

ଅଥମ ଅକାଶ : ଟେକ୍ସ, ୧୭୪୦ ବନାକ
ଅଥମ (ବି) ମଞ୍ଜୁବଳ : ଦୈନିକ ୧୭୨୧ ବନାକ

ଅକାଶକ :
ବ୍ରହ୍ମକିଶୋର ମଞ୍ଜୁ
ବିଶ୍ୱବାଣୀ ଅକାଶନୀ
୧୨/୧ବି, ମହାତ୍ମା ଗାନ୍ଧୀ ରୋଡ଼,
କଲକାତା-୧୦୦୦୦୨

ମୁଦ୍ରକ :
ବିଶ୍ୱକିଶୋର ମଞ୍ଜୁ
ନିଉ ମାନବ ପ୍ରିଣ୍ଟିଂ
୧/ବି ଗୋସ୍ୱାମୀବାଗାନ ଟ୍ରାକ୍ଟ,
କଲକାତା-୧୦୦୦୦୬

ମୂଲ୍ୟ : ୫୦.୦୦

অষ্টচত্বারিংশদধিকশততমোহধ্যায়ঃ ।

—: * :—

সঞ্জয় উবাচ ।

ততস্তে প্রাজবন্ সৰ্বে ত্বরিতা যুদ্ধদুৰ্ম্মদাঃ ।

অমৃশমাণাঃ সংরদ্ধা যুযুধানরথং প্রতি ॥১॥

তে রথৈঃ কল্লিতৈ রাজন্ ! হেমরূপ্যবিভূষিতৈঃ ।

সাদিভিঃচ গজৈশ্চৈব পরিবক্ৰঃ স্য সাত্বতম্ ॥২॥

অথৈনং কোষ্ঠকীকৃত্য সৰ্ব্বতন্তে মহারথাঃ ।

সিংহনাদাংস্ততঃচক্রুস্তর্জয়ন্তি স্য সাত্যকিম্ ॥৩॥

তেহভ্যবৰ্ধন্ শরৈস্তীক্ষ্ণৈঃ সাত্যকিং সত্যবিক্রমম্ ।

ত্বরমাণা মহাবীরা মাধবস্ত বধৈষিণঃ ॥৪॥

ভারতকৌমুদী

তত ইতি । প্রাজবন্ অভ্যধাবন্ । অমৃশমাণাঃ সাত্যকিস্থিতিমসহমানাঃ, সংরদ্ধাঃ ॥১॥

ত ইতি । কল্লিতৈঃ সজ্জিতৈঃ । সাদিভিরস্বারোহিভিঃ । সাত্বতং সাত্যকিম্ ॥২॥

অথৈতি । এনং সাত্যকিম্, কোষ্ঠকীকৃত্য মধ্যবর্তীকৃত্য, তে কর্ণাদয়ঃ ॥৩॥

ত ইতি । মাধবস্ত মধুবংশস্ত সাত্যকেঃ ॥৪॥

সঞ্জয় বলিলেন—মহারাজ । তাহার পর সেই যুদ্ধদুৰ্দ্ধর্ষ বীরেরা সকলে সাত্যকির অবস্থান সহ করিতে না পারিয়া ক্রুদ্ধ ও ত্বরান্বিত হইয়া তাঁহার দিকে ধাবিত হইলেন ॥১॥

রাজা ! তাঁহারা স্বর্ণ ও রৌপ্যভূষিত সুসজ্জিত রথে আরোহণ করিয়া অস্বারোহী ও গজারোহীদের সহিত মিলিত হইয়া যাইয়া সাত্যকিকে পরিবেষ্টন করিলেন ॥২॥

তৎপবে সেই মহারথেরা সাত্যকিকে মধ্যবর্তী করিয়া সকল দিক্ হইতে সিংহনাদ ও তর্জন করিতে লাগিলেন ॥৩॥

ক্রমে সেই মহাবীরেরা সাত্যকিকে বধ করিবার ইচ্ছা করিয়া ত্বরান্বিত হইয়া যথার্থবিক্রমশালী সাত্যকির উপরে তীক্ষ্ণ বাণ সকল বর্ষণ করিতে লাগিলেন ॥৪॥

(২)...পরিবক্ৰঃ সমস্ততঃ—বা নি । (৪) ..ত্বরমাণা মহাবীরাঃ... পি বজ বর্ধ ।

তান্ দৃষ্ট্বাপিততন্তূর্ণং শৈনৈয়ঃ পরবীরহা ।
 প্রত্যগৃহ্মাহাবাহুঃ প্রমুঞ্চন্ বিশিখান্ বহুন্ ॥৫॥
 তত্র বীরো মহেষাসঃ সাত্যকিষুর্দ্ধমুদঃ ।
 নিচকর্ত শিরাংস্ত্যৈথৈঃ শরৈঃ সমতপর্কতিঃ ॥৬॥
 হস্তিহস্তান্ হয়গ্রীবা বাহুনপি চ ভারত ! ।
 ক্ষুরপ্রৈঃ শাতয়ামাস তাবকানাং স মাধবঃ ॥৭॥
 পতিতৈশ্চামরৈশ্চৈব খেতচ্ছত্রৈশ্চ ভারত ! ।
 বভূব ধরনী পূর্ণা নক্ষত্রৈর্জ্যোতিরিব প্রভো ! ! ॥৮॥
 তেষাস্ত যুযুধানেন যুধ্যতাং যুধি ভাবত ! ।
 বভূব তুমুলঃ শব্দঃ প্রেতানাং ক্রন্দতামিব ॥৯॥
 তেন শব্দেন মহতা পুন্নিভাভূবক্ষরা ।
 রাত্রিঃ সমভবচ্চৈব তীব্ররূপা ভয়াবহা ॥১০॥

ভারতকৌমুদী

তানিতি । আপত্তত আগচ্ছতঃ, শৈনৈয়ঃ সাত্যকিঃ ॥৫॥
 তত্রৈতি । মহেষাশো মহাধর্মুদঃ । নিচকর্ত চিচ্ছেদ । সমতপর্কতির্কোপাঠিতঃ ॥৬॥
 হস্তীতি । হস্তিনাং হস্তান্ শুণ্ডাঃ, হয়গ্রীবা অশ্বকর্ণান্ । শাতয়ামাস চিচ্ছেদ ॥৭॥
 পতিতৈবিত্তি । পতিতৈ, হস্তাদিচ্ছেদনাদিত্যাশয়ঃ । জ্যোত্বাকাশম্ ॥৮॥
 তেষামিতি । যুধ্যতাং যুধ্যমানানাম্ । ক্রন্দতাং পরম্পরমাহ্বয়তাম্ ॥৯॥
 ভেনেতি । বহুক্ষরা সমরভূমিঃ । তীব্ররূপা অধিকা, ভয়াবহা চ তাদৃশযুদ্ধাদেব ॥১০॥

তাহারা বেগে আসিতেছেন দেখিয়া মহাবাহু ও বিপক্ষবীরহস্তা সাত্যকি
 বহুতর বাণ বর্ষণ কবতঃ তাহাদিগকে গ্রহণ করিলেন ॥৫॥

তখন বীর, মহাধর্মুদ ও যুদ্ধর্ধ্ব সাত্যকি নতপর্ব ভীষণ বাণসমূহদ্বারা
 বিপক্ষ যোদ্ধাদের মস্তকচ্ছেদন করিতে লাগিলেন ॥৬॥

ভরতনন্দন । ক্রমে সাত্যকি ক্ষুরপ্রদ্বারা আপনার পক্ষের হস্তীগুলির শুণ্ড,
 অশ্বগণের কণ্ঠ এবং মনুষ্যদিগের বাহু সকল ছেদন করিতে থাকিলেন ॥৭॥

ভরতনন্দন রাজা । ক্রমে আকাশ যেমন নক্ষত্রে পূর্ণ হইয়া যায়, সেইরূপ
 সমরভূমি পতিত চামর ও খেতচ্ছত্রে পূর্ণ হইয়া গেল ॥৮॥

ভরতনন্দন । পরস্পর আহ্বানকারী প্রেতগণের শ্রায় সাত্যকির সহিত
 যুদ্ধকারী কৌরবসৈন্যগণের তুমুল কোলাহল হইতে লাগিল ॥৯॥

(১)...হয়গ্রীবান্...পি বর্ধ,...বাহুপি চ দায়ুধান্—বা নি । (২) ঐতেষাং যুযুধানেন—
 বা নি ।

দীৰ্ঘ্যমাণং বলং দৃষ্ট্বা যুযুধানশরাহতম্ ।
 শ্রুত্বা চ বিপুলং নাদং নিশীথে লোমহর্ষণে ॥১১॥
 স্ততস্তবাব্রবীদ্রাজন্ । সারথিং রথিনাং বরঃ
 যত্রৈষ শব্দস্তত্রাখ্যাংশ্চোদযেতি পুনঃ পুনঃ ॥১২॥ (যুগ্মকম্
 তেন সঞ্চোদ্যমানস্ত ততস্তাংস্ত্বরগৌত্তমান্ ।
 সূতঃ সঞ্চোদয়ামাস যুযুধানরথং প্রতি ॥১৩॥
 ততো দুর্যোধনঃ ক্রুদ্ধো দৃঢ়মগ্না জিতক্রমঃ ।
 শীঘ্রহস্তশ্চিত্রযোধী যুযুধানমুপাভবৎ ॥১৪॥
 ততঃ পূর্ণাযতোহৃষ্টৈঃ শরৈঃ শোণিতভোজনৈঃ ।
 দুর্যোধনো দ্বাদশভির্মাধবং প্রবিভেদ হ ॥১৫॥

ভাবতকৌমুদী

দীৰ্য্যোতি । দীৰ্ঘ্যমাণং ভজ্যমানম্ । স্ততো দুর্যোধনঃ । চোদয় প্রেরয় ॥ ১১—১২॥
 তেনেতি । সঞ্চোদ্যমান আদিষ্টমানঃ । সূতঃ সারথিঃ ॥ ১৩॥
 তত ইতি । জিতক্রমঃ শ্রমশূন্যঃ । শীঘ্রহস্তঃ অত্রক্ষেপে ॥ ১৪॥
 তত ইতি । পূর্ণাযতমাকৃষ্টং যত্নবন্তেন উৎসৃষ্টৈঃ । মাধবং সাত্যকিম্ ॥ ১৫॥

সেই বিশাল শব্দে রণভূমি পূর্ণ হইয়া গেল এবং রাত্রিটাও ক্রমে অধিক ও ভয়াবহ হইয়া উঠিল ॥১০॥

রাজা । সেই লোমহর্ষণ নিশীথসময়ে কৌরবসৈন্যকে সাত্যকির বাণে আহত হইয়া বিল্লিষ্ট হইতে দেখিয়া এবং তাহাদের তুমুল কোলাহল শুনিয়া রথিশ্রেষ্ঠ দুর্যোধন তাহার সারথিকে বার বার এই কথা বলিলেন—‘সারথি । যেখানে এই কোলাহল হইতেছে, সেইখানে অশ্বগুলিকে চালাইয়া দাও’ ॥১১—১২॥

দুর্যোধন আদেশ করিলে, সারথি সেই উত্তম অশ্বগুলিকে সাত্যকির রথেব দিকে চালাইয়া দিল ॥১৩॥

তৎপরে দৃঢ়কাস্মূক, শ্রমশূন্য, লঘুহস্ত ও বিচিত্রযোধী দুর্যোধন ক্রুদ্ধ হইয়া সাত্যকির দিকে ধাবিত হইলেন ॥১৪॥

তাহার পর দুর্যোধন ধনুধানাকে পূর্ণ আকর্ষণ করিয়া নিক্ষিপ্ত রক্তপায়ী বারটা বাণদ্বারা সাত্যকিকে বিদীর্ণ করিলেন ॥১৫॥

দুৰ্য্যোধনেন চ তথা পূৰ্ব্বেমবদিতঃ শরৈঃ ।
 শৈনেযো দশভির্বাণৈঃ প্রত্যবিধ্যদমর্ষিতঃ ॥১৬॥
 ততঃ সমভবদ্যুধঃ তুমুলং ভরতর্ষভ ! ।
 পাঞ্চালানাঞ্চ সর্বেষাং ভারতানাঞ্চ দারুণম্ ॥১৭॥
 শৈনেয়স্ত রণে ক্রুদ্ধস্তব পুত্রং মহারথম্ ।
 সায়কানামশীত্যা তু বিব্যাধোরসি ভারত ॥১৮॥
 ততোহস্ত বাহান্ সমরে শরৈর্নিহ্নে যমক্ষয়ম্ ।
 সারথিঞ্চ রথান্তূর্ণং পাতয়ামাস পত্রিণা ॥১৯॥
 হতাশ্চে তু রথে তিষ্ঠন্ পুত্রস্তব বিশাংপতে ।
 মুমোচ নিশিতান্ বাণান্ শৈনেয়স্ত রথং প্রতি ॥২০॥

ভারতকৌমুদী

দুৰ্য্যোধনেনেতি । শৈনেয়ঃ শিনেঃ পৌত্রঃ সাত্যকিঃ । অমর্ষিতঃ ক্রুদ্ধঃ ॥১৬॥
 তত ইতি । ভারতানাং কৌরবাণাম্ ॥১৭॥
 শৈনেয় ইতি । পুত্রং দুৰ্য্যোধনম্ । উরসি বক্ষসি ॥১৮॥
 তত ইতি । অস্ত দুৰ্য্যোধনস্ত, বাহানখান্ । যমস্ত ক্ষয়ং ভবনম্ ॥১৯॥
 হতেতি । হতা অথা যস্ত তস্মিন্ । নিশিতান্ সূধান্ ॥২০॥

দুৰ্য্যোধন পূৰ্ব্বেই সেইভাবে বাণদ্বারা গীড়ন করিলে, সাত্যকি ক্রুদ্ধ হইয়া দশটা বাণে দুৰ্য্যোধনকে প্রতিবিদ্ধ করিলেন ॥১৬॥

ভরতশ্রেষ্ঠ ! তদনন্তর সমস্ত পাঞ্চাল ও কৌরবসৈন্যের তুমুল ও দারুণ যুদ্ধ হইতে লাগিল ॥১৭॥

ভরতনন্দন ! ক্রমে সাত্যকি ক্রুদ্ধ হইয়া আশীটা বাণদ্বারা আপনার পুত্র মহারথ দুৰ্য্যোধনের বক্ষস্থল বিদ্ধ করিলেন ॥১৮॥

তৎপরে সাত্যকি চারিটা বাণদ্বারা দুৰ্য্যোধনের চারিটা অশ্বকে যমালয়ে পাঠাইলেন এবং একটা বাণে বথ হইতে সত্তর তাঁহার সাবথিকেও নিপাতিত করিলেন ॥১৯॥

নরনাথ ! অশ্ব ও সারথি নিহত হইলে, আপনার পুত্র দুৰ্য্যোধন সেই রথে থাকিয়াই সাত্যকির রথের দিকে সূধার বাণ সকল নিক্ষেপ করিতে লাগিলেন ॥২০॥

(১৬)• দুৰ্য্যোধনং তেন তথা...শৈনেয়ম্—পি বা নি । (১৭) • ভারতানাঞ্চ দারুণম্—পি বা নি ।

তান্মুজ্জুনঃ সহস্রাণি রথবারণবাজিনাম্ ।
 পর্য্যবারয়দায়ন্তঃ প্রকুবন্ বিপুলং ক্ষয়ম্ ॥২৭॥
 ততস্তু সমরে শূর শকুনিঃ সৌবলস্তুদা ।
 বিব্যাধ নিশিতৈর্বানৈরজ্জুনং প্রহসন্নিব ।
 পুনশ্চৈব শতেনাস্তু সংরুরোধ মহারথম্ ॥২৮॥
 তমজ্জুনস্তু বিংশত্যা বিব্যাধ যুধি ভারত । ।
 অথৈতরান্ মহেষ্টাসাংস্ত্রিভিঃস্ত্রিভিরবিধ্যত ॥২৯॥
 নিবার্য তান্ বাণগণান্ যুধি রাজন্ ! ধনঞ্জয়ঃ ।
 অথান তাবকান্ যোধান্ বজ্রবেগৈঃ শরোস্তমৈঃ ॥৩০॥

ভারতকৌমুদী

ত ইতি । বিকিরস্তো নিক্ষিপন্তঃ । কালেন চোদিতাঃ প্রেরিতাঃ ॥২৬॥
 তানীতি । পর্য্যবারয়ৎ প্রবারয়ৎ, আয়ন্তঃ প্রাপ্তোহপি ॥২৭॥
 তত ইতি । শতেন বাণানামিতি শেষঃ । মহারথং বিশালরথম্ । বটপাদঃ লোকঃ ॥২৮॥
 তমিতি । ইতরান্ দুঃশাসনাদীন, মহেষ্টানান্ মহাধনুর্জরান্ ॥২৯॥
 নিবার্যেতি । তান্ তৈঃ শকুনিপ্রভৃতিভিনিষ্কিপ্তান্ ॥৩০॥

সেই ক্ষত্রিয়েরা কালপ্রেরিত হইয়া অজ্জুনের উপরে সর্বপ্রকার মহাস্ত্র সকল
ক্ষেপণ করিতে থাকিয়া তাঁহার সহিত যুদ্ধ করিতে লাগিলেন ॥২৬॥

তখন অজ্জুন কুরুসৈন্যের গুরুতর ক্ষয় করতঃ পরিশ্রান্ত হইয়াও সেই সহস্র
সহস্র রথ, হস্তী ও অশ্বদিগকে বারণ করিতে থাকিলেন ॥২৭॥

তদনন্তর বীর সুবলনন্দন শকুনি হাসিতে হাসিতেই যেন সুধার বাণসমূহে
অজ্জুনকে বিদ্ধ করিতে লাগিলেন এবং পুনরায় একশত বাণদ্বারা অজ্জুনের বিশাল
রথখানাকে রুদ্ধ করিলেন ॥২৮॥

ভরতনন্দন ! তখন অজ্জুন কুড়িটা বাণদ্বারা শকুনিকে বিদ্ধ করিলেন ;
পরে আবার তিন তিনটা বাণদ্বারা অপর মহাধনুর্জরদিগকে তাড়ন
করিলেন ॥২৯॥

রাজা ! ক্রমে অজ্জুন তাঁহাদের-বাণগুলিকে নিবারণ করিয়া বজ্রের স্ত্রায়
বেগবান্ উত্তম উত্তম বাণদ্বারা আপনার পক্ষের যোদ্ধাদিগকে বধ করিতে
লাগিলেন ॥৩০॥

ভূজৈচ্ছিন্নৈর্মহীপাল ! হস্তিহস্তোপমৈর্মুখে ।
 সমাকীর্ণা মহী ভাতি পঞ্চাশ্চরিব পন্নগৈঃ ॥৩১॥
 শিরোভিঃ সক্রিয়ট্টেষ্ট স্ননৈস্চাৰুণ্ডলৈঃ ।
 সন্দর্শোষ্ঠপুটেঃ ক্রোধাৎ তথৈবোদ্বৃত্তলোচনৈঃ ॥৩২॥
 নিষ্কচূড়ানগিধরৈঃ ক্ষত্রিয়াণাং প্রিয়ংবদৈঃ ।
 পঞ্চজৈরিব বিতস্তৈঃ পতিতৈর্বিবর্তো মহী ॥৩৩॥ (যুগ্মকম্)
 কৃষ্ণা তৎ কৰ্ম্ম বীভৎসুঃশ্রুতমুগ্রপরাক্রমঃ
 বিব্যাধ শকুনিং ভূয়ঃ পঞ্চভিনতপৰ্ব্বভিঃ ।
 অতাড়য়চ্ছল্ কঞ্চ ত্রিভিরেব তথা পটৈঃ ॥৩৪॥
 উল্লুকস্ত তথা বিদ্ধো বাসুদেবমতাড়য়ৎ ।
 ননাদ চ মহানাদং পুরয়মিব মেদিনীম্ ॥৩৫॥
 অর্জুনঃ শকুনেশ্চাপং সায়কৈরচ্ছিনদ্রণে ।
 নিত্রে চ চতুরো বাহান্ যমশ্চ সদনং প্রতি ॥৩৬॥

ভারতকৌমুদী

ভূজৈরিতি । হস্তিহস্তোপমৈর্মুখভূতলৈঃ । পঞ্চাশ্চৈঃ পঞ্চমুখৈঃ ॥৩১॥
 শিরোভিরিতি । স্ননৈঃ স্নানবনাসিকায়ুক্তৈঃ । সন্দর্শোষ্ঠপুটের্দন্তাক্রান্তাধরপুটেঃ, উদ্বৃত্ত-
 লোচনৈরস্তোলিতনয়নৈঃ । নিষ্কান্ বক্ষোভূষণানি চূড়ামণীংস্ত ধরন্তীতি তৈঃ ॥৩২—৩৩॥
 কৃষ্ণেতি । বীভৎসুর্জুনঃ । নতপৰ্ব্বভির্বক্রোপাষ্টস্তর্বাণৈঃ । যটপাদোহয়ং শ্লোকঃ ॥৩৪॥
 উল্লুক ইতি । ননাদ চকার । মেদিনীং সমরভূমিম্ ॥৩৫॥

মহারাজ । ক্রমে হস্তিগুণের তুল্য এবং পঞ্চমুখ সর্পের আঘ ছিন্ন বাণসমূহে
 সমরভূমি ব্যাপ্ত হইয়া গেল ॥৩১॥

আর মুকুটশোভিত, স্নানবনাসিকায়ুক্ত, মনোহরকুণ্ডলসমষ্টিত, ক্রোধে
 ওষ্ঠদংশনকারী, উন্মীলিতনয়ন, বক্ষোভূষণ ও চূড়ামণিধারী, প্রিয়ভাষী এবং স্থাপিত
 পন্নসমূহের তুল্য মনোহর ক্ষত্রিয়গণের মস্তক সকল পতিত হওয়ায় সমরভূমি
 বিশেষ শোভা পাইতে লগিল ॥৩২—৩৩॥

ভীষণপরাক্রমশালী অর্জুন সেই ভীষণ কার্য্য কবিতা পুনরায় নতপৰ্ব্ব পাঁচটা
 বাণদ্বারা শকুনিকে বিদ্ধ করিলেন এবং সেইরূপ তিনটা বাণদ্বারা শকুনির পুত্র
 উল্লুককে তাড়ন করিলেন । ৩৪॥

কিন্তু উল্লুক সেইভাবে বিদ্ধ হইয়া কৃষ্ণকে তাড়ন করিলেন এবং সমরভূমি
 পূর্ণ করতই যেন বিশাল সিংহনাদ করিয়া উঠিলেন ॥৩৫॥

(৩২)...পঞ্চটৈর্বিবর্তো মহী— বা নি ।

দ্রোণ (২৫)-১৮৯

ততো রথাদবপ্লুত্য সৌবলো ভরতর্ষভ ! ।

উলুকস্ত রথং তুর্গমারুরোহ বিশাংপতে ! ॥৩৭॥

তাবেকরথমারুড়ৌ পিতাপুত্রৌ মহারথৌ ।

পার্থং সিষিচতুর্বাণৈর্গিরিং মেঘাবিবাস্মুভিঃ ॥৩৮॥

তৌ তু বিদ্ধা মহারাজ ! পাণ্ডবো নিশিতৈঃ শরৈঃ ।

বিদ্রাবয়ংস্তব চমুং শততো ব্যধমচ্ছরৈঃ ॥৩৯॥

অনিলেন যথাত্রাণি বিচ্ছিন্নানি সমস্ততঃ ।

বিচ্ছিন্নানি তথা রাজন্ । বলান্ত্যাসন্ বিশাংপতে ! ॥৪০॥

তদ্বলং ভরতশ্রেষ্ঠ ! বধ্যমানং তথা নিশি ।

প্রহুদ্রাব দিশঃ সর্বা বীক্ষমাণং ভবাদ্বিতম্ ॥৪১॥

ভারতকৌমুদী

অর্জুন ইতি । চতুরশ্চতুঃসংখ্যকান্, বাহান্ অস্থান্ ॥৩৬॥

তত ইতি । অবপ্লুত্যা লক্ষ্মণাবতীর্থ, সৌবলঃ শকুনিঃ ॥৩৭॥

তাবিতি । পার্থমর্জুনম্, সিষিচতুর্বৃষভুঃ ॥৩৮॥

তাবিতি । পাণ্ডবোহর্জুনঃ । বিদ্রাবয়ন্ নিপীড়য়ন্ । ব্যধমঘানাশয়ং ॥৩৯॥

অনিলেনেতি । অত্রাণি মেঘাঃ, বিচ্ছিন্নানি ভবন্তি । বলানি কুরুসৈন্যানি ॥৪০॥

তদিতি । প্রহুদ্রাব দ্রুতং পলায়াক্ষে ॥৪১॥

তখন অর্জুন বাণদ্বারা শকুনির খলু ছেদন করিলেন এবং তাঁহার চারিটা ঘোড়াকেই যমালয়ে পাঠাইলেন ॥৩৬॥

ভরতশ্রেষ্ঠ নরনাথ ! তাহার পব শকুনি নিজেব রথ হইতে লাফাইয়া পড়িয়া সত্তর যাইয়া উলুকের রথে আরোহণ করিলেন ॥৩৭॥

পরে একরথারূঢ় পিতা ও পুত্র মহারথ শকুনি ও উলুক—দুইটা মেঘ যেমন পর্বতের উপরে জল বর্ষণ করে, সেইরূপ অর্জুনের উপরে বাণ বর্ষণ করিতে লাগিলেন ॥৩৮॥

‘মহারাজ ! তখন অর্জুন সুধার বাণসমূহদ্বারা তাঁহাদিগকে বিদ্ধ করিয়া আপনার সৈন্য গীড়ন করতঃ বাণে বাণে শত শত সৈন্য বিনাশ করিতে থাকিলেন ॥৩৯॥

‘নরনাথ রাজা ! ক্রমে মেঘ যেমন বায়ুবেগে সকল দিকে বিচ্ছিন্ন হইয়া যায়, সেইরূপ আপনার সৈন্য অর্জুনের বাণবেগে সকল দিকে বিচ্ছিন্ন হইয়া যাইতে লাগিল ॥৪০॥

(৪১) ‘বধ্যমানং তদা নিশি...বা নি ।

উৎসৃজ্য বাহান্ সমরে চোদয়ন্তস্তথা পরে ।
 সংভ্রান্তাঃ পর্য্যধাবন্ত তস্মিংস্তমসি দারুণে ॥৪২॥
 বিজিত্য সমরে যোধাংস্তাবকান্ ভরতর্ষভ ।।
 দধাতুর্মুদিতৌ শশ্বৌ বাসুদেবধনঞ্জরৌ ॥৪৩॥
 ধৃষ্টদ্যুম্নো মহারাজ ! দ্রোণং বিদ্ধা ত্রিভিঃ শরৈঃ ।
 চিচ্ছেদ ধনুষস্তূর্ণং জ্যাং শরেন শিতেন হ ॥৪৪॥
 তন্নিধায় ধনুর্ভূমৌ দ্রোণঃ ক্ষত্রিয়মর্দনঃ ।
 আদদেহ্মদ্বনুঃ শূরো বেগবৎসারবত্তরম্ ॥৪৫॥
 ধৃষ্টদ্যুম্নং ততো দ্রোণো বিদ্ধা সপ্তভিরাশুগৈঃ ।
 সারথিং পঞ্চভির্বাণৈ রাজন্ । বিব্যাধ সংযুগে ॥৪৬॥

ভাবতকৌমুদী

উদিতি । বাহান্ যানানি । তমসি দূরান্ধকাবে, তত্র প্রদীপালোকাগমনাং ॥৪২॥
 বিজিত্যেতি । দধাতুর্বাদয়ামাসভুঃ, শশ্বৌ পাঞ্চজন্মদেবদত্তনামানৌ ॥৪৩॥
 উক্তং যুদ্ধং সমাপ্য যুদ্ধান্তরমাহ ধৃষ্টেতি । জ্যাং গুণম্, শিতেন স্ত্রধারেণ ॥৪৪॥
 তদিতি । নিধায় নিক্ষিপ্য । বেগবত্তরং বাণানাং মহাবেগজনকম্, সারবত্তরং
 সূদৃঢ়ম্ ॥৪৫॥
 ধৃষ্টেতি । আশুগৈর্বাণৈঃ । সারথিং ধৃষ্টদ্যুম্নশ্চৈব ॥৪৬॥

ভরতশ্রেষ্ঠ ! রাত্রিতে অর্জুন সেইভাবে বধ করিতে থাকিলে, সেই
 কৌরবসৈন্য ভয়ান্ত হইয়া স্থান দেখিতে থাকিয়া সকল দিকে পলায়ন করিতে
 থাকিল ॥৪১॥

ভয়বিচলিত কতকগুলি সৈন্য যান-বাহন ত্যাগ করিয়া এবং অপর কতকগুলি
 সৈন্য বেগে যান-বাহন চালাইতে থাকিয়া সেই দাক্ষ অন্ধকারে সকল দিকে ধাবিত
 হইতে লাগিল ॥৪২॥

ভরতশ্রেষ্ঠ ! কৃষ্ণ ও অর্জুন যুদ্ধে আপনাব যোদ্ধাদিগকে জয় করিয়া আনন্দিত
 হইয়া শঙ্খধ্বনি করিতে লাগিলেন ॥৪৩॥

মহাবাজ ! ওদিকে ধৃষ্টদ্যুম্ন তিনটা বাণদ্বারা দ্রোণকে বিদ্ধ করিয়া সত্তর
 একটা সুধার বাণে তাঁহার ধনুস গুণ ছেদন করিয়া ফেলিলেন ॥৪৪॥

তখন বীর ও ক্ষত্রিয়মর্দন দ্রোণ সেই ধনুখানা ভূতলে নিক্ষেপ করিয়া বিশেষ
 বেগবান্ ও সূদৃঢ় অস্ত্র একখানা ধনু গ্রহণ করিলেন ॥৪৫॥

তং নিবার্য শরৈস্তূর্ণং ধূষ্ঠ্যন্তো মহারথঃ ।
 ব্যমং কৌরবীং সেনামাহুরীং মঘবানিব ॥৪৭॥
 বধ্যমানে দলে তস্মিংস্তব পুত্রস্ত মারিষ ।। ,
 প্রাবর্তত নদী ঘোরা শোণিতৌঘতরঙ্গিনী ॥৪৮॥
 উভয়োঃ সেনয়োর্মধ্যে রথাস্থিপিবাহিনী ।
 যথা বৈতরণী রাজন্ । যমরাজপুং প্রতি ॥ ৪৯॥ (যুগ্মকম্)
 জাবয়িত্বা তু তং সৈন্যং ধূষ্ঠ্যন্তঃ প্রতাপবান্ ।
 অভ্যরাজত তেজস্বী শক্ৰো দেবগণোধিব ॥৫০॥
 অথ দধুর্মহাশঙ্খান্ ধূষ্ঠ্যন্তশিখণ্ডিনৌ ।
 যমৌ চ যুযধানশ্চ পাণ্ডবশ্চ বৃকোদরঃ ॥৫১॥

ভারতকৌমুদী

তমিতি । ব্যমং ব্যনারং । মঘবান্ ইজ্রঃ ॥৪৭॥
 বধ্যোতি । প্রাবর্তত অভ্যয়ত । রথানখান্ বিশান্ গজাংশ্চ বহতীতি না ॥৪৮—৪৯॥
 জাবয়িষ্যতি । জাবয়িত্বা নিপীড়্য, তং কৌরবীন্ম ॥৫০॥
 অথেনিতি । যমৌ নকুলসহদেবৌ, যুযধানঃ সাত্যকিঃ ৫১॥

রাজা ! তাহার পর দ্রোণ সাতটা বাণদ্বারা ধূষ্ঠ্যন্তকে বিদ্ধ করিয়া পাঁচটা বাণদ্বারা তাঁহার সারথিকে বিদ্ধ করিলেন ॥৪৬॥

কিন্তু মহারথ ধূষ্ঠ্যন্ত বাণদ্বারা সত্তর দ্রোণকে নিবারণ করিয়া—ইজ্র যেমন অনুরসৈন্য সংহার করিতেন, সেইরূপ কৌরবসৈন্য সংহার করিতে লাগিলেন ॥৪৭॥

মাননীয় রাজা ! ধূষ্ঠ্যন্ত আপনার পুত্রের সৈন্য সংহার করিতে লাগিলে, যমরাজপুর্গামিনী বৈতরণী নদীর জায় উভয় সৈন্যের মধ্যস্থানে একটা ভয়ঙ্কর রক্তের নদী বাহিত হইল, তাহাতে রক্তেরই প্রবাহ এবং রক্তেরই তরঙ্গ চলিতে লাগিল এবং সে নদীটা হস্তী, অশ্ব ও রথ বহন করিতে থাকিল ॥৪৮—৪৯॥

প্রতাপশালী ও বলবান্ ধূষ্ঠ্যন্ত সেই কৌরবসৈন্য পীড়ন করিয়া দেবগণমধ্যে ইজ্রের জায় পাণ্ডবসৈন্যমধ্যে শোভা পাইতে লাগিলেন ॥৫০॥

তাহার পর ধূষ্ঠ্যন্ত, শিখণ্ডী, নকুল, সহদেব, সাত্যকি ও ভীমসেন মহাশঙ্খ-ধ্বনি করিতে থাকিলেন ॥৫১॥

জিত্বা ব্রথসহস্রাণি তাবকানাং মহারথাঃ ।

সিংহনাদব্রবাংশচক্রুঃ পাণ্ডবা জিতকাশিনঃ ॥৫২॥

পশ্যন্তস্তব পুত্রস্য কর্ণস্য চ রণোৎকটাঃ ।

তথা দ্রোণস্য শূরস্য দ্রোণেশৈচব বিশাংপতে ! ॥৫৩॥ (যুগ্মকম্)

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং দ্রোণপৰ্বণি

ষটোৎকচবধে সঙ্কলয়ুন্ধে অষ্টচত্বারিংশদধিক-

শততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥ *

—: * :—

উনপঞ্চাশদধিকশততমোহধ্যায়ঃ ।

সঞ্জয় উবাচ ।

বিজ্রতং স্ববলং দৃষ্ট্বা বধ্যমানং মহাত্মতিঃ ।

ক্রোধেন মহতাবিষ্টঃ পুত্রস্তব বিশাংপতে ! ॥১॥

অভ্যেত্য সহসা কর্ণং দ্রোণঞ্চ জয়তাং বরম্ ।

অমর্ষবশমাপন্নো বাক্যভ্রো বাক্যমব্রবীৎ ॥২॥ (যুগ্মকম্)

ভারতকৌমুদী

জিত্বেতি । মহারথাঃ পাণ্ডবা ইতি সহস্রাঃ । জিতমিতি ভাবে ক্তঃ । স্ততশ জিতেন
জয়েন কাশস্তে দীপ্যন্ত ইতি জিতকাশিনঃ । পুত্রস্য হৃষ্যোধনস্য, রণে উৎকটা যন্তাঃ ॥৫২—৫৩॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচাৰ্য্য-শ্রীহরিদাসলিঙ্গাস্তবগীশভট্টাচার্য্যবিরচিতায়াং মহাভারত-

টীকান্নাং ভারতকৌমুদীসমাখ্যানাং দ্রোণপৰ্বণি ষটোৎকচবধে

অষ্টচত্বারিংশদধিকশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥

—: * :—

বিজ্রতমিতি । বিজ্রতং পলাষিতম্ । মহাত্মতিঃ পাণ্ডবৈঃ । জয়তাং বীরাণাম্ ॥১—২॥

নরনাথ ! পরে মহারথ, বিজয়শোভী ও রণমত্ত পাণ্ডবেরা আপনার পক্ষের
সহস্র সহস্র রথীকে জয় করিয়া আপনার পুত্র হৃষ্যোধন, কর্ণ, মহাবীর দ্রোণ এবং
অশ্বখামার সমক্ষেই সিংহনাদ করিতে লাগিলেন ॥৫২—৫৩॥

—: * :—

সঞ্জয় বলিলেন—নরনাথ ! পাণ্ডবেরা বধ করিতে থাকায় কোরবসৈন্তেরা
পলায়ন করিতেছে দেখিয়া আপনার পুত্র, অসহিষ্ণুস্বভাব ও বাকপটু হৃষ্যোধন

* ‘...একোনসপ্তত্যধিকশততমোহধ্যায়ঃ’ বঙ্গ বর্ধ, ‘ ষিণপ্তত্যধিকশততমোহধ্যায়ঃ’
বা বা নি ।

ভবন্ত্যামিহ সংগ্রামঃ ক্রুদ্ধান্ত্যং সংপ্রবর্তিতঃ ।
 আহবে নিহতং দৃষ্ট্বা সৈন্ধবং সব্যসাচিনা ॥৩॥
 নিহন্ত্যমানাং পাণ্ডুনাং বলেন মম বাহিনীম্ ।
 ভূত্বা তদ্বিজয়ে শক্তাবশক্তাবিব পশ্যতঃ ॥৪॥
 যগ্ৰহং ভবতোস্ত্যাজ্যো ন বাচ্যোহস্মি তদৈব হি ।
 আবাম্ পাণ্ডুসুতান্ সংখ্যে জেষ্যাব ইতি মানদৌ ! ॥৫॥
 তদৈবাহং বচঃ শ্রুত্বা ভবন্ত্যামনুসন্মতম্ ।
 নাকরিষ্যমিদং পার্থৈর্ বৈরং যোধবিনাশনম্ ॥৬॥
 যদি নাহং পরিত্যাজ্যো ভবন্ত্যাম্ পুরুষধৰ্ত্তো ।।
 যুধ্যতামনুরূপেণ বিক্রমেণ স্তবিক্রমৌ ! ॥৭॥

ভারতকৌমুদী

ভবন্ত্যামিতি । সংপ্রবর্তিত আৰম্ভঃ । সৈন্ধবং জয়দ্রথম্ ॥৩॥
 নিহন্ত্যেতি । • পাণ্ডুনাং পাণ্ডবানাম্ । পশ্যতো ভবন্ত্যামিতি শেষঃ ॥৪॥
 যদীতি । ত্যাজ্য এবাভবিষ্যম্ । তদা তদৈব এতদ্যুদ্ধারজ্ঞাং প্রাক্ , ইত্যহং ন বাচ্যঃ ॥৫॥
 তদেতি । অনুসন্মতমভিপ্রেতম্ । বৈরং বৈরনিবন্ধনং যুদ্ধম্ ॥৬॥
 যদীতি । পরিত্যাজ্যো ন ভবামি, তদেতি শেষঃ । যুধ্যতাং ভবন্ত্যামিত্যম্বয়ঃ ॥৭॥

অত্যন্ত ক্রোধাবিষ্ট হইয়া সত্বর বীরশ্রেষ্ঠ কর্ণ ও দ্রোণের নিকট যাইয়া এই কথা कहিলেন—॥১—২॥

“অজ্ঞান যুদ্ধে জয়দ্রথকে বধ করিয়াছে দেখিয়া আপনারাই ক্রুদ্ধ হইয়া এই রাত্রিযুদ্ধ আরম্ভ করিয়াছিলেন ॥৩॥

কিন্তু আপনারা তাহাদিগকে জয় করিতে সমর্থ হইয়াও অসমর্থের জায়ই যেন এখন দাঁড়াইয়া দাঁড়াইয়া দেখিতেছেন; অথচ পাণ্ডবযোদ্ধারা আমার সৈন্য সংহার করিতেছে । ॥৪॥

হে মানী জনের সম্মানকারক বীরযুগল । আমাকে ত্যাগ করাই যদি আপনাদের অভিপ্রেত ছিল, তবে তখন আপনাদের এরূপ বলা উচিত হয় নাই যে, ‘আমরা ছই জনই যুদ্ধে পাণ্ডবগণকে জয় করিব’ ॥৫॥

এবং তাহা হইলে আপনাদের অভিপ্রায়ানুযায়ী সেই বাক্য শুনিয়া আমি পাণ্ডবগণের সহিত এই সৈন্যক্ষয়জনক রাত্রিযুদ্ধ আরম্ভ করিতাম না ॥৬॥

যে বাহা হউক, হে মহাবিক্রমশালী পুরুষশ্রেষ্ঠদয় । আমি যদি আপনাদের

(৪)...অশক্তাবিব পশ্যতঃ—পি ।

বাক্‌প্রতোদেন তৌ বীরৌ প্রণুমে তনয়েন তে ।
 প্রাবর্তয়েতাং সংগ্রামং ষষ্টিতাবিব পরগৌ ॥৮॥
 ততস্তৌ রথিনাং শ্রেষ্ঠৌ সৰ্বলোকধনুর্ধরৌ ।
 শৈনেয়প্রমুখান্ পার্থানভিহুংসবতু রণে ॥৯॥
 তথৈব সহিতাঃ পার্থাঃ স্বেন সৈন্তেন সংযুতাঃ ।
 অভ্যবর্তন্ত তৌ বীরৌ নর্দমানৌ মুহুমুহুঃ ॥১০॥
 অথ দ্রোণো মহেষাসো দশভিঃ শিনিপুঙ্গবম্ ।
 অবিধ্যত্বরিতং ক্রুদ্ধঃ সৰ্বশস্ত্রভূতাং বরঃ ॥১১॥
 কর্ণশ্চ দশভির্বানৈঃ পুত্রশ্চ তব সপ্তভিঃ ।
 দশভির্বৃষসেনশ্চ সৌবলশ্চাপি সপ্তভিঃ ।
 এতে কৌরব ! সংক্রন্দে শৈনেয়ং পর্যবাকিরন্ ॥১২॥

ভারতকৌমুদী

বাগ্‌গিতি । বাক্‌প্রতোদেন বাক্যকশয়া, প্রণুমে প্রেরিতৌ । ষষ্টিতৌ পাদেন চালিতৌ ॥৮॥

তত ইতি । শৈনেয়প্রমুখান্ সাত্যকিপ্রভৃতীন, পার্থান্ পাণ্ডবযোধান্ ॥৯॥

অথেতি । সহিতা মিলিতাঃ । নর্দমানৌ গর্জন্তৌ ॥১০॥

অথেতি । মহানিষালো ধনুর্ধ্বস্ত ল', দশভিঃ শরৈরিত্তি শেষঃ ॥১১॥

কর্ণ ইতি । সংক্রন্দন্তি আহতাঃ ক্লমন্ত্যস্মিন্নিতি সংক্রন্দো যুদ্ধং তস্মিন্ । ষট্‌পাদঃ ॥১২॥

পরিত্যজ্য না হই, তবে আপনারা অমুরূপ বিক্রমসহকারে এখন যুদ্ধ করুন ॥৭॥

রাজা । আপনার পুত্র হৃষ্যোধন বাক্যরূপ কশাঘারা তাড়ন করিলে, বীর
 দ্রোণ ও কর্ণ চরণচালিত ছইটা সর্পের আয় উত্তেজিত হইয়া পুনরায় যুদ্ধারম্ভ
 করিলেন ॥৮॥

তাহার পর রথিশ্রেষ্ঠ ও সৰ্বলোক ধনুর্ধ্বব দ্রোণ ও কর্ণ সমরাস্ত্রনে সাত্যকি
 প্রভৃতি পাণ্ডবযোদ্ধাদের দিকে ধাবিত হইলেন ॥৯॥

আবার পাণ্ডবেরাও সম্মিলিত এবং আপন সৈন্তে পরিবেষ্টিত হইয়া মুহুমুহু
 গর্জনকারী সেই দ্রোণ ও কর্ণের প্রতি আগমন করিতে লাগিলেন ॥১০॥

তদনন্তর মহাধনুর্ধ্ব ও সৰ্বশস্ত্রধারিশ্রেষ্ঠ দ্রোণ ক্রুদ্ধ হইয়া সত্তর দশটা বাণদ্বারা
 সাত্যকিকে বিদ্ধ করিলেন ॥১১॥

এবং কৌরবনন্দন । কর্ণ দশটা, হৃষ্যোধন সাতটা, বৃষসেন দশটা, আর
 শকুনিও সাতটা বাণদ্বারা সেই যুদ্ধে সাত্যকিকে পীড়ন করিলেন ॥১২॥

(১২)....এতে কৌরব্য । সংক্রন্দে শৈনেয়ং পর্যবাকিরন্—পি বঙ্গ বর্দ্ধ ।

দৃষ্ট্বা চ সমরে দ্রোণং নিম্নস্তং পাণ্ডবীং চমুম্ ।
 বিব্যাধুঃ সোমকাস্তূর্ণং সমস্তাচ্ছরয়িষ্ঠিভিঃ ॥১৩॥
 তত্র দ্রোণোহহরং প্রাণান্ ক্ষত্রিয়াণাং বিশাংপতে । ।
 রশ্মিভির্ভাস্করো রাজংস্তমাংসীব সমস্ততঃ ॥১৪॥
 দ্রোণেন বধ্যমানানাং পাঞ্চালানাং বিশাংপতে । ।
 শুশ্রূষে তুমুলঃ শব্দঃ ক্রোশতামিতরেতরম্ ॥১৫॥
 পুত্রানগ্রে পিতৃনগ্রে ভ্রাতৃনগ্রে চ মাতুলান্ ।
 ভাগিনেয়ান্ বয়স্তাংশ্চ তথা সম্বন্ধিবান্ধবান্ ।
 উৎসৃজ্যেৎসৃজ্য গচ্ছন্তি ত্বরিতা জীবিতেন্দ্রবঃ ॥১৬॥
 অপরে মোহিতা মোহান্তমেবাভিমুখা যযুঃ ।
 পাণ্ডবানাং রণে যোধাঃ পরলোকং তথা পরে ॥১৭॥

ভারতকৌমুদী

দৃষ্টেতি । সমস্তাং সর্বাভ্য এব দিগ্ভ্যঃ ॥১৩॥
 তত্রোতি । রশ্মিভিঃ কিরণৈঃ । তমাংসি অন্ধকারান্ ॥১৪॥
 দ্রোণেনেতি । ক্রোশতাম্ 'তাত' । আগচ্ছ, মাং জায়স্ব' ইখমাহরয়তাম্ ॥১৫॥
 পুত্রানিতি । সম্বন্ধিনঃ শ্রাদ্ধায়ঃ বান্ধবান্ধ মাতুলপুত্রাদয়স্তান্ । বটপাদঃ শ্লোকঃ ॥১৬॥
 অপব ইতি । মোহাৎ প্রমাদাৎ, তং দ্রোণম্ ॥১৭॥

তখন দ্রোণ যুদ্ধে পাণ্ডবসৈন্য সংহার করিতেছেন দেখিয়া সোমকেরা বাণবর্ষণ করিয়া সকল দিক্ হইতেই দ্রোণকে বিদ্ধ করিতে লাগিল ॥১৩॥

নরনাথ রাজা । সূর্য্য যেমন কিরণদ্বারা অন্ধকার বিনাশ করেন, সেইরূপ দ্রোণ ক্রমে বাণদ্বারা সকল দিকের ক্ষত্রিয়গণের প্রাণ বিনাশ করিতে লাগিলেন ॥১৪॥

নরনাথ ! দ্রোণ বধ করিতে লাগিলে পাঞ্চালেরা পরস্পর আহ্বান করিতে লাগিল; তখন তাহাদের তুমুল কোলাহল শুনা যাইতে থাকিল ॥১৫॥

ক্রমে পিতারা পুত্রদিগকে, পুত্রেরা পিতৃগণকে, ভ্রাতা ভ্রাতৃদিগকে, ভাগিনেয়েরা মাতুলগণকে, মাতুলেরা ভাগিনেয়দিগকে, সখারা সখ্যগণকে, সম্বন্ধীরা সম্বন্ধীদিগকে এবং বান্ধবেরা বান্ধবগণকে পরিত্যাগ করিয়া জীবনার্থী হইয়া সত্বর পলায়ন করিতে লাগিল ॥১৬॥

পাণ্ডবপক্ষের যোদ্ধাদের মধ্যে অনেকে প্রমাদবশতঃ মুগ্ধ হইয়া দ্রোণের দিকেই যাইতে থাকিল এবং অগ্র অনেকে দ্রোণের প্রহারে পরলোকেই গমন করিতে লাগিল ॥১৭॥

স। তথা পাণ্ডবী সেনা গীড়্যমানা মহাত্মনা ।

নিশি সংপ্রাদ্রবদ্রাজমুৎসৃজ্যোদ্ধাঃ সহস্রশঃ । ১৮॥

পশ্যতো ভীমসেনস্য বিজয়স্ত্যচ্যুতস্য চ ।

যমযোৰ্ধ্বপুত্রস্য পার্শ্বতস্য চ পশ্যতঃ ॥১৯॥ (যুগ্মকম্)

তমসা সংব্রুতে লোকে ন প্রাজ্জায়ত কিঞ্চন ।

কৌরবাণাং প্রকাশেন দৃশ্যন্তে বিদ্রুতাঃ পরে ॥২০॥

দ্রবমাগন্তু তৎ সৈন্যং দ্রোণকর্ণৌ মহারথৌ ।

জয়তুঃ পৃষ্ঠতো রাজন্ ! কিরন্তৌ সায়কান বহুন্ ॥২১॥

পাঞ্চালেষু চ ভগ্নেষু ক্ষীয়মাণেষু সৰ্ব্বতঃ ।

জনান্দনো দীনমনাঃ প্রত্যভাষত কান্তুনম্ ॥২২॥

দ্রোণকর্ণৌ মহেষ্বাসাবেতৌ পার্শ্বতসাত্যকৌ ।

পাঞ্চালাংশৈচব সহিতৌ জয়তুঃ সায়কৈর্ভৃশ্চম্ ॥২৩॥

ভারতকৌমুদী

সেতি । মহাত্মনা দ্রোণেন । সংপ্রাদ্রবং পলায়ত । উদ্ধা দীপবিশেষান্ । বিজয়ন্ত অৰ্জুনশ্চ, অচ্যুতশ্চ কৃষ্ণশ্চ । যমযোৰ্দ্ধ্বকুলসহদেবয়োঃ, পার্শ্বতশ্চ ধৃষ্টদ্যুম্নশ্চ ॥১৮—১৯॥

তমসেতি । তমসা দীপত্যাগাদন্ধকারেণ, লোকে পাণ্ডবপক্ষে । প্রকাশেনালোকেন ॥২০॥

দ্রবেতি । দ্রবমাগং পলায়মানম্, তৎ পাণ্ডবীশম্ । কিরন্তৌ নিক্ষিপন্তৌ ॥২১॥

পাঞ্চালেষুচিতি । ভগ্নেষু সংখ্যাতেষু । দীনমনা বিষণ্ণচিত্তঃ, কান্তুনমৰ্জ্জুনম্ ॥২২॥

দ্রোণেতি । মহেষ্বাসৌ মহাধনুর্ধরৌ, পার্শ্বতো ধৃষ্টদ্যুম্নঃ । সহিতৌ গিলিতৌ ॥২৩॥

রাজা । মহাবীর দ্রোণ পীড়ন করিতে লাগিলে, সেই পাণ্ডবসৈন্তেরা রাত্রিতে সহস্র সহস্র উদ্ধা (মশাল) পরিত্যাগ করিয়া যুধিষ্ঠির, ভীম, অৰ্জ্জুন, নকুল, সহদেব, কৃষ্ণ ও ধৃষ্টদ্যুম্নের সমক্ষেই পলায়ন করিতে থাকিল ॥ ১৮—১৯ ॥

তখন পাণ্ডবপক্ষ অন্ধকারে আবৃত হইলে, সে পক্ষে আর কিছুই জানা গেল না; তবে কৌরবপক্ষের দীপালোকে পাণ্ডবসৈন্তগণকে পলায়ন করিতে দেখা গেল ॥২০॥

রাজা ! পাণ্ডবসৈন্তেরা পলায়ন করিতে লাগিলে, মহারথ দ্রোণ ও কর্ণ তাহাদের পশ্চাৎ পশ্চাৎ ধাবিত হইয়া বহুতর বাণক্ষেপ করতঃ তাহাদিগকে বধ করিতে লাগিলেন ॥২১॥

পাঞ্চালসৈন্তেরা সৰ্ব্বপ্রকারে ক্ষয়প্রাপ্ত হইতে থাকিয়া বিস্মিষ্ট হইয়া পড়িলে, কৃষ্ণ বিষণ্ণচিত্তে অৰ্জ্জুনকে বলিলেন—৥২২॥

(২০)....দৃশ্যন্তে কৌরবাঃ পরে—বা ।

— দ্রোণ (২৫)-৩

এতয়োঃ শরবর্ষণে প্রভগ্না নো মনোরথাঃ ।
 বার্যমাণাপি কৌন্তেয় ! পৃথনা নাবতিষ্ঠতে ॥২৪॥
 তাবাবাং সর্বসৈশ্চৈশ্চ ব্যুটৈঃ সম্যগ্‌দায়ুধৈঃ ।
 দ্রোণঞ্চ সূতপুত্রঞ্চ প্রযতাবঃ প্রবাধিছুম্ ॥২৫॥
 এতৌ হি বলিনৌ শূরৌ কৃতাজ্ঞৌ জিতকাশিনৌ ।
 উপেক্ষিতৌ তব বলং নাশয়েতাং নিশাঘ্রিমাম্ ॥২৬॥
 তয়োঃ সংবাদতোরেবং ভীমকৰ্ম্মা মহাবলঃ ।
 আয়াদব্রুকোদরঃ শীঘ্রং পুনরাবর্ত্য বাহিনীম্ ॥২৭॥
 ব্রুকোদরমথায়ান্তং দৃষ্ট্বা তত্র জনাৰ্দ্দনঃ ।
 পুনরেবাত্রবীজাজন্ । হর্ষম্নিব পাণ্ডবম্ ॥২৮॥

ভারতকৌমুদী

এতয়োঃ। নঃ অস্মাকম্, মনোরথা জয়াশাঃ। পৃথনা অস্মাকং সেনা ॥২৪॥
 তাবতি। ব্যুটৈঃ পুনরপি ব্যাহরণেণ নিবেশিতৈঃ। প্রযতাবঃ প্রযতাবহে ॥২৫॥
 এতাবতি। কৃতাজ্ঞৌ শিক্ষিতসর্কার্জৌ, জিতকাশিনৌ বিজয়শোভিনৌ ॥২৬॥
 তয়োঃ। আবর্ত্য সন্নিবর্ত্য, বাহিনীং পলায়মানাং পাণ্ডবসেনাম্ ॥২৭॥
 ব্রুকোদরমিতি। হর্ষম্নিব ব্রুকোদরস্ত প্রদর্শনেনেত্যাশবঃ, পাণ্ডবমর্জুনম্ ॥২৮॥

‘অর্জুন। মহাধনুর্ধর দ্রোণ ও কর্ণ বাণদ্বারা এই ধুষ্টদ্যুম্ন ও সাত্যকির সহিতই পাঞ্চালসৈন্যদিগকে গুরুতর আঘাত করিতেছেন ॥২৩॥

কুন্তীনন্দন। ইহাদের বাণবর্ষণে আমাদের সমস্ত আশা বিনষ্ট হইয়াছে ; বারণ করিতে থাকিলেও সৈন্তেরা দাঁড়াইতেছে না ॥২৪॥

অতএব আমরা পুনরায় সমস্ত সৈন্যকে সমীচীনভাবে সজ্জিত ও সশস্ত্র করিয়া দ্রোণ ও কর্ণকে পীড়ন করিতে যজ্ঞবান্ হইব ॥২৫॥

পঞ্চাস্তরে আমরা উহাদিগকে উপেক্ষা করিলে, বলবান্, বীর, সমস্ত অস্ত্রে সুশিক্ষিত এবং বিজয়শোভী এই দ্রোণ ও কর্ণ এই রাজিগণ্যেই তোমাদের সৈন্য সম্পূর্ণ বিনষ্ট করিবেন’ ॥২৬॥

তঁাহারা এইরূপ বলিতেছিলেন, এমন সময়ে মহাবল ও ভীমকৰ্ম্মা ভীমসেন পুনরায় পাণ্ডবসৈন্য ফিরাইয়া সহর আসিতে লাগিলেন ॥২৭॥

রাজা। তখন ভীমসেন আসিতেছেন দেখিয়া কৃষ্ণ হর্ষ উৎপাদন করতই যেন পুনরায় অর্জুনকে বলিলেন—২৮॥

(২৫)....ব্যুটৈঃ সম্যগ্‌দায়ুধৈঃ....বা নি। (২৬) ..বলং তূর্ণম্ নি। (২৮) . দর্শনম্নিব পাণ্ডবম্—পি বদ বর্ধ।

এষ ভীমো রণপ্লাঘী বৃতঃ সোমকপাণ্ডবৈঃ ।
 কুৰ্ব্বিতোহভ্যোতি বেগেন দ্রোণকর্ণৌ মহারথৌ ॥২৯॥
 এতেন সহিতো যুধ্য পাঞ্চালৈশ্চ মহারথৈঃ ।
 আশ্বাসনর্থং সৈন্যানাং সৰ্ব্বেষাং পাণ্ডুনন্দন ! ॥৩০॥
 ততস্তৌ পুরুষব্যাত্ৰাবুৰ্ভৌ মাধবপাণ্ডবৌ ।
 দ্রোণকর্ণৌ সমাসাত্তাধিষ্ঠিতৌ রণমূৰ্দ্ধনি ॥৩১॥
 ততস্তৎ পুনরাবৃত্তং যুধিষ্ঠিরবলং মহৎ ।
 যতো দ্রোণশ্চ কৰ্ণশ্চ পরান্ মমৃদতুৰ্যুদ্বি ॥৩২॥
 স সম্প্রহারস্তমুলো নিশি প্রত্যভবন্নহান্ ।
 যথা সাগরযো রাজন্ । চন্দ্রোদয়বিবৃদ্ধয়োঃ ॥৩৩॥
 তত উৎসৃজ্য পাণিত্যাং প্রদীপাংস্তব বাহিনী ।
 যুযুধে পাণ্ডবৈঃ সার্কুম্নাত্তবদসংভ্রমম্ ॥৩৪॥

ভারতকৌমুদী

এষ ইতি । বৃতঃ পরিবেষ্টিতঃ । কুৰ্ব্বিতঃ ক্রুদ্ধঃ দ্রোণকর্ণাবভ্যোতি ॥ ২৯ ॥
 এতেনেতি । সহিতো মিলিতঃ সন, যুধ্য যুধ্যস্ব ॥ ৩০ ॥
 তত ইতি । মাধবপাণ্ডবৌ কৃষ্ণাৰ্জুনৌ । রণমূৰ্দ্ধনি রণাঙ্গনাগ্রদেশে ॥৩১॥
 তত ইতি । আবৃত্তং প্রতিনিবৃত্তম্ । যতো যজ্ঞ । মমৃদতুঃ গীড়য়ামাসতু ॥৩২॥
 স ইতি । সম্প্রহারো যুদ্ধম্ । চন্দ্রোদয়েন বিবৃদ্ধয়োঃ পুরাগমাং ॥৩৩॥

‘এই রণপ্লাঘী ও ক্রুদ্ধ ভীমসেন সোমক ও পাণ্ডবসৈন্যে পরিবেষ্টিত হইয়া বেগে
 মহারথ দ্রোণ ও কর্ণের দিকে আসিতেছেন ॥২৯॥

পাণ্ডুনন্দন অর্জুন । তুমি এই ভীমসেন ও মহারথ পাঞ্চালগণের সহিত
 মিলিত হইয়া সমস্ত পাণ্ডবসৈন্যের আশ্বাসের জন্য যুদ্ধ কর’ ॥৩০॥

তাহার পর পুরুষশ্রেষ্ঠ কৃষ্ণ ও অর্জুন দ্রোণ ও কর্ণের সম্মুখে উপস্থিত হইয়া
 রণাঙ্গনের অগ্রভাগে অধিষ্ঠান করিলেন ॥৩১॥

তৎপরে যেখানে থাকিয়া দ্রোণ ও কর্ণ শত্রুগণকে গীড়ন করিতেছিলেন,
 যুধিষ্ঠিরের সেই বিশাল সৈন্য পুনরায় সেইখানে ফিরিয়া আসিল ॥৩২॥

রাজা ! তখন—চন্দ্রোদয়ে বৃদ্ধিশ্রী হইল সমুদ্রের যেমন সংঘর্ষ হয়, সেইরূপ
 সেই রাত্তিতে উভয় সৈন্যের তুমুল মহাযুদ্ধ হইতে লাগিল ॥৩৩॥

(২৯)...অভ্যবর্ত্তত বেগেন.. বা নি । (৩১) .. পাণ্ডবমাধবৌ পি বদ বর্ক,.. লনাসাত্ত
 ধিষ্ঠিতৌ . বদ বর্ক বা নি । (৩২) . ততো দ্রোণশ্চ কৰ্ণশ্চ বা নি । (৩৪)... উন্নতবদসংভ্রমা—
 বা নি ।

রাজস্য তমস্যা চৈব সংব্রুভে ভূশদারুণে ।
 কেবলং নামগোত্রেন প্রাযুধ্যন্ত অশ্রৈষিণঃ ॥৩৫॥
 অশ্রুয়ন্ত হি নামানি জীব্যমাণানি পার্থিবৈঃ ।
 প্রহরন্তির্মহারাজ ! স্বযম্বর ইবাহবে ॥৩৬॥
 নিঃশব্দমাসীৎ সহস্রা পুনঃ শব্দো মহানভূৎ ।
 ক্রুদ্ধানাং বুধ্যমানানাং জীয়তাং জয়তামপি ॥৩৭॥
 যত্র যত্র স্ম দৃশ্যন্তে প্রদীপাঃ কুরুসত্তম !
 তত্র তত্র স্ম তে শূর নিপতন্তি পতঙ্গবৎ ॥৩৮॥

ভাবতকৌমুদী

তত ইতি । বাহিনী সেনা । অসম্ভবম্ অবিচলিতচিত্তং যথা শ্রান্তথা ॥৩৪॥
 যুজসেতি । যুজস্য ধূল্যা, তমস্যা দীপত্যাগাদঙ্কারণে । ভূশদারুণে বর্ণাদনে ॥৩৫॥
 অশ্রুয়ন্তেতি । স্বয়ম্বরে যথা পরিণিনীযুণাং নামানুষ্ঠৈঃ প্রাযুস্তে তদ্বৎ ॥৩৬॥
 নিরিত্তি । পূর্ব্বার্ধেন যুদ্ধরীতিরুক্তা । শব্দানাং ভাব ইতি নিঃশব্দং নির্মক্ষিকাদিব-
 দভাবার্থেহব্যয়ীভাবঃ । বহুব্রীহিণা যুদ্ধবিশেষণং বা । জীয়তাং জীয়মানানাম্ ॥৩৭॥
 যজ্রেতি । পতঙ্গা যথা প্রদীপং দৃষ্ট্বৈব তত্র নিপতন্তি তদ্বদিত্তি ভাবঃ ॥৩৮॥

মহারাজ ! তদনন্তর আপনার সৈন্তেরা হস্ত হইতে প্রদীপ পরিত্যাগ
 করিয়া অবিচলিতচিত্তে উন্মত্তের ন্যায় পাণ্ডবসৈন্যের সহিত যুদ্ধ করিতে
 থাকিল ॥৩৪॥

তখন বর্ণস্থলটা ধূলি ও অঙ্ককারে আবৃত হইয়া অতিদারুণ হইয়া উঠিল ;
 তথাপি জয়াভিলাষী যোদ্ধারা কেবল নাম ও গোত্র উল্লেখ করিয়া যুদ্ধ করিতে
 লাগিলেন ॥৩৫॥

মহারাজ ! স্বযম্বরে যেমন পরিণয়ার্থী লোকদিগের নাম সকল অন্যে শুনাইয়া
 থাকে, সেইরূপ তখন প্রহারপ্রবৃত্ত রাজারা অন্যান্যের নাম শুনাইতে লাগিলেন ;
 তাহাই শুনা যাইতে লাগিল ॥৩৬॥

ক্রুদ্ধ হইয়া যাহারা যুদ্ধ করিতেছিল, যাহারা পরাজিত হইতেছিল এবং যাহারা
 জয় করিতেছিল, তাহারা কখন কখনও নিঃশব্দ ছিল, আবার তৎক্ষণাৎ তাহাদের
 বিশাল কোলাহল হইতেছিল ॥৩৭॥

কৌরবশ্রেষ্ঠ ! যেখানে যেখানে প্রদীপ দেখা যাইতেছিল, সেইখানে
 সেইখানেই বীরেরা পতঙ্গের ন্যায় পতিত হইতেছিলেন ॥৩৮॥

তথা সা যুধ্যমানানাং বিগাঢ়াসীন্মহানিশা ।

পাণ্ডবানাঞ্চ রাজেন্দ্র । কৌরবাণাঞ্চ সৰ্ব্বশঃ ॥৩৯॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং দ্রোণপৰ্ব্বনি
ষটোৎকচবধে সঙ্কলযুদ্ধে ঊনপঞ্চাশদধিক-

শততমোহধ্যায়ঃ ॥১৪৯॥ *

—:~:—

পঞ্চাশদধিকশততমোহধ্যায়ঃ ।

—:~:—

সঞ্জয় উবাচ

ততঃ কৰ্ণো রণে দৃষ্ট্ৱ। পার্শ্বতং পরবীরহা ।

আজ্ঞানোরসি শরৈর্দশভির্মর্শ্মভেদিভিঃ ॥১॥

ভারতকৌমুদী

তথেন্দি । বিগাঢ় গভীরা অধিকৈতর্য্যঃ, মহানিশা মধ্যভাগমাপন্না ॥৩৯॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচাৰ্য্য-শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচার্য্যবিবচিতায়াং মহাভারত-
টীকায়াম্ ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়াম্ দ্রোণপৰ্ব্বনি ষটোৎকচবধে

ঊনপঞ্চাশদধিকশততমোহধ্যায়ঃ ॥১৪৯॥

—(~)~—

ভারতভাবদীপঃ

বিজ্ঞত ইতি ॥১—২॥ ইহ রাজো ॥৩— ৩৯॥

ইতি দ্রোণপৰ্ব্বনি নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে ঊনপঞ্চাশদধিকশততমোহধ্যায়ঃ ॥১৪৯॥

—~~—

ভারতকৌমুদী

তত ইতি । পার্শ্বতং ধৃষ্টদ্যুম্নঃ, পরবীরহা বিপক্ষবীরহন্তা । উরসি বক্ষসি ॥১॥

রাজশ্রেষ্ঠ । সমস্ত পাণ্ডব ও কৌরবসহ সেইভাবে যুদ্ধ করিতে লাগিলে,
ক্রমে সেই রাত্রি অধিক হইয়া মহানিশায় পরিণত হইল ॥৩৯॥

—:~:—

সঞ্জয় বলিলেন—‘মহারাজ । তাহার পর বিপক্ষবীরহন্তা কৰ্ণ রণস্থলে
ধৃষ্টদ্যুম্নকে দেখিয়া ‘মর্শ্মভেদী দশটা বাণদ্বারা তাঁহার বক্ষোদেশে আঘাত
করিলেন ॥১॥

(৩৯) তথা সংযুধ্যমানানাম্ বা নি । * ‘... সপ্তত্যধিকশততমোহধ্যায়ঃ’ বঙ্গ বর্জ,
‘... ত্রিসপ্তত্যধিকশততমোহধ্যায়ঃ’ বা বা নি ।

প্রতিবিব্যাধ তং কর্ণং ধৃষ্টদ্যুম্নোহপি ঋষিষ ।।
 দশভিঃ সায়কৈর্হৃৎস্তিষ্ঠ তিষ্ঠেতি চাত্রবীৎ ॥২॥
 তাবন্ত্যোক্ত্য শরৈঃ সংখ্যে সংছাদ্য স্তমহারথৌ ।
 পুনঃ পূর্ণায়তোৎসৃষ্টৈর্বিব্যাধাতে পরম্পরম্ ॥৩॥
 ততঃ পাঞ্চালমুখ্যস্ত ধৃষ্টদ্যুম্নস্ত সংযুগে ।
 সারথিঃ চতুরশ্চাত্বান্ কর্ণো বিব্যাধ সায়কৈঃ ॥৪॥
 কাস্মরুৎপ্রবরঞ্চাপি প্রচিচ্ছেদ শিতৈঃ শরৈঃ ।
 সারথিঞ্চাস্ত ভল্লেন রথনীড়াদপাতয়ৎ ॥৫॥
 ধৃষ্টদ্যুম্নস্ত বিরথো হতাশো হতসারথিঃ ।
 গৃহীত্বা পরিষং ঘোরং কর্ণস্ত্রাশ্বানপীপীষৎ ॥৬॥
 বিদ্ধশ্চ বহুভিস্তেন শরৈরাশীবিষোপমৈঃ ।
 ততো যুধিষ্ঠিরানীকং পদ্ম্যামেবান্নপদ্যত ।
 আরুরোহ রথঞ্চাপি সহদেবস্ত ঋষিষ । ॥৭॥

ভারতকৌমুদী

প্রতীতি । হে ঋষিষ । আৰ্য্য । মাননীষ । “আৰ্য্যস্ত ঋষিষঃ” ইত্যমরঃ ॥২॥
 তাবতি । পূর্ণম্ আযতে আকৃষ্টে যে ধনুযী তাভ্যমুৎসৃষ্টৈর্নির্কিষ্টৈঃ ॥৩॥
 তত ইতি । সংযুগে যুদ্ধে । চতুরঃ চতুঃসংখ্যকান্ ॥৪॥
 কাস্মরুকেতি । শিতৈঃ সুধারৈঃ । রথস্ত্র নীড়াং সায়থৈরুপবেশনস্থানাং ॥৫॥
 যুষ্ঠেতি । পরিষমঙ্গবিশেষম্ । অপীপীষৎ চূর্ণিতবান্ । স্বার্থে ইন্ ॥৬॥

মাননীয় রাজা । হৃষ্টচিত্ত ধৃষ্টদ্যুম্নও দশটা বাণে কর্ণকে প্রতিবিদ্ধ করিলেন
 এবং ‘থাক থাক’ এই কথা বলিলেন ॥২॥

ক্রমে অতিমহারথ কর্ণ ও ধৃষ্টদ্যুম্ন বাণে বাণে পরস্পর আবৃত করিয়া
 পুনরায় ধনু হইখানা পূর্ণ আকর্ষণপূর্বক বাণদ্বারা পরস্পরকে বিদ্ধ করতে
 লাগিলেন ॥৩॥

তদনন্তর কর্ণ বাণদ্বারা পাঞ্চালশ্রেষ্ঠ ধৃষ্টদ্যুম্নের সারথিকে এবং চারিটা অশ্বকে
 তাড়ন করিলেন ॥৪॥

আর সুধার বাণদ্বারা ধৃষ্টদ্যুম্নের উত্তম ধনুখানা কাটিয়া ফেলিলেন এবং একটা
 ভল্লদ্বারা উহার সারথিকে বধ হইতে নিপাতিত করিলেন ॥৫॥

অশ্ব ও সারথি নিহত হইলে রথবিহীন ধৃষ্টদ্যুম্ন একটা ভয়ঙ্কর পরিষ ধারণ
 করিয়া তাহা দ্বারা কর্ণের অশ্বগুলিকে নিস্পেষণ করিলেন ॥৬॥

(২)...তং ভূর্ণম্...বা নি । (৬)...কর্ণস্ত্রাশ্বানপীড়য়ৎ—নি ।

কৰ্ণস্তাপি রথে বাহানস্থান্ সূতো যযোজয়ৎ ।
 শজ্জবর্ণান্ মহাবেগান্ সৈন্ধবান্ সাধুবাহিনঃ ॥৮॥
 লক্কলক্ষন্ত রাধেয়ঃ পাঞ্চালানাং মহারথান্ ।
 অভ্যগীড়য়দায়ন্তঃ শরৈর্মেষ ইবাচলান্ ॥৯॥
 সা গীড়্যমানা কর্ণেন পাঞ্চালানাং মহাচমুঃ ।
 সংপ্রাদ্রবৎ স্ত্রুসংব্রস্তা সিংহেনেবাদিতা মৃগী ॥১০॥
 পতিতাস্তরগেভ্যশ্চ গজ্জেভ্যশ্চ মহীতলে ।
 রথেভ্যশ্চ নরাস্তূৰ্ণমদৃশ্যন্ত ততস্ততঃ ॥১১॥
 ধাবমানস্ত যোধস্তা ক্ষুরপ্রৈঃ স মহামুধে ।
 বাহু চিচ্ছেদ বৈ কর্ণঃ শিরশ্চৈব স কুণ্ডলম্ ॥১২॥

ভারতকৌমুদী

বিক্র ইতি । বিক্রো ধৃষ্টদ্যুম্নঃ, তেন কর্ণেন । অস্থপত্তত অগচ্ছৎ । ষট্‌পাদোহয়ং শ্লোকঃ ॥৭॥
 কর্ণশ্চেতি । বাহান্ অস্থান্, সূতঃ সারথিঃ । সৈন্ধবান্ সিদ্ধুদেশীয়ান্ ॥৮॥
 লক্কতি । লক্কানি লক্কানি শব্দ্যাণি যেন সঃ । আযন্তঃ প্রাস্তোহপি । অচলান্
 গিরীন ॥৯॥

সেতি । সংপ্রাদ্রবৎ সমস্ততো জ্রুতং পলায়ত ॥১০॥

পতিতা ইতি । পতিতাঃ কর্ণস্ত প্রহারাতিশয়েনেতি ভাবঃ ॥১১॥

ধাবেতি । ধাবমানস্ত বেগেন পলাযমানস্ত । মহামুধে মহামুদ্রে ॥১২॥

মাননীয় রাজা । তখন কর্ণ সর্পতুল্য বহুতর বাণদ্বারা ধৃষ্টদ্যুম্নকে বিক্র করিলেন ।
 পরে ধৃষ্টদ্যুম্ন চরণদ্বারাই যুদ্ধিষ্ঠিরের সৈন্যের দিকে গমন কবিলেন এবং সহদেবের
 রথে বাইয়া উঠিলেন ॥৭॥

কর্ণের সারথি তাঁহার রথেও শজ্জের ন্যায় শজ্জবর্ণ, মহাবেগশালী, সিদ্ধুদেশীয়
 এবং স্ত্রুন্দর রথচালক অন্য চারিটা অশ্ব আনিয়া সংযুক্ত করিল ॥৮॥

এই সময়ে কর্ণ পরিশ্রান্ত হইয়াও লক্ষ্য পাইয়া—মেঘ যেমন জলদ্বারা পর্বত-
 গণকে পীড়ন কবে, সেইরূপ বাণদ্বারা পাঞ্চালদেশীয় মহারথগণকে পীড়ন করিতে
 লাগিলেন ॥৯॥

কর্ণ পীড়ন করিতে লাগিলে, পাঞ্চালদেশীয় সেই মহাসেনা সিংহপীড়িতা হরিণীর
 ন্যায় অত্যন্তভীত হইয়া পলায়ন করিতে লাগিল ॥১০॥

কর্ণের পীড়নে নানাদিকে সৈন্যগণকে হস্তী, অশ্ব ও রথ হইতে ভূতলে নিপতিত
 হইতে দেখা যাইতে লাগিল ॥১১॥

উরু চিচ্ছেদ চান্দ্রস্য গজস্বস্য বিশাংপতে ! ।
 বাজিপৃষ্ঠগতস্ত্যপি ভূমিষ্ঠস্য চ মারিষ ! ॥১৩॥
 নাজ্জাসিঘূর্ধবমানা বহবশ্চ মহারথাঃ ।
 সংছিমাণ্ডাভ্রগাত্রাণি বাহনানি চ সংযুগে ॥১৪॥
 তে বধ্যমানাঃ সমরে পাঞ্চালাঃ সৃঞ্জয়ৈঃ সহ ।
 তৃণপ্রস্পন্দনাচ্চাপি সূতপুত্রং স্ম মেনিরে ॥১৫॥
 অপি স্ম সমরে যোধং ধাবমানং বিচেতসঃ ।
 কর্ণমেবাত্মমণ্ডন্ত ততো ভীতা দ্রবন্তি তে ॥১৬॥
 তান্য়নীকানি ভগ্নানি দ্রবমাণানি ভারত ! ।
 অভ্যদ্রবদ্রুতং কর্ণঃ পৃষ্ঠতো বিকিরন্ শরান্ ॥১৭॥

ভারতকৌমুদী

উরু ইতি । চিচ্ছেদ কর্ণ ইত্যভ্যুত্তি । হে মারিষ । আর্ঘ্য । ॥১৩॥
 নেতি । নাজ্জাসিঘূর্ন জাতবস্তঃ বেগাতিরেকাত্তদানীমিতি ভাবঃ ॥১৪॥
 ত ইতি । অশব্দঃ পাদপূরণে । এতেন ভগ্নাতিশয়ো ব্যজ্যতে ॥১৫॥
 অপীতি । স্ম স্বপক্ষীয়মপি । বিচেতসো ভ্রাস্তচিত্তাঃ । দ্রবন্তি পলায়ন্তে স্ম ॥১৬॥
 তানীতি । দ্রবমাণানি পলায়মানানি । অভ্যদ্রবং অভ্যধাবৎ । বিকিরন্ নিষ্কিপন্ ॥১৭॥

পাণ্ডবপক্ষের যোদ্ধারা বেগে পলায়ন করিতে থাকিলে, কর্ণ ক্ষুরপ্রদ্বারা তাহাদের বাহুযুগল ও কুণ্ডলযুক্ত মস্তক সকল ছেদন করিতে লাগিলেন ॥১২॥

এবং মাননীয় নরনাথ । হস্তিস্থিত, অশ্বপৃষ্ঠগত ও ভূতলবর্তী অন্যান্য সৈন্যের উরুযুগল তিনি ছেদন করিতে থাকিলেন ॥১৩॥

তখন বহু মহারথই বেগে পলায়ন করিবার সময়ে আপনাদের অঙ্গ ও বাহন যে ছিন্ন হইতেছিল, তাহা বুঝিতে পারেন নাই ॥১৪॥

কর্ণ যুদ্ধে বধ করিতে লাগিলে, সৃঞ্জয়দের সহিত পাঞ্চালেরা একটী তৃণপ্রস্পন্দন হইলেও কর্ণ আসিয়াছেন বলিয়া মনে করিতে লাগিল ॥১৫॥

স্বপক্ষেব কোন যোদ্ধাও সমরাজনে বেগে আসিতে লাগিলে, ভ্রাস্তচিত্ত পাঞ্চালেরা তাহাকেও কর্ণ বলিয়াই মনে করিতে লাগিল । সুতরাং তাহারা সে স্থান হইতেও ভয়ে পলায়ন করিতে থাকিল ॥১৬॥

ভারতনন্দন । সেই পাঞ্চালসৈন্যেরা বিপ্লিষ্ট হইয়া পলায়ন করিতে লাগিলে, কর্ণ বাণক্ষেপ করিতে করিতে তাহাদের পশ্চাতে পশ্চাতে বেগে যাইতে লাগিলেন ॥১৭॥

(১৬)....ধাবমানং বিচেতসম্...বা নি ।

অবেক্ষমাণাস্ত্র্যোন্ত্যং স্ত্রুসংমূঢ়া বিচেতসঃ ।

নাশরু বম্ববস্থাভুং কাল্যমানা মহান্ননা ॥১৮॥

কর্ণেনাভ্যাহতা রাজন্ ! পাঞ্চালাঃ পরমেযুভিঃ

দ্রোণেন চ দিশঃ সৰ্ব্বা বীক্ষমাণাঃ প্রতুজ্জ্ববুঃ ॥১৯॥

ততো যুধিষ্ঠিরো রাজা স্বসৈন্ত্যং প্রেক্ষ্য বিজ্ঞতম্ ।

অপঘানে মনঃ কৃত্বা কাক্ষনং বাক্যমব্রবীৎ ॥২০॥

পশ্য কৰ্ণং মহেষাসং ধনুস্পাণিমবস্থিতম্ ।

নিশীথে দারুণে কালে তপস্তমিৱ ভাস্করম্ ॥২১॥

কৰ্ণস্যকনুমানাং ক্রোশতামেষ নিশ্বনঃ ।

অনিশং শ্রায়তে পার্থ ! হৃদ্বক্ষু নামনাথবৎ ॥২২॥

যথা বিহৃজতশ্চাস্ত্য সন্দধানস্ত্য চাশুগান্ ।

পশ্যামি নাস্তরং পার্থ ! ক্ষপয়িষ্যতি নো ধ্রুবম্ ॥২৩॥

ভারতকৌমুদী

অবেক্ষতি । কাল্যমানা মর্দমানাঃ, মহান্ননা কৰ্ণেন ॥১৮॥

কর্ণেনেতি । পরমেযুভিঃ উত্তমবার্ণৈঃ । প্রতুজ্জ্ববুঃ পলাযাঞ্চক্রিবে ॥১৯॥

তত ইতি । বিজ্ঞতং পলাষমানম্ । অপঘানে অপসারণে । কাক্ষনমর্জুনম্ ॥২০॥

পশ্যেতি । মহেষাসং মহাধনুর্দ্ধরম্ । নিশীথে অর্দ্ধরাত্রকালে ॥২১॥

কর্ণেতি । কৰ্ণস্ত্য সায়কৈরুমানাং তাড়িতানাম্, ক্রোশতাং বন্ধুনাল্লব্ধতাম্ ॥২২॥

যথেতি । আশুগান্ বাণান্ । অন্তরমবকাশম্ । নঃ অস্মান্ ॥২৩॥

মহাত্মা কৰ্ণ সেইভাবে পীড়ন কবিতো থাকিলে, পাঞ্চালেবা যুদ্ধ ও বিষয়চিন্তা হইয়া কোথাও অবস্থান কবিতো পাবিল না ॥১৮॥

রাজা ! কৰ্ণ ও দ্রোণ উত্তম উত্তম বাণদ্বারা আঘাত কবিতো লাগিলে, পাঞ্চালেৱা সকল দিকে দৃষ্টিপাত করতঃ পলায়ন করিতে লাগিল ॥১৯॥

তাহার পর বাজা যুধিষ্ঠির নিজের সৈন্তগণকে পলায়ন করিতে দেখিয়া নিজের পলায়ন করিবার ইচ্ছা করিয়া অর্জুনকে এই কথা বলিলেন— ॥২০॥

‘অর্জুন ! দেখ—মহাধনুর্দ্ধর কৰ্ণ ধনুহস্তে অবস্থান করিতেছেন ; ইহাতে ধারণা হইতেছে—এই দাক্ষিণীমুখসময়েও যেন সূর্য্য সস্তাপ জন্মাইতেছেন ॥২১॥

অর্জুন ! তোমার বন্ধুগণ কৰ্ণের বাণে তাড়িত হইয়া অনাথের ছায় বন্ধুবর্গকে আহ্বান কবিতোছেন ; তাঁহাদেবই এই শব্দ অনবরত শুনা যাইতেছে ॥২২॥

(২৩)০০ ক্ষপয়িষ্যতি নো ধ্রুবম্—শি বা বদ বর্ধ ।

দ্রোণ (২৫)-৪

যদত্রানন্তরং কার্যং প্রাপ্তকালঞ্চ পশ্যসি ।
 কর্ণস্ত বধসংযুক্তং তৎ কুরুষ্ব ধনঞ্জয় । ২৪॥
 এবমুক্তো মহারাজ । পার্থঃ কৃষ্ণমথাত্রবীৎ ।
 ভীতঃ কুন্তীপুত্রো রাজা রাধেয়স্তাত্ত বিক্রমাৎ ২৫॥
 এবং গতে প্রাপ্তকালং কর্ণানীকে পুনঃ পুনঃ ।
 ভবান্ ব্যবস্ততু ক্ষিপ্তং দ্রবতে হি বরুথিনী ২৬॥
 দ্রোণসায়কনুমানাং ভগ্নানাং মধুসূদন । ।
 কর্ণেন ত্রাস্তমানানামবস্থানং ন বিদ্বতে ২৭॥
 পশ্যামি চ তথা কর্ণং বিচরন্তমভীতবৎ ।
 দ্রবমাণান্ বধোদারান্ কিরন্তং নিশিতৈঃ শরৈঃ ২৮॥

ভাবতকৌমুদী

যদ্বিতি । কার্যং কর্তব্যম্, প্রাপ্তকালং কালোচিতম্ । বধসংযুক্তং বধবিষয়কম্ ২৪॥
 এবমিতি । পার্থোহর্জুনঃ । বাধেষু কর্ণস্ত ২৫॥
 এবমিতি । গতে স্থিতে । ব্যবস্ততু নির্দ্ধারয়তু, দ্রবতে পলায়তে, বরুথিনী সেনা ২৬॥
 দ্রোণেতি । দ্রোণস্ত সায়কৈর্জ্ঞানান্ তাড়িতানাম্, অস্ত্রশৈল্যনামিতি শেষঃ ২৭॥
 পশ্যামীতি । দ্রবমাণান্ পলায়মানান্, বধোদারান্ অশ্বাকং প্রধানরথিনঃ ২৮॥

পৃথানন্দন । কর্ণ যে বাণক্ষেপ করিতেছেন এবং তাহা সন্ধান করিতেছেন, তাহার কাঁক দেখিতেছি না । সুতরাং নিশ্চয়ই ইনি আজ আমাদের ধ্বংস করিবেন ২৩॥

অতএব ধনঞ্জয় । কর্ণের বধবিষয়ে এখন যাহা কর্তব্য এবং কালোচিত বলিয়া মনে কর, তাহা সত্বর কর' ২৪॥

মহারাজ । যুদ্ধিষ্ঠির এইকপ বলিলে, অর্জুন কৃষ্ণকে বলিলেন—‘রাজা’, আজ কর্ণের বিক্রম দেখিয়া ভীত হইয়াছেন ২৫॥

কৃষ্ণ । এই অবস্থায় কর্ণসৈন্তের বিষয়ে আমাদের কালোচিত যাহা বার বার কর্তব্য, তাহা তুমি সত্বর নির্দ্ধারণ কর । কেন না, আমাদের সৈন্তরা পলায়ন করিতেছে ২৬॥

মধুসূদন । আমাদের সৈন্তরা দ্রোণের বাণে তাড়িত হইয়া বিল্লিষ্ট হইয়া পড়িয়াছে এবং কর্ণও উহাদের ত্রাস জন্মাইতেছেন । সুতরাং উহারা থাকিতেই পারিতেছে না ২৭॥

(২৪) ...প্রাপ্তকালং প্রপশ্যসি...পি বঙ্গ বর্দ্ধ ।

নৈতদস্তোৎসহে সোচ্চুং চরিতং রণমূর্ছনি ।
 প্রত্যক্ষং বৃষ্টিশাৰ্দূল । পাদস্পর্শমিবোরগঃ ॥২৯॥
 স ভবাংস্তদ্রে যাত্ৰাশ্চ যত্র কর্ণো মহঃবথঃ ।
 অহমেনং হনিষ্যামি মাং বৈষ মধুসূদন । ॥৩০॥
 বাসুদেব উবাচ ।
 পশ্যামি কর্ণং কৌন্তেয় । দেবরাজমিবাহবে ।
 বিচরন্তং নরব্যাত্রমতিমানুষবিক্রমম্ ॥৩১॥
 নৈতস্তান্নোহস্তি সংগ্রামে প্রত্যাঘাতা ধনঞ্জয় ! ।
 ঋতে দ্বাং পুরুষব্যাত্র । রাক্ষসাদ্বা ঘটোৎকচাৎ ॥৩২॥
 ন তু তাবদহং মন্যে প্রাপ্তকালং তবানঘ । ।
 সমাগমং মহাবাহো । সূতপুত্রেন সংযুগে ॥৩৩॥

ভাবতকৌমুদী

নেতি । নোৎসহে ন শক্লোমি প্রতিবোধে শক্তিমন্বাদিত ভাবঃ ॥২৯॥
 ন ইতি । আশু শীঘ্রম্ । এষ বা মাং হনিষ্যতীত্যর্থঃ ॥৩০॥
 পশ্যামীতি । অতিমানুষঃ অলৌকিকো বিক্রমো যন্ত তম্ ॥৩১॥
 নেতি । প্রত্যাঘাতা অভিযুগং গন্তা । ঋতে বিনা । ঘটোৎকচা ঋতে ॥৩২॥
 নেতি । প্রাপ্তকালং কালোচিতম্ । সমাগমং মেলনম্, সূতপুত্রেন সহ ॥৩৩॥

আবার কর্ণ নির্ভয়েব শ্রায় বিচরণ করিতে থাকিয়া সুধাব বাণসমূহদ্বারা আমাদের পলায়মান প্রধান রথীদিগকে আঘাত কবিতেছেন দেখিতেছি ॥১৮॥

বৃষ্টিবংশশ্চেষ্ট । সর্প যেমন পদাঘাত সহ্য করিতে পারে না, আমিও সেইরূপ সমরারতনে প্রত্যক্ষে ইহার এই ব্যবহার সহ্য করিতে পাবিতেছি না ॥২৯॥

অতএব মধুসূদন ! মহাবথ কর্ণ যেখানে রহিয়াছে, তুমি সত্বর সেইখানে যাও । হয়—আমি উহাকে বধ করিব, না হয়—ও আমাকে বধ কবিরে’ ॥৩০॥

কৃষ্ণ বলিলেন—‘কুন্তীনন্দন ! নরশ্চেষ্ট ও অলৌকিকবিক্রমশালী কর্ণকে আমি যুদ্ধে দেবরাজের শ্রায় বিচরণ কবিতে দেখিতেছি ॥৩১॥

অতএব পুরুষশ্চেষ্ট ধনঞ্জয় ! তুমি বা রাক্ষস ঘটোৎকচ ব্যতীত অশ্রু কেহই উহার সম্মুখে যাইতে সমর্থ নহে ॥৩২॥

কিন্তু নিষ্পাপ মহাবাহু । কর্ণের সহিত তোমার এখন সম্মেলন আমি সঙ্গত বলিয়া মনে করি না ॥৩৩॥

(২৯) নৈনং শক্ষ্যামি সংসোচ্চুং চরন্তং রণমূর্ছনি...বা নি ।

দীপ্যমানা মহোন্ধেব তিষ্ঠত্যশ্ব হি বাসবী ।
 স্বদর্থং হি মহাবাহো । সূতপুত্রেণ সংযুগে ॥৩৪॥
 রক্ষ্যতে শক্তিরেষা হি বৌদ্ধং রূপং বিভর্তি চ ।
 ঘটোৎকচস্ত রাধেয়ং প্রত্যাঘাতু মহাবলঃ ॥৩৫॥ (যুগ্মকম্)
 স হি ভীমেন বলিনা জাতং সুরপরাক্রমঃ ।
 তস্মিন্মজ্জাণি দিব্যানি রাক্ষসান্ভাসুরাণি চ ॥৩৬॥
 সততং চানুরক্তো বো হিতৈষী চ ঘটোৎকচঃ ।
 বিজেষ্যতি রণে কর্ণমিতি মে নাত্র সংশয়ঃ । ৩৭॥
 এবমুক্তা মহাবাহুঃ পার্থং পুঙ্করলোচনঃ ।
 আজুহাবাথ তদ্রক্ষস্তুচাসীৎ প্রাতুরত্রতঃ ॥৩৮॥

ভাবতকৌমুদী

দীপ্যোতি । বাসবী ইন্দ্রদত্তা । স্বদর্থং স্বদ্বার্থং রক্ষ্যত ইতি সম্বন্ধঃ ॥৩৪—৩৫॥
 স ইতি । সুরাণাং দেবানাং পরাক্রমো বশ সঃ । অজ্জাণি নস্তীতি শেষঃ ॥৩৬॥
 সততমিতি । বো যুগ্মকম্ । বিজেষ্যতীতি কচাদিহেহপি পরস্মৈপদমার্বম্ ॥৩৭॥
 এবমিতি । পুঙ্করলোচনঃ পদ্মনয়নঃ কৃষ্ণঃ । তদ্রক্ষো ঘটোৎকচম্, প্রাতুঃ প্রকাশম্ ॥৩৮॥

যেহেতু, উজ্জল ও বিশাল উদ্ধার ছায় সেই ইন্দ্রদত্তা শক্তি উদ্ধার নিকট
 রহিয়াছে । কারণ, মহাবাহু ! তোমাকে বধ করিবার জন্যই কর্ণ সেই
 শক্তিটাকে সর্বদাই যুদ্ধে সঙ্গে রাখিয়া থাকেন । এই শক্তিটা ভীষণ মূর্তি
 ধারণ করে । অতএব মহাবল ঘটোৎকচই এখন কর্ণের অভিমুখে গমন
 করুক ॥৩৪—৩৫॥

কারণ, ঘটোৎকচ—বলবান্ ভীমসেনের পুত্র এবং দেবতার তুল্য পরাক্রম-
 শালী ; বিশেষতঃ তাহার নিকটে দেবতা, রাক্ষস ও অসুরগণের সমস্ত অস্ত্রই
 রহিয়াছে ॥৩৬॥

আর, ঘটোৎকচ সর্বদাই তোমাদের অমুরক্ত ও হিতৈষী । সুতরাং সে যুদ্ধে
 কর্ণকে জয় করিবে, এবিষয়ে আমার সন্দেহ নাই ॥৩৭॥

মহাবাহু কৃষ্ণ অর্জুনকে এইকপ বলিয়া ঘটোৎকচকে আহ্বান করিলেন ; তখন
 ঘটোৎকচ তাহার সম্মুখে উপস্থিত হইল ॥৩৮॥

(৩৭) ইত্যঃ পরং 'সজ্জয় উবাচ' বদ বর্জ নি । (৩৮) এবমুক্তো মহাবাহুঃ পার্থঃ পুঙ্কর-
 লোচনঃ...বা নি ।

কবচী সশরঃ খড়্গী স ধন্বী চ বিশাংপতে ! ।
 অভিবাণ্ড ততঃ কৃষ্ণং পাণ্ডবঞ্চ ধনঞ্জয়ম্ ।
 অত্রবীৎ স তদা কৃষ্ণময়মস্মানুশাধি মাম্ ॥৩৯॥
 ততস্তং মেঘসন্ধাশং দীপ্তাস্ত্রং দীপ্তকুণ্ডলম্ ।
 অভ্যভাষত হৈড়িস্থং দাশার্হঃ প্রহসন্নিব ॥৪০॥
 বাহুদেব উবাচ ।

ঘটোৎকচ ! বিজানীহি যত্রাং বক্ষ্যামি পুত্রক ! ।
 প্রাপ্তো বিক্রমকালোহয়ং তব নান্যশ্চ কশ্চচিৎ ॥৪১॥
 স ভবান্ মজ্জমানানাং বন্ধুনাং ত্বং প্লবো ভব ।
 বিবিধানি তবাস্ত্রাণি সন্তি মায়া চ রাক্ষসী ॥৪২॥
 পশ্য কর্ণেন হৈড়িস্থং । পাণ্ডবানামনীকিনীম্ ।
 কাল্যমানাং যথা গান্ধ পালেন ব্রণমূর্ধনি ॥৪৩॥

ভারতকৌমুদী

কবচী ইতি । অথ কীদৃগবস্ত্রয়া প্রাচুরাসীদিত্যাহ কবচীতি । অহুশাধি উপদিশ । ঘটপাদঃ
 শ্লোকঃ ॥৩৯॥

তত ইতি । মেঘসন্ধাশং বর্ণে । হৈড়িস্থং হিড়িম্বায়াঃ পুত্রম্, দাশার্হঃ কৃষ্ণঃ ॥৪০॥

ঘটোৎকচেতি । বিজানীহি শৃণু । পুত্রকেত্যহুবক্ষ্যাম্যং কপ্রত্যয়ঃ ॥৪১॥

স ইতি । ভবান্ মহাবীর্যেণ যাত্নঃ, মজ্জমানানাং বিপৎসাগরে, প্লবস্তরগিঃ ॥৪২॥

পশ্যেতি । কাল্যমানাং পীড়্যমানাম্, গাং ধেম্ম, পালেন গৌরক্ষকেন ॥৪৩॥

নরনাথ ! কবচ, ধনু, বাণ ও তরবাৰি ধারণ করিয়া আসিয়া ঘটোৎকচ কৃষ্ণ
 ও অর্জুনকে অভিবাদনপূর্বক কৃষ্ণকে বলিল—‘এই আমি আসিয়াছি, আমাকে
 উপদেশ করুন’ ॥৩৯॥

তাহার পর কৃষ্ণ হাসিতে হাসিতেই যেন সেই মেঘের তুল্য নীলবর্ণ,
 উজ্জলমুখ ও উজ্জলকুণ্ডলধারী ঘটোৎকচকে বলিতে লাগিলেন ॥৪০॥

কৃষ্ণ বলিলেন—‘পুত্র ঘটোৎকচ । তোমাকে যাহা বলি, তাহা শ্রবণ কর ।
 অত্র কাহারও নহে—তোমারই এই বিক্রমপ্রকাশের সময় উপস্থিত
 হইয়াছে ॥৪১॥

তোমার বন্ধুগণ বিপৎসাগরে মগ্ন হইতেছেন । সুতরাং তুমি তাঁহাদের নৌকা
 হও । তোমাব নিকটে নানাবিধ অস্ত্র ও রাক্ষসী মায়া রহিয়াছে ॥৪২॥

ঘটোৎকচ । দেখ—গোপালক যেমন গরু গীড়ন করে, সেইরূপ কর্ণ সমরাজনে
 পাণ্ডবসৈন্য গীড়ন করিতেছেন ॥৪৩॥

এষ কর্ণো মহেশ্বাসো মতিমান্ দৃঢ়বিক্রমঃ ।
 পাণ্ডবানামনীকেষু নিহন্তি ক্ষত্রিয়বর্ষভান্ ॥৪৪॥
 কিরতঃ শরবর্ষাণি মহান্তি দৃঢ়ধনিনঃ ।
 ন শরুবন্ত্যবস্থাভুং পীড়্যমানাঃ শরার্চিষা ॥৪৫॥
 নিশীথে সূতপুত্রেন শরবর্ষণে পীড়িতাঃ ।
 এতে দ্রবন্তি পাঞ্চালাঃ সিংহশ্চেব ভয়াশ্মৃগাঃ ॥৪৬॥
 এতশ্চেবং প্রবৃদ্ধস্ত সূতপুত্রস্ত সংযুগে ।
 নিবেদ্ধা বিততে নান্যস্তায়তে ভীমবিক্রম । ॥৪৭॥
 স ত্বং কুরু মহাবাহো । কৰ্ম্ম যুক্তমিহাত্মনঃ ।
 মাতুলানাং পিতৃণাঞ্চ তেজসোহস্ত্রবলস্য চ ॥৪৮॥
 এতদর্থং হি হৈড়িস্থ । পুত্রানিচ্ছন্তি মানবাঃ ।
 কথং নস্তারয়েদুঃখাং স ত্বং তারয় বান্ধবান্ ॥৪৯॥

ভারতকৌমুদী

এষ ইতি । মহেশ্বাসো মহাধনুর্দ্ধরঃ । অনীকেষু সৈন্তেষু ॥৪৪॥
 কিরত ইতি । কিরতো নিক্রিপতঃ কর্ণস্ত সমীপে । শরার্চিষা বাণভেজসা ॥৪৫॥
 নিশীথে ইতি । নিশীথে অগ্নিগর্জনাঃ সময়ে । দ্রবন্তি পলায়ন্তে ॥৪৬॥
 এতশ্চেতি । প্রবৃদ্ধস্ত ক্রমেণ প্রবলীভূতস্ত । নিবেদ্ধা নিবারয়িতা । ঋতে বিনা ॥৪৭॥
 স ইতি । যুক্তমহুরূপম্ । তেজসো দৈহিকবলস্ত ॥৪৮॥
 এতদ্বিতি । নঃ অস্মান্ কথং দুঃখাতারয়েদেতদর্থং তদুঃখতারণার্থম্ ॥৪৯॥

মহাধনুর্দ্ধর, বুদ্ধিমান্ ও দৃঢ়বিক্রমশালী কর্ণ এই পাণ্ডবসৈন্যमध्ये ক্ষত্রিয়-
 শ্রেষ্ঠগণকে সংহার করিতেছেন ॥৪৪॥

দৃঢ়ধনুর্দ্ধর কর্ণ বিশাল শরবর্ষণ করিতেছেন, সূতরাং উহার শরভেজে
 পীড়িত হইতে থাকিয়া পাণ্ডবসৈন্তেরা রণস্থলে থাকিতেই পারিতেছে না ॥৪৫॥

এই অর্দ্ধরাত্রিসময়ে পাঞ্চালেরা কর্ণের বাণবর্ষণে পীড়িত হইতে থাকিয়া সিংহের
 ভয়ে হরিণগণের স্থায় এই ভাবেই পলায়ন করিতেছে ॥৪৬॥

ভয়ঙ্করবিক্রমশালী ঘটোৎকচ । কর্ণ যুদ্ধে এইরূপ প্রবল হইয়া উঠিয়াছেন ।
 সূতরাং তুমি ভিন্ন অপর কেহই উহাকে বারণ করিতে পারিবে না ॥৪৭॥

অতএব মহাবাহু । তুমি এখন নিজের, মাতুলগণের, পিতৃপক্ষের, দৈহিক-
 বলের ও অস্ত্রবলের অনুরূপ কার্য্য কর ॥৪৮॥

(৪৫) কিরন্তঃ বদ বর্জ । (৪৬) সিংহেনবাদিতা যুগাঃ—বা নি । (৪৭)...ভীম-
 বিক্রমম্—পি ।

তব হস্তবলং ভীমং মায়াশ্চ তব দুস্তরাঃ ।
 সংগ্রামে যুদ্ধমানস্য সতং ভীমনন্দন । ॥৫০॥
 পাণ্ডবানাং প্রভয়ানাং কর্ণেন নিশি সায়কৈঃ ।
 মঞ্জতাং ধার্তরাষ্ট্রাকৌ ভব পারং পরন্তপ ! ॥৫১॥
 রাত্রৌ হি রাক্ষসা ভূয়ো ভবন্ত্যমিতবিক্রমাঃ ।
 বলবন্তঃ স্তূৰ্দ্ধৰ্ম্মাঃ শূরা বিক্রান্তচারিণঃ ॥৫২॥
 জহি কর্ণং মহেষ্টাসং নিশীথে মায়ায়া রণে ।
 পার্থা দ্রোণং বধিষ্যন্তি ধৃষ্টদ্যুম্নপুরোগমাঃ ॥৫৩॥

ভাবতকৌমুদী

ভবেতি । ভীমং ভয়ানকম্, মায়াঃ কূটকৌশলানি ॥৫০॥
 পাণ্ডবানামিতি । ধার্তরাষ্ট্রং ধৃতরাষ্ট্রসৈন্যমেবাক্ষিস্তজ, পাবং পরতটম্ ॥৫১॥
 রাজ্যাবিতি । ভূষো বহুলম্ । বিক্রান্তেন বিক্রমেণ চরন্তীতি তে ॥৫২॥
 জহীতি । মহেষ্টানং মহাধৰ্ম্মরম্ । পার্থাঃ পাণ্ডবাঃ ॥৫৩॥

‘কে কিভাবে আমাদিগকে হুঃখ হইতে নিস্তার করিবে’ ইহা ভাবিয়া
 মানুষ্যেরা এই জন্তই পুত্র কামনা কবে । স্তূতরাং তুমি সেই বন্ধুদিগকে হুঃখ
 হইতে নিস্তার কর ॥৪৯॥

ভীমনন্দন ! তুমি যখন রণস্থলে যুদ্ধ করিতে থাক, তখন সর্বদাই তোমার
 অস্ত্রবল ভীষণ হয় এবং মায়াও দুস্তর হইয়া থাকে ॥৫০॥

শত্রুতাপক ! এই রাত্রিতে পাণ্ডবসৈন্যেরা কর্ণের বাণে ভগ্ন হইয়া
 কৌরবসৈন্যসাগরে মগ্ন হইতেছে, তুমি তাহাদের পরতীর (অবলম্বন) হও ॥৫১॥

দেখ, অমিতবিক্রমশালী রাক্ষসেরা রাত্রিতে আরও বলবান্, অস্তির্ধৰ্ম্ম,
 বীর ও বিক্রমচারী হইয়া থাকে ॥৫২॥

অতএব ঘটোৎকচ ! তুমি এই নিশীথসময়ে যুদ্ধে মায়া করিয়া মহাধৰ্ম্মের
 কর্ণকে বধ কর, আর পাণ্ডবেরা ধৃষ্টদ্যুম্নকে অগ্রবর্তী করিয়া দ্রোণকে বধ
 করিবেন’ ॥৫৩॥

(৫১)...মঞ্জতাং ধার্তরাষ্ট্রৈবু পি বা নি । (৫২)...বিক্রান্তশালিনঃ—বর্হ ।

সঞ্জয় উবাচ ।

কেশবস্য বচঃ শ্রুত্বা বীভৎসুরপি রাক্ষসম্ ।
 অভ্যভাষত কোরব্য । ঘটোৎকচমবিনন্দমম্ ॥৫৪॥
 ঘটোৎকচ । তবাংশৈব দীর্ঘবাহুশ্চ সাত্যকিঃ ।
 মর্তো মে সর্ববসৈন্যেষু ভীমসেনশ্চ পাণ্ডবঃ ॥৫৫॥
 স ভবান্ যাভু কর্ণেন দ্বৈরথং যুধ্যতাং নিশি ।
 সাত্যকিঃ পৃষ্ঠগোপস্তে ভবিষ্যতি মহারথঃ ॥৫৬॥
 জহি কর্ণং রণে শূরং সাত্বতেন সহায়বান্ ।
 যথেন্দ্রস্তারকং পূর্বং স্কন্দেন সহ জঘ্নিবান্ ॥৫৭॥

ঘটোৎকচ উবাচ

অলমেবাগ্নি কর্ণায় দ্রোণায়ালঞ্চ সত্তমো । ।
 অন্তেষাং ক্ষত্রিয়াণাঞ্চ কৃতাজ্ঞাণাং মহাত্মনাম্ ॥৫৮॥

ভারতকৌমুদী

কেশবন্তেতি । বীভৎসুরজুনঃ । অভ্যভাষত আদেশদ্যার্থম্ ॥৫৪॥
 ঘটোতি । মর্তো মহাবীরত্বেনাজীকৃতো ॥৫৫॥
 স ইতি । দ্বাভ্যাং বধাভ্যাং প্রবৃত্তমিতি দ্বৈরথম্ । পৃষ্ঠং গোপয়তি বক্ষতীতি সঃ ॥৫৬॥
 জহীতি । সাত্বতেন সাত্যকিনেত্যভেদে তৃতীয়া । তারকং নামাস্ত্রম্ ॥৫৭॥
 অলমিতি । অগ্নি অহমেক এব কর্ণায় কর্ণং জেতুমলং সমর্থঃ । এবমন্তত্র ॥৫৮॥

সঞ্জয় কহিলেন—‘কোরবনন্দন । কৃষ্ণের বাক্য শুনিয়া অজুর্নও শত্রুদমন-
 কারী রাক্ষস ঘটোৎকচকে বলিলেন—॥৫৪॥

‘ঘটোৎকচ । তুমি, দীর্ঘবাহু সাত্যকি এবং পাণ্ডব ভীমসেন এই তিন জনকেই
 আমি সমস্ত পাণ্ডবসৈন্যমধ্যে মহাবীর বলিয়া মনে করি ॥৫৫॥

অতএব তুমি যাও, যাইয়া এই রাজিতে কর্ণের সহিত দ্বৈরথ যুদ্ধ কর, তখন
 মহারথ সাত্যকি তোমার পৃষ্ঠরক্ষক হইবেন ॥৫৬॥

পূর্বকালে ইন্দ্র যেমন কার্ত্তিককে সহায় করিয়া তারকাস্ত্রকে বধ করিয়া-
 ছিলেন, তুমিও সেইরূপ সাত্যকিকে সহায় করিয়া যুদ্ধে বীর কর্ণকে বধ
 কর’ ॥৫৭॥

ঘটোৎকচ বলিল—‘সজ্জনশ্রেষ্ঠদ্বয় । আমি একাকীই কর্ণ, দ্রোণ এবং
 অন্যান্য শিক্ষিতাশ্রম মহাবল ক্ষত্রিয়দিগকে জয় করিতে সমর্থ ॥৫৮॥

(৫৮)....দ্রোণায়ালঞ্চ ভারত ।... বা নি ।

অন্য দাস্তামি সংগ্রামং সূতপুত্রায় তং নিশি ।
 যং জনাঃ সম্প্রবক্ষ্যন্তি যাবদ্বৃমিধরিষ্যতি ॥৫৯॥
 ন চাত্ত শূরান্ মোক্ষ্যামি ন ভীতান্ ন কৃতাজ্জলীন্ ।
 সর্বানৈব বধিষ্যামি রাক্ষসং ধৰ্ম্মমাস্থিতঃ ॥৬০॥

সঞ্জয় উবাচ ।

এবমুক্ত্বা মহাবাহুর্হৈড়িম্বঃ পরবীরহা ।
 অভয়াত্তুমুলে কণং তব সৈন্তং বিভীষয়ন্ ॥৬১॥
 তমাপতন্তং সংক্রুদ্ধং দীপ্তাস্ত্রমিব পন্নগম্ ।
 অভ্যস্তন্ পরমেধাসঃ প্রতিজ্ঞগ্রাহ সূতজঃ ॥৬২॥
 তযোঃ সম্ভবদযুদ্ধঃ কৰ্ণরাক্ষসযোযুধি ।
 গর্জতো রাজশার্দূল ! শক্রপ্রহ্লাদয়োরিব ॥৬৩॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং দ্রোণপৰ্ব্বনি

ঘটোৎকচবধে ঘটোৎকচস্ত যুদ্ধপ্রেষণে পঞ্চাশদধিক-

শততমোহধ্যায়ঃ ॥১০॥ *

ভারতকৌমুদী

অন্তেতি । তং তাদৃশম্ । ভূমিঃ পৃথিবী, ধরিষ্যতি স্থাশ্রতি ॥৫৯॥
 নেতি । শূরান্ শরণাগতানপি । ধৰ্ম্মং শ্রায়ম্, আস্থিত আশ্রিতঃ ॥৬০॥
 এবমিতি । হৈড়িম্বো ঘটোৎকচঃ । ভূমুলে যুদ্ধে ॥৬১॥
 তমিতি । দীপ্তাস্ত্রম্ উজ্জলমুখম্ । অভ্যস্তন্ নিক্ষিপন্ ॥৬২॥

আজ রাত্রিতে আমি কর্ণের সহিত সেইরূপ যুদ্ধ করিব, যত কাল পৃথিবী থাকিবে, তত কাল যাহার বিষয় লোকে আলোচনা করিবে ॥৫৯॥

এই যুদ্ধে আমি রাক্ষসধৰ্ম্ম অবলম্বন করিয়া শরণাগত বীর, ভীত, বা কৃতাজ্জলি ইহাদের কাহাকেও ছাড়িব না, সকলকেই বধ করিব' ॥৬০॥

সঞ্জয় বলিলেন—‘মহারাজ । মহাবাহু ও বিপক্ষবীরহস্তা ঘটোৎকচ এইরূপ বলিয়া আপনার সৈন্তের ভয় উৎপাদন করতঃ ভূমুল যুদ্ধে কর্ণের দিকে ধাবিত হইল ॥৬১॥

ঘটোৎকচ অত্যন্তক্রুদ্ধ হইয়া উজ্জলমুখ সর্পের তায় আসিতে লাগিলে, মহাধনুর্ধর কর্ণ বাণক্ষেপ করতঃ তাহাকে গ্রহণ করিলেন ॥৬২॥

(৬২) দীপ্তাস্ত্রং দীপ্তমূৰ্দ্ধজম্ । গ্রহসন্ পুরুষব্যাঘ্রঃ—বা নি । - ‘...একসপ্তত্যাধিক-
 শততমোহধ্যায়ঃ’ বঙ্গ বর্দ্ধ, ‘...চতুঃসপ্তত্যাধিকশততমোহধ্যায়ঃ’ বা বা নি ।

একপঞ্চাশদধিকশততমোহধ্যায়ঃ ।

—ঃ # :—

সঞ্জয় উবাচ ।

দৃষ্ট্বা ঘটোৎকচং রাজন্ ! সূতপুত্রবধং প্রতি ।

‘আয়াস্ত্বং ত্বরযা যুক্তং জিবাংস্থং কর্ণমাহবে ।

অত্রবীতত্র পুত্রস্তে দুঃশাসনমিদং বচঃ ॥১॥

এতদ্রক্ষো রণে তূর্ণং দৃষ্ট্বা কর্ণস্ত্য বিক্রমম্ ।

প্রতিযাতি ত্র্যতং কর্ণং তদ্বারয মহারথম্ ॥২॥

বৃতঃ সৈন্যেন মহতা যাহি যত্র মহাবলঃ ।

কর্ণো বৈকৰ্ত্তনো যুদ্ধে রাক্ষসেন যুয়ুৎসলি ॥৩॥

ভারতকৌমুদী

অযোবিত্তি । যুধি বণস্থলে ॥৬৩॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভাবতাচার্য্য-মহাকবি-পদ্মভূষণ-শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাসীশ ভট্টাচার্য্য-
বিরচিতাযাং মহাভারতটীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়াং দ্রোণপর্বণি ঘটোৎকচবধে
পঞ্চাশদধিকশততমোহধ্যায়ঃ ॥১॥

—ঃ # :—

দৃষ্টেতি । জিবাংস্থং হস্তমিচ্ছুম্ । পুত্রো দুৰ্য্যোধনঃ । ঘটপাদোহযং শ্লোকঃ ॥১॥

এতদিত্তি । এতদ্রক্ষ এষ বাক্ষলো ঘটোৎকচঃ । মহারথমেতদ্রক্ষঃ ॥২॥

বৃত ইতি । বৈকৰ্ত্তনঃ স্ত্রীযাপুত্র । যুয়ুৎসতি যুয়ুৎসতে বোদ্ধুমিচ্ছতি ॥৩॥

রাজশ্ৰেষ্ঠ । তাহার পর সমরাজনে ইন্দ্র ও প্রহ্লাদের জ্যায় গর্জ্জনকারী
কর্ণ ও ঘটোৎকচের দাকণ যুদ্ধ হইতে লাগিল ॥৬৩॥

—ঃ # :—

সঞ্জয় কহিলেন—‘রাজা । ঘটোৎকচ যুদ্ধে কর্ণকে বধ করিবার ইচ্ছা
করিয়া সত্বর কর্ণের রথের দিকে আসিতেছে দেখিয়া দুৰ্য্যোধন দুঃশাসনকে
এই কথা বলিলেন—॥১॥

‘দুঃশাসন ! এই মহারথ রাক্ষসটা যুদ্ধে কর্ণের বিক্রম দেখিয়া সত্বর
তাঁহার দিকে আসিতেছে । অতএব তুমি উহাকে বাবণ কর ॥২॥

বিকৰ্ত্তনন্দন মহাবল কর্ণ যে স্থানে রাক্ষসের সহিত যুদ্ধার্থী হইয়া
রহিয়াছেন, তুমি বিশাল সৈন্যে পরিবেষ্টিত হইয়া সেইস্থানে যাও ॥৩॥

(১)...আয়াস্ত্বং তথাযুক্তম্—বা নি ।

রক্ষ কৰ্ণং রণে যত্তো বৃতঃ সৈন্যেন মানদ ! !

মা কৰ্ণং রাক্ষসো ঘোরঃ প্রমাদান্নাশয়িষ্যতি ॥৪॥

ভারতকৌমুদী

রক্ষতি । যত্তো যত্বান্ । প্রমাদান্নাশয়িষ্যামনবধানাং ॥৪॥

মানী জনের সম্মানকারক হুঃশাসন । তুমি সৈন্যগণে পরিবেষ্টিত হইয়া বিশেষ যত্ন সহকারে কর্ণকে রক্ষা করিতে থাক । ভীষণ রাক্ষসটা যেন কর্ণের অনবধানতাবশতঃ তাঁহাকে বিনাশ না করে' ॥৪॥

(৪)•• ইত্যঃ পবং বজ্রবালিপুস্তকে বাপুদেবশাস্ত্রিপুস্তকে চ অলম্বুষবধবোধকা একচত্বারিংশৎ শ্লোকা অধিকা এব, অগ্নিন্ পর্বণোব জিনবতিতমাধ্যায়ে ষটোৎকচেনৈব তস্তালম্বুষস্ত নিহতত্বাং । এতদনুপপত্ত্যা পুস্তকান্তরেষু তু অলম্বুষস্থানে অলম্বলপাঠঃ কল্পিতঃ । সৌহৃদ্যচিহ্নঃ, পর্বসংগ্রহাধ্যায়ে অলম্বলশ্রায়েথাং । তে চ শ্লোকা যথা বজ্র বা—
এতস্মিন্নন্তবে বাজন্ । জটাস্থব্রহ্মতো বলী । দুৰ্য্যোধনমুপাগম্য গ্রাহ প্রহরতাং বরঃ ॥১॥
দুৰ্য্যোধন । তবামিত্রান্ প্রথাত্তান্ যুদ্ধদুর্মান্ । পাণ্ডবান্ হস্তমিচ্ছামি স্ববাজ্রপ্তঃ সহানুগান্ ॥২॥
জটাস্থরো মম পিতা বক্ষসঃ গ্রামণীঃ পুবা । প্রযজ্য কর্ণ রক্ষোহুং কৃত্বৈঃ পার্শ্বনিপাতিতঃ ॥৩॥
তস্ত্রাপচিতিমিচ্ছামি শত্রুশোণিতপূজয়া । শত্রুমাংসৈশ্চ বাজেজ্র । মামনুজাতুমর্হসি ॥৪॥
তমব্রবীজতো বাজা প্রীযমাণঃ পুনঃ পুনঃ । জ্ঞাণকর্ণাদিতিঃ সার্বং পর্যাশ্বোহহং দ্বিষদধে ॥৫॥
বজ্র গচ্ছ ময়াজ্রপ্তো জহি যুদ্ধে ষটোৎকচম্ । বাক্ষসং ক্রুবকর্মাণং রক্ষোমাতৃষলন্তবম্ ॥৬॥
পাণ্ডবানাং হিতং নিত্যং হস্তাশ্বরথচাভিনম্ । বৈহায়নগতং যুদ্ধে প্রেষয়েষ্যমলাদনম্ ॥৭॥
তথৈতু্যক্তা মহাকাষঃ সমাহুয় ষটোৎকচম্ । জটাস্থবির্ভৈমসেনিং নানার্শ্বৈরবাকিরং ॥৮॥
অলম্বুষঞ্চ কর্ণঞ্চ কুবর্জৈশ্চ তুস্তয়ম্ । হৈভিষিঃ প্রমমাদৈকো মহাবাতোহনুদানিব ॥৯॥
ততো মায়াবলং দৃষ্টা বক্ষতুর্গমলম্বুষঃ । ষটোৎকচং শরব্রাতৈর্নানালিঙ্গৈঃ সমার্পষং ॥১০॥
বিজ্ঞা চ বজ্রভির্ব্রাতৈর্ভৈমসেনিং মহাবলঃ । ব্যভ্রাবযচ্ছব্রাতৈঃ পাণ্ডবানামনীকিনীম্ ॥১১॥
তেন বিজ্ঞাব্যমাণানি পাণ্ডুসৈন্তানি ভারত । নিশীথে বিশ্রকীর্ষান্তে বাতুল্লা ঘনা ইব ॥১২॥
ষটোৎকচশরৈরুহ্মা তথৈব তব বাহিনী । নিশীথে প্রাজ্রবজ্রাজনুংস্বজ্যোত্কাঃ সহস্রশঃ ॥১৩॥
অলম্বুষস্ততঃ ক্রুদ্ধো ভৈমসেনিং মহায়ুধে । আজগ্নে দশভির্ব্রাতৈশ্চোজৈরিব মহাবিপম্ ॥১৪॥
তিলশস্ত্রা সংবাহং সূতং সর্বাযুধানি চ । ষটোৎকচঃ প্রচিচ্ছেদ প্রণদংশাতিদারুণম্ ॥১৫॥
ততঃ কর্ণং শরব্রাতৈঃ কুরূনুতান্ সহস্রশঃ । অলম্বুষং চাভ্যবর্ষয়েষো মেরুমিবাচলম্ ॥১৬॥
ততঃ সঙ্কুস্তুভে সৈন্তং কুরূণাং রাক্ষসাদিতম্ । উপযু্যপরি চাত্তোত্তং চতুয়ঙ্গং মমর্দ হ ॥১৭॥
জটাস্থরির্মহারাজ । বিরথো হতসারথিঃ । ষটোৎকচং রণে ক্রুদ্ধো মুষ্টিনাভ্যহনদৃঢ়ম্ ॥১৮॥
মুষ্টিনাভ্যাহতস্তেন প্রচচাল ষটোৎকচঃ । ক্ষিতিকম্পে যথা শৈলঃ সযুদ্ধতৃণগুণ্ডীবান্ ॥১৯॥
ততঃ স পরিষাতেন দ্বিটসজ্জয়েন বাহনা । জটাস্থরিং ভৈমসেনিরবধীমুষ্টিনা ভূশম্ ॥২০॥
তং প্রমথ্য ততঃ ক্রুদ্ধতুর্গং হৈভিষিরাক্ষিপং । দোৰ্ভ্যামিগ্রধ্বজাভাভ্যাং নিম্পিণেষ চ ভূতলে ॥২১॥
জটাস্থরির্মৌক্সিত্বা আঙ্গানঞ্চ ষটোৎকচাং । পুনরুথায় বেগেন ষটোৎকচমুপাজ্রবং ॥২২॥

ধৃতরাষ্ট্র উবাচ ।

যন্তদ্বৈকর্তনঃ কর্ণো রাক্ষসশ্চ ঘটোৎকচঃ ।

নিশীথে সমসজ্জতাং তদ্যুদ্ধমভবৎ কথম্ ॥৫॥

কীদৃশঞ্চাভবদ্ভূপং তস্য ঘোরস্য রক্ষসঃ ।

রথশ্চ কীদৃশস্তস্য হযাঃ সর্বাযুধানি চ ॥৬॥

ভারতকৌমুদী

ক্রবতাপি সপ্তমে মহোৎসুকাদেব পুনঃ পৃচ্ছতি যদিতি । সমসজ্জতাং মিলিতৌ ॥৫॥

কীদৃশমিতি । বক্ষসো রাক্ষসস্য ঘটোৎকচস্য । হযা বথবাহকা অশ্বাঃ ॥৬॥

ধৃতরাষ্ট্র বলিলেন—‘সঞ্জয় ? বিকর্তননন্দন কর্ণ ও রাক্ষস ঘটোৎকচ অর্ধরাত্রসময়ে সেই যে যুদ্ধে মিলিত হইয়াছিলেন, সে যুদ্ধটা কিরূপ হইয়াছিল ? ॥৫॥

সেই ভয়ঙ্কর রাক্ষসটার রূপ কিপ্রকার ছিল ? এবং তাহার রথ, অশ্বগুলি ও অশ্ব সকলই বা কিরূপ ছিল ? ॥৬॥

অলম্বুষোহপি বিক্ৰিপ্য সমুৎক্ৰিপ্য চ রাক্ষসম্ । ঘটোৎকচং বণে দোষান্নিশ্পিশেষ চ ভূতলে ॥২৩॥
তযোঃ সমভবদ্যুদ্ধং গর্জ্জতোবতিকাযযোঃ । ঘটোৎকচালম্বুষোস্তমূলং লোমহর্ষণম্ ॥২৪॥
বিশেষস্তাবন্তোত্তং মাষাভিবতিমাবিনৌ । যুধাতে মহাবীৰ্য্যাবিজ্রবৈবোচনাবিব ॥২৫॥
পাবকানুনিধী ভূত্বা পুনর্গর্জতক্ষকৌ । পুনর্মেঘমহাবার্তৌ পুনর্বর্জমহাচলৌ ॥২৬॥
পুনঃ কুঞ্জবশাদ্ভুলৌ পুনঃ স্বর্ভাহুভানুরৌ । এবং মায়াশতস্রজাবন্তোত্তবধকাজিকর্ণৌ ॥২৭॥
ভূশং চিত্রমযুধ্যোতামলম্বুষঘটোৎকচৌ । পরিষেচ গদাভির্চ প্রাসমুদগরপট্টশৈঃ ॥২৮॥
মষলৈঃ পর্বতাতৈশ্চ তাবন্তোত্তং বিজয়তুঃ । হযাভ্যাঞ্চ গজাভ্যাঞ্চ রথাভ্যাঞ্চ পদাতিভিঃ ॥২৯॥
যুধাতে মহামার্ষৌ রাক্ষসপ্রবরৌ যুধি । ততো ঘটোৎকচো রাজলম্বুষবধেঽক্ষয়া ॥৩০॥
উৎপপাত ভূশং ক্রুদ্ধঃ শ্চেনবরিপপাত চ । গৃহীত্বা চ মহাকাষং রাক্ষসেন্দ্রমলম্বুষম্ ॥৩১॥
উত্তম্য শ্রবধীদভূমৌ মযং বিষ্ণুবিবাহবে । ততো ঘটোৎকচঃ খজামুদ্রুত্যাভুতদর্শনম্ ॥৩২॥
রৌদ্রশ্চ কাষাদ্ধি শিবো ভীমং বিকৃতদর্শনম্ । ক্ষুবতস্তস্য সমবে নদতশ্চাতিভৈরবম্ ॥৩৩॥
নিচকর্ত মহাবাজ । শত্রোবমিতবিক্রমঃ । শিরস্ত্রচাপি সংগৃহ্য কেশেষু রুধিরোক্ষিতম্ ॥৩৪॥
যযৌ ঘটোৎকচস্তূর্ণং দুর্যোধনরথং প্রতি । অভ্যোত্য চ মহাবাহুঃ স্মধমানঃ স রাক্ষসঃ ॥৩৫॥
শিবো বথেস্ত নিক্ষিপ্য বিকৃতাননমূর্দ্ধজম্ । প্রাণদৈষ্টেরবং নাদং প্রাবৃষীব বলাহকঃ ॥৩৬॥
অববীচ ততো রাজন্ । দুর্যোধনমিদং বচঃ । এষ তে নিহতো বহুঋণ্য দুষ্টৌহস্ত বিক্রমঃ ॥৩৭॥
পুনস্ত্রষ্টাসি কর্ণশ্চ নিষ্ঠামেতাং তথান্ননঃ । স্বধর্মমর্থং কামঞ্চ জিতযং যোহভিবাঙ্কতি ॥৩৮॥
ব্রিক্তপাণিন পশ্চেত বাজানং ব্রাহ্মণং জিবম্ । তিষ্ঠন্ত তাবৎ স্ত্রীতো যাবৎ কর্ণং বধাম্যহম্ ॥
এবমুক্ত্বা ততঃ প্রাযাং কর্ণং প্রতি নবৈষর । । কিরুজবগণাংস্তীক্ধান রুধিতো বণমূর্দ্ধনি ॥৩৯॥
ততঃ সমভবদ্যুদ্ধং ঘোররূপং ভয়ানকম্ । বিশ্বাপনং মহারাজ । নররাক্ষসরোমৃধে ॥৪০॥

কিংপ্রমাণা হ্যাস্তস্ত বথকেতুর্ধনুস্তথা ।
 কৌদৃশং বস্ম চৈবাস্ত শিরস্ত্রাণঞ্চ কৌদৃশম্ ।
 পৃষ্ঠস্তম্বেতদাচক্ষু কুশলো হ্যসি সঞ্জয় ! ॥৭॥
 সঞ্জয় উবাচ ।

লোহিতাক্ষো মহাকায়স্তাত্ৰাস্তো নির্ণতোদরঃ ।
 উর্দ্ধরোমা হরিশ্মশ্রুঃ শঙ্কুকর্ণো মহাহনুঃ ॥৮॥
 আকর্ণাদাবিতাস্তশ্চ তীক্ষ্ণদংষ্ট্রঃ করালবান্ ।
 হৃদীর্ঘতাত্ৰজিহ্বোষ্ঠো লম্বজ্রঃ শূলনাসিকঃ ॥৯॥
 নীলাঙ্গো লোহিতগ্রীবো গিরিবস্মা ভয়ঙ্করঃ ।
 মহাকাযো মহাবাহুর্মহাশীৰ্ষো মহাবলঃ ॥১০॥
 বিকৃতঃ পল্লবম্পর্শো বিকটোদ্রুপপিণ্ডিকঃ ।
 শূলম্বিগ্গুতুনাভিশ্চ শিথিলোপচযো মহান্ ॥১১॥

ভারতকৌমুদী

কিমিতি । কিংপ্রমাণা কৌদৃশপরিমাণাঃ । কুশলোহসি বস্তুমিতি শেষঃ । ঘটপাদঃ ॥৭॥
 লোহিতেতি । লোহিতাক্ষো বস্তনয়নঃ, মহাকাযো দীর্ঘদেহঃ, তাত্ৰাস্তো তাম্রবর্ণমুখঃ,
 নির্ণতোদরো গভীরকুক্ষিঃ, উর্দ্ধানি রোমাণি যস্ত সঃ, হবীনি পিঙ্গলবর্ণানি শ্মশ্রুণি মুখলোমানি
 যস্ত সঃ, শঙ্কু ইব কর্ণো যস্ত সঃ, মহান্ হস্তবোষ্ঠাধোভাগো যস্ত সঃ । আকর্ণাং দাবিতমাস্তং
 মুখং যস্ত সঃ, তীক্ষ্ণা দংষ্ট্রা দন্তা যস্ত সঃ, করালানি ভীষণানি অঙ্গানি যস্ত সন্তীতি করালবান্,
 হৃদীর্ঘতাত্ৰাশ্চ জিহ্বোষ্ঠা যস্ত সঃ, লম্বে দীর্ঘে জ্রবো যস্ত সঃ, শূলো নাসিকা যস্ত সঃ । গিরিব্রিহ-
 দৃঢ়ং বস্ম শবীৰং যস্ত সঃ । মহাশীৰ্ষো বিশালমস্তকঃ । বিকটো মাহুযাকপাকৃতিঃ, বিকটং

সঞ্জয় ! ঘটোৎকচের অশ্বগুলির প্রমাণ কিরূপ ছিল ? তাহার রথের ধ্বজ
 ও ধনু কিপ্রকার ছিল ? এবং উহার বস্ম ও শিরস্ত্রাণ কৌদৃশ ছিল ? আমি
 প্রশ্ন করিলাম, তুমি এই বিষয়গুলি বল । কেন না, তুমি বলিতে বড়ই
 নিপুণ ॥৭॥

সঞ্জয় বলিলেন—‘মহারাজ । ঘটোৎকচের নয়নযুগল রক্তবর্ণ, দেহ দীর্ঘ,
 মুখ তাম্রবর্ণ, উদর গভীর, লোমগুলি উঁচু উঁচু, দাড়ি পিঙ্গলবর্ণ, কাণ দুখানা
 পেরেকের মত সৰু, ওষ্ঠের নিম্নভাগ বিশাল মুখের ফাঁক কাণপর্য্যন্ত, দন্ত সকল
 তীক্ষ্ণ, অঙ্গগুলি ভীষণ, জিহ্বা ও ওষ্ঠ অতিদীর্ঘ ও তাম্রবর্ণ, জ্রয়ুগল দীর্ঘ,
 নাসিকাটা শূল, অঙ্গ সকল নীলবর্ণ, কিন্তু গ্রীবা বস্ত্রবর্ণ, শবীর পৰ্ব্বতের ন্যায়

(৮) . তাত্ৰাস্তো . নির্ণতোদরঃ—বা নি । (১১) . . . বিকটোদ্রুপপিণ্ডিকঃ . নি, . বিকটো-
 দ্রুপপিণ্ডিকঃ—বা ।

তথৈব হস্তাভরণী মহামায়াহঙ্গদী তথা ।

উরসাহধারণয়ন্ত্রিকমগ্নিমালাং যথাচলঃ ॥১২॥ (কুলকম্)

তস্ত্র হেমময়ং চিত্রং বহুরূপাঙ্গশোভিতম্ ।

ভোরণপ্রতিমং শুভ্রং কিরীটং মূৰ্দ্ধন্যশোভত ॥১৩॥

কুণ্ডলে বালসূর্য্যাভে মালাং হেমময়ীং শুভাম্ ।

ধারণন্ বিপুলং কাংশ্রং কবচঞ্চ মহাপ্রভম্ ॥১৪॥

কিঙ্কণীশতবিধোযং রক্তধ্বজপতাকিনম্ ।

ঋক্ষচর্ম্মাবনদ্ধাঙ্গং নল্লমাত্রং মহারথম্ ॥১৫॥

সর্বায়ুধবরোপেতমাস্থিতো ধ্বজশালিনম্ ।

অষ্টচক্রসমায়ুক্তং মেঘগন্তীরনিস্বনম্ ॥১৬॥ (যুগ্মকম্)

ভাবতকৌমুদী

যথা শ্রাতৃথা উদ্বদ্ধা উর্দ্ধে সংযতা পিণ্ডিকা কেশগুচ্ছো যস্ত সঃ । স্থলে ক্ষিটৌ নিতম্বৌ যস্ত সঃ, গুটনাভিঃ ক্ষুদ্রস্থানুগুপ্তনাভিঃ, শিথিলা উপচবাঃ শিরা যস্ত সঃ, মহান্ বিশালাকৃতিঃ । হস্তা ভরণানি বলযাদীনি অস্ত্র সস্তীতি সঃ, অঙ্গদী কেশবান্ । উরসা বক্ষসা, অচলো গিবিবধ অগ্নিমালাম্, তথা নিক্ষং স্বর্ণমালামধারণং ॥৮—১২॥

তস্ত্রতি । বহুরূপৈবৈবধারণবৈঃ শোভিতম্ । শুভ্রং মূর্ত্তানিকরথচিত্ত্বাৎ ॥১৩॥

কুণ্ডলে ইতি । বালসূর্য্যাভে নবোদিতসূর্য্যাবধারণবর্ণে । ধারণমালীং ॥১৪॥

কিঙ্কণীতি । কিঙ্কণীশতস্ত্র নিধৌষো যত্র তম্ । ঋক্ষস্ত্র ভল্লকস্ত্র চর্ম্মণা অবনদ্ধানি বেষ্টিতানি অঙ্গানি বহিববধবা যস্ত্র তম্, নল্লমাত্রং চতস্রসু দিক্ চতুঃশতহস্তপরিমিতম্, “নবঃ কিঙ্কচতুঃশতম্” ইত্যমরঃ । আস্থিতঃ আকৃটো ঘটোৎকচঃ ॥১৫—১৬॥

দৃঢ়, মস্তক বৃহৎ, আকৃতি বিকৃত, দেহের স্পর্শ কঠিন, মস্তকের উপরে বিকট-ভাবে কেশগুচ্ছ বদ্ধ, নিতম্বদ্বয় স্থূল, নাভি ক্ষুদ্র, দেহেব শিরাগুলি শিথিল, হস্তে বলয় এবং বাহুতে কেশুব ছিল । এইরূপ মহাদেহ, মহাবাহু, মহাবল ও মহামায়াশালী ভয়ঙ্করমূর্ত্তি ঘটোৎকচ—পর্ব্বত যেমন মধ্যদেশে অগ্নিমালা ধারণ করে, সেইরূপ বক্ষে স্বর্ণমালা ধারণ করিতেছিল ॥৮—১২॥

স্বর্ণময়, বিচিত্র, বহুরূপ অবধাবে শোভিত এবং ভোরণের স্রাব বক্র একখানি শুভ্রবর্ণ মুকুট ঘটোৎকচের মস্তকে শোভা পাইতেছিল ॥১৩॥

ঘটোৎকচ দুই কর্ণে দুইটি নবোদিত সূর্য্যের স্রাব অবর্ণবর্ণ কুণ্ডল, কণ্ঠে সুন্দর স্বর্ণময়ী মালা এবং দেহে বিশাল ও বিশেষ উজ্জ্বল একটা কাংশ্রময় বর্ম্ম ধারণ করিতেছিল ॥১৪॥

আর ঘটোৎকচ একখানা বিশাল রথে আরোহণ করিয়াছিল, তাহার চারিদিকে চারিশত হাত পরিমাণ ছিল, তাহাতে শত শত কিঙ্কণীর শব্দ হইতেছিল,

মত্তমাতঙ্গসঙ্কশা লোহিতাক্ষা বিভীষণাঃ ।

কালবৰ্ণসমায়ুক্তা বলবন্তঃ শতং হয়াঃ ॥১৭॥

বহন্তো রাক্ষসং ঘোরং বালবন্তো জিতশ্রমাঃ ।

বিপুলাভিঃ সর্গাভিস্তে হেষমাণা মুহুমূর্ছঃ ॥১৮॥ (যুগ্মকম্)

রাক্ষসোহস্ত বিরূপাক্ষঃ সূতো দীপ্তাস্ত্রকুণ্ডলঃ ।

রশ্মিভিঃ সূর্য্যরশ্ম্যাভৈঃ সংজগ্রাহ হযান্ রণে ॥১৯॥

স তেন সহিতস্তস্মাবরণেণ যথা রবিঃ ।

সংসক্ত ইব চাভ্রেন যথাদ্রিমহতা মহান্ ॥২০॥

ভারতকৌমুদী

মন্তেতি । লোহিতাক্ষা বস্ত্রনয়নাঃ । বহন্ত আসন্ । বালবন্তঃ প্রশস্তগ্রীবালোমানাঃ ।
নট্যভিজ্ঞতাভিঃ , হেষমাণা হ্রেষাববং কুর্বাণাঃ ॥১৭—১৮॥

বাক্ষস ইতি । বিরূপাক্ষো নাম, দীপ্তাস্ত্রজ্বলানি আস্ত্রং মুখং কুণ্ডলে চ যন্ত নঃ ॥১৯॥

স ইতি । অরণেন তদাখ্যেন সারথিনা । অভ্রেন মেঘেন, অগ্নিঃ পর্বতঃ ॥২০॥

ভারতভাবদীপঃ

দৃষ্টেতি ॥১—৮॥ কবালবান্ ভীষণৈববয়বৈরাচিতঃ ॥৯—১০॥ শিখিল উপচয় হৌল্যং যন্ত
॥১১—১৬॥ কামবর্ণজবা ইচ্ছাম্বুজপো বর্ণো জবচ্চ ঘেষাম্ ॥১৭—১১৬॥

ইতি শ্রীমহাভারতে দ্রোণপর্বণি নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে

একপঞ্চাশদধিকশততমোহধ্যায়ঃ ॥১৫১॥

রক্তবর্ণ ধ্বজে রক্তবর্ণ পতাকা ছলিতেছিল, তাহার সকল দিক্ ভল্লকের চর্মে
বেষ্টিত ছিল, সর্বপ্রকাব উত্তম উত্তম অস্ত্র তাহার ভিতরে রাখিয়াছিল, বিশাল
ধ্বজ প্রকাশ পাইতেছিল, আটটা চক্র ঘুরিতেছিল এবং তাহাতে মেঘের ন্যায়
গম্ভীর শব্দ হইতেছিল ॥১৫—১৬॥

বলবান্, শ্রমশূন্য, ভীষণাকৃতি ও অনবরত হ্রেষাবকারী একশত অশ্ব সেই
রথে ভীষণমূর্ত্তি ঘটোৎকচকে বহন করিতেছিল, সে অশ্বগুলির আকৃতি মত্ত-
হস্তীর তুল্য, নয়নগুলি রক্তবর্ণ, দেহের বর্ণ কাল, গ্রীবাব উপরে লোমগুলি
উত্তম এবং মস্তকের উপরে বিশাল বিশাল জটা ছিল ॥১৭—১৮॥

উজ্জ্বলমুখ ও উজ্জ্বলকুণ্ডলধারী বিরূপাক্ষনামক এক রাক্ষসসারথি সূর্য্য-
কিরণের ন্যায় দীপ্তিশালী অশ্বমুখবজ্রগুলি ধারণ করিয়াছিল ॥১৯॥

অরুণসারথির সহিত সূর্য্যের ন্যায় ঘটোৎকচ সেই সারথির সহিত রথে
অবস্থান করিতেছিল এবং বিশাল পর্বত যেমন মহামেঘের সঙ্গে মিলিত হয়,
সেইরূপ ঘটোৎকচ সেই সারথিব সঙ্গে মিলিত হইয়াছিল ॥২০॥

(১৭).... কামবর্ণজবায়ুক্তাঃ—পি বদ বর্দ্ধ । (১৮).... বলবন্তো জিতশ্রমাঃ—পি বদ বর্দ্ধ ।

দিবস্পৃক্ জুমহান্ কেতুঃ স্তন্দনেহস্ত সমুচ্ছিতঃ ।
 বক্তোত্তমাস্তঃ ক্রব্যাদো গৃধ্রঃ পরমভীষণঃ ॥২১॥
 বাসবাশনিনির্ঘোষং দৃঢ়জ্যমতিবিক্ৰিপন্ ।
 ব্যক্তং কিঙ্কুপরিণাহং দ্বাদশারত্নি কান্মূকম্ ॥২২॥
 রথাক্রমাত্রৈরিযুভিঃ সর্বাঃ প্রচ্ছাদয়ন্ দিশঃ ।
 তস্তাং বীরাপহারিণ্যাং নিশাযাং কর্ণমভ্যযাৎ ॥২৩॥ (যুগ্মকম্)
 তস্ত বিক্ৰিপতশ্চাপং রথে বিকটভ্য তিষ্ঠতঃ ।
 অশ্রুয়ত ধনুর্ঘোষো বিস্ফূজিতমিবাশনেঃ ॥২৪॥
 তেন বিজ্ঞাস্তমানানি তব সৈন্যানি ভারত ! ।
 সমকম্পন্ত সর্বাণি সিঙ্কোরিব মহোন্ময়ঃ ॥২৫॥

ভারতকৌমুদী

দিবেতি । দিবস্পৃক্ গগনস্পর্শী কেতুর্ধ্বজঃ, স্তন্দনে রথে, সমুচ্ছিত উত্তোলিতঃ । বক্তং বক্তবর্ণমুক্তমাস্তং শিরো যন্ত সঃ, ক্রব্যাদো মাংসভোজী, গৃধ্রঃ পক্ষিবিণেয আসীৎ ॥২১॥

বাসবেতি । বাসবাশনেরিষ্মবজ্রস্তেব নির্ঘোষো যন্ত তৎ, দৃঢ়া জ্যা গুণো যন্ত তৎ । ব্যক্তং ধ্রুবম্, কিঙ্কুর্হস্ত এব শবীণাহো বিশালতা ব্যাসো যন্ত তৎ, “কিঙ্কুর্হস্তে বিভর্তো চ” ইত্যমরঃ, দ্বাদশ অরত্নযো নিকনিষ্ঠহস্তা দৈর্ঘ্যপরিমাণানি যন্ত তত্তাদৃশঞ্চ কান্মূকম্, অতি-বিক্ৰিপন্ অতিশয়েনাকর্ষন্ । বথস্ত অক্রমাত্রৈর্দীর্ঘদাক্রপ্রমার্গৈঃ ইযুভির্বাণৈঃ সর্বা দিশঃ প্রচ্ছা-দয়ন্, বীরপহারিণ্যাং বীরবিনাশিষ্ঠাং তস্তাং নিশাযাম্, কর্ণমভ্যযাৎঘটোৎকচঃ ॥২২—২৩॥

তস্তেতি । বিকটভ্য আশ্রিত্য আকৃষ্ । বিস্ফূজিতং ধনিঃ, অশনেবজ্রস্ত ॥২৪॥

তেনেতি । বিজ্ঞাস্তমানানি বিশেষভয়ং প্রাপ্যমাণানি । সিঙ্কোঃ সাগবন্ত ॥২৫॥

ঘটোৎকচের বথে একটা গগনস্পর্শী অতিবিশাল ধ্বজ উত্তোলিত ছিল এবং তাহার উপবে একটা রক্তবর্ণমস্তক ও মাংসভোজী অতিভীষণ গৃধ্রপক্ষী রহিয়াছিল ॥২১॥

এইরূপ রথে থাকিয়া ঘটোৎকচ ধনু আকর্ষণ করতঃ বাণসমূহে সকল দিক্ আবৃত করিতে করিতে সেই বীরনাশক রাজ্রিতে কর্ণের দিকে ধাবিত হইল । তখন বজ্রশব্দের শ্রাব্য সেই ধনুর শব্দ হইতেছিল এবং সে ধনুর গুণ দৃঢ়, ব্যাস একহস্তপরিমিত ও দৈর্ঘ্য দ্বাদশ অরত্নপ্রমাণ ছিল, আর বাণগুলিও রথের দীর্ঘদাকর শ্রাব্য দীর্ঘ ও স্থূল ছিল ॥২২—২৩॥

ঘটোৎকচ রথে থাকিয়া যখন ধনু আকর্ষণ করিতেছিল, তখন বজ্রের শব্দের শ্রাব্য সেই ধনুর শব্দ শুনা যাইতেছিল ॥২৪॥

(২৫) তেন হি জ্ঞাস্তমানানি...বর্জ ।

তমাপতন্তং সংপ্ৰেক্ষ্য বিরূপাক্ষং বিভীষণম্ ।
 উৎস্নয়মিব রাধেষস্তুরমাণো ন্যবারয়ৎ ॥২৬॥
 ততঃ কৰ্ণোহভ্যয়াদেনমশ্রুত্বশ্রুতমন্তিকাত্ ।
 মাতঙ্গ ইব মাতঙ্গং যুথৰ্ধভমিবৰ্ধভঃ ॥২৭॥
 স সন্নিপাতস্তমূলস্তয়োরাসীদ্বিশাংপতে ।
 কৰ্ণরাক্ষসযো রাজ্জমিত্রশশ্বরয়োরিব ॥২৮॥
 তৌ প্রগৃহ্য মহাবেগে ধনুষী ভীমনিশ্বনে ।
 প্রাচ্ছাদয়েতামন্যোন্ম্যং তক্ষমাণৌ মহেশুভিঃ ॥২৯॥
 ততঃ পূৰ্ণায়তোৎসৃষ্টৈরিষুভিনতপৰ্বভিঃ ।
 ব্যাদায়ৈতামন্যোন্ম্যং কাংশ্চে নির্ভিগ্ন বৰ্ম্মণী ॥৩০॥

ভাবতকৌমুদী

ভমিতি । বিরূপাক্ষং বিকৃতনয়নম্ । উৎস্নয়ন্ ঈষদ্ধন ॥২৬॥
 তত ইতি । অশ্রুন্ বাণান্ ক্ষিপন্, অশ্রুত্বং বাণান্ ক্ষিপন্তম্ । ঋষভো বৃষঃ ॥২৭॥
 স ইতি । সন্নিপাতো যুদ্ধসংঘর্ষঃ । শশ্বরো নামাস্থরঃ ॥২৮॥
 ভাবিতি । মহাবেগে বাণানাং মহাবেগজনকে । তক্ষমাণৌ তনুকূর্বন্তৌ বিদারয়ন্তৌ ॥২৯॥
 তত ইতি । পূৰ্ণমায়তে আকৃষ্টে যে ধনুষী তাভ্যামুৎসৃষ্টৈর্নিক্ষিপ্তৈঃ ॥৩০॥

ভরতনন্দন । তখন আপনাব সমস্ত সৈন্যই অত্যন্তভীত হইয়া সমুদ্রের
 বিশাল তরঙ্গসমূহের দ্বারা বিচলিত হইয়া পড়িল ॥২৫॥

বিকৃতনয়ন ও ভীষণমূর্ত্তি সেই ঘটোৎকচকে আসিতে দেখিয়া কৰ্ণ ঈষৎ হাস্য
 করতই যেন তাহাকে বারণ করিতে প্রবৃত্ত হইলেন ॥২৬॥

ঘটোৎকচ বাণক্ষেপ করিতে কবিত্তে নিকটবর্তী হইতে লাগিলে, হস্তী যেমন
 হস্তীর দিকে যায় এবং বৃষ যেকপ যুথশ্রেষ্ঠ বৃষেব প্রতি ধাবিত হয়, তেমন কৰ্ণও
 বাণক্ষেপ করিতে করিতে ঘটোৎকচের দিকে ধাবিত হইলেন ॥২৭॥

নরনাথ রাজা । তখন ইন্দ্র ও শশ্বরাস্থরেব দ্বারা কৰ্ণ ও ঘটোৎকচের তুমুল যুদ্ধ
 হইতে লাগিল ॥২৮॥

তঁাহারা স্পৃহ ও ভয়ঙ্করশব্দকাবী দুইখানা ধনু ধারণ করিয়া মহাবাণদ্বারা
 বিদারণ করিতে থাকিয়া পরস্পর আচ্ছাদন করিলেন ॥২৯॥

তদনন্তর তঁাহারা ধনু দুইখানা পূর্ণ আকর্ষণপূর্বক নতপর্ব বাণসমূহ নিক্ষেপে
 কাংশুবৰ্ম্ম ভেদ করিয়া পরস্পর বিদারণ করিতে লাগিলেন ॥৩০॥

(২৬)....স্বরমাণোহভ্যবারয়ৎ—পি বা নি । (৩০) • ন্যবারয়েতামন্যোন্ম্যং—বা নি ।

জ্যোত (২৫)-৬

তৌ নৈথৈরিব শার্দূলৌ দন্তৈরিব মহান্দিপৌ ।
 রথশক্তিভিরন্যোন্তং বিশিথৈশ্চ ততক্ষতুঃ ॥৩১॥
 সংহিন্দন্তৌ চ গাত্রাণি সন্দধানৌ চ সায়কান্ ।
 দহন্তৌ চ শরোক্ষাভির্দুশ্প্রেক্ষ্যৌ চ বভূবতুঃ ॥৩২॥
 তৌ তু বিক্ষতসর্বার্ঙ্গৌ রুর্ধ্বরৌষপরিপ্লুতৌ ।
 ব্যভ্রাজেতাং যথা বারি শ্রবন্তৌ গৈরিকাচলৌ ॥৩৩॥
 তৌ শরাগ্রবিভূমার্ঙ্গৌ নির্ভিন্দন্তৌ পরস্পরম্ ।
 নাকম্পায়েতামন্যোন্তং যতমানৌ মহাদ্যুতৌ ॥৩৪॥
 তৎ প্রবৃত্তং নিশাযুদ্ধং চিরং সমমিবাভবৎ ।
 প্রাণয়োর্দীব্যতো বাজন্ ! কর্ণরাক্ষসয়োর্মৃষে ॥৩৫॥

ভারতকৌমুদী

তাবিত্তি । রথে স্থিতাঃ শক্তয়োহস্ত্রবিশেষা রথশক্তয়স্তাভিঃ ॥৩১॥
 নমিত্তি । শবা এবোদ্ধা উজ্জলদীর্ঘদ্বাত্তাভিঃ ॥৩২॥
 তাবিত্তি । শ্রবন্তৌ নিঃসায়শ্রবন্তৌ, গৈরিকাচলৌ গৈরিকখাতুযুক্তৌ গিরী ॥৩৩॥
 তাবিত্তি । শরাগ্রবিভূমানি বিশেষব্যখিতানি অঙ্গানি যমোন্তৌ ॥৩৪॥
 তদিত্তি । প্রাণযোঃ সমক্ষে দীব্যতোঃ ক্রীড়াং কুর্বতোঃ । যুদ্ধে বণস্থলে ॥৩৫॥

নখদ্বাবা দুইটা ব্যাঘ্রের ন্যায এবং দন্তদ্বারা দুইটা হস্তীৰ তুল্য কর্ণ ও ঘটোৎকচ রথশক্তি ও বাণদ্বারা পরস্পর বিদীর্ণ করিতে থাকিলেন ॥৩১॥

তঁাহারা বাণসন্ধান, গাত্রচ্ছেদন ও বাণরূপ উদ্ধাদ্বারা গাত্র দগ্ধ করিতে থাকিয়া সকলেরই দুশ্প্রেক্ষ্য হইয়া উঠিলেন ॥৩২॥

ক্রমে তঁাহাদের সমস্ত অঙ্গ ক্ষত-বিক্ষত হইয়া গেল এবং রক্তের প্রবাহে সিক্ত হইতে থাকিল । সুতরাং তঁাহারা জলস্রাবী দুইটা গৈরিকপর্বতের ন্যায় প্রকাশ পাইতে লাগিলেন ॥৩৩॥

মহাতেজা ও জয়ে যত্নবান্ কর্ণ এবং ঘটোৎকচ যখন পরস্পরকে বিদারণ করিতে লাগিলেন, তখন তঁাহাদের সমস্ত অঙ্গ বাণাগ্রে ক্ষত-বিক্ষত হইয়া গেল ; তথাপি তঁাহারা পরস্পরকে বিচলিত করিতে পারিলেন না ॥৩৪॥

রাজা ! তখন কর্ণ ও ঘটোৎকচ যেন পরস্পর প্রাণদ্বারা খেলা করিতেছিলেন ; সেই অবস্থায় তঁাহাদের সেই রাত্রিযুদ্ধ দীর্ঘকাল যেন সমানভাবেই চলিল ॥৩৫॥

তস্য সন্দধতস্তীক্ষ্মান্ শরাংশ্চাসক্তমশ্রুতঃ ।

ধনুর্ঘোষণে বিদ্রুস্তাঃ স্বে পরে চ তদাভবন্ ॥৩৬॥

ঘটোৎকচঃ যদা কর্ণে বিশেষয়তি নো নৃপ ! ।

ততঃ প্রাচুশ্চকারাদ্রং দিব্যমস্ত্রবিদাং বরঃ ॥৩৭॥

কর্ণেন বিহিতং দৃষ্ট্বা দিব্যমস্ত্রং ঘটোৎকচঃ ।

প্রাচুশ্চক্রে মহামায়াং রাক্ষসঃ পাণ্ডুনন্দনঃ ॥৩৮॥

শূলমুদগরধারিণ্যা শৈলপাদপহস্তয়া ।

রক্ষসাং ঘোররূপাণাং মহত্যা সেনয়া বৃতঃ ॥৩৯॥ (যুগ্মকম্)

তমুদ্রতমহাচাপং দৃষ্ট্বা তে ব্যথিতা নৃপাঃ ।

ভূতান্তকমিবায়ান্তং কালদণ্ডোগ্রধারিণম্ ॥৪০॥

ঘটোৎকচপ্রযুক্তেন সিংহনাদেন ভীষিতাঃ ।

প্রস্থত্শব্দবুর্গজা মূত্রং বিব্যথুশ্চ নরা ভূশম্ ॥৪১॥

ভাবতকৌমুদী

তন্ত্বেতি । তন্ত্বেভ্যশ্চ । আসক্তং পবম্পরং লগ্নং যথা শ্রান্তথা অশ্রুতো বাণান্
ক্ষিপতঃ ॥৩৬॥

ঘটোৎকচমিতি । নো বিশেষয়তি নাতিক্রামতি । প্রাচুশ্চকার আবিষ্কৃতবান্ ॥৩৭॥

কর্ণেনেতি । পাণ্ডনাং পাণ্ডবানাং নন্দন আনন্দকরঃ । মহামায়ামাহ শূলেত্যাদিনা ॥৩৮-৩৯॥

তমিতি । ভূতান্তকং ধমম্ । অগ্নিস্তোকাদিবহুগ্রনদস্ত পরনিশাতঃ ॥৪০॥

তৎকালে তাঁহারা দুই জনই তীক্ষ্ণ বাণ সকল সজ্জান ও পরস্পর সংলগ্নভাবে
ক্ষেপ করিতেছিলেন । সুতরাং তখন তাঁহাদের ধনুর শব্দে স্বপক্ষ ও বিপক্ষের
সৈন্তেরা বিদ্রুস্ত হইতে থাকিল ॥৩৬॥

রাজা । অস্ত্রজ্ঞশ্রেষ্ঠ কর্ণ যখন ঘটোৎকচকে অতিক্রম করিতে পারিলেন না,
তখন তিনি এক অলৌকিক অস্ত্র আবিষ্কার করিলেন ॥৩৭॥

কর্ণ অলৌকিক অস্ত্র আবিষ্কার করিয়াছেন দেখিয়া পাণ্ডুনন্দন ঘটোৎকচও
মহামায়া আবিষ্কার করিল । তখন শূল, মুদগর, প্রস্তর ও বৃক্ষধাবী ভয়ঙ্কর ও
বিশাল রাক্ষসসৈন্তে ঘটোৎকচ পরিবেষ্টিত হইয়া গেল ॥৩৮-৩৯॥

ক্রমে ঘটোৎকচ মহাধনু উত্তোলন করিয়া ভীষণ-কালদণ্ডধারী যমের স্থায়
আসিতেছে দেখিয়া কুরুপক্ষীয় রাজারা ভীত হইয়া পড়িলেন ॥৪০॥

(৩৭)....ততঃ প্রাচুশ্চকারোদ্যিব্যমস্ত্রবিদাং বরঃ—বর বর্জ বা নি । (৩৮) কর্ণেন সন্ধিতং
দৃষ্টা—বা নি । (৪১) ঘটোৎকচপ্রযুক্তেন—বা নি ।

ততোহশ্বাশ্বিষ্টিরভ্যুগ্রা মহত্যাশীং সমন্ততঃ ।
 অর্দ্ধরাত্রেহধিকবলৈর্বিমুক্তা রক্ষসাং বলৈঃ ॥৪২॥
 আয়সানি চ চক্রানি ভুযুগ্ধ্যাঃ শক্তিতোমরাঃ ।
 পতন্ত্যবিরলাঃ শূলাঃ শতদ্বয়ঃ পট্টিশাস্তথা ॥৪৩॥
 তদুগ্রমতিরৌদ্রঞ্চ দৃষ্ট্বা যুদ্ধং নরাধিপ ! ।
 পুত্রাশ্চ তব যোদ্ধাশ্চ ব্যথিতা বিপ্রহুঙ্করুঃ ॥৪৪॥
 তত্রৈকোহস্ত্রবলপ্লাঘী কর্ণো মানী ন বিব্যাধে ।
 ব্যধমচ্চ শরৈর্মায়ং ঘটোৎকচবিনিশ্চিতাম্ ॥৪৫॥
 মায়ায়ান্ত প্রহীণায়ামমর্যী স ঘটোৎকচঃ ।
 বিসমজ্জ শরান্ ধোরান্ সূতপুত্রং ত আবিশন্ ॥৪৬॥

ভারতকৌমুদী

ঘটোৎকচেতি । ভীষিতা ভয়ং প্রাপিতাঃ । বিব্যাধুর্ভয়েনেতি ভাবঃ ॥৪১॥
 তত ইতি । অশ্বানাং শিলানাং বৃষ্টিঃ । অর্দ্ধরাত্রবশাদেবাধিকবলৈরিত্যর্থঃ ॥৪২॥
 আয়সানীতি । আয়সানি লৌহময়ানি । অবিরলা নিরন্তরাঃ ॥৪৩॥
 তদিত্তি । উগ্রং ভীষণম্, অতিবৌদ্রমতিভীতম্ । বিপ্রহুঙ্করুঃ অপহৃতবন্তঃ ॥৪৪॥
 তত্রৈতি । মানিষাদেব না বিব্যাধে ভয়েন ব্যথাং ন প্রাপ । ব্যধমৎ ব্যনাশযৎ ॥৪৫॥
 মায়াযামিতি । প্রহীণায়াং বিনষ্টায়াম্, অমর্যী ক্রোধী সন্ ॥৪৬॥

ঘটোৎকচের সিংহনাদে ভীত হইয়া হস্তী সকল মৃত্যুত্যাগ করিতে লাগিল এবং
 মানুষেরাও অত্যন্তভীত হইয়া পড়িল ॥৪১॥

তাহার পর সেই অর্দ্ধরাত্রসময়ে অধিকবলশালি-রাক্ষসগণ-নিক্ষিপ্ত অতিভীষণ
 মহাশিলাবৃষ্টি সকল দিকে পতিত হইতে লাগিল ॥৪২॥

এবং লৌহচক্র, ভুযুগ্ধী, শক্তি, তোমর, শূল, শতদ্বী ও পট্টিশ সকল নিরন্তর
 পতিত হইতে থাকিল ॥৪৩॥

নরনাথ ! সেই ভীষণ ও অতিভীত যুদ্ধ দেখিয়া আপনার পুত্রেরা ও যোদ্ধারা
 ভীত হইয়া অপসরণ কবিত্তে লাগিলেন ॥৪৪॥

কিন্তু তাঁহাদের মধ্যে অস্ত্রবলপ্লাঘী ও অভিমানী একমাত্র কর্ণই ভীত হইলেন
 না ; বরং তিনি বাণদ্বারা ঘটোৎকচকৃত মায়া বিনষ্ট কবিলেন ॥৪৫॥

মায়া বিনষ্ট হইলে, ঘটোৎকচ আরও ক্রুদ্ধ হইয়া ভয়ঙ্কর বাণ সকল নিক্ষেপ
 করিতে লাগিল ; সেই বাণগুলিও যাইয়া কর্ণের দেহে প্রবেশ করিতে
 থাকিল ॥৪৬॥

ততস্তে ঋধিরাভ্যক্তা ভিত্ত্বা কর্ণং মহাহবে ।
 বিবিশুর্ধরগীং বাণাঃ সংক্রুদ্ধা ইব পন্নগাঃ ॥৪৭॥
 সূতপুত্রস্ত সংক্রুদ্ধো লঘুহস্তঃ প্রতাপবান্ ।
 ঘটোৎকচমতিক্রম্য বিভেদ দশভিঃ শরৈঃ ॥৪৮॥
 ঘটোৎকচো বিনির্ভিন্নঃ সূতপুত্রেণ মর্শম্ ।
 চক্রং দিব্যং সহস্রারম্ভগৃহাদ্যথিতো ভূশম্ ॥৪৯॥
 ক্ষুরান্তং বালসূর্য্যভং মণিবত্নবিভূষিতম্ ।
 চিক্লেপাধিরথেঃ ক্রুদ্ধো ভৈমসেনির্জিঘাংসয়া ॥৫০॥ (যুগ্মকম্)
 প্রবিদ্ধমতিবেগেন বিক্ষিপ্তং কর্ণসায়কৈঃ ।
 অভাগ্যস্তেব সঙ্কল্লস্তমোঘমপতছুবি ॥৫১॥
 ঘটোৎকচস্ত সংক্রুদ্ধো দৃষ্ট্বা চক্রং নিপাতিতম্ ।
 কর্ণং প্রাচ্ছাদযদ্বাগৈঃ স্বর্ভানুরিব ভাস্করম্ ॥৫২॥

ভারতকৌমুদী

তত ইতি । মহাহবে মহায়ুদ্ধে ॥৪৭॥

হতেতি । লঘুহস্তঃ অজ্ঞক্লেপে গীজহস্তঃ । অতিক্রম্য অভিভূত ॥৪৮॥

ঘটোৎকচ ইতি । সহস্রম্ অস্রা অভাস্তরতির্বাগদাক্ষিণি বস্ত্র তৎ । ক্ষুরান্তং ক্ষুরবৎ
 সুধারম্ । আধিরথেঃ কর্ণস্তোপরি, ভৈমসেনির্ভীমসেনপুত্রঃ, জিঘাংসয়া হস্তমিচ্ছয়া ॥৪৯—৫০॥

প্রতি । প্রবিদ্ধং ঘূর্ণিতম্ । অভাগ্যস্ত জনস্ত । মোঘং ব্যর্থং সৎ ॥৫১॥

ঘটোৎকচ ইতি । স্বর্ভানুঃ ভূমিচ্ছায়াক্রপো বাহুঃ ॥৫২॥

ক্রমে সেই বাণগুলি কর্ণের দেহ ভেদ করিয়া বস্ত্রাক্ত হইয়া ক্রুদ্ধ সর্পগণের
 শায় ভূতলে প্রবেশ করিতে লাগিল ॥৪৭॥

কিন্তু লঘুহস্ত ও প্রতাপশালী কর্ণ তখন অত্যন্ত ক্রুদ্ধ হইয়া অভিভূত করিয়া
 দশটা বাণদ্বারা ঘটোৎকচকে বিদারণ করিলেন ॥৪৮॥

কর্ণ মর্শস্থানগুলিতে গুরুতর বিদীর্ণ করিলে, ভীমসেননন্দন ঘটোৎকচ
 অতিশয় ব্যথিত ও ক্রুদ্ধ হইয়া কর্ণকে বধ করিবার ইচ্ছা করিয়া অলৌকিক,
 সহস্র-তির্ধক্কাঠশুক্ত, ক্ষুরধাব, নবোদিত সূর্য্যেব শায় উজ্জল এবং মণি-বত্ন-
 বিভূষিত একটা চক্র গ্রহণ করিল ও তাহা কর্ণের উপরে নিক্ষেপ
 করিল ॥৪৯—৫০॥

অতিবেগে নিক্ষিপ্ত ও ঘূর্ণিত সেই চক্রটা, ভাগ্যহীন লোকের অভিলাষের
 শায় কর্ণের বাণে ব্যর্থ হইয়া ভূতলে পতিত হইল ॥৫১॥

(৪৭) ততস্তে ঋধিরাসিক্তাঃ—পি বদ্ধ ।

সূতপুত্রস্তসংভ্রান্তো রুদ্রোপেন্দ্রেস্তবিক্রমঃ ।
 ঘটোৎকচরথং ভূর্ণং ছাদয়ামাস পত্রিভিঃ ॥৫৩॥
 ঘটোৎকচেন ত্রুন্ধন গদা হেমাঙ্গদা তদা ।
 ক্ষিপ্তা ভ্রাম্য শরৈঃ সাপি কর্ণেনাভ্যাহতাপতং ॥৫৪॥
 ততোহস্তরীক্ষমুৎপত্য কালমেঘ ইবোন্নদন্ ।
 প্রববর্ষ মহাকাশো জমবর্ষং নভস্তলাং ॥৫৫॥
 ততো মায়াবিনং কর্ণো ভীমসেনহৃতং দিবি ।
 মার্গং নৈবভিবিব্যাধ ঘনং সূর্য্য ইবাংশুভিঃ ॥৫৬॥
 তস্ম্য সর্বান্ হৃদ্যান্ হৃদ্যা সংছিদ্র শতধা রথম্ ।
 অভ্যবর্ষচ্ছরৈঃ কর্ণঃ পর্জন্ত ইব বৃষ্টিভিঃ ॥৫৭॥

ভারতকৌমুদী

স্মৃতেতি । অসংভ্রান্তঃ অবিচলিতঃ, রুদ্রশ্চ উপেন্দ্রশ্চ বিষ্ণোরিন্দ্রেস্তেব চ বিক্রমো বশ
 নঃ ॥৫৩॥

ঘটোৎকচেনেতি । হেয়ঃ স্বর্ণশ্চ অঙ্গরং ফেবুং ঘট্রাং সা । ভ্রাম্য ঘূর্ণয়িত্বা ॥৫৪॥

তত ইতি । উন্নদন্ উদগর্জন্ । প্রববর্ষ চকার । জমবর্ষং বৃক্ষবৃষ্টিম্ ॥৫৫॥

তত ইতি । মার্গং নৈবর্বাণৈঃ, ঘনং মেঘম্ ॥৫৬॥

তস্মেতি । অভ্যবর্ষং আকাশস্থং ঘটোৎকচমেব । পর্জন্তো মেঘঃ ॥৫৭॥

চক্রটা নিপাতিত হইল দেখিয়া ঘটোৎকচ আরও ত্রুন্ধ হইয়া—রাছ যেমন
 সূর্য্যকে আবৃত করে, সেইরূপ বাণদ্বারা কর্ণকে আবৃত করিল ॥৫২॥

কিন্তু বজ্র, বিষু ও ইন্দ্রেব শ্রায় বিক্রমশালী কর্ণ অবিচলিত থাকিয়াই
 বাণদ্বারা সম্বব ঘটোৎকচের রথখানাকেই আবৃত করিয়া ফেলিলেন ॥৫৩॥

তখন ঘটোৎকচ অতিশয় ত্রুন্ধ হইয়া স্বর্ণভূষিত একটা গদা ঘূর্ণিত করিয়া
 নিক্ষেপ করিল ; পরে সেটাও কর্ণের বাণে প্রতিহত হইয়া পতিত হইল ॥৫৪॥

তদনন্তর বিশালদেহ ঘটোৎকচ আকাশে উঠিয়া কুম্ববর্ণ মেঘের শ্রায় উচ্চস্বরে
 গর্জন করিতে থাকিয়া আকাশ হইতে বৃক্ষবর্ষণ করিতে লাগিল ॥৫৫॥

তৎপরে সূর্য্য যেমন কিরণদ্বারা মেঘ বিদ্ধ করেন, সেইরূপ কর্ণ বাণদ্বারা
 আকাশেই মায়াবী ঘটোৎকচকে বিদ্ধ করিতে থাকিলেন ॥৫৬॥

ক্রমে কর্ণ ঘটোৎকচের সমস্ত অস্ত্র বধ এবং রথখানাকে শতধাঙে ছেদন করিয়া
 মেঘের শ্রায় ঘটোৎকচের উপরে বাণবর্ষণ করিতে লাগিলেন ॥৫৭॥

ন চাস্ত্রাসীদনিৰ্ভিন্নং গাত্রে দ্ব্যঙ্গুলমন্তরম্ ।
 সোহদৃশ্যত মুহূৰ্ত্তেন স্বাবিচ্ছললিতো যথা ॥৫৮॥
 ন হয়ান্ ন রথং তস্ত্র ন ধ্বজং ন ঘটোৎকচম্ ।
 দৃষ্টবন্তঃ স্ম সমরে শরৌঘৈরভিসংপ্লুতম্ ॥৫৯॥
 স তু কর্ণস্ত্র তদ্ব্যমস্ত্রমস্ত্রেণ শাতয়ন্ ।
 মায়াযুদ্ধেন মাযাবী সূতপুত্রমযোধয়ৎ ॥৬০॥
 সোহযোধয়ত্তদা কর্ণং মায়া লাঘবেন চ ।
 অলক্ষ্যমাণানি দিবি শরজ্জালানি চাপতন্ ॥৬১॥
 ভৈমসেনিৰ্মহামাযো মায়া কুরুসত্তম ।।
 বিচচাৰ মহাকাযো মোহয়ন্নিব ভারত ! ॥৬২॥

ভারতকৌমুদী

নেতি । অন্তরমবকাশঃ । স্বাবিং পশুবিশেষঃ, শললিতঃ কণ্টকিতঃ ॥৫৮॥
 নেতি । দৃষ্টবন্তো বয়ম্ । অভিসংপ্লুতং সৰ্ব্বতঃ সমাবৃতম্ ॥৫৯॥
 স ইতি । দিব্যং স্বর্গীয়ম্, শাতয়ন্ বিনাশয়ন্ ॥৬০॥
 স ইতি । লাঘবেন দ্বয়ম্ । অলক্ষ্যমাণানি লাঘবদেবাদৃশমানানি ॥৬১॥
 ভৈমসেনি । ভৈমসেনিৰ্ভৈমসেনপুত্রো ঘটোৎকচঃ । মোহয়ন্ কুরুযোধান্ ॥৬২॥

তখন ঘটোৎকচের শরীরের দুই আঙ্গুল স্থানও অবিদীর্ণ বা কাঁক থাকিল না । সুতরাং মুহূর্ত্তমধ্যেই ঘটোৎকচকে কণ্টকপূর্ণ শেজাকর ছায় দেখা যাইতে থাকিল ॥৫৮॥

কর্ণের বাণে একেবারে আবৃত হইয়া যাওয়ায় ঘটোৎকচের অশ্ব, রথ, ধ্বজ বা তাহাকে আমরা দেখিতে পাইলাম না ॥৫৯॥

তখন মাযাবী ঘটোৎকচ আপন অস্ত্রে কর্ণের সেই অলৌকিক অস্ত্র বিনষ্ট করিয়া কর্ণের সহিত মাযাযুদ্ধ করিতে লাগিল ॥৬০॥

সেই সময়ে ঘটোৎকচ মায়া সহকারে সশর কর্ণের সহিত যুদ্ধ করিতে থাকিল । তাহাতে আকাশে দৃষ্টিগোচর না হইয়াই বাণ সকল পতিত হইতে লাগিল ॥৬১॥

কৌরবশ্রেষ্ঠ ভরতনন্দন ! পরে মহামায়াশালী ও বিশালদেহ ঘটোৎকচ কৌরবযোদ্ধাদিগকে মুগ্ধ করতই যেন বিচরণ করিতে থাকিল ॥৬২॥

(৫৯)...শরৌঘৈরভিসংপ্লুতম্—নি ।

স তু কৃতা বিকৃপাণি বদনান্যশুভাননঃ ।
 অগ্রসং সূতপুত্রস্ত দিব্যান্যস্ত্রাণি মায়য়া ॥৬৫॥
 পুনশ্চাপি মহাকাষঃ সংছিন্নঃ শতধা রণে ।
 গতসত্ত্বো নিরুৎসাহঃ পতিতঃ খাদ্যদৃশ্যত ॥৬৬॥
 তং হতং মন্যমানাঃ স্ম প্রাণদন্ কুরুপুঙ্গবাঃ ।
 অথ দেহৈর্ন বৈরনৈদিক্ষু সর্বাশ্বদৃশ্যত ॥৬৭॥
 পুনশ্চাপি মহাকাষঃ শতশীর্ষঃ শতোদরঃ
 ব্যদৃশ্যত মহাবাহুর্মৈনাক ইব পর্বতঃ ॥৬৮॥
 অঙ্গুষ্ঠমাত্রো ভূত্বা চ পুনবেব স বাক্ষসঃ ।
 সাগরোশ্মিরিবোদ্ধু তস্তির্ধ্যগূর্ধ্বমবর্তত ॥৬৯॥
 বহুধাং দারয়িত্বা চ পুনরঙ্গু শ্রমজ্জত ।
 অদৃশ্যত তদা তত্র পুনরুন্মজ্জিতোহন্যতঃ ॥৭০॥

ভারতকৌমুদী

স ইতি । বিকৃপাণি বিবিধরূপাণি, শুভাননঃ স্বত এবাঙ্গুলমুখঃ ॥৬৩॥
 পুনরিত্তি । সংছিন্নো বিদীর্ণঃ । গতসত্ত্বঃ শতাবাতাদুর্জ্বলীভূতঃ । খাদ্যাকাশাৎ ॥৬৪॥
 তমিত্তি । অশবঃ পাদপূরণে । প্রাণদন্ আনন্দেন ॥৬৫॥
 পুনরিত্তি । শতং শীর্ষাণি শিরাংসি যন্ত সঃ ॥৬৬॥
 অঙ্গুষ্ঠেতি । সাগরস্ত উর্গিস্তরঙ্গঃ, উদ্ধুত আকাশমুৎপত্তিতঃ ॥৬৭॥

ক্রমে বিকটমুখ ঘটোৎকচ মায়াব প্রভাবে বিবিধরূপ বহুতর মুখ আবিষ্কার করিয়া কর্ণের দিব্য অস্ত্র সকল গ্রাস করিতে লাগিল ॥৬৩॥

আবার দেখা গেল—বিশালদেহ ঘটোৎকচ কর্ণের বাণে শতধা বিদীর্ণ, দুর্বল ও নিরুৎসাহ হইয়া আকাশ হইতে পতিত হইল ॥৬৪॥

তখন কৌরবশ্রেষ্ঠেবা তাহাকে নিহত মনে করিয়া আনন্দে কোলাহল করিতে লাগিলেন । তাহাব পবেই আবাব তাহাকে অগ্র নুতন শবীরে সকল দিকে দেখা যাইতে লাগিল ॥৬৫॥

পবন্ধেই আবাব বিশালশরীর, শতমস্তক, শতোদর ও বিশালবাহু হইয়া মৈনাকপর্বতের ত্রায দৃষ্টিগোচর হইতে থাকিল ॥৬৬॥

পুনরায় সেই বাক্ষস অঙ্গুষ্ঠপ্রমাণ হইয়া সমুদ্রতরঙ্গের ত্রায উঠিয়া পার্শ্বে ও উপরে থাকিতে লাগিল ॥৬৭॥

(৬৩) স স কৃতা...পি বদ বর্জ,...বদনান্যশুভানি চ—বা নি । (৬৭) ..তির্ধ্যগূর্ধ্বমবর্তত—বর্জ ।

সোহবতীৰ্য্য পুনস্তৃষো রথে হেমপরিষ্কৃতে ।
 ক্ষিতিং ঋক্ দিশশৈচব মায়য়াভ্যোভ্য দংশিতঃ ॥৬৯॥
 গন্তা কর্ণরথাত্মাসং বিচলৎকুণ্ডলাননঃ ।
 প্রাহ বাক্যমসংভ্রান্তঃ সূতপুত্রং বিশাংপতে ! ॥৭০॥
 তিষ্ঠেদানীং ক মে জীবন্ সূতপুত্র ! গমিষ্যসি ।
 যুদ্ধশ্রদ্ধামহং তেহৃদ্য বিনেষ্যামি ব্রণাজিরে ॥৭১॥
 ইতু্যন্ত্য। রোষতাত্মাকং রক্ষঃ ক্রূরপরাক্রমম্ ।
 উৎপপাতান্তরীক্ষঞ্চ জহাস চ স্রবিস্বরম্ ।
 কর্ণমভ্যহনৈচৈব গজেন্দ্রমিব কেশরী ॥৭২॥
 রথাক্ষমাত্রৈরিষুভিরভ্যবর্ষদ্বটোৎকচঃ !
 রথিনামুযভং কর্ণং ধারাভিরিব তোরদঃ ।
 শরবৃষ্টিঞ্চ তাং কর্ণো দূরাৎ প্রাপ্তামশাতয়ৎ ॥৭৩॥

ভারতকৌমুদী

বহুধামিতি । অস্পৃ অন্তর্জলে । উন্নীকৃত উখিতঃ, অন্ততঃ অন্ততঃ ॥৬৮॥
 ন ইতি । অবতীৰ্য্য গগনাদিতি শেষঃ । এতেন জলাদগগনোখানং প্রত্যোভ্যাম্ । রথে
 পূর্বরথবিনাশাশ্রয়াকল্পিতে, হেমা পরিষ্কৃতে শোভিতে । ঋকাক্ষম্ । দংশিতঃ সন্মতঃ ॥৬৯॥
 গন্তেতি । কর্ণরথাত্মাভ্যাসং সমীপম্, বিচলতী কুণ্ডলে যন্ত তন্তাদৃশমাননং যন্ত নঃ ॥৭০॥
 তিষ্ঠেতি । যুদ্ধশ্রদ্ধামগ্রহম্, বিনেষ্যামি বিনাশেন দূরীকরিষ্যামি ॥৭১॥
 ইতীতি । রক্ষো রাক্ষসো ঘটোৎকচঃ । স্রবিস্বরং যথা শ্রান্তথা । শট্পাদঃ শ্লোকঃ ॥৭২॥

আবার ভূমি বিদারণ করিয়া তত্ত্বত জলের ভিতরে নিমগ্ন হইল; পুনরায়-
 সেই জলেই অত্মদিকে যাইয়া মাথা তুলিল দেখা গেল ॥৬৮॥

ঘটোৎকচ মায়ার প্রভাবে আবার যুদ্ধসজ্জায় সজ্জিত হইয়া আকাশে উঠিয়া
 পুনরায় তথা হইতে নামিয়া ভূমি, গগন ও সকলদিকে বিচরণ করিয়া মায়াকল্পিত
 স্বর্ণভূষিত রথে যাইয়া অবস্থান করিল ॥৬৯॥

নরনাথ ! পরে অবিচলিতভাবে কর্ণের রথের নিকটে যাইয়া তাহাকে এই
 কথা বলিল; তৎকালে তাহার কর্ণের কুণ্ডল দুইটা ছলিতে লাগিল ॥৭০॥

‘সূতপুত্র ! থাক, জীবিত অবস্থায় আমার নিকট হইতে এখন কোথায়
 যাইবে; আমি আজ সমরাদনে তোমার যুদ্ধের আগ্রহ দূর করিব’ ॥৭১॥

এই কথা বলিয়া কঠিনবিক্রমশালী ঘটোৎকচ ক্রোধে আরক্তনয়ন হইয়া
 আকাশে উঠিল, উচ্চস্বরে হাস্য করিল এবং সিংহ যেমন হস্তীকে আঘাত করে,
 সেইরূপ কর্ণকে আঘাত করিতে লাগিল ॥৭২॥

দৃষ্ট্বা চ বিহতাং মাযাং কর্ণেন ভরতর্ষভ ! ।
 ঘটোৎকচস্ততো মাযাং সসর্জান্তহিতঃ পুনঃ ॥৭৪॥
 সোহভবদৃগিরিরত্যাচ্চঃ শিখরৈস্তরুসঙ্কটঃ ।
 শূলপ্রাসাসিগুম্বলজলপ্রস্রবণো মহান ॥৭৫॥
 তমঙ্গনচয়প্রখ্যং দৃষ্ট্বা কর্ণো মহীধরম্ ।
 প্রপাতৈরায়ুধান্যুগ্রাণ্যুদ্বহন্তং ন চুক্ষুভে ॥৭৬॥
 স্ময়ম্বিব ততঃ কর্ণো দিব্যমস্ত্রমুদৈরযৎ ।
 ততঃ সোহস্ত্রেণ শৈলেন্দ্রো বিক্ষিপ্তো বৈ ব্যনশ্চত ॥৭৭॥
 ততঃ স তোয়দো ভূত্বা নীলঃ সেন্দ্রায়ুধো দিবি ।
 অশ্মরুষ্টিভিরত্যাগ্রঃ সূতপুত্রমবাকিরৎ ॥৭৮॥

ভাবতকৌমুদী

রথেন্দি । রথস্ত্র অঙ্গমার্টৈর্দীর্ঘদাকবিশেষপ্রমাণৈঃ । অশাতয়দ্যনাশযৎ । ঘটপাদঃ ॥৭৩॥
 দৃষ্টেন্দি । মাযাগপরবিধায়, সসর্জ চকার ॥৭৪॥
 তাং মায়াগাহ স ইতি । শিখরৈর্বিশিষ্টঃ, তরুসঙ্কটো বৃক্ষাকীর্ণঃ । শূলপ্রাসাসিগুম্বলা এব
 জলানি তেষাং প্রস্রবণং নিঃসরণং বস্মাৎ স তাদৃশঃ ॥৭৫॥
 তমিতি । অঙ্গনচয়প্রখ্যং কঙ্কলরাশিতুল্যম্ । প্রপাতৈর্জলপ্রস্রবণৈঃ স্তল্যানীতি শেষঃ ॥৭৬॥
 স্ময়ম্বিতি । স্ময়ন্ স্ময়মান ঈষদ্ধসন্ । উদৈরযৎ স্ত্রক্ষিপৎ ॥৭৭॥
 তত ইতি । তোয়দো যেঘঃ । সেন্দ্রায়ুঃ ইন্দ্রধনুশ্চ যুক্তঃ । অশ্মনাং শিলানাং
 রুষ্টিভিঃ ॥৭৮॥

ক্রমে মেঘ যেমন জলধারা বর্ষণ কবে, ঘটোৎকচ সেইরূপ রথিশ্রেষ্ঠ কর্ণের
 উপরে রথের দীর্ঘকান্ঠপ্রমাণ বাণ সকল বর্ষণ করিতে থাকিল । তখন কর্ণ দূর
 হইতেই সেই বাণরুষ্টি নিবারণ করিতে থাকিলেন ॥৭৩॥

ভরতশ্রেষ্ঠ ! কর্ণ মায়া বিনষ্ট করিয়াছেন দেখিয়া ঘটোৎকচ পুনরায় অস্তর্হিত
 হইয়া অত্র প্রকার মায়া সৃষ্টি করিল ॥৭৪॥

সে, বৃক্ষসমাকীর্ণ ও বহুশৃঙ্গযুক্ত অত্যাচ্চ একটা বিশাল পর্বত হইল ; তাহা
 হইতে জলের গ্রায় শূল, প্রাস, অসি ও মুম্বল পতিত হইতে থাকিল ॥৭৫॥

কঙ্কলরাশির তুল্য সেই পর্বত জলপ্রপাতের গ্রায় ভীষণ অস্ত্র সকল বহন
 করিতেছিল , কর্ণ তাহা দেখিয়াও বিচলিত হইলেন না ॥৭৬॥

বরং কর্ণ ঈষৎ হাস্য করতই যেন এক অলৌকিক অস্ত্র নিক্ষেপ করিলেন ;
 পরে সেই অস্ত্রের প্রভাবে সেই বিশাল পর্বত বিক্ষিপ্ত হইয়া বিনষ্ট হইল ॥৭৭॥

অথ সন্ধায় বায়ব্যমস্ত্রমস্ত্রবিদাং বরঃ ।

ব্যধমৎ কালমেঘং তং কর্ণো বৈকৰ্ত্তনো বৃষঃ ॥৭৯॥

স মার্গগগনৈঃ কর্ণো দিশঃ প্রচ্ছাদ্য সৰ্ববশঃ ।

জঘানাস্ত্রং মহারাজ ! ঘটোৎকচসমীৱিতম্ ॥৮০॥

ততঃ প্রহস্তু সমরে ভৈমসেনির্মহাবলঃ ।

প্রাচুশ্চক্রে মহামায়াং কর্ণং প্রতি মহারথম্ ॥৮১॥

স দৃষ্ট্বা পুনরায়ান্তং রথেন রথিনাং বরম্ ।

ঘটোৎকচমসংভ্রান্তং রাক্ষসৈর্বহুভিৰ্বৃতম্ ॥৮২॥

সিংহশার্দূলসদৃশৈর্মত্তমাতঙ্গবিক্রমৈঃ ।

গজশৈশ্চ রথশৈশ্চ বাজিপৃষ্ঠগতৈস্তথা ।

নানাশস্ত্রধরৈর্ঘোরৈর্নানাকবচভূষণৈঃ ॥৮৩॥

বৃতং ঘটোৎকচং ক্রুরৈর্মরুদ্ভিরিব বাসবম্ ।

দৃষ্ট্বা কর্ণো মহেশ্বাসো বোধযামাস রাক্ষসম্ ॥৮৪॥ (বিশেষকম্)

ভারতকৌমুদী

অথেতি । ব্যধমৎ ব্যনাশযৎ । বৈকৰ্ত্তনো বৃষ ইতি কর্ণশ্চৈব নামান্তরদ্বয়ম্ ॥৭৯॥

স ইতি । মার্গগগনৈর্বাণসমূহৈঃ । সৰ্ববশঃ সৰ্ব্বাঃ । ঘটোৎকচেন সমীৱিতং ক্ষিপ্তম্ ॥৮০॥

তত ইতি । ভৈমসেনির্ঘটোৎকচঃ । মহামায়ামন্ত্রবিদাম্ ॥৮১॥

অথ কাসৌ মহামায়েত্যাহ স ইতি । বথেন প্রকৃতবথস্ত কর্ণেন নাশিতস্ত্রায়াহামাযা-
কল্পিতেন । অসংভ্রান্তমবিচলিতম্ । সিংহশার্দূলসদৃশৈর্বলে । বটপাদঃ । ক্রুরৈরিহিংস্রৈঃ,
মরুদ্ভির্দেবৈঃ, বাসবগিল্পম্ । মহান্ ইষাসো ধনুৰ্বশস্ত্র সঃ ॥৮২—৮৪॥

তদনন্তর ঘটোৎকচ আকাশে ইন্দ্রাযুধযুক্ত একটা অতিভীষণ নীলমেঘ হইয়া
কর্ণের উপরে প্রস্তুত বর্ষণ করিতে লাগিল ॥৭৮॥

তাহাব পর অস্ত্রজ্ঞশ্রেষ্ঠ বিকৰ্ত্তননন্দন বৃষনামক কর্ণ বায়ব্য অস্ত্র সন্ধান করিয়া
সেই কালমেঘটাকে বিনষ্ট করিলেন ॥৭৯॥

মহারাজ ! ক্রমে কর্ণ বাণসমূহদ্বারা সমস্ত দিক্ আবৃত করিয়া ঘটোৎকচ-
নিক্ষিপ্ত অস্ত্র সকল প্রতিহত করিতে লাগিলেন ॥৮০॥

তৎপরে মহাবল ঘটোৎকচ হাস্ত করিয়া মহারথ কর্ণের প্রতি সমরাজনে আর
একপ্রকার মহামায়া আবিষ্কার করিল ॥৮১॥

রথিশ্রেষ্ঠ ঘটোৎকচ রথারোহণ করিয়া বহুতর রাক্ষসে পরিবেষ্টিত হইয়া
অবিচলিতভাবে পুনরায় দেবগণবেষ্টিত ইন্দ্রেব ত্রায় আসিতে লাগিল ।

ଘଟୋଂକଚକ୍ଷୁତଃ କର୍ଣଂ ବିକ୍ଷା ପଞ୍ଚାଭିରାୟମୈଃ ।
 ନନାଦ ଭୈରବଂ ନାମଂ ଭୀଷୟନ୍ ସର୍ବପାର୍ଥୀନାନ୍ ॥୮୫॥
 ଭୃଷ୍ଟାଞ୍ଜଳିକେନାଥ ସମାର୍ଗଗଣ୍ଡଂ ଗହଂ ।
 କର୍ଣହସ୍ତସ୍ଥିତଂ ଚାପଂ ଚିହ୍ନେନାଶୁ ଘଟୋଂକଚଃ ॥୮୬॥
 ଅଥାନ୍ତ୍ରହ୍ନୁରାଦାୟ ଦୃଢ଼ଂ ଭାରସହଂ ଗହଂ ।
 ବିଚକର୍ଷ ବଳାଂ କର୍ଣଂ ଇନ୍ଦ୍ରାୟୁଧମିବୋଚ୍ଛିତ୍ତମ୍ ॥୮୭॥
 ତତଃ କର୍ଣୋ ମହାରାଜ ! ପ୍ରେସ୍ୟାମାସ ନାୟକାନ୍ ।
 ସ୍ତବର୍ଣପୁଷ୍ପାନ୍ ଶକ୍ରସ୍ଥାନ୍ ଧୂଚରାନ୍ ରାକ୍ଷସାନ୍ ପ୍ରୀତି ॥୮୮॥
 ତଦ୍ଦର୍ଶନେରର୍ଦ୍ଦିତଂ ସୁଧଂ ରକ୍ଷସାଂ ମିନବକ୍ଷସାମ୍ ।
 ସିଂହେନେବାର୍ଦ୍ଦିତଂ ବଘଂ ଗଞ୍ଜାନାମାକୂଳଂ କୂଳମ୍ ॥୮୯॥

ଭାରତକୋୟଦୀ

ଘଟୋଂକଚ ଇତି । ଆୟମୈର୍ଲୋହୟୈର୍ବାଣିଃ । ନନାଦ ଚକାୟ, ଭୀଷୟନ୍ ଭୟଂ ପ୍ରାପୟନ୍ ॥୮୫॥
 ଭୃଷ୍ଟ ଇତି । ଅଞ୍ଜଳିକେନ ଉଦାଧ୍ୟେନ ବାଣେନ, ସାର୍ଗଗେନ ବାଣେନ ଶୁଣେନ ଚ ମହେତି ତଂ ॥୮୬॥
 ଅପେକ୍ଷିତ । ଭାରସହଂ ଶୁକ୍ରତରାକର୍ଷଣସହମ୍ । ଉଚ୍ଛିତ୍ତଂ ଗଗନେ ଉଦ୍ଧୃତମ୍ ॥୮୭॥
 ତତ ଇତି । ଶକ୍ରସ୍ଥାନ୍ ଶକ୍ରନାଶକାନ୍, ଧୂଚରାନ୍ ଆକାଶଗାମିନଃ ॥୮୮॥
 ତଦିତି । ସୁଧଂ ସୁନ୍ଦରମ୍, ମିନବକ୍ଷସାଂ ସୁଲବକ୍ଷସାମ୍ । ଆକୂଳମୁତ୍ତବଦିତି ଶେଷଃ ॥୮୯॥

ତখন ସିଂହ ଓ ବ୍ୟାଞ୍ଜେର ତୁଲ୍ୟ ବଳବାନ୍, ମନ୍ତ୍ରହସ୍ତୀର ଗ୍ରାସ ବିକ୍ରମଶାଳୀ, ହସ୍ତୀ, ଅଶ୍ବ ଓ
 ରଥାରୋହୀ, ନାନାବିଧଶତ୍ରୁଧାରୀ ଏବଂ ନାନାପ୍ରକାର କବଚ ଓ ଅଳଙ୍କାରଯୁକ୍ତ ଭୃଷ୍ଟପ୍ରକୃତି
 ସେହି ଭୟଙ୍କର ରାକ୍ଷସେରା ଦୃଷ୍ଟିଗୋଚର ହେଲ । କ୍ରମେ ମହାଧର୍ମରୁଦ୍ଧ କର୍ଣ ତାହାଦିଗକୁ
 ଦେଖିବା ଦେଖିବା ଯୁଦ୍ଧ କରିତେ ଲାଗିଲେନ ॥୮୨—୮୫॥

ତଦନନ୍ତର ଘଟୋଂକଚ ପାଞ୍ଚଟା ଲୋହମୟ ବାଣଦ୍ବାରା କର୍ଣକୁ ବିକ୍ଷ କରିବା ସମସ୍ତ ବାଞ୍ଜାର
 ଭୟ ଉତ୍ପାଦନ କରତଃ ଭୀଷଣ ଗର୍ଜନ କଲିଲ ॥୮୬॥

ତାହାର ପର ଆବାର ଘଟୋଂକଚ ସହର ଶକ୍ତିର ଶକ୍ତିର ଶକ୍ତିର ଶକ୍ତିର ଶକ୍ତିର ଶକ୍ତିର ଶକ୍ତିର
 କର୍ଣ୍ଣେର ହସ୍ତସ୍ଥିତ ଧନୁ ଛେଦନ କଲିଲ ॥୮୭॥

ତତ୍ପରେ କର୍ଣ—ଦୃଢ଼, ଅଧିକାକର୍ଷଣସହ ଓ ବିଶାଳ ଗଗନୋଦ୍ଧୃତ ଇନ୍ଦ୍ରଧନୁର ଗ୍ରାସ ଅଗ୍ର
 ଶକ୍ତିର ଧନୁ ଲଝିବା ବଳପୂର୍ବକ ତାହା ଆକର୍ଷଣ କଲିଲେନ ॥୮୮॥

ମହାରାଜ ! ପରେ କର୍ଣ—ସ୍ବର୍ଣ ପୁଷ୍ପ, ଶକ୍ରନାଶକ ଓ ଆକାଶଚାରୀ କତକଶୃଙ୍ଗ ବାଣ
 ରାକ୍ଷସଗଣେର ପ୍ରୀତି ନିକ୍ଷେପ କଲିଲେନ ॥୮୯॥

ତখন ସୁଲବକ୍ଷ ରାକ୍ଷସଗଣ ସେହି ବାଣସମୂହେ ମିଡ଼ିତ ହେବା ସିଂହମିଡ଼ିତ ବଘ
 ହସ୍ତିଗଣେର ନ୍ୟାୟ ବିହ୍ବଳ ହେବା ମିଡ଼ିଲ ॥୯୦॥

(୮୬)....ସମାର୍ଗଗଣ୍ଡଂ ଗହଂ—ବା ନି । (୮୮)....ଧୂଚରାନ୍ ରାକ୍ଷସାନ୍ ପ୍ରୀତି—ବା ନି ।

তলং তলেন সংহত্য সংদশ্য দশনচ্ছদম্ ।
 রথমাস্থায় চ পুনর্মায়া নিশ্চিন্তং তদা ॥১৫॥
 যুক্তং গজনিভৈর্বাহৈঃ পিশাচবদনৈঃ খরৈঃ ।
 স সূতমব্রবীৎ ক্রুদ্ধঃ সূতপুত্রায় মাং বহ ॥১৬॥ (যুগ্মকম্)
 স যযৌ ঘোররূপেণ রথেন বধিনাং বরঃ ।
 দ্বৈরথং সূতপুত্রেণ পুনরেব বিশাংপতে ! ॥১৭॥
 স চিক্লেপ পুনঃ ক্রুদ্ধঃ সূতপুত্রায় রাক্ষসঃ ।
 অষ্টচক্রাং মহাঘোরামশনীং রুদ্রনিশ্চিন্তাম্ ॥১৮॥
 দ্বিযোজনসমুৎসেধাং যোজনাযামবিস্তরাম্ ।
 আয়সীং নিচিতাং শূলৈঃ কদম্বমিব কেশরৈঃ ॥১৯॥ (যুগ্মকম্)
 তামবপ্লুত্যা জগ্ৰাহ কর্ণো নৃশ্চ মহদ্ধনুঃ ।
 চিক্লেপ চৈনাং তশ্চৈব স্তন্দনাং সোহবপ্লুপ্লুবে ॥২০॥

ভারতকৌমুদী

ভলমিতি । তলং কবতলম্, তলেন করতলাস্তবেণ, সংদশ্য দৃষ্টেয়াক্রম্য, দশনচ্ছদমোষ্ঠম্
 আস্থায় আক্ৰম্ । বারৈঃ বথবাহকৈঃ, খরৈর্গর্দভৈঃ । সূতং স্বসাবধিম্ ॥১৫—১৬॥

স ইতি । বাভ্যাং রথাভ্যাং প্রবৃত্তমিতি দ্বৈরথং যুদ্ধম্, সূতপুত্রেণ সহ ॥১৭॥

স ইতি । অশনীং বজ্রম্ । যোজনমত্র বিতন্তিঃ । তেন বিতন্তিঃ সোচ্চৈঃ, যোজনাযা-
 মবিস্তরাং বিতন্তিঃ প্রমাণদৈর্ঘ্যবিস্তারাম্ । আয়সীং লৌহময়ীম্, নিচিতাং ব্যাণ্ডাম্, শূলৈঃ
 শূলৈঃ ॥১৮—১৯॥

তামিতি । অবপ্লুত্যা রথাদবতীৰ্ণা । নৃশ্চ রথে সংস্থাপ্য । স্তন্দনাং বধাং ॥২০॥

তখন ক্রুদ্ধ ঘটোৎকচ করতলদ্বারা করতলে আঘাত ও দস্তদ্বারা ওষ্ঠদংশন
 করিয়া হস্তীর তুল্য বৃহৎ ও পিশাচবদন গর্দভযুক্ত এবং মাযাকপ্তিত রথে
 আরোহণপূর্বক নিজ সারথিকে বলিল—‘সাবধি! আমাকে কর্ণের দিকে
 লইয়া চল’ ॥১৫—১৬॥

নবনাথ । তাহার পর রথিশ্রেষ্ঠ ঘটোৎকচ ভয়ঙ্কর রথে আরোহণ করিয়া
 পুনরায় কর্ণের সহিত দ্বৈরথযুদ্ধে গমন কবিল ॥১৭॥

ক্রমে ক্রুদ্ধ ঘটোৎকচ পুনরায় কর্ণের প্রতি একটা বজ্রনিশ্চিন্ত অষ্টচক্র ও
 লৌহনয় মহাভয়ঙ্কর বজ্র নিক্ষেপ করিল । তাহার উচ্চতা হস্তপরিমিত এবং দৈর্ঘ্য
 ও বিস্তার অর্দ্ধহস্তপরিমিত ছিল, আর কদম্বপুষ্প যেমন কেশরদ্বারা ব্যাণ্ড থাকে,
 সেইরূপ সে বজ্রটা শঙ্কুতে (পেরেকে) ব্যাণ্ড ছিল ॥১৮—১৯॥

সান্বসূতধ্বজং যানং ভস্ম কৃত্বা মহাপ্রভা ।
 বিবেশ বসুধাং ভিত্ত্বা সুরাস্তত্র বিসিন্মিয়ুঃ ॥১০১॥
 কর্ণন্তু সর্বভূতানি পূজয়ামাস্বরঞ্জসা ।
 যদবপ্লুত্য জগ্রাহ দেবসৃষ্টাং মহাশনীম্ ॥১০২॥
 এবং কৃত্বা রণে কর্ণ আরুরোহ রথং পুনঃ ।
 ততো মুমোচ নারাতান্ সূতপুত্রঃ পরস্তপঃ ॥১০৩॥
 অশক্যং কর্তু মন্যে ন সর্বভূতেষু মানদ ।
 যদকার্ষীতদা কর্ণঃ সংগ্রামে ভীমদর্শনে ॥১০৪॥
 স হত্মানো নারাটৈর্ধারীভিরিব পর্বতঃ ।
 গন্ধর্ব্বনগরাকারঃ পুনরন্তবধীয়ত ॥১০৫॥

ভারতকৌমুদী

নাথেতি । যানং ঘটোৎকচস্ত রথম্ । বিসিন্মিয়ুর্বিপ্লিত্তা বভূবুঃ ॥১০১॥
 কর্ণমিতি । পূজয়ামাসুঃ প্রশংসাসুঃ, যৎ, অঞ্জসা ক্রতং রথানবপ্লুত্যা জগ্রাহ ॥১০২॥
 এবমিতি । নারাতান্ বাণবিশেষান্ ॥১০৩॥
 অশক্যমিতি । সর্বভূতেষু দেবদৈত্যাদিলক্কপ্রাণিষু মধ্যে ॥১০৪॥
 স ইতি । স ঘটোৎকচঃ । ধাবান্তির্ঘবৃষ্টিভিঃ । গন্ধর্ব্বনগরাকারো গন্ধর্ব্বনগবৎ ॥১০৫॥

তখন কর্ণ নিজের বিশাল ধনুখানা বথে রাখিয়া বথ হইতে অবতীর্ণ হইয়া
 সেই বজ্রটা গ্রহণ করিলেন এবং তাহা আবার ঘটোৎকচের উপরেই নিক্ষেপ
 করিলেন ; পরে ঘটোৎকচ রথ হইতে লাফাইয়া পড়িল ॥১০০॥

এই সময়ে সেই মহাদীপ্তিশালী বজ্রটা যাইয়া ঘটোৎকচের অশ্ব, সারথি ও
 ধ্বজের সহিত রথখানাকে নষ্ট করিয়া ভূতল-বিদারণপূর্ব্বক তাহাতে প্রবেশ
 করিল ; তখন দেবতার বিস্ময়াপন্ন হইলেন ॥১০১॥

কর্ণ যেহেতু ক্রত লাফাইয়া পড়িয়া দেবনির্ম্মিত মহাবজ্র ধরিয়া ফেলিলেন,
 সেই হেতু সমস্ত প্রাণীই কর্ণের প্রশংসা করিতে লাগিল ॥১০২॥

শত্রুসন্তাপক সূতপুত্র কর্ণ যুদ্ধে এইকপ করিয়া পুনরায় আপন রথে
 আরোহণ করিলেন এবং পরে ঘটোৎকচের প্রতি বহুতব নাবাচ নিক্ষেপ
 করিলেন ॥১০৩॥

মানী জনের সম্মানকারক রাজা ! তৎকালে ভীমদর্শন সংগ্রামে কর্ণ যাহা
 করিয়াছিলেন, সমস্ত প্রাণীর মধ্যে অতের তাহা করা অসাধ্য ॥১০৪॥

বৃষ্টিধারায় পর্ব্বতের শ্রাঘ নারাটসমূহে আহত হইতে লাগিল, ঘটোৎকচ
 গন্ধর্ব্বনগরের ভূল্য পুনরায় অন্তর্হিত হইল ॥১০৫॥

এবং স বৈ মহামায়ৌ মায়য়া লাসবেন চ ।
 অস্ত্রানি তানি দিব্যানি জঘান রিপুসুদনঃ ॥১০৬॥
 নিহন্ত্যমানেষুস্ত্রেষু মায়য়া তেন রক্ষসা ।
 অসংভ্রাস্তস্তদা কর্ণস্তদ্রক্ষঃ প্রত্যমুদ্যত ॥১০৭॥
 ততঃ ক্রুদ্ধো মহারাজ । ভৈমসেনির্মহাবলঃ ।
 চকার বহুধাঙ্গানং ভীষমাণো মহারথান্ ॥১০৮॥
 ততো দিগ্ভ্যঃ সমাপেতুঃ সিংহব্যাঘ্রতরক্ষবঃ ।
 অগ্নিজিহ্বাস্ত ভুজগা বিহগাশ্চাপ্যায়ৌমুখাঃ ॥১০৯॥
 স কীর্যমাণো বিশিষ্টৈঃ কর্ণচাপচ্যুতৈঃ শরৈঃ ।
 নগরাদ্ভিবনপ্রাখ্যস্ত্রৈবাস্তরধীয়ত ॥১১০॥
 রাক্ষসাশ্চ পিশাচাশ্চ যাতুধানাস্ত্রৈষ চ ।
 শালাবৃকশ্চ বহবো বৃকশ্চ বিকৃতাননাঃ ॥১১১॥

ভাবতকৌমুদী

এবমিতি । লাসবেন শীঘ্রতয়া । জঘান নিবারয়ামাস ॥১০৬॥
 নিহন্তেতি । অসংভ্রাস্তঃ অবিচলিতঃ । তদ্রক্ষঃ তং ঘটোৎকচম্ ॥১০৭॥
 তত ইতি । ভীষমাণো ভয়ং প্রাপযন্ । মকারাগমাতাব আৰ্ষঃ ॥১০৮॥
 তত ইতি । তরক্ষরপি ব্যাঘ্রবিশেষঃ । অযৌমুখা লৌহময়বদনাঃ ॥১০৯॥
 স ইতি । বিশিষ্টৈঃ শিখাশূন্যৈঃ । নগরাদ্ভিবনপ্রাখ্য ঐন্দ্রজালিকনগরাদ্ভিবনবৎ ॥১১০॥

মহামায়াবী শত্রুদমন ঘটোৎকচ এইভাবে মায়া ও লঘুহস্ততার প্রভাবে
 কর্ণের সেই সকল দিব্য অস্ত্র প্রতিহত করিল ॥১০৬॥

সেই রাক্ষস মায়াবলে অস্ত্র সকল প্রতিহত করিলেও কর্ণ তখন অবিচলিত
 থাকিয়াই তাহার সহিত যুদ্ধ করিতে লাগিলেন ॥১০৭॥

মহারাজ । তাহার পর মহাবল ঘটোৎকচ ক্রুদ্ধ হইয়া মহাবথগণেব
 ভযোৎপাদন করতঃ আপনাকে বহুপ্রকারে বিভক্ত করিল ॥১০৮॥

তদনন্তর সিংহ, ব্যাঘ্র, চিত্রব্যাঘ্র, (চিতাবাঘ), অগ্নিজিহ্বা সর্প ও লৌহচক্ৰ
 পক্ষী সকল নানাদিক্ হইতে আসিতে লাগিল ॥১০৯॥

তখন কর্ণের কাম্বুকনির্গত শিখাশূন্য বাণসমূহে আহত হইতে থাকিলে,
 সেইকণ বহুকপধারী ঘটোৎকচ ঐন্দ্রজালিক নগর, পর্বত ও বনের দ্বায
 আবারও সেইখানেই অন্তর্হিত হইল ॥১১০॥

(১১০)....নাগরাড়িব দুগ্ধেক্যন্তজৈব—বা নি ।

তে কৰ্ণং ভক্ষয়িষ্যন্তঃ সৰ্ব্বতঃ সমুপাদ্ৰবন্ !

অধৈনং বাগ্ ভিরুগ্রাভিস্ত্রাসযাঞ্চক্রি্রে তদা ॥১১২॥

উত্ততৈৰ্বহুভির্ঘোরৈরায়ুধৈঃ শোণিতোক্ষিতৈঃ ।

তেষামনৈকৈরৈকৈবং কৰ্ণো বিব্যাধ সাযকৈঃ ॥১১৩॥ (যুগ্মকম্)

প্রতিহত্য ভু তাং মাযাং দিব্যোনাস্ত্রেণ রাক্ষসীম্ !

অজ্ঞান হযানশ্চ শরৈঃ সন্নতপৰ্বভিঃ ॥১১৪॥

তে ভগ্না বিক্ষতাস্চ ভিন্নপৃষ্ঠাশ্চ সাযকৈঃ ।

বহুধামনপদন্ত পশ্যতস্তস্য রক্ষসঃ ॥১১৫॥

স ভগ্নমায়ো হৈড়িশ্বঃ কৰ্ণং বৈকৰ্ত্তনং তদা ।

এষ তে বিদধে মৃত্যুমিভ্যুক্ত্বাস্তুরধীয়ত ॥১১৬॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্র্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং দ্রোণপৰ্বণি

ষট্টোৎকচবধে কৰ্ণঘটোৎকচযুদ্ধে একপঞ্চাশদধিক-

শততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥*

ভারতকৌমুদী

রাক্ষস ইতি । রাক্ষসাঃ সাধারণাঃ যাতুধানাশ্চ বিকটা রাক্ষসা ইত্যপুনকৃতিঃ । শালা-
বৃকাঃ কুব্ৰবাঃ, বৃকা ব্যাঘ্রবিশেষা আবিহাসন্ ॥১১১॥

ত ইতি । সমুপাদ্ৰবন্ অভ্যধাবন্ । বাগ্ ভিরায়ুধৈশ্চ ত্রাসযাঞ্চক্রি্রে ॥১১২—১১৩॥

প্রভীতি । অজ্ঞান কৰ্ণ ইত্যহবৃদ্ধিঃ, হযান্ রথান্, অশ্চ ঘটোৎকচশ্চ ॥১১৪॥

ত ইতি । ভগ্না ভগ্নাসাঃ । অশ্বপদন্ত প্রাপ্নুবন্ ভূমাবপতদিতার্থঃ ॥১১৫॥

তৎপরে বিকৃতমুখ বহুতর ক্ষুদ্ররাক্ষস, বৃহৎ রাক্ষস, পিশাচ, কুকুর ও
কেন্দুয়া বাঘ আবিভূত হইল ॥১১১॥

ক্রমে তাহারা কৰ্ণকে ভক্ষণ করিবে বলিয়া তাঁহার দিকে বেগে আসিতে
লাগিল । পরে সেই রাক্ষস ও পিশাচেবা উগ্র বাক্য এবং বক্তৃসিক্ত ও ভয়ঙ্কর
বহুতর উত্তোলিত অস্ত্রদ্বারা কৰ্ণকে ত্রস্ত করিয়া তুলিল । তখন কৰ্ণ অনেক
বাণদ্বারা তাহাদের এক একটাকে বিদ্ধ করিলেন ॥১১২—১১৩॥

এইভাবে কৰ্ণ দিব্য অস্ত্রদ্বারা সেই রাক্ষসী মায়া বিনষ্ট করিয়া পুনরায়
নতপৰ্ব্ব বাণসমূহে ঘটোৎকচের অশ্বগুলিকে আহত করিলেন ॥১১৪॥

তখন সেই অশ্বগুলি কৰ্ণের বাণে ভগ্নাঙ্গ, বিক্ষতাস্চ ও বিদৌৰ্গপৃষ্ঠ হইয়া
ঘটোৎকচের সমক্ষেই ভূতলে পতিত হইল ॥১১৫॥

(১১২) তে কৰ্ণং দ্বপয়িষ্যন্তঃ—বা নি । (১১৫) তে ভগ্না বিক্ষতাস্চ পি । (১১৬)
স ভগ্নমায়ো হৈড়িশ্বঃ—বা নি । - ' ত্রিনপদাধিকশততমোহধ্যায়ঃ ' ২৮ ২৬, ' ...
ষট্টপঞ্চাশদধিকশততমোহধ্যায়ঃ '—বা ৭ নি ।

দ্বিপঞ্চাশদধিকশততমোহধ্যায়ঃ ।

—:~:—

সঞ্জয় উবাচ ।

তস্মিন্স্থথা বর্তমানে কর্ণরাক্ষসয়োর্মুখে ।
অলায়ুধো রাক্ষসেন্দ্রো বীর্যবানভ্যবর্তত ॥১॥
মহত্যা সেনয়া যুক্তো দুর্যোধনমুপাগমৎ ।
রাক্ষসানাং বিরূপাণাং সহস্রৈঃ পরিবারিতঃ ।
নানারূপধরৈর্বীরৈঃ পূর্ববৈরমনুস্মরন্ ॥২॥
কিন্মীরশ্চ মহাতেজা হিড়িম্বশ্চ সখা তথা ॥৩॥

ভারতকৌমুদী

ন ইতি । হৈড়িম্বো হিড়িম্বাষাঃ পুত্রো ঘটোৎকচঃ, বৈকর্জনং সূর্য্যপুত্রম্ ॥১১৬॥
ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভাবতাচার্য্য-মহাকবি-পদ্মভূষণ-শ্রীহবিদাসসিদ্ধাস্তবাগীশভট্টাচার্য্য-
বিরচিতাষাং মহাভারত-টীকায়াং ভাবতকৌমুদীসমাখ্যায়্য্যং দ্রোণপর্ব্বণি ঘটোৎকচবধে
একপঞ্চাশদধিকশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥

—:~:—

তস্মিন্মিতি । যুদ্ধে যুদ্ধে । অভ্যবর্তত কুরুক্ষেত্রমাগচ্ছৎ ॥১॥
মহত্যোতি । পরিবারিতঃ পবিবেষ্টিতঃ । ঘটপাদোহযং শ্লোকঃ ॥২॥
কিং তৎ পূর্ববৈবমিত্যাহ তস্মেতি । ব্রাহ্মণানন্তি খাদতীতি ব্রাহ্মণাঃ, হতো ভীমেন ॥৩॥

সে মায়াও বিনষ্ট হইলে, 'এই তোমাব মৃত্যুবিধান করিতেছি' এই কথা
সূর্য্যনন্দন কর্ণকে বলিয়া ঘটোৎকচ অন্তর্হিত হইল ॥১১৬॥

—:~:—

সঞ্জয় বলিলেন—'মহারাজ । কর্ণ ও ঘটোৎকচের সেই যুদ্ধ সেইভাবে
চলিতে লাগিলে, বাক্ষসশ্রেষ্ঠ বলবান্ অলায়ুধ কুরুক্ষেত্রে আগমন করিল ॥১॥
ক্রমে সে—পূর্ব্বশত্রুতা স্মরণ করিয়া বিশাল সৈন্তে এবং বিকৃতাকৃতি,
নানাকপধারী ও বীর বহুসহস্র বাক্ষসে পরিবেষ্টিত হইয়া দুর্যোধনের নিকট
উপস্থিত হইল ॥২॥

(৩).. সখা তদা—বা নি ।

স দীর্ঘকালমধ্যস্থিতং জ্ঞাতিবৈরমনুশ্চরন্ ।
 বিজ্ঞায় তমিশায়ুদ্ধং জিহ্বাংস্বভবদ্বিতীয়াং ॥৪॥
 স মত্ত ইব মাতঙ্গঃ সংক্রুদ্ধ ইব চোরগণঃ ।
 তুর্য্যোধনমিদং বাক্যমব্রবীদ্যুদ্ধলালসঃ ॥৫॥
 বিদিতং তে মহারাজ ! যথা ভীমেন বান্ধবাঃ ।
 হিড়িম্ববককিন্মীর্য্য নিহতা মম বান্ধবাঃ ॥৬॥
 পরামর্ষশ্চ কন্যায়া হিড়িম্বায়াঃ কৃতঃ পুরা ।
 কিমন্ত্রদ্রাক্ষসানন্তানন্ত্রাংশ্চ পরিভূয় হি ॥৭॥
 তমহং সগণং রাজন্ ! সরাজিরথকুঞ্জরম্ ।
 হৈড়িম্বঞ্চ সহামাত্যং হস্তমভ্যাগতঃ স্বয়ম্ ॥৮॥

ভারতকৌমুদী

স ইতি । দীর্ঘকালমধ্যস্থিতং সজ্ঞাতম্ । জিহ্বাংস্বভবদ্বিতীয়াং শেষঃ ॥৪॥
 স ইতি । যুদ্ধে পাণ্ডবৈঃ সহ সংগ্রামে লালসা মহানভিলাষো যন্ত সঃ ॥৫॥
 বিদিতমিতি । ভীমেন ভীমসেনেন । বান্ধবা জ্ঞাতিসখিকপা বন্ধবঃ ॥৬॥
 পরেতি । পরামর্ষো ধর্ম্মণম্ কিমন্ত্রদ্রবীমীতি শেষঃ । পরিভূয় অবজ্ঞায় ॥৭॥
 তমিতি । সগণং পরিজনসহিতম্ । হৈড়িম্বং ঘটোৎকচম্ ॥৮॥

কারণ, তাহাব জ্ঞাতি, বিক্রমশালী ও ব্রাহ্মণভক্ষক বক, মহাতেজা কিন্মীর্য্য এবং সখা হিড়িম্বকে ভীমসেন বধ করিয়াছিলেন ॥৩॥

সুতরাং অলায়ুধ সেই দীর্ঘকালজাত জ্ঞাতিবধাদিনিবন্ধন শত্রুতা স্মরণ করিয়া এবং সেই রাত্রিযুদ্ধেব বৃদ্ধান্ত জানিতে পারিয়া যুদ্ধে ভীমসেনকে বধ করিবাব ইচ্ছা করিয়াছিল ॥৪॥

অতএব অলায়ুধ মত্তহস্তীর শ্রায় এবং ক্রুদ্ধ সর্পের তুল্য যুদ্ধাভিলাষী হইয়া তুর্য্যোধনকে এই কথা বলিল—॥৫॥

‘মহাবাজ ! আপনাব জানা আছে যে, আমার বন্ধু হিড়িম্ব, বক ও কিন্মীর্য্য বান্ধবকে ভীম বধ করিয়াছে ॥৬॥

আব কি বলিব ; পূর্বে ভীম অগ্নি বান্ধবসগণকে ও আমাদিগকে অবজ্ঞা করিয়া কন্যা হিড়িম্বাকে ধর্ম্মণ করিয়াছে ॥৭॥

অতএব বাজা ! পরিজনবর্গ এবং হস্তী, অশ্ব ও রথের সহিত ভীমকে, আর অশ্বচরদিগের সহিত ঘটোৎকচকে বধ করিবাব জন্ত আগি নিজেই আসিয়াছি ॥৮॥

অত্র কুন্তীস্থতান্ সৰ্বান্ বাহুদেবপুৰোগমান্ ।
 হস্তা সংভক্ষয়িষ্যামি সৰ্বৈৰনুচরৈঃ সহ ।
 নিবায়য় বলং সৰ্বং বয়ং যোৎস্ৰাম পাণ্ডবান্ ॥৯॥
 তস্ম তদ্বচনং শ্রুত্বা হৃষ্টো দুর্যোধনস্তদা ।
 প্রতিগৃহ্যাত্ৰবীৰ্য্যাক্যং ভ্রাতৃভিঃ পরিবারিতঃ ॥১০॥
 ত্বাং পুরস্কৃত্য সগগং বয়ং যোৎস্ৰামহে পরান্ ।
 ন হি বৈরাস্তমনসঃ স্থাস্তিস্তি মম সৈনিকাঃ ॥১১॥
 এবমস্তিতি রাজানমুক্ত্বা রাক্ষসপুঙ্গবঃ ।
 অভয়ানুদ্বরিতো ভৈমিং সহিতঃ পুরুষাশনৈঃ ॥১২॥
 দীপ্যমানেন বপুৰ্মা রথেনাদিত্যবর্চসা ।
 তাদৃশেনৈব রাজেন্দ্র । যাদৃশেন ঘটোৎকচঃ ॥১৩॥ (যুগ্মকম্)

ভারতকৌমুদী

অন্তেতি । বলং কৌরবসৈন্তং নিবায়য়, অশ্বাভিরেব পর্যাণ্ডত্বাৎ । ঘটপাদঃ শ্লোকঃ ॥৯॥
 তাস্তেতি । হৃষ্টো মহাসহায়লাভাৎ । পরিবারিতঃ পরিবেষ্টিতঃ ॥১০॥
 দ্বামিতি । বৈরস্ত অস্তে আবসানকরণে মনাংসি ঘেবাং তে ॥১১॥
 এবমিতি । ভৈমিং ঘটোৎকচম্, পুরুষাশনৈর্নরভোজিভী বাক্ষসৈঃ । দীপ্যমানেন
 নানালঙ্কারাব্যাহিত্যজ্জলেন । যাদৃশেন রথেন ঘটোৎকচ আগত ইতি শেষঃ ॥১২—১৩॥

আজ আমি সমস্ত অনুচর ও কৃষেয় সহিত কুন্তীর সকল পুত্রকে বধ করিয়া
 ভক্ষণ করিব । সুতরাং আপনি সমস্ত কৌরবসৈন্তকে বাবণ কবন, আমরাই
 পাণ্ডবদের সহিত যুদ্ধ করিব' ॥৯॥

তখন ভ্রাতৃপরিবেষ্টিত দুর্যোধন অলায়ুধেব সেই কথা শুনিয়া আনন্দিত
 হইয়া তাহাকে গ্রহণ করিয়া এই কথা বলিলেন—॥১০॥

‘রাক্ষসশ্রেষ্ঠ । অনুচরগণের সহিত আপনাকে অগ্রবর্তী করিয়া আমরা
 শত্রুদের সঙ্গে যুদ্ধ করিব । কারণ, আমার সৈন্তেরা অতৃষ্ণ শত্রুতার শেষ করিবার
 ইচ্ছা করিয়াছে, সুতরাং তাহারা থামিবে না’ ॥১১॥

‘এইরূপই হউক’ এই কথা দুর্যোধনকে বলিয়া রাক্ষসশ্রেষ্ঠ অলায়ুধ অত্যাগ
 রাক্ষসদের সহিত মিলিত হইয়া সজর ঘটোৎকচের দিকে ধাবিত হইল ।
 রাজশ্রেষ্ঠ । তৎকালে ঘটোৎকচ যাদৃশ রথে উঠিয়া আসিয়াছিল, অলায়ুধও সূর্য্যের
 তুল্য উজ্জ্বল সেইরূপ রথে উঠিয়াই দীপ্যমান দেখে ধাবিত হইয়াছিল ॥১২—১৩॥

(১০) প্রতিপূজ্যাত্ৰবীৰ্য্যাক্য—নি । (১২) পুরুষাশনৈঃ—পি, ...পুরুষাশনৈঃ—বা নি ।

তস্তাপ্যতুলনির্বোধো বহুতোবর্ণচিহ্নিতঃ ।

ঋক্ষচৰ্ম্মাবনদ্ধান্নো নম্বয়ান্নো মহারথঃ ॥১৪॥

তস্তাপি তুরগাঃ শীঘ্রা হস্তিকায়াঃ ধবস্বনাঃ ।

শতং যুক্তা মহাকায়া মাংসশোণিতভোজনাঃ ॥১৫॥

তস্তাপি রথনির্বোধো মহামেষধবোপমঃ ।

তস্তাপি স্তম্ভচাপং দৃঢ়জ্যং কনকোজ্জ্বলম্ ॥১৬॥

তস্তাপ্যক্ষময়া বাণা রক্তপুচ্ছাঃ শিলাশিতাঃ ।

সোহপি বীরো মহাবাহুর্হথৈব স ঘটোৎকচঃ ॥১৭॥

তস্তাপি গোমায়ুবলাভিগুপ্তো বভূব কেতুর্জলনাকতুল্যঃ ।

স চাপি রূপেণ ঘটোৎকচস্ত শ্রীমত্তমো ব্যাকুলদীপিতাশ্রঃ ॥১৮॥

ভারতকৌমুদী

তন্ত্ৰেতি । ন কেবলং ঘটোৎকচস্ত তস্ত অলায়ুস্তাপি । এবং সৰ্ব্বত্র । ঋক্ষস্ত ভল্লকস্ত চৰ্ম্মভিবনদ্ধানি বেষ্টিতানি অঙ্গানি বহিরবয়বা যন্ত সঃ, নম্বয়ান্নো চতুর্ঘৃ দিক্ চতুঃপতহস্ত-
পরিমিতঃ, মহারথ আসীৎ । “নম্বঃ কিছুচতুঃশতম্” “কিছুর্হস্তে বিভর্তো চ” ইত্যমরঃ ॥১৪॥

তন্ত্ৰেতি । শীঘ্রগামিনঃ, ধবস্বনা গর্দভতুল্যগর্জনাঃ । যুক্তাস্তত্র রথে ॥১৫॥

তন্ত্ৰেতি । দৃঢ় জ্যা গুণো যন্ত তৎ, আসীদিতি শেষঃ ॥১৬॥

তন্ত্ৰেতি । অক্ষময়া রথস্ত দীর্ঘদাকবিশেষতুল্যাঃ । সঃ অলায়ুধোহপি ॥১৭॥

ভারতভাবদীপঃ

তস্মিন্নিতি ॥১—১৭॥ ব্যাকুলং চঞ্চলম্, দীপিতং সম্ভ্রামম্ আশ্রং যন্ত ॥১৮—২১॥

ইতি হোণপৰ্ব্বণি নৈলকণ্ঠ্যে ভারতভাবদীপে দ্বিপঞ্চাশদধিকশততমোহধ্যায়ঃ ॥১৫২॥

অলায়ুধের বিশাল রথখানারও অতুলনীয় ধ্বনি হইত, আর সকল দিক্ ভল্লকের চৰ্ম্মে বেষ্টিত, চারি দিকের পরিমাণই একশত হস্ত এবং তাহাতে বহু তোরণ ছিল ॥১৪॥

দ্রুতগামী, হস্তিতুল্যাকৃতি, গর্দভের সদৃশ গর্জনকারী, বিশালদেহ এবং মাংস ও রক্তভোজী একশত অশ্ব অলায়ুধের রথেও সংযোজিত ছিল ॥১৫॥

অলায়ুধেব রথের শব্দও মহামেষধবগর্জনের তুল্য শুনা যাইত এবং তাহার ধনুও স্তম্ভহং, দৃঢ়গুণযুক্ত ও স্বর্ণোজ্জ্বল ছিল ॥১৬॥

অলায়ুধের বাণগুলিও রথের দাঁড়কাঠের তুল্য বৃহৎ, স্বর্ণ ও শিলাশানিত ছিল এবং অলায়ুধও ঘটোৎকচেরই তুল্য মহাবীর ও মহাবাহু ছিল ॥১৭॥

দীপ্তাঙ্গদী দীপ্তকিরীটমালী বন্ধশৃঙ্খলধনিবন্ধখড়গঃ ।

গদী ভুযুগ্ধী মুমলী হলী চ শরাসনী বারগভুল্যবর্গা ॥১৯॥

রথেন তেনানলবর্চসা তদা বিদ্রাবয়ন্ পাণ্ডববাহিনীং তাম্ ।

ররাজ সংখ্যে পরিবর্তমানো বিদ্যাদ্যুতো মেঘ ইবাস্তরীক্ষে ॥২০॥

তে চাপি সর্বৈ প্রবরা নরেন্দ্রা মহাবলা বর্শিগণচর্শিগণচ ।

হর্বাগ্নিতা যুযুধন্তত্র রাজন্ ! সমন্ততঃ পাণ্ডববোধবীরান্ ॥২১॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং দ্রোণপর্বণি

ষটোৎকচবধে অলায়ুধস্ত যুদ্ধপ্রবেশে দ্বিপঞ্চাশদধিক-

শততমোহধ্যায়ঃ ॥১০॥ *

—:—

ভারতকৌমুদী

ভক্ততি । তত্রাপি, গোমায়না শৃগালেণ বলেন কাকেন চ অভিগুপ্তো রক্ষিতঃ অধিষ্ঠিত ইত্যর্থঃ, অলনার্কতুলাঃ তেজসা অগ্নিন্থ্যালমানঃ, কেতুর্ধ্বজো বভূব । সঃ অলায়ুধস্তাপি, রূপেণ, ষটোৎকচস্ত তুলা ইতি শেষঃ, ত্রিগতনঃ অতীব কান্তিমান্, ব্যাকুলং বিকৃতং দীপিতং তেজসা উজ্জলীকৃতঞ্চ আশ্রয়ং মুখং যন্ত সঃ, ষটোৎকচস্ত তুলা এবানোং ॥১৮॥

দীপ্তেতি । দীপ্তমুজ্জলম্ অঙ্গদং কেয়ুরমশ্রুতীতি সঃ, দীপ্তে কিরীটমালে অশ্রু স্ত ইতি দীপ্তকিরীটমালী, বজা শিরসি ধৃতা শ্রব্ মাল। যেন সঃ, উকীষে নিবদ্ধঃ খড়্গো যেন সঃ, গদী গদাবান্, ভুযুগ্ধীতি ব্রাহ্মাদিদ্ভাদিন্, মুমলী মুমলবান্, হলী হলযুক্তঃ, শরাসনী, ধ্বজমান্, বারগভ হস্তিনস্তল্যং দৃঢ়ং বর্ম শরীরং যন্ত স তাদৃশশ্চ ষটোৎকচবদেবাসীং ॥১৯॥

রথেনেতি । অনলবর্চসা অগ্নিবহুজ্বলেন, বিদ্রাবয়ন্ নিপীড়য়ন্ ॥২০॥

অলায়ুধের ধ্বজটাও অগ্নি ও সূর্য্যের ত্রায় উজ্জল এবং একটা শৃগাল ও একটা কাকচিহ্নে চিহ্নিত ছিল ; আর অলায়ুধও রূপে ষটোৎকচের তুলা বিশেষকান্তি-সমন্বিত ও বিকৃত-দীপ্ত-বদন ছিল ॥১৮॥

অলায়ুধেরও বাহুযুগলে উজ্জল কেয়ুর, নস্তকে দীপ্তিমান্ কিরীট, স্বর্ণমালা ও পুষ্পমালা, উকীষে বদ্ধ তরবারি, রথে গদা, ভুযুগ্ধি, মুমল ও হল এবং হস্তে ধনু ছিল ; আর তাহার শরীরও হস্তীর শরীরের ত্রায় দৃঢ় ছিল ॥১৯॥

তখন অলায়ুধ অগ্নির ত্রায় উজ্জল সেই রথে থাকিয়া পাণ্ডবসেনা পীড়ন করতঃ আকাশে বিদ্যুৎসমন্বিত মেঘের তুলা সমরাজনে প্রকাশ পাইতে লাগিল ॥২০॥

(২০) . বিদ্যামালী মেঘ ইব—বা নি । (২১) ...সর্বপ্রবরাঃ . যুযুধন্তত্র . পাণ্ডববোধ-বীরান্—বা নি । * ...চতুঃসপ্তত্যধিকশতভনোহধ্যায়ঃ' বদ্ধ বর্চঃ, ...'সপ্তসপ্তত্যধিকশতভনো-হধ্যায়ঃ' বা বা নি ।

ত্রিপঞ্চাশদধিকশততমোহধ্যায়ঃ ।

—:~:—

সঞ্জয় উবাচ ।

তমাগতমভিপ্রেক্ষ্য ভীষণকৰ্ম্মাণমাহবে ।

হর্ষমাহারয়াঞ্চকুঃ কুরবঃ সৰ্ব্ব এব তে ॥১॥

তথৈব তব পুত্রাস্তে দুৰ্য্যোধনপুরোগমাঃ ।

অগ্নবাঃ গ্নবমাসাশ্চ তৰ্ত্তুকামা ইবার্ণবম্ ॥২॥

পুনর্জাতমিবাত্মানং মন্বানাঃ পুরুষৰ্ষভাঃ ।

অলায়ুধং রাক্ষসেন্দ্রং স্বাগতেনাত্যপূজয়ন্ ॥৩॥

ভারতকৌমুদী

ত ইতি । তে কুরুপক্ষীয়াঃ । হর্ষাবিতা মহাসহায়নাভাদিতি ভাবঃ ॥২১॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভাবতাচার্য্য-মহাকবি-পদ্মভূষণ-শ্রীহবিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচার্য্য-
বিবচিত্তায়াং মহাভারত-টীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়াং দ্রোণপর্বণি ষটোৎকচবধে
বিপঞ্চাশদধিকশততমোহধ্যায়ঃ ॥১॥

—:~:—

তমিতি । তমলায়ুধম্ । আহারয়াঞ্চকুঃ আসেদুঃ প্রাপুৰিতি যাবৎ ॥১॥

তথৈতি । তথৈবাহারযাঞ্চকুরিত্যর্থঃ । অগ্নবাস্তবগোপাষবহিতাঃ, গ্নবং তবম্ ॥২॥

পুনৰিতি । মন্বানা মন্বমানাঃ । স্বাগতেন স্বাগতপ্রশ্নেন, অত্যপূজয়মাত্রিষন্ত ॥৩॥

রাজা । সেই সময়ে মহাবল, বর্ষ্যাবৃতদেহ ও চর্য্যধারী সেই সকল কুরুপক্ষীয়
প্রধান রাজাবাও আনন্দিত হইয়া সকল দিকে পাণ্ডবযোদ্ধাদের সহিত যুদ্ধ
করিতে লাগিলেন' ॥২১॥

—:~:—

সঞ্জয় বলিলেন—‘মহারাজ । ভীষণকৰ্ম্মা অলায়ুধকে যুদ্ধে আগত দেখিয়া
সেই কৌরবেরা সকলেই আনন্দ লাভ করিলেন ॥১॥

তরণোপায়বিহীন সমুদ্রতরণাভিলাষী লোকেবা যেমন তরণি পাইয়া আনন্দ
লাভ করে, সেইরূপ দুৰ্য্যোধন প্রভৃতি আপনার পুত্রেরাও আনন্দ লাভ
করিলেন ॥২॥

সেই পুরুষশ্রেষ্ঠেরা তখন আপনাদের পুনর্জন্ম হইল বলিয়াই যেন মনে করিয়া
স্বাগতপ্রশ্নদ্বারা রাক্ষসশ্রেষ্ঠ অলায়ুধের আদর করিলেন ॥৩॥

(৩) ---মন্বানাঃ পুরুষৰ্ষভন্—বর্ধ ।

ভস্মিংশ্চুয়ান্মুখে যুদ্ধে বর্তমানেন মহাজয়ে ।
 কর্ণরাজসময়োর্নস্তং দারুণপ্রতিদর্শনে ॥৪॥
 উপপ্রৈক্ষন্ত পাঞ্চালীঃ শ্রয়মানাঃ সরাজকাঃ ।
 তথৈব তাবকা রাজন্ ! বীক্ষমাণাস্ততস্ততঃ ॥৫॥ (যুগ্মকম্)
 চুক্রুশ্চর্নেদমস্তীতি দ্রোণদ্রৌণিকৃপাদয়ঃ ।
 তৎ কৰ্ম্ম দৃষ্ট্বা সন্ত্রাস্তা হৈড়িম্বশ্চ বণাভিরে ॥৬॥
 সৰ্ব্বমাবিগ্ৰহভবদ্ধাহাত্মমচেতনম্ ।
 তব সৈন্যং মহারাজ ! নিরাশং কর্ণজীবিতে ॥৭॥
 হৃষ্যোধনস্ত সংপ্রেক্ষ্য কর্ণমার্ত্তিং পরাং গতম্ ।
 অলায়ুধং বাক্সসেহ্মং সমাহুয়েদমব্রবীৎ ॥৮॥
 এয় বৈকর্তনঃ কর্ণো হৈড়িম্বেন সমাগতঃ ।
 কুরুতে কৰ্ম্ম স্মমহদ্বদন্তোপযিকং যুধে ॥৯॥

ভারতকৌমুদী

ভস্মিগ্নিতি । নস্তং রাজো । উপপ্রৈক্ষন্ত অপভ্রন্, শ্রয়মানা বিস্মিতাঃ সন্তঃ ॥৪—১॥
 চক্ৰুশ্চরিত্তি । চুক্রুঃ উট্টেক্রুঃ, ইণং কোরববলম্ । সন্ত্রাস্তা বিচলিতাঃ ॥৬॥
 লক্ষ্মিতি । আবিগ্ৰহম্ভিগ্ৰম্, হাহাতুতং হাহাকারি, অচেতনামিব ভবেন ॥৭॥
 হৃষ্যোধন ইতি । আৰ্ত্তিং ঘটোৎকচপ্রহায়েণ পীডাম্, পরামধিকাম্ ॥৮॥

রাজা । রাত্রিতে মহাভয়ঙ্কর ও ভীষণদর্শন কর্ণ ও ঘটোৎকচের সেই অমাহুযিক যুদ্ধ চলিতে লাগিলে, পাঞ্চালেরা বিস্মিত হইয়া অত্যাশ্র রাজাদের সহিত তাহা দেখিতে লাগিল এবং আপনার পক্ষেব লোকেরাও সেইকপই নানাস্থান হইতে দর্শন করিতে থাকিল ॥৪—৫॥

কিন্তু দ্রোণ, অশ্বখামা ও কৃপপ্রভৃতি কুরুপক্ষীয় বীরেরা সমরাজনে ঘটোৎকচের সেই কার্য্য দেখিয়া বিচলিত হইয়া এইরূপ বলিতে লাগিলেন যে, এ কোরবসৈন্য আর থাকিল না' ॥৬॥

মহারাজ । আপনার সমস্ত সৈন্যই উদ্বিগ্ন ও অচেতনপ্রায় হইয়া পড়িল, হাহাকার করিতে লাগিল এবং কর্ণের জীবনের প্রতি নিরাশ হইয়া গেল ॥৭॥

হৃষ্যোধন কর্ণকে অত্যন্তপীড়িত দেখিয়া বাক্সসেহ্ম অলায়ুধকে আহ্বান করিয়া এই কথা বলিলেন— ॥৮॥

পশ্চৈতান্ পার্থিবান্ শূরান্ নিহতান্ ভৈমসেনিনা ।
 নানাশস্ত্ৰৈরভিত্তান্ পাদপানিব দন্তিনা ॥১০॥
 তবৈষ ভাগঃ সমরে রাজ্যমধ্যে ময়া কৃতঃ ।
 তবৈবানুমতে বীর ! তং বিক্রম্য নিবর্হষ ॥১১॥
 পুরা বৈকৰ্ত্তনং কৰ্ণমেষ পাপো ঘটোৎকচঃ ।
 মায়াবলং সমাশ্ৰিত্য কৰ্ষয়ত্যরিকৰ্ষণ ! ॥১২॥
 এবমুক্তঃ স রাজ্ঞা তু রাক্ষসো ভীমবিক্রমঃ ।
 তথৈতু্যক্ত্বা মহাবাহুর্ঘটোৎকচমুপাদ্রবৎ ॥১৩॥
 ততঃ কৰ্ণং সমুৎসৃজ্য ভৈমসেনিরপি প্রভো ! ।
 প্রত্যমিত্রমুপায়ান্তমর্দয়ামাস মার্গগৈঃ ॥১৪॥

ভাবতকৌমুদী

এব ইতি । সমাগতো যুদ্ধে মিলিতঃ । ঔপযিকমুপায়সম্পাত্তং সম্ভবপরম্ ॥১০॥
 পশ্চৈতি । ভৈমসেনিনা ঘটোৎকচেন । দন্তিনা গজেন ॥১০॥
 তবৈতি । ভাগঃ হস্তব্যাংশঃ । অনুমতে অনুমতো নত্যাম্ । নিবর্হষ বিনাশয় ॥১১॥
 পুরেতি । পুরা আগামিনি কালে । কৰ্ষয়তি বিজিত্য বশীকরোতি ॥১২॥
 এবমিতি । রাজ্ঞা দুৰ্য্যোধনেন । উপাদ্রবৎ অভ্যধাবৎ ॥১৩॥
 তত ইতি । প্রত্যমিত্রং প্রতিমুখীভূতং শক্রমনাযুধম্ । মার্গগৈর্বাণৈঃ ॥১৪॥

এই বিকৰ্ত্তননন্দন কৰ্ণ যুদ্ধে ঘটোৎকচের সহিত মিলিত হইয়া—উঁহাব
 যতদূর সম্ভব, সেইকপ গুরুতব কার্য্য কবিতেন ॥১০॥

বান্ধসশ্ৰেষ্ঠ ! দর্শন ককন—হস্তী যেমন বৃক্ষসমূহ বিনষ্ট কবে, সেইকপ
 ঘটোৎকচ নানা অস্ত্র দ্বারা আঘাত কবিয়া এই বীর বাজগণকে বিনষ্ট
 কবিয়াছে ॥১০॥

বীর ! আমি আপনাব অনুমতি অনুসাবেই বাজাদেব মধ্যে আপনাব ভাগেই
 এই ঘটোৎকচকে নির্দিষ্ট কবিয়াছি । অতএব আপনি বিক্রম প্রকাশ করিয়া
 উহাকে বধ ককন ॥১১॥

শক্রদমন । এই পাপাত্মা ঘটোৎকচ হযত মায়াবল অবলম্বন কবিয়া পবে
 বিকৰ্ত্তননন্দন কৰ্ণকে বশীভূত কবিতেন পাবে ॥১২॥

দুৰ্য্যোধন এইকপ বলিলে, ভযঙ্কববিক্রমশালী ও মহাবাহু অলাযুধ ‘তাহাই
 হউক’ এই কথা বলিয়া ঘটোৎকচের দিকে ধাবিত হইল ॥১৩॥

(১১) তবৈষ ভাগঃ সমরে—নি । (১২) . অরিকৰ্ষণম্—বর্হ ।

দ্রোণ (২৫)-২

তয়োঃ সমভবদ্ব্যুদ্ব্যুদ্ব্যো বাক্সসেন্দ্রয়োঃ ।
 মন্তয়োর্বাসিতাহেতোর্ধিপয়োর্বিব কাননে ॥১৫॥
 বক্ষসা বিপ্রমুক্তস্ত কর্ণোহপি রথিনাং বরঃ ।
 অভ্যদ্রবস্তীমসেনং রথেনাদিত্যবর্চসা ॥১৬॥
 তমায়ান্তমনাদৃত্য দৃষ্ট্বা প্রস্তং ঘটোৎকচম্ ।
 অলায়ুধেন সমরে সিংহেনেব গবাং পতিম্ ॥১৭॥
 রথেনাদিত্যবপুষা ভীমঃ প্রহরতাং বরঃ ।
 কিরন্ শরৌধান্ প্রযযাবলায়ুধরথং প্রতি ॥১৮॥ (যুগ্মকম্)
 তমায়ান্তমভিপ্রেক্ষ্য স তদালায়ুধঃ প্রভো ! ।
 ঘটোৎকচং সমুৎসৃজ্য ভীমসেনং সমাহ্রয়ৎ ॥১৯॥
 তং ভীমঃ সহসাভ্যেত্য বাক্সসান্তকরঃ প্রভো ! ।
 সগগং বাক্সসেন্দ্রং তং শরবর্যৈরবাকিরং ॥২০॥

ভারতকৌমুদী

ভয়োঃ । বানিতা ঋতুমতী হস্তিনী তদ্রূপং সঙ্গমস্ত হেতোঃ, বিপয়োগজয়োঃ ॥১৫॥
 বক্ষসেতি । বক্ষসা ঘটোৎকচেন, বিপ্রমুক্তস্তাক্তঃ । আদিত্যবর্চসা সূর্য্যবদ্বজ্জলেন ॥১৬॥
 তমিতি । প্রস্তমাক্রান্তম্ । আদিত্যবপুষা সূর্য্যবদ্বজ্জলেন ॥১৭—১৮॥
 ভমিতি । ভীমসেনং সমাহ্রয়ৎ, জাতিবধেন তন্ত্ৰেব প্রকৃতশত্রুহাং ॥১৯॥
 ভমিতি । সগগম্ অহচরসহিতম্ । অবাকিরং প্রাহরং ॥২০॥

রাজা ! প্রতিপক্ষ অলায়ুধ আসিতে লাগিলে, ঘটোৎকচও কর্ণকে পরিত্যাগ
 করিয়া বাণদ্বারা অলায়ুধকে পীড়ন করিতে আরম্ভ কবিল ॥১৪॥

ক্রমে বনमध्ये ঋতুমতী হস্তিনীসঙ্গমের জন্ত দুইটা মন্তহস্তী ব যুদ্ধের গ্রায
 ত্রুদ্ব বাক্সসশ্রেষ্ঠ ঘটোৎকচ ও অলায়ুধের যুদ্ধ হইতে লাগিল ॥১৫॥

এদিকে ঘটোৎকচ পরিত্যাগ কবিয়া গেলে, বথিশ্রেষ্ঠ কর্ণও সূর্য্যের তুল্য
 উজ্জল রথে আবোহণ কবিয়া ভীমসেনের দিকে ধাবিত হইলেন ॥১৬॥

কিন্তু সিংহাক্রান্ত বৃষের গ্রায অলায়ুধাক্রান্ত ঘটোৎকচকে দেখিয়া কর্ণকে
 গ্রহণ না করিয়া বীবশ্রেষ্ঠ ভীমসেন সূর্য্যের তুল্য উজ্জল বথে আরোহণপূর্ব্বক
 বাণসমূহ ক্ষেপণ কবিতে কবিতে অলায়ুধেব বথের দিকে যাইতে
 লাগিলেন ॥১৭—১৮॥

রাজা ! তখন ভীমসেনকে আসিতে দেখিয়া অলায়ুধ ঘটোৎকচকে পরিত্যাগ
 করিয়া যুদ্ধে ভীমসেনকেই আশ্রয় করিল ॥১৯॥

তথৈবালায়ুধো রাজন্ ! শিলাধৌতৈরজিক্কাগৈঃ ।

অভ্যবৰ্ষত কোন্তেয়ং পুনঃ পুনরবিন্দমঃ ॥২১॥

তথা তে রাক্ষসাঃ সৰ্বে ভীমসেনয়ুপাভবন্ ।

নানাগ্রহরণা ভীমাস্ত্ৰংসুতানাং জয়ৈষিণঃ ॥২২॥

স তাদ্যমানো বহুভির্ভীমসেনো মহাবলঃ ।

পঞ্চাভিঃ পঞ্চাভিঃ সৰ্ব্বোস্তানবিধ্যচ্ছিতৈঃ শরৈঃ ॥২৩॥

তে বধ্যমানা ভীমেন রাক্ষসাঃ খরযোনয়ঃ ।

বিনেতুস্তমুলান্ নাদান্ তুদ্রবুচ্চ দিশো দশ ॥২৪॥

তাংস্ত্রাস্তমানান্ ভীমেন দৃষ্ট্ৱা রক্ষো মহাবলম্ ।

অভিতুদ্রাব বেগেন শরৈশ্চৈনমবাকিরৎ ।

তং ভীমসেনঃ সমরে তীক্ষ্ণাগ্রৈরক্ষিণোচ্ছরৈঃ ॥২৫॥

ভারতকৌমুদী

অথেতি । শিলাধৌতৈঃ শিলাঘর্ষণেন পরিষ্কৃতৈঃ, অজিক্কাগৈর্বাটৈঃ ॥২১॥

অথেতি । তে অলায়ুধপক্ষবর্তিনঃ । উপাভবন্ অভ্যাবন্ ॥২২॥

স ইতি । শিতৈঃ শিলাঘর্ষণাদিনা সূক্ষ্মস্বীকৃতৈঃ সূক্ষ্মৈরিত্যর্থঃ ॥২৩॥

ত ইতি । খরযোনয়ো গর্দভোংগমাস্তীক্ৰম্যভাবা বা । বিনেতুচ্চক্ৰুঃ ॥২৪॥

তানিতি । রক্ষো রাক্ষসোহলায়ুধঃ । এনং ভীমম্ । অক্ষিপোনতাড়য়ৎ । বটপাদঃ ॥২৫॥

নরনাথ । সুতরাং রাক্ষসাস্তকারী ভীমসেনও বেগে অলায়ুধের সম্মুখে উপস্থিত হইয়া বাণবর্ষণদ্বারা অমুচরগণের সহিত অলায়ুধকেই গ্রহণ করিতে লাগিলেন ॥২০॥

রাজা । তখন শত্রুদমনকারী অলায়ুধও সেইরূপই ভীমসেনের উপরে বার বার শিলাশাণিত বাণবর্ষণ করিতে থাকিল ॥২১॥

মহারাজ । আপনার পুত্রগণের জয়াভিলাষী ও ভীষণমূর্তি সেই অলায়ুধের পক্ষবর্তী রাক্ষসেরা সকলেও নানাবিধ অস্ত্র ধারণ করিয়া ভীমের দিকে ধাবিত হইল ॥২২॥

বহুত্তর রাক্ষস তাড়ন করিলে, মহাবল ভীমসেনও পাঁচ পাঁচটা স্ত্রধার বাণ দ্বারা তাহাদের সকলকে তাড়ন করিলেন ॥২৩॥

ভীমসেন বধ করিতে থাকিলে, তীক্ষ্ণস্বভাব সেই রাক্ষসেরা তুমুল আর্তনাদ করিতে করিতে পলায়ন করিতে লাগিল ॥২৪॥

(২১)....পুনঃ পুনরবিন্দম !—বর্ষ বর্ষ বা নি । (২৪)....রাক্ষসাঃ তুদ্রবুচ্চক্ৰুঃ....বা নি ।

অলায়ুধস্ত তানস্তান্ ভীমেন বিশিখান্ বণে ।
 চিচ্ছেদ কাংশ্চিৎ সমরে হুয়্যা কাংশ্চিদগ্ৰহীৎ ॥২৬॥
 স তং দৃষ্ট্বা রাক্ষসেন্দ্রঃ ভীমো ভীমপরাক্রমঃ ।
 গদাং চিক্ষেপ বেগেন বজ্রপাতোপমাং তদা ॥২৭॥
 তামাপতন্তীং বেগেন গদাং জ্বালাকুলাং ততঃ ।
 গদয়া তাড়য়ামাস সা গদা ভীমমাত্রজং ॥২৮॥
 স রাক্ষসেন্দ্রঃ কৌন্তেয়ঃ শরবর্ষৈরবাকিরং ।
 তানপ্যস্ত্রাকরোন্মোহান্ রাক্ষসো নিশিতৈঃ শরৈঃ ॥২৯॥
 তে চাপি রাক্ষসাঃ সর্বৈ রজ্ঞ্যাং ভীমবিক্রমাঃ ।
 শাসনাদ্রাক্ষসেন্দ্রস্ত নিজন্নুরথ কুঞ্জরান্ ॥৩০॥

ভাবতকৌমুদী

অলায়ুধ ইতি । অন্তান্ ক্ৰিষ্টান্, বিশিখান্ বাণান্ ॥২৬॥
 ন ইতি । বজ্রপাতস্ত উপমা পতনে সাদৃশ্যং যস্তাস্তাম্ ॥২৭॥
 তামিতি । জ্বালাকুলাং তেজোব্যাপ্তাম্ । তাড়য়ামাস অলায়ুধ ইতি শেষঃ ॥২৮॥
 ন ইতি । মোহান্ ব্যর্থান্, রাক্ষসঃ অলায়ুধ এব ॥২৯॥
 ত ইতি । রজ্ঞ্যাং বাত্রিবশত এব ভীমবিক্রমা ইত্যর্থঃ । শাসনাদাদেশাৎ ॥৩০॥

ভীমসেন সেই বান্ধবগণকে বিব্রস্ত কবিয়া তুলিয়াছেন দেখিয়া মহাবল
 অলায়ুধ বেগে ভীমসেনেব দিকে ধাবিত হইল এবং বাণদ্বারা তাঁহাকে তাড়ন
 করিতে থাকিল । তখন ভীমসেনও তীক্ষ্ণমুখ বাণসমূহে তাহাকে তাড়ন কবিতে
 লাগিলেন ॥২৫॥

কিন্তু অলায়ুধ ভীমসেননিক্ৰিপ্ত সেই বাণগুলিব মধ্যে কতকগুলি ছেদন
 করিল এবং কতকগুলিকে ধবিয়া ফেলিল ॥২৬॥

তখন ভয়ঙ্করপবাক্রমশালী ভীমসেন অলায়ুধেব প্রতি দৃষ্টিপাত কবিয়া বেগে
 একটা বজ্রতুল্য গদা নিক্ষেপ কবিলেন ॥২৭॥

উজ্জ্বলাকৃতি সেই গদা বেগে আসিতে লাগিলে, অলায়ুধ গদাদ্বারাই তাহাকে
 তাড়ন কবিল, তখন ভীমেব গদা ভীমেব দিকেই ধাবিত হইল ॥২৮॥

পরে ভীমসেন অলায়ুধের উপবে বাণ বর্ষণ কবিলেন, তখন অলায়ুধ সুধার
 বাণসমূহদ্বারা ভীমসেনেব সেই বাণগুলিকে ব্যর্থ কবিয়া ফেলিল ॥২৯॥

তদনন্তর অলায়ুধেব আদেশক্রমে বাত্রিনিবন্ধন ভয়ঙ্করবিক্রমশালী সেই
 বান্ধবেব সকলে পাণ্ডবপক্ষের হস্তীগুলিকে বধ কবিতে লাগিল ॥৩০॥

(৩০)...রজ্ঞ্যাং ভীমরূপিণঃ • নিজন্নরথকুঞ্জরান্—বা নি ।

পাঞ্চালাঃ সৃঞ্জয়াশ্চৈব বাজিনঃ পরমদ্বিপাঃ ।
 ন শান্তিঃ লেভিরে তত্র বাক্ষসৈর্ভৃশপীড়িতাঃ ॥৩১॥
 তং তু দৃষ্ট্বা মহাবোহং বর্তমানং মহাহবম্ ।
 অত্রবীৎ পুণ্ডরীকাক্ষো ধনঞ্জয়মিদং বচঃ ॥৩২॥
 পশ্য ভীমং মহাবাহুং বাক্ষসেন্দ্রবশং গতম্ ।
 পদবীমশ্চ গচ্ছ ত্বং মা বিচারয় পাণ্ডব ! ॥৩৩॥
 ধৃষ্টদ্যুম্নঃ শিখণ্ডী চ যুধামন্যুত্তমোজসৌ ।
 সহিতৌ দ্রৌপদেয়াশ্চ কর্ণং যাস্তু মহারথাঃ ॥৩৪॥
 নকুলঃ সহদেবশ্চ যুযুধানশ্চ বীর্যবান্ ।
 ইतरান্ বাক্ষসান্ ব্রহ্ম শাসনাত্তব পাণ্ডব ! ॥৩৫॥
 ভ্রমণীমাং মহাবাহো ! চমুং দ্রোণপুংস্কৃতাম্ ।
 বারয়স্ব নরব্যাত্ৰ ! মহদ্ধি ভয়মগতম্ ॥৩৬॥

ভারতকৌমুদী

পাঞ্চালা ইতি । পরমদ্বিপা উত্তমগজাঃ ॥৩১॥
 তমিতি । মহাহবং মহাযুদ্ধম্ । পুণ্ডরীকাক্ষঃ কৃষ্ণ ॥৩২॥
 পশ্যেতি । পদবীং পদানম্, অশ্ব ভীমশ্চ, গচ্ছ সাহায্যকরণায় ॥৩৩॥
 ধৃষ্টেতি । সহিতৌ মিলিতৌ, দ্রৌপদেয়া দ্রৌপতাঃ পুত্রাঃ ॥৩৪॥
 নকুল ইতি । যুযুধানঃ সাত্যকিঃ । শাসনাদাদেশাৎ ॥৩৫॥
 ভ্রমিতি । হি বস্মাং, মহদ্বয়মগতং দ্রোণকর্ণাভ্যাং যুধামন্যুগপদাক্রমণাৎ ॥৩৬॥

তখন- বাক্ষসেবা গুরুতর পীড়ন করিতে লাগিলে, পাঞ্চাল ও সৃঞ্জয়েরা এবং
 অশ্ব ও হস্তী সকল শান্তিই পাইতে লাগিল না ॥৩১॥

অতিভীষণ সেই মহাযুদ্ধ চলিতেছে দেখিয়া কৃষ্ণ অর্জুনের এই কথা
 বলিলেন—॥৩২॥

‘অর্জুন ! দেখ—মহাবাহু ভীমসেন অলায়ুধের বশীভূত হইয়া পড়িয়াছেন ।
 অতএব তুমি উহাব দিকে চল, আব বিবেচনা করিও না ॥৩৩॥

ধৃষ্টদ্যুম্ন, শিখণ্ডী, সম্মিলিত যুধামন্যু ও উত্তমোজ এবং দ্রৌপদীর মহারথ
 পুত্রেরা কর্ণের দিকে গমন করুন ॥৩৪॥

পাণ্ডুনন্দন ! আব তোমাব আদেশে নকুল, সহদেব ও বলবান্ সাত্যকি
 অপব বাক্ষসগণকে বধ করুন ॥৩৫॥

(৩৩)...পদমহাগচ্ছ ত্বং—বা নি । (৩৬)...বারয়স্ব নরব্যাত্ৰ !—নি ।

এবমুক্তে তু কৃষ্ণেন যথোদ্ভিষ্টা মহারথাঃ ।
 জঘ্নু বৈকৰ্ত্তনং কর্ণং রাক্ষসান্শৈচ তান্ রণে ॥৩৭॥
 অথ পূর্ণায়তোহন্যৈঃ শরৈরানীবিষোপমৈঃ ।
 ধনুশ্চিচ্ছেদ ভীমস্ত রাক্ষসেন্দ্রঃ প্রতাপবান্ ॥৩৮॥
 হয়ান্শ্চাস্ত শিতৈর্বাণৈঃ সারথিঞ্চ মহাবলঃ ।
 অথান মিততঃ সংখ্যে ভীমসেনস্ত রাক্ষসঃ ॥৩৯॥
 সোহবতীৰ্য্য রথোপস্থান্নাক্রতাত্থো হতসারথিঃ ।
 তন্যৈ গুবীং গদাং ঘোরাং বিনদমুৎসসর্জ হ ॥৪০॥
 ততস্তাং ভীমনির্বোষামাপতন্তীং মহাগদাম্ ।
 গদয়া রাক্ষসো ঘোরো নিজঘান ননাদ চ ॥৪১॥
 তদদৃষ্ট্বা রাক্ষসেন্দ্রস্ত ঘোরং কর্ম ভয়াবহম্ ।
 ভীমসেনঃ প্রহৃষ্টাত্মা গদামাশু পরায়ুশং ॥৪২॥

ভারতকৌমুদী

এবমিতি । যথোদ্ভিষ্টাঃ প্রাপ্তভক্ষমমাপ্রিষ্টাঃ ॥৩৭॥
 অথেনিতি । পূর্ণায়ত্তমাক্রষ্টং বহুশস্তেন উৎসর্জিতৈর্নিক্ষিপ্তৈঃ ॥৩৮॥
 হয়ানিতি । হয়ান্ রথানান্, শিতৈঃ হুত্বাঃ । মিততঃ পশুতঃ ॥৩৯॥
 ন ইতি । ন ভীমসেনঃ, রথস্ত উপস্থান্নপবেশনস্থানং ॥৪০॥
 তত ইতি । রাক্ষসঃ অলায়ুধঃ, নিজঘান আঘাতেন প্রতিহতবান্ ॥৪১॥

মহাবাহু নবশ্রেষ্ঠ । তুমিও এই ভ্রোণের অগ্রবর্তী কৌরবসৈন্তগণকে বারণ
 করিতে থাক । কারণ, গুরুতর ভয় উপস্থিত হইয়াছে' ॥৩৬॥

কৃষ্ণ এইকপ বলিলে, পূর্বোক্ত মহারথেরা যুদ্ধে বিকর্ত্তননন্দন কর্ণকে এবং
 সেই রাক্ষসগণকে আঘাত করিতে লাগিলেন ॥৩৭॥

তাহার পর প্রতাপশালী অলায়ুধ ধনুখান পূর্ব আকর্ষণ করিয়া সর্পভূজ্য
 বাণদ্বারা ভীমের ধনু ছেদন করিল ॥৩৮॥

এবং মহাবল অলায়ুধ অপর সুধার বাণসমূহদ্বারা ভীমসেনের সমক্ষেই
 তাঁহার অশ্বগণ ও সাবথিকে বধ করিল ॥৩৯॥

অশ্ব ও সাবথি নিহত হইলে, ভীমসেন রথ হইতে অবতীর্ণ হইয়া গর্জন
 করতঃ অলায়ুধের উপরে একটা মহাভীষণ গদা নিক্ষেপ করিলেন ॥৪০॥

ক্রমে সেই ভীমনাদিনী মহাগদা আসিতে লাগিলে, ভীষণমূর্ত্তি অলায়ুধ
 গদাদ্বারাই সেটাকে প্রতিহত করিল এবং গর্জন করিয়া উঠিল ॥৪১॥

(৩৭)...জঘ্নুবৈকৰ্ত্তনং কর্ণম্—পি বা নি ।

তয়োঃ সমভবদ্যুদ্ধং তুমুলং নররক্ষসোঃ ।
 গদানিপাতসংহ্রাদৈর্ভুবং কম্পয়তোর্ভুশম্ ॥৪৩॥
 গদাবিমুক্তৌ তৌ ভূয়ঃ সমাসাগেতরেতরম্ ।
 মুষ্টিভিবজ্জসংহ্রাদৈরন্যোন্মত্তিজয়ভুঃ ॥৪৪॥
 রথচক্রেষু গৈরকৈরধিষ্ঠানৈরুপস্করৈঃ ।
 যথাসম্মুপাদায় নিজন্নতুরমর্বণৌ ॥৪৫॥
 তৌ বিক্ষরন্তৌ রুধিরং সমাসাগেতরেতরম্ ।
 মত্তাবিব মহানাগৌ চক্ৰ্বাতে পুনঃ পুনঃ ॥৪৬॥
 তদপশ্চাক্ষুযীকেশঃ পাণ্ডবানাং হিতে রতঃ ।
 স ভীমসেনরক্ষার্থং হৈড়িম্বং পর্য্যচোদয়ৎ ॥৪৭॥

ভাবতকৌমুদী

তদিতি । গদামশরাম্, পরামুশং অগৃহ্মৎ ॥৪২॥
 তথোরিত্তি । নররক্ষসোর্ভীমানাযুধবোঃ । গদানিপাতয়োঃ সংহ্রাদৈঃ শব্দৈঃ ॥৪৩॥
 গদেতি । গদাভ্যাং বিমুক্তৌ ভদ্রাধিহীনৌ । বজ্রশ্রেণ সংহ্রাদৌ যেবাং তৈঃ ॥৪৪॥
 রথেতি । যুগাদযোহপি রথশ্চ দারুবিশেষার্থৈঃ । যথাসম্মং সমিহিতমনজিক্রম্য ॥৪৫॥
 তাবিত্তি । মহানাগৌ বিশালগজৌ, চক্ৰ্বাতে আকর্ষণং চক্ৰভুঃ ॥৪৬॥
 তদিত্তি । হৈড়িম্বং ষটোংকচম্, পর্য্যচোদয়ৎ যুদ্ধাষ প্রৈরয়ৎ ॥৪৭॥

অলাযুধেব সেই ভয়ঙ্কর কার্য দেখিয়াও ভীমসেন হস্তচিন্তা থাকিয়াই সজ্ঞ অশ্রু একটা গদা গ্রহণ করিলেন ॥৪২॥

তখন ভীম ও অলাযুধের তুমুল যুদ্ধ হইতে লাগিল । তৎকালে তাঁহাদের গদাঘাতেব শব্দে সমভূমি গুণ্ডতব কম্পিত হইতে থাকিল ॥৪৩॥

পুনরায় তাঁহারা গদা পরিত্যাগ করিয়া পবম্পর সমিহিত হইয়া বজ্রের তুল্য শব্দকাবী মুষ্টিদ্বারা পবম্পব আঘাত কবিতে লাগিলেন ॥৪৪॥

ক্রমে ক্রুদ্ধ ভীম ও অলাযুধ বথেব চক্র, যুগ, অক্ষ, অধিষ্ঠান ও উপস্কয়ের মধ্যে বাহা নিকটে পাইতে থাকিলেন, তাহা দ্বাবাই গ্রহণ করিতে লাগিলেন ॥৪৫॥

পবে তাঁহারা গাত্র হইতে রক্ত নিঃসাবণ করিতে থাকিয়া পরম্পর নিকট-বর্তী হইয়া দুইটা মত্ত মহাহস্তীর আয় বার বার পরম্পর আকর্ষণ করিতে থাকিলেন ॥৪৬॥

(৪৭) তাবপশ্চাক্ষুযীকেশঃ হৈড়িম্বম্—নি । ইতঃ পদম্ ‘...পক্ষসপ্তত্যধিকশত-তমোহধ্যায়ঃ । সঙ্গম—উবাচ’ বদ বক্ত, ‘...অষ্টসপ্তত্যধিকশততমোহধ্যায়ঃ । সঙ্গম উবাচ’—বা বা সি ।

সংশ্রেক্ষ্য সমরে ভীমং রক্ষসা গ্রস্তমস্তিকাং ।
 বাহুদেবোহব্রবীদ্রাজন্ । ঘটোৎকচমিদং বচঃ ॥৪৮॥
 পশু ভীমং মহাবাহো ! রক্ষসা গ্রস্তমাহবে ।
 পশুতাং সৰ্ব্বসৈন্যানাং তব চৈব মহাদ্রুতে ! ॥৪৯॥
 স কর্ণং ত্বং সমুৎসৃজ্য রাক্ষসেন্দ্রমলায়ুধম্ ।
 জহি ক্ষিপ্রং মহাবাহো ! পশ্চাৎ কর্ণং বধিষ্যসি ॥৫০॥
 স বাৰ্ষেয়বচঃ শ্রুত্বা কর্ণমুৎসৃজ্য বীর্যবান্ ।
 যুযুধে রাক্ষসেন্দ্রেণ বকজ্রাত্রা ঘটোৎকচঃ ॥৫১॥
 তযোঃ স্তুতুমূলং যুদ্ধং বভূব নিশি রক্ষসোঃ ।
 অলায়ুধস্ত চৈবোত্র হৈড়িম্বস্ত চ ভারত ! ॥৫২॥

ভারতকৌমুদী

সন্নিতি । রক্ষসা অলায়ুধেন, গ্রস্তমাক্রান্তম্, অস্তিকাং অস্তিকৃমাসাত্ত ॥৪৮॥
 পশুতি । পশুতামিত্যাধাবনাদরে বধী । মহাদ্রুতে । মহাতেজঃ । ॥৪৯॥
 স ইতি । এতেন পূৰ্ব্বকর্ণত্যাগানন্তরমলায়ুধেন সহ ভীমে মিলিতে সতি পুনরপি
 ঘটোৎকচঃ কর্ণেন সহ মিলিত ইতি প্রত্যোভব্যম্, অত্রথা উৎসৃষ্টস্ত পুনরুৎসর্গোপদেশাশুপ-
 পত্তিঃ ॥৫০॥
 স ইতি । বাৰ্ষেয়স্ত কৃষ্ণস্ত বচঃ । বকস্ত রাক্ষসস্ত ভ্রাতা অলায়ুধেন ॥৫১॥
 'ভয়োরিতি । রক্ষসো বাক্ষসবোঃ । হৈড়িম্বস্ত ঘটোৎকচস্ত ॥৫২॥

তখন পাণ্ডবগণের হিতে নিবত কৃষ্ণ সেই ঘটনা দেখিলেন এবং তিনি
 ভীমসেনকে বক্ষা কবিবাব জন্য ঘটোৎকচকে প্রেরণ কবিবাব ইচ্ছা
 করিলেন ॥৪৭॥

রাজা । অলায়ুধ নিকটে যাইয়া ভীমকে আক্রমণ কবিয়াছে দেখিয়া কৃষ্ণ
 ঘটোৎকচকে এই কথা বলিলেন—॥৪৮॥

'মহাবাহু ও মহাতেজা ঘটোৎকচ ! দেখ—সমস্ত সৈন্য ও তোমার সমক্ষেই
 অলায়ুধ ভীমসেনকে আক্রমণ কবিয়াছে ॥৪৯॥

মহাবাহু । তুমি কর্ণকে পরিত্যাগ কবিয়া সম্ভব রাক্ষসশ্রেষ্ঠ অলায়ুধকে
 বধ কর, পরে কর্ণকে বধ কবিবে' ॥৫০॥

বলবান্ ঘটোৎকচ কৃষ্ণের সেই কথা শুনিয়া কর্ণকে পরিত্যাগ করিয়া
 বকরাক্ষসের ভ্রাতা বাক্ষসশ্রেষ্ঠ অলায়ুধের সহিত যুদ্ধ করিতে আরম্ভ
 করিল ॥৫১॥

অলায়ুধস্ত যোধাংশ্চ বান্ধবান্ ভীমদর্শনান্ ।
 বেগেনাপততঃ শূরান্ প্রগৃহীতশরাসনান্ ॥৫৩॥
 আত্মায়ুধঃ স্ত্রসংক্ৰুদ্ধো যুযুধানো মহারথঃ ।
 নকুলঃ সহদেবশ্চ চিচ্ছিহুর্নিশিতৈঃ শরৈঃ ॥৫৪॥ (যুগ্মকম্)
 সৰ্ববাংশ্চ সমরে রাজন্ ! কিরীটী ক্ষত্রিয়র্ষভান্ ।
 পরিচিক্ষেপ বীভৎসুঃ সৰ্ব্বতঃ প্রকিরন্ শরান্ ॥৫৫॥
 কর্ণশ্চ সমরে রাজন্ ! ব্যদ্রাবয়ত পার্থিবান্ ।
 ধৃষ্টদ্যুম্নশিখণ্ডাদীন পাঞ্চালানাং মহারথান্ ॥৫৬॥
 তান্ বধ্যমানান্ দৃষ্ট্বা তু ভীমো ভীমপরাক্রমঃ ।
 অভয়াস্তব্রিতঃ কর্ণং বিশিখান্ প্রকিরন্ রণে ॥৫৭॥
 ততস্তেহ প্যায়যুর্হত্বা বান্ধবান্ যত্র সূতজঃ ।
 নকুলঃ সহদেবশ্চ সাত্যকিশ্চ মহারথঃ ।
 তে কর্ণং যোধ্যামাস্তুঃ পাঞ্চালা দ্রোণমেব তু ॥৫৮॥

ভাবতকৌমুদী

অনেতি । আপতত আগচ্ছতঃ । আত্মায়ুধো গৃহীতাক্রঃ, যুযুধানঃ সাত্যকিঃ ॥৫৩—৫৪॥
 সর্বানিতি । পরিচিক্ষেপ অপসারয়ামাস, বীভৎসুর্জনঃ, প্রকিরন্ নিক্ষিপন্ ॥ ৫৫॥
 কর্ণ ইতি । ব্যদ্রাবয়ত ব্রগীভয়ৎ ॥ ৫৬॥
 তানিতি । অভয়াং প্রত্যাগচ্ছৎ, বিশিখান্ বাণান্, প্রকিরন্ ॥৫৭॥

ভবতনন্দন । ক্রমে সেই বাত্রিতে বান্ধব অলায়ুধ ও ঘটোৎকচেব অতি-
 ছুমুল ও ভীষণ যুদ্ধ হইতে লাগিল ॥৫২॥

এদিকে ভীষণমূর্ত্তি ও বীর অলায়ুধেব পক্ষীয় বান্ধব যোদ্ধাবা ধনু ধারণ
 করিয়া বেগে আসিতে লাগিলে, মহারথ সাত্যকি, নকুল ও সহদেব অত্যন্ত
 ক্রুদ্ধ হইয়া অস্ত্র ধারণ কবিয়া সুধাব বাণসমূহদ্বারা তাহাদিগকে ছেদন করিতে
 লাগিলেন ॥৫৩—৫৪ ॥

রাজা । অপব দিকে আবাব কিবীটধাবী অর্জুন সকল দিকে বাণক্ষেপ
 করিতে থাকিয়া কুব্জপক্ষীয় সমস্ত ক্ষত্রিয়শ্রেষ্ঠকে অপসারিত করিতে
 থাকিলেন ॥৫৫॥

নবনাথ । এদিকেও কর্ণ পাণ্ডবপক্ষীয় বাজগগকে এবং ধৃষ্টদ্যুম্ন ও শিখণ্ডি-
 প্রভৃতি পাঞ্চাল মহারথদিগকে গীড়ন কবিত্তে লাগিলেন ॥৫৬॥

কর্ণ তাহাদিগকে বধ করিতেছেন দেখিয়া ভয়ঙ্কর পবাক্রমশালী ভীমসেন
 বাণক্ষেপ কবিত্তে কবিত্তে সম্বব কর্ণেব দিকে আগমন কবিলেন ॥৫৭॥

অলায়ুধস্ত সংক্রুদ্ধো ঘটোৎকচমবিন্দমম্ ।
 পরিবেণাতিকায়েন তাড়য়ামাস মূৰ্দ্ধনি ॥৫৯॥
 স তু তেন প্রহারেণ ভৈমসেনির্মহারথঃ ।
 ঈষন্মূৰ্চ্ছিতমাত্মানমন্তস্তয়ত বীৰ্য্যবান্ ॥৬০॥
 ততো দীপ্তাগ্নিসঙ্কশামিষ্টঘণ্টামলঙ্কৃতাম্ ।
 চিক্লেপ তস্মৈ সমরে গদাং কাঞ্চনভূষিতাম্ ॥৬১॥
 সা হ্যাংশচ রথঞ্চাস্ত সারথিঞ্চ মহাশ্বনা ।
 চূর্ণয়ামাস বেগেন বিস্ফুটা ভীমকর্ষণা ॥৬২॥
 স ভগ্নহয়চক্রাঙ্কাবিশীর্ণধ্বজকুবরাৎ ।
 উৎপপাত রথান্তূর্ণং মায়ামান্ধায় রাক্ষসীম্ ॥৬৩॥

ভারতকৌমুদী

তত ইতি । স্মৃত্ত্বঃ কর্ণঃ । তে কে ইত্যাং নকুল ইতি । ঘটপাদোহয়ং শ্লোকঃ ॥৫৮॥
 অলায়ুধ ইতি । পরিবেণে অল্পবিশেষেণ, অতিকায়েন বৃহতা ॥৫৯॥
 স ইতি । ভৈমসেনির্মহার্ণটোৎকচঃ । অন্তস্তয়ত পতনায়বায়য়ৎ ॥৬০॥
 তত ইতি । চিক্লেপ ঘটোৎকচ ইতি শেষঃ, তস্মৈ অলায়ুধায় ॥৬১॥
 নেতি । অস্ত্র অলায়ুধস্ত । বিস্ফুটা ক্ষিপ্তা, ভীমকর্ষণা ঘটোৎকচেন ॥৬২॥
 স ইতি । সঃ অলায়ুধঃ । কুবরো রথগতদাক্ষবিধেয়ঃ । উৎপপাত গগনম্ ॥৬৩॥

তাহার পর নকুল, সহদেব ও মহাবীৰ্য সাত্যকি ইহাবা অলায়ুধের পক্ষের
 রাক্ষসদিগকে বধ করিয়া—যেখানে কর্ণ ছিলেন, সেইখানে আগমন করিলেন
 এবং তাঁহারা কর্ণের সঙ্গে, আর পাঞ্চালেবা দ্রোণের সহিত যুদ্ধ করিতে
 লাগিলেন ॥৫৮॥

এদিকে অলায়ুধ অত্যন্ত ক্রুদ্ধ হইয়া একটা বিশাল পরিঘদ্বারা শত্রুদমন
 ঘটোৎকচের মস্তকে আঘাত করিল ॥৫৯॥

তখন বলবান্ ও মহাবীৰ্য ঘটোৎকচ সেই আঘাতে অল্পমূৰ্চ্ছিত আপনাকে
 কোন প্রকারে স্থির রাখিল ॥৬০॥

তৎপরে ঘটোৎকচ প্রজ্জ্বলিত অগ্নিব গ্রায উজ্জল, অষ্টঘণ্টায়ুক্ত, অলঙ্কৃত ও
 স্বর্ণভূষিত একটা গদা অলায়ুধের উপরে নিক্ষেপ করিল ॥৬১॥

ভীমকর্ষণা ঘটোৎকচের নিক্ষিপ্ত সেই গদাটা বেগে যাইয়া অলায়ুধের অশ্ব,
 রথ ও সারথিকে চূর্ণ করিল ॥৬২॥

(৬০)...ভৈমসেনির্মহার্ণটঃ—পি বা নি । (৬১)...শতঘণ্টায়ুক্ত—পি বা নি ।

স সাহায় মায়াস্ত ববৰ্ষ রুধিরং বহু ।
 বিদ্যুদ্বিজিতধাসীতিমিরাড্রাকুলং নভঃ ॥৬৪॥
 ততো বজ্রনিপাতাশ্চ সাশনিস্তনয়িত্ববঃ ।
 মহাংশচটচটাশবস্ত্রাসীচ্চ মহাহবে ॥৬৫॥
 তাং প্রেক্ষ্য মহতীং মায়াং রাক্ষসো রাক্ষসস্ত তু ।
 উৰ্দ্ধগুপত্য হৈড়িস্তাং মায়াং মায়াবধীং ॥৬৬॥
 মোহভিবীক্য হতাং মায়াং মায়াবী মায়াবৈব হি ।
 অশ্ববৰ্ষং হুতুয়ুলং বিসর্জ্য ঘটোৎকচে ॥৬৭॥
 অশ্ববৰ্ষং স তং ঘোরং শরবর্ষণ বীৰ্য্যবান্ ।
 দিক্ষু বিধবঃসয়ামাস তদদ্ভুতমিবাভবৎ ॥৬৮॥

ভারতকৌমুদী

স ইতি । বহু প্রচুরম্ । তিমিরৈরন্ধকারৈঃ অন্ধৈর্মেষ্টাকুলং ব্যাপ্তম্ ॥৬৪॥
 তত ইতি । অশনয়ো বিদ্যুতঃ স্তনয়িত্ববো মেঘাশ্চ তৈঃ সহেতি তে ॥৬৫॥
 তামিতি । রাক্ষসস্ত অলায়ুধস্ত । উৰ্দ্ধং গগনম্ ॥৬৬॥
 ন ইতি । সঃ অলায়ুধঃ । অশ্ববৰ্ষং শিলাবৃষ্টিম্ ॥৬৭॥
 অশ্বোতি । স ঘটোৎকচঃ । “সাদবৃষ্ঠৌ লোকধাস্তংশে বৎসরে বৰ্ষমজ্জিষাম্” ইত্যমরঃ ॥৬৮॥

অশ্ব নিহত, চক্র ও অক্ষ ভগ্ন এবং ধ্বজ ও কুবব বিশীর্ণ হইলে, অলায়ুধ রাক্ষসী মায়া অবলম্বন করিয়া সম্ভব বথ হইতে আকাশে উঠিল ॥৬৩॥

অলায়ুধ মায়া অবলম্বন করিয়া আকাশ হইতে প্রচুব বজ্র বর্ষণ করিতে লাগিল । তখন আকাশটা কখনও বিদ্যুতে আলোকিত, আবার কখনও অন্ধকারে ও মেঘে পূর্ণ হইতে থাকিল ॥৬৪॥

ক্রমে রণস্থলে বজ্রপাত, বিদ্যুৎপ্রকাশ, মেঘগর্জন ও বিশাল চটচটাশব্দ হইতে লাগিল ॥৬৫॥

তখন ঘটোৎকচ অলায়ুধের সেই বিশাল মায়া দেখিয়া আকাশে উঠিয়া মায়াদ্বারাই সে মায়া বিনষ্ট করিল ॥৬৬॥

পরে মায়াবী অলায়ুধ মায়াদ্বারাই নিজের মায়া বিনষ্ট হইয়াছে দেখিয়া ঘটোৎকচের উপরে অতিতুমুল শিলাবৃষ্টি করিতে লাগিল ॥৬৭॥

কিন্তু বলবান্ ঘটোৎকচ বাণবর্ষণ করিয়া সকল দিকের সেই শিলাবৃষ্টি বিনষ্ট করিল ; তাহা যেন অদ্ভুত বলিয়া বোধ হইল ॥৬৮॥

ততো নানাগ্রহরণৈরন্যোন্মভিবৰ্হতাম্ ।
 আযসৈঃ পরিশৈঃ শূলৈর্গদামুঘলমুদগৈঃ ॥৬৯॥
 পিনাকৈঃ করবালৈশ্চ তোমরপ্রাসকম্পনৈঃ ।
 নারাতৈর্নিশিতৈর্ভল্লৈঃ শরৈশ্চক্রৈঃ পরশ্বধৈঃ ॥৭০॥
 অযোত্তৈর্ভিন্দিপালৈর্গোশীর্ষলুণ্খলৈরপি ।
 উৎপাটিতৈর্মহাশাখৈর্বিবিধৈর্জগতীকৃৎসৈঃ ॥৭১॥
 শমীগীলুকরীরৈশ্চ চম্পকৈশ্চৈব ভারত ! ।
 ইন্দ্রদৈবদরীভিশ্চ কোবিদারৈশ্চ পুষ্পিতৈঃ ॥৭২॥
 পলাশৈররিমেদৈশ্চ প্লবঙ্গ-শ্রোগ্রোহ-পিপ্ললৈঃ ।
 মহন্তিঃ সমরে তস্মিন্নন্যোন্মভিজগ্নতুঃ ॥৭৩॥
 বিপুলৈঃ পর্বতাগ্রৈশ্চ নানাধাতুভিরাচিতৈঃ ।
 তেষাং শব্দো মহানাসীদজাণাং ভিত্ততামিব ॥৭৪॥ (কুলকম্)
 যুদ্ধং তদভবদ্বোরং ভৈর্যলায়ুধয়োন্প ! ।
 হরীন্দ্রয়োর্থধা রাজন্ । বালিস্ত্রীযয়োঃ পুরা ॥৭৫॥

ভারতকৌমুদী

তত ইতি । নানাগ্রহরণৈঃ কৈরিত্যাং আযসৈরিত্যাং । অডভাবা আর্ষঃ ॥৬৯॥
 পিনাকৈরিতি । পিনাকাদীনি তদানীন্তনাশ্রয়ানি । অযোত্তৈর্লোহগুলিকাভিঃ । জগতী
 কৃৎসৈঃ । কে ত জগতীকৃৎস ইত্যাহ শমীত্যাং । অরিমেদৈর্বিট্খদিরৈঃ । আচিতৈ-
 র্যাপ্তৈঃ । ভিত্ততাং বজ্রাস্ত্রাঘাতেন ভিত্তমানানাম্ । কর্মণি শব্দপ্রত্যয় আর্ষঃ ॥৭০—৭৪॥
 যুদ্ধমিতি । ভৈরিঘটোৎকচঃ । হরীন্দ্রবোধানরঞ্চেষ্ঠয়োঃ ॥৭৫॥

তাহাব পব ঘটোৎকচ ও অলায়ুধ পবম্পবেব উপরে লৌহময় পরিঘ, শূল,
 গদা, মুঘল ও মুদগর বর্ষণ করিতে থাকিল ॥৬৯॥

ক্রমে তাহাবা পিনাক, তববাবি, তোমর, প্রাস, কম্পন, নারাত, স্ত্রধার
 ভল্ল, বাণ, চক্র, পবশ্ব, লৌহগুলি, ভিন্দিপাল, গোশীর্ষ, উলুখল এবং উৎপাটিত
 বিশালশাখাযুক্ত শমী, গীলু, কবীৰ, চম্পক, ইন্দ্রদ, বদরী, পুষ্পযুক্ত কোবিদাব,
 পলাশ, বিট্খদির, পর্বটী, বট ও পিপ্ললপ্রভৃতি নানাবিধ বিশাল বৃক্ষ এবং
 নানাধাতুসম্বিত বিশাল পর্বতাগ্রদ্বাবা সেই যুদ্ধে পবম্পব আঘাত করিতে
 লাগিল । ভরতনন্দন । তখন ভিত্তমান বজ্রের ন্যায় সেগুলির বিশাল শব্দ
 হইতে থাকিল ॥৭০—৭৪॥

তৌ যুদ্ধা বিবৈধৈর্ঘোরৈরায়ুধৈর্বিশিখৈস্তথা ।
 প্রগৃহ নিশিতৌ খড়্গাবন্যোন্মত্তমভিজ্ঞতুঃ ॥৭৬॥
 তাবন্যোন্মত্তমভিজ্ঞতু কেশেষু স্তম্ভাবলৌ ।
 ভুজাভ্যাং পর্য্যগৃহীতাং মহাকায়ৌ মহাবলৌ ॥৭৭॥
 তৌ স্মিন্নগাত্রৌ প্রস্বেদং স্তম্ভবাতো জনাধিপ ! ।
 রুধিরঞ্চ মহাকায়াদতিবৃষ্টাবিবাচলৌ ॥৭৮॥
 অথাভিপত্য বেগেন সমুদ্ভ্রাম্য চ রাক্ষসম্ ।
 বলেনাক্ষিপ্য হৈড়িম্বচকর্তাস্ত শিরো মহৎ ॥৭৯॥
 সোহপহৃত্য শিরস্তস্ত কুণ্ডলাভ্যাং বিভূষিতম্ ।
 তদা স্তম্ভমূলং নাদং ননাদ স্তম্ভাবলঃ ॥৮০॥

ভাবতকৌমুদী

তাবিত্তি । তৌ অলায়ুধঘটোৎকর্চৌ, যুদ্ধা যুদ্ধং কৃৎস্বা । বিশিখৈর্বাণৈঃ ॥৭৬॥
 তাবিত্তি । দৈহিকমানসিকভেদেন বলস্ত দ্বিবিধত্বাং স্তম্ভাবলৌ মহাবলাবিত্তি ন
 পুনরুক্তিঃ ॥৭৭॥
 তাবিত্তি । স্মিন্নগাত্রৌ ঘর্ষাজ্জদেহৌ, প্রস্বেদং ঘর্ষম্, স্তম্ভবাতো নিঃসাবণামাসতুঃ ॥৭৮॥
 অথেন্তি । রাক্ষসমলায়ুধম্ । আক্ষিপ্য আকুণ্ড, চকর্ত বিচ্ছেদ ॥৭৯॥
 ন ইতি । ন হৈড়িম্বঃ । ননাদ চকার ॥৮০॥

নবনাথ রাজা ! পূর্বকালে বানরশ্রেষ্ঠ বালি ও সূগ্রীবের বেকপ ভয়ঙ্কর
 যুদ্ধ হইয়াছিল, সেইরূপ তৎকালে ঘটোৎকচ ও অলায়ুধের ভয়ঙ্কর যুদ্ধ হইতে
 লাগিল ॥৭৫॥

. ক্রমে তাহারা নানাবিধ ভয়ঙ্কর অস্ত্র ও বাণদ্বারা যুদ্ধ করিয়া সুধাব ছুইখানা
 তববাবি গ্রহণপূর্বক পবম্পব আঘাত কবিতে থাকিল ॥৭৬॥

. পবে বিশালদেহ এবং দৈহিক ও মানসিক মহাবলশালী ঘটোৎকচ ও
 অলায়ুধ দ্রুত সন্নিহিত হইয়া হস্তদ্বারা পবম্পবের কেশ ধাবণ কবিল ॥৭৭॥

নবনাথ । অতিবৃষ্টিব পবে দুইটা পর্বতেব ত্রায় ঘর্ষাজ্জদেহ ঘটোৎকচ
 ও অলায়ুধ আপন আপন বিশাল দেহ হইতে ঘর্ষজল ও বক্ত নিঃসাবণ করিতে
 লাগিল ॥৭৮॥

তাহার পব ঘটোৎকচ বেগে উপস্থিত হইয়া অলায়ুধকে ভ্রমণ কবাইয়া
 বলপূর্বক তাহাকে আকর্ষণ করিয়া তাহার বিশাল মস্তক ছেদন করিল ॥৭৯॥

(৭৬)...অন্যোন্মত্তমভিপেততুঃ—পি, ..প্রগৃহ চ শিতৌ খড়্গাবন্যোন্মত্তমভিপেততুঃ—বা,
 উৎসৃজ্য চ শিতৌ খড়্গাবন্যোন্মত্তমভিপেততুঃ—নি । (৭৮)...অতিবৃষ্টাবিবাযুদৌ—বা নি ।

হতং দৃষ্ট্বা মহাকাযং বকজ্জাতিমরিন্দমম্ ।
 পাঞ্চালাঃ পাণ্ডবশ্চৈব সিংহনাদান্ বিনেদিরে ॥৮১॥
 ততো ভেরীসহস্রাণি শঙ্খানামমুতানি চ ।
 অবাদয়ন্ পাণ্ডবেয়া রাক্ষসে নিহতে যুধি ॥৮২॥
 অতীব সা নিশা তেষাং বভূব বিজয়াবহা ।
 বিদ্রোতমানা বিবৰ্ভে সমস্তাদীপমালিনী ॥৮৩॥
 অলায়ুধস্তা তু শিরো ভৈমসেনির্গহাবলঃ ।
 দুর্যোধনস্ত প্রযুধে চিক্বেপ গতচেতসঃ ॥৮৪॥
 অথ দুর্যোধনো রাজা দৃষ্ট্বা হতমলায়ুধম্ ।
 বভূব পরমোদ্বিগ্নঃ সহ সৈন্যেন ভারত ॥৮৫॥
 তেন হস্ত প্রতিজ্ঞাতং ভীমসেনমহং যুধি ।
 হস্তেতি স্বম্মাগত্য স্মরতা বৈরমুক্তমম্ ॥৮৬॥

ভারতকৌমুদী

হতমিতি । মহাকাযং বিশালশরীরম্, বকস্ত রাক্ষসস্ত জাতিমলাম্বম্ ॥৮১॥
 তত ইতি । অবাদয়ন্ আনন্দাভিষেকাৎ, রাক্ষসে অলায়ুধে ॥৮২॥
 অতীবেতি । অতীব বিজয়াবহা অয়ত্রযবখানলায়ুধবধাচ্চেতি ভাবঃ ॥৮৩॥
 অলায়ুধস্তেতি । ভৈমসেনির্ঘটোৎকচঃ । গতচেতসো বিবাহেনাচেতনপ্রায়স্ত ॥৮৪॥
 নহু দুর্যোধনস্ত গতচেতস্বং কৃত ইত্যাহ অথেতি । পরমোদ্বিগ্নঃ, ভাব্যনিষ্টাশঙ্কাবশাৎ ॥৮৫॥
 অতিমহাবল ঘটোৎকচ অলায়ুধেব কুণ্ডলভূষিত মস্তক হবণ করিয়া তখন
 বিশাল সিংহনাদ করিতে লাগিল ॥৮০॥
 ওদিকে বকরাক্ষসেব ভ্রাতা বিশালশরীর ও শত্রুদমনকারী অলায়ুধকে
 নিহত দেখিয়া পাঞ্চাল এবং পাণ্ডবেয়াও সিংহনাদ কবিত্তে লাগিলেন ॥৮১॥
 আর যুদ্ধে অলায়ুধ নিহত হইলে, পাণ্ডবেয়া সহস্র সহস্র ভেরী ও বহুতর
 শঙ্খ বাজাইতে থাকিলেন ॥৮২॥
 কারণ, তাঁহাদের পক্ষে সেই রাত্রিটা অত্যন্ত বিজয়কারিণী হইয়াছিল এবং
 সকল দিকে দীপমালাসম্বিত ও আলোকশালিনী হইয়া শোভা
 পাইতেছিল ॥৮৩॥
 তদনন্তর মহাবল ঘটোৎকচ অলায়ুধের মস্তকটাকে অচেতন প্রায় দুর্যোধনের
 সম্মুখে নিক্ষেপ করিল ॥৮৪॥
 ভরতনন্দন । তাহার পর রাজা দুর্যোধন সৈন্যগণের সহিত অলায়ুধকে
 নিহত দেখিয়া অত্যন্ত উদ্বিগ্ন হইলেন ॥৮৫॥

ঔষং স তেন হস্তব্য ইত্যমৃত্যত পার্থিবঃ ।

জীবিতং চিরকালায় ভ্রাতৃগাঞ্চাপ্যমৃত্যত ॥৮৭॥

স তং দৃষ্ট্বা বিনিহতং ভীমসেনাঙ্গজেন বৈ ।

প্রতিজ্ঞাং ভীমসেনস্ত পূর্ণামেবাভ্যমৃত্যত ।৮৮॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং দ্রোণপৰ্বণি

ষটোৎকচবধে অলায়ুধবধে ত্রিপঞ্চাশদধিক-

শততমোহধ্যায়ঃ ॥১০॥

—:~:—

ভারতকৌমুদী

অথানিষ্টাশঙ্কৈব কথমিত্যাহ ত্রিভিঃ । তেনেতি । তেন অলায়ুধেন, অস্ত হৃষ্যোধন-
লক্শণে । হস্তা হনিয়ামি । বৈয়ং ভ্রাতৃবন্ধননিমিত্তম্, উক্তমং মহৎ ॥৮৬॥

ঔষমিতি । স ভীমঃ তেনালায়ুধেন । পার্থিবো হৃষ্যোধনঃ । ভ্রাতৃগাং ভ্রাতৃশালনাদীনাং
জীবিতং জীবনং চিরকালায় স্বাস্থ্যভীতাপ্যমৃত্যত, হস্তভীমশ্চৈবভ্রাতৃদিত্তি ভাবঃ ॥৮৭॥

স ইতি । স হৃষ্যোধনঃ, ভয়লায়ুধম্ । প্রতিজ্ঞাং ‘ধার্ত্তরাষ্ট্রান্ হনিয়ামি’ ইত্যমৃত্যত ॥৮৮॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচাৰ্য্য-শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচার্য্যবিমলচিভাঃ মহাভারত-
টীকায়ঃ ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়ঃ দ্রোণপৰ্বণি ষটোৎকচবধে

ত্রিপঞ্চাশদধিকশততমোহধ্যায়ঃ ॥১০॥

—:~:—

কারণ, অলায়ুধ ভীমের সহিত গুরুতর শত্রুতার বিষয় স্মরণ করিয়া নিজেই
আসিয়া হৃষ্যোধনের নিকটে প্রতিজ্ঞা কবিয়াছিল যে, ‘আমি যুদ্ধে ভীমকে
বধ করিব’ ॥৮৬॥

তাহাতে হৃষ্যোধনও ইহা মনে কবিয়াছিলেন যে, ‘নিশ্চয়ই অলায়ুধ ভীমকে
বধ করিবে’ । তাহাতে আবাব তিনি ইহাও ধাবণা করিয়াছিলেন যে, ‘ভীম
না থাকায় আমার ভ্রাতৃবা দীর্ঘকাল জীবিত থাকিবে’ ॥৮৭॥

কিন্তু ঘটোৎকচ সে অলায়ুধকে বধ কবিল দেখিয়া হৃষ্যোধন মনে করিলেন
যে, ‘ভীমের প্রতিজ্ঞা পূর্ণই হইবে’ ॥৮৮॥

—:~:—

(৮৭)• জীবিতং চিরকালং হি—বা নি । - ‘...ষট্শততমোহধ্যায়ঃ’ বদ বর্জ-
‘...একোনাশততমোহধ্যায়ঃ’ বা দ্বা নি ।

চতুঃপঞ্চাশদধিকশততমোহধ্যায়ঃ ।

—ঃ*ঃ—

সঞ্জয় উবাচ ।

নিহত্যালাঘুধং বক্ষঃ প্রহৃষ্টাত্মা ঘটোৎকচঃ ।
ননাদ বিবিধান্ নাদান্ বাহিন্যাঃ প্রমুখে তব ॥১॥
তস্য তং তুমুলং শব্দং শ্রুত্বা কুঞ্জরকম্পনম্ ।
তাবকানাং মহারাজ ! ভয়মাসীৎ হৃদারুণম্ ॥২॥
অলাঘুধবিষক্তং তু ভৈমসেনিং মহাবলম্ ।
দৃষ্ট্বা কর্ণো মহাবাহুঃ পাঞ্চালান্ সমুপাদ্ৰবৎ ॥৩॥
দশভির্দশভির্বাণৈধ্বংসিত্যশ্বশিখণ্ডিনো ।
দৃষ্টেঃ পূর্ণায়তোৎসৃষ্টৈর্বিভেদ নতপর্বভিঃ ॥৪॥
ততঃ পরমনারাটৈর্যুধামন্যুতমৌজসো ।
সাত্যকিঞ্চ বথোদারং কম্পয়ামাস মার্গটৈঃ ॥৫॥

ভাবতকৌমুদী

নিহত্যেতি । বক্ষো বাক্যসম্ । ননাদ চকার । প্রমুখে সম্মুখে ॥১॥
তন্ত্বেতি । অতিধীরাণাং কুঞ্জরাণামপি কম্পনং কম্পজনকম্ । হৃদারুণং হৃদমহৎ ॥২॥
পূর্ববৃত্তান্তং ধৃতরাষ্ট্রমুদ্বোধয়তি অগ্নেতি । অলাঘুধেন বিষক্তং যুদ্ধে মিলিতম্ ॥৩॥
তদানীন্তনং যুদ্ধমাহ দশভিরিতি । পূর্ণমাত্রেণাকৃষ্টেন ধনুষা উৎসৃষ্টৈর্নিক্টিষ্টৈঃ ॥৪॥
তত ইতি । বথোদারং মহারথম্, মার্গটৈর্বাণৈঃ ॥৫॥

সঞ্জয় বলিলেন—‘মহাবাহু । ঘটোৎকচ অলাঘুধবাক্সসকে বধ করিয়া
অত্যন্ত আনন্দিত হইয়া আপনার সৈন্তেব সম্মুখে নানাবিধ সিংহনাদ করিতে
লাগিল ॥১॥

মহাবাহু । হস্তিগণেবও হংকম্পজনক ঘটোৎকচেব সেই তুমুল শব্দ
শুনিয়া আপনার সৈন্তগণেব গুরুতব ভয় উপস্থিত হইল ॥২॥

পূর্বে মহাবল ঘটোৎকচ যুদ্ধে অলাঘুধেব সহিত মিলিত হইল দেখিয়া
মহাবাহু কর্ণ পাঞ্চালগণেব দিকে ধাবিত হইয়াছিলেন ॥৩॥

তখন তিনি পূর্ণাকৃষ্ট-কাম্বুক-নিক্টিষ্ট দৃঢ় ও নতপর্ব দশ দশটা বাণে
ধ্বংসিত্যশ্ব ও শিখণ্ডীকে বিদ্ধ কবিলেন ॥৪॥

(২)...শ্রুত্বা হৃদয়কম্পনম্...নি ।

তেষামপ্যস্ততাং সংখ্যে সর্ববষোঃ সব্যদক্ষিণম্-।

মণ্ডলান্বেব চাপানি ব্যদৃশ্যন্ত জনাধিপ ! ॥৬॥

তেষাং জ্যাতলনির্ঘোষো রথনেমিস্বনশ্চ হ ।

মেধানামিব ঘর্শ্মাস্তে বভূব ভুমুলো নিশি ॥৭॥

জ্যানেমিঘোষস্তনয়িত্বুমান্ বৈ ধনুস্তড়িম্মণ্ডলকেতুশৃঙ্গঃ ।

শরৌণবর্ষাকুলবৃষ্টিমাংশ্চ সংগ্রামমেঘঃ স বভূব রাজন্ ! ॥৮॥

তদদ্ভুতং শৈল ইবাগ্রকম্পেয়া বর্ষং মহাশৈলসমানসারঃ ।

বিধ্বংসয়ামাস রণে নরেন্দ্র ! বৈকর্তনঃ শক্রগণাবমর্দী ॥৯॥

ভারতকৌমুদী

তেষামিতি । অস্ততাং বাণান্ ক্ৰিপতাম্ । সব্যদক্ষিণং ভাগমধিষ্ঠিতানাম্ ॥৬॥

তেষামিতি । মেধানাং গর্জনমিব, ঘর্শ্মাস্তে গ্রীষ্মকালাপগমে ॥৭॥

তৎকালীনং যুদ্ধং মেঘরূপেণ বর্ণয়তি জ্যোতি । হে রাজন্ ! স সংগ্রাম এব মেঘঃ সংগ্রাম-
মেঘঃ, তদানীং জ্যানাং ধনুর্গণানাং নেমীনাং চক্রপ্রান্তানাঞ্চ ঘোষাঃ শব্দা এব স্তনয়িত্ববো
গর্জনাগ্ৰস্ত সন্তীতি সঃ, ধনুর্ঘামেব তডিভাং স্বর্ণখচিততষা বিদ্যুতাং মণ্ডলানি যত্র স চার্সো
কেতবো ধ্বজা এব শৃঙ্গাণি অগ্রাণি যন্ত স চেতি সঃ, তথা শরৌণবর্ষাণ্যেব আকুলবৃষ্টয়োহস্ত
সন্তীতি স তাদৃশশ্চ বভূব ॥৮॥

তদ্বিতি । বর্ষমস্তবর্ষণম্, মহাশৈলস্ত সমানঃ সারঃ স্থিরাংশো যন্ত সঃ ॥৯॥

তৎপরে আবার তিনি উত্তম নারাচ ও বাণসমূহদ্বারা যুদ্ধামমু্য, উত্তমোজা এবং
মহারথ সাত্যকিকে বিচলিত করিয়া তুলিলেন ॥৫॥

নরনাথ ! তৎকালে তাঁহারা সকলেও রণস্থলে কর্ণের বাম ও দক্ষিণভাগে
থাকিয়া বাণক্ষেপ করিতে লাগিলেন ; তখন তাঁহাদের ধনুগুলি কেবল মণ্ডলাকারই
দেখা যাইতে লাগিল ॥৬॥

গ্রীষ্মকাল অতীত হইলে মেঘগর্জনের স্থায় সেই রাত্রিতে ধুষ্টদ্যুম্ন প্রভৃতির
ভুমূল ধনুষ্টঙ্কার ও রথচক্রের শব্দ কর্ণগোচর হইতে থাকিল ॥৭॥

রাজা ! তখন যুদ্ধটা মেঘস্বরূপ হইয়া পড়িল । কাবণ, ধনুষ্টঙ্কার ও রথচক্রের
শব্দ হইল তাহার গর্জন ; মণ্ডলীকৃত ধনুগুলি হইল বিদ্যুৎ, ধ্বজগুলি হইল অগ্রদেশ
এবং বাণবর্ষণ হইল সঙ্কুল বৃষ্টি ॥৮॥

নরনাথ ! মহাপর্ব্বতের স্থায় সারবান্, পর্ব্বতেরই তুল্য অকম্পনীয় ও
শত্রুপক্ষমর্দনকারী কর্ণ প্রথমে যুদ্ধে বিপক্ষগণের সেই অদ্ভুত অস্ত্রবর্ষণ বিনষ্ট
করিলেন ॥৯॥

(৬) তেষামপ্যস্ততাং যুদ্ধে...বর্ষ । (২) তদদ্ভুতম্...বর্ষং মহৎ ..পি বর্ষ বা ।

ততোহতুলৈর্বজ্রনিপাতকর্ষেঃ শিতৈঃ শরৈঃ কাঞ্চনচিত্রপুঙ্খৈঃ ।
 শত্রুন্ ব্যপোহৎ সমরে মহাত্মা বৈকর্তনঃ পুত্রহিতে রতস্তে ॥১০॥
 সংছিন্নভিন্নধ্বজিনশ্চ কেচিৎ কেচিচ্ছবৈরদিতভিন্নদেহাঃ ।
 কেচিদ্ধিসূতা বিহয়াশ্চ কেচিদ্ধৈককর্তনেনাশু কৃতা বভূবুঃ ॥১১॥
 অবিন্দমানাস্ত্বথ শর্ম্ম সংখ্যে যৌধিষ্ঠিরং তে বলমভ্যপদ্যন্ ।
 তান্ প্রেক্ষ্য ভগ্নান্ বিমুখীকৃতাংশ্চ ঘটোৎকচো রোষমতীৰ চক্রে ॥১২॥
 আশ্বায় তং কাঞ্চনরত্নচিত্রং রথোত্তমং সিংহ ইবোন্ননাৎ ।
 বৈকর্তনং কর্ণমুপেত্য চাপি বিব্যাধ বজ্রপ্রতিমৈঃ পৃষৎকৈঃ ॥১৩॥
 তৌ কর্ণিনালীকশিলীমুখৈশ্চ নারাচকুন্তাসনবৎসদন্তৈঃ ।
 বরাহকর্ণৈঃ সবিপাঠশৃঙ্গৈঃ ক্ষুরপ্রবর্ষৈশ্চ বিভেদতুঃ খম্ ॥১৪॥

ভারতকৌমুদী

তত ইতি । নিপাতাস্ত ইতি নিপাতা যে বজ্রাস্তকর্ষেঃ । অগ্নিস্তোকাদিবৎ বিশেষণস্ত
 পরনিপাতঃ । শিতৈঃ সুধারৈঃ । ব্যপোহৎ ব্যনাশয়ৎ । বৈকর্তনঃ কর্ণঃ ॥১০॥

সমিতি । সংছিন্না ভিন্না বিদীর্ণাশ্চ ধ্বজা এবাং নন্তীতি তে । অর্দিতাঃ পীড়িতাঃ ভিন্না
 বিদীর্ণাশ্চ দেহা যেষাং তে । বিহ্বতাঃ সারথিশূন্যাঃ, বিহয়া অশ্বরহিতাঃ ॥১১॥

অবিন্দেতি । অবিন্দমানাঃ অলভমানাঃ, শর্ম্ম স্তম্ভম্ । অভ্যপদ্যন্ প্রাপ্নুবন্ ॥১২॥

আশ্বায়েতি । আশ্বায় আকৃষ্য, তং পূর্ব্বত এব সজ্জিতম্ । পৃষৎকৈর্বাণৈঃ ॥১৩॥

তাবিতি । কর্ণপ্রভৃতয়ো বাণাঃ । বিভেদতুরাচ্ছাদয়ামানতুঃ, খমাকাশম্ ॥১৪॥

মহাবাজ । তাহার পর মহাত্মা ও আপনার পুত্রগণের হিতসাধনে নিরত কর্ণ
 স্বর্ণবিচিত্রমূলদেশ, সুধার ও বজ্রতুল্য অতুলনীয় বাণসমূহদ্বারা যুদ্ধে শত্রুগণকে
 সংহার করিতে লাগিলেন ॥১০॥

ক্রমে কর্ণ বাণদ্বারা কতকগুলি যোদ্ধার ধ্বজ ছিন্ন-ভিন্ন কবিলেন, কতকগুলি
 দেহ পীড়ন ও বিদারণ করিলেন, কতকগুলির সারথিগণকে সংহাব করিলেন এবং
 কতকগুলির অশ্বগুলিকে বিনষ্ট করিলেন ॥১১॥

তদনন্তর তাহারা যুদ্ধে থাকিতে না পারিয়া যুদ্ধিষ্ঠিরের সৈন্যमध्ये যাইয়া প্রবেশ
 করিল । এই সময়ে তাহাদিগকে ভয় ও পরাজয় দেখিয়া ঘটোৎকচ অত্যন্ত
 ক্রুদ্ধ হইল ॥১২॥

তাহার পর ঘটোৎকচ পূর্ব্বসজ্জিত স্বর্ণ ও বস্ত্রে বিচিত্র উত্তম রথে আরোহণ
 করিয়া সিংহের গায় গর্জন করিল, পরে বিকর্তননন্দন কর্ণের সম্মুখে যাইয়া বজ্রতুল্য
 বাণসমূহদ্বারা তাঁহাকে বিদ্ধ করিতে লাগিল ॥১৩॥

(১৩)...সিংহবৎ সন্ননাৎ...বা নি । (১৪)...দণ্ডাসনবৎসদন্তৈঃ... বিনেদতুঃ খম্—বা নি,...
 ববর্ষতুঃ খম্—পি ।

তদ্বাণশারাবৃতমন্তরীক্ষং তিৰ্য্যগ্-গতাভিঃ সমরে বরাজ্জ ।
 স্তবর্ণপুঙ্খজ্বলনপ্রভাভিঃ বিচিত্রপুষ্পাভিরিব অজাভিঃ ॥১৫॥
 সমাহিতাবপ্রতিমপ্রভাবাবগ্নোন্মাজ্জন্নতুরন্তমাত্রৈঃ ।
 তয়োহি বীরোত্তময়োৰ্ণ কশ্চিদদর্শ তস্মিন্ সমরে বিশেষম্ ॥১৬॥
 অতীব তক্ষিত্রমতুল্যরূপং বভূব যুদ্ধং রবিভীমসূহোঃ ।
 সমাকুলং শস্ত্রনিপাতঘোরং দিবীৰ বাহুঃশুমতোঃ প্রতপ্তম্ ॥১৭॥
 ঘটোৎকচঃ যদা কর্ণো ন বিশেষয়তে নৃপ ।।
 ততঃ প্রাদুশ্চকারোত্রমস্ত্রমস্ত্রবিদাং বরঃ ॥১৮॥

ভারতকৌমুদী

তদिति । স্তবর্ণপুঙ্খা জ্বলনা বহুঃ ইব তেবাং প্রভাভিঃ, বিচিত্রাণি পুষ্পাণি বাহু তাভিঃ,
 অজাভির্মালাভিরিব স্থিতাভিঃ । অজৈতি স্তূৰ্ণেত্যাদিবং টাবস্তং পদম্ ॥১৫॥
 নমিতি । সমাহিতৌ পরস্পরজয়ে কৃতমনোযোগৌ । বিশেষং ভারতম্যম্ ॥১৬॥
 অতীবেতি । রবিসূহুঃ কর্ণঃ ভীমসূহুশ্চ ঘটোৎকচস্তয়োঃ । সমাকুলম্ অজৈর্ব্যাপ্তম্ ।
 দিবি গগনে, বাহুঃ প্রসিদ্ধঃ অংশুমান্ সূর্য্যশ্চ তবোঃ, প্রতপ্তং প্রতাপপ্রযুক্তম্ ॥১৭॥
 ঘটোৎকচমিতি । বিশেষবতে অতিক্রামতি স্ম । ততস্তদা ॥১৮॥

ভাবতভাবদীপঃ

নিহত্যেতি ॥১—৭॥ ধনুৰেব তভিন্নগুণং যত্র কেতবো ধ্বজা এব শৃঙ্গাণি কোটযো যত্র
 ৮—১৩॥ দণ্ডাসনা দণ্ডাকারকলকাঃ, বিপাঠশৃঙ্গৈঃ বিপাঠোত্তমৈঃ, বিনেদভূষাচ্ছাদিতবস্তৌ

ক্রমে তাঁহাবা কর্ণী, নালীক, শিলীমুখ, নাবাচ, কুস্তাসন, বৎসদন্ত, ববাহকর্ণ,
 বিপাঠ, শৃঙ্গ ও ক্ষুবপ্র সকল বর্ষণ কবিতা আকাশ আবৃত কবিলেন ॥১৪॥

তৎকালে তাঁহাদের বাণসমূহের অগ্নিব ত্রায উজ্জ্বল স্তবর্ণপুঙ্খ সকলের প্রভাগুলি
 তিৰ্য্যগ্ভাবে প্রসৃত হইতে থাকিল . তাহাতে তাঁহাদের বাণজালাবৃত আকাশটা
 যেন বিচিত্রপুষ্প মালাসমূহদ্বারা শোভা পাইতে লাগিল ॥১৫॥

অসাধারণপ্রভাবশালী কর্ণ ও ঘটোৎকচ পরস্পর জয় করিবার জন্ত মনোযোগী
 হইয়া উত্তম উত্তম অস্ত্রদ্বারা পরস্পর আঘাত কবিতো লাগিলেন । তখন সেই
 যুদ্ধে কোন ব্যক্তিই সেই বীরশ্রেষ্ঠ দুইজনের ভাবতম্য দেখিতে পাইল
 না ॥১৬॥

ক্রমে আকাশে বাহ ও সূর্য্যেব ত্রায কর্ণ ও ঘটোৎকচের প্রতাপপ্রযুক্ত সেই
 যুদ্ধ অতিবিচিত্র, অতুলনীয়, সঙ্কুল ও নানাবিধ শস্ত্রপাতনিবন্ধন অতিভীষণভাবে
 চলিতে লাগিল ॥১৭॥

(১৫)...জলিতপ্রভাভিঃ—প্রভাভিঃ—বা নি । (১৭) বাহুঃশুমতোঃ প্রতপ্তম্—বা নি ।

ভেনাস্ত্রেণাবধীতস্য রথং সহয়সারথিম্ ।

বিরথশ্চাপি হৈড়িম্বঃ ক্ষিপ্ৰমন্তরধীয়ত ॥১৯॥

ধৃতরাষ্ট্র উবাচ ।

তন্নিমন্তরহিতে তূর্ণং কূটযোধিনি বান্ধসে ।

যামকৈঃ প্রতিপন্নং যন্তমমাচক্ষু সঞ্জয় । ॥২০॥

সঞ্জয় উবাচ ।

অন্তর্হিতং বান্ধসেন্দ্রং বিদিত্বা সংপ্রাক্রোশন্ কুববঃ সর্ব্ব এব ।

কথং নাযং বান্ধসঃ কূটযোধী হন্যাৎ কর্ণং সমরেহদৃশ্যমানঃ ॥২১॥

ততঃ কর্ণো লঘুচিত্রান্ধযোধী সর্বা দিশঃ প্রাবৃণোদ্রাণজলৈঃ ।

ন বৈ কিঞ্চিৎ প্রাপতত্তত্র ভূতং তমোভূতে সায়কৈরন্তরীক্ষে ॥২২॥

ভারতকৌমুদী

ভেনেতি । অবধীং বিনাশিতবান্, হৈড়িম্বঃ সারথিনা চ সহেতি তন্ম ॥১৯॥

তন্নিম্নিতি । কূটযোধিনি মায়য়া যুদ্ধকারিণি । প্রতিপন্নং কর্তব্যতম্যাজিগ্রেতন্ম ॥২০॥

অন্তরীতি । সংপ্রাক্রোশন্ উচ্চৈরবদন্ । কথং কেন প্রকারেণ । তৎ প্রকারমাত্রয়তেতি

তাবঃ ॥২১॥

তত ইতি । লঘু ক্ষতং চিত্রঞ্চ অস্ত্রেযুধ্যত ইতি নঃ । প্রাপত্যং অগচ্ছৎ, ভূতং প্রাণী ॥২২॥

রাজা । অস্ত্রস্ত্রশ্রেষ্ঠ কর্ণ যখন ঘটোৎকচকে অতিক্রম করিতে পাবিতেছিলেন না, তখন তিনি একটা ভীষণ অস্ত্র আবিষ্কার করিলেন ॥১৮॥

পরে তিনি সেই অস্ত্রদ্বারা ঘটোৎকচের বথ, অশ্ব ও সারথি বিনাশ করিলেন । তখন ঘটোৎকচ রথবিহীন হইয়া সত্বর অন্তর্হিত হইল ॥১৯॥

ধৃতরাষ্ট্র বলিলেন—‘সঞ্জয় । কূটযোদ্ধা সেই বান্ধস সম্ভব অন্তর্হিত হইলে, আমার পক্ষের বোদ্ধারা যাহা কর্তব্য বলিয়া মনে করিলেন, তাহা আমার নিকট বল’ ॥২০॥

সঞ্জয় বলিলেন—‘মহারাজ । ঘটোৎকচ অন্তর্হিত হইয়াছে জানিয়া কৌরবেরা সকলেই উচ্চস্বরে বলিয়া উঠিলেন যে, ‘কূটযোধী এই বান্ধসটা অদৃশ্য থাকিষা কি প্রকারে যুদ্ধে কর্ণকে বধ না করে’ ॥২১॥

তাহার পর ক্ষত ও বিচিত্র যুদ্ধকারী কর্ণ বাণজালে সকল দিক্ আবৃত করিয়া ফেলিলেন । তখন বাণজালে আকাশ অন্ধকারময় হইয়া গেল । সুতরাং কোন প্রাণীই সে আকাশে বিচরণ করিল না ॥২২॥

(১৯) ভেনাস্ত্রেণাবধীত—নি ।

নৈবাদদানো ন'চ সন্দধানো ন চেযুধী স্পৃশমানঃ কর্ণাঐঃ ।
 অদৃশ্যৈ লাঘবাং সূতপুত্রঃ সৰ্বং বাণৈশ্ছাদয়ানোহন্তরীক্ষম্ ॥২৩॥
 ততো মায়াং দারুণামন্তরীক্ষে ঘোরাং ভীমাং বিহিতাং ব্রাহ্মসেন ।
 অপশ্যাম লোহিতাব্রপ্রকাশং দেদীপ্যন্তীমগ্নিশিখামিবোগ্রাম্ ॥২৪॥
 ততস্ত্রাং বিদ্যাতঃ প্রোদুরাসম্মুক্ষাশ্চাপি জ্বলিতাঃ কোরবেন্দ্র ! ।
 ঘোষণাত্মাঃ প্রোদুরাসীং স্রবোরঃ সহস্রশো নদতাং ছন্দুভীনাম্ ॥২৫॥
 ততঃ শরাঃ প্রাপতন্ রুদ্রপুঞ্জাঃ শক্যষ্টিপ্রাসমুসলান্ভাযুধানি ।
 পরশ্বর্ধাস্তৈলধোতাশ্চ ধুগাঃ প্রদীপ্তাগ্রাস্তোমরাঃ পট্টিশাশ্চ ॥২৬॥
 ময়ুধিনঃ পরিঘা লৌহবদ্ধা গদাশ্চিভ্রাঃ শিতধারাশ্চ শূলাঃ ।
 গুব্যো গদা হেমপট্টাবনদ্ধাঃ শতস্রাশ্চ প্রোদুরাসন্ সমস্তাং ॥২৭॥

ভারতকৌমুদী

নেতি । ইযুধী তুর্ণী । অদৃশ্য অদৃশ্যত, লাঘবাং দ্রুতত্বাৎ । ছাদয়ান'ছাদয়মানঃ ॥২৩॥
 তত ইতি । দারুণাং ঘোরাং ভীমামগ্রামিত্যেকার্থ এব শব্দচতুষ্টয়প্রয়োগ আৰ্হত্বাৎ
 সোচ্যঃ । লোহিতাব্রবং প্রকাশত ইতি তাম্, দেদীপ্যন্তীং দেদীপ্যমানাম্ ॥২৪॥
 তত ইতি । ঘোষা ধ্বনিঃ, অস্ত্রো বিলক্ষণঃ । সহস্রশো বহু সহস্র সহস্রংখ্যকানাম্ ॥২৫॥
 তত ইতি । তৈলেন ধোতাঃ পরিকৃতাঃ, প্রদীপ্তাগ্রা উজ্জলমুখাঃ ॥২৬॥
 ময়ুধিন ইতি । ময়ুধিনঃ কিরণবস্তাঃ । গুব্যো যুহতাঃ । সমস্তাং সৰ্বাস্থ দিহু ॥২৭॥

তৎকালে হস্তাগ্রদ্বাবা কর্ণের তুণস্পর্শ, বাণগ্রহণ ও বাণসন্ধান এগুলি
 অতিদ্রুত হইতেছিল বলিয়া সেগুলি পৃথকভাবে দেখা যায় নাই, তিনি যে
 বাণজালে সমগ্র আকাশ আবৃত করিয়াছিলেন, তাহাই দেখা গিয়াছিল ।

তাহাব পর বক্তবর্ণ মেঘেব ন্যায় প্রকাশিত এবং অগ্নিশিখাব তুল্য উজ্জল
 ঘটোৎকচকৃত দারুণ মায়া আমবা আকাশে দেখিতে পাইলাম ॥২৪॥

কৌরবশ্রেষ্ঠ ! তৎপরে সেই মায়াতে বিদ্যাৎ ও উজ্জল উদ্ধা সকল আবির্ভূত
 হইতে লাগিল এবং সহস্র সহস্র ছন্দুভির অতিভীষণ ও বিলক্ষণ ধ্বনি প্রোদুর্ভূত
 হইতে থাকিল ॥২৫॥

তদনন্তর স্বর্ণপুঞ্জ বাণ, শক্তি, ঋষ্টি, প্রাস, মুসলপ্রভৃতি অস্ত্র, পরশু,
 তৈলমার্জিত তরবাবি এবং উজ্জলমুখ তোমব ও পট্টিশ সকল আকাশ হইতে
 পতিত হইতে লাগিল ॥২৬॥

কিবণযুক্ত ও লৌহবদ্ধ পরিঘ, বিচিত্র গদা, স্রুধার শূল, বিশাল স্বর্ণপট্ট-
 বেষ্টিত গদা এবং শতস্রী সকল সমস্ত দিকে পতিত হইতে থাকিল ॥২৭॥

(২৫) . ঘোষণাত্মাঃ—বা নি । (২৬)...শক্যষ্টিপ্রাসা মুসলান্ভাযুধানি—বহু বর্জ ।

মহাশিলাশচাপতংস্তত্র তত্র সহস্রশঃ শাশনয়শ্চ বজ্রাঃ ।
 চক্রাণি চানেকশতক্ষুরাণি প্রাচুর্ভবুর্জ্বলনপ্রভাণি ॥২৮॥
 তাং শক্তিপাষণপরশ্বধানাং প্রাসাসিবজ্রাশনিমুদগরাণাম্ ।
 বৃষ্টিং বিশালাং জ্বলিতাং পতন্তীং কর্ণঃ শরৌঘৈর্ন শশাক হস্তম্ ॥২৯॥
 শরাহতানাং পততাং হয়ানাং বজ্রাহতানাঞ্চ তথা গজানাম্ ।
 শিলাহতানাঞ্চ মহারথানাং মহান্ নিনাদঃ পততাং বভূব ॥৩০॥
 স্ত্রীভীমনানাবিশশস্ত্রপাতৈর্ঘটোৎকচেনাভিহতং সমস্তাং ।
 দৌর্য্যোধনং বৈ বলমার্তরূপমাবর্তমানং দদৃশে ভ্রমন্তং ॥৩১॥
 হাহাকৃতং সংপরিবর্তমানং সংলীয়মানঞ্চ বিষগ্নরূপম্ ।
 তে হার্য্যভাবাং পুরুষপ্রবীরাঃ পরাঙ্গুখা নো বভূবুস্তদানীম্ ॥৩২॥

(যুগ্মকম্)

ভারতকৌমুদী

মহেতি । অশনির্ভবিষ্ণুভিঃ সহেতি তে । “অশনির্বজ্রবিদ্যুতোঃ” ইতি হেমচন্দ্রঃ ।
 অনেকশতানি ক্ষুরাণি যেসু তানি । জলনপ্রভাণি অগ্নিবহুজ্বলানি ॥২৮॥
 তামিতি । অশনির্বিদ্যুৎ । হস্তং ন শশাক, অতিবাহল্যাদিভ্যাশযঃ ॥২৯॥
 শরেতি । হযাদীনাং কুরূপক্ষীয়াণাম্ । মহারথানাং বিশালস্ত্রমদানাম্ ॥৩০॥
 স্ত্রীভীমেতি । আবর্তমানং বিমুখীভবৎ । হাহা ইত্যস্ত কৃতং করণং বশ্য তৎ, সংপরি-
 বর্তমানং পলায়মানম্, সংলীয়মানং লুপ্তায়িতীভবৎ । হার্য্যভাবাং সৌজ্ঞাত্যং ॥৩১—৩২॥

নানাস্থানে বিশাল প্রস্তব, বিদ্যুৎসম্বন্ধিত সহস্র সহস্র বজ্র এবং অগ্নিব গ্নায় উজ্জল ও বহুতব ক্ষুব্ধযুক্ত চক্র সকল আবির্ভূত হইতে লাগিল ॥২৮॥

শক্তি, পাষণ, পরশু, প্রাস, তরবারি, বজ্র, বিদ্যুৎ ও মুদগরসমূহের উজ্জল ও বিশাল বৃষ্টি পতিত হইতে লাগিলে, কর্ণ বাণসমূহদ্বারা সে বৃষ্টি নিবারণ করিতে সমর্থ হইলেন না ॥২৯॥

বাণতাড়িত অশ্ব, বজ্রপ্রহত হস্তী ও প্রস্তরচূর্ণিত বিশাল বথ সকল ভূতলে পতিত হইতে থাকিলে, সেগুলিও বিশাল শব্দ হইতে থাকিল ॥৩০॥

ঘটোৎকচ নানাবিধ ভয়ঙ্কর অস্ত্রদ্বারা সকল দিকে আঘাত করিতে লাগিলে, দুর্য্যোধনের সেই সৈন্যকে পীড়িত, পরাঙ্গুখ, ঘূর্ণিত, হাহাকারী, পলায়মান, লুপ্তায়িত ও অবসন্ন হইতে দেখা গেল ; কিন্তু পুরুষশ্রেষ্ঠেবা তখনও সৌজ্ঞাত্য-বশতঃ পরাঙ্গুখ হইলেন না ॥৩১—৩২॥

(৩২) ন বভূবুস্তদানীম্—বর্ধ ।

তাং রাক্ষসীং ভীমরূপাং স্তম্বোরাং বৃষ্টিং মহাশস্ত্রময়ীং পতন্তীম্ ।
 দৃষ্ট্বা বর্লোঘাংশ্চ নিপাত্যমানান্ মহদ্রয়ং তব পুত্রান্ বিবেশ ॥৩৩॥
 শিবাশ্চ বৈখানরদীপ্তজিহ্বাঃ স্তম্বীমনাদাঃ শতশো নদন্তীঃ ।
 রক্ষোগগান্ নর্দতশ্চাপি বীক্ষ্য নরেন্দ্র ! যোধা ব্যথিতা বভূবুঃ ॥৩৪॥
 তে দীপ্তজিহ্বাননভীক্ষুদংষ্ট্রা বিভীষণাঃ শৈলনিকাশকায়াঃ ।
 নভোগতাঃ শক্তিবিস্তৃতহস্তা মেঘা ব্যমুঞ্চমিব বৃষ্টিমুগ্রাম্ ॥৩৫॥
 তৈরাহতাস্তে শরশক্তিশূলৈর্গদাভিক্রুণৈঃ পরিবৈশ্চ দীপ্তৈঃ ।
 বজ্রৈঃ পিনাকৈরশনিগ্রহারৈঃ শতঘ্নিচক্রৈর্মথিতাশ্চ পেতুঃ ॥৩৬॥

ভারতকৌমুদী

ভামিতি । স্তম্বোরামতিমহতীমিতি যথাকথঞ্চিৎ পুনরুক্তিনিবৃত্তিঃ ॥৩৩॥
 শিবা ইতি । বৈখানরেনাভ্যস্তরাগ্নিনা দীপ্তা জিহ্বা ঘাসাং তাঃ । নদন্তীর্নদন্তীঃ ॥৩৪॥
 ত ইতি । দীপ্তানি উজ্জলানি জিহ্বাননানি যেবাং তে চ তে ভীক্ষুদংষ্ট্রাশ্চেতি তে,
 বিভীষণা অতীবভয়ঙ্করাঃ, শৈলনিকাশকায়াঃ পর্ব্বততুল্যবিশালদেহাঃ, শক্তিভিরস্ত্রৈর্বিস্তৃতা
 হস্তা হস্তা যেবাং তে চ, নভোগতাঃ, তে রক্ষোগগাঃ, মেঘা জলানামিব, শজ্ঞানামুগ্রাং বৃষ্টিং
 ব্যমুঞ্চনু ত্তক্ষিপনু ॥৩৫॥
 তৈরিতি । তে কৌরবযোদ্ধারঃ । দীপ্তৈরুজ্জ্বলৈঃ । অশনিগ্রহারৈর্বিহ্বাদাঘাতৈঃ ॥৩৬॥

মহাবাজ ! ঘটোৎকচবৃত্ত সেই ভীষণ ও বিশাল মহাশস্ত্রবৃষ্টি পতিত
 হইতেছে এবং সৈন্তসমূহও ভূনুষ্ঠিত হইতেছে ইহা দেখিয়া আপনার পুত্রদের গুরুতর
 ভয় উপস্থিত হইল ॥৩৩॥

নবশ্রেষ্ঠ ! অগ্নিপ্রজ্বলিতমুখ ও ভীষণনাদকাবী শত শত শৃগাল বব কবিতেছে
 এবং রাক্ষসেবাও গর্জন কবিতেছে ইহা দেখিয়া আপনার পক্ষেব যোদ্ধাবাও উদ্বিগ্ন
 হইয়া পড়িলেন ॥৩৪॥

যাহাদেব জিহ্বা ও মুখ উজ্জল, দন্ত ভীক্ষু, আকৃতি অতিভীষণ, শবীর
 পর্ব্বততুল্য বৃহৎ, এবং হস্তে শক্তি (অস্ত্রবিশেষ) ছিল, সেই আকাশবর্তী
 বাক্ষসেবা—মেঘ যেমন জলধারা বর্ষণ করে, সেইকপ ভীষণ অস্ত্র বর্ষণ করিতে
 লাগিল ॥৩৫॥

সেই সকল বাণ, শক্তি, শূল, গদা, ভীষণ ও উজ্জল পরিঘ, বজ্র, পিনাক ও
 বিদ্যুতেব প্রহাবে এবং শতগ্নী ও চক্রৈব আঘাতে মথিত হইয়া কৌরবসৈন্তেবা
 পতিত হইতে লাগিল ॥৩৬॥

(৩৫) • তে দীপ্তজিহ্বাননভীক্ষুদংষ্ট্রাঃ—বা নি ।

হুলা ভূষুণ্ড্যাহশুগুড়াঃ শতদ্ব্যঃ শ্লুগাশ্চ কার্ণায়সপট্টনদ্ধাঃ ।
 অবাকিরন্তব পুত্রস্ত সৈন্যং ততো রৌদ্রং কশ্মলং প্রাহুরানীং ॥৩৭॥
 নিকীর্ণান্না বিহিতৈরুত্তম্যৈঃ সংভয়াঙ্গাঃ শিশিরে তত্র শূরাঃ ।
 ছিন্না হয়াঃ কুঞ্জরাশ্চাপি ভয়াঃ সঞ্চূর্ণিতাশ্চৈব রথাঃ শিলাভিঃ ॥৩৮॥
 এবং মহচ্ছত্রবর্ষং সৃজন্তস্তে ষাভুধানা ভুবি ঘোররূপাঃ ।
 মায়াসৃষ্টাস্তত্র ঘটোৎকচেন নামুঞ্চন্ বৈ যাচমানং ন ভীতম্ ॥৩৯॥
 তস্মিন্ ঘোরে কুরুবীরাবমর্দে কালোৎসৃষ্টে ক্ষত্রিয়াণামভাবে ।
 তে বৈ ভয়াঃ সহসা ব্যদ্রবন্ত প্রাক্রোশন্তঃ কোরবাঃ সর্ব এব ॥৪০॥
 পলায়ন্তঃ কোরবা নৈতদস্তি সেন্দ্রা দেবা যন্তি নঃ পাণ্ডবার্থে ।
 তথা তেবাং মজ্জতাং ভারতানাং তস্মিন্ দ্বীপঃ সূতপুত্রো বভূব ॥৪১॥

(যুগ্মকম্)

ভারতকৌমুদী

হুলা ইতি । হুলা অস্ত্রবিশেষাঃ, অশুগুড়াঃ, প্রস্তরগুলিকাঃ । কার্ণায়সানানাং লৌহসারানাং পট্টনদ্ধা বেষ্টিতাঃ । অবাকিরন্ প্রাহুরন্ । কশ্মলং মোহঃ, প্রাহুরানীং তত্র সৈন্যশ্রেষ্ঠি শেষঃ ॥৩৭॥

নিরিতি । নিকীর্ণানি বহির্গমিতানি অস্ত্রাণি নাড়ীবিশেষা যেষাং তে, উত্তম্যৈর্দৈর্ঘ্যত্বকৈঃ, বিহিতৈশ্চূর্ণিতৈর্হেতুভিঃ, শিশিরে শয়িতাঃ । ভয়া ভয়গাজাঃ । শিলাভিঃ প্রস্তরবৃষ্টিভিঃ ॥৩৮॥

এবমিতি । ষাভুধানা রাক্ষসাঃ । যাচমানং প্রাণান্ ভিক্ষমাণমপি জনম্ ॥৩৯॥

তস্মিন্মিতি । কুরুবীর্যাণামবমর্দে সংক্ষেপে কালেন উৎসৃষ্টে কৃতে, অভাবে ধ্বংসে । ব্যদ্রবন্ত পলায়ন্ত, প্রাক্রোশন্ত ইদমুচ্চৈর্বদন্তঃ । কিং তদিত্যাহ পলায়ন্তমিতি । এতৎ কোরব-বলম্ ॥৪০—৪১॥

মহারাজ । হুল, ভূষুণ্ডী, প্রস্তরগুলিকা, শতদ্বী এবং লৌহসার-(ইস্পাত) পট্টে বেষ্টিত স্তম্ভ সকল আপনার পুত্রের সৈন্যগণকে আঘাত করিতে লাগিল, তাহাতে তাহাদের দারুণ মোহ উপস্থিত হইল ॥৩৭॥

স্তুক চূর্ণ হওয়ায় যাহাদের নাড়ী বাহির হইতে লাগিল এবং অঙ্গ সকল ভগ্ন হইতে থাকিল, তাহারা সমরারতনে শয়ন করিতে লাগিলেন; আর অশ্ব সকল ছিন্ন, হস্তী সকল ভগ্ন এবং প্রস্তরপ্রহারে রথ সকল চূর্ণিত হইতে থাকিল ॥৩৮॥

ঘটোৎকচের মাযানির্মিত সেই ভীষণমূর্তি রাক্ষসেরা ভূতলে থাকিয়া এইভাবে বিশাল অস্ত্র বর্ষণ করতঃ প্রাণভিক্ষাকারী বা ভীত ব্যক্তিকেও ছাড়িতে লাগিল না ॥৩৯॥ ..

(৩) শূলা ভূষুণ্ড্যঃ...হুলাশ্চ কার্ণায়স—বা নি । (৩৮) নিকীর্ণাঙ্গাঃ—নি ।

তস্মিন্ সংক্রম্ণে তুমুলে বর্তমানে সৈন্তে ভগ্নে লীয়মানে কুরুণাম্ ।
 অনীকানাং প্রবিভাগেহপ্রকাশে ন জায়ন্তে কুরবো নেতরে চ ॥৪২॥
 নির্মধ্যাদে বিদ্রবে ঘোররূপে সৰ্বা দিশঃ প্রেক্ষমাণাঃ স্ম শূন্যাঃ ।
 তাং শস্ত্রবৃষ্টিগুরসা গাহমানং কর্ণং স্নৈকং তত্র রাজস্পশ্যন্ ॥৪৩॥
 ততো বাণৈরারুণোদন্তরীক্ষং দিব্যাং মায়াং যোধয়ন্ রাক্ষসস্ত ।
 হ্রীমান্ কুর্বন্ দুষ্করমার্য্যকৰ্ম্ম নৈবামুহুৎ সংযুগে সূতপুত্রঃ ॥৪৪॥
 ততো ভীতাঃ সমুদৈক্ষন্ত কর্ণং রাজন্ । সৰ্ব্বৈ সৈন্ধবা বাহ্লিকাস্চ ।
 অসংমোহং পূজয়ন্তোহস্ম সংখ্যে নাপশ্যন্ বৈ বিজয়ং রাক্ষসস্ত ॥৪৫॥

ভারতকৌমুদী

তস্মিন্মিতি । সংক্রম্ণে যুদ্ধে । অপ্রকাশে মিলিতত্বাৎ । ইতরে পাণ্ডবাস্চ ॥৪২॥
 নিরুতি । নির্মধ্যাদে নিয়মরহিতে, বিদ্রবে যুদ্ধে । উরসা বক্ষসা, গাহমানং দধানম্ ॥৪৩॥
 তত ইতি । হ্রীমান্ তদানীমপি রাক্ষসং হস্তমশক্ততয়া লজ্জাবান্ । আৰ্য্যকৰ্ম্ম সজ্জন-
 কার্য্যম্ ॥৪৩॥
 তত ইতি । সৈন্ধবাঃ সিদ্ধদেবীযাঃ । অসংমোহং বৈধ্যম্ । নাপশ্যন্ নোৎপ্রেক্ষন্ত ॥৪৫॥

কালকৃত সেই ভীষণ কুববীরক্ষয় ও সাধাবণ ক্ষত্রিয়ক্ষয়েব সময়ে সেই
 কৌবব যোদ্ধারা সকলেই পরাজিত হইয়া উচ্চস্বরে এই কথা বলিতে থাকিয়া বেগে
 পলায়ন করিতে লাগিলেন যে,—‘কৌরবগণ ! আপনাবা পলায়ন ককন, এসেণ্ড
 আর থাকিল না । কারণ, ইন্দ্রের সহিত দেবতার পাণ্ডবদের জন্ত আমাদিগকে
 বধ করিতেছেন’ । সেইভাবে কৌরবসৈন্তেবা বিপৎসাগবে মগ্ন হইতেছিল, সেই
 অবস্থায় কর্ণ তাহাদের দ্বীপস্বকপ (অবলম্বন) হইলেন ॥৪০-৪১॥

সেই তুমুল যুদ্ধ চলিতে থাকিলে এবং কৌববসৈন্তেবা পরাজিত হইয়া লুপ্তাযিত
 হইতে লাগিলে, আর উভয় সৈন্তের বিভাগ তিরোহিত হইলে, কৌরব বা পাণ্ডব
 কিছুই বুঝা গেল না ॥৪২॥

রাজা ! নিয়মশূন্য সেই ভীষণ যুদ্ধে কৌরবেরা সকল দিক্ই শূন্য দেখিতে
 লাগিলেন ; কিন্তু তাঁহাবা এক কর্ণকেই কেবল বক্ষে সেই অস্ত্রবৃষ্টি ধারণ করিতে
 দেখিলেন ॥৪৩॥

তাহার পর কর্ণ তখনও ঘটোৎকচকে বধ করিতে না পারায় লজ্জিত হইয়া
 দুষ্কর সজ্জন কার্য্য কবিতে থাকিয়া এবং ঘটোৎকচের অলৌকিক নায়ানিবারণ
 করিবার ইচ্ছা করিয়া বাণদ্বাবা আকাশ আবৃত কবিতে লাগিলেন, কিন্তু যুদ্ধে মুগ্ধ
 হইলেন না ॥৪৪॥

(৪৫)....সংগহস্তো বিজয়ং রাক্ষসস্ত—বা নি ।

ভ্রোণ (২৫)-১২

তেনোৎসৃষ্টা চক্রযুক্তা শতস্রী সমং সৰ্বাংশ্চতুরোহস্থান্ জঘান ।
 তে জাম্বুভিৰ্জগতীমম্পগত্ব গতাসবো নির্দশনাক্ষিজিহ্বাঃ ॥৪৬॥
 ততো হতাস্থাদবরুহ যানাদন্তর্মনাঃ কুরুষু প্রাদ্রবৎস্ব ।
 দিব্যে চাস্ত্রে মায়য়া বধ্যমানে নৈবায়ুহচ্ছিত্তয়ন্ প্রাপ্তকালম্ ॥৪৭॥
 ততোহক্ৰবন্ কুরবঃ সৰ্ব্ব এব কর্ণং দৃষ্ট্বা ঘোররূপাঞ্চ মায়াম্ ।
 শক্ত্যা রক্ষো জহি কর্ণাণ্ড তূর্ণং নশ্যন্ত্যেতে কুরবো ধার্ত্তরাষ্ট্রাঃ ॥৪৮॥
 করিষ্যতঃ কিঞ্চ নো ভীমপাৰ্থো তপন্ত্যমেনং জহি পাপং নিশীথে ।
 যো নঃ সংগ্রামাদ্ঘোররূপাদ্বিমুচ্যেৎ স নঃ পার্থান্ সবলান্ যোধযেত ॥৪৯॥
 ভাবতকৌমুদী

তেনেতি । তেনে ঘটোৎকচেন । অস্থান কর্ণবৎ । জগতীং ভূমিঃ, অম্পগত্ব প্রাপ্তবন্,
 গতাসবো নির্গতপ্রাণাঃ, নির্ন বিজন্তে দশনা দস্তা অক্ষীণি চক্ষুঃষি জিহ্বাশ্চ ঘেবাং তে ॥৪৬॥
 তত ইতি । যানান্ রথাং, অন্তর্মনা আকুলচিত্তঃ কর্ণঃ । প্রাপ্তকালং কালোচিতম্ ॥৪৭॥
 তত ইতি । শক্ত্যা ইন্দ্রদত্তশক্ত্যস্ত্রেণ, রক্ষো বাক্সসং ঘটোৎকচম্ ॥৪৮॥
 নহু ভীমার্জুনয়োবত্ততঃ বধার্থে বক্ষিতাবাস্ততাঃ শক্ত্যেব্যস্মৈ তদ্বৎ কঃ খলুপায ইত্যাহ
 করিষ্যত ইতি । নঃ অস্মাকম্, পার্থোহর্জুনঃ, এনং ঘটোৎকচম্ ॥৪৯॥

বাজা । ক্রমে সিদ্ধ ও বাহ্লিকদেশীয় সৈন্তেবা সকলে ভীত হইয়া কর্ণের প্রতি
 দৃষ্টিপাত কবিতো লাগিল, তাঁহাব ধৈর্য্যেব প্রশংসা কবিতো থাকিল এবং যুদ্ধে আব
 ঘটোৎকচের জয়েব সম্ভাবনা কবিল না ॥৪৫॥

অথচ তখন ঘটোৎকচনিষ্কিপ্ত চক্রযুক্ত একটা শতস্রী আসিয়া একদাই কর্ণের
 চাবিটা অশ্বকে বধ কবিল, সেই সময়ে সেই অশ্বগুলি প্রাণ, দন্ত, নয়ন ও জিহ্বাশূণ্ণ
 হইয়া-হাঁটু গাড়িয়া ভূতলে পতিত হইল ॥৪৬॥

তদনন্তর অশ্বগুলি নিহত হইলে, কৌববসৈন্তেরা পলায়ন কবিতো থাকিলে এবং
 ঘটোৎকচ মায়াবলে কর্ণের অলৌকিক অস্ত্র সকল প্রতিহত করিলে, কর্ণ আকুলচিত্ত
 হইয়া বথ হইতে অবতরণ কবিয়া তৎকালোচিত কার্য্যেব চিন্তা কবিতো লাগিলেন,
 কিন্তু মুগ্ধ হইলেন না ॥৪৭॥

তৎপবে কৌববেবা সকলেই ঘটোৎকচের ভীষণ মায়া দেখিয়া কর্ণের প্রতি
 দৃষ্টিপাত কবিয়া বলিলেন—‘কর্ণ । আপনি এখনই সম্ভব সেই শক্তিদ্বারা বাক্সসটাকে
 বধ ককন । কাবণ, এই ধার্ত্তবাহ্লীগণ বিনষ্ট হইতে বসিয়াছেন ॥৪৮॥

ভীম ও অর্জুন আমাদের কি কবিবে ; আপনি এই নিশীথকালে সম্ভাপকাবী
 এই পাপাত্মাকে বধ ককন । তা’ব পব আমাদের মধ্যে যে ব্যক্তি এই ভীষণ
 যুদ্ধ হইতে মুক্তি লাভ কবিবে, সেই ব্যক্তিই সৈন্তগণেব সহিত পাণ্ডবদেব সঙ্গে
 যুদ্ধ করিবে ॥৪৯॥

তস্মাদেনং বাক্সং ঘোররূপং জহি শক্ত্যা বৈ দত্তয়া বাসবেন ।
 মা কৌরবাঃ সৰ্ব্ব এবৈন্দ্রকল্পা বাত্রিযুদ্ধে কর্ণ ! নেশুঃ সযোধাঃ ॥৫০॥
 স বধ্যমানো বক্ষসা বৈ নিশীথে দৃষ্ট্ৱা রাজংস্ত্রাস্তমানং বলঞ্চ ।
 মহচ্চ শ্রুত্বা নিনদং কৌরবাণাং মতিং দধ্রে শক্তিমোক্ষায় কর্ণঃ ॥৫১॥
 স বৈ ক্রুদ্ধঃ সিংহ ইবাত্যমৰ্ষী নামৰ্ষয়ৎ প্রতিঘাতং রণে তম্ ।
 শক্তিং শ্রেষ্ঠাং বৈজয়ন্তীমসহ্যং সমাদদে তস্য বধং চিকীৰ্ষন্ ॥৫২॥
 যাসৌ রাজন্ ! নিহিতা বৰ্ষপুগান্ বধায়াজৌ সংকৃতা ফাল্গুনশ্চ ।
 যাং বৈ প্রাদাৎ সূতপুত্রায় শক্রঃ শক্তিং শ্রেষ্ঠাং কুণ্ডলাভ্যাং নিনায় ॥৫৩॥
 তাং বৈ শক্তিং লেলিহানাং প্রদীপ্তাং পাশৈশ্চুস্তামন্তকস্তেব জিহ্বায় ।
 যুতোঃ স্বসারং জ্বলিতামিবোল্লাং বৈকৰ্ত্তনঃ প্রাহিণোদ্রাক্সসায় ॥৫৪॥

(যুগ্মকম্)

ভারতকৌমুদী

তস্মাদিতি । বাসবেন ইন্দ্রেণ । নেশুর্নশুভ ॥৫০॥
 স ইতি । বধ্যমানঃ প্রহ্লিষমাণঃ, বক্ষসা ঘটোৎকচেন । নিনদমার্ত্তনাদম্ ॥৫১॥
 স ইতি । অত্যমৰ্ষী অতীবাসহিষ্ণুঃ, নামৰ্ষয়ৎ নাসহত । বৈজয়ন্তীং নাম ॥৫২॥
 যেতি । বৰ্ষপুগান্ বৎসরসমূহান্ যাং, নিহিতা কর্ণেন তুণে স্থাপিতা, সংকৃতা আদৃতা,
 ফাল্গুনশ্চ অর্জুনশ্চ । কুণ্ডলাভ্যাং কুণ্ডলদ্বয়দ্বাদানেন, নিনায় কর্ণঃ শক্রাজ্জগ্রাহ । লেলিহানাং
 সমুখস্থং কিমপি আবদমানানিব, প্রদীপ্তামুজ্জলাম্, পাশৈশ্চ বজ্জুভিঃ । স্বসারং ভগিনীম্ ।
 বৈকৰ্ত্তনঃ কর্ণঃ ॥৫৩—৫৪॥

অতএব কর্ণ ! আপনি ইন্দ্রদত্ত শক্তিদ্বারা এই ভীষণ বাক্সটাকে বধ করুন ।
 ইন্দ্রতুল্য কৌরবেবা সৈন্তগণেব সহিত এই বাত্রিযুদ্ধে সকলেই যেন বিনষ্ট
 হন না' ॥৫০॥

বাজা । সেই নিশীথসময়ে ঘটোৎকচ আঘাত কবিতে থাকিলে, কর্ণ
 কৌববসৈন্তগণকে ভীত দেখিয়া এবং তাহাদেব বিশাল আৰ্ত্তনাদ শুনিয়া সেই
 শক্তিनिক্ষেপেব ইচ্ছা কবিলেন ॥৫১॥

সিংহের আয় অত্যন্ত অসহিষ্ণুস্বভাব কর্ণ তখন ক্রুদ্ধ হইয়া যুদ্ধে ঘটোৎকচের
 সেই আঘাত সহ্য কবিলেন না, তিনি ঘটোৎকচকে বধ কবিবাব ইচ্ছা কবিয়া
 শ্রেষ্ঠা ও অসহ্য সেই বৈজয়ন্তীনামী শক্তি গ্রহণ কবিলেন ॥৫২॥

বাজা । ইন্দ্র কর্ণকে যে শক্তি দান কবিয়াছিলেন, কর্ণও নিজেব কুণ্ডল দুইটা

(৫০)...শক্ত্যা জহি স্বং তয়া বাসবেন—বা, শক্ত্যা জহি স্বং দত্তয়া বাসবেন—নি ।

(৫২)...রণহলৌ—বা নি । (৫৪) অন্তকস্তেব বাত্রিম্—পি বদ্ধ, অন্তকস্তেকরাত্রিম্—বা ।

তামুত্তমাং পরকায়াবহন্তীং দৃষ্ট্বা সৌতের্বাহুসংস্থাং জ্বলন্তীম্ ।
 ভীতং রক্ষো বিপ্রহুত্ৰাব রাজন্ ! কৃত্বাত্মানং বিদ্যাতুল্যপ্রমাণম্ ॥৫৫॥
 দৃষ্ট্বা শক্তিং কর্ণবাহুস্তবস্থাং নেতুর্ভূতাত্মস্তরীক্ষে নরেন্দ্র ।
 ববুর্বাতাস্তমুলাশ্চাপি রাজন্ । সনিধাতা চাশনির্গাং জগাম ॥৫৬॥
 সা তাং মায়াং ভঙ্গ্য কৃত্বা জ্বলন্তী ভিত্তা গাঢ়ং হৃদয়ং রাক্ষসস্ত ।
 উর্দ্ধং যযৌ দীপ্যমানা নিশাযাং নক্ষত্রাণামন্তরাণ্যাবিশন্তী ॥৫৭॥
 যুদ্ধা চিট্রৈর্বিবিধৈঃ শস্ত্রপূর্গৈর্দিব্যৈর্বীরো মানুযৈ রাক্ষসৈশ্চ ।
 নদন্ নাদান্ বিবিধান্ ভৈরবাংশ্চ প্রাণানিষ্ঠাংস্ত্যাজিতঃ শত্রুশক্ত্যা ॥৫৮॥

ভাবতকৌমুদী

তামিতি । পরকায়াবহন্তীং পরদেহবিদারিণীম্, সৌতেঃ স্মৃতপুত্রস্ত, বাহুসংস্থাং হস্ত-
 স্থিতাম্ । রক্ষো ঘটোৎকচঃ, বিপ্রহুত্ৰাব অপসমার । আত্মানং দেহম্ । তৎকরণকলং
 পরস্তাদ্ভ্রষ্টব্যম্ ॥৫৫॥

দৃষ্ট্বাতি । কর্ণস্ত বাহুস্তবস্থাং হস্তমধ্যস্থিতাম্, নেহুঃ কোলাহলং চক্ৰঃ, ভূতানি দেবায়ুঃ
 প্রাণিনঃ । বাতাহতবাতপাতো নির্ধাতস্তৎসহিতা সনিধাতা, অশনির্ভজ, গাং ভূমিম্ ॥৫৬॥

সেতি । ভঙ্গ্য কৃত্বা বিনাশ । গাঢ়ং দৃঢ়ম্, রাক্ষসস্ত ঘটোৎকচস্ত ॥৫৭॥

ইন্দ্রকে দিয়া যাহা গ্রহণ কবিয়াছিলেন, কর্ণ বহুবৎসর যাবৎ যাহা ভূণেব ভিতরে
 রাখিয়াছিলেন এবং যুদ্ধে অর্জুনকে বধ কবিরাব জন্ম যাহার আদব কবিয়া
 আসিতেছিলেন, যমেব জিহ্বাব ত্রায় লেলিহানা, উজ্জ্বলা, পাশযুক্তা, হৃদয়
 ভগিনীর তুল্যা এবং প্রজ্জ্বলিত উষ্ণাব সদৃশী সেই শক্তিটাকে কর্ণ ঘটোৎকচের উপরে
 নিক্ষেপ কবিলেন ॥৫৩—৫৪॥

রাজা । ওদিকে ঘটোৎকচ কর্ণের হস্তস্থিতা, উজ্জ্বলা, পরদেহবিদারিণী সেই
 উত্তম শক্তিটা দেখিয়া ভীত হইয়া নিজের শরীরটাকে বিদ্যাপর্বতপ্রমাণ করিয়া
 অপসরণ কবিতে লাগিল ॥৫৫॥

নরনাথ রাজা । তখন আকাশস্থ প্রাণীরা কর্ণের হস্তস্থিত সেই শক্তিটা দেখিয়া
 কোলাহল করিতে লাগিল, তুমুল বায়ু বহিতে থাকিল, এবং ভূতলে নির্ধাতের
 সহিত বজ্র পতিত হইল ॥৫৬॥

ক্রমে উজ্জ্বলা ও তেজস্বিনী সেই শক্তিটা ঘটোৎকচের সমস্ত মায়া বিনাশপূর্বক
 তাহার দৃঢ় বক্ষস্থল বিদাৰণ করিয়া নক্ষত্রগণের মধ্য দিয়া উপরের দিকে
 চলিয়া গেল ॥৫৭॥

(৫৭) -অস্তরাণ্যাবিবেশ—বা নি । (৫৮) স নিভিন্নো বিবিধৈরস্ত্রপূর্গৈঃ—বা নি ।

ইদচ্চান্যচ্চিত্রমাশ্চর্য্যরূপং চকারাসৌ কৰ্ম্ম শত্ৰুক্ৰয়ায় ।
 তস্মিন্ কালে শক্তিৰ্নিৰ্ভিন্নমৰ্ম্মা বভৌ রাজন্ ! শৈলমেবপ্রকাশঃ ॥৫৯॥
 ততোহন্তরীক্ষাদপতদৃগতাস্ত্ৰঃ স বান্ধসেন্দ্রো ভুবি ভিন্নদেহঃ ।
 অবাক্শিরাঃ স্তব্ধগাত্রো বিজিহ্বো ঘটোৎকচো মহদাস্থায় রূপম্ ॥৬০॥
 স তদ্রূপং ভৈরবং ভীমকৰ্ম্মা ভীমং কৃত্বা ভৈমসেনিঃ পপাত ।
 হতোহপ্যেবং তব সৈন্যৈকদেশমপোথয়ৎ স্বেন দেহেন রাজন্ ! ॥৬১॥
 ততো যিত্রাঃ প্রাণদন্ সিংহনাদৈর্ভেৰ্য্যশ্চ পঞ্চা মুরজাশ্চানকাশ্চ ।
 দন্ধাং মায়াং নিহতং বান্ধসঞ্চ দৃষ্ট্বা হৃষ্টাঃ প্রাণদন্ কোরবেযাঃ ॥৬২॥

ভাবতকৌমুদী

যুদ্ধেতি । যুদ্ধা যুদ্ধং কৃত্বা । শত্ৰুপাং পুংসঃ সমূহঃ, বীরো ঘটোৎকচঃ । নদন্
 কুৰ্ব্বন্ ॥৫৮॥

ইদমিতি । চিত্রং মহৎ । অসৌ ঘটোৎকচঃ । শৈলমেবাবিব প্রকাশত ইতি সঃ ॥৫৯॥
 তত ইতি । গতাস্ত্ৰনির্গতপ্রাণঃ । অবাক্শিরা অধোমুখঃ, বিজিহ্বো বিনির্গতজিহ্বঃ ॥৬০॥
 স ইতি । ভৈরবং ভীমং মহাভয়রূপমিত্যর্থঃ । অপোথয়ৎ বিনিপ্পিষ্টবান্ । ইদমেব
 বিশালমূৰ্ত্তিকরণকলম্ ॥৬১॥

ভারতভাবদীপঃ

১১৪—৫৫॥ ভূমলাশ্চণ্ডাঃ, গাং ভূমি ॥৫৬॥ অন্তরাণি লোকান্ ॥৫৭—৫৮॥ চিত্রমলস্তাব-
 নীবম্ আশ্চর্য্যরূপম্ অভূতপূৰ্বম্ ॥৫৯॥ বিজিহ্বো বিনির্গতজিহ্বঃ ॥৬০—৬৩॥

ইতি ত্রোণপৰ্বণি নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে চতুঃপঞ্চাশদধিকশততমোহধ্যায়ঃ ॥১১৪॥

মহাবীর ঘটোৎকচ এ যাবৎ স্বর্গীয়, মানুসীয় ও বান্ধসীয় নানাবিধ বিচিত্র
 অস্ত্রসমূহদ্বারা যুদ্ধ করিয়া বিবিধ ভীষণ নাদ করিতে কবিতে ইন্দ্রেব শক্তির প্রভাবে
 প্রিয়তম প্রাণ পরিত্যাগ করিল ॥৫৮॥

বাজা । ঘটোৎকচ শত্ৰুবিনাশ করিবার জন্ত এই আব একটা বিশেষ আশ্চর্য্য
 কার্য্য করিল যে, সেই সময়ে সে—শক্তিব আঘাতে বিদীর্ণহৃদয় হইয়া পর্বত ও
 মেঘের ন্যায় বিশাল আকৃতি ধরিয়া প্রকাশ পাইল ॥৫৯॥

তাহাব পব বিদীর্ণদেহ বান্ধসশ্রেষ্ঠ ঘটোৎকচ বিশাল রূপ ধারণ করিয়া
 প্রাণশূন্য, অধোমুখ, নিশ্চলশবীর ও মুখনির্গতজিহ্ব হইয়া আকাশ হইতে
 ভূতলে পতিত হইল ॥৬০॥

রাজা । ভীষণকার্য্যকারী ঘটোৎকচ সেইরূপ অতিভীষণ মূৰ্ত্তি ধরিয়া
 পতিত হইল যে, সে—এইভাবে নিহত হইয়াও আপন শরীরের ভারে
 আপনার সৈন্তের এক অংশ নিষ্পেষিত করিল ॥৬১॥

তত কৰ্ণঃ কুরুভিঃ পূজ্যমানো যথা শত্রো বৃত্রবধে মরুদ্ভিঃ ।
 অস্মারাকৃত্তব পুত্রং রথস্থং হৃষ্টচাপি প্রাবিশং স্বং স সৈন্যম্ ॥৬৩॥
 ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং দ্রোণপর্বনি
 ষটোৎকচবধে ষটোৎকচনিপাতে চতুঃপঞ্চাশদধিক-
 শততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥ *

—:~:—

পঞ্চপঞ্চাশদধিকশততমোহধ্যায়ঃ ।

—:~:—

সঞ্জয় উবাচ ।

হৈড়িম্বং নিহতং দৃষ্ট্বা বিশীর্ণমিব পর্বতম্ ।
 বভূবুঃ পাণ্ডবাঃ সর্বৈশ্চ শোকবাপ্পাকুলেক্ষণাঃ ॥১॥

ভাবতকৌমুদী

তত ইতি । সিংহনাদৈর্মিত্রা মিলিতাঃ । দধ্যাং বিনাশিতাম্, ব্রাহ্মসং ষটোৎকচম্ ॥৬২॥
 তত ইতি । মরুদ্ভির্দেবৈঃ । অহু পশাদাকৃতঃ, পুত্রং হৃষ্যোদনম্ । স্বং স্বকীয়ম্ ॥৬৩॥
 ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচার্য্য-শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচার্য্যবিবচিতায়াং
 মহাভারতটীকায়াং ভাবতকৌমুদীসমাখ্যায়াম্ দ্রোণপর্বনি ষটোৎকচবধে
 চতুঃপঞ্চাশদধিকশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥

—:~:—

হৈড়িম্বমিতি । হৈড়িম্বং হিড়িম্বায়াঃ পুত্রং ষটোৎকচম্ । বিশীর্ণং ভগ্নপতিতম্ ॥১॥

তাহাব পব ভেবী, শজ্জ, সুবজ ও আনকধ্বনি সিংহনাদেব সহিত মিলিত
 হইয়া বাহিব হইতে লাগিল এবং কোববেরা ষটোৎকচের মায়া বিনষ্ট ও তাহাকে
 নিহত দেখিয়া আনন্দিত হইয়া সিংহনাদ করিতে লাগিলেন ॥৬২॥

মহারাজ । তদনন্তর বৃত্রানুববধের পব দেবতাবা যেমন ইন্দ্রেব সম্মান
 কবিয়াছিলেন, সেইরূপ কোববেবা কর্ণের সম্মান করিতে লাগিলেন । তখন কর্ণ
 বথাকার হৃষ্যোদনেব পশ্চাতে সেই বথে আরোহণ কবিয়া হৃষ্টচিত্তে আপন
 সৈন্যমধ্যে যাইয়া প্রবেশ করিলেন ॥৬৩॥

—:~:—

(৬৩)....অস্মারাকৃত্তব পুত্রস্ত যানং হৃষ্টচাপি প্রাবিশন্তং স্বসৈন্যম্—বা নি । * ‘
 নৃপসন্তত্যাধিকশততমোহধ্যায়ঃ’ বদ বর্জ, ‘...অশীত্যাধিকশততমোহধ্যায়ঃ’—বা বা নি ।

বাসুদেবস্ত হর্ষণে মহতাভিপরিপ্লুতঃ ।
 ননাদ সিংহনাদঞ্চ পর্য্যষজত ফাল্গুনম্ ॥২॥
 স বিনশ্য মহানাদমভীষুন্ সংনিয়ম্য চ ।
 ননর্ত হর্ষসংবীতো বাতোদ্ধূত ইব ভ্রমঃ ॥৩॥
 ততঃ পরিষজ্য পুনঃ পার্থমাস্ফোট্য চাসকৃৎ ।
 রথোপস্থগতো ধীমান্ প্রাণদং পুনরচ্যুতঃ ॥৪॥
 প্রহৃষ্টমনসং জ্ঞাত্বা বাসুদেবং মহাবলঃ ।
 অত্রবীদর্জ্জুনো রাজন্ । নাতিহৃষ্টমনা ইব ॥৫॥
 অতিহর্ষোহয়মস্থানে তবাশ্চ মধুসূদন ! ।
 শোকস্থানে তু সংপ্রাপ্তে হৈড়িস্থস্ত বধেন বৈ । ৬॥

ভাবতকৌমুদী

বাস্বিতি । অভিপরিপ্লুতো ব্যাধঃ । ননাদ চকাব, পর্য্যষজত আলিঙ্গ্য, ফাল্গুনমর্জ্জুনম্ ॥২॥
 স ইতি । অভীষুন্ অশ্ববজ্জুঃ । হর্ষণে সংবীতো ব্যাধঃ, বাতেন উদ্ধূতচালিতঃ ॥৩॥
 তত ইতি । পার্থমর্জ্জুনম্, আস্ফোট্য হস্তেন সঞ্চাল্য । রথস্ত উপস্থে স্বস্থানে গতঃ ॥৪॥
 প্রহৃষ্টেতি । কৃষ্ণস্ত হর্ষদর্শনাৎ হৃষ্টঃ শোকাবলম্বাচ্চ ভদনধিকস্বমিত্যাশয়ঃ ॥৫॥
 অতীতি । অতস্তব চরিত্রমধুতমেবেতি ভাবঃ ॥৬॥

সঞ্জয় বলিলেন—‘মহারাজ ! ভগ্ন ও পতিত পৰ্ব্বতের আশ্রয় ঘটোংকচকে
 নিহত দেখিয়া পাণ্ডবদেব সকলেবই নয়নগুলি শোকাশ্রুজলে পবিপূর্ণ
 হইল ॥১॥

কিন্তু কৃষ্ণ অত্যন্ত আনন্দিত হইয়া সিংহনাদ কবিয়া উঠিলেন এবং
 অর্জুনকে আলিঙ্গন কবিলেন ॥২॥

এবং তিনি আনন্দে পবিপূর্ণ হইয়া আবাব বিশাল সিংহনাদ কবিয়া
 অশ্ববজ্জু সংযমনপূর্ব্বক বায়ুসঞ্চালিত বৃক্ষেব আশ্রয় নৃত্য কবিতে লাগিলেন ॥৩॥

তৎপবে আবাব বুদ্ধিমান্ কৃষ্ণ অর্জুনকে আলিঙ্গন কবিয়া এবং হস্তদ্বাবা
 তাঁহাকে বার বার ধাক্কা দিয়া বথেব উপবে থাকিয়া পুনবায় সিংহনাদ
 কবিলেন ॥৪॥

বাজা ! তখন মহাবল অর্জুন কৃষ্ণকে অত্যন্ত আনন্দিত জানিয়া অনতি-
 হৃষ্টচিত্ত হইয়া তাঁহাকে বলিলেন—॥৫॥

(২) ..সিংহনাদং বৈ ..বা, ...সিংহবনাদম্—নি । (৩) ততো বিনির্গম্য পুনঃ—পি,
 ততো বিনির্ভায় পুনঃ—বর্জ বা ।

বিমুখানীহ সৈন্তানি হতং দৃষ্ট্বা ঘটোৎকচম্ ।
 বয়ঞ্চ ভৃশমুদ্রিমা হৈড়িস্বস্ত্র নিপাতনাং ॥৭॥
 নৈতং কারণমল্লং হি ভবিষ্যতি জনার্দন । ।
 তদগ্ধ শংস মে পৃষ্ঠঃ সত্যং সত্যবতাং বর । ॥৮॥
 যদ্যেতন্ন বহস্ত্রং তে বক্তুমর্হস্ত্রনিন্দম । ।
 ধৈর্য্যস্ত্র বৈকৃতং ক্রহি ত্বমগ্ধ মধুসূদন । ॥৯॥
 সমুদ্রেস্তেব সংশোষং যেরোরিব বিসর্পণম্ ।
 তথৈতদগ্ধ মদ্যেহহং তব কৰ্ম্ম জনার্দন ! ॥১০॥
 বাসুদেব উবাচ ।
 অতিহর্বমিমং প্রাপ্তং শৃণু মে ত্বং ধনঞ্জয় ! ।
 অতীব মনসঃ সত্ত্বঃ প্রসাদকরমুত্তমম্ ॥১১॥

ভারতকৌমুদী

শোকস্থানত্বং প্রতিপাদয়তি বিমুখানীতি । উদ্ভিমাঃ শোকাকুলতয়া অস্থিরাঃ ॥৭॥
 নেতি । কারণং তব হর্বস্ত্র । শংস ক্রহি ॥৮॥
 বদীতি । বহস্ত্রং গোপনীয়ম্ । বৈকৃতং বৈপরীত্যম্ আনন্দেনাধৈর্য্যমিত্যর্থঃ ॥৯॥
 সমুদ্রেস্তেতি । বিসর্পণং স্বস্থানাক্রমণম্ । কৰ্ম্ম আনন্দপ্রকাশকার্য্যম্ ॥১০॥
 অতীতি । অতিহর্বমতিহর্বহেতুম্ । প্রসাদকরম্ উদ্বেগশূন্যতাজনকম্ ॥১১॥

‘মধুসূদন । ঘটোৎকচ নিহত হওয়ায় গুরুতব শোকের বিষয়ই উপস্থিত
 হইয়াছে । সুতরাং এটা আনন্দের বিষয় নহে, তথাপি তোমার আজ অত্যন্ত
 আনন্দ দেখিতেছি । ॥৬॥

ঘটোৎকচকে নিহত দেখিয়া সৈন্তেরা যুদ্ধবিমুখ হইয়াছে এবং আমরাও
 ঘটোৎকচের পতনে গুরুতর শোকার্ত্ত হইয়াছি ॥৭॥

সত্যবাদিশ্রেষ্ঠ জনার্দন । এই আনন্দের কারণ অল্প হইবে বলিয়া আমার
 মনে হয় না । অতএব আমি জিজ্ঞাসা কবি, তুমি উহার কারণ সত্য বল ॥৮॥

অরিন্দম । ইহা যদি তোমার গোপনীয় না হয়, তবে বলিতে পার ।
 মধুসূদন । আজ তোমার এই আনন্দবৃত্ত অধীরতার হেতুটা বল ॥৯॥

জনার্দন । সমুদ্রের শোষণ এবং স্তূমেরূপবর্ষতেব বিচলনের ন্যায় তোমার
 এই আনন্দপ্রকাশকে আমি অদ্ভুত বলিয়া মনে করিতেছি’ ॥১০॥

কৃষ্ণ বলিলেন—‘অর্জুন । সত্ত্ব মনের অত্যন্ত প্রসন্নতাজনক এই অসাধারণ
 হর্ষের কারণ তুমি শ্রবণ কর ॥১১॥

(৭)....হৈড়িস্বস্ত্র—বা নি । (৯)....ধৈর্য্যস্ত্র বিকৃতিঃ ক্রহি—নি ।

শক্তিং ঘটোৎকচেনেমাং ব্যংসয়িত্বা মহামতে । ।
 কর্ণং নিহতমেবাজ্যে বিদ্ধি সচো ধনঞ্জয় ! ॥১২॥
 শক্তিস্তং পুনঃ কর্ণং ন লোকেহস্তি পুমানিহ ।
 য এনমভিতস্তিষ্ঠেৎ কার্তিকেয়মিবাহবে ॥১৩॥
 দিষ্ট্যাপনীতকবচো দিষ্ট্যাগহতকুণ্ডলঃ ।
 দিষ্ট্যা চ ব্যংসিতা শক্তিরমোঘাস্তা ঘটোৎকচে ॥১৪॥
 যদি হি স্তাৎ স কবচস্তথৈব চ স কুণ্ডলঃ ।
 সামরানপি লোকাংস্ত্রীনেকঃ কর্ণো জয়েদ্বলী ॥১৫॥
 বাসবো বা কুবেরো বা বরুণো বা জলেধরঃ ।
 যমো বা নোৎসহেৎ কর্ণং রণে প্রতিসমাসিতুম্ ॥১৬॥
 গাণ্ডীবমুদ্রম্য ভবাংশচক্রঞ্চাহং স্তদর্শনম্ ।
 ন শক্তৌ স্যো রণে জেতুং তথামুক্তং নরর্ষভম্ ॥১৭॥

ভাবতকৌমুদী

শক্তিমিতি । ব্যংসয়িত্বা কর্ণাদভ্রংশমিদা । আজ্যে ভাবিনি যুদ্ধে ॥১২॥
 শক্তিীতি । পুমান্ তাদৃশঃ পুরুষ । অভিতঃ সম্মুখে ॥১৩॥
 দিষ্টোতি । দিষ্ট্যা ভাগোন । উভয়ভাষি ইন্দ্রেণেতি কর্ণপামুদ্রম্ । ব্যংসিতা ব্যথিতা ॥১৪॥
 যদিতি । কবচেন সহেতি স কবচঃ, কুণ্ডলাভ্যাং সহেতি স কুণ্ডলঃ ॥১৫॥
 বাসব ইতি । বাসব ইন্দ্রঃ । নোৎসহেৎ ন শরৎ । প্রতিসমানিতুং সম্মুখে হাতুম্ ॥১৬॥

মহামতি অভিজ্ঞান । আজ ঘটোৎকচদ্বাবা কর্ণেব এই শক্তিটাকে ব্যয় কবাইতে
 পাবায় ভাবী যুদ্ধে কর্ণকে নিহত বলিয়াই মনে কব ॥১২॥

এই জগতে এমন পুরুষ নাই, যে—যুদ্ধে কার্তিকেব ত্রায় শক্তিদাবী কর্ণের
 অভিমুখে থাকিতে পারে ॥১৩॥

অতএব ভাগ্যবশতঃ কর্ণেব অক্ষয় কবচ গিয়াছে, ভাগ্যবশতঃ ইন্দ্র কর্ণের কুণ্ডল
 হরণ করিয়াছেন এবং ভাগ্যবশতঃই আমবা আরু ঘটোৎকচের উপরে কর্ণের সেই
 অব্যর্থ শক্তিটাকে ব্যয় কবাইতে পারিবাছি ॥১৪॥

কর্ণ যদি কবচ-কুণ্ডলযুক্ত থাকিত, তবে বলদান্ এক সর্গই দেবগণের সহিত
 ত্রিভুবন জয় করিতে পারিত ॥১৫॥

ইন্দ্র, কুবের, জনাধিপতি বরুণ, ক্রিাদা বরুণ ইত্যদ্যান সর্গের সম্মুখে
 থাকিতে সমর্থ হইতেন না ॥১৬॥

(১২)...ব্যংসয়িত্বা মহামতে—বা নি । ১৩. . . অভিতঃ স্তি—স নি ।

(১৪)...দিষ্ট্যা সা—বা নি । ১৫. . . উভয়ভাষি স কুণ্ডলঃ—স নি ।

স্বদ্বিতার্থকৃত শক্রেণ মায়াপহতকুণ্ডলঃ ।
 বিহীনকবচশচাযং কৃতঃ পরপূরঞ্জয়ঃ ॥১৮॥
 উৎকৃত্য কবচং যস্মাৎ কুণ্ডলে বিমলে চ তে ।
 প্রাদাচ্ছক্রায় কর্ণো বৈ তেন বৈকৰ্ত্তনঃ স্মৃতঃ ॥১৯॥
 আশীবিষ ইব ত্রুন্ধো জ্জ্বন্তিতো মন্ত্রতেজসা ।
 তথাগু ভাতি কর্ণো যে শান্তুঙ্খাল ইরানলঃ ॥২০॥
 যদা প্রভৃতি কর্ণায় শক্তির্দত্তা মহাত্মনা ।
 বাসবেন মহাবাহো । প্রাপ্তা যাসৌ ঘটোৎকচম্ ॥২১॥
 কুণ্ডলাভ্যাং নিনাযাথ দিব্যেন কবচেন চ ।
 তাং প্রাপ্যামগ্নত বৃষঃ সততং হ্রাং হতং রণে ॥২২॥ (যুগ্মকম্)

ভাবতকৌমুদী

গাণ্ডীবমিতি । স্বে ভবাবঃ । তথাযুক্তং কবচকুণ্ডলাবৃতম্, নববর্ষভং কর্ণম্ ॥১৭॥
 স্বদ্বিতি । মায়ায়া কূটকৌশলেন অপহৃতে কুণ্ডলে যন্ত সঃ । অয়ং কর্ণঃ ॥১৮॥
 উদ্বিতি । উৎকৃত্য ছিদ্ৰা । বিকৰ্ত্তনস্ত সূর্যাস্ত পুত্রস্বাদপি বৈকৰ্ত্তন উচ্যতে ॥১৯॥
 আশীতি । জ্জ্বন্তিতো বর্দ্ধিতঃ । শান্তা নিবৃত্তা জ্বালা শিখা যন্ত সঃ ॥২০॥
 যদেতি । প্রাপ্তা কর্ণেন নিষ্কোপাং । নিনায় জগ্রাহ । বৃষঃ কর্ণঃ ॥২১—২২॥

ভাবতভাবদীপঃ

হৈড়িষ্মিতি ॥১—৩॥ আক্ষোষ্ঠ্য ঘটবিধা ॥৪—৮॥ বৈকৃতং বিকারকারণম্ ॥৯—১২॥
 এনমিত্যভিতো যোগে দ্বিতীয়া, এতস্ত সস্মৃথ ইত্যর্থঃ ॥১৩—১৮॥ তেন কৰ্ত্তনেন হেতুনা কর্ণো

কিংবা গাণ্ডীব উত্তত করিয়া তুমি, অথবা স্মদর্শনচক্র উত্তোলিত করিয়া
 আমিও যুদ্ধে কবচকুণ্ডলযুক্ত নবশ্রেষ্ঠ কর্ণকে জয় কবিত্তে সমর্থ হইতাম
 না ॥১৭॥

কিন্তু দেববাজ তোমাব হিভেব জগ্ৰহী কূটকৌশল কবিয়া বিপক্ষনগরবিজয়ী
 কর্ণেব কুণ্ডল দুইটী হরণ কবিযাছেন এবং উহাকে কবচশূন্য কবিযাছেন ॥১৮॥

যেহেতু কর্ণ দেহ হইতে কবচ ও নির্মূল কুণ্ডল দুইটী উৎকৰ্ত্তন (ছেদন) করিয়া
 ইন্দ্রকে দিয়াছিল, সেই হেতুই উহাকে ‘বৈকৰ্ত্তন’ বলে ॥১৯॥

কর্ণ পূর্বে ত্রুন্ধ সর্পেব ত্রায এবং মন্ত্ৰেব ভেজে বর্দ্ধিত থাকিত ; আর এখন
 আমার মনে হয়—শিখাশূন্য অগ্নির তুল্য হইয়া গিয়াছে ॥২০॥

মহাবাহু । যে অবধি মহাত্মা ইন্দ্র কর্ণকে শক্তি দান করিয়াছিলেন—যাহা
 নিন্দিত হইয়া ঘটোৎকচের উপরে পতিত হইয়াছে, এবং কর্ণ নিজের কুণ্ডল

(২১) ..ক্ষিপ্তা যাসৌ—বা নি । (২২) তাং প্রাপ্যামগ্নত বৃষা...নি ।

এবং গতৌহপি শক্যোহয়ং হস্তং নান্যেন কেনচিৎ ।
 ঋতে স্বাং পুরুষব্যাস্ত্রে ! শপে সত্যেন চানঘ ! ॥২৩॥
 ব্রহ্মণ্যঃ সত্যবাদী চ তপস্বী নিয়তব্রতঃ ।
 ত্রিপুষ্ণপি দয়াবাংশচ তস্মাৎ কর্ণো বৃষঃ স্মৃতঃ ॥২৪॥
 যুদ্ধশৌণ্ডো মহাবাহুর্নিত্যোত্তমশরাসনঃ ।
 কেশরীব বনে নর্দন্ মত্তমাতঙ্গযুথপান্ ।
 বিমদান্ বথশাঙ্গলান্ কুরুতে বণমূর্ধনি ॥২৫॥
 মধ্যং গত ইবাদিত্যো যো ন শক্যো হ্যদীক্ষিতুন্ ।
 ত্রদীয়েঃ পুরুষব্যাস্ত্রে ! যোধমুখ্যৈর্মহাত্মভিঃ ॥২৬॥
 শরজালসহস্রাংশুঃ শরদীব দিবাকরঃ ।
 তপান্তে তৌয়দো যদ্বচ্ছরধারাঃ ক্ষরন্ মুহুঃ ।
 দিব্যাস্ত্রজলদঃ কর্ণঃ পর্জন্ত ইব বৃষ্টিমান্ ॥২৭॥

ভাবতকৌমুদী

এবমিতি । এবং গতৌহপি ঈদৃগবহৌহপি । ঋতে বিনা । শপে শপথং করোমি ॥২৩॥
 নহু কর্ণঃ কথং বৃষ উচ্যত ইত্যাহ ব্রহ্মণ্য ইতি । ব্রহ্মণ্যো ব্রাহ্মণেষু শাধুঃ । ধার্মিকস্বাদেব
 কর্ণো বৃষ উচ্যত ইতি ভাবঃ । “স্বাধ্বর্মমজ্জিয়াং পুণ্যশ্রেণী স্বকৃতং বৃষঃ” ইত্যমরঃ ॥২৪॥
 যুদ্ধেতি । যুদ্ধে শৌণ্ডো মত্তঃ । নর্দন্ গর্জন্ । বিমদান্ গর্বশৃণান্ । বটপাদঃ শ্লোকঃ ॥২৫॥
 মধ্যমিতি । মধ্যং গগনন্ত । উদীক্ষিতুং যুদ্ধে ব্রহ্ম ॥২৬॥

দুইটি ও দিব্য কবচটির পবিতর্কে যাহা লইয়াছিল, তাহা প্রাপ্ত হওয়া অবধি কর্ণ
 সর্বদাই তোমাকে যুদ্ধে নিহত বলিয়া মনে করিত ॥২১—২২॥

নিষ্পাপ পুরুষশ্রেষ্ঠ ! আমি সত্যদ্বারা শপথ করিতেছি যে, কর্ণ এখন এইকপ
 হইয়া থাকিলেও তুমি ভিন্ন অন্য কোন ব্যক্তিই যুদ্ধে উহাকে বধ করিতে পারে
 না ॥২৩॥

কর্ণ—ব্রাহ্মণহিতৈষী, সত্যবাদী, তপস্বী, শাস্ত্রীয়নিয়মানুসারী এবং শত্রুর
 উপরেও দয়াশীল , এই সকল কারণে উহাকে ‘বৃষ’ বলে ॥২৪॥

বনে গর্জনকারী সিংহ যেমন মত্তহস্তিসমূহকে মদবিহীন করে, সেইকপ যুদ্ধমত্ত,
 মহাবাহু ও সর্বদা উত্তোলিতকাস্মুক কর্ণও যুদ্ধে বশিষ্ঠশ্রেষ্ঠগণকে গর্বশৃণু কবিয়া
 থাকে ॥২৫॥

পুরুষশ্রেষ্ঠ ! তোমাদের পক্ষের মহাবল বোদ্ধারা গগনমধ্যবর্তী সূর্য্যের স্থায়
 যে কর্ণের প্রতি দৃষ্টিপাত করিতেও সমর্থ হন না ॥২৬॥

(২৪) ..বৃষা স্মৃতঃ—নি । (২৫)—বিমদন্ বথশাঙ্গলান্ রাজতে বণমূর্ধনি—নি ।

ত্রিদৈশৈরপি চান্দ্ৰভিঃ শরবর্ষং সমন্ততঃ ।

অশক্যস্তদ্রথো জেতুং শ্রবন্তির্মাংসশোণিতম্ ॥২৮॥

কবচেন বিহীনশ্চ কুণ্ডলাভ্যাঞ্চ পাণ্ডব ।

সোহিহু মানুষতাং প্রাপ্তৌ বিমুক্তঃ শক্রদত্তয়া ॥২৯॥

একো হি যোগোহস্ম ভবেদ্বধায় ছিদ্রে হেনং স্বপ্রমত্তঃ প্রমত্তম্ ।

কচ্ছ প্রাপ্তুং রথচক্রে নিয়মে হন্যাঃ পূর্বং ত্বন্ত সংজ্ঞাং বিচার্য্য ।

ন হ্যদ্যতাস্ত্রং যুধি হন্যাদজ্যমপ্যেকবীরো বলভিঃ সবজ্রঃ ॥৩০॥

ভাবতকৌমুদী

শরৈতি । শরজালং সহস্রমংশব ইব স্ম যসঃ । তপাস্তে গ্রীষ্মকালাপগমে, তোয়দো মেঘে। যদ্বজ্জলধারাং ক্ষবতি তৎ । দিব্যাস্ত্রাণি জনানীব দদাতীতি সঃ । পঙ্কুস্তো মেঘঃ । ষট্পাদোহয়ং শ্লোকঃ ॥২৭॥

ত্রিদৈশৈরिति । অশ্চভিঃ ক্ষিপতি । শ্রবন্তিঃ শক্রগাজাং শাতয়ন্তিঃ ॥২৮॥

কবচেনেতি । মানুষতাং সাধারণমহুত্বম্ । শক্রদত্তয়া শক্ত্যা ॥২৯॥

এক ইতি । যোগ উপায়ঃ । স্বপ্রমত্তঃ সমাগপ্রমত্তঃ সর্বথা সাবধান ইতি বাবৎ, প্রমত্তম্ আত্মবক্ষায়ামসাবধানম্ । সংজ্ঞাং সংকৃতসঙ্কেতম্ । অজ্যতাস্ত্রং জেতুমশক্যম্, বলভিঃ । ষট্পাদোহয়ং শ্লোকঃ ॥৩০॥

তার পর শরৎকালে সূর্য্য যেমন সহস্র কিরণ নিক্ষেপ করেন, কর্ণও সেইরূপ যুদ্ধে শরজাল নিক্ষেপ করিয়া থাকে এবং বর্ষাকালে মেঘ যেকপ বার বার জলধারা বর্ষণ করে, কর্ণও সেইরূপ যুদ্ধে মুহুমুহঃ বাণধারা বর্ষণ করে ; আব বৃষ্টিকারী মেঘ যেমন জল আবিষ্কার করে, কর্ণও তেমন যুদ্ধে অলৌকিক অস্ত্র সকল আবিষ্কার করে ॥২৭॥

সকল দিকে বাণবর্ষণপূর্বক শক্রগণের দেহ হইতে রক্ত ও মাংস নিঃসারণ করিতে থাকিয়া দেবতারাও কর্ণের রথ জয় কবিত্তে সমর্থ হন না ॥২৮॥

কিন্তু পাণ্ডুনন্দন । পূর্বেই কবচ-কুণ্ডলবিহীন হইয়াছিল ; আর আজ ইন্দ্রদত্ত-শক্তিবহীন হইয়াছে । সুতরাং কর্ণ এখন সাধারণ মানুষ হইয়া গিয়াছে ॥২৯॥

কর্ণকে বধ করিবার পক্ষে একটা উপায় হইবে । তোমাব সহিত যুদ্ধের সময়ে উহার রথচক্র ভূতলে নিমগ্ন হইবে ; তখন কর্ণ কষ্টে পড়িবে এবং অসাবধান থাকিবে ; অথচ পূর্বেই তুমি আমাব নিকট সঙ্কেত জানিতে পারিবে ; সুতরাং তুমি তাহা আলোচনা করিয়া বিশেষ সাবধান হইয়া সেই ফাঁকে উহাকে বধ

(২৮)...অশক্যস্তদয়ং জেতুং—বা নি । (৩০)...কচ্ছ প্রাপ্তম্—নি ।

জরাসন্ধশ্চেদিরাজো মহাত্মা মহাবাহুশ্চৈকলব্যো নিষাদঃ ।

একৈকশো নিহতাঃ সৰ্ব্ব এব যোগৈগৈস্তৈস্তৈস্ত্বদ্ধিতার্থং মর্যেব ॥৩১॥

অথাপরে নিহতা রাক্ষসেন্দ্রা হিড়িম্বকিন্মীরবকপ্রধানাঃ ।

অলায়ুধঃ পরসৈন্যাবমর্দী ঘটোৎকচশ্চোত্রকর্মা তরস্বী ॥৩২॥

অর্জুন উবাচ ।

কথমশ্রদ্ধিতার্থং তে কৈশ্চ যোগৈর্জনাদিন ! ।

জরাসন্ধপ্রভৃতয়ো ঘাতিতাঃ পৃথিবীশ্বর্য্যঃ ॥৩৩॥

বাসুদেব উবাচ ।

জরাসন্ধশ্চেদিরাজো নৈষাদিশ্চ মহাবলঃ ।

যদি স্ত্যর্ন হতাঃ পূর্ব্বমিদানীং স্ত্যর্ভয়ঙ্করাঃ ॥৩৪॥

ভারতকৌমুদী

জরেতি । চেদিরাজঃ শিশুপালঃ । যোগৈরুপায়ৈঃ । ময়া যথাসম্ভবং করণেন কর্ত্বা চ ॥৩১॥

অথেতি । নিহতা ভীমাদিনা । তরস্বী বলবান্ ॥৩২॥

বাল ইবার্জুনঃ পৃচ্ছনুবাচ কথমিতি । যোগৈরুপায়ৈঃ ॥৩৩॥

প্রথমং চতুর্ভিষ্ণোঃ হননশ্চ হিতার্থমাহ জরেতি । নৈষাদিরেকলব্যঃ ॥৩৪॥

করিবে । না হইলে, কর্ণ যুদ্ধে অস্ত্র উদ্ধৃত করিয়া বহিলে, সে অজেয় হইয়া যায় । স্মৃতবাং তখন জগত্বেব অদ্বিতীয় বীৰ বজ্রধারী ইন্দ্রও উহাকে বধ করিতে পাবেন না ॥৩০॥

অর্জুন । মহাবীৰ ও মহাবাহু জরাসন্ধ, শিশুপাল এবং ব্যাধজাতীয় একলব্য, ইহাদের সকলকেই এক এক কবিতা সেই সেই উপায়ে তোমাব হিতেব জন্য আমিই বধ কবিতাছি ও কবাইয়াছি ॥৩১॥

তা'র পর হিড়িম্বি, কিন্মীর ও বকপ্রভৃতি অন্য রাক্ষসশ্রেষ্ঠেবা, পরসৈন্যবিধবংসী অলায়ুধ এবং ভীমকর্মা ও বলবান্ ঘটোৎকচও নিহত হইয়াছে' ॥৩২॥

অর্জুন বলিলেন—‘কৃষ্ণ । তুমি সেই জরাসন্ধ প্রভৃতি ভূপালগণকে আমাদের হিতের জন্য কি করিয়া বধ কবিতাছিলে ? এবং কোন্ কোন্ উপায়েই বা বধ করাইয়াছিলে ?’ ॥৩৩॥

কৃষ্ণ বলিলেন—‘মহাবল জরাসন্ধ, শিশুপাল ও একলব্য পূর্ব্বে যদি নিহত না হইত, তবে এখন তাহারা ভয়ঙ্কর হইয়া দাঁড়াইত ॥৩৪॥

(৩১) ‘সর্ব এভে—বা নি । (৩২) ‘পরচক্রাবমর্দী—বা নি । ইতঃ পরম্ ‘.. অষ্ট-সপ্তত্যাধিকশততমোহধ্যায়ঃ’ বদ বর্জ, ‘.. একাশীত্যাধিকশততমোহধ্যায়ঃ’—বা বা নি ।

দুৰ্য্যোধনস্তানবশ্চ বৃণুয়াদ্ধনসত্তমান্ ।
 তেহস্মান্ নিত্যং বিদ্বিষ্টাঃ সংশ্রয়েষুশ্চ কৌবান্ ॥৩৫॥
 তে হি বীরা মহেষাণাঃ কৃতাজ্ঞা দৃঢ়যোধিনঃ ।
 ধার্ত্তরাষ্ট্রীং চমুং কৃৎস্নাং বন্ধেয়ুরমরা ইব ॥৩৬॥
 সূতপুত্রো জবাসন্ধশ্চৈদিরাজো নিষাদজঃ ।
 স্ত্রযোধনং সমাপ্তিত্য তপেয়ুঃ পৃথিবীমিমাম্ ॥৩৭॥
 যোগৈবপি হতা যৈস্তে তান্ মে শৃণু ধনঞ্জয় ।।
 অজয্যা হি বিনা যোগৈর্মৃধে তে দৈবতৈরপি ॥৩৮॥
 ঐকৈকো হি পৃথক্ তেবাং সমস্তাং সুরবাহিনীম্ ।
 যোধেষু সমরে পার্থ । লোকপালাভিরক্ষিতাম্ ॥৩৯॥

ভাবতকৌমুদী

কথং ভয়ঙ্করাঃ স্মরিত্যাহ দুৰ্য্যোধন ইতি । অবশ্যং বৃণুয়াদ্ধনজ্ঞানান্ ॥৩৫॥
 ত ইতি । মহেষাণা মহাধনুর্ধরাঃ, কৃতাজ্ঞাঃ শিক্ষিতসৰ্ব্বজ্ঞাঃ ॥৩৬॥
 ভাদৃশবিপক্ষাণাং প্রতাপমাহ স্তেতি । পৃথিবীতপনে যুদ্ধস্তপনং সস্তবগণমেবেতি
 ভাবঃ ॥৩৭॥
 ইদানীং যোগানাহ যোগৈরिति । যোগৈর্যোগোপায়ৈঃ । অজয্যা জেতুমশক্যাঃ ॥৩৮॥
 একেতি । তেবাং মধ্যে । যোধেষু যোধগ্নিতুং শরুযাং ॥৩৯॥

কাবণ, দুৰ্য্যোধন নিশ্চয়ই এই যুদ্ধে সেই রথিশ্রেষ্ঠগণকে বরণ কবিত এবং
 তাহাবাও আমাদের চিববিদ্বেশী বলিয়া কুকপক্ষ অবলম্বন কবিত ॥৩৫॥

তা'র পব মহাধনুর্ধর, সমস্ত অস্ত্রে সুশিক্ষিত ও তীব্রযোদ্ধা সেই বীরেরা
 দেবগণের হায দুৰ্য্যোধনের সমগ্র সৈন্য বক্ষা কবিত ॥৩৬॥

কেন না, কর্ণ, জবাসন্ধ, শিশুপাল ও একলব্য দুৰ্য্যোধনকে আশ্রয় করিয়া
 এই পৃথিবীটাকেই সমস্ত কবিতে পারিত ॥৩৭॥

তা'র পব অজ্ঞান! যে যে কৌশলে তাহারা নিহত হইয়াছে, তাহাও
 আমার নিকট শ্রবণ কব। কৌশল ব্যতীত তাহারা যুদ্ধে দেবগণেরও অজ্ঞেয়
 ছিল ॥৩৮॥

অজ্ঞান তাহাদেব এক এক জনই সমবান্ধনে দিকপালগণরক্ষিত সন্য
 দেবসৈন্তেব সহিতও যুদ্ধ করিতে পারিত ॥৩৯॥

(৩৫) - তেহস্মান্ নিত্যবিদ্বিষ্টাঃ—পি বা নি । (৩৬) - ধার্ত্তরাষ্ট্রচমুং কৃৎস্নাম্—পি বা নি ।
 (৩৭) - জমেয়ুঃ পৃথিবীমিমাম্—বা, - তপেয়ন্ পৃথিবীমিমাম্—নি । (৩৮) - তস্মৈ শৃণু—বা নি ।

জরাসন্ধো হি রুগ্মিতো রৌহিণেয়প্রধর্ষিতঃ ।
 অশ্বদ্বধার্থং চিন্কেপ গদাং বৈ সৰ্ব্বঘাতিনীম্ ॥৪০॥
 সীমন্তমিব কুৰ্বাণা নভসঃ পাবকপ্রভা ।
 অদৃশ্যতাপতন্তী সা শক্রযুক্তা যথাশনিঃ ॥৪১॥
 তামাপতন্তীং দৃষ্টেব গদাং রৌহিণিনন্দনঃ ।
 প্রতিঘাতার্থমস্ত্রং বৈ স্মৃণাকর্ণমবাস্তজৎ ॥৪২॥
 অস্ত্রবেগপ্রতিহতা সা গদা প্রাপতদ্বি ।
 দারয়ন্তী ধরাং দেবীং কম্পয়ন্তীব পৰ্বতান্ ॥৪৩॥
 তত্র সা রাক্ষসী ঘোরা জরানান্নী স্থবিক্রমা ।
 সন্দধে সা হি সজ্জাতং জরাসন্ধমরিন্দমম্ ॥৪৪॥
 দ্বাভ্যাং জাতো হি মাতৃত্যামর্দ্ধদেহঃ পৃথক্ পৃথক্ !
 জরয়া সন্ধিতো যস্মাজ্জবাসন্ধস্ততোহভবৎ ॥৪৫॥

ভাবতকৌমুদী

তদেব প্রমাণয়তি চতুর্ভিঃ । জবেতি । রৌহিণেয়প্রধর্ষিতো রামেণাভিভূতঃ ॥৪০॥
 সীমন্তমিতি । সীমন্তং কেশবিজ্ঞানম্ । অশনির্বজ্রম্ ॥৪১॥
 তামিতি । রৌহিণিনন্দনো রামঃ “ধাকারৌ জীকৃতৌ হ্রস্বো কচিৎ” ইতি হ্রস্বঃ ॥৪২॥
 অস্ত্রেতি । অস্ত্রবেগেন স্মৃণাকর্ণতাডনেন প্রতিহতা । ধরাং তত্রত্যভূমিম্ ॥৪৩॥
 অথান্ত জরাসন্ধেতি নাম কৃত ইত্যাহ তজ্জেতি । তত্র তজ্জন্মকালে । সন্দধে
 সংযোজয়ামাস ॥৪৪॥

একদা যুদ্ধে বলরাম পবাভূত কবায় জবাসন্ধ ত্রুন্ধ হইয়া আমাদিগকে বধ
 করিবাব জন্য একটা সৰ্ব্বঘাতিনী গদা নিক্ষেপ করিয়াছিলেন ॥৪০॥

তখন অগ্নিব গ্নায় উজ্জ্বল সেই গদাটা আকাশেব কেশবিজ্ঞান (সী^৩তি) করতই
 যেন ইন্দ্রনিক্ষিপ্ত বজ্রেব তুল্য আসিতেছে দেখা গেল ॥৪১॥

সেই গদাটাকে আসিতে দেখিয়াই তাহাব প্রতিঘাতেব জন্য বলরাম স্মৃণাকর্ণ
 নামে একটা অস্ত্র নিক্ষেপ করিলেন ॥৪২॥

তখন সেই গদাটা বলবামেব অস্ত্রে প্রতিহত হইয়া পৰ্বতগণকে যেন কম্পিত
 করিতে থাকিয়া ভূমি বিদারণ কবতঃ ভূতলে পতিত হইল ॥৪৩॥

জরাসন্ধের জন্মসময়ে ভয়ঙ্করমূর্তি ও অত্যন্তবিক্রমশালিনী জরানান্নী একটা
 রাক্ষসী জন্মিবামাত্র অরিন্দম জরাসন্ধকে সংযোজিত করিয়াছিল ॥৪৪॥

(৪০)....গদাং বৈ লোহিতামুখীম্—পি বর্ধ । (৪১)....সীমন্তমিব কুৰ্বাণাং নভসঃ পাবক-
 প্রভাম্—পি বর্ধ বর্ধ । (৪৪) জরানান্নাভিক্রমা । সন্দয়ামাস তং জাতম্—পি বর্ধ ।

সা তু ভূমিং গতা পার্থ ! হতা সস্তুতবান্ধবা !
 গদয়া তেন চাত্ত্বেন স্তুণাকর্ণেন বান্ধসী ॥৪৬॥
 বিনাভূতঃ স গদয়া জবাসন্ধো মহামুধে ।
 নিহতো ভীমসেনেন পশ্চ্যতস্তে ধনঞ্জয় ! ॥৪৭॥
 যদি হি স্তাদ্গদাপাণির্জরাসন্ধঃ প্রতাপবান্ ।
 সেন্দ্রা দেবা ন তং হস্তং রণে শক্তা নরোত্তমম্ ॥৪৮॥
 স্তদ্ধিতার্থং হি নৈষাদিরক্ষুঠেন বিযোজিতঃ ।
 দ্রোণেনাচার্য্যকং কৃদ্ধা চ্ছদ্রনা সত্যবিক্রমঃ ॥৪৯॥
 স তু বদ্ধাঙ্গুলিত্রোণো নৈষাদির্দ্রবিক্রমঃ ।
 অস্ত্রমেকো বনচরো বভৌ রাম ইবাপরঃ ॥৫০॥

ভাবতকৌমুদী

নরেকস্ত কথং বোভনমিত্যাহ ষাভ্যামিতি । সন্ধিতঃ সন্ধাং সংযোগং প্রাপিতঃ ॥৪৫॥
 অথ সা বান্ধসী ক গতেত্যাহ সেতি । ভূমিং গতা বদৃচ্ছয়া তদঙ্গবষপাতস্থানস্থিতা ॥৪৬॥
 বিনেতি । বিনাভূতো বিহীনঃ । মহামুধে মহামুদে ॥৪৭॥
 যদিতি । তদ্গদাপাণশনমপ্যস্তং প্রযুক্তমেবেতি ভাবঃ ॥ ৪৮ ॥
 স্তদ্ধিতি । নৈষাদিরেকলব্যঃ । আচার্য্যকং গুরুদক্ষিণাদাননিষোগরূপমাচার্য্যকম্ ॥৪৯॥
 স ইতি । অস্ত্রং বাণান্ ক্রিপন্ । রামো জামদগ্ন্যঃ ॥৫০॥

দুই মাতার গর্ভে দুইটি অর্দ্ধদেহ পৃথক পৃথক ভাবে উৎপন্ন হইয়াছিল, তাহার
 পব জরারাক্ষসী সেই দুইটি অর্দ্ধদেহকে সংযোজিত করিয়াছিল বলিয়া তাঁহার নাম
 হইয়াছিল—‘জরাসন্ধ’ ॥৪৫॥

অর্জুন । সেই জবাবান্ধসী সন্তান ও বন্ধুবর্গের সহিত উভয় অস্ত্রপতনের স্থানে
 ছিল বলিয়া সেই গদা ও স্তুণাকর্ণের আঘাতে নিহত হইয়াছিল ॥৪৬॥

ধনঞ্জয় ! তোমার সমক্ষেই ভীমসেন মহামুদে গদাবিহীন সেই জরাসন্ধকে
 বধ করিয়াছিলেন ॥৪৭॥

প্রতাপশালী জরাসন্ধ যদি গদাহস্তে থাকিতেন, তবে ইন্দ্রের সহিত দেবতারাও
 যুদ্ধে সেই নবশ্রেষ্ঠকে বধ কবিত্তে সমর্থ হইতেন না ॥৪৮॥

তা’র পব দ্রোণাচার্য্য তোমার হিতেব জুই গুরুদক্ষিণাদানের আদেশ
 কবিয়া ছলক্রমে বথার্থবিক্রমশালী একলব্যের অঙ্গুষ্ঠ ছেদন করাইয়া-
 ছিলেন ॥৪৯॥

দৃঢ়বিক্রমসমযুক্ত একলব্য অঙ্গুলিত্র ধারণ করিয়া দ্বিতীয় পরশুরামের ছায়
 ‘বাণক্ষেপ করিতে করিতে বনে বিচরণ করিত ॥৫০॥

(৫০)....অতিমানী বনচর বা নি ।

একলব্যঃ হি সাজ্জুগ্মশক্তা দেবদানবাঃ ।
 সরাক্ষসোরগাঃ পার্থ ! বিজ্ঞেতুং যুধি কহিচিৎ ।
 কিমু মানুষমাত্রেণ শক্যঃ স্মাৎ প্রতিবীক্ষিতুম্ ॥৫১॥
 দৃঢ়মুষ্টিঃ কৃতী নিত্যমশ্রমানো দিবানিশম্ ।
 ত্বদ্ধিতার্থন্তু স ময়া হতঃ সংগ্রামমূৰ্দ্ধনি ॥৫২॥
 চেদিরাজশচ বিক্রান্তঃ প্রত্যক্ষং নিহতস্তব ।
 স চাপ্যশক্যঃ সংগ্রামে জ্ঞেতুং সর্ষেঃ সুরাস্বরৈঃ ॥৫৩॥
 বধার্থং তস্য জাতোহহমন্তোষাঞ্চ সুরদ্বিষাম্ ।
 ত্বৎসহায়ো নরব্যাত্র ! লোকানাং হিতকাম্যয়া ॥৫৪॥
 হিড়িম্ববককিন্মীরা ভীমসেনেন ঘাতিতাঃ ।
 রাবণেন সমপ্রাণা ব্রহ্মযজ্ঞবিনাশনাঃ ॥৫৫॥

ভাবতকোমুদী

একেতি । অশক্তা ইতি প্রধানস্ত নঞঃ সগাসে শূণীভাববিধেখাবিশর্ষদোষঃ ।
 ঘটপাদোহয়ং শ্লোকঃ ॥৫১॥

দৃঢ়েতি । অশ্রমানঃ অশ্রন্ অস্ত্রাণি ক্ষিপন্ ॥৫২॥

চেষীতি । চেদিরাজঃ শিশুপালঃ । নিহতো মযা যুগ্মাকং রাজহৃদয় যজ্ঞে ॥৫৩॥

বধেতি । অমেব সহায়ো যস্য নঃ । অত্র সাহায্যং বধে ন পুনর্জয়নি ॥৫৪॥

হিড়িম্বেতি । ঘাতিতা অন্তঃপ্রবেশাকারিণা মযা । সমপ্রাণান্তল্যবলাঃ ॥৫৫॥

অর্জুন ! একলব্য সেই অজুগ্মশক্ত থাকিলে, দেব, দানব, বাহ্লস এবং নাগেরাও
 কোন সময়েই যুদ্ধে তাহাকে জয় কবিতে পাবিভেন না ; তাহাতে কেবল মানুষ কি
 তাহাব প্রতি দৃষ্টিপাত কবিতেও সমর্থ হইত ? ॥৫১॥

কিন্তু দৃঢ়মুষ্টি, যুদ্ধনিপুণ এবং প্রত্যহ দিবা-বাত্রি বাণেন্দ্রপকাবী সেই একলব্যকে
 আমি তোমাব মঙ্গলের জন্তই বধ করিয়াছি ॥৫২॥

অর্জুন । তোমাদের বাহ্লহৃদয়যজ্ঞে তোমাব সমক্ষেই আমি দিক্রমশালা
 শিশুপালকে বধ কবিয়াছি । সমস্ত দেবতার ও অসুবেদা যুদ্ধে তাহাকেও ভব
 কবিতে পাবিভেন না ॥৫৩॥

নবশ্রেষ্ঠ ! ত্রিভুবনেব হিতসাধনের জন্ত শিশুপালকে বধ করা এত তোমার
 সাহায্যে অত্যাশ্র দেবদেবীদিগকে বধ কববার নিমিত্তই আমি ব্রহ্মগ্রহণ
 কবিয়াছি ॥৫৪॥

(৫৩) জ্ঞেতুং সর্ষহৃদয়জ্ঞৈঃ—বা নি । (৫৫)...ভীমসেনেন পাতিতাঃ—শ নি ।

হতস্তথৈব মায়াবী হৈড়িম্বেনাপ্যলায়ুধঃ ।

হৈড়িম্বশ্চাপ্যুপায়েন শক্ত্যা কর্ণেন ঘাতিতঃ ॥৫৬॥

যদি হেনং নাহনিষ্যৎ কর্ণঃ শক্ত্যা মহামুধে ।

ময়া বধ্যোহভবিষ্যৎ স ভৈরবসেনির্ঘটোৎকচঃ ।

মযা ন নিহতঃ পূর্ব্বমেষ যুগ্মৎপ্রিয়েঙ্গয়া ॥৫৭॥

এষ হি ব্রাহ্মণদ্বেষী যজ্ঞদ্বেষী চ রাক্ষসঃ ।

ধর্ম্মস্ত লোপ্তা পাপাত্মা তস্মাদেষ নিপাতিতঃ ।

ব্যংসিতা চাপ্যুপায়েন শত্রুদত্তা মযানঘ । ॥৫৮॥

যে হি ধর্ম্মস্ত লোপ্তারো বধ্যাস্তে মম পাণ্ডব । ।

ধর্ম্মসংস্থাপনার্থং হি প্রতিজ্ঞেযা মমাব্যয়া ॥৫৯॥

ভাবতকৌমুদী

হত ইতি । হতো মথপ্রেরণ্যৈব । শক্ত্যা ইন্দ্রদত্তা, ঘাতিতো মর্য়েব ॥৫৬॥

যদীতি । এনং হৈড়িম্বম্ । যুগ্মৎপ্রিয়েঙ্গয়া তস্য যুগ্মংসন্তানত্যাৎ । ষট্‌পাদোহয়ং শ্লোকঃ ॥৫৭॥

অথ তে ষট্‌টোৎকচবধে কো হেতুবিতাহ এষ ইতি । ব্যংসিতা ব্যম্বিতা, শত্রুদত্তা শক্তিঃ ।

অয়মপি ষট্‌পাদঃ শ্লোকঃ ॥৫৮॥

য ইতি । অব্যয়া চিরন্তনী, “পরিজাগায় সাধুনাম্” ইত্যাদিগীতোক্তেঃ ॥৫৯॥

আমিহী ভীমসেনদ্বাবা বাবণেব তুল্য বলবান্ এবং তপস্যা যজ্ঞবিধবংসী হিড়িম্ব, বক ও কিশ্মীবকে বধ কবাইয়াছি ॥৫৫॥

এবং আমাব প্রেবণাতেই ষট্‌টোৎকচ মায়াবী অলায়ুধকে বধ করিয়াছে ; আব আমিহী কোশল কবিয়া কর্ণকর্তৃক ইন্দ্রদত্ত শক্তিদ্বারা ষট্‌টোৎকচকে বধ কবাইয়াছি ॥৫৬॥

কর্ণ যদি শক্তিদ্বাবা মহামুধে ষট্‌টোৎকচকে বধ না করিতেন, তবে আমিহী তাহাকে বধ কবিতাম । কিন্তু তোমাদেব প্রীতিব জ্ঞাই পূর্বে আমি উহাকে বধ করি নাই ॥৫৭॥

কারণ, এই রাক্ষসট্যাও ব্রাহ্মণদ্বেষী, যজ্ঞবিরোধী, ধর্ম্মলোপী ও পাপাত্মা ছিল । সেই জ্ঞাই উহাকেও নিপাত কবাইয়াছি এবং নিষ্পাপ অভক্তন । কোশলে কর্ণের হস্ত হইতে ইন্দ্রদত্ত শক্তিটাকেও বিচ্যুত কবিয়াছি ॥৫৮॥

পাণ্ডুনন্দন । যাহাবাই ধর্ম্মলোপী হইবে, তাহারাই আমার বধ্য হইবে । ধর্ম্মসংস্থাপনের জ্ঞাই হইহা আমাব চিরন্তনী প্রতিজ্ঞা ॥৫৯॥

ব্রহ্ম সত্যং দমঃ শোচং ধর্মো হ্রীঃ শ্রীধ্বতিঃ কমা ।
 যত্র তত্র রমে নিত্যমহং সত্যেন তে শপে ॥৬০॥
 ন বিষাদস্তুয়া কার্যঃ কর্ণং বৈকর্তনং প্রতি ।
 উপদেক্ষ্যাম্যুপায়ং তে যেন তং প্রসহিষ্যসি ॥৬১॥
 স্ত্রয়োধনঞ্চাপি রণে হনিষ্যতি বৃকোদরঃ ।
 তস্ম্য চাপি বধোপায়ং বক্ষ্যামি তব পাণ্ডব ! ॥৬২॥
 বর্দ্ধতে তুমুলস্তেষ শব্দঃ পরচমুং প্রতি ।
 বিদ্রবন্তি চ সৈন্যানি হৃদীয়ানি দিশো দশ ॥৬৩॥

ভাবতকৌমুদী

অথ ধর্মলোপ্তাবস্তে বধ্যাঃ, বক্ষ্যন্তে ক ইত্যাহ ব্রহ্মেতি । ব্রহ্ম তপঃ, দম ইন্দ্রিয়দমনম্ ।
 হ্রীঃ অকার্য্যকরণে লজ্জা, শ্রীঃ সংকার্য্যোপযোগিনী সম্পৎ, ধ্বতির্ধৈর্য্যম্ । বধে আনন্দেন
 বসামি ॥৬০॥

নেতি । বিষাদোহবলাদঃ, কর্ণং কর্ণযুদ্ধম্ । উপদেক্ষ্যামি যথাকালম্ ॥৬১॥

স্ত্রয়োধনমিতি । তব সন্নিধান এব তং বৃকোদরং বক্ষ্যামীত্যর্থঃ ॥৬২॥

যুদ্ধং প্রত্যর্জুনমনো নিবেশয়তি বর্দ্ধতে ইতি । শব্দো যুদ্ধকোলাহলঃ ॥৬৩॥

ভাবতভাবদীপঃ

বৈকর্তনশ্চেত্যর্থঃ ॥১২॥ অস্তিত্বঃ স্তম্ভিতঃ ॥২০—২২॥ সংজ্ঞামিদানীন্তনং সঙ্কেতম্ ॥৩০—৩৮॥

একৈকোহ্বিভীয়ঃ ॥৩২—৪৮॥ চ এবার্থে, আচার্য্যকমাচার্য্যদক্ষিণোপদেশম্ ॥৪২—৫২॥

ব্রহ্ম তপো বেদা ব্রাহ্মণাশ্চ ত্রীরর্থস্ত পুরোপযোগসামর্থ্যম্ ॥৬০—৬৪॥

ইতি দ্রোণপর্বণি নৈলকণ্ঠ্যে ভারতভাবদীপে পঞ্চপঞ্চাশদধিকশততমোহধ্যায়ঃ ॥১৫৫॥

আব তপস্যা, সত্য, ইন্দ্রিয়দমন, পবিত্রতা, ধর্ম, অকার্য্যকরণে লজ্জা,
 সংকার্য্যোপযোগিনী অর্থসম্পত্তি, ধৈর্য্য ও সহিষ্ণুতা এইগুলি যেখানে থাকে,
 সেইখানে আমি আনন্দেব সহিত বাস করি । অর্জুন । ইহা আমি তোমার
 নিকট সত্য শপথ করিলাম ॥৬০॥

ধনঞ্জয় । তুমি বৈকর্তন কর্ণের যুদ্ধ বিষয় ভাবিয়া অবসন্ন হইও না । কাবণ,
 যাহাতে তুমি যুদ্ধে তাহাকে সহ্য করিতে পারিবে, সে উপায় আমি তোমার নিকট
 যথাসময়ে বলিব ॥৬১॥

পাণ্ডুনন্দন ! ভীমসেনও দ্ব্যয়োধনকে বধ করিবেন । তাহাব বধের উপায়ও
 আমি যথাসময়ে তোমাব সাক্ষাতে তাহাকে বলিব ॥৬২॥

অর্জুন । এই তুমুল কোলাহল শব্দসৈন্যমধ্যে বৃদ্ধি পাইতেছে, তোমাদের
 সৈন্যেবাও দশ দিকে পলায়ন করিতেছে ॥৬৩॥

লক্ষ্যলক্ষ্যা হি কৌরব্যো বিধমন্তি চমুং তব !

দহত্যেব চ বঃ সেনাং দ্রোণঃ প্রহরতাং বরঃ ॥৬৪॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং দ্রোণপর্বণি

ষট্টোৎকচবধে শ্রীকৃষ্ণবাক্যে পঞ্চপঞ্চাশদধিক-

শততমোহধ্যায়ঃ ॥১০॥ *

—:~:—

ষট্ পঞ্চাশদধিকশততমোহধ্যায়ঃ ।

—:~:—

ধৃতরাষ্ট্র উবাচ ।

একবীরবধে মোঘা শক্তিঃ সূতাত্মজে যদা ।

কস্মাৎ সর্বান্ সমুৎসৃজ্য স তাং পার্থে ন মুক্তবান্ ॥১॥

তস্মিন্ হতে হতা হি স্যঃ সর্বৈ পাণ্ডবসংগ্রযাঃ ।

একবীরবধে কস্মাদ্ভুঙ্জে ন জয়মাদধে ॥২॥

ভাবতকৌমুদী

লঙ্কেতি । লক্ষ্যানি লক্ষ্যাণি যেষন্তে, বিধমন্তি বিনাশযন্তি । দহতি হন্তি ॥৬৪॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচাৰ্য্য-শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টচাৰ্য্যবিরচিতান্নাং মহাভারত-

টীকায়াং ভাবতকৌমুদীসমাখ্যায়াং দ্রোণপর্বণি ষট্টোৎকচবধে

পঞ্চপঞ্চাশদধিকশততমোহধ্যায়ঃ ॥১০॥

—:~:—

একেতি । যস্ত কস্তাপোকস্ত বীরস্ত বধে সতীত্যর্থঃ । যদা তদা । পার্থে অৰ্জুনে ॥১॥

ভেন কিমিত্যাহ তস্মিন্নিতি । একবীরস্ত তস্ত পার্থস্ত বধে সতি । আদধে লেভে ॥২॥

কৌরবেবা লক্ষ্য পাইয়া তোমাব সৈন্য বিনাশ কৰিতেছে এবং এই বীৰশ্রেষ্ঠ
দ্রোণও তোমাদেব সৈন্য দগ্ধ কৰিতেছেন' ॥৬৪॥

—:~:—

ধৃতরাষ্ট্র বলিলেন—‘সঞ্জয় । কর্ণেব সেই শক্তিটা একজনমাত্র বীরকে বধ
কৰিয়াই বার্থ হইয়া যাইবে এইকপ যখন নির্দিষ্ট ছিল, তখন কর্ণ অশ্রু সকলকে
পবিত্যাগ কৰিয়া অৰ্জুনেব উপরে সে শক্তিটা নিঃক্ষেপ করেন নাই কেন ? ॥১॥

(৬৪) . দহত্যেব চ বঃ সৈন্য—পি বা নি । . ‘...একোনাস্ত্যধিকশততমোহধ্যায়ঃ’
বদ বদ্ব ‘...দ্যস্ত্যধিকশততমোহধ্যায়ঃ বা বা নি ।

আহুতো ন নিবর্তেয়মিতি তস্য মহাত্মনাম্ ।
 স্বয়মাহ্বয়িতব্যঃ স সূতপুত্রেণ কাল্পনঃ ॥৩॥
 ততো দ্বৈবরথমানীয় কাল্পনঃ শক্রদন্তয়া ।
 ন জ্ঞান বৃষঃ কস্মাত্তম্যমাচক্ষু সঞ্জয় ! ॥৪॥
 নুনং বুদ্ধিবিহীনশ্চাপ্যসহায়শ্চ মে সূতঃ ।
 শক্রভিৰ্যংসিতোপায়ঃ কথং স নু জয়েদরান্ ॥৫॥
 যা হস্তা পরমা শক্তির্জয়স্য চ পরায়ণম্ ।
 সা শক্তির্বাহুদেবেন ব্যংসিতাস্য ঘটোৎকচে ॥৬॥
 কুণের্থথা হস্তগতং হ্রিয়েদ্বিশ্বং বলীয়সা
 তথা শক্তিরমোঘা সা মোঘীভূতা ঘটোৎকচে ॥৭॥

ভাবতকৌমুদী

অথার্জুনেন সহ কর্ণশ্চ যুদ্ধসম্ভব এব নাসীদিতাহ আহুত ইতি । তস্য পার্থশ্চ ॥৩॥
 তত ইতি । দ্বৈবরথং যুদ্ধম্ । শক্রদন্তয়া তথা শক্ত্যা । বৃষঃ কর্ণঃ ॥৪॥
 নুনমিতি । অসহায়ো বুদ্ধিদানে সহায়শূন্যঃ । ব্যংসিতোপায়ঃ প্রচ্যাবিতোশাযঃ ॥৫॥
 যেতি । অস্ত কর্ণশ্চ । পরায়ণং প্রধানোপায়ঃ । ব্যংসিতা ব্যদ্বিতীকৃত্য ॥৬॥
 কুণের্থমিতি । কুণেঃ কুণরশ্চ “কুণরে কুণিঃ” ইত্যম্বঃ । হ্রিয়েৎ হ্রিয়েত । তথাশ্চে
 তদ্বিবং যথা মোঘীভূতং তথা ঘটোৎকচে অমোঘা সা শক্তিরমোঘ মোঘীভূতা ॥৭॥

কারণ, এক অর্জুন নিহত হইলেই সমস্ত পাণ্ডব ও সৃঞ্জয় নিহত হইত। সুতরাং
 কর্ণ এক অর্জুনকে বধ করিয়া যুদ্ধে জয়লাভ কবেন নাই কেন ? ॥২॥

‘আমি যুদ্ধে আহুত হইয়া ফিবিব না’ এইরূপই অর্জুনেব মহাত্মত্ব
 রহিয়াছে। সুতরাং কর্ণেব নিজেবই অর্জুনকে যুদ্ধে আহ্বান কবা উচিত
 ছিল ॥৩॥

সঞ্জয় । তাহার পর কর্ণ অর্জুনকে দ্বৈবরথযুদ্ধে আনিয়া ইন্দ্রদত্ত শক্তিদ্বাৰা
 তাঁহাকে বধ করিলেন না কেন, ইহা আমাব নিকট বল ॥৪॥

নিশ্চয়ই দুর্যোধনের বুদ্ধি নাই, বুদ্ধি দেয় এমন সহায়ও নাই এবং শক্ররাও
 উহার উপায় নষ্ট কবিয়া দিতেছে। সুতবাং সে কি করিয়া শত্রুজয়
 করিবে ॥৫॥

কর্ণের যে উত্তম শক্তি ছিল এবং যাহা জয়ের প্রধান উপায় ছিল, কৃষ্ণ কর্ণেব
 সেই শক্তিটাকে ঘটোৎকচের উপবে ব্যয় করাইয়া দিয়াছেন ॥৬॥

(৩)...স্বয়ং যোগ্যিতব্যঃ সঃ—বা নি । (৫) নুনং বুদ্ধিবিনাশশ্চ...বর্জ, শক্রভিৰ্যংসিতঃ
 পাণঃ—বা নি ।

যথা বরাহস্য শুনশচ যুধ্যতোস্তয়োব্রতাবে স্বপচস্ত লাভঃ ।
 মন্ত্রে বিহ্নু । বাহুদেবস্ত তদ্বদ্যুদ্ধে লাভঃ কর্ণহৈড়িম্বয়োর্বৈ ॥৮॥
 ঘটোৎকচো যদি হন্যাদ্ধি কর্ণং পরো লাভঃ স ভবেৎ পাণ্ডবানাম্ ।
 বৈকর্তমো বা যদি তং নিহন্যাত্তথাপি কৃত্যং শক্তিনাশাৎ কৃতং স্ম্যৎ ॥৯॥
 ইতি প্রাজ্ঞঃ প্রজ্ঞয়ৈতদ্বিচিন্ত্য ঘটোৎকচং সূতপুত্রেন যুদ্ধে ।
 অঘাতযদ্বাহুদেবো নৃসিংহঃ প্রিয়ং কুর্বন্ পাণ্ডবানাং হিতঞ্চ ॥১০॥

সঞ্জয় উবাচ ।

এতচ্চিকীর্ষিতং জ্ঞাত্বা কর্ণস্য মধুসূদনঃ ।
 নিযোজয়ামাস তদা দ্বৈরথে রাক্ষসেশ্বরম্ ॥১১॥
 ঘটোৎকচং মহাবীর্যং মহাবুদ্ধির্জনার্দনঃ ।
 অমোঘায়া বিঘাতার্থং রাজন্ । দুর্মন্ত্রিতে তব ॥১২॥ (যুগ্মকম্)

ভাবতকৌমুদী

যথেন্তি । শুনঃ কুকুৰ্বন্ত, তযোব্রতব্রতন্ত্যেত্যর্থঃ, স্বপচস্ত তদুভযভোজিনো ব্যাধস্ত ॥৮॥
 উক্তমর্থং বিবরণোতি ঘটোৎকচ ইতি । বৈকর্তনঃ কর্ণঃ । কৃত্যং কার্যম্ ॥৯॥
 ইতীতি । প্রাজ্ঞো বুদ্ধিমান্ । সূতপুত্রেন কর্ণেন ॥ নৃসিংহো নরশ্রেষ্ঠঃ ॥১০॥
 এতদ্বিতি । এতৎ যুদ্ধে অর্জুনহননম্, চিকীর্ষিতং কর্ণমিষ্টম্ । অমোঘায়াঃ শক্তে ॥১১-১২॥

বলবান্ লোক বিকৃতহস্ত লোকেব হস্তগত বিশ্বফল হবণ কবে, তাহাতে যেমন
 সে বিশ্বফল তাহাব পক্ষে ব্যর্থ হইয়া যায়, তেমন সে শক্তিটা ঘটোৎকচের উপবে
 অব্যর্থ হইয়াও অন্ত্র ব্যর্থ হইয়া গিয়াছে ॥৭॥

বিচক্ষণ সঞ্জয় । যুধ্যমান শূকব ও কুকুবেব মধ্যে একটাব বিনাশ হইলেই
 যেমন ব্যাধেব লাভ হয়, তেমন যুদ্ধে কর্ণ ও ঘটোৎকচের মধ্যে একজনের বিনাশ
 হইলেই কৃষ্ণেব লাভ আছে ইহা আমি মনে করি ॥৮॥

যদি ঘটোৎকচ কর্ণকে বধ করিতে পাবে, তবে পাণ্ডবগণের গুরুতর লাভ হইবে;
 আর যদি কর্ণ ঘটোৎকচকে বধ কবেন, তাহা হইলেও ইন্দ্রদত্ত শক্তিটা নষ্ট হইবে
 বলিয়া কর্তব্যই করা হইবে ॥৯॥

বুদ্ধিমান্ ও মনুষ্যশ্রেষ্ঠ কৃষ্ণ বুদ্ধিদ্বারা এইরূপে ইহা চিন্তা কবিয়াই পাণ্ডবগণের
 প্রিয় কার্য্য ও হিতসাধন করিবেন বলিয়া কর্ণদ্বাবা যুদ্ধে ঘটোৎকচকে বধ
 করাইয়াছেন ॥১০॥

সঞ্জয় বলিলেন—‘রাজা ! আপনাব কুমন্ত্রণাব ফলেই কর্ণেব এইরূপ
 করিবাব ইচ্ছা রহিয়াছে ইহা বুঝিয়া মহাবুদ্ধিশালী কৃষ্ণ ইন্দ্রদত্ত অব্যর্থ শক্তি-

(১১)– জ্ঞাত্বা কর্ণে মধুনিহা নৃপ ।—নি ।

॥ ८२ ॥ अथ श्री

॥०६॥ ('६२) ଉତ୍ତର ଉତ୍ତରାଞ୍ଚଳ ଶିଳାଳୟ ଦ୍ଵାରା ୧୯୫୫ ଓ ୧୯୫୬

ସହାୟତା ଗ୍ରହଣ । ତୋହାବଦ୍ଧ ବା ଏ ବିଷୟଟା ଶକ୍ତିତ ହେବା ଗୋଟିଏ କୋଟି ।

॥६९॥ कृष्णार्जुन

[illegible]

॥८२॥ भगुनिभिराश्रितम् । मन्त्रिभिः च । कृते न राजानोर्नाम प्रजापतये

॥२॥ :இதனுள் முனை புறப்பட । வெளியுள்ள

১৫৭। ইংল্যান্ডের রাজধানী : লন্ডন।
 ১৫৮। ইংল্যান্ডের রাজা : এডওয়ার্ড।

145॥ ଶୁକ୍ଳ । ରବି ଯୁ । ଯେଉଁ ଗୁପ୍ତାଞ୍ଜଳିପ୍ରଦାନପ୍ରାପ୍ତ ପ୍ରାଣୀମାନଙ୍କୁ । ଗୁପ୍ତାଞ୍ଜଳି

॥ ८८ ॥ ସ୍ୱପ୍ନାବସ୍ଥା ଉପରେ ଗାନ୍ଧୀଜୀ, ଉପାଧ୍ୟାୟ ଶ୍ରୀମତୀ ଶ୍ରୀମତୀ

ଆମା ଓ ଶିଶୁମାରଙ୍କୁ ମଧ୍ୟ ଶୁଣାଇ ଦିଆଯାଇଥିଲା ।

॥८६॥ ଶୁଭ ସ୍ୱାସ୍ଥ୍ୟକାମନା ସହିତ ଶୁଭାଶୀର୍ବାଦ

। ईश्वरः । ॥ ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥

॥ ୧ ॥ ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣ ଚରଣେ । ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣ ଚରଣେ । ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣ ଚରଣେ । ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣ ଚରଣେ । ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣ ଚରଣେ ।

i এ জিওগ্রাফিতে হাইড্রোলজিক জিওগ্রাফিতে

! ॐ ॐ ॐ

॥ ୧୧ ॥ ଚନ୍ଦ୍ରାବତାର ଶତ୍ରୁ : ଶତ୍ରୁର ମୃତ୍ୟୁ

1. ഭരത 2. മുദ്രാഭാരതം 3. കുമാരസംഭവം

॥ ୧୯ ॥ ହୃଦୟର ସ୍ୱାଧୀନତା । ତହିଁ ଶକ୍ତି ଓ ଶୃଙ୍ଖଳା ।

। ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥

• ୧୩୧

॥ ୧୪ ॥ ଦ୍ରୁତପ୍ରାୟ

[illegible]

ସୋଡ଼ା ଲେଉଟି । ଲେଉଟି ଆଉଁଶର ଆମ୍ବିଆସି ଯାଏଁ ସଫାହୁଡ଼ିବେ, ହୁଡ଼ି ଖାଲି
 ଥାକାସ ଏ ସାଥେ ଆସାର ମିଶ୍ରା କସ ନାହିଁ ଏବଂ ଯେତେ ଖାଲି ନା ॥ ୧୫ ॥

॥୦୫॥ ଦ୍ଵିତୀୟ ଶ୍ଳୋକ : ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତ୍ ଗୀତା ଯୋଗେଷ୍ଠାଦି ଶ୍ଳୋକେଷୁ ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣାୟ ନମଃ ।

[illegible]

ସମସ୍ତଙ୍କୁ ସ୍ୱାଗତ କରୁଛି । ଆଜିର ସମସ୍ତଙ୍କୁ ସ୍ୱାଗତ କରୁଛି । ଆଜିର ସମସ୍ତଙ୍କୁ ସ୍ୱାଗତ କରୁଛି ।

৫৩৯০৮৬। ব্যঃসত্তা, ব্যঃতায়, তাঃ শক্তি। আভ্যন্তরীণব্যয়ঃ। ১৪২।

|| ८8 || ഭരതപ്രസാദ് എന്നയാളുടെ ഒരു 'കോട്ടം' കഥ | ഉപന്യാസം

[illegible]

|| ལོ་ལྔ་ལྔ་ལྔ་ || ལྔ་ལྔ་ལྔ་ལྔ་ལྔ་ || ལྔ་ལྔ་

1991 :2:10 சுபாசுமார்யாபார்த்தம் : :2:10 பரமபூதம் : வாழ்க்கை உத்தரவுகள் 1991 :2:10

புதிதானது

न ७ लागाविला वक्ता वधा वीलेसुवादेव ॥८०॥

ନିଶିତା ନ ଚ ସେ ଯାତା ନ ସୁଖ ଲାଭନ୍ତି ।

॥ ୧୪ ॥ ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣାୟ ନମଃ ॥ ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣାୟ ନମଃ ॥ ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣାୟ ନମଃ ॥

[illegible][illegible]

। ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥

॥०४॥ एङ्गुल्लोका एङ्गुल्लोका : अङ्गुल्लोका । १७८

। ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥ ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥

॥୧୦॥ ଶତପଥବ୍ରହ୍ମ ୩୨୧ ଶ୍ଳୋକ ଶତୋକ୍ତ ଯାତି

।। പ്രതിപാദനം പ്രകാരം പ്രകാരം പ്രകാരം പ്രകാരം

॥୩୦॥ ଶୁକ୍ରବାର ଶୁକ୍ର ଶୁକ୍ର ଶୁକ୍ର ଶୁକ୍ର

। ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥ १ ॥

1. பூ 12 12—; கி. பி. 12 12—; கி. பி. 12 12—...

॥४॥ ॥ ଭ୍ରମାଂ ଗୋପାଳ ଗୋପାଳ କୃଷ୍ଣ କୃଷ୍ଣ ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣାୟ ନମଃ ॥ ଭାବନା

॥२४॥ ବିଧିବଦ୍ଧ କର୍ମ ପଦ୍ଧତି ପ୍ରାକୃତିକ ପ୍ରାଣୀ

11881 止

ପ୍ରକ୍ଷେପିତ ହେଉଥିବା ସମସ୍ତ ଲୋକଙ୍କୁ ସୁରକ୍ଷା ଦେବା ପାଇଁ ଲୋକସଭା ସଭାପତିଙ୍କୁ ଅନୁରୋଧ କରାଯାଇଛି।

॥२४॥ ଦେବ ହୃଦୟେ ଲେଖି ଚିତ୍ତାବଳୀର ଉକ୍ତିକୁ କୁ ମନ୍ତ୍ର

[illegible]

॥३॥ ॐ नमो भगवते वासुदेवाय । । कथञ्चन । प्रहृष्टं च । ब्रह्म वदन्नाद्यं ब्रह्मवैश्वानरम्

1981 ഇടത്തറ -1 | കാമുകി | മകൾ ഉ | വ്യക്തിഗത ഉപേക്ഷിക്ക എടുക്കുക

|| ௧௪ || வந்தியத்

உயிர்த்துறவு : மனவலிமை . இது உட்கை உதவிக்கு ஒரு சிறந்த வழியாகும்.

புதுக்கோட்டை

* ||०|| ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତ୍

കുറുപ്പുകൾക്കു ക്ഷമയുണ്ടാകട്ടെ

[illegible][illegible]

। ଅଧ୍ୟାୟ ୧୨ । ଏକ ଶ୍ରୀ ଶ୍ରୀ ଶ୍ରୀ ଶ୍ରୀ

। एतद् कथम्

॥१४॥ ईश्वरस्यै नमः ॥ श्रीगणेशाय नमः ॥

। ॐ नमो भगवते वासुदेवाय । ॐ नमो भगवते वासुदेवाय । ॐ नमो भगवते वासुदेवाय । ॐ नमो भगवते वासुदेवाय । ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ।

॥ ୪୫ ॥ ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣ ଚରଣେ । ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣ ଚରଣେ ॥

। ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥

॥ ୪୫ ॥ ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣ ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତ୍ ସଂସ୍କୃତ ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତ୍

1. ഭൂമിയിലെ ജീവജാലങ്ങളുടെയും സസ്യങ്ങളുടെയും വിവിധ

॥५॥ പ്രമുഖ പ്രമുഖ പ്രമുഖ പ്രമുഖ

॥०॥ പ്രാർത്ഥനയ്ക്കു മുമ്പു ധാരാളമായി പഠിച്ച ശ്ലോക

॥९८॥ ॥ १०७२३४ ५०६ ॥ १०७२३४

॥५८॥ देवादिभ्यो नञ् कश्चिदुच्यते

॥८८॥ ॐ ह्रीं

॥९८॥ ചരമകൃത

॥८२॥ : ५७

புதிதானது

॥ ୧୦ ॥ ଛ ଛାଏ ଶକ୍ତିର ମଧୁ ଧରିଥାଏ ଏକହାସାଧି

। ईश्वरः सर्वज्ञः ।

॥०७॥ ପ୍ରଥମ ପଦ୍ୟର ଶ୍ଳୋକମାନଙ୍କର ଅର୍ଥ

। ।।।।।।। ।।।।।।। ।।।।।।। ।।।।।।।

॥ ୧୨ ॥ ଶକ୍ତିଶାଳୀ ବ୍ରାହ୍ମଣ । ଶକ୍ତି ଶକ୍ତି ହୃଦୟାଳୟ

1. ബ്രഹ്മദർശിമാർഗ്ഗം വെച്ചുപിടിച്ചു

॥ १८ ॥ ॐ नमो भगवते वासुदेवाय । ॐ नमो भगवते वासुदेवाय । ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ।

କାହାଣୀର ନାମ : ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତ୍ ଗୀତା

॥୮୯॥ ଶୁକ୍ଳ ପଞ୍ଚମୀ ସନ୍ଧ୍ୟା ମହାପ୍ରସାଦ : ଅଗ୍ନି

|| ॥ श्रीगणेशाय नमः ॥

॥ ୧୪ ॥ ଚନ୍ଦ୍ରକ କର୍ମ ଚକ୍ରା ଧ୍ୟାନାବଳୀ ଦ୍ଵୟାଦେ

[illegible][illegible]

॥६८॥ മുഹ്യക മഹ്യ ക്വമ്യ ഭ്യക

ସାଧୁ ଶୂନ୍ୟ ଅଧ୍ୟାନକାରୀଙ୍କ ସଞ୍ଜ । ଭାଗ୍ୟବାନତହିଁ କର୍ମ ସୃଷ୍ଟି ସାପେକ୍ଷକରେ ବର
କରିଥାନ୍ତି । (ହୈହେତ ହୈହା ପ୍ରାଣିତେ ହୈବ ସୋ) କାହାକୁ ହୈହମତ ନାହିଁ ତାହାକି ମିଶି

॥୩୫॥ ଉଡ଼େ ମାତ୍ର ଧୂଳିର ଧୂଳିର ଧୂଳିର ଧୂଳିର ଧୂଳିର

‘ମହାତ୍ମକ ମହାତ୍ମା ଜିଆଁ ଉପକ୍ରମେ ଧୀରା ଧୀରାକାଳ ମଧ୍ୟ ଦୃଷ୍ଟାନ୍ତ’ ମହାତ୍ମକ ମହାତ୍ମା
ଧୀରାକାଳ ମହାତ୍ମକ ଉପକ୍ରମ ମହାତ୍ମକ ମହାତ୍ମା ମହାତ୍ମା । ମହାତ୍ମକ ମହାତ୍ମକ

11781 பெரிய கோயில் கோயில் கோயில் கோயில் கோயில்

[illegible][illegible][illegible]

11.01.2023 11.01.2023 11.01.2023 11.01.2023 11.01.2023 11.01.2023 11.01.2023 11.01.2023 11.01.2023 11.01.2023

ବାବୁଆଁରାଜାପାୟ । ଅଢ଼େଇଶହ । ଚାନ୍ଦି । ବାମନଙ୍କ ଶତ୍ରୁନାଶକାବି । ସୁପରିସଂକୀର୍ତ୍ତ । ୧୩୩

[illegible]

ମୂଳକାରଣ

॥८४॥ । ଚନ୍ଦ୍ର ଶାନ୍ତିପୁରାଣ ପଞ୍ଚମ ଶତାବ୍ଦୀ

। : ଲୁଗାରେ ଏକସ୍ଥାୟୀ : ଧୂଳି : ଚନ୍ଦ୍ର : ଲୁଗା

॥५४॥ । इति श्री भगवत्पद्मसूत्रे श्रीभगवत्पद्मसूत्रे श्रीभगवत्पद्मसूत्रे श्रीभगवत्पद्मसूत्रे

। गङ्गा नदी कुशीनार ए व ॥ । कुशीनार नदी ॥

। ५२३५ । १०० १००० १०००० १००००० १००००००

[illegible]

। । ନିମ୍ନ ଲେଖକଙ୍କ ଦ୍ଵାରା ରଚିତ କବ୍ୟ ସୂଚୀ

॥१४॥ । । ଶୁଭକରକ ସଂପ୍ରଦାୟ ଶାସ୍ତ୍ରୀ ଶ୍ରୀମତୀ ଶ୍ରୀମତୀ

[illegible]

। ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥

ଆଦି ବ୍ରାହ୍ମଣ, କ୍ଷତ୍ରିୟ, ଦ୍ରାବିଡ଼, ମୌର୍ଯ୍ୟ, ଶାସନ ସମୟରେ ଆଦିବ୍ରାହ୍ମଣ ଶକ୍ତ
 ନିଜ ଉପରେ ଶୋଭା ଦେବା ନିମନ୍ତେ ଶକ୍ତି ॥

କାହା, ଆମାନି ଯୋଗିବିନୟର ଉଦ୍ଦେଶ୍ୟ, ବାଣୀ, କବଚ ଓ ତରବାରୀ ସାମଗ୍ରୀ ସଂଗ୍ରହ କରୁଥିବା ଉପେକ୍ଷା କରୁଥିବା ଆମାନି ଉଦ୍ଦେଶ୍ୟରେ ଯୁଦ୍ଧ ଯୋଗେଷ ନିମ୍ନେ ସାମିତ କରୁନା, କେବଳ ଉପେକ୍ଷା କରୁଥିବା ଆମାନି ଉଦ୍ଦେଶ୍ୟରେ ନା ॥ ୧୮ ॥

॥१-६॥ १०६६

[illegible]

ସାମାନ୍ୟ ନିୟମ କର୍ତ୍ତବ୍ୟ କରିବା ନିମନ୍ତେ ନିର୍ଦ୍ଦେଶ ଦିଆଯାଇଅଛି ।।

ମହତ୍ତ୍ୱ ବଢ଼ିବା—କୃଷକମାନଙ୍କର ସମସ୍ତ ସମ୍ପଦ ବଢ଼ିବା, ସୂଚକ ସଂଖ୍ୟା

[illegible][illegible]

ସମ୍ପାଦିତ । ପ୍ରକାଶନ ସଂସ୍ଥା : । ପ୍ରକାଶନ ସଂସ୍ଥା : । ପ୍ରକାଶନ ସଂସ୍ଥା : । ପ୍ରକାଶନ ସଂସ୍ଥା : । ପ୍ରକାଶନ ସଂସ୍ଥା : ।

[illegible][illegible]

ମୁଦ୍ରାକ୍ରମ

(ഭക്ഷണം) ൧൭ ॥ ഭക്ഷണത്തിനായിട്ട് പലതും ഉണ്ടാകും

1. ഭരണകൂടം പദ്ധതികൾ പരിഷ്കരിക്കുകയും

॥१॥ ବ୍ରହ୍ମାଣ୍ଡସୂତ୍ର ଶ୍ରୀମତଃ ଶ୍ରୀମତଃ

। सुखदुःख संज्ञा संज्ञा संज्ञा संज्ञा

॥ ୩ ॥ ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣ ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତ୍ ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତ୍ ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତ୍

। ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥ १ ॥

॥४॥ ലക്ഷ്മി : കൃ ൨ ധ ൧ കുന്ദ ൩൭ മൂലം

। ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥

। ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥

(உதாரணம்) || ௧ || கந்தரம் நயங்கொடுக்க உவந்தாள்புலகுமே

। ८७ ॥ १० ॥ ११ ॥ १२ ॥ १३ ॥ १४ ॥ १५ ॥ १६ ॥ १७ ॥ १८ ॥ १९ ॥ २० ॥ २१ ॥ २२ ॥ २३ ॥ २४ ॥ २५ ॥ २६ ॥ २७ ॥ २८ ॥ २९ ॥ ३० ॥ ३१ ॥ ३२ ॥ ३३ ॥ ३४ ॥ ३५ ॥ ३६ ॥ ३७ ॥ ३८ ॥ ३९ ॥ ४० ॥ ४१ ॥ ४२ ॥ ४३ ॥ ४४ ॥ ४५ ॥ ४६ ॥ ४७ ॥ ४८ ॥ ४९ ॥ ५० ॥ ५१ ॥ ५२ ॥ ५३ ॥ ५४ ॥ ५५ ॥ ५६ ॥ ५७ ॥ ५८ ॥ ५९ ॥ ६० ॥ ६१ ॥ ६२ ॥ ६३ ॥ ६४ ॥ ६५ ॥ ६६ ॥ ६७ ॥ ६८ ॥ ६९ ॥ ७० ॥ ७१ ॥ ७२ ॥ ७३ ॥ ७४ ॥ ७५ ॥ ७६ ॥ ७७ ॥ ७८ ॥ ७९ ॥ ८० ॥ ८१ ॥ ८२ ॥ ८३ ॥ ८४ ॥ ८५ ॥ ८६ ॥ ८७ ॥ ८८ ॥ ८९ ॥ ९० ॥ ९१ ॥ ९२ ॥ ९३ ॥ ९४ ॥ ९५ ॥ ९६ ॥ ९७ ॥ ९८ ॥ ९९ ॥ १०० ॥

॥ २॥ ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥

1. இயற்கை அழகு மிக்க இடம்

۱۵۱۶

॥ देवा ॥ इष्टं कुरु ॥ इष्टं कुरु ॥ इष्टं कुरु ॥ इष्टं कुरु ॥ इष्टं कुरु ॥
इष्टं कुरु ॥ इष्टं कुरु ॥ इष्टं कुरु ॥ इष्टं कुरु ॥ इष्टं कुरु ॥

ସମସ୍ତଙ୍କୁ ଶୁଭାଶୀର୍ବାଦ ଦେଇ ଏହି ଉପସର୍ଗକୁ ସମାପ୍ତ କରିବାକୁ ଚାହୁଁଛୁ । ଏହି ସମୟରେ ଆମ ସମସ୍ତଙ୍କୁ ଏହି ଉପସର୍ଗର ଶୁଭାଶୀର୍ବାଦ ଦେଇ ଏହି ଉପସର୍ଗକୁ ସମାପ୍ତ କରିବାକୁ ଚାହୁଁଛୁ ।

[illegible][illegible][illegible]

॥ ଗୋ ବ୍ରାହ୍ମଣ ସଂସାରୀ ହେଉ । ମନୁ କୃଷିକ । ଭୀଷ

॥ ८० ॥ മലയാളം ഭാഷ പ്രകാരം പ്രകാരം പ്രകാരം

[illegible]

1. வா வாநா வாநாநா | வாநாநாநா : வாநாநா வாநாநாநா | வாநாநா

১৭৮। অন্যদিক যদি অন্যদিক । বৈষ্ণব কাল কাল : স্বর্গ । অপর

। १२। ଯଦି ରାଜାଜୀବିତାହାଙ୍କୁ କେହି ଯାହାକି 'ମାୟା' କିମ୍ବା 'ରାଜା' । ରାଜା

ପ୍ରତିକ୍ରିୟା

ସ୍ବପ୍ନାଦିପତ୍ତି ସ୍ବପ୍ନାଦିପତ୍ତି ॥ ୧୦ ॥

ନାହିଁ ମନୋମାନ୍ସ ବିଭାଗ ଧାର୍ଯ୍ୟ ହେଉଛି । ।

॥ ୧୦ ॥ ଚନ୍ଦ୍ରବଦନ ପ୍ରାକ୍ଷୀତ । ଶୁଭ ଶୁଭାଶୁଭେଷୁ

।। ବିଷ୍ଣୁ ପ୍ରାଣ ଶକ୍ତି ବିଶ୍ୱ ବ୍ରହ୍ମ ସତ୍ୟ ନମଃ ॥

[illegible]

। ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥

॥००॥ : ଶ୍ରୀମତୀ ସୁମତୀ ଶ୍ରୀମତୀ ଶ୍ରୀମତୀ ଶ୍ରୀମତୀ

| ଶେଷରୁ ଆମ୍ଭଙ୍କୁ ଆଶୀର୍ବାଦ ଦିଅନ୍ତୁ ।

॥ ୧୨ ॥ ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣାୟ ନମଃ । ସର୍ବଭୁକ୍ତେ ପ୍ରସନ୍ନେ ।

1. എല്ലാ വർഷവും : ഒരു വർഷം : ഒരു വർഷം

॥ १२॥ উচ্চাভিলাষ ॥ ১৩০ প্রাচীন উচ্চাভিলাষ

।। ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥

ମହା 'କମଳାକାନ୍ତ' ଥିଲେ ଥାନ୍ତାସୁ ରବିର ଚନ୍ଦ୍ରାସୁ ଏହା କହିବାକଥା-ମୋକ୍ଷାସୁ
 ଥିଲେ '। ଇନ୍ଦ୍ରକ ନାଥ ଥିଲେ ହୁଏ ଥାନ୍ତା ହୁଏ ଥାନ୍ତା ହୁଏ ଥାନ୍ତା ହୁଏ ଥାନ୍ତା ହୁଏ ଥାନ୍ତା ହୁଏ

[illegible][illegible]

॥ ୧୫ ॥ ଦେବତା ପ୍ରାକୃତ୍ୟ ଗର୍ଭେ ଦେବତାତ୍ମକେ ପ୍ରାୟଃ 'ସ୍ୱାଧୀନପ୍ରାକୃତ୍ୟା'

“ସୂର୍ଯ୍ୟୋଦୟପ୍ରଭାତେ ଧରତଃ । ଭାସତ ଗନ୍ଧକ ଧୂମ୍ରାକାଞ୍ଚିତଃ । ଶ୍ରେୟଃଶ୍ଚ ସର୍ବେ ଧର୍ମାଃ
 ଧୂମ୍ରାକାଞ୍ଚିତେ ନିରାଶ୍ରୟଃ । ଧୂମ୍ରାକାଞ୍ଚିତେ ନିରାଶ୍ରୟଃ । ଧୂମ୍ରାକାଞ୍ଚିତେ ନିରାଶ୍ରୟଃ । ଧୂମ୍ରାକାଞ୍ଚିତେ ନିରାଶ୍ରୟଃ ।

புதிதானது

॥२४॥ କୃଷ୍ଣାବତୀ କୃଷ୍ଣାବତୀ କୃଷ୍ଣାବତୀ କୃଷ୍ଣାବତୀ

॥४८॥ कृष्णः ज्ञानः सर्वज्ञोद्भवेः । नानाकर्मसु निरतैर्लक्षणम् ॥

[illegible]

۱۰/۱۲/۱۳۰۴

কৌশলবোধ। ব্রহ্ম জ্ঞান বা জ্ঞানীয় যাত্রা ইচ্ছা, ক্রিয়, আদি ভেদ
 কথায় তাই ক্রিয়, জ্ঞান ক্রিয় ॥ ১১ ॥

॥०५॥ புது நா காது

[illegible]

॥ श्री-गणेशाय नमः ॥

கனம்மாநாடு நேரே அந்த மரம் கீழே । மனோகா கைகள் பிடித்து, மனோகா
 கைகள் கனம்மா மனோகா கைகள் கைகள் பிடித்து । கை—மனோகா கைகள்

॥ १॥ ପ୍ରବେଶ ॥

[illegible]

॥५॥ ସ୍ଵାଧ୍ୟାୟକ ସ୍ଵାଦିକ । ସ୍ଵାଧ୍ୟାୟକର ସ୍ଵାଧ୍ୟାୟ ରେ ସ୍ଵାଧ୍ୟାୟକ ରାଜ । ସ୍ଵାଧ୍ୟାୟ

[illegible]

॥ श्री गुरुभ्यो नमः ॥

ମାଧ୍ୟମ । ମହାବଳକେଶବଳେଷୁ । ଶତ୍ରୁପାଦେ । ପରୋପକାରୀ । ସ୍ୱପ୍ରସନ୍ନ

॥ ୩ ॥ ଯଦି କ୍ଷୁଦ୍ର ଚକ୍ରରୂପେ ଗୁଣେ ଯାହା ଯାହା ଯାହା ଯାହା । ତଥାପି ଯଦି କ୍ଷୁଦ୍ରରୂପେ

[illegible]

പ്രകൃതി

॥ ୧୯ ॥ ମାତୁଳ ବଜ୍ର । ଗୋପାଳ ଦେବ

ସହସ୍ର ସାଧନ ପାଠିକ ଶ୍ରୀ ୧୩୯ ଚତୁର୍ଥ ପାଠିକ ।

॥ ०८ ॥ ॐ नमः शिवाय नमः शिवाय नमः शिवाय

। । ॥ श्रीगणेशाय नमः ॥

। १५।०३।५२७८ १२३ ५५।० ०६।० १५ ०६।०६

[illegible]

1. ഹി ഹി 2025 ഫെബ്രുവരി 2025

ମାତ୍ରା ଶୁଦ୍ଧି

॥-१॥ ସ୍ୱର୍ଗଲୋକରେ । ଏହା ବିଶ୍ୱବ୍ରହ୍ମ । ଃଶୁକ୍ତି ।

ମୁକ୍ତମାନବମାନଙ୍କର ସ୍ୱାଧୀନତାକୁ ସୁରକ୍ଷିତ ରଖିବା ପାଇଁ ଏହି ଆନ୍ଦୋଳନ ଆଜି ମଧ୍ୟ ଚାଲି ଚାଲି ରହିଛି ।

॥८॥, ॐ॥ ॥१॥

[illegible][illegible]

ଭୂସେନେନ ପରିଚେନ—ଭର୍ତ୍ତେ । ଭର୍ତ୍ତେ । ବୃତ୍ତିୟେ । ବ୍ୟାପାର ଶ୍ରେୟ କଥା
 ଗୋନ—କ୍ଷତିହୀନରୂପେ ଯେ ଶ୍ରମ ଅର୍ଥେ ଲାଭ କରେ, ଭୋଗ ଶ୍ରେୟ ଆନିଷ୍ଠରେ ॥୧॥

॥१॥ प्रमाण

ಕರ್ನಾಟಕ ರಾಜ್ಯದ ಮೊದಲ ಸರ್ಕಾರಿ ಹೆಚ್ಚಿನ ಶಿಕ್ಷಣ ಇಲಾಖೆ

[illegible][illegible]

11. வந்தவன் உன் உண் முதற்கு நகு வந்த

॥१॥ ପ୍ରକୃତିର ସମସ୍ତ ସୃଷ୍ଟି । ସ୍ତୁତି

പ്രകൃതി

॥७॥ கந்தே பௌமபுரிதாபுரி : துரை : பந்தே : கந்தே : பந்தே :

। ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥

॥१॥ ପ୍ରତିପଦ ଶରଣେ ଶାନ୍ତିପ୍ରାପ୍ତି

[illegible]

॥७॥ :ଭୂମିଧରାଧିପତି ଓ ଶ୍ରୀ ଶକ୍ତିଙ୍କୁ ନମଃ

। ॥ १०८९७३ । ॥ १०८९७३ । ॥ १०८९७३ ।

। एतद् एतद्

॥१॥ ॐ ସ୍ବାସ୍ତିତ୍ବଂ କୃତ୍ବ ଶ୍ରୀ ଗୁରୁବ୍ରତେ ନମଃ ॥

। ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥

(୨୧) .. କ୍ଷମା ପ୍ରଦାନ କରିବାକୁ ସମର୍ଥନ ଦେଇଛନ୍ତି । (୨୨) .. ଶୁଣିବାର ନାହିଁ ।

ଉତ୍କଳପ୍ରାନ୍ତର ଓ ଉତ୍କଳ ସାହିତ୍ୟ ଇତିହାସ ଇତିହାସ ଇତିହାସ ଇତିହାସ ଇତିହାସ ; ଉତ୍କଳ

உறு பரிகா பதிக டெரு பரிகாபுது பதிகுது பதிக பதிக 'பரிகாபுது' பதிக
பதிகுது பதிகுது பதிக 'பரிகாபுது' பதிக பதிகுது பதிகுது பதிகுது

[illegible]

॥४८॥

॥ ୧୨ ॥ : ଶ୍ରୀମତ ସାଧୁଜୀବନ : ରୋଗ ବିଦ୍ଧି । ଦୀକ୍ଷାପ୍ରତିଷ୍ଠା ପ୍ରାନ୍ତ । ଭାରତ

16.2: சூழல்நிலை

॥ १२ ॥ : अथ अथ अथ । : अथ अथ अथ । अथ अथ

പ്രകൃതി

। ७२६ ईश्वरता नाना प्रमाणद्वारा १७२७

। ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥

1. பெரும்புலியை உருவாக்கிய புத்திரன்

କବିରାଜା ଶ୍ରୀମତୀ ଶ୍ରୀମତୀ ଶ୍ରୀମତୀ

। ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥

१५५५

१८२१

୮୦୯ ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣାୟ ନମଃ ଶ୍ରୀମତେ ଶ୍ରୀମତେ ଶ୍ରୀମତେ

॥ १२ ॥

[illegible]

ଶ୍ରୀମତୀ । ନିଜସ୍ବମାନସ, ଆତ୍ମନିଶ୍ଚିନ୍ତନପରମପଦ । ସେବକାଳେ ଶ୍ରୀମତୀ ୧୨୧ ।

১৯৭৭ : ক্রীড়া : হেডমাষ্টার । ৫০০০০০

ସ୍ୱାଧୀନତା

1. 20.11.2020 10:00 AM

[illegible][illegible]

[illegible][illegible]

১১১১১

ସହାୟକ । ତାହାର ଅବ ଆମାନଙ୍କ ଅଙ୍ଗେ ପ୍ରତିଷ୍ଠା କରିବାକୁ ନିମ୍ନଲିଖିତ କାର୍ଯ୍ୟକ୍ରମ କାର୍ଯ୍ୟକାରୀ ।

॥ ८४ ॥ नमो भगवते वासुदेवाय ।
 कर्णो नमो भगवते वासुदेवाय ।
 कर्णो नमो भगवते वासुदेवाय ।

॥ 48 ॥ ഇല്ലെങ്കിൽ ഇല്ലെങ്കിൽ ഇല്ലെങ്കിൽ | ഇല്ലെങ്കിൽ ഇല്ലെങ്കിൽ
ഇല്ലെങ്കിൽ ഇല്ലെങ്കിൽ ഇല്ലെങ്കിൽ | ഇല്ലെങ്കിൽ ഇല്ലെങ്കിൽ ഇല്ലെങ്കിൽ

ବିବାହ ୨୩ ଓ ୩୪ ମଧ୍ୟରେ ଥିବା ସମସ୍ତ ମାତ୍ରାକୁ ସମ୍ପୂର୍ଣ୍ଣ ଭାବେ ଗ୍ରହଣ କରିବାକୁ ଯୋଗ୍ୟ । ୧୮୭୩

[illegible][illegible]

புரிகொண்டி

॥ ୧ ॥ ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣାୟ ନମଃ । ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣାୟ ନମଃ ।
 । ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣାୟ ନମଃ । ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣାୟ ନମଃ ।
 ॥ ୨ ॥ ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣାୟ ନମଃ । ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣାୟ ନମଃ ।
 । ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣାୟ ନମଃ । ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣାୟ ନମଃ ।
 ॥ ୩ ॥ ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣାୟ ନମଃ । ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣାୟ ନମଃ ।
 । ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣାୟ ନମଃ । ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣାୟ ନମଃ ।
 ॥ ୪ ॥ ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣାୟ ନମଃ । ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣାୟ ନମଃ ।
 । ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣାୟ ନମଃ । ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣାୟ ନମଃ ।
 ॥ ୫ ॥ ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣାୟ ନମଃ । ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣାୟ ନମଃ ।
 । ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣାୟ ନମଃ । ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣାୟ ନମଃ ।

॥०१॥ പ്രവൃത്തി

[illegible]

॥२७॥ മുഗ്ദ്ധ മുഗ്ദ്ധ

ମଧ୍ୟ : ଚନ୍ଦ୍ରଚୂଡ଼ା ଯୋଗ । ମାୟାକୁ ଦେଖ । ଯଦିକିଛି ଭାବରେ ଭୋଗ୍ୟ ଯୋଗ ପାଇଁ ଚାହୁଁଛନ୍ତି ତେବେ
' ମାୟାକୁ ଯଦିକିଛି ଭୋଗ୍ୟ କରାଯାଇଛି ଦେଖ । ଯଦିକିଛି ଭୋଗ୍ୟ ଯୋଗ ପାଇଁ ଚାହୁଁଛନ୍ତି ତେବେ

॥-१०॥ ശക്തി

[illegible]

॥ ७ ॥ ମହାପ୍ରଭୁ ରାମକୃଷ୍ଣ ଓ ଶ୍ରୀମତୀ ଶ୍ରୀ ରାମକୃଷ୍ଣ

[illegible]

ସୂଚିକେତୁ—ଆବିଷ୍କାର କରାଯାଇଅଛି—॥୧॥

ସମ୍ବନ୍ଧ ଉପରେ ଚିନ୍ତା କରାଯାଇଥିବା ସମସ୍ତ ଶିକ୍ଷକଙ୍କୁ ଏହି ସମ୍ବନ୍ଧରେ ସୂଚନା ଦିଆଯାଇଛି ।

॥०१॥ श्रीगणेशाय नमः । श्रीगणेशाय नमः ।

କ ଭୂମି । ବିବରଣୀ ୧୨ ଶାସ୍ତ୍ରୀଙ୍କ ଦ୍ଵାରା, ଅନୁମୋଦିତ । ୧୯୩୩ । ଶାସ୍ତ୍ରୀଙ୍କ ଦ୍ଵାରା । ୧୯୩୩ ।

॥ ८० ॥ பெரிய பெரிய | யந்திர யந்திர | வருக

[illegible][illegible]

॥ ୩ ॥ ଯେଉଁ ମନୁଷ୍ୟଟିଏ । ସାଧକତା ସାଧକପଦ୍ମରେ ଉଠେ । ତୁମ୍ଭ

ସୂଚକ

॥ ७० ॥ ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥

। ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥

॥୧୩॥ ଶୁକ୍ଳେ ଶୁକ୍ରବାର ଦିନେ ଶୁକ୍ର ଶୁକ୍ରବାର

। ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥

॥ ୩୩ ॥ ଚାନ୍ଦ୍ରାବତୀୟାୟ ନମଃ ॥ ୩୩ ॥

। १२६:५ १५॥९ १२५६ ६७ ५५६ १६५६५६५६५६

। ८७॥ ए ईडे कतवु ड्डे डियेता पाल्पुड ड्येई

। ॐ ह्रीं क्लीं ह्रीं ॐ ॥ ॐ ह्रीं क्लीं ह्रीं ॐ ॥ ॐ ह्रीं क्लीं ह्रीं ॐ ॥

॥ବ୍ୟ॥ ଟାଣୁଆଟି ହାତରେ ବସେ ଶାଫଳୀକୃଷ୍ଣ ।

ସମାପ୍ତ । ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣାୟ ନମଃ ।

॥४९॥ प्रत्यक्ष

[illegible]

॥ବିନା ଶ୍ରୀମୁଖ ଯାହୁଁ ଥାଏ ତାହୁଁ

ଉତ୍ତମେବ କର୍ମ ପଦ୍ୟଭାସିତୁଃଶୈଳୀୟ ଶ୍ରୀଯୁକ୍ତିପାରିବାସ୍ୟା ଅଧ୍ୟାୟ ସାନ ମକଲ ନିରାକମ
କାଟିତେ ଧୀକ୍ଷିକାୟା ଭୂମ୍ୟାମେ ବାସନ କରିତେ ଅପଡ଼ିତ । ତଥା ଚ ଭୂୟ ଓ କାଟିତେ

॥ देवा एतद्भुजं ॥ भुजं धामदेव ॥

[illegible]

॥१॥ പ്രവൃത്തി വിദ്യ

ପ୍ରାୟଶ୍ଚିତ୍ତ କରାଯିବ । କିନ୍ତୁ ଏହି କାର୍ଯ୍ୟକ୍ରମର ଅନୁଷ୍ଠାନ ଦ୍ଵାରା କରାଯିବ । ଏହି କାର୍ଯ୍ୟକ୍ରମର ଅନୁଷ୍ଠାନ ଦ୍ଵାରା କରାଯିବ ।

১৪৭। কৃত্তিক কৃত্তিক । কৃত্তিক কৃত্তিক কৃত্তিক কৃত্তিক কৃত্তিক । কৃত্তিক

ମାସିତି । ମାସଣ୍ଡିତ: ପଦ୍ୟାମିନୀ ପାଣିତ, ଦ୍ଵିତୀୟ, ଶର୍ମ । ସ୍ଵର୍ଣ୍ଣାମାତ୍ରାୟ: ଲୋକ: ॥ ୧୦ ॥

[illegible]

வெள்ளை நிறத்தில் தரப்பட்டிருக்கிறது. அதன் காரணம் என்னவென்று சொல்ல முடியாது. ஆனால், அந்த நிறத்தில் தரப்பட்டிருக்கிறது என்பது உண்மை.

[illegible]

ସୂଚକ

॥ ୮୩ ॥ ଉତ୍ତରାଷ୍ଟ୍ରୀୟାୟ ନମଃ

। ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥

।।४७।। ॐ श्रीगणेशाय नमः ॥

। ବୌଦ୍ଧମତରେ ବିଭିନ୍ନ ଧର୍ମର ମାନବ

॥ नमो ॥ महाभारतस्य अष्टादशोऽध्यायः

[illegible][illegible]

॥ ୧୯ ॥ ଶହାଣ ଲୁହଣା ଛାଡ଼ି ଦେଇ ଛାଡ଼ି ଦେଇ ॥

। ଦେବୀଙ୍କ ଶ୍ରଦ୍ଧା ଶୁଭ : ଦେବୀଙ୍କ ଶ୍ରଦ୍ଧା

॥ ୧०॥ ଭକ୍ତମୁଖିନୀଙ୍କର ଶ୍ରବଣାଦିପଦ୍ୟ

। ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥ १ ॥

[illegible]

10-11-2019
12-11-2019

[illegible][illegible][illegible]

1841 : 21 ବ୍ରହ୍ମାବିଜ୍ଞାନାଦି : 1841 : 21 ବ୍ରହ୍ମାବିଜ୍ଞାନାଦି : 1841 : 21 ବ୍ରହ୍ମାବିଜ୍ଞାନାଦି

ନିମ୍ନ ସଂକଳିତ ସଂକଳିତ । ଶୂନ୍ୟସଂକଳିତ ଶୂନ୍ୟସଂକଳିତ । ଶୂନ୍ୟସଂକଳିତ

[illegible]

॥ ५८ ॥ ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣାୟ ନମଃ । କୃତ୍ୟାଦିନିବର୍ତ୍ତନେ । ଭଗବାନ ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣ ।

॥०५—०६॥ **உருது**

[illegible]

புதிதானது

॥४॥ ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥ ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥ ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥ ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥

1. உயர்வு குறைவுகளை உறுதிப்படுத்தி

॥८१॥ ସହକର୍ତ୍ତା ପ୍ରମୁଖ ମୁଦ୍ରା ସଂସ୍ଥା ମାଗା ସଂସ୍ଥା

1. 11/11/11 10/10/10 9/9/9 8/8/8 7/7/7 6/6/6 5/5/5 4/4/4 3/3/3 2/2/2 1/1/1

॥ ୧-୩ ॥ ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣଦେବକୀପୁରାଣ ଛାନ୍ଦୋଦ୍ୟୋଗ ଛାନ୍ଦ ଛାନ୍ଦ

ସମସ୍ୟାମାନଙ୍କର ସମାଧାନ ପାଇଁ ଉପଯୋଗୀ ।

॥ श्री गुरुभ्यो नमः ॥

। : १०६ ।

॥७५॥

[illegible]

‘ଏହି ଯୁଦ୍ଧ—ସାହିତ୍ୟର ନଢ଼େ, ଅସ୍ତରର ନଢ଼େ, ବାସ୍ତବର ନଢ଼େ, ଏବଂ ଗାନ୍ଧୀର ନଢ଼େ, କିଛି ନିମ୍ନପଦ ହେଉଛି ବ୍ୟାଞ୍ଜନାତ୍ମକ ବାସ୍ତବୀ ଭାବେ । ସେହିପରି ଆମର ଏହିକାଳୀନ ନାମାତ୍ମକତା ଆନ୍ଧାଧିକାରୀ ଯୁଦ୍ଧ ଗୌରବେ ମେଧା ନାହିଁ ବା ଭିତ୍ତି ନାହିଁ ॥ ୩୦ ॥’

১২৭। ১৫৬। ১৫ ১২৬। ৮ ৯ ১০৬ । ১৩৬ ১৪৬ । ১৫৬

[illegible][illegible]

॥ ୧୯ ॥ ପ୍ରତିପଦ ଚନ୍ଦ୍ରମାସ ଶୁକ୍ଳ ପଞ୍ଚମୀ ତିଥି

1. ପ୍ରତିଷ୍ଠା ଏବଂ ସ୍ଥାପନା ପାଇଁ ଆବଶ୍ୟକୀୟ ସ୍ଥଳାବଳୀ

[illegible][illegible]

॥१८॥ వచ్చుటకు) అనియే ^వక్రమము ^వకాదు. ^వతెలియజేయుట.

1. ചരിത്രം പ്രദർശനം ചെയ്ത ശേഷം ചരിത്രം

॥ ७॥ ଶେଷେ ଏ ଚଃଶ୍ରୁତେ । ୧୦ । ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତ୍ପ୍ରବଚନେ ।

॥ ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥ ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥ ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥

। ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥

[illegible][illegible]

॥ ୧୩ ॥ ୧୭୨୧୨୩

ଧର୍ମର ଧର୍ମକର୍ମକର୍ମ ଧର୍ମକର୍ମ : ଧର୍ମକ ଧର୍ମକ କର୍ମକର୍ମକର୍ମ କର୍ମକର୍ମକର୍ମ
 ଧର୍ମ କର୍ମକର୍ମକର୍ମ କର୍ମକର୍ମକର୍ମ 'କର୍ମକର୍ମ କର୍ମ' ଧର୍ମ କର୍ମକର୍ମକର୍ମ

॥१९॥ ଇସ୍ତ଼ିଲ ଲାସ୍ତୁ଼ ନିକ ହୁତ ଲାସ୍ତ ଲାସ୍ତ ଲାସ୍ତ଼ିଲ
ଇସ୍ତ଼ିଲ ଓ ଇସ୍ତ଼ିଲ ଲାସ୍ତ଼ିଲ କଥାହୁଏ ଓ ଲାସ୍ତ ଲାସ୍ତ଼ିଲ । ଇସ୍ତ଼ିଲ

[illegible]

1.44 கட்டிடக்கலை, பொதுவான கட்டிடக்கலை, பொதுவான கட்டிடக்கலை, பொதுவான கட்டிடக்கலை । இந்த ஒரு

|| ॐ ||

கலா ஏ புராணத்தி னதிகர | உண் டொருந் துக்கத்து காழ்த்துமா | மூன்று

[illegible][illegible]

ପ୍ରତିକ୍ଷା

॥ ୧୯ ॥ । ଲଢ଼ିବେ ହୁଏତେହାଲକେ ଚକ୍ରାଧାରୀ

। ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥

॥८७॥ :क्षेत्रं जगत्त्रयः क्षेत्रज्ञ इति च ।

ଉତ୍ତରୀୟ ଶାସ୍ତ୍ରୀ ଶ୍ରୀ ୧୩୩୩

॥ ୧ ॥ ଏ ପ୍ରାକୃତ୍ୟାଦିର ଶ୍ରୀ ୧୨୫ ଶ୍ରୀମତୀ

[illegible]

॥୧୯॥ ଶକ୍ତିର ଏ ପ୍ରାକାଶକ ପ୍ରାଣେ ପ୍ରାପ୍ତହରି

। प्रसन्नो प्र। ह्यः । क्षत्रिये भवेत् ।

॥४९॥ ବାହୁ ଶୃଙ୍ଗା ଶୂନ୍ୟରେ ହୁଅନ୍ତୁନି ମୁଖରେ

। ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥

॥८॥ ॐॐॐॐॐॐ

$$\frac{1}{2} \times \frac{1}{2} = \frac{1}{4}$$

। ଝାମ୍ପା ଓ ଗୋରୁ ଚାଷ

1. 1. 1. 1. 1.

ସମସ୍ତ (କ) । ୧ । ୧ : ୧୧୧୧୧୧ ୧ ୧୧୧୧୧୧ (୧) । ୧ । ୧...୧୧୧୧୧ ୧୧୧୧୧୧ (କ)

॥ १॥ १७२५॥ १७२५॥ १७२५॥ १७२५॥

ଉତ୍ତର ଓ ପଶ୍ଚିମ ଦିଗରେ ମଧ୍ୟ ସେଇଭଳି କାହାଣୀ ଲେଖିଛନ୍ତି ।

[illegible][illegible][illegible][illegible]

১৫। ১৬। ১৭। ১৮। ১৯। ২০। ২১। ২২। ২৩। ২৪। ২৫। ২৬। ২৭। ২৮। ২৯। ৩০। ৩১। ৩২। ৩৩। ৩৪। ৩৫। ৩৬। ৩৭। ৩৮। ৩৯। ৪০। ৪১। ৪২। ৪৩। ৪৪। ৪৫। ৪৬। ৪৭। ৪৮। ৪৯। ৫০। ৫১। ৫২। ৫৩। ৫৪। ৫৫। ৫৬। ৫৭। ৫৮। ৫৯। ৬০। ৬১। ৬২। ৬৩। ৬৪। ৬৫। ৬৬। ৬৭। ৬৮। ৬৯। ৭০। ৭১। ৭২। ৭৩। ৭৪। ৭৫। ৭৬। ৭৭। ৭৮। ৭৯। ৮০। ৮১। ৮২। ৮৩। ৮৪। ৮৫। ৮৬। ৮৭। ৮৮। ৮৯। ৯০। ৯১। ৯২। ৯৩। ৯৪। ৯৫। ৯৬। ৯৭। ৯৮। ৯৯। ১০০।

[illegible]

॥१॥ ପଦ୍ମୋଦଧି ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତ୍ପଞ୍ଚାବତାରପୁରାଣ । ପଦ୍ମୋଦଧି । ଭାଗ ୧ । ପ୍ରଥମ ଅଧ୍ୟାୟ । ୧ । ପଦ୍ମୋଦଧି । ଭାଗ ୧ । ପ୍ରଥମ ଅଧ୍ୟାୟ । ୧ ।

ନ ହୁଏ । ସୋମେସ୍‌ବାହାମାତ୍ରାମତ୍ତମଃ ଶ୍ରେୟଃ । ୧୩

॥८॥ : ഉദയ പദ്യം | ഭക്തിമൂർത്തി ഭക്തിപ്രസാദം | ഉദ്യമ പദ്യം :

പ്രകൃതിവർദ്ധന

॥ ७ ॥ ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥

[illegible]

॥-୩॥ ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତଃ କର୍ଣ୍ଣ ପରିଚୟଃ ।

ମହାବ୍ରାହ୍ମଣମାନଙ୍କୁ ଶ୍ରଦ୍ଧାପାତ୍ର ।

॥७॥ ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥

। ଲେଖକଙ୍କ ଦ୍ଵାରା ପ୍ରସିଦ୍ଧ ହୋଇଥିବା ଏହି କବିତା

॥ ୧ ॥ ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣାୟ ନମଃ ॥ ୧ ॥

। एतन्मिदं प्रत्यक्षं यत्किञ्चित् भवति ।

॥ २ ॥ ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥ ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥ ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥

சுருதிபிரகாசம்

ସଫଳ ହେବା ପାଇଁ ଏହା ଏକ ଗୁରୁତ୍ୱପୂର୍ଣ୍ଣ ପଦକ୍ଷେପ ଅଟେ । ଏହାକୁ ଗ୍ରହଣ କରିବା ପାଇଁ ଆମେ ସମସ୍ତଙ୍କ ସହଯୋଗ ଓ ସହମତୀୟତା ଆବଶ୍ୟକ । ଏହାକୁ ଗ୍ରହଣ କରିବା ପାଇଁ ଆମେ ସମସ୍ତଙ୍କ ସହଯୋଗ ଓ ସହମତୀୟତା ଆବଶ୍ୟକ ।

1701 பிழைக்க ஆறு கருவிகள் தந்ததில் பிழை
கூடிய பிழை கருவிகளில் பிழை பிழைகள் பிழைகள் பிழைகள்

உள்ளே உள்ள பக்கங்கள் ௧ முதல் ௧௦ வரை உள்ள பக்கங்கள் 11 முதல் 20 வரை

ଉତ୍ପତ୍ତିକ ପାତ୍ର କଂପ୍ୟୁଟର ସାହାଯ୍ୟରେ ଗଠିତ ଏକ ପ୍ରକାର ଉପକରଣ ଯାହା
 ଉପକରଣ ଯାହା ଉପକରଣ ଯାହା ଉପକରଣ ଯାହା ଉପକରଣ ଯାହା

୧୨୩୭ ୧୨୩୮ ଛାତ୍ର '୧୨୩୭୧୨ ୧୨୩୮ ୧୨୩୮ ୧୨୩୮ ୧୨୩୮ ୧୨୩୮ ୧୨୩୮ ୧୨୩୮ ୧୨୩୮ ୧୨୩୮
 ୧୨୩୮ ୧୨୩୮ ୧୨୩୮ ୧୨୩୮ ୧୨୩୮ ୧୨୩୮ ୧୨୩୮ ୧୨୩୮ ୧୨୩୮ ୧୨୩୮

[illegible]

ਸਾਹਿਬਕੁੰਭ ਬੰਦੇ ਬਾਬਾ ! ਭਰਮ-ਭਰਮ !

। : ॐ नमो भगवते वासुदेवाय : ॐ नमो भगवते वासुदेवाय :

। प्रसूतकृतिः कविः कृतवान् ।

। ॥ ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥ ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥

। : कदाचिद्वैदेकः सदाचिद्वैदः ।

॥३॥

॥ ୯ ॥ ମହାଶ୍ୱେତା ପୁରାଣ

ପ୍ରାୟସ୍କର୍ମ ଶିଳ୍ପୀଙ୍କ ଦ୍ଵାରା କରାଯାଇଥିବା ‘ମହାଶ୍ଵେତା’ ପୁରାଣ ପ୍ରାୟସ୍କର୍ମ
-କାର୍ଯ୍ୟରେ ଏହି ପୁରାଣକୁ ସଂଗ୍ରହ କରିବା । ତଥା, -ମହାଶ୍ଵେତା ପୁରାଣ

ଓଡ଼ିଆ ଭାଷାରେ ଲେଖାଯାଇଥିବା ଏହି ପତ୍ରଟିର ସମସ୍ତ ଅଧିକାର ରାମଚନ୍ଦ୍ର ମହାପାତ୍ରଙ୍କ ସ୍ୱତନ୍ତ୍ର ଅଟେ । ଏହାକୁ କୌଣସି ବ୍ୟକ୍ତି ବା ସଂସ୍ଥା କୌଣସି ଉଦ୍ଦେଶ୍ୟ ପାଇଁ ବ୍ୟବହାର କରିବାକୁ ଅନୁମତି ନାହିଁ । ଏହା ଏକ ସାଧାରଣ ସୂଚକ ପତ୍ର । ଏହାରେ ଉଲ୍ଲେଖ କରାଯାଇଥିବା କୌଣସି କଥା ବା ଘଟଣାକୁ କେହି ବିଶ୍ୱାସ କରିବାକୁ ନାହିଁ । ଏହା ଏକ ସାଧାରଣ ସୂଚକ ପତ୍ର । ଏହାରେ ଉଲ୍ଲେଖ କରାଯାଇଥିବା କୌଣସି କଥା ବା ଘଟଣାକୁ କେହି ବିଶ୍ୱାସ କରିବାକୁ ନାହିଁ ।

[illegible]

ମଞ୍ଜୁଷା ଭବତ ।

ମାକାବାନୀ ତତେ ଯେମିତି କହେ କହ ନର ସତ୍ତ୍ୱ ।
ସଦା ହୃଦୟେ ରଖେ ମାନବୀୟ ଅନ୍ଧାର ॥ ୧ ॥

————— (祭) —————

ତେଜବିହାରୀ

[illegible]

॥३॥

[illegible]

ସଦାମଧ୍ୟ । ଆମ ଝୁଣ୍ଟିହୁଆସର ସେ ମକଲ ଭେଦ ଓ ସ୍ବତ୍ତ୍ବ, ସେ ମାୟାହୁଁ ଝୁଣ୍ଟିହୁଁ
 ଶୈବ କ୍ଷେମ କର୍ତ୍ତା, ଶିବ ଶକ୍ତି ଶମ୍ଭା ଓ ସ୍ବାମୀ ଭେଦ କର୍ତ୍ତା ॥ ୧୧ ॥

॥ ୧୧ ॥ ଲକ୍ଷ୍ମୀଙ୍କୁ ଲକ୍ଷ୍ମୀ ଦେବୀ ଦୟାକରି ସାଜିଲେ । ସାଜିଲେ ସାଜିଲେ
 ଶୁଭକାଳେ । ଶୁଭକାଳେ ଶୁଭକାଳେ ଶୁଭକାଳେ । ଶୁଭକାଳେ ଶୁଭକାଳେ ଶୁଭକାଳେ ।

॥ १८२ ॥ नमो भगवते वासुदेवाय ॥
 ॥ १८३ ॥ नमो भगवते वासुदेवाय ॥

ଆସ ତିନି ସୁଧାର ବାମନସୁଦର୍ଶୀ ବୃହତ୍ସପ୍ତସ୍ତ୍ରୀ ବାମ, ସମକ୍ଷ ଓ ସମ୍ମୁଖାଦି
 ଶ୍ରେୟନ କବିଜ୍ଞାନ ଏବଂ ଭୂତାସ ମାସାଦିକେ ନିମାନ୍ତିତ କବିସଂଜ୍ଞାନ ॥ ୧୭ ॥

[illegible]

ଶୁଦ୍ଧାବଳୀ

[illegible]

புதுக்கோட்டை

[illegible]

॥ ୧୦ ॥ ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣ ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତ୍ ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତ୍ ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତ୍

ସବୁ ଓ ଖରାବ ହିସାବ ଏବଂ ମାଧ୍ୟମିକ ବିଗ୍ରହ କରୁଛି, ସ୍ୱାଧୀନ ସ୍ୱତନ୍ତ୍ରତା ଓ ଶକ୍ତିର ବିକାଶ

॥८८॥ உறுதியுறு நிலை

[illegible]

ଅତିବା ୧୦୦

ଉତ୍କଳ ଶାସ, (କେନ୍ଦୁଝର ମହାବିହାରୀଙ୍କ ଦ୍ଵାରା ଗ୍ରହଣ କରାଯାଇଥିବା) ଉତ୍କଳ ଶାସ

ସମସ୍ତଙ୍କୁ ଏହି ସୂଚନା ଦିଆଯାଉଅଛି ।

॥ ५७ ॥

[illegible]

ଭବତୋକ୍ତ । ତଥା ଗାମ୍ଭୀର୍ୟ ଶାସ୍ତ୍ରୋପାଦେୟମ୍ । ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତ୍ପଞ୍ଚମୋଽଧ୍ୟାୟଃ ।

॥ ५६ ॥ ഗവേഷക വിദ്യാർത്ഥികളുടെ ക്ലേശങ്ങൾ പരിഹരിക്കുന്നതിനായി ഗവേഷക വിദ്യാർത്ഥികളുടെ ക്ലേശങ്ങൾ പരിഹരിക്കുന്നതിനായി

ମୁଦ୍ରା । ମିଳିତରାଜ୍ୟ ଛାଡ଼ିବା ପାଇଁ ସମ୍ମତ : । ମୁଦ୍ରାପତ୍ର ୧୦୨ ।

॥१०॥ इत्येतत् । तत्तुल्यं तत्तुल्यं तत्तुल्यं तत्तुल्यं तत्तुल्यं । इति ।

[illegible]

॥२॥ **ഭഗവദ് ഭക്തി**

ସାଧାରଣ ସଂସଦ ସମ୍ମାନିତ । ଯେ । ଆବାସକରଣର ନିୟମାବଳୀ ଓ ନିୟମାବଳୀ, ୧୯୭୧

[illegible]

1421 உத்தரவிலிருந்து 'உத்தரவிலிருந்து' 'உத்தரவிலிருந்து' விலிருந்து 1 குறியீடு

প্রতিক্রিয়া

॥ ୧୭ ॥ ଚନ୍ଦ୍ରାବତୀ ଶକ୍ତି ଶକ୍ତି ଶକ୍ତି ଶକ୍ତି ଶକ୍ତି

ନିଉନିଆଁ ଶୁଭେଷ୍ଟୀ । ଶୁଭେଷ୍ଟୀ । ଶୁଭେଷ୍ଟୀ ।

॥ ୧୭ ॥ ଶୁକ୍ର । ମ ଗୁଣପଦ୍ମେ । ପ୍ରାୟଶଃ ।

। ए प्र०० ॥००० ॥००० ॥०००॥०००॥

॥ ७ ॥ ଅନୁସନ୍ଧାନ । କାହାଣୀ ।

। इतिहास इतिहास इति इतिहास इति

॥୧୧॥ । ଉତ୍ତରର ଏକାଦଶ ଏକାଦଶରୁ ଉତ୍ତର

ବେଦି ଶିଖା ସମ୍ପର୍କରେ କଥା ବିଚାରଣା ।

॥ ५२ ॥ ଜେଷ୍ଠମାସ । ପୂର୍ଣ୍ଣିମା । ଶ୍ରୀ । ବିଷ୍ଣୁ । ପ୍ରାଣ । ସ୍ତୋତ୍ର ।

1. செய்துள்ள பணிகளை பெரிய அளவில்

[illegible]

॥୫॥ ଛାତ୍ରମାନଙ୍କୁ ଉପାଦେୟ
ପଦାର୍ଥକୁ ଉପାଦେୟ ପଦାର୍ଥକୁ ଉପାଦେୟ ପଦାର୍ଥକୁ ଉପାଦେୟ

॥ ୧୩ ॥ ଇହେ ଯାଏ ଯାଏ ଯିବିବି ଯିବିବି ଯିବିବି , ଯିବିବି ଯିବିବି
 ଯିବିବି ଯିବିବି ଯିବିବି ଯିବିବି ଯିବିବି ଯିବିବି , ଯିବିବି ଯିବିବି ଯିବିବି ଯିବିବି
 ଯିବିବି ଯିବିବି ଯିବିବି ଯିବିବି ଯିବିବି ଯିବିବି ଯିବିବି ଯିବିବି ଯିବିବି ଯିବିବି

॥୩॥ ଛାତ୍ରୀଙ୍କ ଉପସ୍ଥିତ ଯେତେ ପରିସର
 ଛାତ୍ରୀ ଛାତ୍ରୀଙ୍କ ଉପସ୍ଥିତ ଯେତେ ପରିସର
 ଛାତ୍ରୀ ଛାତ୍ରୀଙ୍କ ଉପସ୍ଥିତ ଯେତେ ପରିସର
 ଛାତ୍ରୀ ଛାତ୍ରୀଙ୍କ ଉପସ୍ଥିତ ଯେତେ ପରିସର

୧୨୩୪୫୬୭୮୯୧୦୧୧୧୨୧୩୧୪୧୫୧୬୧୭୧୮୧୯୨୦୨୧୨୨୨୩୨୪୨୫୨୬୨୭୨୮୨୯୩୦ ୩୧ ୩୨ ୩୩ ୩୪ ୩୫ ୩୬ ୩୭ ୩୮ ୩୯ ୪୦ ୪୧ ୪୨ ୪୩ ୪୪ ୪୫ ୪୬ ୪୭ ୪୮ ୪୯ ୫୦ ୫୧ ୫୨ ୫୩ ୫୪ ୫୫ ୫୬ ୫୭ ୫୮ ୫୯ ୬୦ ୬୧ ୬୨ ୬୩ ୬୪ ୬୫ ୬୬ ୬୭ ୬୮ ୬୯ ୭୦ ୭୧ ୭୨ ୭୩ ୭୪ ୭୫ ୭୬ ୭୭ ୭୮ ୭୯ ୮୦ ୮୧ ୮୨ ୮୩ ୮୪ ୮୫ ୮୬ ୮୭ ୮୮ ୮୯ ୯୦ ୯୧ ୯୨ ୯୩ ୯୪ ୯୫ ୯୬ ୯୭ ୯୮ ୯୯ ୧୦୦

1081 உய்யுத்கு உய்யுத்கு । உய்யுத்கு உய்யுத்கு । உய்யுத்கு

১৯৭১ সালের ১২ মার্চ, ঢাকা বিশ্ববিদ্যালয় ক্যাম্পাসে।
 '১৯৭১ সালের ১২ মার্চ, ঢাকা বিশ্ববিদ্যালয় ক্যাম্পাসে'

1961 ମସିହା ଡିସେମ୍ବର ୧୫ ତାରିଖରେ ଏହି ଲେଖାଟି ପ୍ରକାଶିତ ହୋଇଥିଲା । ଏହା ପରେ ଏହି ଲେଖାଟିର ବିଭିନ୍ନ ସଂସ୍କରଣଗୁଡ଼ିକ ପ୍ରକାଶିତ ହୋଇଛି । ଏହା ପରେ ଏହି ଲେଖାଟିର ବିଭିନ୍ନ ସଂସ୍କରଣଗୁଡ଼ିକ ପ୍ରକାଶିତ ହୋଇଛି । ଏହା ପରେ ଏହି ଲେଖାଟିର ବିଭିନ୍ନ ସଂସ୍କରଣଗୁଡ଼ିକ ପ୍ରକାଶିତ ହୋଇଛି ।

ମୁଦ୍ରାକରଣ

॥ ୧୪ ॥ : ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତ୍ ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣାୟ ନମଃ ।

। : ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ।

॥९४॥ பெருந்தருள் பெருந்தருள் பெருந்தருள் பெருந்தருள்

। ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥

॥०८॥ ୧୨୫ । ୧୨୬ । ୧୨୭ । ୧୨୮ । ୧୨୯ । ୧୩୦ । ୧୩୧ । ୧୩୨ । ୧୩୩ । ୧୩୪ । ୧୩୫ ।

। ॐ ह्रीं क्लीं ॥ ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥ ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥ ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥

॥୧୦॥ ଶକ୍ତିପ୍ରଭାବେନାପ୍ୟବିଚାରାଦି

[illegible]

॥ ୨୦ ॥ ଗୁଣଗୁଣିତା ଶାନ୍ତିର ସେ ଶାନ୍ତିରାଏ ଶୁଭାଶୁଭ

। ए ई० दे० क० र्दे २१ प्र० क० र्दे म० क० र्दे

॥ ११ ॥ ലണ്ടനിലെ മെട്രിക് കളിപ്പന്ത
 ലണ്ടനിലെ മെട്രിക് കളിപ്പന്ത ॥ ११ ॥ ലണ്ടനിലെ മെട്രിക് കളിപ്പന്ത
 ലണ്ടനിലെ മെട്രിക് കളിപ്പന്ത ॥ ११ ॥ ലണ്ടനിലെ മെട്രിക് കളിപ്പന്ത

[illegible][illegible]

॥ ८७ ॥

[illegible]

1970 : കമ്മ്യൂണിസം, പ്രകൃതിയും പ്രകൃതിദൈവങ്ങളും, ഭാരതചിന്തയും, പ്രകൃതിയും

ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ।
 श्रीकृष्णार्जुनसंवादे । अर्जुनस्य वचनम् । ॥ १ ॥

[illegible]

पृष्ठ १०२-१०३

உரிசு | உரிசுஉருபு | உரிசுஉருபு | உரிசுஉருபு | உரிசுஉருபு | உரிசுஉருபு

പ്രദീപ്തമാ

[illegible]

|| ഉദാഹരണ 1 ||

। ईश्वरानुग्रहे कृते ईश्वरानुग्रहे

॥ ४ ॥ ଚନ୍ଦ୍ରାବତୀରାଜେନ୍ଦ୍ର ଶ୍ରୀମଦ୍ରାମାୟାଦେବୀ

। ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥

। : ଧର୍ମାନ୍ତରାସ୍ତ୍ର ମହାପଦ୍ୟୁକ୍ତଶୁଭିଚାର, ପଞ୍ଚମ ଅଂଶ

॥ ୧ ॥ ଶୁଭ୍ରାକାଶଃ ଶିଖାକ୍ରମଃ ପ୍ରସାଦଃ ପ୍ରସାଦଃ

। ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ।

(ഭക്ഷണം) ॥ ൨൩ ॥ : ഉള്ള ഒരു പ്രകൃതിപ്രകാശമാണ് ഭക്ഷണം

। पञ्चमस्तोत्रम् ॥

[illegible][illegible]

॥୧୭—୧୮॥ ଧର୍ମରାସ୍ତକ ଉଦ୍ଧୃତାଈ ଧର୍ମସ୍ତ
 କଥାଈଈ ଧର୍ମ କଥାଧର୍ମର ଚ ଧର୍ମେ 'ଧର୍ମ' 'ଧର୍ମାଧର୍ମ' ଶ୍ରୀଧର୍ମ ଧର୍ମସ୍ତକ ଧର୍ମସ୍ତକ
 ଧର୍ମ ଧର୍ମ ଧର୍ମାଧର୍ମସ୍ତକ ଧର୍ମସ୍ତକ ଚ ଧର୍ମ 'ଧର୍ମ'—ଧର୍ମାଧର୍ମ ଧର୍ମାଧର୍ମାଧର୍ମ
 ଚ ଧର୍ମାଧର୍ମାଧର୍ମ—ଧର୍ମ । ଧର୍ମ, —ଧର୍ମାଧର୍ମ କଥାଧର୍ମ ଧର୍ମାଧର୍ମ ଧର୍ମାଧର୍ମ

[illegible][illegible]

ସାହାଯ୍ୟଗ୍ରାଣୀର ପ୍ରକାଶନାବଳୀ : ୧୯୫୭-୫୮

'കുടുംബശ്രീ' 1971 മുതൽ 1981 വരെ 'കുടുംബശ്രീ' 1971 മുതൽ 1981 വരെ
 'കുടുംബശ്രീ' 1971 മുതൽ 1981 വരെ 'കുടുംബശ്രീ' 1971 മുതൽ 1981 വരെ

ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣଚରଣ

ସୂଚି । ଅନୁବ୍ରତ: । ତୁମ ବ୍ୟକ୍ତିକତା କ୍ଷାନ୍ତି । ସୂଚନାମୋହମ୍ ଶୋକ: ୧୧୩

[illegible]

ଅର୍ପଣେତ୍ୟାସିତି । ଅମୃତଭୋଗଃ ସ୍ବୀକୃତମନଃ ଫଳାଦିଜନଃ ବିଚକ୍ରମେଦମନ୍ତ୍ୟାବିଭା-
ବୁଞ୍ଜି, ବାହ୍ୟଂ ନୀତିକ୍ରିୟ । ନରୋଽଂ ଭୋଗାସ୍ମିନାମ୍ । ଆର୍ତ୍ତ-ସ୍ବୀକୃତମନ୍ତ୍ୟାବିଭା ॥୧॥

പൂർവ്വകാലം

॥୧୦॥ ଶିଶୁପାଳ ଏକାଢ଼ି ଶିଖୁ ଶ୍ରୀଧରପୁର ଉପର

॥ श्रीगणेशाय नमः ॥

॥ : कृत्वा तत्र ७२ ते ः अष्टादशः ॥

(ପ୍ରକାଶନ) ॥ ୧୩॥ ପ୍ରତ୍ୟକ୍ଷ କାଳକ୍ରମ କଥା ଏ ପ୍ରାଚୀନ

ଅମଳସୂତ୍ର ଶାଃ କୁସଃ ନାଗିକଃ ଶବ୍ଦସୂତ୍ର ।

॥ ८० ॥ ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥

|| རྒྱུ་ལྷོ་གྲུ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་

॥१०॥ ଦେବତାମାନଙ୍କୁ ଯୁକ୍ତି ଶୁଣିବାକୁ ପ୍ରାର୍ଥନାକରି

[illegible]

[illegible][illegible][illegible][illegible][illegible]

॥ १८९ ॥ ॥ १९० ॥ ॥ १९१ ॥ ॥ १९२ ॥ ॥ १९३ ॥

[illegible][illegible][illegible][illegible]

ତାହାରି । ଶ୍ରୀରାମଦାସ : ଶ୍ରୀରାମଦାସ । ଶ୍ରୀରାମଦାସ : ଶ୍ରୀରାମଦାସ । ଶ୍ରୀରାମଦାସ : ଶ୍ରୀରାମଦାସ ।

പ്രകൃതിദൈവം

[illegible]

ॐ श्रीगणेशाय नमः । श्रीगणेशाय नमः ।

॥ ७ ॥ श्रीगणेशाय नमः ॥ श्रीगणेशाय नमः ॥ श्रीगणेशाय नमः ॥

। श्रीगुरुभ्यो नमः । इति श्रीमद्भगवद्गीतायाः अष्टाध्यायः ॥

[illegible]

। । । ।

॥ १८ ॥ ଭବିଷ୍ୟଦ୍ ଭବିଷ୍ୟଦ୍ ଭବିଷ୍ୟଦ୍ ଭବିଷ୍ୟଦ୍ ଭବିଷ୍ୟଦ୍

॥ श्रीगणेशाय नमः ॥ श्रीगुरुभ्यो नमः ॥ श्रीगुरुभ्यो नमः ॥

॥०८॥ ଶେଷ ଶୁଦ୍ଧିପାଇଁ ପ୍ରାର୍ଥନା କରାଉ

| ଗୁଣ ବ୍ୟାପକତା : କ୍ରମିକରଣ

॥ २ ॥ ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥ श्रीगणेशाय नमः ॥

। प्रत्यक्षः प्रत्यक्षः प्रत्यक्षः प्रत्यक्षः प्रत्यक्षः

ମୂଲ୍ୟ ୧୫ ଟଙ୍କା ମଧ୍ୟରେ ଥିବାରୁ ଏହା ଶୁଦ୍ଧ ମୂଲ୍ୟ ୧୫ ଟଙ୍କା ହେବ ।

॥ ୧୯ ॥ ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତ୍ପଞ୍ଚାଶତସ୍କନ୍ଧୋପନିଷଦ୍

[illegible]

۱۱۸۹۱۱

1951 ൽ പകർന്നെടുത്ത കമ്മ്യൂണിക്കേഷൻ: 'പലതരം നിയമങ്ങൾ' । പ്രസിദ്ധീകരിച്ച

1651 : ஆறு : பிள்ளைப் பிள்ளை . : சிறு குழந்தைகளின் பிள்ளை . : குழந்தை

১৩৮। 'উদ্ভিদ' শব্দটি 'উদ্ভিদ' শব্দটির 'উ' অক্ষর

॥ ୧୯ ॥ ଧୃତକ୍ରମଃ ସୁଧର୍ମଃ ସୁଧର୍ମଃ ସୁଧର୍ମଃ

॥-१९॥ ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣ ଚକ୍ର । ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣ ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣ ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣ

॥ ६९ ॥ പ്രകൃതി ക ഭൂമി വെളിച്ചം ജീവൻ

। ॥ ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥ ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥

। भक्तान्तरात् भक्त्या प्रथमा वार्या ॥ १७ ॥

॥ ୧୮ ॥ ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତ୍ପଞ୍ଚାବତାରପୁରାଣୋପାଖ୍ୟାୟ ॥ ୧୮ ॥

। ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥

विषय वस्तु वर्गीकृत करने का प्रयत्न।

॥ ୪୯ ॥ । ଶ୍ରୀଗଣେଶ୍ୟାୟ ନମଃ । ପ୍ରଥମ ଅଧ୍ୟାୟ ।

। ईश्वरदेवता ईश्वरदेवता ईश्वरदेवता ईश्वरदेवता : २

ଉପର ଯୋଗେ କଞ୍ଚିତସ୍ତବକେ ଶ୍ରେୟଃ କର୍ତ୍ତବ୍ୟମିତି ଯୋଗ୍ୟତ୍ୱାଦ୍ ଭୂତାତ୍ମକ
ତଥା ଯୋଗେ କଞ୍ଚିତସ୍ତବକେ ଶ୍ରେୟଃ କର୍ତ୍ତବ୍ୟମିତି ଯୋଗ୍ୟତ୍ୱାଦ୍ ଭୂତାତ୍ମକ
କଞ୍ଚିତସ୍ତବକେ ଶ୍ରେୟଃ କର୍ତ୍ତବ୍ୟମିତି ଯୋଗ୍ୟତ୍ୱାଦ୍ ଭୂତାତ୍ମକ

ସେନା ପୁରୀର ଶକ୍ତିଶାଳୀ ସେନାପତି ଶ୍ରୀମତୀ, ସର୍ବମୁଖ୍ୟ ଶ୍ରଦ୍ଧା ଓ ମହାମୁଖ୍ୟ ଶ୍ରଦ୍ଧା
ସହ କବିତା ଶ୍ରୀମତୀ ମହାମୁଖ୍ୟ ଶ୍ରଦ୍ଧା ସହ କବିତା ॥ ୧୨ ॥

[illegible]

॥ ୧ ॥ ଗୁଣଗୁଣ ଗୁଣଗୁଣ ଗୁଣଗୁଣ ଗୁଣଗୁଣ ଗୁଣଗୁଣ
 ଗୁଣଗୁଣ ଗୁଣଗୁଣ ଗୁଣଗୁଣ ଗୁଣଗୁଣ ଗୁଣଗୁଣ ଗୁଣଗୁଣ

॥ ୧୧ ॥ ଗ୍ରୀଷ୍ମ ଋତୁରେ ଯେଉଁ ଲୋକେ ଶୁଣିବେ ଏହି କଥାକୁ ।
 ସେହି ଲୋକେ ଯେଉଁ ଯେ ଯେ ଯେ ଯେ ଯେ ଯେ ଯେ ଯେ ଯେ ।

ଅନ୍ତିୟାମାସିତି । ଭକ୍ତବିଷ୍ଣୁ ଶ୍ଵଃକ୍ଷାସ । ଦ୍ଵାଦଶାବତୋ ବାହିନେବ ଶୁଦ୍ଧାଗୟା ଆଶ୍ଵୀନୀ ସେଷା
 ଗେ । ଚିନ୍ତାସୁଦା ଶେଷେ ଲେହ୍ୟାନ୍ତଃ । ମିତ୍ରଭକ୍ତିନି ଭୋଗସ୍ଵିମ୍ବରମାସିନି ॥ ୧୧—୧୨ ॥

ସମ୍ପ୍ରତି । ଏକ କଥା ମିଳେ ସେମାନଙ୍କ । ଏହା ପରିବର୍ତ୍ତନ । ୧୨।

121. କୋଟି ଲାଭର ଲାଭକର୍ତ୍ତା । ଶାନ୍ତି ଲାଭକର୍ତ୍ତା । ଶାନ୍ତି

॥ १०२ ॥ श्रीगणेशाय नमः ।

ସୂଚକପଦ

(පිටතපැත්ත) || ෫෭ || ඉන්ද්‍රයාලය ලෝකානුමාද පවුල්පසුබැඳියාව

ନିକଟତଃ ଅଧିକାଂ ଗମ୍ଭୀରାଂ ଶାନ୍ତିଂ ପ୍ରାପ୍ନୋତି ।

॥४८॥ :ചർച്ച : കുറിപ്പുകൾ : അദ്ധ്യക്ഷൻ : ഭാര്യ

। ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥

॥७८॥ ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥ ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥

। ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ।

॥५५॥ ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥ ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥

। प्रकृति के अभाव में ही प्रकृति प्रकृतिक : ॥

॥ १२ ॥ ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥

। प्रह्लादः कदाचन प्राज्ञैः भूति एव भूत

॥०२॥ ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥ ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥

[illegible]

॥०६॥ ३५

କ୍ଷମା କର । ଯଦି ତୁ ମୋ ପ୍ରତି କୌଣସି ଅସନ୍ଦେହ ଭାବରେ ଶ୍ରଦ୍ଧା ରଖିଥାଅ । ତେବେ ମୁଁ ତୁମ ପ୍ରତି ଶ୍ରଦ୍ଧା ରଖିପାରୁ ।

ହେ ଭବାର୍ଥବୀନ ଯୋନ । ଅନ୍ଧ ତ୍ରାଣ କର, ଗିରିସୁଧାୟା ବନ୍ଧୁଗୋବିନ୍ଦ ମଧୁ ଭାର୍ଗବ
 ହଉ, ଆଜି ତୋମାର ସନ୍ଧ୍ୟାଗୋଳେ ବାମ କବିବୀର କାଳ ମୂର୍ତ୍ତି ହେଉଥାଉ ॥୧୮॥

॥ ୧୯॥ ଓଡ଼ିଆ ଭାଷା ଶିକ୍ଷା ପ୍ରତିଷ୍ଠାନ ଓଡ଼ିଆ ଭାଷା ଶିକ୍ଷା ପ୍ରତିଷ୍ଠାନ
ପ୍ରତିଷ୍ଠାନ । ଓଡ଼ିଆ ଭାଷା ଶିକ୍ଷା ପ୍ରତିଷ୍ଠାନ ଓଡ଼ିଆ ଭାଷା ଶିକ୍ଷା ପ୍ରତିଷ୍ଠାନ

[illegible]

ଅମର ଭୂପତି । ମୟାବଦେଶିକା ଲୋକେ ବାଲିଭଜନ—କୋ । ଭୂ
 ॥ ୧୮ ॥ ଉପାସନା ଯାଏ ଯାଏ ଯାଏ ଯାଏ । ଯେଉଁଠି ଯାଏ ଯାଏ ଯାଏ ।

॥ ୪୯—୧୯ ॥ ୧୧୨୫

ଉତ୍ତର ଗୁଜରାଟ ଶାସନ କମିଶନର କାର୍ଯ୍ୟାଳୟ, ଭୁବନେଶ୍ୱର, ଓଡ଼ିଶା

[illegible][illegible]

୧୯୨୧ ଡିସେମ୍ବର ୧୯ତା । ଛତ୍ର ପ୍ରାୟତଃ ମୁଖ୍ୟାଳୟ ମୁଖ୍ୟାଳୟ ମୁଖ୍ୟାଳୟ ମୁଖ୍ୟାଳୟ । ପ୍ରାୟତଃ

ସଂକ୍ଷିପ୍ତ । ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତ୍ । ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତ୍ । ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତ୍ ।

1961 :222 இதுபற்றியும் தனது 1961 :222 இல் கூறியது—தனது 1961 :222 இல்

മുൻകരുതല

॥ ୧ ॥ ଶେଷେ ଶୁଭ ଶୁଭ । ଶୁଭ ଶୁଭ ଶୁଭ ।

। ३१ । ३२ । ३३ । ३४ । ३५ । ३६ । ३७ ।

॥ ୧୧ ॥ ହୃଦୟଃ କେତୁନଃ କ୍ଷିପ୍ରଃ କ୍ଷୀଣଃ କ୍ଷୀଣଃ କ୍ଷୀଣଃ

[illegible]

~ ॥ ୨୧ ॥ ଚନ୍ଦ୍ରାବତୀ ଶ୍ରୀମତୀ ଶ୍ରୀମତୀ ଶ୍ରୀମତୀ ଶ୍ରୀମତୀ ଶ୍ରୀମତୀ

[illegible]

॥८२॥ नृदेवोऽयं कः प्रोक्तः पश्यतः ।

। १७६। १८। १९। २०। २१। २२। २३। २४। २५। २६। २७। २८। २९। ३०। ३१। ३२। ३३। ३४। ३५। ३६। ३७। ३८। ३९। ४०। ४१। ४२। ४३। ४४। ४५। ४६। ४७। ४८। ४९। ५०। ५१। ५२। ५३। ५४। ५५। ५६। ५७। ५८। ५९। ६०। ६१। ६२। ६३। ६४। ६५। ६६। ६७। ६८। ६९। ७०। ७१। ७२। ७३। ७४। ७५। ७६। ७७। ७८। ७९। ८०। ८१। ८२। ८३। ८४। ८५। ८६। ८७। ८८। ८९। ९०। ९१। ९२। ९३। ९४। ९५। ९६। ९७। ९८। ९९। १००।

॥१६॥ ॐ ଶୁଭକାରୀ ମହାଦେବ ଶୁଭେ ଶୁଭେ ଶୁଭକାରୀ

[illegible]

[illegible]

௨8—48|| உத்தரவிட உத்தரவிட

[illegible]

புரிகொண்டி

। ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥

[illegible][illegible]

၁၄၈ နှစ်အတွက် အားလုံး၏ အသံများကို ကြိုဆိုပါ။

॥ ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥ ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥ ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥

ପ୍ରତିକୃତ

“ବେ” ଶବ୍ଦରୁ ଏହି ଶବ୍ଦର ଉତ୍ପତ୍ତି ହୋଇଛି

। ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥

ସଂପାଦକଙ୍କୁ ଶ୍ରଦ୍ଧାଘୋଷ

፡ ሐዘናዊ ጥራት ላይ ይኖር

[illegible][illegible][illegible]

ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ।

[illegible]

1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12. 13. 14. 15. 16. 17. 18. 19. 20. 21. 22. 23. 24. 25. 26. 27. 28. 29. 30. 31. 32. 33. 34. 35. 36. 37. 38. 39. 40. 41. 42. 43. 44. 45. 46. 47. 48. 49. 50. 51. 52. 53. 54. 55. 56. 57. 58. 59. 60. 61. 62. 63. 64. 65. 66. 67. 68. 69. 70. 71. 72. 73. 74. 75. 76. 77. 78. 79. 80. 81. 82. 83. 84. 85. 86. 87. 88. 89. 90. 91. 92. 93. 94. 95. 96. 97. 98. 99. 100. 101. 102. 103. 104. 105. 106. 107. 108. 109. 110. 111. 112. 113. 114. 115. 116. 117. 118. 119. 120. 121. 122. 123. 124. 125. 126. 127. 128. 129. 130. 131. 132. 133. 134. 135. 136. 137. 138. 139. 140. 141. 142. 143. 144. 145. 146. 147. 148. 149. 150. 151. 152. 153. 154. 155. 156. 157. 158. 159. 160. 161. 162. 163. 164. 165. 166. 167. 168. 169. 170. 171. 172. 173. 174. 175. 176. 177. 178. 179. 180. 181. 182. 183. 184. 185. 186. 187. 188. 189. 190. 191. 192. 193. 194. 195. 196. 197. 198. 199. 200. 201. 202. 203. 204. 205. 206. 207. 208. 209. 210. 211. 212. 213. 214. 215. 216. 217. 218. 219. 220. 221. 222. 223. 224. 225. 226. 227. 228. 229. 230. 231. 232. 233. 234. 235. 236. 237. 238. 239. 240. 241. 242. 243. 244. 245. 246. 247. 248. 249. 250. 251. 252. 253. 254. 255. 256. 257. 258. 259. 260. 261. 262. 263. 264. 265. 266. 267. 268. 269. 270. 271. 272. 273. 274. 275. 276. 277. 278. 279. 280. 281. 282. 283. 284. 285. 286. 287. 288. 289. 290. 291. 292. 293. 294. 295. 296. 297. 298. 299. 300. 301. 302. 303. 304. 305. 306. 307. 308. 309. 310. 311. 312. 313. 314. 315. 316. 317. 318. 319. 320. 321. 322. 323. 324. 325. 326. 327. 328. 329. 330. 331. 332. 333. 334. 335. 336. 337. 338. 339. 340. 341. 342. 343. 344. 345. 346. 347. 348. 349. 350. 351. 352. 353. 354. 355. 356. 357. 358. 359. 360. 361. 362. 363. 364. 365. 366. 367. 368. 369. 370. 371. 372. 373. 374. 375. 376. 377. 378. 379. 380. 381. 382. 383. 384. 385. 386. 387. 388. 389. 390. 391. 392. 393. 394. 395. 396. 397. 398. 399. 400. 401. 402. 403. 404. 405. 406. 407. 408. 409. 410. 411. 412. 413. 414. 415. 416. 417. 418. 419. 420. 421. 422. 423. 424. 425. 426. 427. 428. 429. 430. 431. 432. 433. 434. 435. 436. 437. 438. 439. 440. 441. 442. 443. 444. 445. 446. 447. 448. 449. 450. 451. 452. 453. 454. 455. 456. 457. 458. 459. 460. 461. 462. 463. 464. 465. 466. 467. 468. 469. 470. 471. 472. 473. 474. 475. 476. 477. 478. 479. 480. 481. 482. 483. 484. 485. 486. 487. 488. 489. 490. 491. 492. 493. 494. 495. 496. 497. 498. 499. 500. 501. 502. 503. 504. 505. 506. 507. 508. 509. 510. 511. 512. 513. 514. 515. 516. 517. 518. 519. 520. 521. 522. 523. 524. 525. 526. 527. 528. 529. 530. 531. 532. 533. 534. 535. 536. 537. 538. 539. 540. 541. 542. 543. 544. 545. 546. 547. 548. 549. 550. 551. 552. 553. 554. 555. 556. 557. 558. 559. 560. 561. 562. 563. 564. 565. 566. 567. 568. 569. 570. 571. 572. 573. 574. 575. 576. 577. 578. 579. 580. 581. 582. 583. 584. 585. 586. 587. 588. 589. 590. 591. 592. 593. 594. 595. 596. 597. 598. 599. 600. 601. 602. 603. 604. 605. 606. 607. 608. 609. 610. 611. 612. 613. 614. 615. 616. 617. 618. 619. 620. 621. 622. 623. 624. 625. 626. 627. 628. 629. 630. 631. 632. 633. 634. 635. 636. 637. 638. 639. 640. 641. 642. 643. 644. 645. 646. 647. 648. 649. 650. 651. 652. 653. 654. 655. 656. 657. 658. 659. 660. 661. 662. 663. 664. 665. 666. 667. 668. 669. 670. 671. 672. 673. 674. 675. 676. 677. 678. 679. 680. 681. 682. 683. 684. 685. 686. 687. 688. 689. 690. 691. 692. 693. 694. 695. 696. 697. 698. 699. 700. 701. 702. 703. 704. 705. 706. 707. 708. 709. 710. 711. 712. 713. 714. 715. 716. 717. 718. 719. 720. 721. 722. 723. 724. 725. 726. 727. 728. 729. 730. 731. 732. 733. 734. 735. 736. 737. 738. 739. 740. 741. 742. 743. 744. 745. 746. 747. 748. 749. 750. 751. 752. 753. 754. 755. 756. 757. 758. 759. 760. 761. 762. 763. 764. 765. 766. 767. 768. 769. 770. 771. 772. 773. 774. 775. 776. 777. 778. 779. 780. 781. 782. 783. 784. 785. 786. 787. 788. 789. 790. 791. 792. 793. 794. 795. 796. 797. 798. 799. 800. 801. 802. 803. 804. 805. 806. 807. 808. 809. 810. 811. 812. 813. 814. 815. 816. 817. 818. 819. 820. 821. 822. 823. 824. 825. 826. 827. 828. 829. 830. 831. 832. 833. 834. 835. 836. 837. 838. 839. 840. 84

[illegible][illegible]

॥४॥ ലക്ഷ്യം കണ്ടാൽ ദൈവ മൃത്യു പ്രിയൻ : അല്ല

॥६॥ ॥६॥ ॥६॥

॥ ८-१॥ ५२५॥

॥ श्रीगणेशाय नमः ॥ ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ।

1841 21/12/1841

10.4 : உலக விலைமயமாக்கல்

മുദ്രകുടമാല

। ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥

। ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥ ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥

। ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥

। ह्रीं॥ हूं॥ विष्णुं॥ शक्तिं॥ नमः॥

(२) . कञ्जागानिः श्वेनः श्वेनः श्वेनः.. वा, देवशर्पान् श्वेनः श्वेनः श्वेनः निः.. श्वेनाश्वागन् वा नि ।

-ଉତ୍ପତ୍ତି ଗାନ୍ଧୀ କଥା ୧୫ 'ମହାବ୍ରତ'ରୁ ଏହି ଧର୍ମର ଦେଖିବାକୁ ମିଳେ
 ଏହାକୁ ଏହି ଧର୍ମର ମୂଳ ଧର୍ମ ଧର୍ମର ମୂଳ ଧର୍ମ ଧର୍ମର ମୂଳ ଧର୍ମ

[illegible][illegible]

നാമ ധർമ്മ

ଭାବ ଶୁଦ୍ଧି । ଚରା: ଶରୀରା: ଅଧାନରୀରା । ସେଷ: ଗେ । ଦୃଶ୍ୟମାନ ମନୋବ୍ରତମ୍ ॥ ୧-୨

॥४॥ ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ।

॥ ୩ ॥ ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣାୟ ନମଃ । ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତ୍ । ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତ୍ । ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତ୍ ।

(ସଂକ୍ଷେପ) ॥ ୧॥ । ଉପାଦେୟା ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବାନଃ । ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣାୟ ନମଃ ।

[illegible]

। श्रीगुरुदेव ! प्रभु । प्रभु १२६ ॥ १२७ ॥

ମଞ୍ଜୁଳା ପ୍ରାଣ ।

। ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ।

(1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14)

॥ १८१ ॥ മഹാകവിമാർ തമസ്സകി നാമക ഭക്താ ദമർശക ഭക്താദിമാ
ഭക്താഭക്താ ദമർശക ഭക്താഭക്താ ദമർശക ഭക്താഭക്താ ദമർശക ഭക്താഭക്താ ദമർശക

1891 பிப்ரவரி 25-ஆம் நாள்
 நேரு அவர்கள் இவ்வாறு சொல்லியிருக்கிறார்கள்.

॥ ୧୧ ॥ ଲକ୍ଷ୍ମୀପୁର
 ଲକ୍ଷ୍ମୀପୁର ଲକ୍ଷ୍ମୀପୁର ଲକ୍ଷ୍ମୀପୁର ଲକ୍ଷ୍ମୀପୁର ଲକ୍ଷ୍ମୀପୁର ଲକ୍ଷ୍ମୀପୁର ଲକ୍ଷ୍ମୀପୁର
 ଲକ୍ଷ୍ମୀପୁର ଲକ୍ଷ୍ମୀପୁର ଲକ୍ଷ୍ମୀପୁର ଲକ୍ଷ୍ମୀପୁର ଲକ୍ଷ୍ମୀପୁର ଲକ୍ଷ୍ମୀପୁର ଲକ୍ଷ୍ମୀପୁର

[illegible]

ଯଦ୍ୟଦ୍ ଶାସ୍ତ୍ର ଶାସ୍ତ୍ର ଶାସ୍ତ୍ର ଶାସ୍ତ୍ର ଶାସ୍ତ୍ର ଶାସ୍ତ୍ର ଶାସ୍ତ୍ର ଶାସ୍ତ୍ର ଶାସ୍ତ୍ର ଶାସ୍ତ୍ର
 ଶାସ୍ତ୍ର ଶାସ୍ତ୍ର ଶାସ୍ତ୍ର ଶାସ୍ତ୍ର ଶାସ୍ତ୍ର ଶାସ୍ତ୍ର ଶାସ୍ତ୍ର ଶାସ୍ତ୍ର ଶାସ୍ତ୍ର ଶାସ୍ତ୍ର
 ଶାସ୍ତ୍ର ଶାସ୍ତ୍ର ଶାସ୍ତ୍ର ଶାସ୍ତ୍ର ଶାସ୍ତ୍ର ଶାସ୍ତ୍ର ଶାସ୍ତ୍ର ଶାସ୍ତ୍ର ଶାସ୍ତ୍ର ଶାସ୍ତ୍ର

[illegible]

1971 ൽ ഒരു കൂട്ടം കമ്മ്യൂണിസ്റ്റ് പ്രവർത്തകർക്ക് ।

[illegible]

॥୧॥ ଶୁଭମିତ୍ରଫଳଶୁଭକର । ପ୍ରସନ୍ନାପ୍ତଫଳେ ପ୍ରସନ୍ନ । ଭୁବନୀ

॥ इति श्रीमद्भगवद्गीतायाः अष्टाध्याय्योऽष्टमोऽर्चः ॥

[illegible]

புதிதானது

॥२८॥ :உஃபுதுய்யுதாதி :சூய்யுதே ||ய்யுதே

1. ബാലകൃഷ്ണൻ 1922/23 ൧൭ 1൪ 1൯2൩/2൪

॥ ୪୯ ॥ ଶୁଭ୍ରାଂଶୁ ଶାନ୍ତା ଶୁଭ୍ରା ଶାନ୍ତା : ଶୁଭ୍ରା

। କେନ୍ଦ୍ରୀୟ । ନିର୍ବାଚ । ବିଧାନ । ସଭା । ପରିଷଦ । ମୁଖ୍ୟ

॥ ୧୨ ॥ ଶୁକ୍ରବାର । ମାଘ । ପଞ୍ଚମୀ ।

1. കുടുംബശ്രീ പ്രൊജക്ട് പ്രൊജക്ട് പ്രൊജക്ട്

[illegible][illegible]

॥९८॥ गं। हृदय। रजोदे। ३२। रजः। हृ। पित्त। नः । द्रुह्ये। त्वा। म्रा।

। प्रह्लाद उवाच ॥

[illegible]

ମୁନିମୁଖରାଜ

ସମାପ୍ତ ।

॥३॥

عالمی

.. वृत्ति । (८) . अक्षरानुवर्तमानः . वि ।

[illegible]

ନା । କାରଣ, ସମ୍ଭବତଃ ତାହାହିଁ ସୌସମ୍ୟରୁ ଉଦ୍‌ଗତ ହେଉଥିବ ॥

[illegible]

॥ ୧ ॥ ସାମାନ୍ୟ ଚରାଏ ଧରଣୀର ଧରଣୀର ଧରଣୀର ॥ ୧ ॥

॥१॥ ଅକଳକାଳୀୟାଃ ସାଧୁଃ ଓ ମୁକ୍ତିୟଃ ଶ୍ରେୟଃ ଶାନ୍ତିଃ । ଶୁଭଃ ଶୁଭଃ

॥ ନା ଗୁଣେନ ଶୁଦ୍ଧାକାଶ୍ଚାପି ଶୁଦ୍ଧାକାଶଃ । ଶୁଦ୍ଧାକାଶଃ ଶୁଦ୍ଧାକାଶଃ । ଶୁଦ୍ଧାକାଶଃ

ସମାପ୍ତି ଶବ୍ଦର ଅର୍ଥ, ସମାପ୍ତି ଶବ୍ଦ । ଯେ ସମାପ୍ତି ଶବ୍ଦର ଅର୍ଥ, ସମାପ୍ତି ଶବ୍ଦ । ସମାପ୍ତି ଶବ୍ଦର ଅର୍ଥ, ସମାପ୍ତି ଶବ୍ଦ । ॥

1. தலைநகரத்திலே இருக்கிற ஓர் அரசர் அரசு நடத்துகிற 1 வருஷம்

ସତ୍ତ୍ୱ ଶୁଦ୍ଧିପ୍ରାପ୍ତି ଓ ଶୁଦ୍ଧ ଶକ୍ତିର ଶୁଦ୍ଧି

ମତ୍ତଃ ନ ସ୍ୱୀକୃତକାୟ ଶିଖି ସା ନ ମଞ୍ଜୟଃ ।

। ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥

1. ପ୍ରାକୃତିକ ଯନ୍ତ୍ର ସମ୍ପର୍କରେ ଶିକ୍ଷା ଦେବା

। ॥ ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥ ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥

। अथ प्रवक्ष्यामि कथं ब्रूयते ।

[illegible][illegible]

ଅନ୍ଧକାରର ମାୟା ନିକ୍ତ ଆସୁଅଛି ଚାନ୍ଦିନୀ, ଧୂଆଁ ଆସିବ ଚାନ୍ଦିନୀ ଚାନ୍ଦିନୀ ଏବଂ ଧାନ୍ୟଭାଣ୍ଡା
 ଡୋଳିବା ଆନନ୍ଦିନୀ ଚାନ୍ଦିନୀ ଚାନ୍ଦିନୀ ॥ ୧୮ ॥

॥ श्रीगणेशाय नमः ॥

श्रीगणेशाय नमः । श्रीगणेशाय नमः । श्रीगणेशाय नमः । श्रीगणेशाय नमः । श्रीगणेशाय नमः ।

[illegible]

କେହି କିଛି ନାହାନ୍ତି । ତଥ୍ୟର ଅଭାବ ।

ମିଶ୍ରବର୍ଣ୍ଣାତି । ବ୍ୟକ୍ତିବାଦ ଉପାଳି । ଅନନ୍ୟସଂସାରସ୍ୱରୂପ ।
ଉଦୟୋଜି । ଅବତୀର୍ଣ୍ଣାଭ ମିଥ୍ୟା ବ୍ୟାଖ୍ୟା । ଭୁତାନି ଶାନ୍ତିନଃ, ଉପାଧୀନ ସଂଯତୋଷ୍ଟାନି ॥

ଯାହାଦ୍ୱାରା ଭାବନା ଓ ଅନୁଭବର ମଧ୍ୟସ୍ଥାନରେ ଶାନ୍ତି ଓ ସନ୍ତୋଷର ସୃଷ୍ଟି ହୁଏ । ଏହା ଶାନ୍ତିର ସ୍ୱାଭାବିକ ଅବସ୍ଥା । ଏହା ଶାନ୍ତିର ସ୍ୱାଭାବିକ ଅବସ୍ଥା । ଏହା ଶାନ୍ତିର ସ୍ୱାଭାବିକ ଅବସ୍ଥା ।

புதிதானது

॥ ୪ ॥ ଶକ୍ତି ଶ୍ରୀମତୀ ଶ୍ରୀମତୀ ଶ୍ରୀମତୀ ଶ୍ରୀମତୀ

[illegible]

॥ ୧ ॥ ପ୍ରକୃତ ସଂସାରରେ ପ୍ରଭୁଙ୍କ ସମ୍ପର୍କ

[illegible]

॥ ୧ ॥ ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣ ଚକ୍ର ଶିଳ୍ପ ଏକାକୀତ ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣ

। ऋग्यजुर्वेद ए अथर्ववेद इति चतुर्वेद इति च

॥ ८ ॥ ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣାୟ ନମଃ । ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣାୟ ନମଃ । ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣାୟ ନମଃ ।

।। ଭକ୍ତ ଗଙ୍ଗାଧର ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣଙ୍କର ଭକ୍ତି

। एतत् कथम्

$$\frac{0}{0} - \frac{0}{0} - \frac{0}{0}$$

। ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥

[illegible][illegible][illegible]

ମାଲିକାନା । ଏହା ସେହି ବୃଦ୍ଧ ଶକ୍ତି ଲବ୍ଧ କରାଯାଇଥାଏ । ୧୦-୧୧ ।
 ଗୋପାଳ ବାହାଦୁରୀ । ଏହା ଲବ୍ଧ କରାଯାଇଥାଏ । ୧୨-୧୩ ।

॥ नमो भगवते वासुदेवाय ॥ : प्रह्लाद उवाच ॥

ନିର୍ବାସିତ । ସହ । କୃଷକମାନଙ୍କର ସୁରକ୍ଷା, ସାମାଜିକ ସୁସ୍ଥିତି, ସାମାଜିକ ସୁସ୍ଥିତି । ୧୯୯୧

[illegible]

উদ্ধৃতি । কোম্পানি কোম্পানি, প্রবাস, প্রবাস । প্রবাস ১৭৭৭

[illegible]

പ്രകൃതിഭരണ

॥ ७७ ॥ ରାଜେ ଧର୍ମେ ଶତେ । ଶତେ ଶତେ ଶତେ ।

। ଉଦ୍‌ଦେଶ୍ୟର ଅନୁସାରେ ଏହି ଶ୍ରେଣୀର ଶିକ୍ଷା ଦିଆଯିବ ।

॥୧୦॥ ଯୁଦ୍ଧିଷ୍ଠିରଃ ଯତତଃ ପ୍ରାୟତଃ ପ୍ରାୟତଃ ଯତତଃ

। ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥

॥ ४८ ॥ १२३४५६ ॥ ७८९१०१११२१३१४ ॥ १५ ॥

। ५७१।५६५ । ५७२।५७३।५७४।५७५ । ५७६।५७७।५७८।५७९ ।

[illegible]

1. 1947-48-49 1948-49 1949-50 1950-51 1951-52

॥ १०१ ॥ பித்திரகந்தம் பித்திரபாதிநிவாரக சீகர க

1. වැඩිදියුණු කළ සෞඛ්‍ය සේවාව ලබා දීම

॥ ୧୭ ॥ ଶୁକ୍ରାବତୀ ସପ୍ତମୀ ପଞ୍ଚମୀ ଯେ ମହାଶୟନି ତେ

। ॥ १०८८८ ॥ १०८८८ ॥ १०८८८ ॥ १०८८८ ॥ १०८८८ ॥

[illegible][illegible]

১৯৭১ খ্রিঃ ১৫/১১/৭১ ১৫/১১/৭১ ১৫/১১/৭১ ১৫/১১/৭১ ১৫/১১/৭১
 ১৫/১১/৭১ ১৫/১১/৭১ ১৫/১১/৭১ ১৫/১১/৭১ ১৫/১১/৭১ ১৫/১১/৭১ ১৫/১১/৭১ ১৫/১১/৭১ ১৫/১১/৭১ ১৫/১১/৭১

[illegible][illegible]

। ॥ १५६६ ॥ १५६६ ॥ १५६६ ॥ १५६६ ॥ १५६६ ॥

॥०४॥ ഭക്തിമുഖം പ്രാപ്തം കൃതം ഭക്തിമുഖം പ്രാപ്തം

[illegible]

॥८०॥ :ଉତ୍ସାହ ଶକ୍ତିରୁ :ଅନ୍ତ ହେଉଥାନ୍ତୁନି :ଭବୀୟ

। ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥ ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥ ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥

॥ ५७ ॥ ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥ १ ॥ ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥ २ ॥

1 ଶତାବ୍ଦୀ, ୧୫୫୫ ଖ୍ରୀଷ୍ଟାବ୍ଦ, ୧୫୫୫

॥८८॥ ॐ॥

[illegible]

॥७४॥ தமிழ்நாடு நாடு தமிழ்நாடு

[illegible][illegible]

உறுதி 118-40 சிறப்பில் 16-11 உறுதி 14-21
உறுதி 181 சிறப்பில் 11-11 உறுதி 11-11

କାହାଣୀର ଗଳ୍ପ

1181: சுருதிநயாநந்தி | சுருதிநய | சுருதிநயநந்தி | சுருதிநயநந்தி | சுருதிநயநந்தி

[illegible][illegible]

மாண்புமிகு பேரவைத் தலைவர்: ஆம்.

—**சுமந்திரன்** பூசுந்தரன் 'சுமந்தரன்' நகரம் 1 நகரம் 1 மாவட்டம் 1

செய்திருப்பது | உயர்நீதிமன்றம் | உயர்நீதிமன்றம் | உயர்நீதிமன்றம் | உயர்நீதிமன்றம்

പ്രദീപ്തമാണ്

॥४४॥ :ஶ்ரீ ருத்னாபுரிக் கிஷோர கங்காபுரீஸ்

ମିଆଦର ନିମ୍ନ ଯୋଗାଯୋଗ ସମ୍ପର୍କିତ ।

[illegible]

ସମ୍ପାଦକ ଶ୍ରୀ ରବି କୁମାର ମହାନ୍ତି

॥८८॥ శ్రీమద్రామాయణమునందు

। प्रत्यक्षेणैव। एतन्मते प्रत्यक्षेणैव।

॥२४॥ ७28 [1] வழக்கத்தின்படி தீர்மானம் எடுப்பதற்கு இடமுண்டு.

। : ॐ नमो भगवते वासुदेवाय

०६६९

৩৩৬৯

॥८८८॥ ८८८ ८८८

ଗୋକର୍ଣ୍ଣମୟେ କଥା ସଂସାରୀୟ ପରେ, ତିନି ଆମାଆ କଥା ଆହୁପଦ ଯୋଗ
 ନରେ । କାବଳ, ଆମାଆ କଥାକାତ୍ରୀ ଗୋକର୍ଣ୍ଣ ହେଉକ ଭୟ କରିଯାହିଁ ପରିଧା

ସ୍ୱର୍ଗପୁରୀ ପରିଗଣ—ସ୍ୱର୍ଗପୁରୀ । ଭିନିସାରି ଭିନିସାରି, କାମାଳ କାମାରି ।
 ବାସନ୍ତଭାଷା ସମ୍ପଦେ ମହାନାଦି ମହାନାଦି ନିମାଳ କାମାରି ହେଉ । ॥ ୧୧ ॥

॥୧୧॥ ଲକ୍ଷ୍ମୀଙ୍କ ଗୋପିକା କାହାଣୀର ଶୁଭ ଲାଭ ହେଉଥିବେ ଲକ୍ଷ୍ମୀଙ୍କ
 ଲାଭରେ ଶୁଭକାଂକ୍ଷୀଙ୍କ ଲାଭରେ 'ଲକ୍ଷ୍ମୀ' କାହାଣୀର ଲାଭ ଲାଭ ହେଉଥିବେ କାହାଣୀ

॥८८८॥ , གཏུག རིམ་ རྒྱུ་ལྟོ་ལྟོ་ རྒྱུ་

ସାବିତ୍ରୀଙ୍କୁ ଶାସନ ପ୍ରଦାନ କରାଯାଇଥିବା ସମୟରେ ସେ ଶାସନ ଗ୍ରହଣ କରିବାକୁ ଇଚ୍ଛା କରୁନାହାନ୍ତି ବୋଲି କହିବାକୁ ଲାଗିଲେ ।

॥୧୮୮॥ ୧୫ ଡିସେମ୍ବରରେ ଉଦ୍ଧୃତ ଚାନ୍ଦ୍ରମାନ ଉପରକ ଧାନ୍ୟ ଉଦ୍ଧୃତ କରାଯାଇ ପାରିବ । ଉଦ୍ଧୃତ କରାଯାଇ ପାରିବ ନାହିଁ । ଉଦ୍ଧୃତ କରାଯାଇ ପାରିବ ନାହିଁ । ଉଦ୍ଧୃତ କରାଯାଇ ପାରିବ ନାହିଁ ।

ନିର୍ଦ୍ଦେଶନା : ଉପରୋକ୍ତ ସମସ୍ତ ସ୍ଥାନରେ ଉପସ୍ଥିତ ଥିବା ସମସ୍ତ ଲୋକଙ୍କୁ ଏହି ନିର୍ଦ୍ଦେଶନା ଦିଆଯାଉଅଛି ।

ଅର୍ଥେତି । ମାମା: ମୂକସ: କାମା: ଗାହିତି । ଅଭୟମାମା ଗାହିତି ଭାବ: ୧୨୨॥

[illegible]

॥ ୧୨ ॥ ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତଃ ପରାଶରାୟଣ ସଂହିତା । ଅଷ୍ଟାଦଶୋଽଧ୍ୟାୟଃ ।

1954 இல் வெளியான 'சுருதி' என்ற நூலில் இவ்வாறு குறிப்பிடப்பட்டுள்ளது.

॥१८॥ ॥१॥ ॥२॥ ॥३॥ ॥४॥ ॥५॥ ॥६॥ ॥७॥ ॥८॥ ॥९॥ ॥१०॥ ॥११॥ ॥१२॥ ॥१३॥ ॥१४॥ ॥१५॥ ॥१६॥ ॥१७॥ ॥१८॥ ॥१९॥ ॥२०॥ ॥२१॥ ॥२२॥ ॥२३॥ ॥२४॥ ॥२५॥ ॥२६॥ ॥२७॥ ॥२८॥ ॥२९॥ ॥३०॥ ॥३१॥ ॥३२॥ ॥३३॥ ॥३४॥ ॥३५॥ ॥३६॥ ॥३७॥ ॥३८॥ ॥३९॥ ॥४०॥ ॥४१॥ ॥४२॥ ॥४३॥ ॥४४॥ ॥४५॥ ॥४६॥ ॥४७॥ ॥४८॥ ॥४९॥ ॥५०॥ ॥५१॥ ॥५२॥ ॥५३॥ ॥५४॥ ॥५५॥ ॥५६॥ ॥५७॥ ॥५८॥ ॥५९॥ ॥६०॥ ॥६१॥ ॥६२॥ ॥६३॥ ॥६४॥ ॥६५॥ ॥६६॥ ॥६७॥ ॥६८॥ ॥६९॥ ॥७०॥ ॥७१॥ ॥७२॥ ॥७३॥ ॥७४॥ ॥७५॥ ॥७६॥ ॥७७॥ ॥७८॥ ॥७९॥ ॥८०॥ ॥८१॥ ॥८२॥ ॥८३॥ ॥८४॥ ॥८५॥ ॥८६॥ ॥८७॥ ॥८८॥ ॥८९॥ ॥९०॥ ॥९१॥ ॥९२॥ ॥९३॥ ॥९४॥ ॥९५॥ ॥९६॥ ॥९७॥ ॥९८॥ ॥९९॥ ॥१००॥

ମୁକ୍ତିକାଣ୍ଡ

॥ ८६८ ॥ பூதாதி உப ஸ்தான வாதாநிஸ்தாநி

। ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥ ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥ ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥

॥ ୧୧୯ ॥ ଭାବେ ଭାବିବେକେ ॥ ଭାବେ ଭାବେ ଭାବେ ଭାବେ ଭାବେ

[illegible]

॥८२९॥ ବ୍ରହ୍ମାଣ୍ଡ ଶିକ୍ଷା ଶତକେ ଧ୍ୟାନ : କଳିଦାସପୁରୀଦେବ

।। ଅନ୍ତର୍ଗତ ସ୍ୱାଧୀନ ସ୍ୱାଧୀନ ସ୍ୱାଧୀନ ସ୍ୱାଧୀନ

। एतत् सत्यम्

॥ १०२९ ॥ श्रीगणेशाय नमः ॥

। ईश्वरः सर्वभूतानां

[illegible][illegible]

ସୂଚକ ୧ । ୧୫୫୫ ୧୫୫୫ ୧୫୫୫... (୧୫୫୫) । ୧୫୫୫ ୧୫୫୫ ୧୫୫୫... (୧୫୫୫)

॥०४८॥ ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥

॥७४८॥ श्री ॥ श्री

11-48511-10216110

॥ ६८९ ॥ ലക്ഷ്മി

1204 || உறுது 116 'கூடுதல் 120 'கூடுதல் 120 | 1204 ||

॥१०॥ ॥१०॥ ॥१०॥ ॥१०॥ ॥१०॥ ॥१०॥ ॥१०॥ ॥१०॥ ॥१०॥

1001 : (1972) : சிபிஐ : தலைவர் குழு : உறுப்பினர் : 1972 : 1972

[illegible]

1486 || ദേശാഭിമാനം || 1922 || 1922 || 1922 ||

പ്രകൃതിശാസ്ത്രം

॥୨୦୯॥ ଶୁଭ୍ର ମନେ କାଳକରଣ ଶୁଦ୍ଧିମାନେ ସଂସ୍କାର

। ८७ १८७ ९ ६६२६७७७ ७७७७७७७ ६

॥ ८०८ ॥ ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥ ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥

। ॐ नमो भगवते वासुदेवाय । ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ।

॥୦୪ ॥ ଗୁଣ୍ଡିଚା ଶତସାଧୁ ଗୀତାମାଳା ଏ ଉପସ୍ଥ

। : ୧୫.୧୨ ଏ ୧୫.୧୨ ୧୫.୧୨ ୧୫.୧୨ ୧୫.୧୨

॥ ୧୪୮ ॥ । ଧର୍ମେ ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣାୟ ନମଃ । ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣାୟ ନମଃ ।

। ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ।

॥ 48८ ॥ i ଉଦ୍ଧୃତ୍ୟୁ ଉଦ୍ଧୃତ୍ୟୁ ଉଦ୍ଧୃତ୍ୟୁ ଉଦ୍ଧୃତ୍ୟୁ ଉଦ୍ଧୃତ୍ୟୁ

ଭବଦେବ ବ୍ୟତିତ୍ତ୍ୱେ ବିଷୟାତ୍ମକ ବଳୀୟମ ।

॥८८॥ ॐ नमो भगवते वासुदेवाय

[illegible][illegible][illegible]

ନବନାଥ । ନାରାୟଣାଛୁ ସୁଦ୍ଧି ଆଦେୟା ଆଡେବେଲେ ଅକ୍ଷ କବିରେ ଗାମିରେ, ସମ୍ପର୍କରେ
 ସୂର୍ଯ୍ୟାସ୍ଥିତି ଗତ ଓ ଭୂତ ବେଦେୟା ଆଡେବେଲେ ॥ ୧୫ ॥

[illegible][illegible][illegible]

|| ८२ || ॐ नमो भगवते वासुदेवाय । सुखं

[illegible]

॥८॥ இஃ மாரிக்கு வுட்கு 'மாரித்து மாரிந்நொஃக | வுந்நொஃக

102। ଅନୁସନ୍ଧାନ : ଏକ 'ଅନୁସନ୍ଧାନ' ପ୍ରକଳ୍ପ । ପ୍ରାଥମିକ

ମୁଦ୍ରାକରଣ

॥ ୬ ॥ ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣାୟ ନମଃ ପରାବ୍ରହ୍ମଣେ ନମଃ

[illegible]

॥ ୩୮ ॥ ପ୍ରଭୃତି ଗୁଣବତ୍ତ୍ୱାନ୍ତରାଳୟ ଶବ୍ଦ : ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତ୍

। ॥३॥५॥७॥९॥११॥१३॥१५॥१७॥१९॥२१॥२३॥२५॥२७॥२९॥३१॥३३॥३५॥३७॥३९॥४१॥४३॥४५॥४७॥४९॥५१॥५३॥५५॥५७॥५९॥६१॥६३॥६५॥६७॥६९॥७१॥७३॥७५॥७७॥७९॥८१॥८३॥८५॥८७॥८९॥९१॥९३॥९५॥९७॥९९॥

॥ २८ ॥

। ॥ ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥

॥ ४८ ॥ ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥ ४८ ॥

। । ଇତି ପ୍ରାୟଶ୍ଚିତ୍ତ ଏ ନାମେ ବହୁଧାରଣାପରିକର

॥ ୧୧ ॥ : ଗୁଣ ଶୁଦ୍ଧି ଶୁଦ୍ଧ ଶୁଦ୍ଧ ଶୁଦ୍ଧ ଶୁଦ୍ଧ ଶୁଦ୍ଧ

ସମାପ୍ତି ତାରିଖ ୧୯୭୪ ଡିସେମ୍ବର ୧୫

তত উৎস্রক্কু কামাংস্তানস্ত্রাণ্যামক্ষ্য পাণ্ডবঃ ।
 ভীমসেনোহব্রবৌদ্ভাজন্ ! ইদং সংহর্ষয়ন্ বচঃ ॥৪৪॥
 ন কথঞ্চন শস্ত্রাণি মোক্তব্যানীহ কেনচিৎ ।
 অহমাবারয়িষ্যামি দ্রোণপুত্রোদ্ভ্রমাস্তগৈঃ ॥৪৫॥
 অথবাহপ্যনয়া গুৰ্ব্বয়া হেমবিগ্রহয়া রণে ।
 কালবৎ প্রচরয়িষ্যামি দ্রোণেরজ্জং বিশাতয়ন্ ॥৪৬॥
 নহি মে বিক্রমে তুল্যঃ কশ্চিদস্তি পুমানিহ ।
 যথৈব সবিতুস্তুল্যং জ্যোতিরশ্চন্ম বিদ্রুতে ॥৪৭॥
 পশ্যতেমৌ হি মে বাহু নাগরাজকরোপমৌ ।
 সমর্থৌ পৰ্ব্বতস্ত্যাপি শৈশিরস্ত নিপাতনে ॥৪৮॥

ভাবতকৌমুদী

ত ইতি । দ্রুঃ ইচ্ছন্তি স্ম । কবণেন বহিরিঙ্গিষেণ হস্তেন চ ॥৪৩॥
 তত ইতি । আলক্ষ্য দৃষ্টা । সংহর্ষয়ন্ আশ্বাঙ্গজননাদিত্যাশ্বঃ ॥৪৪॥
 নেতি । মোক্তব্যানি ভ্যক্তব্যানি । আর্জগৈর্বাগৈরেব ॥৪৫॥
 অথবেতি । হেমবিগ্রহয়া স্বর্ণমণ্ডপীয়য়া গদয়া । বিশাতয়ন্ ব্যর্থীকূর্বন্ ॥৪৬॥
 নহীতি । সবিতুঃ সূর্য্যস্ত, জ্যোতিঃস্তজঃ ॥৪৭॥
 পশ্যতেতি । নাগরাজকরোপমৌ বিশালহস্তিগুণাতুল্যৌ । শৈশিরস্ত হিমালয়স্ত ॥৪৮॥

ভবতনন্দন । পাণ্ডবসৈন্তেবা কৃষেয় সেই কথা শুনিয়া সকলেই মন ও হস্তদ্বারা
 অস্ত্রত্যাগ কবিবার ইচ্ছা করিল ॥৪৩॥

বাজা । তাহাব পর পাণ্ডুনন্দন ভীমসেন সৈন্তগণকে অস্ত্রত্যাগ কবিতে
 অভিলাষী দেখিয়া তাহাদেব আনন্দ উৎপাদন কবতঃ এই কথা বলিলেন—॥৪৪॥

‘কোন ব্যক্তি কোন প্রকাৰেই এখন অস্ত্রত্যাগ কবিও না । কারণ, আমি
 বাণদ্বারাই অশ্বখামাব অস্ত্র বাবণ কবিব ॥৪৫॥

অথবা এই স্বর্ণখচিত বিশাল গদাদ্বারা অশ্বখামার অস্ত্র ব্যর্থ করিতে
 থাকিয়া আমি যমের শ্রায় রণস্থলে বিচরণ কবিব ॥৪৬॥

এই জগতে যেমন সূর্য্যেব তুল্য অন্য কোন তেজ নাই, সেইরূপ বিক্রমে
 আমার তুল্য কোন পুরুষ নাই ॥৪৭॥

তোমরা আমার এই বিশালহস্তিগুণাতুল্য বাহুবুগল দর্শন কব, এই বাহু-
 বুগল হিমালয়পৰ্ব্বত নিপাত করিডেও সমর্থ হব ॥৪৮॥

(৪৬) গদয়াপানয়া গুৰ্ব্বা...নি,...কালবৎ প্রচরয়িষ্যামি...বা নি ।

নাগায়ুতসমপ্রাণো হৃহমেকে নরেষিহ ।
 শক্ৰো যথাহপ্রতিদ্বন্দ্বো দিবি দেবেষু বিশ্রুতঃ ॥৪৯॥
 অত্র পশ্যত মে বীর্য্যং বাহোঃ গীনাংসয়োৰুষি ।
 জ্বলমানস্ত দৌশ্চস্ত্র দ্রোণেব্রজস্ত্র বারণে ॥৫০॥
 যদি নারায়ণাস্ত্রস্ত্র প্রতিযোদ্ধা ন বিদ্যতে ।
 অদ্বৈতং প্রতিযোৎসামি পশ্যৎসু কুরুপাণ্ডুযু ॥৫১॥
 এবমুক্ত্বা ততো ভীমো দ্রোণপুত্রমবিনন্দম ।
 অভ্যগ্নান্মেষঘোষণে রথেনাদিত্যবর্চসা ॥৫২॥
 স এনমিযুজ্ঞালেন লঘুহ্বাচ্ছীত্ৰবিক্রমঃ ।
 নিমেষমাত্রেণাসাত্ত কুন্তীপুত্রোহভ্যবাকিরং ॥৫৩॥
 ততো দ্রোণিঃ প্রহস্মৈনং দ্রবন্তমভিভাষ্য চ ।
 অবাকিরং প্রদীপ্তাঃ শরৈস্তৈবভিমদ্রিতৈঃ ॥৫৪॥

ভারতকৌমুদী

নাগেতি । নাগায়ুতসমপ্রাণো দশসহস্রহস্তিতুল্যবলঃ । অপ্রতিদ্বন্দ্বঃ, অপ্রতিপক্ষঃ ॥৪৯॥
 অত্রোতি । গীনৌ স্থলৌ অংলৌ স্বকৌ যথোক্তযোঃ ॥৫০॥
 যদিতি । প্রতিযোদ্ধা অত্রঃ ॥৫১॥
 এবমিতি । মেঘশ্বেব ঘোষো গন্তীবধনির্বশ্ত তেন, আদিত্যবর্চসা সূর্য্যবহুজ্ঞালেন ॥৫২॥
 স ইতি । এনং দ্রোণপুত্রম্, লঘুহ্বাং দ্রুতাস্ত্রক্ষেপিত্বাৎ । অভ্যবাকিরদাবুগোৎ ॥৫৩॥
 তত ইতি । দ্রবন্তং দ্রুতমগচ্ছন্তম্, অভিভাষ্য আগচ্ছেত্বাস্ত্রাৎ ॥৫৪॥

স্বর্গলোকে দেবগণেব মধ্যে এক ইন্দ্র যেমন অপ্রতিদ্বন্দ্বী বলিয়া বিখ্যাত, সেইরূপ এক আমিও এই জগতে মানুষেব মধ্যে দশসহস্র হস্তীব তুল্য বলবান্ বলিয়া অপ্রতিদ্বন্দ্বীভাবে বিখ্যাত ॥৪৯॥

সৈন্তগণ । আজ যুদ্ধে অশ্বখামাব প্রজ্জ্বলিত নাবায়ণাস্ত্র বাবণ কবিসার সময়ে স্থলস্বক্কযুক্ত আমাব বাহুযুগলেব বল তোমরা দেখ ॥৫০॥

যদিও নারায়ণাস্ত্রেব অত্র প্রতিযোদ্ধা নাই, তথাপি আমি আজ কুরুপাণ্ডবগণের সমক্ষে উহাব প্রতিপক্ষে যুদ্ধ কবিব' ॥৫১॥

এই কথা বলিয়া ভীমসেন মেঘেব ত্রায় গন্তীবধনিকাবী ও সূর্য্যের তুল্য উজ্জ্বল রথে আবোহণ করিয়া শক্রদমন অশ্বখামাব দিকে ধাবিত হইলেন ॥৫২॥

ক্রমে দ্রুতবিক্রমী ভীমসেন নিকটবর্তী হইয়া দ্রুতাস্ত্রক্ষেপী বলিয়া নিমেষকালমধ্যে বাণজালদ্বারা অশ্বখামাকে আবৃত কবিয়া ফেলিলেন ॥৫৩॥

(৫১) ইত্যঃ পরং নির্ণয়সাগরপুস্তকে কিয়ন্তঃ শ্লোকো অধিকা দৃশ্যন্তে ।

দ্রোণ (২৫)-৩৮

পন্নগৈরিব দীপ্তাশ্চৈবমস্তিরনলং রণে ।
 অবকীর্ণোহভবৎ পার্থঃ স্ফুলিঙ্গৈরিব কাঞ্চনৈঃ ॥৫৫॥
 তস্তা রূপমভূদ্রাজন্ । ভীমসেনস্ত সংযুগে ।
 খট্বোটৈরারুতস্তেব পৰ্বতস্ত দিনক্ষয়ে ॥৫৬॥
 তদস্তং দ্রোণপুত্রস্ত তস্মিন্ প্রতিসমস্ততি ।
 অবৰ্দ্ধত মহারাজ । যথাগ্নিরনিলোকিতঃ ॥৫৭॥
 বিবৰ্দ্ধমানমালক্ষ্য তদস্তং ভীমবিক্রমম্ ।
 পাণ্ডুসৈন্যযুতে ভীমং স্তমহস্তয়মাবিশৎ ॥৫৮॥
 ততঃ শস্ত্রাণি তে সৰ্বেব সমুৎসৃজ্য মহীতলে ।
 অবারোহন্ রথেভ্যশ্চ হস্ত্যশ্বেভ্যশ্চ সৰ্বতঃ ॥৫৯॥

ভাবতকৌমুদী

পন্নগৈরিতি । দীপ্তাশ্চৈবমস্তিরনলমুখৈঃ । অবকীর্ণ আবৃতঃ, পার্থো ভীমসেনঃ ॥৫৫॥
 তস্তেতি । খট্বোটৈর্জ্যোতিরিদ্ধগৈঃ । দিনক্ষয়ে রাত্রৌ ॥৫৬॥
 তদিত্তি । তস্মিন্ ভীমে, প্রতিসমস্ততি প্রতিপক্ষভাবেন বাণান্ ক্ষিপতি সতি ॥৫৭॥
 বিবৰ্দ্ধেতি । ভীমম্ ঋতে বিনা, স্তমহস্তয়ং কর্তৃ, পাণ্ডুসৈন্যং কৰ্ম্ম আবিশৎ ॥৫৮॥
 তত ইতি । তে পাণ্ডবসৈনিকাঃ । অবারোহন্ কৃষ্ণোপদেশশ্রবণাৎ ॥৫৯॥

তাহাব পব অশ্বখামা হাশ্ব কবিষা দ্রুতগামী ভীমসেনকে অভিভাষণপূর্বক উজ্জলমুখ ও অভিমন্ত্রিত সেই বাণসমূহদ্বারা তাঁহাকে আবৃত কৰিতে লাগিলেন ॥৫৪॥

ক্রমে সর্পেব শ্বাষ উজ্জলমুখ, অনলবৰ্ষী ও স্বর্ণকণার তুল্য প্রদীপ্ত বাণসমূহে ভীমসেন আবৃত হইয়া পড়িলেন ॥৫৫॥

বাজা । তৎকালে বণশ্বেলে ভীমসেনেব কপটা, বাত্রিতে খট্বোতারুত পৰ্বতের কপেব শ্বাষ হইয়া পড়িল ॥৫৬॥

মহাবাজ । ভীমসেন প্রতিপক্ষভাবে বাণক্ষেপ কৰিতে লাগিলে, অশ্বখামাব সেই অস্ত্র বায়ুসঞ্চালিত অগ্নিব শ্বাষ বৃদ্ধি পাইতে লাগিল ॥৫৭॥

ভয়ঙ্করবিক্রমশালী সেই অস্ত্র বৃদ্ধি পাইতেছে দেখিয়া একমাত্র ভীমসেন ব্যতীত অন্য সমস্ত পাণ্ডবসৈন্যই অত্যন্ত ভীত হইয়া পড়িল ॥৫৮॥

তাহাব পব সকল দিকেব সেই পাণ্ডবসৈন্যেবা সকলেই অস্ত্র পরিত্যাগ কবিয়া হস্তী, অশ্ব ও বথ হইতে অবতরণ কবিল ॥৫৯॥

(৫৫) .. বগস্তির্জলনং রণে.. বা নি । (৫৮) .. পাণ্ডুসৈন্যানুতে ভীমম্.. বর্দ্ধ । (৫৯) ... হস্ত্যশ্বভ্যশ্চ সর্বশঃ—বা নি ।

তেষু নিক্শিপ্তশস্ত্রেষু কাহনেভ্যশ্চ তেষু চ ।
 তদস্তবীৰ্য্যং বিপুলং ভীমযুৰ্কন্থাপতৎ ॥৬০॥
 হাহাকৃতানি ভূতানি পাণ্ডবাশ্চ বিশেষতঃ ।
 ভীমসেনমপশ্যন্ত তেজসা সংবৃতং ততঃ ॥৬১॥
 ভীমসেনং সমাকীর্ণং দৃষ্ট্বাস্ত্রেণ ধনঞ্জয়ঃ ।
 তেজসঃ প্রতিঘাতার্থং বারুণেন সমাবৃণোৎ ॥৬২॥
 নালক্ষয়ত তং কশ্চিদ্বারুণাস্ত্রেণ সংবৃতম্ ।
 অৰ্জ্জুনস্ত লঘুত্বাচ্চ সংবৃতত্বাচ্চ তেজসঃ ॥৬৩॥
 সাংখ্যসূতরথো ভীমো দ্রোণপুত্রোজ্জসংবৃতঃ ।
 অগ্নাবগ্নিরিব ন্যস্তো জ্বালামালী স্তদুদ্দৃশঃ ॥৬৪॥

ভারতকৌমুদী

তেষিতি । নিক্শিপ্তানি ত্যক্তানি শস্ত্রাণি যৈস্তেষু, চ্যুতেষু অবতীর্ণেষু ॥৬০॥
 হাহেতি । হাহা ইত্যস্ত কৃতং করণং যেষাং তানি, ভূতানি তত্রত্যা মানবাঃ ॥৬১॥
 ভীমেতি । তেজসঃ অশ্বখামাজ্জস্ । সমাবৃণোৎ ভীমসেনমেব ॥৬২॥
 নেতি । সংবৃতং সংবরণম্ । লঘুত্বাৎ দ্রুতত্বাৎ কপিদ্বাৎ, সংবৃতত্বাৎ সংবরণাৎ ॥৬৩॥
 সেতি । জ্বালামালী প্রচুরশিখায়ুক্তঃ । স্তদুদ্দৃশ ইতি গুণাভাব আৰ্হঃ ॥৬৪॥

তাহাৰা অস্ত্র পবিত্যাগ কৰিয়া বাহন হইতে অবতৰণ কৰিলে, সেই বিশাল
 অস্ত্র একমাত্র ভীমসেনেৰ মস্তকেব দিকে ঘাইতে লাগিল ॥৬০॥

তদনন্তৰ তত্রত্য লোকেবা, বিশেষতঃ পাণ্ডবেৰা ভীমসেনকে তেজে আবৃত
 দেখিতে লাগিলেন এবং হাহাকাৰ কৰিতে লাগিলেন ॥৬১॥

তখন অৰ্জ্জুন ভীমসেনকে নারাযণাস্ত্রে সমাবৃত দেখিয়া সেই তেজেৰ
 প্রতিঘাতেৰ জন্ত বাকগাজ্জদ্বাৰা ভীমসেনকে আবৃত কৰিলেন ॥৬২॥

এক—অৰ্জ্জুন দ্রুত অস্ত্রক্ষেপ কৰেন, দ্বিতীয়—অশ্বখামাব অস্ত্রেৰ তেজে ভীম
 আবৃত ছিলেন । সূতরাং অৰ্জ্জুন যৈ বাকগাজ্জদ্বাৰা ভীমকে আবৃত কৰিলেন, তাহা
 কেহ লক্ষ্য কৰিতে পাবে নাই ॥৬৩॥

অশ্ব, সাবৰি ও বথেব সহিত ভীম অশ্বখামাব অস্ত্রে আবৃত হইয়া অগ্নিতে
 নিক্শিপ্ত অগ্নিৰ ন্যায় কেবল শিখাময় অবস্থায় অত্যন্ত দুৰ্দ্দৃশ হইয়া
 পড়িলেন ॥৬৪॥

(৬১) সংবৃতং তথা—বা নি । ইতঃ পরম্ ‘সপ্তনবত্যাধিকশততমোহধ্যায়ঃ । সপ্তন
 উবাচ’ বৰ্দ্ধ, ‘অষ্টনবত্যাধিকশততমোহধ্যায়ঃ । সপ্তন উবাচ’ বৰ্দ্ধ, ‘... দিশতভনোহধ্যায়ঃ ।
 সপ্তন উবাচ’ বা বা নি

যথা রাত্রিক্ষয়ে রাজন্ ! জ্যোতীংস্থ্যস্তগিরিং প্রতি ।
 সমাপেতুস্তথা বাণা ভীমসেনরথং প্রতি ॥৬৫॥
 স হি ভীমো বথশ্চাস্ত্র হয়াঃ সূতশ্চ মারিষ ! ।
 সংবৃতো দ্রোণপুত্রেণ পাবকাস্তর্গতোহভবৎ ॥৬৬॥
 যথা দধ্নুঃ জগৎ কুৎসং সময়ে সচরাচরম্ ।
 গচ্ছেদগ্নিবিভোরাস্ত্রং তথাস্ত্রং ভীমমারুণোৎ ॥৬৭॥
 সূর্য্যমগ্নিঃ প্রবিষ্টঃ স্রাদ্ধ্যথা চাগ্নিং দিবাকরঃ ।
 তথা প্রবিষ্টং তত্তেজো ন প্রাজ্জায়ত পাণ্ডবঃ ॥৬৮॥
 বিকীর্মজ্ঞং তদৃক্ষুঃ তথা ভীমরথং প্রতি ।
 উদীর্য্যমাণং দ্রৌণিঞ্চ নিম্প্রতিঘ্নন্দমাহবে ॥৬৯॥
 সর্ববৈসম্যঞ্চ পাণ্ডুনাং স্তম্ভশস্ত্রমচেতনম্ ।
 যুধিষ্ঠিরপুরোগাংশ্চ বিষুখাংস্তান্ মহারথান্ ॥৭০॥
 অজ্জুনো বাসুদেবশ্চ দ্বরমাণৌ মহাদ্যুতী ।
 অবপ্লুত্য রথাদ্বীরৌ ভীমমাদ্রবতাং ততঃ ॥৭১॥(বিশেষকম্)

ভাবতকৌমুদী

যথেন্দি । রাত্রিক্ষয়ে প্রভাতকালে, জ্যোতীংস্থি নক্ষত্রাণি । বাণা অশ্বখাঃ ॥৬৫॥

ন ইতি । সংবৃতো নারায়ণাজ্ঞেণ, পাবকাস্তর্গতো বহ্যাবৃতঃ ॥৬৬॥

যথেন্দি । সময়ে প্রলম্বকালে । বিভোরীশ্বরস্ত, আস্ত্রং যুধম্, অস্ত্রমেকস্বং সৎ ॥৬৭॥

সূর্য্যমগ্নিঃ । প্রবিষ্টো যথাক্রমং দিবসে রাজৌ চ । পাণ্ডবো ভীমসেনঃ ॥৬৮॥

বাজা । প্রভাতকালে নক্ষত্র সকল যেমন অস্ত্রাচলের দিকে যায়, সেইকপ অশ্বখামাব বাণগুলি কেবল ভীমের বথের দিকেই যাইতে লাগিল ॥৬৫॥

মাননীষ বাজা । তৎকালে ভীম, ভীমের বথ, অশ্ব ও সাবধি অশ্বখামাব অস্ত্রে আবৃত হইয়া যেন অগ্নিবান্ধব অস্তর্গত হইয়া গেল ॥৬৬॥

প্রলম্বকালে অগ্নি যেমন চবাচবেব সহিত সমগ্র জগৎ দধ্নু কবিয়া একস্থ হইয়া পরমেশ্বরের মুখেব ভিতরে যায়, সেইকপ অশ্বখামাব অস্ত্রাগ্নিও তখন একস্থ হইয়া যাইয়া ভীমকে আবৃত কবিল ॥৬৭॥

দিনে অগ্নি যেমন সূর্য্যে যায় এবং রাত্রিতে সূর্য্য যেকপ অগ্নিতে প্রবেশ কবে, সেইকপ সেই অস্ত্রের তেজ ভীমের উপবে গেল, স্তববাং তাঁহাকে আর দেখা গেল না ॥৬৮॥

(৬৬) . সংবৃতো দ্রোণপুত্রেণ পাবকাস্তর্গতাভবন্—বা নি । (৬৭) যথা জগৎ... গচ্ছেদগ্নিঃ—বা নি ।

ততস্তদ্রোণপুত্রস্ত তেজোহস্ত্রবলসম্ভবম্ ।
 বিগাহ তৌ স্থবলিনৌ মাযয়াবিশতাং তদা ॥৭২॥
 ন্যস্তশস্ত্রৌ ততস্তৌ তু নাদহৎ সোহস্ত্রজোহনলঃ ।
 বাকুণাস্ত্রপ্রয়োগাচ্চ বীৰ্য্যবত্বাচ্চ কৃষ্ণযোঃ ॥৭৩॥
 ততশ্চকৃষতুর্ভীমং তস্ত সৰ্ব্বায়ুধানি চ ।
 নারায়ণাস্ত্রশাস্ত্যর্থং নরনারায়ণৌ বলাৎ ॥৭৪॥
 আকৃশ্মমাণঃ কোন্তেষো নদত্যেব মহারবম্ ।
 বর্ধতে হেব তদ্বোরং দ্রৌণেরস্ত্রং স্তুর্জয়ম্ ॥৭৫॥

ভাবতকৌমুদী

বিকীর্ণমিতি । উদৌর্যমাণং বর্ধমানম্, নিপ্রতিদ্বন্দ্বং প্রতিপক্ষরহিতম্ । অচেতনমিব
 নিক্রিয়ম্ । আস্ত্রবতাম্ অভ্যধাবতাম্, ততঃ স্বরথপ্রদেশাৎ ॥৬৯—৭১॥

তত ইতি । তেজো বহিম্ । মাযয়া অলৌকিককৌশলেন ॥৭২॥

তর্হি কথং তৌ নাদহদিত্যাহ শস্ত্রেতি । কৃষ্ণযোঃ কৃষ্ণার্জুনযোঃ ॥৭৩॥

তত ইতি । নরনারায়ণৌ তথোরবতারৌ অর্জুনকৃষ্ণৌ ॥৭৪॥

আকৃশ্মেতি । আকৃশ্মমাণঃ কৃষ্ণার্জুনাভ্যাং বধাৎ, কোন্তেষো ভীমসেনঃ ॥৭৫॥

সেই অস্ত্র সেইভাবে ভীমেব বথের উপরে বিক্ষিপ্ত হইয়াছে এবং অশ্বখামাও
 প্রবল হইয়া বণস্থলে অপ্রতিদ্বন্দ্বিভাবে অবস্থান করিতেছেন, সমস্ত পাণ্ডব-
 সৈন্যও অস্ত্রত্যাগ কবিয়া অচেতনব জায় নিক্রিয় হইয়া রহিয়াছে এবং
 যুধিষ্ঠির প্রভৃতি মহারথবাও বিমুখ হইয়া দাঁড়াইয়াছেন ইহা দেখিয়া মহাতেজা ও
 মহাবীর কৃষ্ণ এবং অর্জুন সশ্বর রথ হইতে লাফাইয়া পড়িয়া সেইস্থান হইতে
 ভীমেব দিকে বেগে গমন করিলেন ॥৬৯—৭১॥

তদনন্তব বলবান্ কৃষ্ণ ও অর্জুন তখনই অলৌকিক কৌশলে আলোড়ন-
 পূর্বক অশ্বখামার অস্ত্রপ্রভাবোৎপন্ন সেই অগ্নির মধ্যে প্রবেশ
 করিলেন ॥৭২॥

কৃষ্ণ ও অর্জুন অস্ত্রত্যাগ কবিয়াছিলেন, বাকুণাস্ত্রপ্রয়োগে আর্দ্র ছিলেন
 এবং তাঁহারা মহাবলও বটেন । এই সকল কাবণে সেই অস্ত্রজাত অগ্নি
 তাঁহাদিগকে দগ্ধ কবিতোপাবে নাই ॥৭৩॥

তাঁহাব পব কৃষ্ণ ও অর্জুন নারায়ণাস্ত্রনিবৃত্তিব জন্ত বলপূর্বক বথ হইতে
 ভীমকে এবং তাঁহাব সমস্ত অস্ত্র আকর্ষণ করিতে লাগিলেন ॥৭৪॥

(৭২) - মায্যাবিশতাং তদা—বর্ধ, ...মায্যাবিশতাং তথা - বা, - আবিশতাং তথা -
 নি । (৭৪) সর্বশস্ত্রায়ুধানি চ বা, - সর্বশস্ত্রায়ুধানি চ নি ।

তমব্রবৌদ্ধাস্তদেবঃ কিমিদং পাণ্ডুনন্দন ! ।
 বার্য্যমাণোহপি কোন্তেষ । যদ্যুদ্ধান্ নিবর্তসে ॥৭৬॥
 যদি যুদ্ধেন জেষাঃ স্মারিমে কৌরবনন্দনাঃ ।
 বয়মপ্যত্র যুধ্যম্য তথা চেমে নরধতাঃ ॥৭৭॥
 বথেষ্যস্তবতীর্ণাঃ স্ম সৰ্ব্ব এব হি তাবকাঃ ।
 তস্মাদ্ভূমিপি কোন্তেষ । রথাত্তূৰ্ণমপাক্রম ॥৭৮॥
 এবমুক্ত্বা তু তং কৃষ্ণো রথাদ্ভূমিমবর্তষৎ ।
 নিধ্বসন্তঃ যথা নাগং ক্রোধসংরক্তলোচনম্ ॥৭৯॥
 যদাপকৃষ্টঃ স রথান্যাসিতশ্চায়ুধং ভুবি ।
 ততো নারায়ণাস্ত্রং তৎ প্রশান্তং শক্রতাপনম্ ॥৮০॥
 তস্মিন্ প্রশান্তে বিধিনা তেন তেজসি দুঃসহে ।
 বভূবুৰ্বিমলাঃ সৰ্ব্বা দিশঃ প্রদিশ এব চ ॥৮১॥

ভাবতকৌমুদী

ভমিতি । অস্ত্রত্যাগাদিনা যুদ্ধনিবৃত্তা হি অস্ত্রনিবৃত্তেনিষ্যাদ্যুদ্ধনিবৃত্তিত্ত্ববোচিতেতি
 ভাবঃ ॥৭৬॥

বদীতি । জেষাঃ স্মাঃ, এতদস্ত্রপ্রবৃত্তাবিতি ভাবঃ । ইমে স্বংপক্ষীযাঃ ॥৭৭॥
 বথেষ্য ইতি । স্মেতি পাদপূরণে । অপাক্রম অবতর । দীর্ঘাভাব আর্ষঃ ॥৭৮॥
 এবমিতি । তং ভীমম্ । অবর্তয়ং প্রাপয়ং । নাগং নৰ্পম্ ॥৭৯॥
 যদেতি । অপকৃষ্ট আকৃষ্টাবতারিতঃ, ত্রাসিতস্ত্যাজিতশ্চ কৃষ্ণেন । ততস্তদা ॥৮০॥

তঁাহাবা আকর্ষণ কবিতে থাকিলে, ভীমসেন মহাগর্জনই করিতে থাকিলেন
 এবং অশ্বখামাব সেই ভয়ঙ্কর ও অতিদুর্জয় অস্ত্রও বুদ্ধি পাইতে লাগিল ॥৭৫॥

তখন কৃষ্ণ তঁাহাকে বলিলেন—‘মধ্যমপাণ্ডব । একি । বারণ করিলেও
 আপনি যুদ্ধ হইতে নিবৃত্ত হইতেছেন না ॥৭৬॥

যদি যুদ্ধে এই কৌরবদিগকে জয় কবা যাইত, তবে আমবাও যুদ্ধ করিতাম
 এবং এই নবশ্রেষ্ঠেবাও যুদ্ধ করিতেন ॥৭৭॥

কিন্তু আপনাদেব পক্ষের সকলেই রথ হইতে অবতীর্ণ হইয়াছেন । অতএব
 কুন্তীনন্দন ! , আপনিও সম্ভব বথ হইতে অবতরণ ককন’ ॥৭৮॥

এইকপ বলিয়া কৃষ্ণ ভীমকে বথ হইতে অবতরণ কবাইলেন , তখন ভীম
 ক্রোধে আবক্তনয়ন হইয়া সর্পের ত্রায় নিখাস ত্যাগ করিতেছিলেন ॥৭৯॥

কৃষ্ণ যখন ভীমকে বথ হইতে টানিয়া নামাইলেন এবং তঁাহার অস্ত্রগুলি ভূতলে
 স্থাপন কবিলেন, তখন সেই শক্রতাপন নারায়ণাস্ত্র নিবৃত্তি পাইল ॥৮০॥

(৭৯)....রথাদ্ভূমিমবর্তষৎ ..বর্জ । (৮০) . ইতঃ পরম্ ‘সম্ভব উবাচ’ নি ।

প্রবলুচ শিবা বাতাঃ প্রশান্তা মৃগপক্ষিণঃ ।
 বাহনানি চ হৃষ্টানি প্রশান্তেহস্ত্রে স্তুর্ভূজয়ে ॥৮২॥
 ব্যপোচে চ ততো ঘোরে তস্মিন্তেজসি ভারত ! ।
 বর্তো ভীমো নিশাপায়ে ত্রীমান্ সূর্য ইবোদিতঃ ॥৮৩॥
 হতশেষং বলং তত্তু পাণ্ডবানামতিষ্ঠত ।
 অস্ত্রব্যুপরমাক্ষুণ্ণং তব পুত্রজিবাংসয়া ॥৮৪॥
 ব্যবস্থিতে বলে তস্মিন্নস্ত্রে প্রতিহতে তথা ।
 দুর্যোধনো মহারাজ । দ্রোণপুত্রমথাত্রবীৎ ॥৮৫॥
 অশ্বখামন্ । পুনঃ শীঘ্রমস্ত্রমেতৎ প্রযোজয় ।
 ব্যবস্থিতা হি পাঞ্চালাঃ পুনরেতে জয়ৈষিণঃ ॥৮৬॥

ভাবতকৌমুদী

তস্মিন্ভিত্তি । প্রশান্তে নিবৃন্তে, বিধিনা উপায়েন । প্রদিশো বিদিশঃ ॥৮১॥
 প্রেতি । শিবা মঙ্গলকরাঃ স্তুত্পর্শাঃ, প্রশান্তাঃ করুণাবান্ভিত্তাঃ ॥৮২॥
 ব্যপোচ ইতি । ব্যপোচে নিবৃন্তে । নিশাপায়ে প্রভাতে, ত্রীমান্ শোভিতঃ ॥৮৩॥
 হততি । অস্ত্রস্ত্র ব্যুপরমাস্ত্রভেদেভ্যোঃ, ধুটং প্রগল্ভং সৎ ॥৮৪॥
 ব্যবেতি । অস্ত্রে নারায়ণাস্ত্রে ॥৮৫॥
 অশেতি । হি সন্ধ্যাৎ ॥৮৬॥

সেই দুঃসহ তেজ সেই উপায়ে শাস্ত হইলে, সমস্ত দিক্ ও বিদিক্ নির্গল হইল ॥৮১॥

অতিভূজ্য নাবায়ণাস্ত্র শাস্ত হইলে, স্তুত্পর্শ বায়ু বহিতে লাগিল, পশু-পক্ষীবা শাস্ত হইল এবং বাহন সকলও আনন্দলাভ কবিল ॥৮২॥

ভরতনন্দন ! সেই ভয়ঙ্কর তেজ নিবৃন্তি পাইলে, ভীমসেন প্রভাতকালীন সূর্য্যেব ত্রায় বীৰশোভায় শোভিত হইয়া প্রকাশ পাইতে লাগিলেন ॥৮৩॥

বাজা ! আর হতাবশিষ্ট সেই পাণ্ডবসৈন্য নারায়ণাস্ত্র নিবৃন্ত হওয়ায় আবাব উত্তেজিত হইয়া আপনার পুত্রকে বধ কবিবার ইচ্ছা করিয়া দাঁড়াইল ॥৮৪॥

মহারাজ । নারায়ণাস্ত্র প্রতিহত হইলে এবং পাণ্ডবসৈন্য পুনর্বায যুদ্ধ করিবার জন্য অবস্থান কবিলে, দুর্য্যোধন অশ্বখামাকে বলিলেন—৮৫

‘গুরুপুত্র । আপনি পুনর্বায সম্বৎ এই অস্ত্র প্রয়োগ করুন । কারণ, পাঞ্চালেরা জয়াভিনাষী হইয়া এই আবাব দাঁড়াইয়াছে’ ৮৬

অশ্বখামা তথোক্তস্ত তব পুত্রেণ মারিষ ! ।
 স্তদীনমভিনিশ্বস্ত রাজানমিদমব্রবীৎ ॥৮৭॥
 নৈতদাবর্ততে রাজমস্তং দ্বিনোপপদ্যতে ।
 আবৃত্তং হি নিহন্ত্যেতৎ প্রয়োক্তারং ন সংশয়ঃ ॥৮৮॥
 এবঞ্চান্নপ্রতীষাতং বাসুদেবঃ প্রযুক্তবান্ ।
 অন্যথা বিহিতঃ সংখ্যে বধঃ শত্রোৰ্জনাধিপ ! ॥৮৯॥
 পরাজয়ো বা মৃত্যুর্বা জ্ঞেয়ান্ মৃত্যুর্ন নির্জয়ঃ ।
 বিজিতাশ্চারয়ো হেতে শত্রোঃসর্গান্মৃতোপমাঃ ॥৯০॥

ভাবতকৌমুদী

অশ্বখামা । স্তদীনম্ অতিবিষাদেন সহিতং যথা তাত্ত্বিক, অস্তপ্রতিষাতাৎ ॥৮৭॥
 নেতি । দ্বিঃ দ্বিঃপ্রয়োগঃ । আবৃত্তং পুনঃ প্রয়োগেণাগমিতম্ ॥৮৮॥
 এবমিতি । প্রযুক্তবান্ উপদিষ্টবান্ । বিহিতো ভবেৎ, শত্রোঃ সর্বত্রৈব ॥৮৯॥
 পরেতি । শত্রোঃসর্গাৎ স্বশস্ত্রত্যাগাৎ, মৃতোপমাশ্চ জাতা ইতি শেষঃ ॥৯০॥

ভাবতভাবদীপঃ

তত ইতি ॥১—১৭ শুভা শুভাকাঃ ॥১৮—১৯॥ শত্রাকৃতিভিন্নপ্রকারৈঃ ॥২০—৮১॥
 প্রশাস্তা অমূল্যঃ ॥৮২—৮৭॥ ন আবর্ততে ন পুনঃ প্রবর্ততে, বিধিবাদম্, আবৃত্তং পুন
 প্রযুক্তম্ ॥৮৮॥ অন্যথা মরণমন্তরেণৈব ॥৮৯—১৩৪॥
 ইতি দ্রোণপর্বণি নৈলকণ্ঠে ভাবতভাবদীপে অষ্টষষ্ঠাধিকশততমোহধ্যায়ঃ ॥১৬৮॥

মাননীয় বাজা । আপনার পুত্র সেইরূপ বলিলে, অশ্বখামা অতিবিষাদেব
 সহিত নিশ্বাস ত্যাগ কবিয়া দুর্ঘোষনকে এই কথা বলিলেন—॥৮৭॥

‘রাজা । এ অস্ত্র ফিরে না এবং দুইবার ইহাব প্রয়োগ কবাও সম্ভব হয়
 না । কাবণ, পুনরায় প্রয়োগ কবিলে, এ অস্ত্র নিশ্চয়ই প্রয়োগকাবীকে বধ
 কবে ॥৮৮॥

নবনাথ । নিশ্চয়ই কৃষ্ণ এই অস্ত্রপ্রতিষাতের বিষয় এইভাবেই উপদেশ
 দিয়াছেন, না হইলে এই যুদ্ধে সমস্ত শত্রুবর্ষই কবা হইত ॥৮৯॥

পবাক্ষয় ও মৃত্যু এই দুই-এব মধ্যে মৃত্যুই ভাল—পবাক্ষয় নহে । কিন্তু
 অস্ত্রত্যাগ কবা এই শত্রুবা পবাক্ষিতও হইয়াছে এবং মৃতপ্রায়ও
 হইয়াছে ॥৯০॥

(৮৮)...আবৃত্তং হি নিবর্তেত...বা নি । (৮৯)...দ্বিবিধো বিহিতঃ সংখ্যে...নি ।

দুর্যোধন উবাচ ।

আচার্য্যপুত্র । যদেতদ্বিরজ্ঞং ন প্রযুক্ত্যতে ।
অশ্রৌণ্ডুরশ্চ বধ্যস্তামশ্রৈরজ্ঞবিদাং বর । ৯১॥
ত্বয়ি হস্তাণি দিব্যানি ত্র্যম্বকে চামিতৌজসি ।
ইচ্ছতো ন হি তে মুচ্যেৎ সংক্রুদ্ধোহপি পুরন্দরঃ ॥৯২॥

ধৃতরাষ্ট্র উবাচ ।

তন্নিমন্ত্রে প্রতিহতে দ্রোণে চোপধিনা হতে ।
তথা দুর্যোধনেনোক্তো দ্রোণিঃ কিমকরোৎ পুনঃ ॥৯৩॥
দৃষ্ট্বা পার্থাংশ্চ সংগ্রামে যুদ্ধায় সমুপস্থিতান্ ।
নারায়ণাজ্ঞনিম্নুক্তাংশ্চরতঃ পৃতনামুখে ॥৯৪॥ (যুগ্মকম্)

সঞ্জয় উবাচ ।

জানন্ পিতুঃ স নিধনং সিংহলাঙ্গুলকেতনঃ ।
সক্ৰোধো ভয়মুৎসৃজ্য সোহভিহুজ্জাব পার্শ্বতম্ ॥৯৫॥

ভাবতকৌমুদী

আচার্য্যোতি । গুরুশ্চ গুরুহত্যাকারিণো বৃষ্টদ্যুয়াদয়ঃ ॥৯১॥
ত্বয়ীতি । হি যশ্মাৎ । ত্র্যম্বকে শিবে । ইচ্ছতো বধ্যমিতি শেষঃ ॥৯২॥
তন্নিম্নিতি । উপধিনা ছলেন । পার্থান্ পাণ্ডবান্ । পৃতনামুখে সেনাগ্রে ॥৯৩—৯৪॥
জান্নিতি । স প্রসিদ্ধঃ । সঃ অশ্বখামা, পার্শ্বতং বৃষ্টদ্রুম ॥৯৫॥

দুর্যোধন বলিলেন—‘অস্ত্রজ্ঞশ্চৈষ্ঠ গুরুপুত্র । এই অস্ত্র যদি ছই বাব
প্রয়োগ করা সম্ভব না হয়, তবে অস্ত্র অস্ত্রদ্বারা গুরুহস্তাদিগকে বধ
ককন ॥৯১॥

কাবণ, অমিত্তভেজা আপনার ও শিবের নিকটে অলৌকিক অস্ত্র সকল
বহিয়াছে । সুতরাং আপনি যদি মুক্তি দিতে ইচ্ছা না করেন, তবে সংক্রুদ্ধ
সাক্ষাৎ ইন্দ্রও আপনার নিকট হইতে মুক্তি পান না’ ॥৯২॥

ধৃতরাষ্ট্র বলিলেন—‘সঞ্জয় । ছলক্রমে দ্রোণকে বধ করিলে, নারায়ণাজ্ঞ
প্রতিহত হইলে এবং দুর্যোধন সেইরূপ বলিলে, পাণ্ডবগণকে নারায়ণাজ্ঞ
হইতে মুক্ত, রণস্থলে যুদ্ধেব জগ্ন উপস্থিত এবং সৈন্যসম্মুখে বিচরণ কবিত্তে
দেখিয়া অশ্বখামা পুনরায় কি কবিলেন ?’ ॥৯৩—৯৪॥

(৯২)...ইচ্ছতো ন হি মুচ্যেত-পি, ইচ্ছাতো ন হি মুচ্যেত—বর্ধ ৯৪)...সমবস্থিতান্
—বর্ধ ।

অভিদ্ৰম্য চ বিংশত্যা ক্ষুদ্ৰকাণাং নরবৰ্ভ ! ।
 পঞ্চভিচ্চাতিবেগেন বিব্যাধ পুরুষবৰ্ভতম্ ॥৯৬॥
 ধৃষ্টদ্যুম্নস্ততো রাজন্ । জ্বলন্তমিব পাবকম্ ।
 দ্রোণপুত্রং ত্রিষষ্ঠ্যা তু রাজন্ । বিব্যাধ পত্ৰিণাম্ ॥৯৭॥
 সারথিঞ্চাস্ত্র বিংশত্যা স্বৰ্ণপুচ্ছেঃ শিলাশিতৈঃ ।
 হয়াংশ্চ চতুরোহবিধ্যচ্চতুৰ্ভিনিশিতৈঃ শরৈঃ ॥৯৮॥
 বিদ্ধা বিদ্ধানদদ্রোণিং কম্পয়ন্মিব মেদিনীম্ ।
 আদদৎ সৰ্বলোকস্ত প্রাণানিব মহারণে ॥৯৯॥
 পার্শ্বতস্ত বলী রাজন্ ! কৃতাজ্ঞঃ কৃতনিশ্চয়ঃ ।
 দ্রোণিমেবাভিহুত্বা যুত্ব্যং কৃত্বা নিবৰ্ত্তনম্ ॥১০০॥

ভাবত্মকৌমুদী

অভীতি । ক্ষুদ্ৰকাণাং তদাখ্যানাং বাণানাম্ । পঞ্চভিচ্চ ক্ষুদ্ৰকৈরেব ॥৯৬॥
 ধুটেতি । হে রাজন্ । বীরপ্রিযা দীপ্যমানেনি বধা কথঞ্চিৎ পুনরুক্তিদোষনিবাসঃ ॥৯৭॥
 সারথিমিতি । শিলাসু শিতৈস্তনুকৃতযুগ্মৈঃ স্বধারৈবিত্যর্থঃ ॥৯৮॥
 বিদ্ধেতি । অনদৎ অগৰ্জৎ । আদদৎ গৃহ্ণন্ ॥৯৯॥
 পার্শ্বত ইতি । কৃতাজ্ঞঃ শিক্ষিতসৰ্ব্বাজ্ঞঃ, কৃতনিশ্চয়ে দ্রোণিবধে ॥১০০॥

সঞ্জয় বলিলেন—‘মহাবাজ । প্রসিদ্ধ মহাবীর ও সিংহলাজুলধ্বজ
 অশ্বখামা সেইভাবে পিতাব বধ জানিয়া ত্রুদ্ধ হইয়া ভয় পবিত্যাগ কবিয়া
 ধৃষ্টদ্যুম্নেব দিকে ধাবিত হইলেন ॥৯৫॥

নবশ্রেষ্ঠ ! তিনি দ্রুত যাইয়া অতিবেগে প্রথমে কুড়িটা পবে পাঁচটা
 ক্ষুদ্ৰকবাণদ্বারা পুরুষশ্রেষ্ঠ ধৃষ্টদ্যুম্নকে বিদ্ধ কবিলেন ॥৯৬॥

রাজা । তাহাব পব ধৃষ্টদ্যুম্নও তেবড়িটা বাণদ্বারা জ্বলন্ত অগ্নিব জ্বায়
 অবস্থিত অশ্বখামাকে তাড়ন কবিলেন ॥৯৭॥

এং তিনি স্বর্ণপুঞ্জ ও শিলাশাণিত কুড়িটা বাণদ্বারা অশ্বখামার সাবথিকে,
 আর চাবিটা সুধাব বাণদ্বারা তাঁহাব চাবিটা অশ্বকে বিদ্ধ কবিলেন ॥৯৮॥

পবে তিনি অশ্বখামাকে বিদ্ধ কবিয়া কবিয়া মহাযুদ্ধে যেন সমস্ত লোকের
 প্রাণহরণ ও পৃথিবীকম্পন কবিতে থাকিয়া গর্জন কবিতে লাগিলেন ॥৯৯॥

বাজা । বলবান্, সমস্ত অস্ত্রে সুশিক্ষিত ও অশ্বখামাব বধে কৃতনিশ্চয়
 ধৃষ্টদ্যুম্ন যুত্ব্যকেই নিবৃত্তিব কাবণ কবিয়া অশ্বখামাকেই পীড়ন কবিতে
 থাকিলেন ॥১০০॥

(৯৬)...পুরুষবৰ্ভঃ—বা নি । (৯৯) আদদে সৰ্বলোকস্ত—পি বা নি ।

ততো বাণময়ং বর্ষং দ্রোণপুত্রস্ত মুর্দ্ধনি ।
 অবাস্তজদমেয়াত্মা পাঞ্চালো রথিনাং বরঃ ॥১০১॥
 তং দ্রোণিঃ সমরে ক্রুদ্ধশ্ছাদবামাস পত্নিভিঃ ।
 বিব্যাধ চৈনং দশভিঃ পিতুর্বধমনুস্রবন্ ॥১০২॥
 দ্বাভ্যাঞ্চ সুবিস্ফীভ্যাং ক্ষুরাভ্যাং ধ্বজকাস্মুরুকে ।
 হিষ্ট্বা পাঞ্চালরাজস্ত দ্রোণিরনৈঃ সমাদ্দিয়ৎ ॥১০৩॥
 ব্যগ্নসূতবথৈকেনং দ্রোণিশ্চক্রে মহাহবে ।
 তস্ত চানুচরান্ সর্বান্ ক্রুদ্ধঃ প্রোজ্জাবয়চ্ছরৈঃ ॥১০৪॥
 ততঃ প্রতুজবে সৈন্যং পাঞ্চালানাং বিশাংপতে ! ।
 সন্ত্রাস্তরূপমার্ত্তঞ্চ ন পরস্পরমৈক্ষত ॥১০৫॥
 দৃষ্ট্বা তু বিমুখান্ যোধান্ ধৃষ্টদ্যুম্নঞ্চ পীড়িতম্ ।
 শৈনেযোহচৌদয়ত্তূর্ণং বথং দ্রোণিরথং প্রতি ॥১০৬॥

ভাবতকৌমুদী

তত ইতি । অমেবান্না অজ্ঞেয়ত্বভাবঃ, পাঞ্চালো ধৃষ্টদ্যুম্নঃ ॥১০১॥
 তমিতি । পত্নিভির্বাণৈঃ । বিব্যাধ ভাডয়ামাস, এনং পাঞ্চাল্যম্ ॥১০২॥
 দ্বাভ্যামিতি । সুবিস্ফীভ্যাং সম্যঙ্গনিক্শিপ্যভ্যাম্, ক্ষুরাভ্যাং ক্ষুরপ্রাভ্যাম্ ॥১০৩॥
 ব্যাধেতি । বিগতা অশ্বাঃ সূতঃ সারথিঃ বথশ্চ যন্ত তম্ । প্রোজ্জাবয়চ্ছরৈঃ ॥১০৪॥
 তত ইতি । প্রতুজবে ক্রতং পলায়াক্রমে । সন্ত্রাস্তরূপং ভয়ব্যস্তম্ ॥১০৫॥

তাহাব পর অজ্ঞেয়ত্বভাব ও বথিশ্ৰেষ্ঠ ধৃষ্টদ্যুম্ন অশ্বখামাব মস্তকে বাণময়
 বৃষ্টি করিতে লাগিলেন ॥১০১॥

তখন অশ্বখামা পিতাব বধ স্মরণ করিয়া ক্রুদ্ধ হইয়া বাণদ্বারা যুদ্ধে
 ধৃষ্টদ্যুম্নকে আচ্ছাদন কবিলেন এবং দশটা বাণদ্বারা পুনর্বার তাঁহাকে তাড়ন
 করিলেন ॥১০২॥

এবং তিনি দুইটা ক্ষুব্ধ সম্যক্ নিক্ষেপ করিয়া ধৃষ্টদ্যুম্নেব ধ্বজ ও ধনু
 ছেদনপূর্বক অশ্ব কতকগুলি বাণদ্বারা তাঁহাকে পীড়ন করিলেন ॥১০৩॥

ক্রমে ক্রুদ্ধ অশ্বখামা মহাযুদ্ধে বাণদ্বারা ধৃষ্টদ্যুম্নেব অশ্ব, সারথি ও বথ বিনষ্ট
 করিলেন এবং তাঁহার সমস্ত অনুচরকে পীড়ন কবিতে লাগিলেন ॥১০৪॥

নরনাথ । তাহার পব পাঞ্চালসৈন্য পলায়ন করিতে লাগিল, কিন্তু
 তাহারা ভয়ে ব্যস্ত ও পীড়িত হওয়ায় পবস্পবেব প্রতি দৃষ্টিপাতও করিল
 না ॥১০৫॥

অষ্টাভিনিশিতৈর্বানৈবস্বখামানমাদ্ভয়ং ।

বিংশত্যা পুনরাহত্য নানারূপৈরমৰ্ষণঃ ।

বিব্যাধ চ তথা সূতং চতুর্ভিঃ চতুরো হয়ান্ ॥১০৭॥

সোহতিবিক্রো মহেষ্যাসো নানালিঙ্গৈরমৰ্ষণঃ ।

যুযুধানেন বৈ দ্রোণিঃ প্রহসন্ বাক্যমব্রবীৎ ॥১০৮॥

ভারতকৌমুদী

দৃষ্টেতি । শৈনেযঃ সাত্যকিঃ, অচোদয়ৎ প্রেরয়ৎ ॥১০৬॥

অষ্টাভিনিশিতি । আদ্যং শৈনেয় এব । অমৰ্ষণঃ অসহিষ্ণুঃ । ষট্‌পাদোহয়ং শ্লোকঃ ॥১০৭॥

ন ইতি । মহেষ্যাসো মহাধনুর্ধরঃ, নানালিঙ্গৈর্বহুবিধচিহ্নযুক্তৈঃ ॥১০৮॥

তখন পাঞ্চালসৈন্যগণকে পবাস্বখ ও ধুষ্টদ্রায়কে পীড়িত দেখিয়া সাত্যকি
সত্ত্বর অশ্বখামাব বথের দিকে নিজের বথ চালাইয়া দিলেন ॥১০৬॥

পবে অসহিষ্ণু সাত্যকি আটটা সুধাব বাণদ্বারা অশ্বখামাকে পীড়ন
করিলেন এবং পুনরায় নানাবিধ কুড়িটা বাণদ্বারা তাঁহাকে আঘাত কবিয়া তাঁহাব
সারথিকে ও চাবিটা বাণদ্বারা চাবিটা অশ্বকে বিদ্ধ কবিলেন ॥১০৭॥

সাত্যকি নানাবিধচিহ্নযুক্ত বাণদ্বারা অত্যন্তবিদ্ধ কবিলে, মহাধনুর্ধর
অশ্বখামা অসহিষ্ণু হইয়া হাসিতে হাসিতে এই কথা বলিলেন—॥১০৮॥

(১০৭) ইতঃ পরং চতুর্দশ শ্লোকো অধিকাঃ । তে চ যথা বদ্ধ বদ্ধ—

ধনুর্ধরঃ সংযতশ্চিচ্ছেদ কৃতহস্তবৎ । ন সাত্যং ব্যধমজাপি বথং হেমশরিকৃতম্ । হৃদি বিব্যাধ
সময়ে ত্রিংশতা সার্যকৈর্ভৃশম্ ॥১৫

এবং ন পীড়িতো রাজস্বখামা মহাবলঃ । শবজালৈঃ পরিবৃত্তঃ কর্তব্যং নানুপত্তত ॥২॥

এবং গতে গুরোঃ পুত্রো তব পুত্রো মহারথঃ । কৃপকর্ণাদিভিঃ সার্কং শরৈঃ সাত্ততমাবৃণোৎ ॥৩॥

দুর্যোধনস্ত বিংশত্যা কৃপঃ শারদতল্লিভিঃ । কৃতবর্মাথ দশভিঃ কর্ণঃ পঞ্চাশতা শরৈঃ ॥৪॥

দুঃশাসনঃ শতৈর্নৈব বৃষসেনচ্চ সপ্তভিঃ । সাত্যকিং বিব্যাধুতুর্গং সমস্তান্নিশিতৈঃ শরৈঃ ॥৫॥

ততঃ ন সাত্যকী রাজন্ । সর্বানৈব মহারথান্ । বিরথান্ বিমুখাংশ্চৈব ক্ষণেনৈবাকরোহ প । ॥৬॥

অশ্বখামা তু সস্ত্রাপ্য চেতনাং ভরতবর্ভ । চিন্তামাস হুংখার্তো নিখঃসংশ পুনঃ পুনঃ ॥৭॥

ততো রথান্তরং দ্রোণিঃ সমারহু পরস্তপ । সাত্যকিং বারযামাস কিরঙ্করশতান্ বহু ॥৮॥

তমাপতন্তঃ সস্ত্রেক্য ভারদ্বাজহুতং রণে । বিরথং বিমুখৈকৈব পুনশ্চক্ষে মহারথঃ ॥৯॥

ততস্তে পাণ্ডবা রাজন্ । দৃষ্টা সাত্যকিবিক্রমম্ । শঙ্খশব্দান্ ভৃশং চক্ৰুঃ সিংহনাদাংচ্চ
নেদিরে ॥১০॥

এবং তং বিরথং কুত্বা সাত্যকিঃ সত্যবিক্রমঃ । জঘান বৃষসেনস্ত ত্রিলাহস্রায়হারথান্ ॥১১॥

অযুতং দস্তিনাং সার্কং কৃপস্ত নিজধান সঃ । পঞ্চাযুতানি চাখানাং শকুনের্নিজধান হ ॥১২॥

ততো দ্রৌণির্হহারাজ । রথমারহু বীর্ষবান্ । সাত্যকিং প্রতি সংজুহুঃ প্রযযৌ তদ্বৎসরা ॥১৩॥

পুনঃসাগতং দৃষ্টা শৈনেয়ো নিশিতৈঃ শরৈঃ । অবারয়ৎ কুরতরৈঃ পুনঃ পুনরনিন্দমঃ ॥১৪॥

শৈনেয়াভ্যুপপত্তিং তে জানাম্যাচার্য্যবাতিনি ।

ন চৈনং ত্রাস্তসি ময়া প্রস্তুমাত্মানমেব চ ॥১০৯॥

শপে তবাহং শৈনেয় ! সত্যেন তপসা তথা

অহত্বা সৰ্বপাঞ্চালান্ নহি শাস্তিমহং লভে ॥১১০॥

যদ্বলং পাণ্ডবেয়ানাং বৃষ্ণীণামপি যদ্বলম্ ।

ক্রিয়তাং সৰ্বমেবেহ নিহনিষ্যামি সোমকান্ ॥১১১॥

এবমুক্ত্বাৰ্করশ্ম্যভং স্ততীক্ষুং তং শরোত্তমম্ ।

ব্যহজৎ সাত্যকৌ দ্রৌণিৰ্ভজং বৃত্রে যথা হরিঃ ॥১১২॥

স তং নির্ভিত্ত তেনাস্তঃ সায়কঃ সশরাবরম্ ।

বিবেশ বহুধাং ভিত্ত্বা শ্বসন্ বিলমিবোবগঃ ॥১১৩॥

ভাবতকৌমুদী

শৈনেয়েতি । অভ্যুপপত্তিং জ্ঞানম্, আচার্য্যবাতিনি ধৃষ্টদ্যুয়ে ॥১০৯॥

শপ ইতি । শপে শপথং কবোমি । শাস্তিং ক্রোধোৎসাহনিবৃদ্ধিম্ ॥১১০॥

যদিত্তি । ক্রিয়তাং যৎপ্রতিপক্ষে একস্বমিতি শেষঃ । তথাপি নিহনিষ্যামি ॥১১১॥

এবমিতি । অৰ্করশ্ম্যভং সূর্য্যকিরণবহুজ্জলম্ । বৃত্রেহহরে, হরিরিন্দ্রঃ ॥১১২॥

স ইতি । অন্তঃ ক্ৰিপ্তঃ, শরাবরণে বর্ণনা সহেতি তম্ । বিলং গৰ্ভম্ ॥১১৩॥

‘সাত্যকি । গুরুহস্তা ধৃষ্টদ্যুয়েব উপবে আপনাব কিকপ ধারণা, তাহা আমি জানি, কিন্তু আমি আক্রমণ কবিযাছি, এ অবস্থায় আপনি উহাকে এবং আপনাকে বক্ষা কবিতে পারিবেন না ॥১০৯॥

শিনিনন্দন । আমি সত্য ও তপস্শ্রাদ্ধাৰা শপথ কবিতেছি—সমস্ত পাঞ্চাল সংহাব না কবিয়া আমি নিবৃদ্ধি পাইব না ॥১১০॥

অতএব পাণ্ডবগণেব যত সৈন্য ও বৃষ্ণিগণেব যত সৈন্য আছে, সে সমস্তই আপনি এখানে আমার বিৰুদ্ধে একস্থ করুন, আমি সোমকগণকে বধ কবিবই’ ॥১১১॥

এইরূপ বলিয়া অশ্বখামা—ইন্দ্রে যেমন বৃত্রাসুরেব উপবে বজ্র নিক্ষেপ করিয়াছিলেন, সেইরূপ সাত্যকিব উপবে সূর্য্যরশ্মির হ্রাস উজ্জল ও স্ততীক্ষু একটা উত্তম বাণ নিক্ষেপ কবিলেন ॥১১২॥

অশ্বখামানিক্ষিপ্ত সেই বাণটা যাইয়া বর্শের সহিত সাত্যকির দেহ ভেদ করিয়া—শ্বাসত্যাগকারী সর্প যেমন গৰ্ভমধ্যে প্রবেশ করে, সেইরূপ ভূনিমধ্যে প্রবেশ করিল ॥১১৩॥

(১১০) শপেয়নাহং শৈনেয় । যদি শাস্তিমহং লভে—বা নি । (১১২) ...ব্যহজৎ শাৰতঃ দ্রৌণিঃ—বা নি ।

স ভিন্নকবচঃ শূরস্তোত্রাদিত ইব দ্বিপঃ ।
 বিমুচ্য সশরং চাপং ভূরিব্রণপরিষ্কৃতঃ ॥১১৪॥
 সীদন্ রুধিরসিক্তশ্চ রথোপস্থ উপাবিশৎ ।
 সূতেনাপহৃতস্তূর্ণং দ্রোণপুত্রাদনস্তরম্ ॥১১৫॥ (যুগ্মকম্)
 অথাত্মেন স্পৃশ্বেন শরৈগানতপৰ্ব্বণা ।
 আজ্ঞান ভ্রুবোর্মধ্যে ধুষ্টদ্যুম্নং পরস্তপঃ ॥১১৬॥
 স পূৰ্ব্বমতিবিদ্বশ্চ ভূশং পশ্চাচ্চ গীড়িতঃ ।
 বিষাদাথ পাঞ্চাল্যো ব্যপাশ্রয়ত চ ধ্বজম্ ॥১১৭॥
 তং নাগমিব সিংহেন দৃষ্ট্বা রাজন্ ! শরাদ্দিতম্ ।
 জবেনাভ্যদ্রবন্ শূরাঃ পঞ্চ পাণ্ডবতো রথাঃ ॥১১৮॥
 কিরীটী ভীমসেনশ্চ বৃদ্ধক্ষত্রশ্চ পৌরবঃ ।
 যুবরাজশ্চ চেদীনাং মালবশ্চ হৃদর্শনঃ ॥১১৯॥ (যুগ্মকম্)

ভারতকৌমুদী

স ইতি । তোত্রাদিতঃ অক্লুশতাভিতঃ । ভূরিব্রণা বিশালকৃতাং পরিষ্কৃতঃ পরিষ্কৃতরক্তঃ ।
 বথস্ত উপস্থে উপবেশনস্থানে । সূতেন সারথিনা । অনস্তরং ব্যবহিতদেশে ॥১১৪—১১৫॥
 অর্থেনি । আনতম্ ঈষদ্রজং পৰ্বং ফলকসংযোগদেশো যন্ত তেন ॥১১৬॥
 স ইতি । বিষাদ বিষমো বভূব, ব্যপাশ্রয়ত অবলম্বত ॥১১৭॥
 ভমিতি । জবেন বেগেন । পাণ্ডবতঃ পাণ্ডবপক্ষাৎ । কিরীটী অর্জুনঃ ॥১১৮—১১৯॥

তখন সাত্যকিব বর্ম ও দেহ বিদীর্ণ হইয়াছিল বলিয়া তিনি অক্লুশতাভিত হস্তী ব্রাহ্মণ অবসন্ন হইয়া পড়িলেন, সেই বিশাল ক্ষত হইতে রক্তস্রাব হইতে লাগিল এবং শরীব বস্ত্রে সিক্ত হইয়া গেল, সেই সময়ে বীর সাত্যকি ধনু ও বাণ ত্যাগ কবিয়া রথমধ্যে উপবেশন কবিলেন ; পবে তাঁহাব সাবধি তাঁহাকে সম্ভব অশ্বখামাব নিকট হইতে দূবে লইয়া গেল ॥১১৪—১১৫॥

তদনন্তর অশ্বখামা সুন্দবপুঙ্খ ও আনতপর্ব অত্র একটা বাণদ্বাবা ধুষ্টদ্যুম্নেব ভ্রুগলমধ্যে আঘাত করিলেন ॥১১৬॥

ধুষ্টদ্যুম্ন পূর্বেই অত্যন্তবিদ্ধ হইয়াছিলেন, পবেও গুরুতব তাড়িত হইলেন । সূতরাং তিনি অবসন্ন হইয়া রথেব ধ্বজ অবলম্বন কবিলেন ॥১১৭॥

বাজা ! সিংহ যেমন হস্তীকে গীড়ন কবে, সেইকপ অশ্বখামা ধুষ্টদ্যুম্নকে গীড়ন কবিয়াছেন দেখিযা অর্জুন, ভীমসেন, পূর্ববংশীয বৃদ্ধক্ষত্র, চেদিদেশের

(১১৪) - ভূরিব্রণপরিষ্কৃতঃ—বা নি । (১১৫) দ্রোণপুত্রাশ্রয়ত—বা নি । (১১৭) -
 সসাদাথ চ পাঞ্চাল্যঃ...পি বা নি ।

এতে হাহাকৃতাঃ সৰ্বৈ প্রগৃহীতশরাশনাঃ ।
 বীরং দ্রোণায়নিং বীরাঃ সৰ্ব্বতঃ পর্যবারয়ন্ ॥১২০॥
 তে বিংশতিপদে যন্তা গুরুপুত্রমম্বৰ্ণম্ ।
 পঞ্চভিঃ পঞ্চভির্বাণৈরভ্যয়ন্ সৰ্ব্বতঃ সমম্ ॥১২১॥
 আশীবিষাভৈর্বিংশত্যা পঞ্চভিস্ত স তান্ শরৈঃ ।
 চিচ্ছেদ যুগপদদ্রোণিঃ পঞ্চবিংশতিসায়কান্ ॥১২২॥
 সপ্তভিস্ত শিতৈর্কবাণৈঃ পৌরবং দ্রোণিরাদয়ৎ ।
 মালবং ত্রিভিরেকেন পার্থং ষড়্ভির্কোদরম্ ॥১২৩॥
 ততস্তে বিব্যাধুঃ সৰ্বৈ দ্রোণিং রাজন্ । মহাম্ৰথাঃ ।
 যুগপচ্চ পৃথকৃচৈব রুদ্রপুংস্বে শিলাশিতৈঃ ॥১২৪॥
 যুবরাজশ্চ বিংশত্যা দ্রোণিং বিব্যাধ পত্রিভিঃ ।
 পার্থশ্চ পুনরক্যভিস্তথা সৰ্বৈ ত্রিভিস্ত্রিভিঃ ॥১২৫॥

ভাবতকৌমুদী

এত ইতি । হাহা ইত্যস্ত কৃতং করণং যেবাং তে । দ্রোণাধিনিক্খামানম্ ॥১২০॥
 ত ইতি । বিংশতিপদে গতা ইতি শেষঃ, যন্তা জয়ে যত্নবন্তঃ সন্তঃ ॥১২১॥
 আশীতি । আশীবিষাভৈঃ সপ্ততুল্যৈঃ । অষ্টুতৈব শিক্কেস্বম্ ॥১২২॥
 সপ্তভিরিতি । পৌরবং বুদ্ধক্ষত্রম্ । মালবং সুদর্শনম্ । পার্থমর্জুনম্ ॥১২৩॥
 তত ইতি । রুদ্রপুংস্বে স্বর্ণধচিতমূলদৈশ্চ, শিলাশিতৈশ্চ বাণৈঃ ॥১২৪॥
 যুবেতি । যুবরাজশ্চৈদিশেষঃ । পত্রিভির্বাণৈঃ । সৰ্বৈ পঞ্চানামবশিষ্টাঃ ॥১২৫॥

যুবরাজ এবং মালবদেশীয় সুদর্শন এই পাঁচজন বথারোহী বীর বেগে পাণ্ডবপক্ষ হইতে অশ্বখামার দিকে ধাবিত হইলেন ॥১১৮—১১৯॥

এই বীরেবা সকলে হাহাকার করিয়া ধনুধারণপূর্বক যাইয়া সকল দিক্ হইতে বীর অশ্বখামাকে পবিত্রকণ কবিলেন ॥১২০॥

তাহারা বিংশতি পদ গমন কবিয়া জয়ে যত্নবান্ হইয়া পাঁচ পাঁচটা বাণদ্বারা একদা সকল দিক্ হইতে ক্রুদ্ধ অশ্বখামাকে আঘাত করিলেন ॥১২১॥

তখন অশ্বখামাও একদাই সপ্ততুল্য পঁচিশটা বাণদ্বারা সেই পঁচিশটা বাণকে ছেদন করিলেন ॥১২২॥

পরে অশ্বখামা সাতটা বাণে বুদ্ধক্ষত্রকে, তিন বাণে সুদর্শনকে, এক বাণে অর্জুনকে এবং ছয় বাণে ভীমকে গীড়ন করিলেন ॥১২৩॥

রাজা ! তাহার পর সেই মহাবথেরা সকলে স্বর্ণপুংখ ও শিলাশাগিত বাণসমূহদ্বারা একদা ও বিভিন্নকালে অশ্বখামাকে বিদ্ধ করিলেন ॥১২৪॥

ততোহর্জুনং ষড়্ভিৰথাজ্জঘান দ্রোণাবনির্দশভির্বাহুদেবম্ ।
 ভীমং দশার্দ্ধৈর্ষুবরাজং চতুর্ভির্ভাভ্যাং দ্বাভ্যাং মালবং পৌরবঞ্চ ॥১২৬॥
 সূতং বিদ্ধা ভীমসেনস্ত্র ষড়্ভির্ভাভ্যাং ছিদ্ভা কান্মূকঞ্চ ধ্বজঞ্চ ।
 পুনঃ পার্থং শরবর্ষণেণ বিদ্ধা দ্রৌণির্যোরং সিংহনাদং ননাদ ॥১২৭॥
 তস্ত্যস্ততস্তান্ নিশিতান্ পীতধারান্ দ্রৌণেঃ শরান্ পৃষ্ঠতশ্চাত্তশ্চ ।
 ধরা বিয়দ্যোঃ প্রাদিশো দিশশ্চ চহ্মা বাণৈরভবন্ বোররূপৈঃ ॥১২৮॥
 আসন্নস্ত্র স্বরথং তীব্রতেজাঃ সূদর্শনশ্চেন্দ্রকেতুপ্রকাশো ।
 ভূজো শিরশ্চেন্দ্রসমানবীৰ্য্যস্ত্রিভিঃ ক্ষুরৈর্ষুগপং সংচকর্ত ॥১২৯॥
 স পৌরবং রথশত্ৰুয়া নিহত্য ছিদ্ভা রথং তিলশশ্চাস্ত্র বাণৈঃ ।
 ছিদ্ভা চ বাহু বরচন্দনাত্তেণ ভল্লেন কায়াচ্ছিন্ন উচ্চকর্ত ॥১৩০॥

ভারতকৌমুদী

তত ইতি । ষড়্ভিঃ শরৈঃ । এবমস্ত্রজ । দশার্দ্ধৈঃ পঞ্চভিঃ ॥১২৬॥
 সূতমিতি । সূতং সারথিম্ । পার্শ্বমর্জুনম্ । ননাদ চকাব ॥১২৭॥
 ভস্মেতি । অস্ত্রভঃ ক্ষিপতঃ, পীতা স্বতাভ্যাদাদিনা পীতবর্ণা ধারা যেষাং তান্ । জৌরিত্তি
 পুনরুত্তিঃ ॥১২৭॥
 আসন্নস্ত্রিতি । আসন্নস্ত্র সন্নিধৌ প্রাপ্তস্ত্র । কেতুপ্রকাশো ধ্বজতুল্যো ॥১২৯॥

এবং চেদিদেশেব যুবরাজ কুড়িটা, অর্জুন আটটা, এবং অন্য সকলে তিন
 তিনটা বাণদ্বারা পুনরায় অশ্বখামাকে তাড়ন করিলেন ॥১২৫॥

তদনন্তর অশ্বখামা ছয়টা বাণদ্বারা অর্জুনকে, দশটা দ্বারা কৃষ্ণকে, পাঁচটাদ্বারা
 ভীমকে, চারিটাদ্বারা চেদিদেশীয় যুবরাজকে এবং দুই দুইটাদ্বারা সূদর্শন ও
 বৃদ্ধক্ষত্রকে আঘাত কবিলেন ॥১২৬॥

পরে আবার অশ্বখামা ছয়টা বাণদ্বারা ভীমেব সারথিকে বিদ্ধ করিয়া
 দুইটাদ্বারা তাঁহার ধনু ও ধ্বজ কাটিয়া এবং বাণবর্ষণে অর্জুনকে তাড়নপূর্বক ভীষণ
 সিংহনাদ করিয়া উঠিলেন ॥১২৭॥

অশ্বখামা যখন সম্মুখে ও পিছনে স্নুধাব ও পীতমুখ সেই বাণ সকল নিক্ষেপ
 করিতেছিলেন, তখন তাঁহার সেই ভয়ঙ্কর বাণসমূহে রণভূমি, আকাশ, দিক্ ও
 বিদিক্ আবৃত হইয়া গেল ॥১২৮॥

ক্রমে মালববাজ সূদর্শন যখন অশ্বখামাব রথের নিকটবর্তী হইলেন, তখন
 তীব্রতেজা ও ইন্দ্রের তুল্য শক্তিশালী অশ্বখামা তিনটা ক্ষুরপ্রদ্বারা একদাই তাঁহার
 ইন্দ্রধ্বজতুল্য বাহুযুগল ও মস্তক ছেদন করিলেন ॥১২৯॥

(১২৭) দ্বাভ্যাং বিদ্ধা—বা নি ।

যুবানমিন্দীবরদামবর্ণং চেদিপ্রভুং যুবরাজং প্রসহ ।

বাণৈশ্চরাবান্ স্থলিতাগ্নিকল্পৈর্বিদ্ধা প্রাদান্মৃত্যবে সাশ্বসূতম্ ॥১৩১॥

ভারতকৌমুদী

স ইতি । নিহত্য আহত্য । বরগোপ্তমেন চন্দ্রেনোক্তৌ লিপ্তৌ ॥১৩০॥

যুবানমিতি । ইন্দীবরদামবর্ণং নীলোৎপলমালাতুল্যবর্ণম্ । প্রাদাৎ প্রৈষয়ৎ ॥১৩১॥

তৎপরে অশ্বখামা একটা রথশক্তিহারা বৃদ্ধক্ষত্রকে আঘাত করিয়া, বাণদ্বারা তাঁহার বথখানাকে তিল তিল কবিয়া কাটিয়া এবং উত্তমচন্দনলিপ্ত বাহুযুগল ছেদন কবিয়া একটা ভল্লদ্বারা তাঁহার মস্তকচ্ছেদন করিলেন ॥১৩০॥

তদনন্তর অশ্বখামা তরাণিত হইয়া প্রজ্জলিত অগ্নিতুল্য বাণসমূহদ্বারা বলপূর্ব্বক যুবক ও নীলোৎপলমালাতুল্য নীলবর্ণ চেদিদেশীয় যুবরাজকে বিদ্ধ করিয়া অশ্ব ও সাবধির সহিত তাঁহাকে যমলোকে প্রেরণ করিলেন ॥১৩১॥

(১৩১) ইতঃ পরং ভীমসেনাশ্বখামযুদ্ধবিবয়াজিচছারিংশং শ্লোকা অধিকাঃ কাসীবজ্রতর-
দেশীয়গুপ্তকেশবদ্বাং ভীমাশ্বে প্রজ্জতে পুনস্তত্ত তেনৈবাসেন প্রজ্জবগোস্তেরসামঞ্জস্রাচ্চ । তে চ
যথা শি বা বদ বদ্ধ—

মালবং পৌববর্ধৈব যুবরাজকং চেদিপম্ । দৃষ্টা সমক্ষং নিহত্য জ্ঞোণপুঞ্জং পাণ্ডবঃ ॥১॥
ভীমসেনো মহাবাহুঃ ক্রোধমাহারয়ং পরম্ । ততঃ শরশতৈস্তীর্কৈঃ সংক্রুদ্ধানীবিষোপমৈঃ ॥২॥
ছাদয়ামাস সমরে জ্ঞোণপুঞ্জং পরস্তপঃ । ততো জ্যোগির্মহাতেজাঃ শরবর্ষং নিহত্য তম্ ॥৩॥
বিব্যাধ নিশিতৈর্বাণৈর্ভীমসেনমবর্ণঃ । ততো ভীমো মহাবাহুজ্যোগৈর্যুধি মহাবলঃ ॥৪॥
ক্লুরপ্রেণ ধনুঃস্থিহা জ্যোগিং বিব্যাধ পজ্জিণা । তদপাস্ত্র ধনুঃস্থিহং য্জোণপুঞ্জো মহামনাঃ ॥৫॥
অভ্যং কাম্যু কমাদায় ভীমং বিব্যাধ পজ্জিভিঃ । তৌ জ্যোগিভীর্মৌ সমরে পরাক্রান্তৌ মহাবলৌ ॥৬॥
অববর্তাত শরবর্ষং বৃষ্টিমন্তাবিবাযুদৌ । ভীমনামাক্রিতা বাণাঃ স্বর্ণপুন্ড্রাঃ শিলাশিতাঃ ॥৭॥
জ্যোগিং সংছাদয়ামাস্বর্ধনৌঘা ইব ভাস্করম্ । তথৈব জ্যোগিনিষ্মু তৈস্তভীমঃ সন্নতপর্ব্বভিঃ ॥৮॥
অবাকীৰ্য্যত স কিপ্রং শরৈঃ শতসহস্রশঃ । স চ্ছাত্তমানঃ সমরে জ্যোগিনা ব্রণশালিনা ॥৯॥
ন বিব্যাধে মহারাজ । তদদ্ভুতমিবাভবং । ততো ভীমো মহাবাহুঃ কার্দ্দম্বরবিভূষিতান্ ॥১০॥
নারাচান্ দশ সর্পৈর্ষবীদ্ষমদণ্ডনিভাঙ্কিতান্ । তে ক্ষত্রদেশমাসান্ত্র জ্ঞোণপুঞ্জস্ত্র মাশ্রিব ॥১১॥
নির্ভিষ্ট বিবিস্তস্তূর্ণং বল্লীকমিব পরগাঃ । সোহতিবিদ্ধো ভূশং জ্যোগিঃ পাণ্ডবেন মহাস্রনা ॥১২॥
ধ্বজযজ্ঞিং সমাসান্ত্র জমীলস্রত লোচনে । স যুহুর্ভাং পুনঃ সংজ্ঞাং লভা জ্যোগির্নিরাধিপ ! ॥১৩॥
ক্রোধং পরমমাতর্হৌ সমরে কধিরোক্শিতঃ । দৃঢ়ং সোহভিহতস্তেন পাণ্ডবেন মহাস্রনা ॥১৪॥
বেগধ্বজে মহারাজ ! ভীমসেনরথং প্রতি । তত আকর্ণপূর্ণানাং শরাণাং তিগ্নতেজসাম্ ॥
শতমানীবিষাভান্যাং প্রেষয়ামাস ভারত ! । ভীমোহপি সমরপ্লাঘী তস্ত বীৰ্য্যমচিন্তয়ন্ ॥১৬॥
তুর্গং প্রাস্ত্রজ্জ্যোগি শরবর্ষানি পাণ্ডবঃ । ততো জ্যোগির্মহারাজ । ছিদ্ভাস্ত্র বিশিষ্টৈর্ধনুঃ ॥১৭॥
আজ্ঞানোবসি ক্রুদ্ধঃ পাণ্ডবং নিশিতৈঃ শরৈঃ । ততোহজ্জ্বলয়াদায় ভীমসেনো হুমবর্ণঃ ॥১৮॥
বিব্যাধ নিশিতৈর্বাণৈর্জ্যোগিং পঞ্চভিরাহবে । জীমূতাবিব ঘর্ষাস্তে তৌ শরৌঘপ্রবর্ধিণৌ ॥১৯॥

জ্যোণ (২৫)-৪০

ততঃ সৰ্ব্বৈ চ পাঞ্চালা ভীমসেনশ্চ পাণ্ডবঃ ।

ধৃষ্টদ্যুম্নরথং ত্যক্ত্বা ভীতাঃ সংপ্রাপ্তবন্ দিশঃ ॥১৩২॥

ভাবত্ৰকৌমুদী

তত ইতি । পাণ্ডবপদং ভীমসেনান্তর্যাবৃত্তার্থম্ । সংপ্রাপ্তবন্ ক্রমগচ্ছন । অহো যঃ
খলু নারায়ণাজ্ঞপ্রাপ্তবাক্যকালে রথমন্তমপি চ ন জহৌ, স ভীমসেন ইদানীং ভীতঃ সংপ্রাপ্তব-
দেবেতি মানবমনোবৃত্তেরনিষতদ্বাদবহ্যবৈষম্যাক্ষেতি স্থধীভিঃ সমাধেষম্ ॥১৩২॥

তাহার পর পাঞ্চালেরা সকলে এবং পাণ্ডুনন্দন ভীমসেন ভীত হইয়া
ধৃষ্টদ্যুম্নের রথ পরিত্যাগ করিয়া বেগে নানাদিকে প্রস্থান করিলেন ॥১৩২॥

অগ্নোত্তমঃ ক্রোধতাত্ত্বাক্ষৌ ছাদয়ামাসভূষুধি । তলশৈবস্তুতো ঘোৰৈবজ্ঞাসমন্তৌ পরম্পরম্ ॥২০॥
অযুধ্যোতাং হুসংরকৌ কৃতপ্রতিকূর্তৈরিণৌ । ততো বিক্ষাধ্য হুমহচ্চাপং কল্পবিভূষিতম্ ॥২১॥
ভীমং শৈশ্রবতঃ স দ্রৌণিঃ শরানশ্রুতমস্তিক্যং । শরশূৰ্মধ্যাগতো দীপ্তাচ্চিরিব ভাস্করঃ ॥২২॥
আদানানশ্রু বিশিখান্ সন্দধানশ্রু চাণ্ডগান্ । বিকর্যতো মুকুতশ্চ নাস্তবং দদৃশুর্জনাঃ ॥২৩॥
অনাতচক্রপ্রতিমং তস্ত মণ্ডলমাযুধম্ । দ্রৌণেরাসীমহারাজ ! বাণান্ বিসৃজতস্তদা ॥২৪॥
ধনুশ্চ্যুতাঃ শরাস্তশ্রু শতশোহিথ সহস্রশঃ । আকাশে প্রত্যদৃশুস্ত শলভানামিবান্নতীঃ ॥২৫॥
তে তু দ্রৌণিধনুর্মুক্তাঃ শরা হেমবিভূষিতাঃ । অজস্রমরকীর্যন্ত ঘোরা ভীমরথং প্রতি ॥২৬॥
তত্রাস্তমপশ্রাম ভীমসেনশ্রু বিক্রমম্ । বলং বীর্যং প্রভাবঞ্চ ব্যবলায়ঞ্চ ভাবত ! ॥২৭॥
তাং স মেঘাদিবোদভূতাং বাণবৃষ্টিং সমন্ততঃ । জলবৃষ্টিং মহাঘোরাং তপাস্ত ইব চিস্তয়ন্ ॥২৮॥
দ্রৌণপুত্রবধপ্রেমু ভীমো ভীমপরাক্রমঃ । অমুচ্ছন্নবর্ষাণি প্রাবৃষীব বলাহকঃ ॥২৯॥
তক্রম্পৃষ্ঠং ভীমশ্রু ধনুর্ঘোরং মহারণে । বিকৃতমাণং বিবৰ্ত্তৌ শক্রচাপমিবাণরম্ ॥৩০॥
ভস্মাচ্ছরাঃ প্রাপ্তাসংহতশোহিথ সহস্রশঃ । সংছাদযন্তঃ সমরে দ্রৌণিমাহবশোভিনম্ ॥৩১॥
তন্নোবিসৃজতোরেবং শরজ্বালানি মাষিষ । বায়ুরপ্যস্তবা রাজমাশক্লোং প্রতিসপিতুম্ ॥৩২॥
তথা দ্রৌণির্মহারাজ ! শরান্ হেমবিভূষিতান্ । তৈলধৌতান্ প্রসন্নগ্রান্ প্রাহিণোধধকাজমা ॥৩৩॥
তানন্তরিক্ষে বিশিষ্টৈর্জিহ্বৈকৈকমশাতয়ন্ । বিশেষয়ন্ দ্রৌণসুতং তিষ্ঠ তিষ্ঠেতি চাত্রবীং ॥৩৪॥
পুনশ্চ শরবর্ষাণি ঘোরাণ্যুগ্রাণি পাণ্ডক । ব্যসৃজদলবান্ ক্রুদ্ধো দ্রৌণপুত্রবধেপ্সযা ॥৩৫॥
ততোহজ্ঞমাষযা তুর্গং শরবৃষ্টিং নিবার্য ভাম্ । ধনুশ্চিচ্ছেদ ভীমশ্রু দ্রৌণপুত্রো মহাজ্জবিং ॥৩৬॥
শরৈশ্চৈনং হুবহুভিঃ ক্রুদ্ধঃ সংখ্যে পরাভিনং । স ছিন্নধরা বলবান রথশক্তিং হৃদারুণাম্ ॥৩৭॥
বেগেনাবিধ্য চিক্ষেপ দ্রৌণপুত্ররথং প্রতি । তামাপতন্তীং সহসা মহোদ্ধাভাং শিঠৈঃ শরৈঃ ॥৩৮॥
চিচ্ছেদ দশভিঙ্গৌনির্দর্শয়ন্ পাণিলাঘবম্ । এতশ্চিন্নস্তরে ভীমো দৃঢ়মাদায কান্মুকম্ ॥৩৯॥
দ্রৌণিং বিব্যাধ বিশিষ্টৈঃ স্রমমানো বৃকোদরঃ । ততো দ্রৌণির্মহারাজ ! ভীমসেনশ্রু সারথিম্ ॥৪০॥
ললাটে দারযামাস শরেনানতপর্কণা । সোহতিবিদ্ধো বলবতো দ্রৌণপুত্রেন মাষিষ ! ॥৪১॥
ব্র্যামোহমগমজ্ঞাভনু । রশ্মীহুংস্রজ্য বাজিনঃ । ততোহথাঃ প্রাপ্তবৎসুর্গং মোহিতে রথসারথৌ ॥৪২॥
ভীমসেনশ্রু রাজেন্দ্র ! পশুতাং সর্বধনিনাম্ । তং দৃষ্ট্বা প্রজ্ঞতৈরর্ষৈরপক্লষ্টং রণাজিয়ে ।
দগ্নৌ প্রমুদিতঃ শব্দং বৃহস্তুমপরাজিতঃ ॥৪৩॥

ততস্তে সৈনিকা রাজন্ ! নৈব তত্রাবতস্থিরে ।
 সংস্থাপ্যমানা যত্নেন গোবিন্দেনার্জুনেন চ ॥২॥
 এক এব চ বীভৎসুঃ সোমকাবয়বৈঃ সহ ।
 মৎসৈশ্বর্যৈশ্চ সঙ্কায় পৌরবৈঃ সংগ্ৰবর্তত ॥৩॥
 ততো দ্রুতমতিক্রম্য সিংহলাঙ্গুলকেতনম্ ।
 সব্যসাচী মহেষ্টাসমশ্ৰুতামানমব্রবীৎ ॥৪॥
 যা শক্তির্যচ্চ বিজ্ঞানং যদীৰ্য্যং যচ্চ পৌরুষম্ ।
 ধার্তরাষ্ট্রেষু যা প্রীতিঃ প্রবেষোহস্মান্ যচ্চ তে ॥৫॥
 যচ্চ ভূয়োহস্তি তে তেজস্তৎসর্বং ময়ি দর্শয় ।
 স এব দ্রোণহস্তা তে দর্পং ছেৎস্রুতি পার্শ্বতঃ ॥৬॥ যুগ্মকম্)

ভারতভাবদীপঃ

তদ্বিতি । স্তবায়ং নিবায়য়িতুমারভত, অমেয়াস্মা অজ্ঞেয়স্বভাবঃ ॥১॥
 তত ইতি । সংস্থাপ্যমানাঃ পলায়নান্নিবার্যমাণা অপি ॥২॥
 এক ইতি । বীভৎসুরাজ্ঞনঃ, সোমকানামবয়বৈঃ কিয়দংশৈঃ । সঙ্কায় মিলিত্বা ॥৩॥
 তত ইতি । অতিক্রম্য স্বপক্ষসীমামিতি শেষঃ । মহেষ্টানং মহাধনুর্দ্ধবম্ ॥৪॥

ভাবতভাবদীপঃ

তৎ প্রভ্রামিতি । যথা “শিবমযো বিষ্ণুয়েবং বিষ্ণুময়ং জগ” দিতি শ্রুতৌ দার্ষ্ট্যান্তিকং
 জগতো বিষ্ণুময়ত্বং পূর্বযোঃ পূর্বগোবিন্দোবিশ্বরূপপ্রকাশনেন ব্যাখ্যাতম্ । অথ দৃষ্টান্তীকৃতং
 বিষ্ণোঃ শিবময়ত্বং ব্যাচিখ্যাস্থঃ শতকদ্রিয়মারভতে তদুপোদ্বাতত্বেনাপ্রথমাজ্ঞাভিভবং
 তাবদর্শয়তি ॥১॥ ততস্তে তব ॥২॥ সোমকাবয়বৈঃ সোমকানামবয়ববর্গপর্মাণুলিকৈঃ

সঞ্জয় বলিলেন—‘সেই সৈন্য ভগ্ন হইল দেখিয়া অজ্ঞেয়স্বভাব কুন্তীনন্দন
 অর্জুন জয়লাভ কবিবাব ইচ্ছায় অশ্বখামাকে নিবারণ করিতে আরম্ভ
 করিলেন ॥১॥

বাজা । তাহাব পর কৃষ্ণ ও অর্জুন যত্নপূর্বক বাবণ করিতে থাকিলেও,
 সে সৈন্তেরা আব সেখানে অবস্থান কবিল না ॥২॥

একমাত্র অর্জুনই সোমকসৈন্তের কিয়দংশ, অপব মৎস্রদেশীয় সৈন্ত ও
 পৌববসৈন্তেব সহিত মিলিত হইয়া যুদ্ধেব দিকে ফিবিলেন ॥৩॥

তদনন্তব অর্জুন স্বপক্ষসীমা অতিক্রম কবিয়া যাইয়া সিংহলাঙ্গুলধ্বজ ও
 মহাধনুর্দ্ধব অশ্বখামাকে বলিলেন ॥৪॥

(২) সর্কে তত্রাবতস্থিরে—নি । (৩) কৌরবান্ সংগ্ৰবর্তত—বা নি । (৪)
 বেষোহস্মান্ চ যচ্চ তে—বা নি ।

কালানলসমপ্রথ্যং দ্বিষতামন্তকোপমম্ ।
 সমাসাদয় পাঞ্চাল্যং মাঞ্চাপি সহকেশবম্ ।
 দর্পং নাশয়িতাম্যদ্য তবোদ্বৃত্তস্ত সংযুগে ॥৭॥

ধৃতরাষ্ট্র উবাচ

আচার্য্যপুত্রো মানার্হো বলবাংশ্চাপি সঞ্জয় ! ।
 প্রীতির্ধনঞ্জয়ে চাস্ত প্রিযশ্চাপি মহাত্মনঃ ॥৮॥
 ন ভূতপূর্ব্বং বীভৎসোর্বা ক্যং পরুষমীদৃশম্ ।
 অথ কস্ম্যাং স কৌন্তেধঃ সখায়ং রূক্ষমুক্তবান্ ॥৯॥

সঞ্জয় উবাচ !

যুবরাজে হতে চৈব বৃদ্ধক্ষত্রে চ পৌরবে ।
 ইন্দ্ৰস্ত্রবিধিসম্পন্নে মালবে চ স্তদশনে ॥১০॥

ভারতকৌমুদী

যেতি । বিজ্ঞানং ধনুর্বেদে, বীৰ্য্যং মনোবলম্ । পার্শ্বতো ধৃষ্টদ্যুম্নঃ ॥৫—৬॥
 কালেতি । কালানলসমা প্রথা তেষাং বস্ত তম্ । উদ্বৃত্তস্ত উদ্ধতস্ত । ষট্‌পাদঃ ॥৭॥
 আচার্য্যেতি । মানার্হ আচার্য্যপুত্রস্যাদেব । মহাত্মনো ধনঞ্জয়স্ত ॥৮॥
 নেতি । বীভৎসোরজ্জুনস্ত, পরুষং নির্ভয়ম্ । ৯॥

শুকপুত্র ! আপনাব যতদূর শক্তি, যত বড় ধনুর্বেদজ্ঞান, যতখানি মনের বল, যেকপ পুরুষকার, ধার্ত্তবাস্ত্বিগণের উপবে যাদৃশ প্রণয়, আমাদের উপরে যতদূর বিদ্বেষ এবং যত প্রচুর আপনাব তেজ বহিয়াছে, সে সমস্তই আমাব উপর দেখান, সেই দ্রোণহস্তা ধৃষ্টদ্যুম্নই আপনার দর্প চূর্ণ করিবেন ॥৫—৬॥

প্রলয়কালীন অগ্নির ছায় তেজস্বী ও শত্রুগণের যমস্বকপ ধৃষ্টদ্যুম্ন এবং কৃষ্ণের সহিত আমার নিকট উপস্থিত হউন, আজ যুদ্ধে দর্পোদ্ধত আপনাব দর্প চূর্ণ করিব' ॥৭॥

ধৃতরাষ্ট্র বলিলেন—‘সঞ্জয় ! অশ্বখামা অর্জুনের শুকপুত্র, সূতরাং সম্মানের যোগ্য, বিশেষতঃ অশ্বখামা বলবান্; তা’র পর আবাব অর্জুনের উপরে অশ্বখামার প্রীতি বহিয়াছে এবং অশ্বখামাও অর্জুনের প্রীতিভাজন ॥৮॥

এই সকল কারণে অর্জুন পূর্ব্ব কখনও অশ্বখামার প্রতি একপ নির্ভর বাক্য বলেন নাই; অথচ তখন তিনি একপ কক্ষ বাক্য সখা অশ্বখামাকে বলিলেন কেন?’ ॥৯॥

ধৃষ্টদ্যুনে সাত্যকো চ ভীমে চাপি পরাজিতে ।
 বৃষষ্ঠিরস্থ তৈর্বাক্যৈর্নগ্ন্যপি চ বধিতে ॥১১॥
 অন্তর্ভেদে চ সংজ্ঞাতে দুঃখং সংসৃত্য চ শ্রভো ! ।
 অভূতপূর্বো বীভৎসোর্হুঃখমশ্রুয়জায়ত ॥১২॥(বিশেষকম)
 তস্মাদনর্হমল্লীলমপ্রিয়ং দ্রৌণিযুক্তবান্ ।
 মাশ্রমাচাৰ্য্যতনয়ং রুদ্ৰং কাপুরুষে বধা ॥ ১৩॥
 এবমুক্তঃ শাসন্ ক্রোধান্মহেদ্বানভমো নৃপ ! ।
 পার্থেন পরবং বাক্যং সর্বমগ্ন্যভিদা গিরা ।
 দ্রৌণিশ্চূকোপ পার্থার কৃষ্ণায় চ বিশেষতঃ ॥১৪॥

ভারতকৌমুদী

নুনতি । যুবরাজে চেন্দ্রেশ্বর । ইমবে বাণা অস্তাদি তন্তিত্যপি চ ভেবাং বিধি-
 ব্যবহারসম্পদে তত্র ক্ষে । তৈঃ পূর্বাধ্যায়গতৈঃ “শৃষ্টাভ্যঃ ! পলায়ন” ইত্যানিভিঃ বধিতে
 অহিংসিতে । অন্তর্ভেদে অর্থবান্ নহ ননোভেদে । দুঃখেন বৃদ্ধো নর্যঃ ক্রোধো দুঃখদ্রব্যঃ ।
 শাস্তপার্শ্ববান্দিগ্ন্যগন্তবৃদ্ধপদনোপঃ ॥১০—১১॥

তদানিতি । অনর্হনোগ্যন্, অল্লীলং গ্রান্যং নিন্দিতদিত্যর্থঃ ॥১৩॥

এবমিতি । মহেদ্বানভমঃ অতিমহাদেহবর্হঃ । পার্থেনার্জুনেন । যট্টপালোহিতং শ্লোক ॥১৪॥

সপ্তম বলিলেন—‘রাজা ! অত্ৰব্যবহারনিপুণ যুবরাজ, পুরুবংশীয় ব্রহ্মদত্ত ও
 মালবরাজ স্বদর্শন নিহত হওয়ার এবং শৃষ্টদ্যুয়, সাত্যকি ও ভীমসেন পরাজিত
 হইয়া বাওয়ার, আর বৃষষ্ঠিরের সেই সকল বাক্যে হৃদয় অস্থির হইয়া পড়ায়,
 বিশেষতঃ পূর্বের কষ্টগুলি স্মরণ করিয়া মনে মনে ভেদ উৎপন্ন হওয়ার অর্জুনের
 অভূতপূর্ব দুঃখ ও ক্রোধ জন্মিয়াছিল ॥১০—১২॥

তাই তিনি কাপুরুষের ছায় মাননীয় গুরুপুত্র অশ্বখামাকে অযোগ্য, নিন্দিত,
 অপ্রিয় ও রুদ্ৰ বাক্য বলিয়াছিলেন ॥১৩॥

সে বাহা উত্তর, রাজা । অর্জুন এইরূপ নিষ্ঠুর বাক্য বলিলে, অতিমহা-
 ধর্মুর্ধর অশ্বখাম ক্রোধে শাসত্যাগ করিতে থাকিয়া এবং তাঁহার সেই সর্বদম্ভ-
 ভেদী বাক্যে অর্জুনের উপরে বিশেষতঃ রুদ্ৰের উপরে আরও ক্রুদ্ধ
 হইলেন ॥১৪॥

(১২) . দুঃখান্মহেদ্বানভ—বা নি । (১৩) . কাপুরুষ বধা—বা নি । (১৪) এবমুক্ত
 ন ক্রোধাৎ—পি বহু বর্হ ।

ন তু যন্তো যণে স্চিত্তা বায়ুপ্পশ্য বোধ্যবান্ ।
 দেবৈরপি স্তুত্বর্কমব্রমায়েষ্যমাদদে ।
 দৃশ্যাদৃশ্যানরিগণানুদ্রিষ্ট্যার্চয়ানন্দনঃ ॥১৫॥
 সোহভিমল্য শবঃ দৌশুং বিধুমিব পাবকম্ ।
 সর্বতঃ ক্রোধমাবিশ্য চিক্রেপ পরবোধহা ॥১৬॥
 ততস্তমূলমাকাশে শববর্মমজায়ত ।
 পাবকাক্টিঃপরীতং তৎ পার্শ্বেবাভিপূঞ্জং বে ॥১৭॥
 উন্মাদে গগনাৎ পেতুদিশশ্চ ন চকাশিরে ।
 তমশ্চ সহসা রৌদ্রং চমুমবততার তান্ ॥১৮॥
 রক্ষাংসি চ পিশাচাশ্চ বিনেত্বরভিসমুদাতাঃ ।
 ববুচাশিশিরা বাতাঃ সূর্যো নৈব ততাপ চ ॥১৯॥

ভারতকৌমুদী

ন ইতি । যন্তো জয়ায় যত্ববান্ নন । উপপ্লুত্ব আচমনবিধিনা পৃষ্টে । ১৮১৫

ন ইতি । দীপ্তমূলম । আবিশ্য আভিত্তা ১৮১৬

তত ইতি । পাবকাক্টিভিত্তিবিধিভিঃ পরীতং ব্যাপ্তং । অস্তিত্বপূর্বে অভিসমুদাতা ১৮১৭

উভা ইতি । তমঃ অন্ধকারঃ । তান্ পাণ্ডবান্ ১৮১৮

রক্ষাংসীতি । অভিসমুদাতাঃ সর্বতো দিলিতাঃ । অশিশিরা উভাঃ ১৮১৯

পবে বলবান্ অদ্ব্যথানা ব্রহ্মলোকে থাকিয়া, ক্রমে ক্রমে হইয়া, আচমন করিয়া, দৃশ্য ও অদৃশ্য শত্রুগণের উল্লেখ দেবগণেরও চক্ষুঃ আগ্রহে আসে এবং করিলেন ॥১৫॥

তদনন্তর নিপদর্শনকৃত্য অদ্ব্যথানা সর্বপাকারে ক্রমে অসামান্যপূর্ণাধনশূণ্য অগ্নির জায় উন্মাদ হইয়া বাদ অভিসমুদাত করিয়া তদনন্তর করিলেন ১৮১৬

তাহার পর আকাশে অভিসমুদাতার পূর্ণতা দেখিয়া হইয়া হইয়া ক্রমে তাহা অগ্নির দিকেই চমিল ১৮১৭

আকাশ হইয়া যতন উভা পশ্চিমে হইয়া উল্লেখ, উভা ১৮১৮ পাণ্ডব না এবং উভা অন্ধকার আভিত্ত হইয়া অস্তিত্বপূর্বে অস্তিত্বপূর্বে গাথিয়া ১৮১৯

রক্ষাংসি ও পিশাচাশ্চ উল্লেখ হইয়া রক্ষাংসি ও পিশাচাশ্চ ১৮২০

১৮২১ অস্তিত্বপূর্বে ১৮২২ অস্তিত্বপূর্বে ১৮২৩

বায়সাশ্চাপি চাক্রন্দন্ দিক্ সর্বান্ ভৈরবম্ ।
 রুধিরঞ্চাপি বর্ষন্তো বিনেহুস্তোয়দা দিবি ॥২০॥
 পক্ষিণঃ পশবো গাবো মুনয়শ্চাপি স্ত্রতাঃ ।
 পরমপ্রযতানো ন শাস্তিমুপলভিরে ॥২১॥
 ভ্রান্তসর্বমহাভূতমাবর্জিতদিবাকরম্ ।
 ত্রৈলোক্যমভিসমুপ্তং হরাবিষ্টমিবাভবৎ ॥২২॥
 অস্ত্রেতেজোহভিসমুপ্তা নাগা ভূমিশয়াস্তথা ।
 নিশ্বসন্তঃ সমুৎপেতুস্তেজো ঘোরং মুমুক্ষবঃ ॥২৩॥
 জলজানি চ সন্তানি দহমানানি ভারত ।।
 ন শাস্তিমুপজগ্মুর্হি তপ্যমানৈর্জলাশয়ৈঃ ॥২৪॥

ভাবতকৌমুদী

বায়সা ইতি । আক্রন্দন্ ক্রন্দনভাবে নাক্রন্দন । দিবি গগনে ॥২০॥
 পক্ষিণ ইতি । পশবঃ কুর্কুরাদয়ঃ । শাস্তিঃ নোপলভিরে তদস্ত্রতাপাৎ ॥২১॥
 ভ্রান্তেতি । ত্রৈলোক্যম্ অভিসমুপ্তং সৎ, ভ্রান্তানি বিচলিতানি সর্বানি মহাভূতানি
 মানবাদযো মহাপ্রাণিনো যত্র তাদৃশমিব, আবর্জিতঃ অবনতীকৃতো দিবাকরো যত্র তদিব,
 হরাবিষ্টং ব্যস্ততায়ুক্তমিব চাভবৎ, সর্বজাশ্বখাম্নোহস্ত্রপ্রভাবাদিতি ভাবঃ ॥২২॥
 অস্ত্রেতি । নাগাঃ সর্পাঃ । মুমুক্ষবো যোক্তুমিচ্ছবঃ সন্তঃ ॥২৩॥
 জলেতি । সন্তানি মৎস্তাদয়ঃ প্রাণিনঃ । তপ্যমানৈর্জলাশয়ৈর্হেতুভিঃ ॥২৪॥

ভারতভাবদীপঃ

॥৩—৬॥ উদ্বৃত্তস্ত উচ্ছ্রান্তবর্তিনঃ ॥৭—৯॥ যুবরাজে চেদিপতো ॥১০—১১॥ অন্তর্ভেদে
 হৃদয়বৈরব্যে, হৃৎখং পুত্রবধাদিজম্ ॥১২॥ অগ্নীলং জুগুপ্সিতম্, অগ্নিয়ং পরমম্ ॥১৩—২১॥

কাক সকল সমস্ত দিকে ভয়ঙ্কর বব কবিতে লাগিল এবং আকাশে মেঘসমূহ
 কষিব বর্ষণ কবিতে থাকিয়া গর্জন কবিতে থাকিল ॥২০॥

পশু, পক্ষী, গরু এবং ব্রতচাবী ও পবন-পবিত্রচিত্ত মুনিদেব শাস্তি নষ্ট হইয়া
 গেল ॥২১॥

সমগ্র ত্রিভুবনই যেন সমুপ্ত হইয়া অবাস্থিত হইল, সমস্ত মহাপ্রাণীই যেন
 বিচলিত হইয়া পড়িল এবং সূর্য্যও যেন অবনত হইয়া গেলেন ॥২২॥

ভূতলস্থিত সর্পগণ অশ্বখামাব অস্ত্রেব তেজে সমুপ্ত হইয়া সেই ভয়ঙ্কর তেজ
 এড়াইবার ইচ্ছা কবিয়া শ্বাসত্যাগ কবিতে কবিতে গাত্রোত্থান কবিল ॥২৩॥

(২০)...তোয়দাশ্চয়ে—পি বদ বর্ধ । (২১)...পরমং প্রযতানঃ—বা নি । (২২)...
 আবর্তিতদিবাকরম্...হরাবিষ্টম্—বা নি ।

দিগ্ভ্যঃ প্রদিগ্ভ্যঃ খাদুমৈঃ সৰ্ব্বতঃ শব্দবৃক্ষয়ঃ ।

উচ্চাবচা নিপেতুর্বে গরুড়ানিলবহসঃ ॥২৫॥

তৈঃ শরৈর্দ্রোণপুত্রস্ত বজ্রবেগৈঃ সমাহতাঃ ।

প্রদক্ষা রিপবঃ পেতুরগ্নিদক্ষা ইব ক্রমাঃ ॥২৬॥

দহমানা মহানাগাঃ পেতুরুর্ক্যাং সমন্ততঃ ।

নদন্তো ভৈববান্ নাদান্ জলদোপমনিষনাঃ ॥২৭॥

অপরে প্রক্রতা নাগা ভয়ক্রস্তা বিশাংপতে ! ।

ভ্রেমুর্দিশো যথা পূর্বং বনে দাবাগ্নিসংব্রতাঃ ॥২৮॥

ক্রমাগাং শিখরাণীব দাবদক্ষানি মারিষ ! ।

অশ্ববৃন্দান্যদৃশ্যন্ত রথবৃন্দানি ভারত ! ।

অপতন্ত রথোঘাশ্চ তত্র তত্র সহস্রশঃ ॥২৯॥

ভাবতকৌমুদী

দিগ্ভ্য ইতি । খাং আকাশাং । উচ্চাবচা নানাবিধাঃ । বৃংহো বেগঃ ॥২৫॥

তৈরিতি । সমাহতাঃ প্রদক্ষাঞ্চ সন্তঃ, পেতুর্ভূমাবিতি শেষঃ ॥২৬॥

দহেতি । মহানাগা বিশালহস্তিনঃ । নদন্তঃ কূর্বন্তঃ ॥২৭॥

অপর ইতি । প্রক্রতা ক্রতং চলিতাঃ, নাগা গজাঃ । পূর্বমিতি সস্তাবনা পরম্ ॥২৮॥

ক্রমাগামিতি । শিখরাগি অগ্রাণ, দাবেন বনবহিতা দক্ষানি । বটুপাদোহং শ্লোকঃ ॥২৯॥

ভরতনন্দন । জলাশয়গুলি সমুপ্ত হইয়া যাওয়ায় জলজাত প্রাণীবাও দক্ষ হইতে থাকিয়া শাস্তি পাইতে লাগিল না ॥২৪॥

গরুড় ও বায়ুব গায় বেগযুক্ত নানাবিধ বাণবৃষ্টি দিক্ বিদিক্ ও আকাশ হইতে ভূতলেব সকল স্থানে পতিত হইতে থাকিল ॥২৫॥

বজ্রের তুল্য বেগবান্ অশ্বখামার সেই বাণসমূহে আহত ও দক্ষ হইয়া শত্রুগণ অগ্নিদক্ষ বৃক্ষেব গায় পতিত হইতে লাগিল ॥২৬॥

মেঘের গায় গম্ভীরশব্দকাবী বিশাল হস্তী সকল দক্ষ হইতে থাকিয়া ভয়ঙ্কর গর্জন কবতঃ সকল দিকে ভূতলে পড়িতে থাকিল ॥২৭॥

নবনাথ । ভয়বিচলিত অপব হস্তিগণ ক্রত চলিতে থাকিয়া পূর্ব বনে দাবানল-বেষ্টিতের গায় হইয়াই যেন নানাদিকে ভ্রমণ কবিতে লাগিল ॥২৮॥

মাননীয় ভরতনন্দন । দাবানলদক্ষ বৃক্ষসমূহেব অগ্রদেশেব গায় অশ্বসমূহ ও রথসমূহ দেখা যাইতে লাগিল এবং সহস্র সহস্র বথ সেই স্থানে পতিত হইতে থাকিল ॥২৯॥

(২৭)...জলদোপমনিষনান্—বা নি ।

ভ্রোণ (২৫)—৪১

তৎ সৈন্যং ভষসংবিয়ং দদাহ যুধি ভারত ! ।
 যুগান্তে সৰ্বভূতানি সংবৰ্ত্তক ইবানলঃ ॥৩০॥
 দৃষ্ট্বা তু পাণ্ডবৌ সেনাং দহমানাং মহাহবে ।
 প্রহৃষ্টাস্তাবকা রাজন্ । সিংহনাদান্ বিনেদিরে ॥৩১॥
 ততস্তূর্য্যসহস্রাণি নানালিঙ্গানি ভারত । ।
 তূর্ণমাজঘ্নিৰে হৃষ্টাস্তাবকা জিতকাশিনঃ ॥৩২॥
 কৃৎস্না হ্রক্ষৌহিনী রাজন্ । সব্যসাচী চ পাণ্ডবঃ ।
 তমসা সংব্রুতে লোকে নাদৃশ্যত মহাহবৈ ॥৩৩॥
 নৈব নস্তাদৃশং রাজন্ । দৃষ্টপূৰ্ব্বং ন চ শ্রুতম্ ।
 যাদৃশং দ্রোণপুত্রেণ স্মৃষ্টমস্ত্রমমৰ্ষিণা ॥৩৪॥

ভাবতকৌমুদী

তদিতি । তথেন সংবিয়মস্থিরম্ । সংবৰ্ত্তকঃ অবস্থাপরিবৰ্ত্তকঃ সংহাবক ইত্যর্থঃ ॥৩০॥
 দৃষ্টেতি । ভাবকাস্তব পক্ষীয়া লোকাঃ । বিনেদিবে চক্ষুঃ ॥৩১॥
 তত ইতি । নানালিঙ্গানি বহুবিধচিহ্নযুক্তানি । জ্বিতেন জয়েন কাশন্ত ইতি তে ॥৩২॥
 কৃৎস্নেতি । সব্যসাচী অৰ্জুনঃ । তমসা অন্ধকারেণ, লোকে বণস্থজনে ॥৩৩॥
 নেতি । নঃ অস্মাভিঃ । অমৰ্ষিণা ক্রুদ্ধেন । ইদমস্ত্রম্ মহাবিক্ষোভকস্ত্রব্যনির্মিতং
 বহুশস্ত্রগৰ্ভমিদানীন্তন-‘বোমা’ ইতিপ্রসিদ্ধজাতীযমিতি প্রতীয়তে । তচ্চ বৈজানিকৈ-
 রনুশেষম্ ॥৩৪॥

ভবতনন্দন ! প্রলয়কালে সংবৰ্ত্তক অগ্নি যেমন সমস্ত ভূত দহন কবে,
 সেইকপ যুদ্ধে সেই অস্ত্র ভষবিচলিত পাণ্ডবসৈন্য দহন কবিতো লাগিল ॥৩০॥

বাজা । মহাযুদ্ধে পাণ্ডবসৈন্য দহন হইজেছে দেখিয়া আপনাব পক্ষের লোকেবা
 আনন্দিত হইয়া সিংহনাদ করিতে থাকিল ॥৩১॥

ভবতনন্দন । তখন আপনাব পক্ষের বিজয়শোভী সৈন্যেবা আনন্দিত হইয়া
 সত্তর নানাবিধচিহ্নযুক্ত সহস্র সহস্র তূর্য্যও বাজাইতে লাগিল ॥৩২॥

বাজা । ক্রমে সমস্ত লোক অন্ধকাবে আবৃত হইয়া গেলে, পাণ্ডবপক্ষের
 সমগ্র এক অক্ষৌহিনী সৈন্যকে এবং পাণ্ডুনন্দন অৰ্জুনকে আব দেখা
 গেল না ॥৩৩॥

বাজা । অশ্বখামা ক্রুদ্ধ হইয়া তৎকালে যেকপ অস্ত্র নিক্ষেপ করিয়াছিলেন,
 সেকপ অস্ত্র পূর্ব্বে আমবা আব দেখি নাই বা শুনিও নাই ॥৩৪॥

(৩৩) নাদৃশ্যত মহাহবে—বা নি ।

অৰ্জুনস্ত মহাবাজ ! ব্রাহ্মমস্ত্রমুদৈরয়ৎ ।
 সৰ্ববাস্তুপ্রতিষাথার্থং বিহিতং পদ্মযোনিনা ॥৩৫॥
 ততো মুহূৰ্ত্তাদিব তন্তমো ব্যুপশশাম হ ।
 প্রবৰৌ চানিলঃ শীতো দিশশ্চ বিমলা বভূঃ ॥৩৬॥
 তত্রাদ্যুতমপশ্যাম কুংস্রামক্ষৌহিণীং হতাম্ ।
 জনভিজ্যেয়রূপাঞ্চ প্রদক্ষামস্ত্রতেজসা ॥৩৭॥
 ততো বীরৌ মহেশ্বাসৌ বিমুক্তৌ কেশবাজ্জুনৌ ।
 সহিতৌ প্রত্যদৃশ্যেতাং নভসীব তমোনুদৌ ॥৩৮॥
 সপতাকধ্বজহয়ঃ সানুকৰ্ষবরায়ুধঃ ।
 প্রবভৌ স রথো মুক্তস্তাবকানাং ভয়ঙ্করঃ ॥৩৯॥

ভাবতকৌমুদী

অৰ্জুন ইতি । উদৈরয়ৎ চাক্ষিণঃ । পদ্মযোনিনা ব্রহ্মণা । অতএব ব্রাহ্মমুচ্যতে ॥৩৫॥
 তত ইতি । তৎ অশ্বখামাস্ত্রকৃতম্, তমোহন্ধকারঃ, ব্যুপশশাম্ নিবৃত্তম্ ॥৩৬॥
 তজ্জৈতি । জনভিজ্যেয়রূপাং দাহেনানন্তরূপস্বাদনির্গেয়রূপাম্ ॥৩৭॥
 তত ইতি । মহেশ্বাসৌ মহাধনুর্দ্ধরৌ । তমোনুদৌ চন্দ্রসূর্য্যৌ ॥৩৮॥
 নেতি । অহুকৰ্ষৈর্দারুণিশেষৈঃ বরায়ুধৈরুত্তমাজৈশ্চ সহৈতি লঃ ॥৩৯॥

মহাবাজ । তাহাব পর অৰ্জুন অশ্বখামাব সমস্ত অস্ত্র প্রতিহত কৰিবাব জন্য ব্রহ্মাব আবিষ্কৃত ব্রহ্মাস্ত্র নিক্ষেপ কবিলেন ॥৩৫॥

তদনন্তর মুহূৰ্ত্তকালমধ্যেই সেই অন্ধকার নিবৃত্তি পাইল, শীতল বায়ু বহিতে থাকিল এবং সমস্ত দিক্ নিৰ্ম্মল হইয়া গেল ॥৩৬॥

তখন আমরা আশ্চর্য্য হইয়া দেখিলাম—পাণ্ডবপক্ষের এক অক্ষৌহিণী সৈন্য সমগ্র অশ্বখামার অস্ত্রেব ভেজে দগ্ধ হইয়া নিহত হইয়াছে ; কিন্তু তাহাব অবস্থা নিকপণ কবা গেল না ॥৩৭॥

তৎপরে দেখিলাম—মহাবীৰ ও মহাধনুর্দ্ধব কৃষ্ণ এবং অৰ্জুন সেই অস্ত্র হইতে মুক্ত হইয়া আকাশে চন্দ্র ও সূর্য্যেব স্থায় প্রকাশ পাইয়াছেন ॥৩৮॥

এবং পতাকা, ধ্বজ, অশ্ব, দীর্ঘকাষ্ঠ ও উত্তম অস্ত্রসমূহের সহিত সেই অৰ্জুনের বথখানাও মুক্ত হইয়া প্রকাশ পাইল ; আর তাহা কৌরবপক্ষের ভয় উৎপাদন করিতে লাগিল ॥৩৯॥

(৩৮) ইতঃ পরম্ ‘ততো পাণ্ডবদ্বা চ কেশবচাক্ষতাভৌ’ ইতি পাদদ্বয়গাধিকং—বা নি ।

(৩৯) সৱথো যুক্তঃ—বা নি ।

ততঃ কিলকিলাশকঃ শঙ্খভেরীস্বনৈঃ সহ ।
 পাণ্ডবানাং প্রহষ্ঠানাম্ ক্রণেন সমজায়ত ॥৪০॥
 হতাবিতি হ তদ্রাসীৎ সেনযোরুভয়োৰ্গতিঃ ।
 তেজসা সংবৃত্তৌ দৃষ্ট্ৱা সহিতৌ কেশবাজ্জুনৌ ॥৪১॥
 তাবক্ষতো প্রমুদিতৌ দধাতুর্বারিজোত্তমৌ ।
 দৃষ্ট্ৱা প্রমুদিতান্ পার্থাংস্তুদৌর্য ব্যথিতাভবন্ ॥৪২॥
 বিমুক্তৌ চ মহাত্মানৌ দৃষ্ট্ৱা দ্রোণিঃ স্তম্ভঃখিতঃ ।
 মুহূৰ্ত্তং চিন্তয়ামাস কিমেতদिति মারিষ ! ॥৪৩॥
 চিন্তয়িত্বা চ রাজশ্রেষ্ঠ ! ধ্যানশোকপরায়ণঃ ।
 নিশ্বসন্ দীর্ঘশ্বসঃ ক্রুংখার্তশ্চাভবত্তদা ॥৪৪॥
 ততো দ্রোণির্ধনুস্ত্যক্ত্ৱা রথাত্ প্রস্কন্দ্য বেগিতঃ ।
 ধিগধিক্ সর্ববিদং মিথ্যেভ্যুক্ত্ৱা সংপ্রাদ্রবদ্রুণাত্ ॥৪৫॥

ভাবতকৌমুদী

তত ইতি । প্রহষ্ঠানাম্ যুক্তকৃষ্ণার্জুনদর্শনাদিত্যাশয়ঃ ॥৪০॥
 হতাবিতি । তত্র অশ্বখামাজ্ঞপ্রাজুর্ভাবকালে । মতিঃ সম্ভাবনা ॥৪১॥
 তাবতি । বারিভোক্তমৌ উত্তমশঙ্খৌ । ব্যথিতাভবমিতি বিসর্গলোপেহপি সন্ধিরার্থঃ ॥৪২॥
 বিমুক্তাবিতি । মহাত্মানৌ কৃষ্ণার্জুনৌ । হে মারিষ ! আর্ষা ॥৪৩॥
 চিন্তয়িত্বেতি । ধ্যানঃ কৰ্ত্তব্যচিন্তা শোকশাস্ত্রস্ত ব্যর্থতানিবন্ধনস্তৎপরায়ণঃ ॥৪৪॥

তাহাব পব দ্ধণকালমধ্যেই প্রহষ্ঠ পাণ্ডবপক্ষের মধ্যে শঙ্খ ও ভেরীর শব্দেব
 সহিত আনন্দমূচক কিলকিলাশক হইতে থাকিল ॥৪০॥

পূর্বে কৃষ্ণ ও অৰ্জুন দুই জনকেই তেজে আবৃত দেখিয়া উভব সৈন্ত্যরই
 এইকপ ধাবণা হইয়াছিল যে, কৃষ্ণ ও অৰ্জুন নিহত হইয়াছেন ॥৪১॥

রাজা । ক্রমে তাঁহাবা অক্ষত দেহে ও আনন্দিত চিত্তে উত্তম শঙ্খধ্বনি করিতে
 লাগিলেন । এদিকে আপনাব পক্ষেব লোকেবা পাণ্ডবগণকে আনন্দিত দেখিয়া
 ব্যথিত হইল ॥৪২॥

মাননীয় বাজা । মহাত্মা কৃষ্ণ ও অৰ্জুনকে অস্ত্র হইতে যুক্ত দেখিয়া অশ্বখামা
 অত্যন্ত দুঃখিত হইয়া চিন্তা কবিলেন—‘এ কি হইল !’ ॥৪৩॥

বাজশ্রেষ্ঠ । অশ্বখামা তখন ঐকপ চিন্তা কবিবা কৰ্ত্তব্যচিন্তা ও শোকাহিত
 হইয়া দীর্ঘ ও উষ্ণ নিশ্বাস ত্যাগ করতঃ ক্রুংখার্ত হইলেন ॥৪৪॥

(৪১) হতাবিতি ভয়োৱানীৎ বা নি । (৪৩) কিং যেতদिति মারিষ ।—বা নি ।

(৪৪)....বিশ্বনাশাভবত্ততঃ—বা নি ।

ততঃ স্নিদ্ধাস্থদাভাসং বেদাবাসমকল্মষম্ ।
 ব্যাসং দদর্শ পুরতঃ সাক্ষাদ্ধৰ্মং ব্যবস্থিতম্ ॥৪৬॥
 তং দ্রৌণিরত্রতো দৃষ্ট্বা স্থিতং কুরুকুলোদ্বহ ! ।
 সন্নকঠোহব্রবীদ্ধাক্যমভিবাচ হৃদীনবৎ ॥৪৭॥
 ভো ভো মায়া বদূচ্ছা বা ন বিদ্যঃ কিমিদং ভবেৎ ।
 অস্ত্রং ত্বিদং কথং মিথ্যা মম কশ্চ ব্যতিক্রমঃ ॥৪৮॥
 অধরোত্তরমেতদ্ লোকানাং বা পরাভবঃ ।
 যদিহৌ জীবতঃ কৃষৌ কালো হি ছুরতিক্রমঃ ॥৪৯॥

ভাবতকৌমুদী

তত ইতি । প্রসঙ্গ অবতীৰ্ণ্য । সংপ্রাপ্তবৎ ক্রতমপাগচ্ছৎ ॥৪৫॥
 তত ইতি । স্নিদ্ধাস্থদাভাসং সজ্জলমেঘবর্ণং, বেদানামাবাসমাধারম্ ॥৪৬॥
 ভূমিতি । সন্নকঠো বাস্পরুদ্ধগলঃ । হৃদীনবং অতিশয়েন কাতর ইব ॥৪৭॥
 ভো ইতি । মায়া কৃষ্ণার্জুনযোঃ কূটকৌশলম্, বদূচ্ছা দৈবী ঘটনা ॥৪৮॥

ভারতভাবদীপঃ

প্রবতাস্থানো যোগিহ্মাহপি সমাধিচ্যুতা বভূবুরিতার্থঃ ॥২২॥ আবভিত্তিদিবাকরং বিশ্বং
 সমুখ্যং ভ্রমভীবেত্যমগ্নত ॥২৩—২৭॥ জ্যেষ্ঠঃ শব্দং চক্ষুঃ, যথা বসে ইতি সম্বন্ধঃ ॥২৮—২৯॥
 যুগান্তে প্রলয়ে, সংবর্তকঃ সংহারকঃ ॥৩০—৪৫॥ বেদানাং ব্যাসং শাখাভেদেন বিভাজকম্,
 সবলত্যা অদোপবদন্ত্যাদিরূপাধাঃ । ব্যাসমিতি পাঠে বিস্তারম্ ॥৪৬॥ কুরবো হৃদবাষ্ট্রাজা-
 ত্তেবাং কুলোদ্বহম্ ॥৪৭॥ মায়া নষ্টমোরপ্যানষ্টেন দর্শনম্, বদূচ্ছা অজ্ঞশক্তিরনিষয়ঃ ॥৪৮॥

তাহার পর অস্থখামা ধনু ত্যাগ করিয়া রথ হইতে বেগে অবতীর্ণ হইয়া
 ‘ধিক্ কিঙ্ক, এ সমস্তই মিথ্যা’ এই কথা বলিয়া রণস্থল হইতে ক্রত প্রস্থান
 কবিলেন ॥৪৫॥

তদনন্তর তিনি—জলপূর্ণ মেঘেব গ্রায় নীলবর্ণ, সমগ্র বেদের আধার,
 নিষ্পাপ ও মূর্তিমান ধর্মের গ্রায় সম্মুখে অবস্থিত বেদব্যাসকে দর্শন
 কবিলেন ॥৪৬॥

কুরুকুলশ্রেষ্ঠ ! সম্মুখে বেদব্যাসকে দেখিয়া তাঁহাকে অভিবাদন করিয়া
 বাস্পরুদ্ধকণ্ঠ হইয়া অতিকাতবেব গ্রায় অস্থখামা এই কথা বলিলেন—॥৪৭॥

‘মহর্ষি ! এটা কি কৃষ্ণ ও অর্জুনের মায়া, না—দৈবঘটনা, ইহার কোন্টা
 হইবে তাহা ত’ বুঝিতে পারিলাম না । এই অস্ত্র কৃষ্ণ ও অর্জুনের পক্ষে মিথ্যা
 হইল কেন ? আমার কোন্ ক্রটি হইল ? ॥৪৮॥

(৪৬) বেদব্যাসং সর্বজ্ঞতাবাসং ব্যাসং দদর্শ হ—নি । (৪৭)....কুরুকুলোদ্বহম্—বা
 (নি ৪৮) ঐদং বা কিমিদং ভবেৎ—নি ।

নাস্তুরা ন চ গন্ধর্বা ন পিশাচা ন বান্ধবাসাঃ ।
 ন সর্পযক্ষপতঙ্গা ন মনুষ্যাঃ কথঞ্চন ।
 উৎসহন্তেহুত্থা কৰ্ত্তুমৈতদস্তং ময়েৱিতম্ ॥৫০॥
 তদ্বিদং কেবলং হুত্বা শাস্তমক্ষৌহিণীং জলৎ ।
 সৰ্ব্বঘাতি ময়া মুক্তমস্তং পরমদারুণম্ ॥৫১॥
 কেনেমৌ মৰ্ত্ত্যধৰ্ম্মার্থণৌ নাবধীৎ কেশবাজ্জুনৌ ।
 এতৎ প্রক্ৰেহি ভগবন্ ! ময়া পৃষ্ঠৌ যথাতথম্ ।
 শ্রোতুমিচ্ছামি তত্বেন সৰ্ব্বমৈতন্মহামুনে ॥৫২॥
 ব্যাস উবাচ ।

মহাস্তমৈতমর্থং মাং যং ত্বং পৃচ্ছসি বিস্ময়াৎ ।
 তং প্রবক্ষ্যামি তে সৰ্ব্বং সমাধায় মনঃ শৃণু ॥৫৩॥

ভারতকৌমুদী

অথরেতি । অথবস্ত্রাধোবর্তিন উত্তরমপরিবর্তিত্ব চিরনিয়মবৈপরীত্যম্, লোকানাং
 মাদৃশানাং জনানাং, পরাভবো দৈবেনাভিভবঃ । কৃষ্ণৌ কৃষ্ণাজ্জুনৌ ॥৪৯॥
 নেতি । পতঙ্গাঃ পক্ষিণঃ । উৎসহন্তে শরুবন্তি । ঈৱিতং ক্ষিপ্তম্ । ঘটপাদঃ ॥৫০॥
 তদ্বিতি । শাস্তং নিবৃত্তম্ । মুক্তং নিক্ষিপ্তম্ ॥৫১॥
 কেনেতি । মৰ্ত্ত্যধৰ্ম্মার্থণৌ মানবৌ । তত্বেন যথার্থেন । ঘটপাদৌহযং শ্লোকঃ ॥৫২॥
 মহাস্তমিতি । মহাস্তং ভগবদ্বিষয়কতয়া প্রশস্তম্ । সমাধায় একাগ্রীকৃত্য ॥৫৩॥

ইহা কি প্রাচীন নিয়মেব বৈপরীত্য হইল ? না—দৈব আমাদের ছায
 লোকদিগকে একটা পরাভব দিলেন ? যে হেতু এই কৃষ্ণ অভজ্ঞন জীবিত
 রহিয়াছে । হায়, কালের প্রভাব হুবতিক্ষমই বটে ॥৪৯॥

অস্তুর, গন্ধর্ব্ব, পিশাচ, বান্ধব, নাগ, যক্ষ, পক্ষী ও মনুষ্যেরা কোন প্রকারেই
 আমার নিক্ষিপ্ত এই অস্ত্র ব্যর্থ কবিতে সমর্থ হয় না ॥৫০॥

অতএব অতিদারুণ ও সৰ্ব্বসংহারক আমার নিক্ষিপ্ত এই প্রজ্জ্বলিত অস্ত্র আচ্ছ
 কেবল এক অক্ষৌহিণী সৈন্য সংহার করিয়া নিবৃত্তি পাইল ॥৫১॥

ভগবান্ মহর্ষি । মানুষ এই কৃষ্ণ ও অভজ্ঞনকে কেন বধ করিল না, আমি
 জিজ্ঞাসা কবিতেছি, আপনি যথায়তভাবে ইহা বলুন, আমি এই সকল বিষয়
 যথার্থরূপে শুনিতে ইচ্ছা করি ॥৫২॥

যোহসৌ নারায়ণো নাম পূৰ্বেষামপি পূৰ্বজঃ ।

অজায়ত চ কাৰ্য্যার্থং পুত্রো ধৰ্ম্মস্তা বিশ্বধৃক্ ।

স এষ দেবশ্চরতি মায়া মোহয়ন্ জগৎ ॥৫৪॥

ভারতকৌমুদী

য ইতি । পূৰ্বেষাং ব্রহ্মাদীনামপি, পূৰ্বজঃ পূৰ্ববর্তী । ধৰ্ম্মস্তা পুত্রঃ পুত্রবৎ পরিরক্ষকঃ, অতএব বিশ্বধৃক্ জগৎপালকঃ । চরতি কৃষ্ণরূপেণ । তন্মায়ৈব তবাজ্ঞাব্যাসাত ইতি ভাবঃ । ঘটপাদোহৰং শ্লোকঃ ॥৫৪॥

বেদব্যাস বলিলেন—‘অশ্বখামা । তুমি বিশ্বয়বশতঃ এই যে উত্তম বিষয় জিজ্ঞাসা করিয়াছ, আমি সে সমস্ত বলিব, তুমি মনোনিবেশ করিয়া শ্রবণ কর ॥৫৩॥

ব্রহ্মাদিরও পূৰ্ববর্তী, ধৰ্ম্মেব রক্ষক ও জগতের পবিপালক ঐ যে নারায়ণ জগতের কাৰ্য্যসাধনেব জন্ত জন্ম গ্রহণ করিয়াছেন, সেই নারায়ণদেবই আপন মাথায় জগৎ মুক্ত করতঃ কৃষ্ণৰূপে বিচরণ করিতেছেন ॥৫৪॥

(৫৪) অস্ত পূৰ্বপাদচতুষ্টয়াং পরং নারায়ণস্ত শিবোপাসনাবোধকাঃ সপ্তবিংশতিঃ শ্লোকা অধিকাঃ, কৃষ্ণার্জুনাবতারস্ববোধকবহুপূৰ্বোক্তিবিরোধাৎ । তে চ যথা শি বা বহু বর্জ—
স তপস্তীব্রমাতস্ শিশিরং গিরিমাশ্রিতঃ । উৰ্দ্ধবাহুর্মহাতেজা জলনাদিত্যসন্নিভঃ ॥১॥
যষ্টিং বৰ্ণমহত্মাণি তাবন্ত্যেব শতানি চ । অশোষন্নজ্ঞানানং বায়ুভক্ষোহমৃক্ষেক্ষণঃ ॥২॥
অথাপরং তপস্তপ্তা ধিস্ততোহস্তং পুত্রা মহৎ । ভাবাপৃথিব্যোবিবরং তেজসা সমপূরুষৎ ॥৩॥
স তেন তপসা তাত । ব্রহ্মভূতো যদাভবৎ । তদা বিশ্বেশ্বরং যোনিং বিশ্বস্ত জগতঃ পতিম্ ॥৪॥
দদর্শ ভূশুভ্ৰুর্দর্শং সর্বদেবৈরভিষ্টম্ । অগ্নীয়াং সমগ্ৰভ্যশ্চ বৃহদ্যশ্চ বৃহত্তমম্ ॥৫॥
রুদ্রমীশানমৃষভং হরং শত্ৰুং কপর্দিনম্ । চেকিতানং পরাং যোনিং তিষ্ঠতো গচ্ছতশ্চ হ ॥৬॥

দুৰ্দ্ধাবণং দুৰ্দ্ধশং তিগ্মমন্ত্যং মহাস্থানং সর্বহরং প্রচেতসম্ ।

দিব্যং চাপমিবুধী চাদমানং হিরণ্যবর্ণাণমনন্তবীৰ্যম্ ॥৭॥

পিনাকিনং বজ্রিণং দীপ্তশূলং পরাধিনং গদিনক্ষাযতাসিম্ ।

শত্রুং জটিলং মূলিনং চক্রমৌলিং ব্যাস্রাজিনং পরিধিণং দণ্ডপাণিম্ ॥৮॥

শুভাঙ্গদং নাগযজ্ঞোপবীতং বিবৈর্গর্গৈঃ শোভিতং ভূতসংজ্ঞৈঃ ।

একীভূতং তপসাং সন্নিধানং বযোতিগৈঃ সৃষ্টুমিষ্টবাগভিঃ ॥৯॥

ভাবতভাবদীপঃ

অধরোস্তরং বিশরীতম্ ॥৪২—৫৪॥ (পাঠান্তরে) শিশিরং গিরিং হিমাচলম্ ॥১—৩॥ ব্রহ্মভূতো ব্রহ্মব্রহ্মতাস্তনির্গেগঃ, ঈশ্বরং নিমিত্তম্, যোনিম্পাদানম্, পতিং পালয়িতারম্ ॥৪—৫॥ ঈশানং ব্রহ্মাদীনামপি শ্রেষ্ঠম্, কপর্দিনং অটাজুটবস্তম্, চেকিতানং চেতন্যম্, পরাং প্রকৃষ্টাং যোনি-
যধিষ্ঠানম্ তিষ্ঠতঃ স্থাবরস্ত, গচ্ছতো অঙ্গমস্ত ॥৬॥ দুৰ্দ্ধাবণং দুৰ্নিবেদম্, দুৰ্দ্ধশং বিরূপাক্ষম্, তিগ্মমন্ত্যং তীব্রকোপং দুষ্টম্ । প্রচেতসম্ভারচিত্তং সাধুযু ॥৭॥ পরাধিনং পরাধবস্তম্ ॥৮॥

জলং দিবং খং ক্ষিতিং চক্ষুর্দেহো তথা বায়বী প্রমিমাণং জগচ্চ ।

নালং ব্রহ্মং যমজং ভিন্নবৃদ্ধা ব্রহ্মদ্বিষমমৃতস্ত যোনিম্ ॥১০॥

যং পশুন্তি ব্রাহ্মণাঃ সাধুবৃত্তাঃ ক্রীণে পাপে মনসা বীজশোকাঃ ।

তস্মিষ্টপত্তং তপসা ধর্মমীড্যং তত্ত্বজ্ঞা বৈ বিশ্বরূপং দদর্শ ।

দৃষ্টো চৈনং বাহ্মনোবুদ্ধিদেহৈঃ সংক্ৰষ্টায়া মুমূদে বাহ্মদেবঃ ॥১১॥

অক্ষমালাপরিক্ষিপ্তং জ্যোতিষাং পরমং নিধিম্ । ক্রতুং নারায়ণো দৃষ্টো ববন্দে বিশ্বসম্ভবম্ ॥১২॥

বরদং পৃথুচাঁর্বদ্যা পার্বত্যা সহিতং প্রভুম্ । ক্রীড়মানং মহাস্থানং ভূতসম্বর্গগৈর্ভূতম্ ॥১৩॥

অজমীশানমব্যক্তং কারণাস্থানচ্যুতম্ । অভিবাক্তাধ রুদ্রাষ সত্ত্বোহন্ধকনিপাতিনে । পদ্মাক্ষস্তং
বিরূপাক্ষমভিভূষ্টাব ভক্তিমান্ ॥১৪॥

শ্রীনারায়ণ উবাচ ।

ঋৎসম্ভূতা ভূতকৃতো বরেণ্য । গোপ্তারোহিষ্ঠ ভূবনস্তাদিদেব ।

আবিশ্লেগাং ধরণীং যেহভ্যরক্ষন্ পুরা পুরাণীং তব দেব । সৃষ্টিম্ ॥১৫॥

স্বরাস্বরান্নাগরক্ষঃপিশাচান্নরান্ স্থপর্ণানথ গন্ধর্বযক্ষান্ ।

পৃথগ্বিধান্ ভূতসম্বাংশ্চ বিশ্বাস্বৎসম্ভূতান্ বিষ্ণু সর্বাংস্তথৈব ।

ঐক্সং যাম্যং বারুণং বৈশ্তপাল্যং পৈত্রং দ্বাপ্তিং কশ্ব সৌম্যঞ্চ তুভ্যম্ ॥১৬॥

রূপং জ্যোতিঃ শব্দ আকাশ বায়ুঃ স্পর্শঃ স্বাভ্যং সলিলং গন্ধ উর্ব্বা ।

কালো ব্রহ্মা ব্রহ্ম চ ব্রাহ্মণাশ্চ ঋৎসম্ভূতং স্বাস্থ চরিত্ব চৈদম্ ॥১৭॥

অস্ত্যঃ স্তোকা যান্তি যথা পৃথক্সং তাভিষ্ঠৈক্যং সংক্ষয়ে যান্তি ভূয়ঃ ।

এবং বিধান্ প্রভবঞ্চাপ্যবঞ্চ মত্বা ভূতানাং তব সাত্বজ্যগেতি ॥১৮॥

দিব্যাবৃত্তৌ তৌ মনসে ধৌ স্থপর্ণৌ বাচঃ শাখাঃ পিঙ্গলাঃ সপ্ত গোপাঃ ।

দশাপ্যন্তে তৌ পুয়ং ধাবয়ন্তি ত্বা সৃষ্টাং হি তেভ্যঃ পরো হি ॥১৯॥

ভারতভাবদীপঃ

বয়োতির্গৈর্ভূতৈঃ ॥১০॥ জগৎ প্রমিমাণং পরিমাপনস্তং কালং যং ভিন্নবৃদ্ধা হুবাচারা
ব্রহ্মং নালং যতো ব্রহ্মদ্বিষমম্ অমৃতস্ত মোক্ষস্ত যোনিং কারণম্ ॥১০॥ দদর্শ বাহ্মদেব
ইত্যান্তরেণ নবদ্ব্যঃ ॥১১—১৪॥ ভূতকৃতঃ প্রজাপতনঃ হে বরেণ্য ! মোক্ষকর্মৈর্বরুণীয় । ॥১৫॥
ঐক্সমিচ্ছদৈবতং কশ্ব তুভ্যং স্বদর্শমেব, সর্বেষাং দেবানাং নাম্না বনেন তপর্ণীষ ইত্যর্থঃ ॥১৬॥
আকাশ টিতি লুপ্তবিভক্তিকম্, স্বাভ্যং রসঃ, ব্রহ্ম বেদাঃ যজ্ঞাশ্চ, স্বাস্থ স্বাবয়ম্, চরিত্ব জগদম্
॥১৭॥ অস্ত্যঃ সমুদ্রোভ্যঃ স্তোকা বর্ষবিন্দবঃ, সংক্ষয়ে প্রলয়ে একার্ণবে, সাত্বজ্যগৈক্যম্ ॥১৮॥
রূপং জ্যোতিরिति স্বাভ্যং সর্বস্ত ব্রহ্মপ্রভবত্বং ব্রহ্মপ্রলয়ত্বং চোক্তমিহ সর্বস্বাদত্তদব্রহ্মণো ।
রূপং বিবিনক্তি—দৈব্যোতি । দিবি হার্দাকাশে ভবৌ দিবৌ শুদ্ধাশুদ্ধসত্ত্বপ্রধানান্না
মূলপ্রকৃতৌ নান্নাবিভাখান্নাং চিৎপ্রতিবিম্বাবিতি যাবৎ, তৌ চ তাবাবৃত্তৌ দিব্যাবৃত্তা-
ধীশ্বরজীবৌ । অথাপি নানসৌ মনস্তেব শাখা ভাবেনাভিব্যক্তৌ, ধৌ স্থপর্ণৌ পক্ষিবহুপাধা-
নদ্বিনৌ, তদ্বোরধিষ্ঠেয়ঃ সপ্ত পিঙ্গলা অথথাঃ বাচঃ শাখাঃ বাঙ্নাভ্যেণ শাপাবৎ থে আকাশে
শেরতে তে শাখাঃ খগ্না ইতি যদ্বঃ । “বাচরন্তেহাপি অবিকার” ইতিশ্রুতেরনুভা
ইত্যর্থঃ । মহদহকারবৎপঞ্চতন্মাত্রাখ্যাঃ একতী নানসৌ প্রাণস্তৌ, ভাভ্যাঃ সর্বেষাংশ্চ

তস্মৈব তপসো জাতং নরং নাম মহামুনিম্ ।

তুল্যমেতেন দেবেন তং জানীহুর্জুনং তথা ॥৫৫॥

ভাবতকৌমুদী

তস্মৈতি । এতেন নারায়ণেন । তং তদবতারভূতম্ ॥৫৫॥

ভূতং ভব্যং ভবিতা চাপ্যমৃত্যুং ত্বংসমুতা ভুবনানীহ বিখ্য ।

ভক্তঞ্চ মাং ভজমানং ভজস্ব মা রীরিষো মামহিতাহিতেন ॥২০॥

আশ্রানং স্বামাশ্রনোহনন্যবোধং বিদ্বানেনং গচ্ছতি ব্রহ্মলোকম্ ।

অন্তৌষং স্বাং তব সন্মানমিচ্ছন্ বিদিত্বৈবং সদৃশং দেববর্ষ্য ! ।

সুহৃদভান্ দেহি বরাগ্নমেষ্টানভিষ্টুতঃ প্রতিকারীশ্চ মাগ্নাম্ ॥২১॥

ব্যাস উবাচ ।

তস্মৈ বরানচিন্ত্যাস্মা নীলকণ্ঠঃ পিনাকধ্বজ্ । অর্হতে দেবমুখ্যায় প্রায়চ্ছদৃশিসংস্কৃতঃ ॥২২॥

শ্রীভগবানুবাচ ।

মৎপ্রসাদমুদ্রয়েমু দেবগন্ধর্ব্বযোনিমু । অপ্রমেষবলাস্মা ত্বং নারায়ণ ! ভবিষ্যসি ॥২৩॥

ন চ স্বাং প্রসহিষ্যন্তি দেবাসুহৃদমহোরগাঃ । ন পিশাচা ন গন্ধর্ব্বা ন বক্ষা ন চ দ্বাক্ষসাঃ ॥২৪॥

ন সুপর্ণাস্তথা নাগা ন চ বিশ্বে বিযোনিজাঃ । ন কশ্চিৎস্বাঞ্চ দেবৌহপি সমরৈহপি বিজেয়ন্তি ॥

ন শক্বেণ ন বজ্রেণ নাস্মিনা ন চ বায়ুনা । ন চার্জেণ ন শুক্লেণ ত্রসেন স্বাবরেণ চ ॥২৬॥

কশ্চিৎতব ক্ৰুদ্যাং কৰ্ত্তা মৎপ্রসাদাৎ কথঞ্চন । অপি বৈ সমবং গজা ভবিষ্যসি মমাধিকঃ ।

এবমেতে বরা লভাঃ পুরস্তাষিদ্ধি শৌৰিণা ॥২৭॥

ভারতভাবদীপঃ

তথা দশেভিন্নাণি তেষামেকাদশানাং গোষ্ঠারঃ, গোষ্ঠেতি পাঠে একবচনমার্বম্ । তানি হি
সংসারজাতখমুলা বাসনা বর্জয়ন্তি । কে তে দশ য়ে পুংস্বং পাক্ভৌতিকং শরীরং ধারয়ন্তি ;
তেভ্যশ্চ বড়্‌বিংশত্তেরন্থঃ পরমাস্মা নপ্তবিংশত্বমসীত্যর্থঃ ॥১০॥ ভূতমিতি । সমুত সমুতানি
বিখ্য বিখ্যানি উভয়জ্জ্ঞাপন্যাস্তসো ভাদেশঃ । ভজস্ব ইষ্টকামপূরণেন পালয়, মা রীরিষঃ মা
হিংসীর্ষাং কেন অহিতাহিতেন অহিতানাং কামাদীনামাহিতমাধানং মচ্ছেতসি প্রবেশনং
তেনেত্যর্থঃ ॥২০॥ আশ্রানমিতি । অশ্রয়নো জীবন্ত আশ্রানং নিরুপাধিস্বরূপং প্রত্যক্ষম্ ।
অতএবানন্যবোধং নাস্তি অত্রোহহঙ্কাবাদিবোধো যস্মিন্‌স্বমনন্যবোধম্, অনন্যভাবমিতি
পাঠেহপি ন এবার্থঃ । এতাদৃশং স্বাং বিদ্বান্ গুরুমুপাধ্যাসম্পর্কান্নিরবতং ব্রহ্ম গচ্ছতি
প্রাপ্নোতুপাধিগ্রহাণেন । অহং স্বহঙ্কারবিশিষ্টস্তব শব্দো সন্মানমর্চনং কর্ত্তুমিচ্ছংস্বামন্তৌষং
স্তুতবানস্মি, কীদৃশং সদৃশং স্তুতিযোগ্যং স্বাং বিচিহ্নয়স্বেষণং হে দেববর্ষ্য ! ঈশস্তাপি ত্বং
হুয়ধিগম ইত্যর্থঃ । খব্বমিতি পাঠান্তরম্ । মাষাঞ্চ প্রবিকারীঃ প্রকর্ণেণ বিকৃতবানসি,
স্বাং মায়ুদ্ভিশ্চ মা প্রবিকারীরিত্যনুষঙ্গোদয়ঃ ॥২১॥ অর্হতে যোগ্যায়, ঋষিণা নারায়ণেন
সংস্কৃতঃ ॥২২—২৪॥ বিযোনিজাঃ সিংহব্যাভ্রাদয়ঃ ॥২৫—২৬॥ গজা প্রাপ্য ॥২৭॥ পূর্বদেবানাং

তাবেতো পূর্বদেবানাং পরমো পঠিতাবুধী ।

লোকযাত্রাবিধানার্থং সংজায়েতে যুগে যুগে ॥৫৬॥

তথৈব কৰ্ম্মণঃ ক্লেশং মহতস্তপসোহপি চ ।

তেজো মনুষ্যঃ বিভ্রত্ব জাতো রৌদ্রো মহামতে । ॥৫৭॥

স ভবান্ দেহবান্ প্রাজ্ঞো জ্ঞাত্বা ভবময়ং জগৎ ।

অবাকৰ্ষত চাত্মানং নিয়মৈস্তুং প্রিয়েচ্ছয়া ॥৫৮॥

শুভ্রং স তু ভবান্ কৃশ্বা মহাপুরুষবিগ্রহম্ ।

ঈজিবাংস্তুং জপৈর্হোমৈরুপহারৈশ্চ মানদ । ॥৫৯॥

ভাবতকৌমুদী

ভাবিত্তি । তাবেতো নরনারায়ণৌ, পূর্বদেবানামাদিদেবতানাং ব্রহ্মবিষ্ণুশিবানাং মধ্যে, পরমো ঋষী পঠিতৌ কথিতৌ, তথা লোকযাত্রাবিধানার্থং ধর্ম্মেণ লৌকিককার্যনির্বাহার্থং যুগে যুগে সংজায়েতে । অতএবেদানীমপি তৌ কৃষ্ণার্জুনরূপেণ জাতাবিত্যাশবঃ ॥৫৬॥

ইদানীমশ্বখায়োহপি রুদ্রাংশত্ৰমাহ ত্রথতি । কৰ্ম্মণো যজ্ঞাদেঃ, মহতস্তপসোহপি চ ক্লেশং ফলভূতং তেজঃ, মহ্যং ক্রোধঞ্চ, বিলং ধারণন, স্বপ্ন, রৌদ্রো রুদ্রাংশত্ৰতঃ সন্ জাত ॥৫৭॥

স ইতি । দেহবান্ রুদ্রাং পৃথগ্, দেহধারী সন্ । ভবময়ং রুদ্রময়ম্ । অবাকৰ্ষত কৃশীচকার, আত্মানং দেহম্, নিয়মৈরুপহালাদিভিঃ, তন্ত রুদ্রস্ত প্রিয়েচ্ছবা ॥৫৮॥

শুভ্রমিতি । মহাপুরুষস্ত রুদ্রস্ত বিগ্রহং মূর্ত্তিম্ । ঈজিবান্ পুজিতবান্ ॥৫৯॥

এবং তাঁহাবই তপস্ত্যাব গুণে 'নব'-নামে এক মহামুনি জন্ম গ্রহণ কবিয়া তাঁহাবই তুল্য হইয়াছিলেন, এই অর্জুনে সেই নবেবই অবতাব, ইহা তুমি জনিয়া বাখ ॥৫৫॥

এই সেই নব ও নাবায়ণ পূর্বদেবতাদেব মধ্যে প্রধান ঋষি বলিয়া কথিত হইয়া থাকেন এবং তাঁহাবই ধর্ম্মানুসাবে লৌকিককার্য্যসম্পাদনের জন্ত যুগে যুগে জন্ম গ্রহণ কবেন ॥৫৬॥

মহামতি অশ্বখামা । তুমিও সেইকপই যজ্ঞাদি কৰ্ম্ম ও গুণতর তপস্ত্যার সমগ্র ফলস্বরূপ তেজ এবং ক্রোধ ধারণ কবিয়া রুদ্রের অংশে জন্মিয়াছ ॥৫৭॥

সেই তুমি দেহধারী ও জ্ঞানী হইয়া জগৎটাকে শিবময় জানিয়া তাঁহার প্রীতি সম্পাদনেব ইচ্ছায় উপবাসাদিনিয়মদ্বারা আপন দেহ কৃশ করিয়াছিলে ॥৫৮॥

এবং মানী জনেব সম্মানকাবক ! সেই তুমি শিবের শুভ্রবর্ণ প্রতীয়ুতি নির্মাণ কবিয়া জপ, হোম ও নানাবিধ উপহারে তাঁহার পূজা করিয়া-ছিলে ॥৫৯॥

(৫৬) পরমোপচিতাবুধী সি বা নি । (৫৭) জাতো রৌদ্রো মহামুনে ।—বর্ক ।

স তথা পূজ্যমানস্তে পূৰ্বদেহেষতুতুষৎ ।
 পুষ্কলাংশ্চ বরান্ প্রাদান্তব বিদ্বন্ । হৃদি স্থিতান্ ॥৬০॥
 জন্মকৰ্ম্মতপোযোগাস্তয়োস্তব চ পুষ্কলাঃ ।
 তাত্যাং লিঙ্গেহৰ্চিতো দেবস্তুয়ার্চায়াং যুগে যুগে ॥৬১॥
 স এস রুদ্রভক্তশ্চ কেশবো রুদ্রসম্ভবঃ ।
 সৰ্বৰূপং ভবং জ্ঞাত্বা লিঙ্গে যোহৰ্চয়ত প্রভুয় ॥৬২॥
 আত্মযোগাশ্চ তস্মিন্ বৈ শাস্ত্রযোগাশ্চ শাস্বতাঃ ।
 এবং দেবা যজন্তো হি সিদ্ধাশ্চ পরমৰ্ষযঃ ।
 প্রার্থয়ন্তে পরং লোকে স্থানুমেব চ শাস্বতম্ ॥৬৩॥

ভাবতকৌমুদী

স ইতি । অতুতুষদিত্তি স্বার্থে ইন্ । পুষ্কলান্ প্রচুরান্ ॥৬০॥
 জন্মেতি । তযোঃ কৃষ্ণার্জুনযোঃ । লিঙ্গে প্রসিদ্ধে । অৰ্চায়াং প্রতিমায়াম্ ॥৬১॥
 স ইতি । সৰ্বৰূপং জগদ্বস্তু, ভবং শিবম্, “শাস্ত্রং শিবমৰ্ষতম্” ইত্যাদি শ্রুতে: ॥৬২॥

ভারতভাবদীপঃ

ব্রহ্মবিষ্ণুরূপাণাং মধ্যে এতৌ বিষ্ণুরূপিণাবুযী নরনারায়ণৌ পরমোপচিতাবত্যন্ততপঃসম্পন্নৌ
 ॥৫৬—৫৭॥ দেববৎ নারায়ণবৎ অবাকৰ্ব্বঃ অবমতং কৃশং কৃতবানস্তান্মানং শরীরম্ ॥৫৮॥
 স্তম্ভং দীপ্তিমং ॥৫৯—৬০॥ তয়োৰ্নরনারায়ণয়োঃ, অথাপি তব তয়োশ্চ বিশেষহেতুং শৃণ্বিত্যাহ
 তাত্যামিতি । লিঙ্গে নৃশ্বশরীরে, অৰ্চায়াং প্রতিমায়াম্ । অবং ভাবঃ—“চতুৰ্গাং সন্নিধানেন
 ৪ং ফলং তদশাস্বতম্ । যয়োস্ত সন্নিধানেন শাস্বতং প্রাপ্যতে পদ”মিতি দক্ষশ্রুতে: প্রতিমায়াম্
 শিবার্চকস্ত আত্মমনইন্দ্রিয়বিষয়াণাং চতুৰ্গাং সান্নিধ্যমস্তি, লিঙ্গে তদৰ্চকস্ত তু আত্মমনসো-
 দ্বয়োরেব সান্নিধ্যমস্তুীতি তযোবৰ্চকস্তসামোহপি প্রকারভেদাৎ ফলভেদভাগিতেতি ॥৬১॥
 লিঙ্গার্চনাদেব সৰ্বং ব্রহ্মেতি জানাতীত্যাহ—সৰ্ব্বেতি ॥৬২॥ কৃষ্ণে আত্মযোগাখ্যঃ জীবব্রহ্মৈক্য

বিদ্বান্ অশ্বখামা ! তুমি সেইভাবে পূজা করিতে থাকিলে, তিনি তোমার
 পূৰ্বদেহে তোমার উপবে সন্তুষ্ট হইয়াছিলেন এবং তোমার অভীষ্ট প্রচুর বর
 দিয়াছিলেন ॥৬০॥

অশ্বখামা ! কৃষ্ণ ও অৰ্জুনেব এবং তোমাব অনেক জন্ম, কৰ্ম্ম, তপস্তা ও
 যোগ গিয়াছে এবং তাঁহারা যুগে যুগে শিবলিঙ্গে শিবের পূজা করিতেন, আর
 তুমি শিবের প্রতিমাতে শিবের পূজা করিতে ॥৬১॥

যিনি জগদীশ্বর শিবকে সৰ্বময় জানিয়া তাঁহাব লিঙ্গে তাঁহার পূজা
 কবিতেন, শিবাংশজাত ও শিবভক্ত সেই নারায়ণই এই কৃষ্ণ ॥৬২॥

(৬৩) লোকে স্থানমেব হি সৰ্বকৃৎ—পি বর্ধ ।

কৃষ্ণ এবং হি যচ্চৈবো যচ্চৈশ্চৈব সনাতনঃ ।
 সৰ্বভূতভবং জ্ঞাত্বা লিঙ্গমর্চতি যঃ প্রভোঃ ।
 তস্মিন্ভ্যধিকাং প্রীতিং কৰোতি বৃষভধ্বজঃ ॥৬৪॥

সঞ্জয় উবাচ ।

তস্য তদ্বচনং শ্রুত্বা দ্রোণপুত্রো মহারথঃ ।
 নমস্চকার রুদ্রায় বহু মেনে চ কেশবম্ ॥৬৫॥
 হৃষ্টরোমা চ বশ্ঠাত্মা সোহভিবাগ্ন মহর্ষয়ে ।
 বরুথিনীমভিপ্রেত্য হবহারমকারয়ৎ ॥৬৬॥

ভারতকৌমুদী

আশ্বেতি । আশ্রয়োগা অধ্যাত্মজ্ঞানসম্বন্ধাঃ, শাস্ত্রযোগাঃ শাস্ত্রজ্ঞানসম্বন্ধাঃ, শাস্ত্রতাঃ
 সনাতনা এব বৰ্ত্তন্তে । যজন্তুঃ স্থাপুমেব পূজয়ন্তুঃ । পরমুত্তমমভীষ্টম্ । ষট্‌পাদঃ শ্লোকঃ ॥৬৩॥
 কৃষ্ণ ইতি । যষ্টব্যঃ পূজনীয়ঃ । সৰ্বভূতেষু ভবং স্থিতং শিবম্ । প্রভোঃ শিবন্ত ।
 অন্নমপি ষট্‌পাদঃ শ্লোকঃ ॥৬৪॥

তস্মেতি । বহু মেনে অতিশয়েনাদ্রিয়তে স্ম নারায়ণাবতারত্বনিশ্চয়াৎ ॥৬৫॥

হৃষ্টেতি । হৃষ্টরোমা অর্জুনকৃষ্ণমোহননারায়ণত্বপ্রবণেন বিন্ময়োদয়্যাং রোমাঙ্কিতাদেহঃ,
 বশ্ঠাত্মা বশীভূতচিত্তঃ । বরুথিনীং কৌরবসেনাম্, অভিপ্রেত্য অভিগত্য, অবহারং তদ্বিশ-
 বুদ্ধসমাপ্তিম্ ॥৬৬॥

ভাবতভাবদীপঃ

বিজ্ঞানং শাস্ত্রযোগাধ্যাং পরোক্ষজ্ঞানঞ্চ তৎকারণীভূতং পূর্বং জ্ঞাত্বা পশ্চাদভূতবেনাপি
 জানাতীত্যাতঃ ফলমন্তীত্যাহ—আশ্বেতি ॥৬৩॥ কৃষ্ণো ভক্তানাম্ অহুভবেনাপি হেতুং
 সংসারং কর্ত্তীতি যোগাং স এবারাদ্যাঃ ॥৬৪—৬৫॥ মহর্ষয়ে ব্যাসাখ্যাপন্নমানে ॥৬৬—৬৮॥
 ইতি দ্রোণপর্বণি নৈলকণ্ঠীষে ভাবতভাবদীপে উনসপ্তত্ৰ্যধিকশততমোহধ্যায়ঃ ॥১৬২॥

সেই কৃষ্ণে আশ্রয়জ্ঞান ও শাস্ত্রজ্ঞান দুই আছে । আব দেবতাবা ও সিদ্ধ
 মহর্ষিবা এইভাবে পূজা কবতঃ জগতে সনাতন শিবের নিকটেই উত্তম বর প্রার্থনা
 করিয়া থাকেন ॥৬৩॥

নানাবিধ যজ্ঞদ্বাবা কৃষ্ণেবই পূজা করা উচিত , আব শিব সৰ্বভূতে বহিয়াছেন
 ইহা বুঝিয়া যে লোক শিবলিঙ্গে পূজা করে, শিব তাহার প্রতি অধিক প্রীতি
 কনিয়া থাকেন' ॥৬৪॥

সঞ্জয় বলিলেন—‘মহারথ অশ্বখামা বেদব্যাসের সেই সকল কথা শুনিয়া
 শিবকে নমস্কাব করিলেন এবং কৃষ্ণে প্রতিও মনে মনে গুরুতর আদর
 করিলেন ॥৬৫॥

(৬৪) যঃ প্রভুম্ বর্দ্ধ । (৬৬)....বরুথিনীমভিপ্রেত্য—বা নি ।

ততঃ প্রত্যবহারোহভূৎ পাণ্ডবানাং বিশাংপতে ।।

কৌরবাণাঞ্চ দীনানাং দ্রোণে যুধি নিপাতিতে ॥৬৭॥

যুদ্ধং কৃত্বা দিনান্ পঞ্চ দ্রোণো হত্বা বরুথিনীম্ ।

ব্রাহ্মলোকং গতো রাজন্ ! ব্রাহ্মণো বেদপারগঃ ॥৬৮॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্র্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং দ্রোণপৰ্বণি

নারায়ণাঙ্কমোক্ষে ব্যাসাশ্বখামসংবাদে ঊনসপ্তত্যাধিক-

শততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥ *

—:~:—

সপ্তত্যাধিকশততমোহধ্যায়ঃ ।

—:~:—

ধৃতরাষ্ট্র উবাচ ।

তস্মিন্নতিরথেষু দ্রোণে নিহতে পার্ষতেন বৈ ।

মামকাঃ পাণ্ডবানৈশ্চৈব কিমকুর্বমতঃ পরম্ ॥১॥

ভাবতকৌমুদী

তত ইতি । প্রত্যবহারস্তদ্বিনয়ুদ্ধসমাप्তিঃ । দীনানাং কাতরীভূতানাম্ ॥৬৭॥

উপসংহরতি যুদ্ধমিতি । দিনান্ দিনানি । বরুথিনীং পাণ্ডবসেনাম্ ॥৬৮॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচাৰ্য্য-মহাকবি শ্রীহবিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচার্য্যবিরচিতায়াং

মহাভাবত-টীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যাতায়াং দ্রোণপৰ্বণি নারায়ণাঙ্কমোক্ষে

ঊনসপ্তত্যাধিকশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥

—:~:—

তৎপবে বশীভূতচিহ্ন অশ্বখামা বোমাক্তিত দেহে মহর্ষি বেদব্যাসকে অভিবাদন করিয়া কৌববসৈন্তেব নিকটে বাইয়া তাহাদিগকে সে দিনেব যুদ্ধ সমাপ্ত করাইলেন ॥৬৬॥

নরনাথ ! তাহাব পর পাণ্ডবগণেব এবং দ্রোণবধনিবন্ধন দীনচিহ্ন কৌববগণেব সে দিনেব যুদ্ধ সমাপ্ত হইল ॥৬৭॥

রাজা ! বেদপারদর্শী ব্রাহ্মণ দ্রোণ এইভাবে পাঁচ দিন যুদ্ধ কবিয়া পাণ্ডবসৈন্তসংহাবপূর্বক ব্রাহ্মলোকে গমন কবিয়াছেন' ॥৬৮॥

* '...নবনবত্যাধিকশততমোহধ্যায়ঃ' বর্ধ, '...দিশততমোহধ্যায়ঃ' বর্ধ, '...দ্যাধিক-
দিশততমোহধ্যায়ঃ' বা বা নি । (১) - নিহতে তন্ন সম্বয় !—নি ।

সঞ্জয় উবাচ ।

তন্নিম্নতিরথে দ্রোণে নিহতে পার্ষতেন বৈ ।
কৌরবেষু চ ভগ্নেষু কুন্তীপুত্রো ধনঞ্জয়ঃ ॥২॥
দৃষ্ট্ৱা স্তম্ভদাশ্চর্য্যমাত্মনো বিজয়াবহম্ ।
যদৃচ্ছয়াগতং ব্যাসং পপ্রচ্ছ ভরতর্ষভ ! ॥৩॥ (যুগ্মকম্)

অৰ্জুন উবাচ ।

সংগ্রামে নিহনন্ শত্রুন্ শরৌঘৈর্বিমলৈরহম্ ।
অত্রতো লক্ষয়ে যান্তুং পুরুষং পাবক প্রভম্ ॥৪॥
জ্বলন্তং শূলমুদ্যম্য যাং দিশং প্রতিপত্ততে ।
তস্তাং দিশি বিশীৰ্য্যন্তে শত্রবো মে মহামুনে ! ॥৫॥ (যুগ্মকম্)
তেন ভগ্নানরীন্ সর্বান্ মন্ত্যান্ মন্যতে জনঃ ।
তেন ভগ্নানি সৈন্যানি পৃষ্ঠতোহনুনুদামাহম্ ॥৬॥

ভাবজকৌমুদী

তন্নিম্নিতি । পার্ষতেন ধৃষ্টদ্যুম্নেন । অবহারাং পরমপি বৃত্তান্ত আসন্ন বেতি
প্রার্থাঃ ১১।

তন্নিম্নিতি । ভগ্নেষু পরাজিতেষু । যদৃচ্ছবা দৈববশেন ২—৩।

সংগ্রাম ইতি । নিহনন্বিতি বিকরণলোপাভাব আর্থঃ । প্রতিপত্ততে গচ্ছতি ৪—৫।

তেনেতি । ভগ্নান্ পরাজিতান্ । অস্তম্ভদামি পীড়নেনাপগারয়ামি ৬।

ধৃতরাষ্ট্র বলিলেন—‘সঞ্জয় ! ধৃষ্টদ্যুম্ন সেই অতিরথ দ্রোণকে বধ করিলে এবং
অশ্বখামাব নারায়ণাজ্ঞপ্রভৃতি নিবৃত্তি পাইলে পর আমার পক্ষ ও পাণ্ডবপক্ষ কি
কবিল ?’ ১১।

সঞ্জয় বলিলেন—‘ভরতশ্রেষ্ঠ ! ধৃষ্টদ্যুম্ন সেই অতিরথ দ্রোণকে বধ করিলে
এবং কৌরবেবা পরাজিত হইলে, কুন্তীনন্দন অৰ্জুন নিজেব জয়কারক একটা
অত্যাশ্চর্য্য ঘটনা দেখিয়া দৈববশে আগত বেদব্যাসকে জিজ্ঞাসা
কবিলেন ২—৩।

অৰ্জুন বলিলেন—‘মহর্ষি ! আমি যুদ্ধে নির্মূল বাণসমূহদ্বারা শত্রুসংহাব
করিবার সময়ে দেখিয়াছি—অগ্নিব গ্নায় তেজস্বী একটা পুরুষ উজ্জ্বল একটা শূল
উত্তোলন করিয়া আমার অগ্রে অগ্রে যাইতেছেন এবং সেই পুরুষ যে দিক্
গিয়াছেন, সেই দিকেই আমার শত্রুরা বিশীর্ণ হইয়াছে ৪—৫।

(২)...কৌরবেষু ভগ্নেষু... বর্জ । (৪)...স্তম্ভদাশ্চর্য্যমাত্মনো... বা নি । (৫)...তস্তাং দিশি
বিশীৰ্য্যন্তে... বা নি । (৬)...পৃষ্ঠতোহনুনুদামাহম্—বা নি ।

ভগবন্তুম্মাচক্ষু কো বৈ স পুরুষোত্তমঃ ।

শূলপাণির্ময়া দৃষ্টেস্তেজসা সূর্য্যসম্নিভঃ ॥৭॥

ন পশ্চ্যাং স্পৃশতে ভূমিং ন চ শূলং বিমুঞ্চতি ।

শূলাচ্ছূলমহস্ত্রাণি নিষ্পোতুস্তস্ত তেজসা ॥৮॥

ব্যাস উবাচ ।

প্রজাপতীনাং প্রথমং তৈজসং পুরুষং প্রভুয় ।

ভুবনং ভূভুবং দেবং সৰ্ব্বলোকেশ্বরং প্রভুয় ॥৯॥

ভারতকৌমুদী

ভগবন্নিতি । দৃষ্টৌ যুদ্ধে বিপক্ষপরাজয়কাল ইত্যাদিঃ ॥১॥

নেতি । পশ্চ্যাং ভূমিং ন স্পৃশতে দেবত্বাবাং । তস্ত শূলাং । তেজসা প্রভাবেণ ॥৮॥

অর্থ নবভিঃ শ্লোকৈঃ কুলকেন ভগবন্তং নিবেদয়ন্ প্রথমং স্তোত্রং ক্রবন্ তচ্ছরণা-
গম্যার্জ্জুনমুপদিশতি প্রজেতি । অত্র ব্যাকবণাস্থসরণং পুনরুক্ত্যাদিকঞ্চ আর্থত্বাং সোচব্যম্ ।

ভাবতভাবদীপঃ

তন্নিবৃত্ত্যত্ আৰভ্য পৰ্ব্বলমাস্তিপৰ্য্যন্তস্ত গ্রন্থস্ত তাৎপর্য্যম্—ভূভাবতারণ্যেভূরপি শিব
এবেতি ॥১—২॥ যদৃচ্ছয়া দৈবেন ॥৩॥ ব্রহ্মনং শক্রনিত্যজ নিম্নভঃ শক্রনিতি পাঠে শরোন্নৈঃ
শক্রনিম্নতো যমাগ্রতো বাস্তং পুরুষমহং লক্ষ্যে ইত্যাদিঃ ॥৪—৮॥ প্রজানাং সর্গহিত্যন্ত-
কর্তৃত্বেন পতীনাং ব্রহ্মবিষ্ণুশ্রুত্যাং প্রথমিতারং কারণমিত্যর্থঃ । তৈজসং স্বার্থে তদ্বিতঃ ।
চিন্নাত্মরূপং পুরুষং সর্বপুৰুষ শরীরগুহাহ শয়ানম্ অতএব প্রভুগন্ত্যর্থামিষ্মেন শাস্তারম্, ভুবনং
জ্যোঃ ভূঃ পৃথিবী ভুবনস্তরিকং ত্রৈলোক্যশরীরমিত্যর্থঃ । দেবং জ্যোতমানাং সৰ্ব্বলোকেশ্বরং

তিনি আমার সমস্ত শত্রুকে পরাস্ত করিলে, লোকে মনে কবিয়াছে যে, আমি
পরাস্ত কবিয়াছি, আব তিনি বিপক্ষসৈন্যগণকে ভগ্ন কবিলে, আমি পিছন হইতে
তাহাদিগকে তাড়ন কবিয়াছি ॥৬॥

অতএব ভগবন্ ! শূলহস্ত এবং তেজে সূর্য্যেব ত্বা সেই কোন্ পুরুষশ্রেষ্ঠকে
আমি দেখিয়াছি, তাহা আপনি আমার নিকট বলুন ॥৭॥

তিনি চরণযুগলদ্বাৰা ভূমিস্পর্শ কবেন নাই এবং শূলনিক্ষেপও করেন
নাই, অথচ তাঁহার প্রভাবে তাঁহার শূল হইতে সহস্র সহস্র শূল নির্গত
হইয়াছে । ॥৮॥

বেদব্যাস বলিলেন—‘অৰ্জ্জুন ! তুমি মহাদেবকে দেখিয়াছ । অতএব
তুমি তাঁহার শরণাপন্ন হও । কাবণ, তিনি প্রজাপতিগণের মধ্যে প্রধান,
চিন্ময়, পুরুষ, জগতের নিয়ন্তা, জগন্ময়, ভূ ও ভুবস্বরূপ, ভুবনদ্বাৰা ক্রীডাকাৰী,

(১) শূলপাণির্মহাক্ষু’...বর্ধ । (২)...দেবং তেজসাং প্রবরং প্রভুয়—নি ।

ঈশানং বরদং পার্থ। দৃষ্টবানসি শঙ্করম্।
 তং গচ্ছ শরণং দেবং বরদং ভুবনেশ্বরম্ ॥১০॥
 মহাদেবং মহাত্মানমীশানং জটিলং শিবম্।
 ত্র্যক্ষং মহাভুজং রুদ্রং শিখিনং চৌরবাসসম্ ॥১১॥
 মহাদেবং হরং স্থাণুং বরদং ভুবনেশ্বরম্।
 জগৎপ্রধানমজিতং জগৎপতিমধীশ্বরম্ ॥১২॥
 জগদু্যোনিং জগদ্বীজং জয়িনং জগতো গতিম্।
 বিশ্বাত্মানং বিশ্বসৃজং বিশ্বমূর্ত্তিং যশস্বিনম্ ॥১৩॥
 বিশ্বেশ্বরং বিশ্বচরং কৰ্ম্মণামীশ্বরং প্রভুম্।
 শস্ত্রুং স্বয়ম্ভুং ভূতেশং ভূতভব্যভবোদ্ভবম্ ॥১৪॥

ভাবতকৌমুদী

প্রজাপতীনাং প্রজাপালকানাং ব্রহ্মাদীনাং মধ্যে প্রথমং শ্রেষ্ঠম্, তৈজসং স্কন্ধতেজোময়ং চিত্রাজম্, সাংখ্যমতে পুরুষম্, প্রভুং জগন্নিয়ন্তারম্। ভুবনং জগৎস্বরূপম্, “সর্বং খবিনং ব্রহ্ম” ইতি শ্রুতেঃ। ভূত্বমিতি তত এব, দেবং জগতা ক্রীড়াকরম্। বরদং ভক্তভ্যঃ। জটিলং জটাদারিণম্। ত্র্যক্ষং ত্রিনয়নম্। শিখিনং ললাটনধনে বহ্নিশিখাবস্তম্, চৌরবাসসং ব্যাজ-চৰ্ম্মকৌপীনপরিধানম্। স্থাণুং চিরস্থিৰম্। জগদু্যোনিং জগদ্বীজং জগতো মাতাপিতৃভূতম্। কৰ্ম্মণামীশ্বরং ফলদাতারম্। ভূতস্ত অতীতস্ত ভব্যস্ত ভবিষ্যতঃ ভবস্ত বৰ্ত্তমানস্ত চ পদার্থস্ত উদ্ভবো যস্মাত্তম্। যোগং কার্যসাধনোপায়ভূতম্, যোগেশ্বরং যোগিনাং যোগিনিয়ন্তারম্।

ভারতভাবদীপঃ

প্রভুমিতি রাজবহ্নিঃ স্থিৎসাপি নিয়মযন্তুমিত্যর্থঃ ॥১০॥ ঈশানমনন্তাধিপতিম্, বরদং শ্রেষ্ঠানামপি খণ্ডিতারম্, ভুবনেশ্বরং ভুবনব্যাপিনম্ ॥১০॥ জটিলং শিখিনমিতি রূপ-ভেদাভিপ্রায়েণ বিশেষণদ্বয়ং যোজ্যম্ ॥১১॥ জগৎপ্রীতিং জগদানন্দকরম্, অধীশ্বরম্ ঈশ্বরাদপাধিকং নিরূপাধিচিত্রাজমিত্যর্থঃ ॥১২॥ জগদু্যোনিং জগদ্বীজমিতি জগতাং মাতাপিতৃরূপম্ ॥১৩॥ বিশ্বেশ্বরং বিশ্বস্ত নেতারম্, ভূতস্ত ভব্যস্ত ভবস্ত বৰ্ত্তমানস্ত

সর্বলোকেশ্বর, ঈশাননামা, বরদাতা, মহাদেব, মহাত্মা, জটাদারী, শিব, ত্রিলোচন, মহাবাহু, রুদ্র, অগ্নিশিখামুক্ত, কোপীনপরিধারী, হর, স্থাণু, জগতেব মধ্যে প্রধান, অবিজিত, জগতেব পালক, জগতের অধীশ্বর, জগতের মাতা ও পিতা, সর্ববিজয়ী, জগতেব গতি, জগতের আত্মা, জগতের সৃষ্টিকর্তা, জগন্মূর্ত্তি, যশস্বী, সৰ্ব্বগামী, কৰ্ম্মেব ফলদাতা, শস্ত্র, স্বয়ম্ভু, ভূতপতি, ভূত, ভবিষ্যৎ ও বৰ্ত্তমান পদার্থেব উপস্থিতির কারণ, কার্যসাধনের উপায়স্বরূপ, যোগেশ্বর,

(১২) জটিলং বিভূম্ বা নি। (১২)...জগৎপ্রীতিমধীশ্বরম্—নি। (১৪) বিশ্বেশ্বরং বিশ্বনয়ম্...নি, বিশ্বেশ্বরং জগৎপ্রীতিম্...বা।

যোগং যোগেশ্বরং সৰ্ব্বং সৰ্ব্বলোকেশ্বরেশ্বরম্ ।
 সৰ্বশ্ৰেষ্ঠং জগচ্ছ্ৰেষ্ঠং বরিশ্ৰেষ্ঠং পরমেশ্বিনম্ ॥১৫॥
 লোকত্ৰয়বিধাতারমেকং লোকত্ৰয়াশ্ৰয়ম্ ।
 অতীজ্যং জগন্নাথং জন্মমৃত্যুজরাতিগম্ ॥১৬॥
 জ্ঞানাত্মানং জ্ঞানগম্যং জ্ঞানশ্ৰেষ্ঠং অতীজ্যম্ ।
 দাতারৈশ্চৈব ভক্তানাং প্রসাদবিহিতান্ বরান্ ॥১৭॥(কুলকম্)
 তস্ত পাবিষদা দিব্যা রূপৈর্নানাবিধৈর্বিভোঃ ! ।
 বামনা জটীলা মুণ্ডা হৃষীকেশীবা মহোদরাঃ ॥১৮॥
 মহাকায়ী মহোৎসাহা মহাকর্ণাস্তথাপরে ।
 আননৈর্বিবৃষ্টৈঃ পাদৈঃ পার্শ্ব ! বৈশিষ্ট্যৈর্বিবৃষ্টৈঃ ॥১৯॥
 ঈদৃশৈঃ স মহাদেবঃ পূজ্যমানো মহেশ্বরঃ ।

স শিবস্তাত ! তেজস্বী প্রসাদাদৃষ্যতি তেহগ্রতঃ ॥২০॥ (বিশেষকম্)

ভারতকৌমুদী

সৰ্বময়ঃ সৰ্বম্, সৰ্বলোকেশ্বাপামিত্রাদীনামপি ঈশ্বরম্ । পরমেশ্বিনং ব্রহ্মপদে স্থিতম্ ।
 একমদ্বিতীয়ম্, লোকত্ৰয়াশ্ৰয়ম্, “তস্মিন্ভোঁকাঃ ত্রিতাঃ সৰ্ব্বৈ” ইতি শ্রুতেঃ । জ্ঞানাত্মানম্,
 “সত্যং জ্ঞানমানন্দং ব্রহ্ম” ইতি শ্রুতেঃ । অতীজ্যমতীত্বং অতীজ্যম্ । দাতারমিতি
 তুংপ্রত্যবাস্ততয়া বরানিতি কৰ্ম্মণি ন যতী । ইতি প্রথমং স্তোত্রম্ ॥২—১৭॥

অথ ত্রিভির্বিশেষকেন তস্ত পাবিষদান্ বর্ণয়ন্ তৎসেবামাহ তস্তেতি । নানাবিধৈ
 রূপৈর্বিশিষ্টাঃ । কেচিদ্ধামনাঃ খৰ্বাঃ । এবং সৰ্বভা । জটীলা জটাবস্তাঃ, মুণ্ডা মুণ্ডিতমস্তকাঃ ।
 বিবৃষ্টৈরাননৈঃ পাদৈশ্চ যুগ্মাঃ, বৈবৃষ্টৈর্বিবৃষ্টৈর্বেশৈশ্চাত্মিতাঃ । প্রসাদাদনুগ্রহাৎ, যাতি
 যুদ্ধকালে ॥১৮—২০॥

সৰ্বময়, সমস্ত লোকপালেবও অধীশ্বর, সৰ্বশ্ৰেষ্ঠ, জগতের শ্ৰেষ্ঠ, বরিশ্ৰেষ্ঠ,
 পরমেশ্বী, ত্রিভুবনের সৃষ্টিকর্তা, অদ্বিতীয়, ত্রিভুবনের আশ্রয়, অতীজ্য,
 জগন্নাথ, জন্ম, মৃত্যু ও জরাশূন্য, জ্ঞানস্বরূপ, জ্ঞানগম্য, জ্ঞানশ্ৰেষ্ঠ, অতীজ্যের
 এবং অনুগ্রহপূর্বক ভক্তগণের বরদাতা ॥২—১৭॥

সেই প্রভু মহাদেবের বহুতর পাবিষদ আছেন ; তাঁহাদের স্বভাব অলৌকিক
 এবং রূপও নানাপ্রকার । অনেকে খর্ব, অনেকে জটাবস্তা, অনেকে মুণ্ডিত-
 মস্তক, অনেকের গ্রীবা খর্ব, অনেকের উদর বৃহৎ, অনেকের দেহ বিশাল,
 অনেকের উৎসাহ অসাধারণ, অনেকের কর্ণ দীর্ঘ, অনেকের মুখ ও চরণ বিবৃষ্ট

তস্মিন্ ঘোরে সদা পার্থ । সংগ্রামে লোমহর্ষণে ।
 দ্রোণকর্ণকুপৈষ্ঠপ্তাং মহেশাসৈঃ প্রহারিভিঃ ॥২১॥
 কস্তাং সেনাং তদা পার্থ ! মনসাপি প্রধর্ষয়েৎ ।
 ঋতে দেবান্মহেশাসাদ্ভরূপান্মহেশ্বরাৎ ॥২২॥ (যুগ্মকম্)
 নমস্কুরুষ কোন্তেয় । তস্মৈ শান্তায় বৈ সদা ।
 রুদ্রায় শিতিকঠায় কনিষ্ঠায় স্তবর্চসে ॥২৩॥
 কপর্দিনে করালায় হর্যাক্ষে বরদায় চ ।
 যাম্যায়াব্যক্তকেশায় সদৃষ্টে শঙ্করায় চ ॥২৪॥

ভারতকৌমুদী

তস্মিন্নিতি । ঐষ্ঠাং রক্ষিতাম্ । প্রধর্ষয়েৎ পরাজয়েত । ঋতে বিনা ॥২১—২২॥
 অথ নবভিঃ শ্লোকেঃ কুলকেন দ্বিতীয়ং স্তোত্রমাহ নম ইতি । শান্তায় শাস্তমূর্তয়ে ।
 শিতিকঠায় কালকূটপানারীলকঠায়, কনিষ্ঠায় অন্নায় অতিহৃৎকরণায়ৈত্যর্থঃ, স্তবর্চসে সৌম্য-
 ভাবতভাবদীপঃ

চোদ্ভবম্ ॥১৪॥ যোগং কর্মযোগাদিরূপম্, যোগেশ্বরং যোগিনামীশং যোগানাং ফলপ্রদং
 বা, সর্বং সর্বান্নকম্ ॥১৫॥ স্তবর্চসমত্যন্তং হুপ্রাপমনধিকারিভিঃ ॥১৬॥ জ্ঞানান্নানং
 জ্ঞানস্বরূপম্, জ্ঞানগম্যং পরবিজ্ঞাপ্যম্, জ্ঞানশ্রেষ্ঠং চিদ্ভাজকরণত্বেনৈব প্রশস্ততমম্, অতএব
 স্তবর্চসমবিষয়বাদ্ভুক্তম্ ॥১৭—২১॥ প্রধর্ষয়েদভিভবেৎ ॥২২॥ (পাঠান্তরে) ভক্তাঃ ভক্তস্ত ইতি
 ভক্তাঃ । নমস্করণং প্রহীভাবস্তং কুরুষ, শিতিকঠায় নীলগ্রীবায়, কনিষ্ঠায় স্তবর্চসে
 এবং অনেকেব বেশও বিকৃত । এইকপ পারিষদেবা সেই মহাদেব মহেশ্বরের
 পূজা কবিয়া থাকেন । বৎস অর্জুন । যুদ্ধের সময়ে যে তেজস্বী পুরুষ
 অহুগ্রহ করিয়া তোমার অগ্রে অগ্রে গমন করেন, তিনিই স্বয়ং শিব ॥১৮—২০॥

অর্জুন । মহাধনুর্ধব, বহুকপধারী ও মহেশ্বর সেই মহাদেব ব্যতীত অল্প
 কোন্ ব্যক্তি সেই ভবন্ধব লোমহর্ষণ যুদ্ধে মহাধনুর্ধব ও প্রহারনিপুণ দ্রোণ,
 কর্ণ ও কুপপ্রভৃতিকর্তৃক রক্ষিত কোববসৈন্যকে মনে মনেও পরাভূত করিতে
 পারে ? ॥২১—২২॥

(২২) ইতঃ পরং চত্বারঃ শ্লোকা অধিকাঃ । তে চ যথা বদ বর্ধ বা নি—
 স্বাত্মসংহতে কচ্চিন্ন তস্মিন্নগ্রহতঃ স্থিতে । ন হি ভূতং সমং তেন ত্রিষু লোকেষু বিস্ততে ॥১॥
 গন্ধেনাপি হি সংগ্রামে তস্ত ক্রুদ্ধস্ত শত্রবঃ । বিসংজ্ঞা হতভূমিষ্ঠা বেগন্তি চ পতন্তি চ ॥২॥
 তস্মৈ নমস্ত কুর্বন্তো দেবান্তিষ্ঠন্তি বৈ দিবি । যে চাত্রে মানবা লোকে যে চ বর্গজিতো নরাঃ ।
 যে ভক্তা বরদং দেবং শিবং ক্রতুয়ুগাপতিম্ । অনন্তভাবেন সদা সর্বেশং সমুপাসতে । ইহ
 লোকে স্তবং প্রাপ্য তে যাস্তি পরমাং গতিম্ ॥৪॥

(২৪) হর্যাক্ষবরদায় চ—বা নি ।

কাম্যায় হরিনেন্দ্রায় স্থাগবে পুরুষায় চ ।
 হরিকেশায় মুণ্ডায় কৃশাযোত্তারণায় চ ॥২৫॥
 ভাস্করায় স্তূতীর্থায দেবদেবায় বংহসে ।
 বহুরুপায় সৰ্ব্বায় প্রিয়ায় প্রিয়বাসসে ॥২৬॥
 উষীষিণে হুবক্ত্রায় সহস্রাক্ষায় মীটুবে ।
 গিরিশায় প্রশান্তায় যতবে চীরবাসসে ॥২৭॥
 কপৰ্দ্দিনে করালায় উগ্রায় পতয়ে দিশাম্ ।
 পৰ্জন্যপতয়ে চৈব ভূতানাং পতয়ে নমঃ ॥২৮॥

ভাবতকৌমুদী

ভেজসে । কপৰ্দ্দিনে জটাজুটশালিনে, করালায় সংহারকালে ভীষণমূৰ্ত্তবে, হৰ্য্যাক্ষে পিঙ্গলনয়নায় । বাম্যায় ধ্বংসকালে ধমাহুকুলায়, অব্যক্তকেশায় জটাময়সৰ্বকেশস্থায়, সন্দ্রুস্তে সদাচারজনে শঙ্করায় মঙ্গলজনকায় । কাম্যায় সৰ্ব্বেষামেব কামনাবিশয়ায়, হরিনেন্দ্রায় পিঙ্গলচক্ষুৰে ললার্টনয়নশ্চায়িক্রপেণ পিঙ্গলবর্ণস্থায়, স্থাগবে চিরস্থিরায, পুরুষায় সাংখ্যমতে । হরিকেশায় স্বভাবত এব পিঙ্গলকচায়, মুণ্ডায় মুণ্ডমালাধারিণে, কৃশায় সূক্ষ্মায়, উত্তারণায় ভবসাগরাহুকারকর্জে । ভাস্করায় সূর্য্যবজ্জ্যোতিনে, স্তূতীর্থায জগতামেব প্রশস্তগুরুরূপায়, দেবানামপি দেবায়, বংহসে বেগবতে । বহুরুপায়, সৰ্ব্বায় সৰ্বব্যাপকায, সৰ্বেষামেব প্রিয়ায়, প্রিয়ং বালো ব্যাজচৰ্ম্ম বস্ত্র ভূম্মৈ । মীটুবে লেচনকর্জে মেঘরূপায়ৈত্যর্থঃ । গিরিশায কৈলাশশালিনে, যতবে জিতেন্দ্ৰিয়ায, চীরবাসসে ব্যাজচৰ্ম্মকৌণীনধারিণে, পৰ্জন্যানাং মেঘানাং

ভারতভাবদীপঃ

প্রাঞ্চঃ, কনী দাষ্টো দীপ্ততমায় ॥২৩॥ হৰ্য্যাক্ষ পিঙ্গাক্ষঃ কুবেরঃ । বাম্যায় বামকর্জে কালায়, অব্যক্তকেশায় অব্যক্তং মায়াশবলং কেশবদ্রশিমাং বস্ত্র, সন্দ্রুস্তে ভক্তে শঙ্করায় স্তূতকরায় ॥২৪॥ মুণ্ডায় বজ্রমানমূৰ্ত্তিহাং, কৃশায় তপোনীৰ্দ্ধাং, উত্তারণায় সংসারাদিতি শেষঃ ॥২৫॥ বংহসে বেগবতে, সৰ্বে অগ্নাঃ শুভাবহা বিধয়ঃ প্রিয়া বস্ত্র ভূম্মৈ সৰ্ব্বায প্রিয়ায, প্রিয়বাসসে সোমায় বাসসঃ সৌমদৈবত্যাং ॥২৬॥ উষীষিণে শিয়োবেষ্টনবতে, মীটুবে বৃষ্টিকর্জে । গিরিশায পৰ্ব্বতশালিনে, চীরং বহুলম্ ॥২৭॥ হিরণ্যবাহবে স্ববর্ণালঙ্কৃতভুজায় ॥২৮॥

অৰ্জ্জুন ! তুমি—সৰ্ব্বদা শান্ত্যমূৰ্ত্তি, কৰ্জ, শিতিকৰ্ণ, অতিসূক্ষ্ম, সৌম্য-
 ভেজা, জটাজুটধারী, ভীষণমূৰ্ত্তি, পিঙ্গলনয়ন, ববদাতা, যমেব অহুকুল, অস্পষ্ট-
 কেশ, সদাচারী লোকেব মঙ্গলজনক, কাম্য, পিঙ্গলনেত্র, স্থাগু, পুরুষ, পিঙ্গল-
 কেশ, মুণ্ডমালাধারী, সূক্ষ্ম, ভবসাগর হইতে উদ্ধাবকৰ্জা, সূর্য্যেব তুল্য ভেজস্বী,
 জগদগুরু, দেবদেব, বেগবান্, বহুকণী, সৰ্বব্যাপী, সৰ্বপ্রিয়, ব্যাজচৰ্ম্মপ্রিয়,
 উষীষধারী, স্তূতরবদন, সহস্রনয়ন, মেঘকণী, গিৰিশ অতিশান্তস্বভাব,

(২৮) হিরণ্যবাহবে রাজে উগ্রায়—বা, হিরণ্যবাহবে রাজন্ ! উগ্রায়—নি ।

বৃক্ষাণাং পতয়ে চৈব গবাঞ্চ পতয়ে নমঃ ।
 বৃক্ষৈরাবৃতকায়্যায় সেনান্তে মধ্যমায় চ ॥২৯॥
 অ্রবহস্তায় দেবায় ধম্বিনে ভার্গবায় চ ।
 বহুরুপায় বিশ্বস্ত পতয়ে চীরবাসসে ॥৩০॥
 সহস্রশিরসে চৈব সহস্রনয়নায় চ ।
 সহস্রবাহুবে চৈব সহস্রচরণায় চ ॥৩১॥ (কুলকম্)
 শরণং গচ্ছ কোন্তেয় । বরদং ভুবনেশ্বরম্ ।
 উমাপতিং বিরূপাক্ষং দক্ষয়জ্ঞনিবর্হণম্ ॥৩২॥
 প্রজ্ঞানাং পতিমব্যগ্রাং ভূতানাং পতিমব্যয়ম্ ।
 কপর্দিনং বৃষাবর্তং বৃষনাভং বৃষধ্বজম্ ॥৩৩॥

ভারতকৌমুদী

পতয়ে ইন্দ্ররূপদ্বাং, ভূতানাং স্বসেবকানাম্ । গবাং গশুনাম্ । বৃক্ষৈরাবৃতকায়্যায় ধ্যানকালে, সেনান্তে ত্রিপুরাস্থবধকালে দেবসেনাপতয়ে, মধ্যমায় পারিষদমধ্যবর্তিনে । অ্রবো হোমপাজ্জ হস্তে যন্ত তস্মৈ যজমানমূর্তয়ে, দেবায় দীপ্যমানায়, ধম্বিনে পিনাকধনুর্দ্ধারায়, ভার্গবায় সংহার কারিহ্মাং পরশুরামমূর্তয়ে । সহস্রৈত্যাদিক্ত “সহস্রশীর্ষা পুরুষঃ সহস্রাক্ষঃ সহস্রপাং” ইতি ঋতঃ । সহস্রবাহুত্মণি তর্থেব সম্ভবপরদ্বাং । মধ্যো নমঃপদব্রহ্মাভিধানেহপি তয়োঃ প্রথমোক্তয়া কুর্বিতি ক্রিয়ন্তেইব লব্ধ্বাং কুলকম্বনিক্টিঃ । ইতি দ্বিতীয়াস্তোত্রম্ ॥২৩—৩১॥

অথ ষড়্ভূতি শ্লোকৈঃ কুলকেন তৃতীয়ং স্তোত্রমাহ শরণমিতি । বিরূপাক্ষং বিভিন্নরূপ-
 নয়নজগৎ শশিশূর্য্যায়িনেত্রদ্বাং, দক্ষয়জ্ঞস্ত নিবর্হণং বিনাশকম্ । তচ্চ পরস্তাৎক্যতি । অব্যগ্রাং

ভারতভাবদীপঃ

বৃক্ষৈর্বৃক্ষনযোষ্টৈর্গাদেহৈরাবৃতকায়্যায়, মধ্যমায় অন্তর্ধ্যামিণে ॥২৯॥ অ্রবহস্তায় অধ্বর্ধ্যাবে, ভার্গবায়
 রামায় । মুখো বহুলং ‘তুণতন্তবো বা তন্নয়বাসসে ॥৩০—৩২॥ অব্যগ্রমনাকুলম্ ।
 কপর্দিনং জটাজুটবস্তম্, বৃষাবর্তং বৃষাণাং শ্রেষ্ঠানাং ব্রহ্মাদীনামাবর্তমিত্যর্থঃ তানপি ভ্রাময়ন্তং
 মায়ন্তেত্যর্থঃ । বৃষনাভং সর্বলোকাশ্রয়েন প্রশস্ততমগর্ভম্, বৃষধ্বজং নন্দিবাহনম্ ॥৩৩॥ বৃষদর্পং

জিতেন্দ্রিয়, কোপীনধাবী, জটাজুটধারী, করালমূর্তি, উগ্রমূর্তি, দিক্‌পতি, মেঘ-
 পতি, ভূতপতি, বৃক্ষপতি, পশুপতি, বৃক্ষাবৃতদেহ, সেনাপতি, পারিষদমধ্যবর্তী
 অ্রবহস্ত (যজমান), দীপ্যমান, পিনাকধনুর্দ্ধাবী, পরশুরামকণী, বহুকণী, বিশ্ব-
 পতি, কোপীনধারী, সহস্রমস্তক, সহস্রনয়ন, সহস্রবাহু ও সহস্রচরণ শিবকে
 নমস্কার কর ॥২৩—৩১॥

কুন্তীনন্দন । ভূনি—বরদাতা, জগদীশ্বর, উমাপতি, বিরূপাক্ষ, দক্ষয়জ্ঞ-

বৃষদৰ্পং বৃষপতিং বৃষশৃঙ্গং বৃষৰ্ঘভম্ ।
 বৃষাক্ষং বৃষভোদারং বৃষভং বৃষভেক্ষণম্ ॥৩৪॥
 বৃষায়ুধং বৃষশরং বৃষভূতং মহেশ্বরম্ ।
 মহোদরং মহাকাষং দ্বীপিচৰ্ম্মনিবাসিনম্ ॥৩৫॥
 লোকেশং বরদং মুণ্ডং ব্রাহ্মণ্যং ব্রাহ্মণপ্রিয়ম্ ।
 ত্রিশূলপাণিং বরদং খড়্গচৰ্ম্মধরং প্রভুম্ ॥৩৬॥
 পিনাকিনং খণ্ডপরশুং লোকানাং পতিমীশ্বরম্ ।
 প্রপত্তে শরণং দেবং শরণ্যং চৌরবাসসম্ ॥৩৭॥ (কুলকম্)

ভারতকৌমুদী

চিরমেবানাকুলম্, অব্যয়ং ব্রহ্মরূপত্বাদবিনশ্বরম্ । বৃষে বাহনে আবর্ত্ততে সম্যক্ তিষ্ঠতীতি
 ন তম্, বৃষো ধৰ্ম্মঃ নাভিঃ প্রধানো যন্ত তম্ । এষামভিধানাশ্চত্বস্কেনানি । বৃষঃ পশুধ্বজৈ
 যন্ত তম্ । বৃষশ্চেব দৰ্পো যন্ত তম্, বৃষশ্চ ধৰ্ম্মশ্চ পতিং পালকম্, বৃষশৃঙ্গং বৃষশৃঙ্গহস্তম্, বৃষৰ্ঘভং
 ধার্ম্মিকশ্ৰেষ্ঠম্, বৃষাক্ষং বৃষধ্বজত্বাদেব, বৃষভ ইব উদারো মহান্ তম্, বৃষভং ভক্ষণম্, বৃষভশ্চ
 ঈক্ষণমিব ঈক্ষণং বিশালং নয়নং যন্ত তম্ । বৃষং শ্ৰেষ্ঠমায়ুধং শূলং যন্ত তম্, বৃষঃ শ্ৰেষ্ঠঃ শরো
 বিষ্ণুরূপো বাণো যন্ত তম্, বৃষভূতং সাক্ষাচ্চৰ্ম্মরূপম্ । মহাবিশালমূদরং যন্ত তম্, প্রলয়কালে
 জগতস্তদ্রাবস্থানাং । মুণ্ডং মুণ্ডমালাধারিণম্, ব্রহ্মহু বেদেষু সাধুহিতৈবীতি ব্রাহ্মণ্যন্তম্ । খড়্গো
 গজাহুস্রবধকালে খণ্ডিতঃ পরশুৰ্যন্ত তম্ । শবগাগমমৰ্জ্জুনায়োপদিশন্ ভক্ত্যুদয়ান্
 স্বমপি শরণং গচ্ছতি প্রপত্ত ইতি । প্রপত্তে প্রাপ্নোমি । শরণ্যং বন্ধকেষু সাধুম্ । ইতি
 তৃতীয়স্তোত্রম্ ॥৩২—৩৭॥

ভাবতভাবদীপঃ

বৃষঃ সমধ্বজৈলোক্যসংহারকমো দৰ্পেহহকারো যন্ত তম্, বৃষশ্চ ধৰ্ম্মশ্চ পতিং তৎফলপ্রদাতৃদ্বেন,
 বৃষো ধৰ্ম্ম এব পরাপররূপো বিশ্ববপুযঃ শৃঙ্গভূত উচ্চতরো যন্ত তম্, অতএব বৃষৰ্ঘভং বৃষাণাং
 ফলবর্ষিণামিচ্ছাদীনাযুধভং শ্ৰেষ্ঠম্ ॥৩৪॥ মহানেককোটিব্রহ্মাণ্ডাশ্রয়ভূতমূদরং যন্ত তং
 মহোদরম্, মহাকাষং ত্রৈলোক্যশরীরম্, দ্বীপিচৰ্ম্মনিবাসিনং ব্যাঘ্রচৰ্ম্মণা নিভয়াং ছাদিতম্
 নাশক, প্রজাপতি, অনাকুল, ভূতপতি, অবিনাশী, জটাজুটধারী, বৃষবাহন,
 ধৰ্ম্মপরাযণ, বৃষধ্বজ, বৃষের তুল্যদৰ্পশালী, ধৰ্ম্মপালক, বৃষশৃঙ্গহস্ত, ধার্ম্মিকশ্ৰেষ্ঠ,
 বৃষাক্ষ, বৃষেব তুল্য মহান্, বৃষভস্বকপ, বৃষভনয়ন, শ্ৰেষ্ঠশস্ত্রধারী, শ্ৰেষ্ঠশরযুক্ত,
 সাক্ষাৎ ধৰ্ম্মস্বকপ, মহেশ্বর, মহোদব, মহাদেহ, ব্যাঘ্রচৰ্ম্মপবিধায়ী, জগদীশ্বর,
 বরদাতা, মুণ্ডমালাধারী, বেদেব হিতৈবী, ব্রাহ্মণপ্রিয়, ত্রিশূলহস্ত, বরদাতা, খড়্গ
 ও চৰ্ম্মধারী, প্রভাবশালী, পিনাকী, খণ্ডপবস্ত, জগৎপতি ও ঈশ্বরের শরণাপন্ন
 হও । আমিও সেই শরণাগতব্রহ্মক ও কোপীনধারী মহাদেবেব শরণাপন্ন
 হইতেছি ॥৩২—৩৭॥

(৩৬) লোকেশং বরদং পুণ্যম্—নি । (৩৭) পিনাকিনং খড়্গধরম্—বা নি ।

নমস্তস্মৈ সুরেশায় যস্য বৈশ্রবণঃ সখা ।
 স্রবাসমে নমো নিত্যং সূত্রতায় স্রধ্বগ্নিনে ॥৩৮॥
 ধনুর্দ্ধরায় দেবায় প্রিয়ধন্যায় ধ্বগ্নিনে ।
 ধনুস্তরায় ধনুসে ধন্বাচার্য্যায় তে নমঃ ॥৩৯॥
 উগ্রায়ুধায় দেবায় নমঃ স্রববরায় চ ।
 নমোহস্ত বহুরূপায় নমোহস্ত বহুধ্বগ্নিনে ॥৪০॥
 নমোহস্ত স্থাণবে নিত্যং নমস্তস্মৈ স্রধ্বগ্নিনে ।
 নমোহস্ত ত্রিপুরন্যায় ভগন্যায় চ বৈ নমঃ ॥৪১॥

ভারতকৌমুদী

ইদানীং সপ্তভির্মুক্তকেন চতুর্থং স্তোত্রমাহ নম ইতি । বৈশ্রবণঃ কুবেরঃ ॥৩৮॥
 ধনুরিতি । প্রিয়ং ধনুর্ধ্বং তস্মৈ । ধনুঃ কাম্যুঃকমস্তবে চিত্তে যন্ত তস্মৈ । উকারান্তো
 ধনুশব্দঃ পুংসি ধনুসি । ধনুসে সংহারকতয়া ধনুঃস্বরূপায়, পরশুরামাদিনাং ধন্বাচার্য্যায় ধনুঃ-
 শিক্ষকায় ॥৩৯॥

উগ্রোতি । উগ্রায়ুধায় ভীষণাঙ্গায় । বহুনি ধনুংসি অস্ত সন্তীতি তস্মৈ ॥৪০॥

নম ইতি । স্থাণবে চিরস্থিরায় । ভগং নাম দেববিশেষঃ দক্ষযজ্ঞে হস্তীতি তস্মৈ ॥৪১॥

ভারতভাবদীপঃ

॥৩৫—৩৭॥ স্রধ্বগ্নিনে শোভনা ধ্বগ্নিনো ধনুর্দ্ধরায় পার্শ্বদা অস্ত সন্তি তস্মৈ ॥৩৮॥ স্রমসি ধনুর্দ্ধরায়
 অতএব প্রিয়ধন্যায় ধনুঃপ্রিয়ায়, ধন্ব ধনুঃ প্রেরকশ্চেনাস্তীতি তস্মৈ বাণায় । ধনুস্তরায়
 ধনুসি অন্তরে মধ্যেহস্তীতি ধনুস্তরং মৌর্য্য তদ্রূপায় সন্ধিবার্হঃ । ধনুসে ধনুঃস্বরূপায়,

কুবের বাঁহাব সখা, সেই দেবেশ্বরকে নমস্কাব এবং স্রবসন, সূত্রত ও
 সূন্দরকাম্যুকে নমস্কাব ॥৩৮॥

মহাদেব । আপনি ধনুর্দ্ধব, ধনু আপনার প্রিয়, আপনার উত্তম ধনু
 বহিয়াছে, আপনি ধনুর চিন্তা করেন, আপনি ধনুস্বরূপ এবং আপনি ধনুর
 শিক্ষক, সূত্রতাং আপনাকে নমস্কার ॥৩৯॥

দেব । আপনার অস্ত্র সকল ভীষণ, আপনি দেবশ্রেষ্ঠ, আপনার বহু রূপ ও
 বহু ধনু আছে, আপনাকে নমস্কার ॥৪০॥

আপনি চিরস্থিৰ, আপনাকে নমস্কার ; আপনার সূন্দর ধনু আছে, আপনাকে
 নমস্কার ; আপনি ত্রিপুরাসুরহস্তা, আপনাকে নমস্কার এবং আপনি ভগদেবতাকে
 বধ করিয়াছেন, আপনাকে নমস্কার ॥৪১॥

(৩৮)সুরেশায় গণানাং পতয়ে নমঃ—নি । (৪১) নিত্যং নমস্তস্মৈ তপগ্নিনে—নি ।

বনস্পতীনাং পতয়ে নরাণাং পতয়ে নমঃ ।
 মাতৃগাং পতয়ে চৈব গণানাং পতয়ে নমঃ ॥৪২॥
 গবাক্ষ পতয়ে নিত্যং যজ্ঞানাং পতয়ে নমঃ ।
 অপাক্ষ পতয়ে নিত্যং দেবানাং পতয়ে নমঃ ॥৪৩॥
 পুষ্পে দন্তবিনাশায় ত্র্যক্ষায় বরদায় চ ।
 নীলকণ্ঠায় পিঙ্গায় স্বর্ণকেশায় বৈ নমঃ ॥৪৪॥
 কৰ্ম্মাণি যানি দিব্যানি মহাদেবস্ত ধীমতঃ ।
 তানি তে কীর্তয়িষ্যামি যথাশ্রজ্ঞং যথাশ্রুতম্ ॥৪৫॥
 ন হুয়া নাতুয়া লোকে ন গন্ধৰ্বা ন রাক্ষসাঃ ।
 স্তম্বেষস্তু কুপিতে তন্নিম্নপি গুহাগতাঃ ॥৪৬॥
 মনুষ্য যজ্ঞমানস্তা বিধিবৎ সংভূতং পুরা ।
 বিব্যাধ কুপিতো যজ্ঞং নির্ভয়ঃ স ভবন্তু ॥৪৭॥

ভারতকৌমুদী

বনেতি । মাতৃগাং শচ্যাপীনাং । গণানাং প্রধ্বনমুহানাম্ ॥৪২॥
 গয়ামিতি । গবাং পশুনাং । অপাং জলানাম্ ॥৪৩॥
 পুষ্প ইতি । পুষ্পঃ স্বর্গঃ, দন্তবিনাশায় দক্ষয়ন্তে, ত্র্যক্ষয় ত্রিলোচনায় । পিঙ্গায়
 পিঙ্গলবর্ণলটনয়নায়, স্বর্ণকেশায় স্বর্ণভূষাপিঙ্গলকেশায় । ইতি চতুর্থস্তোত্রম্ ॥৪৪॥
 অস্ত্র মাধ্যম্যাস্ত্রাণি বক্তুং প্রতিজ্ঞানীতে কৰ্ম্মাণীতি । ধীমতো জ্ঞানিনঃ ॥৪৫॥
 নেতি । এদমি এদম্ বর্জ্যে । গুহাগতাঃ পর্বতকন্দরস্থিতা अपि ॥৪৬॥

বৃক্ষপতি ও নরপতিকে নমস্কাব এবং মাতৃপতি ও প্রমথপতিকে
 নমস্কার ॥৪২॥

সর্বদা পশুপতিকে নমস্কাব, যজ্ঞপতিকে নমস্কার, জলপতিকে নমস্কাব এবং
 দেবপতিকে নমস্কার ॥৪৩॥

দক্ষযজ্ঞে সূর্য্যের দন্তনাশকারী, ত্রিলোচন, বরদাতা, নীলকণ্ঠ, পিঙ্গলনয়ন
 ও পিঙ্গলকেশ মহাদেবকে নমস্কার ॥৪৪॥

অৰ্জ্জুন । মহাজ্ঞানী মহাদেব যে সকল অলৌকিক কার্য্য কবিয়াছিলেন,
 যথাজ্ঞান ও যথাশ্রুতভাবে সেগুলি তোমার নিকটে বলিব ॥৪৫॥

মহাদেব ত্রুন্ধ হইলে জগতে দেবতা, অশুভ, গন্ধৰ্ব্ব এবং রাক্ষসেবা পর্বতের
 গুহার ভিতরে প্রবেশ করিয়াও স্মৃথে থাকিতে পারেন না ॥৪৬॥

(৪৭)...নির্দয়ভবন্তা—নি, নির্দয়ঃ সোহভবন্তা—বা ।

ধনুষা বাণমুৎসৃজ্য স্বেঘোষং বিনাদ হ ।
 তে ন শর্ম্ম কৃতঃ শান্তিং লেভিরে স্ম সুরাস্তদা ॥৪৮॥
 বিজ্ঞতে সহসা যজ্ঞে কুপিতে চ মহেশ্বরে ।
 তেন জ্যাতলবোষণে সর্বৈ লোকাঃ সমাকুলাঃ ॥৪৯॥
 বভূবুর্বশগাঃ পার্থ ! নিপেতুশ্চ সুরাসুরাঃ ।
 আপশ্চুক্ষুভিরে সর্বাশ্চকম্পে চ বহুধরা ।
 পর্বতাশ্চ ব্যশীর্যন্ত দিশো নাগাশ্চ মোহিতাঃ ॥৫০॥
 অন্ধেন তমসা লোকা ন প্রাকাশন্ত সংবৃতাঃ ।
 জল্লিবান্ সহ সূর্য্যেণ সর্ব্বৈবাং জ্যোতিষাং প্রভাঃ ॥৫১॥

ভাবতকৌমুদী

একাদশাভিঃ শ্লোকৈর্দক্ষযজ্ঞধ্বংসমাহ দক্ষশ্রেতি । সংভূতমায়োজিতম্ । ভবঃ শিবঃ ॥৪৭॥
 ধনুবেতি । শর্ম্ম স্বখম্ । তত্র তত্র বর্জনাদীদৃশঃ কোপো যজ্ঞধ্বংসশ্চেত্যনুসন্ধেয়ম্ ॥৪৮॥
 বিজ্ঞতে ইতি । বিজ্ঞতে যুগলপেণ পলাষিতে । সমাকুলা অভবন্ ॥৪৯॥
 বভূবুরিতি । তত্র চরণযোনিপেতুঃ । আপো নদাদীনাং জলানি, চুক্ষুভিরে উঘেলিত
 বভূবুঃ । ব্যশীর্যন্ত ভয়াং, দিশো নাগা দিগ্‌দন্তিনঃ । ষট্‌পাদোহব্যং শ্লোকঃ ॥৫০॥
 অন্ধেনেতি । অন্ধেন অন্ধকরণেন । জল্লিবান্ নাশিতবান্ ন তমোবাশিরেব ॥৫১॥

পূর্ব্বকালে দক্ষপ্রজাপতি যথাবিধানে একটি যজ্ঞেব আয়োজন করিয়াছিলেন ;
 (তাহাতে মহাদেবেব নিমন্ত্রণ না কবায়) তিনি তখন ক্রুদ্ধ হইয়া আসিয়া নির্ভয়-
 চিত্তে সেই যজ্ঞ বিদ্ধ কবেন ॥৪৭॥

তিনি ধনুদ্বাৰা বাণক্ষেপ কবিয়া অতিগন্তীব গর্জন কবিয়াছিলেন ; তাহাতে
 তখন তত্রত্য দেবতাবা সুখ ও শান্তি লাভ কবিতে পাবেন নাই ॥৪৮॥

সেই যজ্ঞ যুগলপ ধাবণ কবিয়া পলায়ন কবিলে এবং মহাদেব ক্রুদ্ধ হইলে,
 তাঁহাব ধনুষ্ঠঙ্কারে তত্রত্য সমস্ত লোক ভয়ে বিহ্বল হইয়াছিল ॥৪৯॥

পৃথানন্দন ! সুর ও অসুরেব তখন তাঁহাব বশীভূত ও চরণতলে নিপতিত
 হইলেন, সমস্ত জল উঘেলিত হইয়া উঠিল, পৃথিবী কাঁপিতে লাগিল, পর্ব্বত সকল
 বিশীর্ণ হইতে থাকিল এবং দিগ্‌গজগুলি মোহিত হইয়া পড়িল ॥৫০॥

লোক সকল গাঢ় অন্ধকাৰে আবৃত হইয়া দৃষ্টিগোচর হইল না এবং সেই
 অন্ধকার সূর্য্যের সহিত সমস্ত জ্যোতিষ্ক পদার্থেব প্রভা নষ্ট করিল ॥৫১॥

চুক্রুশ্চৰ্ভয়ভীতাশ্চ শান্তিক্রুশ্চৰ্ভৈব চ ।
 ঋষয়ঃ সৰ্বভূতানামাত্মনশ্চ হৃথৈষিণঃ ॥৫২॥
 পুষ্যাণমভ্যদ্রবত শঙ্করঃ প্রহসন্নিব ।
 পুরোভাশং ভক্ষয়তো দশনান্ বৈ ব্যশাতয়ৎ ॥৫৩॥
 ততো নিশ্চক্রমুর্দেবা বেপমানা ভয়াদ্ভিতাঃ ।
 পুনশ্চ সন্দর্শে দীপ্তান্ দেবানাং নিশিতান্ শরান্ ।
 সধূমান্ সক্ষুলিঙ্গাংশ্চ বিদ্যাত্তোয়দসমিতান্ ॥৫৪॥
 তং দৃষ্ট্ৱা তু সুরাঃ সৰ্ব্বে প্রণিপতা মহেশ্বরম্ ।
 ব্রহ্মদ্রশ্য যজ্ঞভাগঞ্চ বিশিষ্টং তেহম্বকল্লযন্ ।
 ভয়েন ত্ৰিদেশা রাজন্ ! শরণঞ্চ প্রপেদিরে ॥৫৫॥

ভাবতকৌমুদী

চক্রুশ্চরিতি । চুক্রুশ্চঃ হা হতাঃ স্ব ইত্যেবমুচ্চৈরুচুঃ । আত্মন ঋষিগণস্ত ॥৫২॥
 পুষ্যাণমিতি । তদা শঙ্করঃ প্রহসন্নিব, পুষ্যাণং স্বর্ঘ্যম্, অভ্যদ্রবত অভ্যধাবৎ, পুরোভাশং
 যজ্ঞীষজ্জব্যবিশেষম্, ভক্ষয়তন্তশ্চ পুংসঃ, দশনান্ দন্তান্, ব্যশাতয়ৎ ব্যনাশযচ্চ ॥৫৩॥
 তত ইতি । নিশ্চক্রমুঃ যজ্ঞহলান্নির্জগ্মুঃ । দেবানামুপরি । বটপাদোহবং শ্লোকঃ ॥৫৪॥
 তমিতি । হে রাজন্ ! ক্ষত্রিয় । অর্জুন । প্রপেদিষে প্রাপ্তাঃ । বটপাদঃ শ্লোকঃ ॥৫৫॥

ভাবতভাবদীপঃ

ধন্বাচার্য্যাব ধনুর্কেদগুণবে ॥৩২—৪০॥ ভগ্নস্রাব ভগ্ননেত্রভিদে ॥৪১—৪৫॥ গুহাগতাঃ
 পাতালগতা অগ্নীত্যর্থঃ ॥৪৬॥ ন স্থমেধস্তীত্ব্যস্তং তদেবাহ—দক্ষশ্চেত্যাদিনা ॥৪৭—৫০॥ তমসা
 সংবৃত্তা ন প্রাকাশস্ত ন প্রাজ্জায়ন্ত ॥৫১॥ চক্রুর্ধ্বষ ইতি সম্বন্ধঃ ॥৫২॥ পুষ্যাণং পুষণম্ ॥৫৩॥
 ভতো লীনাঃ লন্তো নিশ্চক্রমুর্ধজ্জদেশাদপক্রান্তাঃ, দেবানাং লীনানামপি বধাযেতি শেষঃ ॥৫৪॥

তত্রত্য লোকেবা ভয়ে আকুল হইয়া ‘হা মরিলাম’ বলিয়া আর্তনাদ কবিতে
 লাগিল এবং ঋষিবা শান্তিকামী হইয়া সমস্ত প্রাণীৰ ও নিজেদেব শান্তি কবিতে
 থাকিলেন ॥৫২॥

এই সময়ে মহাদেব হাসিতে হাসিতেই যেন সূর্য্যের দিকে ধাবিত হইলেন ;
 সূর্য্য তখন পুরোভাশ (যজ্ঞীয় জব্যবিশেষ) ভক্ষণ কবিতেছিলেন ; সেই অবস্থায়
 মহাদেব তাঁহার দন্ত সকল বিনষ্ট করিলেন ॥৫৩॥

তখন দেবতারা ভয়ে কাঁপিতে থাকিয়া সে স্থান হইতে নির্গত হইতে লাগিলেন ,
 তখন মহাদেব পুনরায় দেবগণের উপবে উজ্জল, সুরার, ধূম ও ফুলিঙ্গযুক্ত এবং
 বিদ্যাৎসমম্বিত মেঘতুল্য বাণসমূহ সন্ধান কবিলেন ॥৫৪॥

(৫২) চুক্রুশ্চৰ্ভয়ভীতাশ্চ—ব বা নি । (৫৫).. তে হকল্লযন্ বা, তে কল্লযন্তু—নি ।

তেন চৈবাতিকোপেন ন বজাঃ নদ্বিত্তদা ।
 ভয়াশাপি ভূত্বা অসন্ ভীতশ্যাতাপি ভুঃ প্রতি ।৫৬।
 অল্পদাণাং পুত্ৰাণ্যামন্ত্রীণি বৈব্যবতাং দিবি ।
 আত্মনঃ রাজত্বৈশ্চৈব সৌবর্গ্যং পদম্ বহুং ।৫৭।
 সৌবর্গ্যং কল্যাক্ষত্বং ভাটকাক্ষত্বং রাজত্বম্ ।
 ভূতীকৃত্ব পুত্ৰং তেবাং বিদ্যামানিন আত্মনম্ ।
 ন শক্তন্তানি বহবা ভেষ্মং সর্বাভূষৈঃপি ।৫৮।
 অথ সর্বে ভূত্বা কুলং জগ্মুঃ শরণমদিতাঃ ।
 তে তদুচুর্মহাত্মনাং সর্বে দেবাঃ সমাপিতাঃ ।৫৯।

ভাটকাক্ষত্বম্

তেনতি । অতিকোপেন ভূতীকৃত্যেণ । নদ্বিত্তদ্বৈব ন্যবজিত্ত ।৫৬।
 অথোনবিশত্বা ক্রোড়কর্গবত্বিকৃত্বদ্ব্যভ্যাসত্বাৎ অল্পদাণ্যবিত্তি । পুত্ৰাণি পুত্ৰবিশ্বানানি
 বিমানানি । দিবি গগনে । আত্মনঃ সৌবর্গ্যম্ । নতনিত্তি সর্বাভূষৈঃপি ।৫৭।
 সৌবর্গ্যমিত্তি । কল্যাক্ষ-ভাটকাক্ষ-বিদ্যামানীতি নবজ্ঞম্ । বহবা ইন্দ্রঃ বহুমানঃ ।৫৮।
 অবেতি । অদিত্যৈশ্চৈব গৌড়িতাঃ ।৫৯।

অর্জুন ! সেই সময়ে দেবতার সকল মহাদেব, তদন্ত সৈন্য তাঁহাদের
 নিকট প্রসিদ্ধ করিয়া তাঁহাদের জন্ত বিশিষ্ট বজ্রভাগ কল্পনা করিলেন এবং তাঁহাদের
 শরণাপন্ন হইলেন ।৫৫।

দেবতারা বিশিষ্ট বজ্রভাগ কল্পনা করায় এবং শরণাগত হইয়া মহাদেবের
 ক্রোধ তির্যাহিত হইল : তখন তিনি সেই বজ্রক বহুমান স্থাপিত করিলেন ।
 কিন্তু দেবতারা তখন পরাভূত হইয়াছিলেন, এখনও মহাদেবের নিকট ভীতই
 আছেন ।৫৬।

পূর্বকালে বলবান্ তিন জন অশুরের নগরতুল্য অতিবিশাল ভিমান, বিহীন
 আকাশে ঘুরিয়া বেড়াইত : তাহার একখানা লৌহময়, অপরখানা রৌপ্যময় এবং
 অপরখানা স্বর্ণময় ছিল ।৫৭।

তাহাদের মধ্যে কল্যাক্ষের স্বর্ণময়, ভাটকাক্ষের রৌপ্যময় এবং বিদ্যামানীর
 লৌহময় ভিমান ছিল : কিন্তু ইন্দ্র তাঁহাদের সমস্ত অস্ত্রহারাও সে ভিমানগুলি ভেদ
 করিতে পারেন নাই ।৫৮।

ব্রহ্মদত্তবরা হেতে ঘোরান্ধ্রিপূরবাসিনঃ ।
 গীড়য়ন্ত্যখিলং লোকং যস্মাত্তে বরদর্পিতাঃ ॥৬০॥
 ত্বদৃতে দেবদেবেশ ! নান্যঃ শক্তঃ কথঞ্চন ।
 হস্তং দৈত্যান্ মহাদেব । জহি তাংস্ত্বং সুরদ্বিষঃ ॥৬১॥
 রুদ্ভ ! রৌদ্ৰা ভবিষ্যন্তি পশবঃ সর্ব্বকর্মান্বহুঃ ;
 নিপাতয়িষ্যসে চৈতানস্বরান্ ভুবনেশ্বর । ॥৬২॥
 স তথোক্তস্তথেষুতু্যক্ত্বা দেবানাং হিতকাম্যয়া ।
 গন্ধমাদনবিধোঁ চ কৃত্বা বংশধ্বজোঁ হরঃ ॥৬৩॥
 পৃথ্বীং সমাগরবনাং রথং কৃত্বা তু শঙ্করঃ ।
 অক্ষং কৃত্বা তু নাগেন্দ্রং শেষং নাম ত্রিলোচনঃ ॥৬৪॥

ভাবতকৌমুদী

ব্রহ্মদত্তি । ব্রহ্মণা দত্তা বরা যেভ্যস্তে, এতে ত্রয়ঃ অসুরাঃ ॥৬০॥
 বহিতি । ঋতে বিনা । সুরদ্বিষঃ অসুরান্ ॥৬১॥
 রুদ্ভেতি । রৌদ্ৰা রুদ্ৰসম্বন্ধিনস্তব ভাগভূতা ইত্যর্থঃ । যত্তেতান্ নিপাতয়িষ্যসে ॥৬২॥
 অর্থেকাদশভিঃ শ্লোকৈঃ কুলকেন ত্রিপুয়াসুরবধায় মহাদেবস্ত রথাদিকল্পনং রথারোহণঞ্চাহ
 স ইতি । ভক্ত্যভিশরেন হরস্ত বিশেষণয়া বহুনি পদাচ্ছ্যক্তবান্ । বংশধ্বজোঁ মহাধ্বজস্ত
 ভারতভাবদীপঃ

তং শরান্ মুঞ্চন্তমিতি শেষঃ ॥৫৫॥ অতিকোপেন অতিক্রান্তকোপেন শাস্তেনেত্যর্থঃ ।
 ততঃ প্রভৃতি পূর্ব্বং ভয়াঃ সন্তোহত্মাপি ভীতাঃ সন্তীত্যর্থঃ ॥৫৬—৬২॥ বংশধ্বজোঁ অর্নো ধ্বজোঁ
 পরে দেবতারা সকলে তাহাদেব ব্যবহাবে উৎপীড়িত হইয়া যাইয়া
 মহাদেবের শরণাপন্ন হইলেন এবং সমাগত দেবতারা সকলে সেই মহাত্মাকে
 বলিলেন—॥৫৯॥

‘ভগবন্ । ব্রহ্মা এই ত্রিপুুরবাসী ভয়ঙ্কর অসুরদিগকে বর দিয়াছেন, সেই
 বরে দর্পিত হইয়া ইহাবা সমগ্র জগতের উৎপীড়ন কবিতেছে ॥৬০॥

হে দেবদেব । ঈশ্বর । মহাদেব । আপনি ভিন্ন অন্য কোন লোকই কোন
 প্রকারে ইহাদিগকে বধ করিতে সমর্থ নহে । সুতরাং আপনি সেই অসুরদিগকে
 বধ করুন ॥৬১॥

রুদ্ভ । জগদীশ্বর । আপনি যদি এই অসুরগণকে নিপাত কবেন, তবে সমস্ত
 যজ্ঞকার্য্যেই পশুপদ কল্পভাগ নির্দিষ্ট হইবে ॥৬২॥

দেবতারা সেইকপ বলিলে, মহাদেব ‘তাহাই হউক’ এই কথা বলিয়া

(৬০)...গীড়য়ন্ত্যধিকং লোকম্—বা নি ।

চক্রে কৃতা তু চন্দ্রাকৌ দেবদেবঃ পিনাকধ্বক্ ।
 অণী কৃৎস্নপত্রঞ্চ পুষ্পদন্তঞ্চ ত্র্যম্বকঃ ॥৬৫॥
 যুগং কৃতা তু মলয়মবনাহঞ্চ তক্ষকম্ ।
 যোক্ত্রাদানি চ সত্ত্বানি কৃতা সর্বঃ প্রতাপবান্ ॥৬৬॥
 বেদান্ কৃতাথ চতুরশ্চতুরোহস্থান্ মহেশ্বরঃ ।
 উপবেদান্ খলীনাংশ্চ কৃতা লোকত্রয়েশ্বরঃ ॥৬৭॥
 গায়ত্রীং প্রগ্রহং কৃতা সাবিত্রীঞ্চ মহেশ্বরঃ ।
 কৃত্বোঙ্কারং প্রতোদঞ্চ ব্রহ্মাণ্ডৈব সারথিম্ ॥৬৮॥
 গাণ্ডীবাং মন্দরং কৃতা গুণং কৃতা চ বাসুকিম্ ।
 বিষ্ণুং শরোত্তমং কৃতা শল্যমগ্নিং তথৈব চ ॥৬৯॥
 বায়ুং কৃতাথ বাজ্রাভ্যাং পুচ্ছো বৈবস্বতং যমম্ ।
 বিদ্র্যং কৃতাথ নির্য্যাণং মেরুং কৃতাথ বৈ ধ্বজম্ ॥৭০॥

ভাবতকৌমুদী

পার্শ্ববোর্ধংশদ্বয়ম্ । অক্ষং ত্রিবাণদীর্ঘকাঠম্ । শেষমনস্তম্ । অণী অক্ষশ্রোভবাগ্রহং
 কীলদ্বয়ম্, এলপত্রং পুষ্পদন্তঞ্চ নাম নাগদ্বয়ম্ । যুগং দীর্ঘলম্বিতকাঠম্, মলয়ং নাম গিরিম্,
 অবনাহং তদ্বন্ধনবজ্রম্, তক্ষকং নাগম্ । যোক্ত্রাদানি লখনবজ্রঃ, সত্ত্বানি সত্ত্বগুণান্ ।
 ব্যক্তিভেদাদ্বচনম্ । চতুরশ্চতুঃসংখ্যকান্ । উপবেদান্ আয়ুর্বেদধনুর্বেদগন্ধর্ববেদান্, খলীনান্
 অশ্বমুখবজ্রঃ । প্রগ্রহং রশ্মিম্, সাবিত্রীং বেদমাতরম্ । ওঙ্কারং প্রণবম্, প্রতোদঞ্চ কশাম্ ।

ভাবতভাবদীপঃ

পার্শ্বদ্বয়ম্ মহাধ্বজস্ত মেরুয়িতি বক্ষ্যতে ॥৬৩—৬৪॥ অণী যুগাস্তবন্ধনে ধৌ নাগৌ ॥৬৫॥ যুগং
 যুগম্, অবনাহং ত্রিবেণুগবন্ধনবজ্রম্ । যোক্ত্রাদানি অঙ্গানি চাক্ষাদীনি সত্ত্বানি
 সন্ন্যাসপর্বতাদীনি চ ॥৬৬॥ উপবেদান্ আয়ুর্বেদধনুর্বেদগন্ধর্ববেদপশ্চিমাস্ত্রাণান্, খলীনান্
 কড়ীয়াঠ্ঠাতি প্রসিদ্ধান্ ॥৬৭॥ গায়ত্রীসাবিত্র্যৌ প্রগ্রহং বহ্নীন্ ॥৬৮—৬৯॥ বাজ্রাভ্যাং পক্ষাভ্যাং,
 দেবগণেব হিতকামনায় গন্ধমাদনং ও বিদ্র্যপর্বতকে ধ্বজপার্শ্বেব বংশদ্বয়,
 সমুদ্রং ও বনেব সহিত পৃথিবীকে বধ, নাগশ্রেষ্ঠ অনন্তকে অক্ষ (তেরচা লম্বা
 কাঠ), চন্দ্র ও সূর্য্যাকে চক্রদ্বয়, এলপত্রং ও পুষ্পদন্তনাগকে অগ্নিদ্বয় (অক্ষাণ্ডের
 পেবেক), মলয়পর্বতকে যুগ, (দীর্ঘদিকেব তেরচা কাঠ), তক্ষকনাগকে বন্ধন-
 বজ্র, সত্ত্বগুণকে যোক্ত্র (জোৎ), চাবিটী বেদকে চাবিটী অশ্ব, উপবেদকে
 লাগাম, গায়ত্রী ও সাবিত্রীকে রশ্মি, প্রণবকে কশা (চাবুক), ব্রহ্মাকে সারথি,
 মন্দরপর্বতকে ধনু, বাসুকিনাগকে গুণ, বিষ্ণুকে বাণ, অগ্নিকে বাণের বলক,

(৬৭)....চতুরস্থান্ মহেশ্বরঃ—বা নি । (৭০)....বিদ্র্যং কৃতাথ নির্য্যাণম্—বা নি ।

আরুহ্য স রথং দিব্যং সৰ্বদেবময়ং শিবঃ ।

ত্ৰিপুৰস্ব বধার্থায় স্থাণুঃ প্রহরতাং বরঃ ॥৭১॥

অস্ত্ৰাণামন্তকরঃ শ্ৰীমানতুলবিক্রমঃ ।

স্তূয়মানঃ স্ত্রৈঃ পার্থ । ঋষিভিষ্চ তপোধনৈঃ ॥৭২॥

স্থানং মাহেশ্বরং কৃত্বা দিব্যমপ্রতিমং বিভুঃ ।

অতিষ্ঠং স্থাণুভূতঃ স সহস্রং পরিবৎসরান্ ॥৭৩॥ (কুলকম্)

যদা ত্রীণি সমেতানি অন্তরীক্ষে পুৰাণি চ ।

ত্ৰিপৰ্বণা ত্ৰিশল্যেন তদা তানি বিভেদ সঃ ॥৭৪॥

ভারতকৌমুদী

গাণ্ডীবং ধনুঃ । শল্যং বাণাগ্ৰহফলকম্ । বাজাভ্যাং বাজযোৰ্বাণস্ত পক্ষয়োঃ, পুষ্পে বাণস্ত
মূলদেশে, বৈবস্বতং সূর্য্যপুত্রম্ । বিদ্যাং বিদ্যতম্ । দ্বিতীয়ালোপ আৰ্ঘ্যঃ । নিৰ্য্যাণং
নিৰ্গমনম্ । ধ্বজং মহাকেতুম্ । দিব্যমলৌকিকম্ । শ্ৰীমান্ বীরশোভাবান্ । মাহেশ্বরশ্চেদং
মাহেশ্বরং কৈলাসচলম্ । স্থাণুভূতঃ স্থাণুভূত্যাঃ স্থিৰতরঃ জন্ । পরিবৎসরান্
বৎসরান্বেব ॥৬৩—৭৩॥

যদেতি । সমেতানি উপর্য্যধোভাবেন সন্মিলিতানি । ত্রীণি পৰ্বাণি অষ্টাণি যন্ত তেন,
অতএব ত্রীণি শল্যানি কলকানি যন্ত তেন বিষ্ণুময়েন বাণেন । বিভেদ বিদারয়ামাস ॥৭৪॥

ভাবতভাবদীপঃ

পক্ষ্মোৰিতার্থঃ । বিদ্যাং বিদ্যতম্, নিশ্চাণং নিশিতম্ ॥৭০—৭২॥ স্থানং স্থীৰভে-
দ্বিম্বিত্তি যোগাদবুহম্ । স্থাণুরচলঃ ॥৭৩॥ সমেতানি সমস্বত্রগতানি । ত্ৰিপৰ্বণা ত্রীণি
বিষ্ণুবাযুৰৈববস্বতাখ্যানি শরপক্ষপুঙ্খরূপাণি পৰ্বাণি যন্ত তেন, ত্ৰিশল্যেন গার্হপত্যদক্ষিণায়্যাহব-

বাযুকে বাণেব দুই পার্শ্বেব পাখা, সূর্য্যপুত্র যমকে বাণেব মূলদেশ, বিদ্যাংকে
নিৰ্য্যাণ (নিৰ্গমন) এবং স্ত্রীমেকপৰ্বতকে ধ্বজ কবিয়া সৰ্বদেবময় সেই দিব্যরথে
আবোহণপূৰ্ব্বক ত্ৰিপুবাস্তুরবধের জন্ত সহস্রবৎসর পর্য্যন্ত কৈলাসপৰ্বতে স্থিৰ
হইয়া বহিলেন । অৰ্জুন ! তৎকালে দেবতাবা ও তপোধন ঋষিরা সেই
অস্ত্রবহন্তা, বীরশোভাস্বিত ও অতুলবিক্রম মহাদেবেব স্তব কবিতো
লাগিলেন ॥৬৩—৭৩॥

যখন আকাশে সেই তিনখানা বিমান (উপর্য্যধোভাবে) মিলিত হইল, তখন
মহাদেব ত্ৰিপৰ্ব ও ত্ৰিফলকযুক্ত সেই বাণদ্বারা সেই তিনখানা বিমানকেই বিদারণ
কবিলেন ॥৭৪॥

পুরাণি ন চ তং শেকুর্দানবাঃ প্রতিবীক্ষিতুম্ ।
 শরং কালাগ্নিসংযুক্তং বিম্বসোমসমায়ুতম্ ॥৭৫॥
 পুরাণি দগ্ধবস্ত্রং তং দেবী যাতা প্রবীক্ষিতুম্ ।
 বালমক্গতং কৃতা স্বয়ং পঞ্চশিখং পুনঃ ।
 উমা জিজ্ঞাসমানা বৈ কোহয়মিত্যব্রবীৎ সুরান্ ॥৭৬॥
 অসূয়তশ্চ শক্রস্ত বজ্রেণ প্রহরিস্বতঃ ।
 বাহুং সবজ্রং তং তস্ত্র ক্রুদ্ধস্ত্রাস্তম্ভয়ৎ প্রভুঃ ॥৭৭॥

ভারতকৌমুদী

পুরাণীতি । পুরাণি অধিতিষ্ঠন্ত ইতি শেষঃ । বিম্বোঃ সোমেন শক্ত্যা সমায়ুতম্ ॥৭৫॥
 পুরাণীতি । তং মহাদেবম্ । পঞ্চ শিখা বস্ত্র তন্ । জিজ্ঞাসমানা দেবানাং মনোভাবং
 জাতুমিচ্ছন্তী । অন্নং বালকঃ কঃ । কোতুকার্থমিদম্ । ঘটপাদোহয়ং শ্লোকঃ ॥৭৬॥
 অসূয়ত ইতি । অসূয়তঃ বালস্ত্রাকৃতিদর্শনে ভাবিশক্তিসম্ভাবনয়া অসূয়াং কুর্বতঃ ।
 অতএব তং প্রহরিস্বতঃ । অস্তম্ভয়ৎ স্বমহিমা নিপ্পন্দনকরোঃ, প্রভুঃ শিবঃ ॥৭৭॥

ভারতভাবদীপঃ

নীলরূপাগ্নিভ্রংশলোম ॥৭৪—৭৫॥ পুরাণীত্যাদিমার্গঃ । পূর্বং দগ্ধবজ্রবিধ্বংসনমুক্তং তস্ত্র তাৎপৰ্য্য-
 বীষয়েহনর্গিতো বজ্রো বিধ্বংসতে, ততশ্চ বজ্রকর্তা পৃথিবীশ্চ নশস্তীভূক্তম্, তেনশ্বরপ্ৰীত্যর্থং
 কর্ণাণি কার্ধ্যাণীতি দর্শিতম্ । ততস্ত্রপূর্ববধ উক্তস্ত্র তাৎপৰ্য্যং ক্রুদ্ধস্ত্রকার্ণাণি জীণি
 শরীরানি পুরাণি ক্রমাবহপ্ৰীত্যন্নস্বধকরত্বাভ্যাং মোহমবচ্ছেদন চ নৌর্বর্ণব্রাহ্মণভারতানি,
 কামাদম্নোহস্ত্রাঃ, শমাদম্নো দেবান্তেষাং প্ৰীতিকরো রুদ্র আত্মা শরীরং পৃথিব্যাধ্যং বধমাস্বায়
 তস্ত্র চালকে চন্দ্রস্বর্ধ্যাক্ষে মনশ্চক্ষুর্বা চক্রে, বেদাশ্চ গম্যাহ্বানপ্রাপকছেন হুয়াঃ । শরো
 বিধ্বংসিতি স্বস্ববুদ্ধিস্তদৈক্যাণ্যেণ শরীরভ্রমভেদে ভূধ্যো ব্রহ্মণি সাক্ষাৎকৃতে সতি কামাদম্নো
 নশস্তি বলভূতাশ্চ শমাদম্নো বর্জ্যন্তে । তেষু চ বর্জ্যমানেষু রুদ্রো বালবজ্রাগ্ধেষবশ্চো
 ব্রহ্মবিজ্ঞাপয়নাত্মা উমাত্মা বশগো ভবতীত্যেতদত্র প্রদর্শ্যতে ॥৭৬॥ অসূয়তশ্চ

কিন্তু সেই বিমানস্থিত দানবেরা কালাগ্নি ও বিম্বসোমসমায়ুত সেই বাণটাকে
 দর্শন করিতেও সমর্থ হইল না ॥৭৫॥

মহাদেব সেই তিনখানা বিমানই দগ্ধ করিলে, উমাদেবী পঞ্চশিখাবুজ
 একটী বালককে ক্রোড়ে করিয়া মহাদেবকে দেখিবার জন্ত সেখানে গমন
 করিলেন এবং দেবগণের মনের ভাব জানিবার ইচ্ছা করিয়া দেবগণকে
 বলিলেন—‘বলুন দেখি—এ বালকটী কে ?’ ॥৭৬॥

(৭৭) ইত্য পয়ম্ অর্থে শ্লোকা অধিকাঃ, অধিকপুস্তকেষু বদীয়েতরেষবস্বাৎ । তে চ
 যথা পি বজ বর্জ—

প্রহৃত ভগবান্তর্গৎ সর্বলোকেথরো বিহুঃ । তত স শুভিতকৃৎ শক্ৰো দেবগণৈর্ভূতঃ ।।

স এষ ভগবান্ দেবঃ সৰ্বলোকেশ্বরঃ প্রভুঃ ।
 ন সংবুধিৰে চৈব দেবাস্তং ভুবনেশ্বরম্ ।
 সপ্রজাপতয়ঃ সৰ্বৈ বালার্কসদৃশপ্রভম্ ॥৭৮॥
 অথাভ্যেত্য ততো ব্রহ্মা দৃষ্ট্বা চ স মহেশ্বরম্ ।
 অয়ং শ্রেষ্ঠ ইতি জ্ঞাত্বা ববন্দে তং পিতামহঃ ॥৭৯॥

ভাবতকৌমুদী

ন ইতি । ন সংবুধিৰে ভুবনেশ্বরত্বেনেত্যর্থঃ । প্রজাপতিভিঃ সহৈতি তে । ষট্,পাদঃ ॥৭৮॥
 অথৈতি । অয়ং শ্রেষ্ঠস্তথৈব প্রভাবদর্শনাদিত্যাশয়ঃ ॥৭৯॥

তখন সেই বালকটীর উপবে ইন্দ্রের অশ্রুয়া জগিল; তাই তিনি ক্রুদ্ধ হইয়া বজ্রদ্বারা তাহাকে প্রহাৰ করিবার উপক্রম করিলেন, সেই সময়ে মহাপ্রভাবশালী মহাদেব বজ্রযুক্ত ইন্দ্রের সেই বাহু স্তম্ভিত করিয়া ফেলিলেন ॥৭৭॥

ইনি সেই ভগবান্ মহাদেব, সমগ্র জগতের অধীশ্বর ও প্রভাবশালী । প্রজাপতিগণের সহিত দেবতারা সকলে নবোদিত সূর্য্যেব জ্বায় তেজস্বী ও জগদীশ্বর সেই মহাদেবকে চিনিতে পাবেন নাই ॥৭৮॥

তাহার পব পিতামহ ব্রহ্মা স্বস্থান হইতে নিকটে যাইয়া মহেশ্বরকে দেখিয়া ইনিই জগতের শ্রেষ্ঠ ইহা বুঝিয়া তাঁহাকে নমস্কার করিলেন ॥৭৯॥

জগাম নহরন্তুর্ণং ব্রহ্মাণং প্রভুমব্যয়ম্ । তে তং প্রণম্য শিরসা প্রোচুঃ প্রাঞ্চলয়ন্তদা ॥২॥
 কিমপ্যঙ্গতং ব্রহ্মণ্ । পার্বত্য্য ভূতমভূতম্ । বালরূপধরং দৃষ্ট্বা নাস্মাভিস্তচ্চ লক্ষিতম্ ॥৩॥
 তস্মাদ্ভ্যং প্রহুঁমিচ্ছামো নিজিতা যেন বৈ বয়ম্ । অযুধ্যাতা হি বালেন নীলযা নপূরন্দব্যাঃ ॥৪॥
 তেষাং তদ্বচনং শ্রুত্বা ব্রহ্মা ব্রহ্মবিদ্যাং বরঃ । ধ্যাত্বা স্বযত্তুর্ভগবান্ বালঞ্চামিততেজসম্ ॥৫॥
 উবাচ ভগবান্ ব্রহ্মা শজাদীংশ্চ হুবোত্তমান্ । চরাচবস্ত জগতঃ প্রভুঃ ন ভগবান্ হরঃ ॥৬॥
 তস্মাৎ পরতরং নাগ্ৰং কিঞ্চিদস্তি মহেশ্বরাং । যো দৃষ্টো হ্যমস্মা সার্ধং যুস্মাভিরনিতহ্যতিঃ ।
 ন পার্কৃত্যাঃ কৃতে সৰ্ব্বঃ কৃতবান্ বালরূপতাম্ । তে মযা লহিতা যুগং প্রপতক্ষং তমেব হি ।

(৭৮)•• বালার্কসদৃশং প্রভুম্—বর্ধ । (৭৯) ইতঃ পরং ভয়ং শ্লোকা অধিকাঃ । তে চ
 যথা বজ—

ব্রহ্মোবাচ ।

অং যজ্ঞো ভুবনশাস্ত্রং অং গতিস্বং পরায়ণম্ । অং ভবস্বং মহাদেবস্বং ধামং পরমং পদম্ ॥১॥
 অস্মা সৰ্বমিদং ব্যাপ্তং জগৎস্থাবরজঙ্গমম্ । ভগবন্ ভূতভব্যোশ লোকনাথ জগৎপতে ।
 প্রসাদং কুরু শক্ৰস্ত যস্মা কোষাদ্বিতস্ত বৈ ॥২॥

ব্যাল উবাচ ।

পদ্মধোনিবচঃ শ্রুত্বা ততঃ প্রীতো মহেশ্বরঃ । প্রসাদাভিমুখো ভূত্বা অট্টহাসমধাকরোং ॥৩॥

ততঃ প্রসাদয়ামান্সরুমাং রুদ্রঃ তে সুরাঃ ।
 অভবচ্চ পুনর্বাছর্যথাপ্রকৃতি বজ্রিণঃ ॥৮০॥
 তেবাং প্রসন্নো ভগবান্ সপত্নীকো বৃষধ্বজঃ ।
 দেবানাং ত্রিদশশ্রেষ্ঠো দক্ষযজ্ঞবিনাশনঃ ॥৮১॥
 স বৈ রুদ্রঃ স চ শিবঃ সোহগ্নিঃ সর্বঃ স সর্ববিৎ ।
 স চেন্দ্রশৈচব বায়ুশ্চ সোহগ্নিনো চ স বিদ্যুতঃ ॥৮২॥
 স ভবঃ স চ পর্জন্যো মহাদেবঃ সনাতনঃ ।
 স চন্দ্রমাঃ স চেশানঃ স সূর্যো বরুণশ্চ সঃ ॥৮৩॥
 স কালঃ সোহন্তকো যুতু্যঃ স যমো রাত্র্যহানি তু ।
 মাসার্ক্যাসা ঋতবঃ সন্ধ্যো সন্ধ্যংসরশ্চ সঃ ॥৮৪॥

ভাবতকৌমুদী

তত ইতি । প্রকৃতিং স্বভাবমনতিক্রম্যোতি যথাপ্রকৃতি দ্বিত ইতি শেষঃ ॥৮০॥
 ভেষামিতি । প্রসন্নঃ অভবৎ, পত্ন্যা পার্বত্যা সহতি সপত্নীকঃ ॥৮১॥
 স ইতি । সর্বঃ সর্বময়ঃ, "সর্বং স্বমিদং ব্রহ্ম" ইতি শ্রুতে: ॥৮২॥
 স ইতি । ভবত্যশ্বাদিভি ভব উৎপত্তিকাবণম্, পর্জন্যো মেঘঃ ॥৮৩॥
 স ইতি । কাল ইত্যাদিবিভিন্নানাং সংহারক ইত্যর্থঃ । সন্ধ্যো সন্ধ্যাঘনম্ ॥৮৪॥

ভারতভাবদীপঃ

শক্রশ্রেষ্ঠাদিতাংপর্যম্—ব্রহ্মভূতং দ্বিস্তম্: কৰ্ম্মঠাস্তেন যোগমহিমা নির্জিতা: সমস্তমেব
 শরণং গচ্ছন্তীতি ॥৭৭—৮১॥ (পাঠান্তরে) পতি: পালক:, পরায়ণং লয়স্থানম্, ভব উৎপত্তি-
 কারণম্, ঈশ: শিক্ষক:, নাথো নায়ক:, পতি: পালক: । স বৈ রুদ্র ইত্যাদিনা পুনমেব

তদনন্তব সেই দেবতাবা উমাদেবী ও মহাদেবকে প্রসন্ন করিলেন । পরে
 ইন্দ্রের সেই বাছ পুনবায় প্রকৃতিস্থ হইল ॥৮০॥

দেবশ্রেষ্ঠ ও দক্ষযজ্ঞবিনাশক ভগবান্ মহাদেব পত্নীর সহিতই সেই দেবগণের
 উপরে প্রসন্ন হইয়াছিলেন ॥৮১॥

তিনি রুদ্র, তিনি শিব, তিনি অগ্নি, তিনি সর্ব, তিনি সর্বজ্ঞ, তিনি ইন্দ্র, তিনি
 বায়ু, তিনি অশ্বিনীকুমারদ্বয় এবং তিনিই বিদ্যা ॥৮২॥

তিনি ভব, তিনি মেঘ, তিনি মহাদেব, তিনি সনাতন, তিনি চন্দ্র, তিনি ঈশান,
 তিনি সূর্য ও তিনি বরুণ ॥৮৩॥

তিনি কাল, তিনি অন্তক, তিনি যুতু্য, তিনি যম, তিনি রাত্রি ও দিন এবং
 তিনি মাস, পক্ষ, ঋতু, সন্ধ্যা ও সন্ধ্যংসর ॥৮৪॥

ধাতা চ স বিধাতা চ বিশ্বাত্মা বিশ্বকৰ্ম্মকৃৎ ।
 সৰ্ব্বাসাং দেবতানাঞ্চ ধারয়ত্যবপূৰ্বপুঃ ॥৮৫॥
 সৰ্বৈর্দেবৈঃ স্তুতো দেবঃ সৈকধা বহুধা চ সঃ ।
 শতধা সহস্রধা চৈব ভূয়ঃ শতসহস্রধা ॥৮৬॥
 হে তনু তস্মৈ দেবস্মৈ বেদজ্ঞা ব্রাহ্মণা বিদুঃ ।
 ঘোরা চান্ধা শবা চান্ধা তে তনু বহুধা পুনঃ ॥৮৭॥
 ঘোরা তু যা তনুস্তস্মৈ সোহগ্নিৰ্বিষ্ণুঃ স ভাস্করঃ ।
 সৌম্যো তু পুনরেবাস্ত আপো জ্যোতীংষি চন্দ্রমাঃ ॥৮৮॥
 বেদাঃ সাক্ষোপনিষদঃ পুরাণাধ্যাত্মনিশ্চয়াঃ ।
 যদত্র পরমং গুহ্যং স বৈ দেবো মহেশ্বরঃ ॥৮৯॥

ভারতকৌমুদী

ধাতেতি । বিশ্বাত্মা, “একো বশী সৰ্বভূতাস্তরাশ্চা” ইতি শ্রুতে । অবপুঃ, “অশক্যম্পর্শ-
 মরুণমব্যয়ম্” ইতি শ্রুতে, ধারয়তি কৰ্ম্মভেদাৎ, “একং রূপং বহুধা যঃ কথোতি” ইতি
 শ্রুতে ॥৮৫॥

সৰ্বৈরিতি । স একধা পরমাত্মকপেণ, বহুধাভিজীবতয়া । সন্ধিরার্থঃ । তৃতীয়পাদে
 অক্ষরাধিক্যার্থম্ ॥৮৬॥

হে ইতি । শিবা সৌম্যো, বহুধা দেবমাত্মবাদিভেদেন ॥৮৭॥

ঘোরেতি । বিষ্ণুর্নৃসিংহাদিরূপঃ, ভাস্করো ঐশ্বৰ্য্যে মধ্যাহ্নকালীনঃ । আপো জলম্ ॥৮৮॥

বেদা ইতি । অধ্যাত্মনিশ্চয়া যৌমাংসাদয়ঃ । গুহ্যং গাথত্রীপুৰুষস্থতাদি ॥৮৯॥

তিনি ধাতা, বিধাতা, সকলের আত্মা ও সমস্তকার্য্যাকাবী এবং তিনি নিবাকার
 হইয়াও সমস্ত দেবতাব আকার ধারণ করেন ॥৮৫॥

সকল দেবতা তাঁহার স্তব করেন এবং সেই মহাদেব একরূপ, বহুরূপ, শতরূপ,
 সহস্ররূপ, আবার শতসহস্ররূপও হইয়া থাকেন ॥৮৬॥

বেদজ্ঞ ব্রাহ্মণেরা জানেন যে, সেই মহাদেবের দুইটি মূর্ত্তি আছে, তাহার
 একটি ভীষণ এবং অপবীত সৌম্য । সেই দুইটি মূর্ত্তি আবার বহুপ্রকাৰও হইয়া
 থাকে ॥৮৭॥

তাঁহার যেটা ভীষণ মূর্ত্তি, তাহা অগ্নি, নৃসিংহাদিরূপ বিষ্ণু এবং ঐশ্ব-
 র্য্যের মধ্যাহ্নকালীন সূর্য্য ; আবার যেটা সৌম্য মূর্ত্তি, তাহা জল, নক্ষত্র ও
 চন্দ্র ॥৮৮॥

(৮৬) সৰ্বৈর্দেবৈঃ স্তুতো দেবঃ—নি, ...সৰ্বধা বহুধা চ সঃ—পি বদ বর্দ্ধ । (৮৮) ঘোরা
 তু বাভূধানস্ত—নি । (৮৯) বেদাঃ সোপনিষদঃ—পি বর্দ্ধ ।

ঈদৃশঃ স মহাদেবো ভূয়শ্চ ভগবানজঃ ।
 নহি সর্বৈষ ময়া শক্যা বক্তুং ভগবতো গুণাঃ ।
 অপি বর্ষসহস্রেন সততং পাণ্ডুনন্দন ॥৯০॥
 সর্বগ্রহৈর্গৃহীতান্ বৈ সর্বপাপসমম্বিতান্ ।
 স মোচয়তি স্ত্রীতঃ শরণ্যঃ শরণাগতান্ ॥৯১॥
 আয়ুরারোগ্যমৈশ্বর্যং বিভ্রং কামাংশ্চ পুঙ্কলান্ ।
 স দদাতি মনুষ্যৈভ্যঃ স চৈবাক্ষিপতে পুনঃ ॥৯২॥
 সেন্দ্রাদিষু চ দেবেষু তস্মৈ চৈশ্বর্যমুচ্যতে ।
 স চৈব ব্যাপ্তো লোকে মনুষ্যাণাং শুভাশুভে ॥৯৩॥

ভাবতকৌমুদী

ঈদৃশ ইতি । অজ্ঞো জগদ্রহিতঃ । ভগবতঃ প্রকৃষ্টৈশ্বর্যবতঃ । বহুপাদঃ শ্লোকঃ ॥৯০॥
 নর্হেতি । সর্বগ্রহৈঃ সর্বগ্রহস্থচিহ্নৈরনিষ্টৈঃ, গৃহীতানাক্রান্তান্ । স্ত্রীতঃ স্তবায়িনা ॥৯১॥
 আয়ুরিতি । পুঙ্কলান্ প্রচুরান্ । আক্ষিপতে আকুণ্ঠ হরতি । কর্মফলদাত্তেতি
 ভাবঃ ॥৯২॥
 সেন্দ্রেতি । ঐশ্বর্যং প্রভুত্বম্ । ব্যাপ্তঃ প্রবৃত্তঃ । শুভাশুভে বিধাতুমিতি শেষঃ ॥৯৩॥

ব্যাকরণাদি অঙ্গশাস্ত্র ও উপনিষদের সহিত সমস্ত বেদ এবং পুরাণ ও
 অধ্যাত্মশাস্ত্র, এই গুলির মধ্যে বাহা' অত্যন্ত গোপনীয়, তাহাই মহেশ্বর
 মহাদেব ॥৮৯॥

পাণ্ডুনন্দন । সেই মহাদেব এইকপ, আবার তিনি সর্বপ্রধান ঐশ্বর্যশালী
 এবং জগদ্রহিত । আমি সহস্র বৎসরপর্যন্ত সর্বদা বলিয়াও সেই ভগবানের সমস্ত
 গুণ, বলিতে সমর্থ নহি ॥৯০॥

মানুষ সমস্ত ছুটি গ্রহে আক্রান্ত এবং সমস্তপাপসম্বিত হইয়াও যদি তাঁহার
 শরণাপন্ন হয়, তবে তিনি বিশেষ সম্ভ্রষ্ট হইয়া সেই শরণাগতদিগকে বিপদ হইতে
 মুক্ত করেন ॥৯১॥

তিনি মনুষ্যদিগকে আয়ু, আবোগ্য, ঐশ্বর্য, ধন ও প্রচুর অভীষ্ট বস্তু দিয়া
 থাকেন; আবার তিনিই তাহা হরণ করেন ॥৯২॥

মহর্ষিবা বলেন—ইন্দ্রপ্রভৃতি দেবতার উপরেও তাঁহার প্রভুত্ব রহিয়াছে
 এবং তিনি জগতে মানুষের মঙ্গল ও অমঙ্গল বিধান করিতে ব্যাপ্ত
 আছেন ॥৯৩॥

ঐশ্বৰ্য্য্যাজ্জৈব কামানামীশ্বরশ্চ স উচ্যতে ।

মহেশ্বরশ্চ ভূতানাং মহতামীশ্বরশ্চ সঃ ।

বহুভিৰ্বহুধা রূপৈৰ্বিধং ব্যাপ্নোতি বৈ জগৎ ॥৯৪॥

তস্ত দেবস্ত যদ্বক্তুং সমুদ্রে তদতিষ্ঠত ।

বড়বামুখেতি বিখ্যাতং পিবতোয়ময়ং হবিঃ ॥৯৫॥

এষ চৈব শ্মশানেষু দেবো বসতি নিত্যশঃ ।

যজন্ত্যনং জনাস্তত্র বীরস্থান ইতীশ্বরম্ ॥৯৬॥

ভাবভকৌমুদী

ঐশ্বৰ্য্যাদিতি । ঐশ্বৰ্য্যং দানসামৰ্থ্যং । মহতাং ভূতানাং দেবাদীনামীশ্বর ইতি ন মহেশ্বর উচ্যতে । অজ্ঞার্থে বৈযধিকরণ্যামহতত্বকারশ্চাকার আৰ্হঃ । বহুভিবাক্যাশাদিভিঃ । ঘটপাদোহয়ং শ্লোকঃ ॥৯৪॥

ভস্তেতি । তং তোয়ময়ং হবিঃ পিবং বড়বামুখেতি বিখ্যাতমিতি লব্ধকঃ ॥৯৫॥

ভারতভাবদীপঃ

সার্বান্য়ামুচ্যতে ॥৮২—৮৬॥ যে তন্ ইত্যুক্তে । তন্ পুনৰ্ব্যখ্যাতি তস্ত দেবস্তেতি । বড়বামুখাখ্যা ঘোরা তল্লঃ ॥৮৭—৯১॥ এষ চৈবেতি । অঘোরা শ্মশানাখ্যা কালী । “হা তে কহ শিবা তনুরঘোরাপাপকাশিনী”তি লিঙ্গাদপাপস্ত ব্রহ্মণঃ প্রকাশকত্বাৎ । এতচ্চাত্ম-
ত্ৰাপ্যবিমুক্তাখ্যাং তামেব প্রকৃত্যায়াতম্ । অত্র হি জন্তোঃ প্রাণেশুক্রমমাণেশু রুদ্রস্তারকং ব্রহ্ম ব্যাচষ্টে বেনাসাবয়তীভূত্বা মোক্ষীভবতি । তস্মাদবিমুক্তমেব নিবেবেতাবিমুক্তং ন নিমুঞ্জেদিতি । তত্র শ্মশানে কাত্তাম্ এনং রুদ্রং জনা উপাসকা যজন্তি আরাধযন্তি, এতদপি তত্রৈব ক্রতম্—“য এবোহনন্তোহব্যক্ত আত্মা সোহবিমুক্ত উপাস্তঃ সোহবিমুক্তে প্রতিষ্ঠিত” ইতি । বীরস্থানে বীরাণাং বড়বর্গজয়িনাং সন্ন্যাসিনাং স্থানে অবিমুক্তে । যথোক্তং যতীন প্রকৃত্য স্বতিষু—“অষ্টৌ মাসান্ বিহারঃ শ্রাদ্ধাধিকান্শততুরো বসেৎ । অবিমুক্তে প্রতিষ্ঠানান্ বিহারো নৈব বিজ্ঞতে ॥” ইতি । ন চাত্র শ্মশানশব্দার্থো লোকপ্রসিদ্ধো গ্রহীতুং যুক্তঃ তস্তাত্তচিহ্নেন বাগভূমিভাসজ্জবেন যজন্ত্যনং জনাস্তত্রৈতি বাক্যশেষবিশেষবিবোধাৎ । ন চ বীরস্থানে ইত্যুক্তেরূপরাগাং নিন্দ্যমার্গজুবাং তদপি যজ্ঞস্থানমিতি বাচ্যম্ । অহুশাসনিকে উমামহেশ্বর-
সংবাদে শ্মশানমদৃশং পবিত্রং স্থানং জৈলোক্যে নাস্তীতি মহেশ্বরবচসৈব স্থাপিতত্বাৎ ।

তিনি অতীষ্ট দান করিতে ঈশ্বর অর্থাৎ সমর্থ বলিয়া তাঁহাকে ঈশ্বর বলা হয় এবং তিনি মহাভূতগণের ঈশ্বর বলিয়া মহেশ্বর, আর তিনি আকাশ প্রভৃতি বহুকাপে সমগ্র জগৎ বহুপ্রকাবে ব্যাপ্ত কবিয়া রহিয়াছেন ॥৯৪॥

সেই মহাদেবের যে মুখ সমুদ্রে গিয়াছিল, তাহা জলময় হবি পান করিতে থাকিয়া ‘বড়বামুখ’ এই নামে বিখ্যাত হইয়াছে ॥৯৫॥

(৯৫)•• সমুদ্রে উদতিষ্ঠত—পি, সমুদ্রে তদতিষ্ঠিতম্ বা নি ।

অস্ত্র দীপ্তানি রূপাণি ঘোরাণি চ বহুনি চ ।
 লোকে যান্যস্ত্র পূজ্যন্তে মনুষ্যাঃ প্রবদন্তি চ ॥৯৭॥
 নামধেয়ানি লোকেষু বহুশ্চ যথার্থবৎ ।
 নিরুচ্যন্তে মহত্বাচ্চ বিভূত্বাৎ কৰ্ম্মভিস্তথা ॥৯৮॥
 বেদে চাস্ত্র সমান্নাতং শতরুদ্রিযমুত্তমম্ ।
 নান্না চানন্তরুদ্রেতি হ্যুপস্থানং মহাত্মনঃ ॥৯৯॥
 স কামানাং প্রভূর্দেবো যে দিব্যা যে চ মানুষাঃ ।
 স বিভূঃ স প্রভূর্দেবো বিশ্বং ব্যাপ্নোতি বৈ মহৎ ॥১০০॥

ভগ্নতকৌমুদী

এষ ইতি । বীরাণাং স্থানে তত্র শ্মশানে ॥৯৬॥
 অশ্বেতি । দীপ্তানি তেজসা জলিতানি, রূপাণি রুদ্রমহাকালাদীনি ॥৯৭॥
 নামেতি । নামধেয়ানি মহাদেবাদীনি নামানি । যথার্থবৎ অর্থানি ॥৯৮॥
 বেদ ইতি । বেদে যজুৰ্বি, সমান্নাতং “নমস্তে রুদ্র মত্তব” ইত্যাদিনা । উপহীয়তে
 উপাস্তে অনেনেতি উপস্থানং মন্ত্রঃ, মহাত্মনো রুদ্রস্ত্র ॥৯৯॥
 ন ইতি । প্রভূর্দানসমর্থঃ । দিব্যাঃ স্বর্গীয়াঃ । বিভূর্ব্যাপকঃ, প্রভূর্নিযন্তা ॥১০০॥

ভাবতভাবদীপঃ

তস্মাৎশ্মশানমিতি লোকপ্রসিদ্ধে পবিত্রং দেবযজ্ঞস্থানং শ্মশানাখ্যং বারাগশ্চেব । অর্জব
 সংবর্তাদীনামজাতবালো জাবালার্দো শ্রবমাণো দানধর্ম্মেযু মৈত্রেয়ভিক্ষাবাস্থমেধীয়ে সর্ষপ-
 মরুতীয়ে চোপবৃংহিত ইতি সর্বমনবজ্ঞম্ ॥৯৬॥ অশ্বেতি চাদঘোরাণি ॥৯৭॥ নিরুচ্যন্তে
 “ঐশ্বর্য্যাক্ষেব কামানামীশ্বরশ্চ ন উচ্যতে মহেশ্বরশ্চ মহতাং ভূতানামীশ্বরশ্চ নঃ ।”
 ইত্যেবং জাতীযকৈঃ শ্লোকৈর্বাখ্যায়ন্তে ॥৯৮॥ শতরুদ্রিযং “নমস্তে রুদ্র মত্তব” ইতি যজুৰ্বি-
 প্রপাঠকঃ । উপস্থানং রুদ্রোপস্থানমন্ত্রভূতম্ ॥৯৯॥ কামানাং দিব্যানাং মানুসাণাঞ্চ ন
 প্রভূর্দাতা, বিভূর্ব্যাপকঃ, বিশ্বং ব্যাপ্নোতি কনককুণ্ডলবৎ ন স্বাকাশবদিভূমাজ্ঞং নাপি

এই মহাদেব সর্বদা শ্মশানে বাস কবেন । সেই জন্তু মানুষ সেই বীরস্থানে
 এই মহাদেবেব পূজা করিয়া থাকে ॥৯৬॥

ইহার উজ্জল ও ভয়ঙ্কর বহুতর রূপ আছে, জগতে মানুষেরা যেগুলির পূজা
 ও বর্ণনা কবিয়া থাকে ॥৯৭॥

মহত্ত্ব, প্রভুত্ব ও কৰ্ম্মনিবন্ধন ইহাব বহুতর অর্থ নাম জগতে প্রচারিত
 হইয়াছে ॥৯৮॥

যজুর্বেদে ইহার উত্তম শতরুদ্রিয প্রকরণ বলা হইয়াছে এবং এই মহাত্মাব
 ‘অনন্তরুদ্র’ এই নামে উপাসনার মন্ত্রও কথিত আছে ॥৯৯॥

জ্যেষ্ঠভূতং বদন্ত্যনং ব্রাহ্মণা মুনয়স্তুথা ।

প্রথমো হ্যেব দেবানাং মুখাদস্থানলোহভবৎ ॥১০১॥

সর্ব্বথা যৎ পশূন্ পাতি তৈশ্চ যজ্ঞমতে পুনঃ ।

তেষামধিপতিৰ্ব্বচ্চ তস্মাৎ পশুপতিঃ স্মৃতঃ ॥১০২॥

নিত্যেন ব্রহ্মচর্য্যেণ লিঙ্গমস্মা যদা স্থিতম্ ।

মহয়তোষ লোকাংশ্চ মহেশ্বর ইতি স্মৃতঃ ॥১০৩॥

ঋষয়শ্চৈব দেবাশ্চ গন্ধর্ব্বাপ্সরসস্তুথা ।

লিঙ্গমস্মার্কয়ন্তি স্ম তচ্চাপ্যুর্দ্ধং সমাস্থিতম্ ॥১০৪॥

ভাবতকৌমুদী

জ্যেষ্ঠেতি । জ্যেষ্ঠভূতং ব্রহ্মাদিভ্যঃ । হি ষস্মাৎ ॥১০১॥

সর্ব্বথেতি । পাতি ব্রক্ষতি । যমত ইতি ব্রক্ষণং প্রতি হেতুঃ ॥১০২॥

নিত্যেনেতি । মহয়তি লোকঃ পূজয়তি, এষ চ লোকান্ মহয়তি যাত্নান্ করোতি ॥১০৩॥

ভাবতভাবদীপঃ

প্রধানবৎ ॥১০০॥ যতঃ প্রভুরীশ্বরক্ষেতন ইতি বাবৎ, জ্যেষ্ঠং প্রশস্ততমং ত্রিবিধ-
পরিচ্ছেদশূন্যম্, ভূতং নিত্যসিদ্ধম্, এষ এব প্রথমঃ প্রজাপতিঃ ॥১০১॥ পশূন্ জীবান্ অত্র পাতি
পালয়তি পিবিতি সাদরং পশুতি শোষয়তি চেত্যর্থানভিপ্রেত্য উভ্যন্তস্ত পাত্তে পতিশব্দ
উৎপন্নস্তেন পশুপতিশব্দস্ত্যাপ্যর্ধজয়মিত্যাগ্রে বিজ্ঞেয়ম্ ॥১০২॥ ব্রহ্মচর্য্যেণ দিব্যত্বাৎ যথাস্থিত-
ত্বাচ্চ লিঙ্গমিত্যাপ্যস্ত নাম আলিঙ্গয়ত্যয়ং প্রপঞ্চং সত্যস্মৃতিপ্রদাদেনালিঙ্গত্বেনং প্রপঞ্চঃ
প্রলীয়মান ইতি হেতোরয়ং লিঙ্গপদবাচ্যঃ । দিব্যত্বাদসদ্বাদযথাস্থিতত্বাৎ কূটস্থত্বাচ্চ-
প্রধানাদগ্ৰত্বমিত্যর্থঃ । মহয়ন্ পূজয়ন্ স চার্সো ঈশ্বরক্ষেতি মহেশ্বরঃ ॥১০৩॥ লিঙ্গয়তি

স্বর্গে ও মনুষ্যলোকে যে যে কাম্য বস্তু আছে, সে সমস্তই তিনি দান
করিতে পাবেন এবং তিনি ব্যাপক, নিয়ন্তা ও মহাবিশ্ব ব্যাপ্ত করিয়া
রহিয়াছেন ॥১০০॥

ব্রহ্মজ্ঞেরা ও মুনিরা ইহাকে সর্ব্বজ্যেষ্ঠ বলিয়া থাকেন । যেহেতু ইনি
দেবতাদের মধ্যে প্রথম এবং ইহার মুখ হইতে অগ্নি জন্মিয়াছেন ॥১০১॥

যে হেতু ইনি সর্ব্বপ্রকাৰে পশুদিগকে বন্ধা কবেন, পশুগণদ্বারা আনন্দ
অনুভব করেন এবং তাহাদের অধিপতি, সেই জন্ত ইনি ‘পশুপতি’ ॥১০২॥

মানুষেরা নিত্য ব্রহ্মচর্য্যদ্বারা ইহাব লিঙ্গ পূজা করে এবং ইনিও মানুষ-
দিগকে সম্মানী করেন, এই জন্ত ইনি ‘মহেশ্বর’ ॥১০৩॥

(১০১) জ্যেষ্ঠং ভূতম্—বা নি, মুখাদস্থানলোহভবৎ—পি বর্দ্ধ । (১০৩) দিব্যত্ব
ব্রহ্মচর্য্যে—নি ।

পূজ্যমানে ততস্তস্মিন্ মোদতে স মহেশ্বরঃ ।
 স্ত্রী প্রীতশ্চ ভবতি প্রহর্যৈশ্চৈব শঙ্করঃ ॥১০৫॥
 যদশ্চ বহুধা রূপং ভূতভব্যভবাস্থিতম্ ।
 স্থাবরং জঙ্গমঞ্চৈব বহুরূপস্ততঃ স্মৃতঃ ॥১০৬॥
 একাক্ষো জাজ্ঞলমাস্তে সর্বতোহক্ষিময়োহপি বা ।
 ক্রোধাদ্যচ্চাবিশল্লোকাস্তস্ম্যাং সর্ব ইতি স্মৃতঃ ॥১০৭॥
 ধূত্ৱরূপঞ্চ যতশ্চ ধূর্জটিস্তেন চোচ্যতে ।
 বিধে দেবশ্চ যতস্মিন্ বিধিরূপস্ততঃ স্মৃতঃ ॥১০৮॥

ভারতকৌমুদী

ঋষয় ইতি । স্মৃতি পাদপূরণে । উর্দ্ধং সর্বোপরি ॥১০৪॥
 পুষ্পোতি । তস্মিন্ লিঙ্গে । প্রীতঃ পূজকং প্রতি প্রীতিমান্ ॥১০৫॥
 যদিতি । ভূতে অতীতে ভব্যে ভাবিনি ভবে বর্তমানে চ কালে স্থিতম্ ॥১০৬॥
 একাক্ষ ইতি । জাজ্ঞলন্ অতিশয়েন জলন্ । আবিশং সর্বলংহায় ॥১০৭॥
 ধূত্ৱেতি । অত্রার্থে ধূর্জটিশব্দঃ পুষ্পোদরাদিভ্যাং সাধুঃ । বিধে লোকা দেবশ্চ ॥১০৮॥

ভারতভাবদীপঃ

সর্বান্ কামান্ গময়তি অতঃ সর্বোৎকৃষ্টবাদূর্দ্ধং উর্দ্ধাচ্চ ঋষাদীনামর্জ্যং লিঙ্গতি ভক্ত-
 নমস্পিতং পত্রপুষ্পাদি গচ্ছতি প্রাপ্তোত্তীভ্যনেন হেতুনা লিঙ্গমিত্যন্তর্য্যার্থঃ ॥১০৪—১০৫॥
 ভবং বর্তমানম্ ॥১০৬॥ একমক্ষ্যন্ত বহুময়ং জাজ্ঞলদত্যন্তং দীপ্তমাস্তে যত্র প্রবিষ্টং সর্বং
 তত্তাদাত্ম্যং প্রাপ্তোত্তীভ্যনেন নয়ন্তোনং ভূতানীতি বা নয়ত্যয়ং সর্বাণি ভূতান্ননন্তলোচনযা-
 দিতি বা সর্বঃ । জাজ্ঞলয়িত্যশ্চেব বিবরণং ক্রোধাদিতি । শব ইতি ভালব্যাদিপাঠেহপি
 শূণোতি হিনস্তীতি শব ইতি নির্বচনম্ ॥১০৭॥ ধূত্ৱা ক্রোধবতী জটিঃ স্বরূপমশ্রেতি বিগ্রহে
 বর্ণলোপাদ্যধূর্জটিরিতিভ্যাং—ধূত্ৱেতি । রূপশব্দো দেববাচীভ্যভিপ্রোক্ত্যহ—বিধে ইতি ॥১০৮॥

ঋষিগণ, দেবগণ, গন্ধর্ব্বগণ ও অঙ্গারোগণ ইহার লিঙ্গ পূজা করেন । কারণ,
 সে লিঙ্গও সকলের উপবে রহিয়াছে ॥১০৪॥

তা'র পর সেই লিঙ্গ পূজা করিলে, সেই মঙ্গলকারী মহেশ্বর আমোদিত, স্ত্রী,
 প্রীত ও প্রহর্য হইয়া থাকেন ॥১০৫॥

বেহেতু ভূত, ভবিষ্যৎ ও বর্তমান কালে ইহার স্থাবর ও জঙ্গম বহু রূপ বিজ্ঞমান
 থাকে, সেই জন্ত ইনি 'বহুরূপ' ॥১০৬॥

মহাদেব কখনও একনয়ন কখনও বা সর্বদিকে নয়নযুক্ত হইয়া অতিশয়
 উজ্জল অবস্থায় থাকেন এবং প্রলয়কালে ক্রোধে সর্বসংহার করিবার জন্ত বে হেতু
 সর্বজগতে প্রবেশ করিয়াছিলেন, সেই জন্ত তিনি 'সর্ব' ॥১০৭॥

(১০৭)·· ক্রোধাদ্যচ্চাবিশং—বা নি ।

তিস্রো দেবো যদা চৈনং ভজন্তে ভুবনেশ্বরম্ ।
 ত্য়োরাপঃ পৃথিবী চৈব ত্র্যম্বকস্ত ততঃ স্মৃতঃ ॥১০৯॥
 সমেধয়তি যমিত্যং সৰ্বার্থান্ সৰ্বকৰ্ম্মসু ।
 শিবমিচ্ছন্ মনুষ্যাণাং তস্মাদেব শিবঃ স্মৃতঃ ॥১১০॥
 সহস্রাক্ষোহয়ুতাক্ষো বা সৰ্বতোহক্ষিময়োহপি বা ।
 যচ্চ বিংশং মহৎ পাতি মহাদেবস্তুতঃ স্মৃতঃ ॥১১১॥
 দহতুৰ্দ্ধন্বিতো যচ্চ প্রাণোৎপত্তিস্থিতশ্চ যৎ ।
 স্থিতলিঙ্গশ্চ যমিত্যং তস্মাৎ স্থাগুরিতি স্মৃতঃ ॥১১২॥

ভারতকৌমুদী

তিস্র ইতি । অশ্বিনর্ষে তিস্রঃ অশ্বা যত্র স ত্র্যম্বকঃ স্বর্ষে কঃ ॥১০৯॥
 সমিতি । সমেধয়তি সম্যগ্ বর্জয়তি । শিবং মঙ্গলম্ ॥১১০॥
 সহশ্রেতি । পাতি রক্ষতি । মহত্বাৎ ভোতনাচ্চ মহাদেব ইতি ভাবঃ ॥১১১॥

ভাবতভাবদীপঃ

ত্রৈলোক্যং ভজতে পালয়তীতি ত্র্যম্বক ইত্যাহ—তিস্র ইতি ॥১০৯॥ সমেধয়তীতি
 বস্মাঙ্কনাদিবর্জনে লোকানাং শিবরূপত্বমিচ্ছিব ইত্যর্থঃ ॥১১০॥ মহাস্তি পুরুষভেদেন
 বহুদ্ব্যবিত্ত্বাধা ব্যাপকাখ্যানি দেবশক্তিতানীশ্বিয়াণ্যশ্রেতি বা মহতো বিংশ দেবো রাজা বা
 মহাদেব ইত্যভিপ্রোক্তাহ—সহশ্রেতি ॥১১১॥ “স ঈক্ষাং ন প্রাণমন্থজং প্রাণাচ্ছৃঙ্খা”-
 মিত্যাदिना ऋतो ঈক্ষণং মহাত্মকঃ প্রাণো জীবোপাধিস্তেন জীব উক্তঃ, ঋদ্ধাধিত-
 লিঙ্গশরীরং চরমং কার্যং তত্র মহত ঈশাং প্রাণপাদানাং রূপেণ তত উপহিতেন সাক্ষি-
 রূপেণ তদুপাখ্যভিমানিনা কৰ্ম্মাদিরূপেণ চাস্থিতোহপি স্থিতলিঙ্গঃ অবিক্রিয়স্বরূপতয়া
 তিষ্ঠতীতি যোগাৎ স্থাগুরিত্যুচ্যত ইত্যাহ—মহদ্বিতি ॥১১২—১১৮॥ (পাঠান্তরে) সূর্য্যচন্দ্র-

যে হেতু তাঁহাব রূপ ধূম্রবর্ণ, সেই জন্ত তাঁহাকে ‘ধূর্জটি’ বলে এবং যে
 হেতু সমস্ত লোক ও দেবতা তাঁহাতে থাকেন, সেই জন্ত তিনি ‘বিশ্বকপ’ ॥১০৮॥

যে হেতু আকাশ, জল ও পৃথিবী এই তিন দেবী এই জগদীশ্বরের সেবা
 করেন, সেই জন্ত ইনি ‘ত্র্যম্বক’ ॥১০৯॥

যে হেতু তিনি সর্বদা মানুষের ‘শিব’ অর্থাৎ মঙ্গল কামনা করিয়া সমস্ত
 কার্যে সমস্ত বিষয় বর্জিত করেন, সেই জন্ত তাঁহাকে ‘শিব’ বলা হয় ॥১১০॥

যে হেতু তিনি সহস্রনয়ন, দশসহস্রনয়ন, কিংবা সর্বদিকে নয়নযুক্ত হইয়া
 এই বিশাল জগৎ রক্ষা করেন, সেই জন্ত তিনি ‘মহাদেব’ ॥১১১॥

(১০৯) তিস্রো দেবীর্ধদা চৈব ভজতে ভুবনেশ্বরঃ । ত্য়োরাপঃ পৃথিবীকৈব—বা নি ।
 (১১২) এষ বা নি নাস্তি । অজাদর্শপুস্তকেষু পাঠবিভিন্না এব লক্ষ্যন্তে । ইতঃ পরমেকাদশ
 শ্লোকাঃ কেবলবঙ্গদেশীয়পুস্তকেষেব দৃশ্যন্তে । তে চ যথা পি বঙ্গ বর্জ—

উন্নীলিতাভ্যাং নেত্রাভ্যাং বলাদেবো মহেশ্বরঃ ।

ললাটে নেত্রমস্থজন্তেন ত্র্যক্ষ ইতি স্মৃতঃ ॥১১৩॥

ভাবতকৌমুদী

দহতীতি । দহতি সূর্য্যাক্ষশেণ । সর্ব্বেষামেব প্রাণোৎপত্তৌ স্থিত আদিমত্যাং ॥১১২॥

উদিতি । বলাং প্রভাবাং । জীর্ণি অক্ষীণি নখনানি যন্ত সঃ ॥১১৩॥

ভারতভাবদীপঃ

মসোরিত্যগ্নেরপ্পলক্ষণম্, রূচো দীপ্তবঃ, ত্র্যক্ষে সূর্য্যচন্দ্রাগ্নিনেত্রে, ব্যোম্নি কেশা বক্ষ্যে
যন্তেতি বিগ্রহঃ ॥১—৫॥ শরীরেষু বিষমৈর্দর্শবিধৈ রূপৈস্তিষ্ঠতীতি বিবমস্থঃ প্রাণিনাং দেহাভি-
মানিনাং সর্ব্বেষাং সৈমঃ প্রিয়ত্যাং ন হ্যঙ্গনি কদাচিদপ্যপ্রিয়ত্বং কস্তাপি দৃষ্টম্ । স এব শিবং
প্রাপ্নোতি অনেন হেতুনেতি লিঙ্গম্ ॥৬—৭॥ উরুভ্যামিত্যাদিলোকত্রয়েণ পুনস্তদ্বক্ষ্যং
বিভজ্যতে—উরুভ্যামিত । তত্রাজ্ঞান্নোকেহগ্নিরিতি ভোক্তা সোম ইতি চ ভোগ্যমুচ্যতে ।
অত্র উরুশব্দেন তদারভাধস্তনঃ প্রদেশ উচ্যতে । তত্রার্দ্ধমাগ্নেয়ং পবিশেষাদর্কং সোমঃ,
বৈজ্ঞো ভোক্তা শূদ্রো ভোজ্য ইত্যর্থঃ । আঙ্গনো রুদ্রস্ত । তথা চ উরুভ্যাম্পর্য্যর্দ্ধশিরোভাগো
ব্রাহ্মণোহগ্নির্ভোক্তা পরিশেবাদর্কং বাহভাগঃ ক্ষত্রিয়ঃ সোমো ভোজ্যম্ । তথা পুনরুপো-
দুচ্যতে—অর্দ্ধমাগ্নেয়মর্কং সোম ইতি । তেন বক্ষ্যক্রে ভোক্তারো বৈজ্ঞশূদ্রো ভোজ্যো,
তথা চ ভোক্তা । ভোজ্যং বক্ষ্যং ভোজ্যেন চ ভোক্তা বর্জনীয় ইতি । তথা চ চাতুর্বর্ণ্যং
ত্রৈলোক্যস্থিতিহেতুত্বাদাঙ্গনো রুদ্রস্ত শিবা তদ্ব্যবহার্য্যঃ ॥৮—৯॥ ব্রহ্মচর্য্যমিতি । এষ

যেহেতু তিনি সূর্য্যাক্ষে উর্দ্ধে থাকিয়া সন্তপ্ত করেন, যেহেতু সকলের
প্রাণোৎপত্তিব সময়ে থাকেন, এবং যেহেতু তাঁহার লিঙ্গ সর্ব্বদা রহিয়াছে, সেই
জন্য তিনি ‘স্বাগু’ ॥১১২॥

। মহাদেব উন্নীলিত নয়নযুগলদ্বারা আপন প্রভাবে আপনার ললাটে একটা
নয়নস্থিতি করিয়াছিলেন, সেই জন্য তাঁহার নাম—‘ত্রিলোচন’ ॥১১৩॥

সূর্য্যচন্দ্রমসোরীকে প্রকাশন্তে রুচন্ত যাঃ । তাঃ কেশমজ্জিতাজ্জাক্ষে ব্যোমকেশস্ততঃ স্মৃতঃ ॥১॥

ভূতং ভবাং ভবিষ্যৎ সর্বং জগদশেষতঃ । ভব এব ততো যস্মাদ্ভূতভব্যভবান্তবঃ ॥২॥

কপিশ্রেষ্ঠ ইতি প্রোক্তো ধর্ম্মশ্চ বৃষ উচ্যতে । স দেবদেবো ভগবান্ কৌর্ভ্যতেহতো বৃষাকপিঃ ॥

ব্রহ্মাণমিন্দ্রং বরুণং যমং ধনদমেব চ । নিগৃহ্য হরতে যস্মাদ্ভূতমাক্ষর ইতি স্মৃতঃ ॥৪॥

নিম্নীলিতাভ্যাং নেত্রাভ্যাং বলাদেবো মহেশ্বরঃ । ললাটে নেত্রমস্থজন্তেন ত্র্যক্ষঃ স উচ্যতে ॥

বিবমস্থঃ শরীরেষু সমশ্চ প্রাণিনামিহ । স বায়ুর্বিবমস্থেযু প্রাণোহপানঃ শরীরিষু ॥৬॥

পূজয়েদ্বিগ্রহং যন্ত লিঙ্গকপি মহাঙ্গনঃ । লিঙ্গং পূজয়িত্বা নিত্যং মহতীং ত্রিগুণমুত্তমং ॥৭॥

উরুভ্যামর্দ্ধমাগ্নেয়ং সোমোহর্দ্ধক শিবা তদ্ব্যঃ । আঙ্গনোহর্দ্ধক তথা চাগ্নিঃ সোমোহর্দ্ধক

পুনরুচ্যতে ॥৮॥

তৈজসী মহতী দীপ্তা দেবেভ্যোহস্ত শিবা তদ্ব্যঃ । ভাস্বতী মাহুবেষস্ত তদ্ব্যবহার্য্যিকচ্যতে ॥৯॥

ব্রহ্মচর্য্যং চবত্যেব শিবা যাস্ত তদ্ব্যবস্থা । যন্ত ঘোরতমা মূর্ত্তিঃ সর্ব্বানন্তি ভয়েষ্বরঃ ॥১০॥

যদ্বির্দহতি যদ্বীক্কো যদ্বগ্নো যৎ প্রতাপবান্ । মাংসশোণিতমজ্জাদো যত্ততো রুদ্র উচ্যতে ॥

এষ দেবো মহাদেবো যোহসৌ পার্থ ! তবাশ্রিতঃ ।
 সংগ্রামে শাস্ত্রবান্ নিরুংস্থবা দৃষ্টঃ পিনাকধ্বক্ ॥১১৪॥
 সিদ্ধুরাজবধার্থায় প্রতিজ্ঞায় হ্রয়ানব ।।
 কৃষ্ণেন দর্শিতঃ স্বপ্নে যন্ত শৈলেন্দ্রমূর্ছনি ॥১১৫॥
 এষ বৈ ভগবান্ দেবঃ সংগ্রামে যাতি তেহগ্রতঃ ।
 যেন দত্তানি তেহজ্ঞানি বৈশ্বয়া দানবা হতাঃ ॥১১৬॥
 ধন্যং যশস্ত্রায়ুয্যং পুণ্যং বেদৈশ্চ সন্নিতম্ ।
 দেবদেবস্ত তে পার্থ । ব্যাখ্যাতং শতকৃদ্রিয়ম্ ॥১১৭॥
 সর্বার্থসাধনং পুণ্যং সর্বকিঙ্কিষনাশনম্ ।
 সর্বপাপপ্রশমনং সর্বদুঃখভয়াপহম্ ॥১১৮॥
 চতুর্বিধমিদং স্তোত্রং যঃ শৃণোতি নরঃ সদা ।
 বিজিত্য শত্রুন্ সর্বান্ স কদ্রলোকে মহীয়তে ॥১১৯॥

ভারতকৌমুদী

অর্জুনজিজ্ঞাসিতমর্থমাহ এষ ইতি । সংগ্রামে এতস্মিন্ যুদ্ধে ॥১১৪॥
 সর্বজ্ঞতয়া অর্জুনস্বপ্নদৃষ্টমর্থমাহ সিদ্ধুরাজেতি । অনঘদ্বাদেব দৃষ্ট ইত্যশয়ঃ ॥১১৫॥
 এষ ইতি । অজ্ঞানি পাশুপতাদীনি । দানবা নিবাতকবচাদয়ঃ ॥১১৬॥
 উপসংহরন্তে তৎপাঠশ্রবণফলমাহ ধন্যমিতি । ধন্যং জ্ঞানম্, যশস্ত্রং যশস্ত্রম্, আয়ুস্ত্রায়ু-
 জস্কম্ । ব্যাখ্যাতং বিশেষণোক্তম্, শতকৃদ্রিয়ং তদাখ্যং বহুবিধকৃদ্রমাহাশ্রম্য ॥১১৭॥
 সর্বেতি । জ্ঞানাজ্ঞানকৃততত্ত্বভেদেন পাপস্ত বৈবিধ্যাদিবিধোক্তিঃ ॥১১৮॥

পৃথানন্দন । তুমি যুদ্ধে তোমাব সন্মুখে বাঁহাকে শত্রুসংহার করিতে দেখিয়াছ, তিনিই এই পিনাকধাবী ছোতমান মহাদেব ॥১১৪॥

নিপ্পাপ অর্জুন । তুমি জয়জয়বধেব প্রতিজ্ঞা করিলে পর, কৃষ্ণ তোমাকে স্বপ্নে পর্বতশৃঙ্গে বাঁহাকে দেখাইয়াছিলেন ॥১১৫॥

অর্জুন । তুমি যে সকল অস্ত্রদ্বারা দানবগণকে বধ করিয়াছিলে, সেই অস্ত্রগুলি তোমাকে যিনি দিয়াছিলেন, সেই ভগবান্ মহাদেবই এই যুদ্ধে তোমার সন্মুখে গমন করেন ॥১১৬॥

পৃথানন্দন । ধন্য, যশ ও আয়ুর জনক এবং বেদেব তুল্য পবিত্র এই দেবদেব মহাদেবের মাহাত্ম্যস্বরূপ শতকৃদ্রিয় তোমার নিকট বলিলাম ॥১১৭॥

ইহা সর্বকার্য সাধন করে, পুণ্য উৎপাদন করে এবং জ্ঞানকৃত সর্বপাপ ও অজ্ঞানকৃত সকল পাপ, আর সমস্ত দুঃখ ও ভয় নষ্ট করে ॥১১৮॥

১১৫) - প্রতিজ্ঞাতে হ্রয়ানব । - নি ।

ত্রোণ (২৫) - ৪৬

চরিতং মহাত্মনো দিব্যং সাংগ্রামিকমিদং শুভম্ ।

পঠন্ বৈ শতরুদ্রীয়ং শৃংখল সততোখিতঃ ॥১২০॥

ভক্তো বিশ্বেশ্বরং দেবং মানুবেষু তু যঃ সদা ।

বরান্ কামান্ স লভতে প্রসম্নে ত্র্যম্বকে নরঃ ॥১২১॥

গচ্ছ যুধ্যস্ব কোন্তেষ । ন তবাস্তি পরাজয়ঃ ।

যস্য মন্ত্রা চ গোপ্তা চ পার্শ্বতন্তে জনার্দনঃ ॥১২২॥

ভাবতকৌমুদী

চতুর্বিতি । তান্ততন্ত্রো বিধাঃ প্রকারান্ত্র প্রাগেব দর্শিতাঃ ॥১১৯॥

চরিতমিতি । প্রথমপাদে অক্ষরাধিক্যমার্যম্ । পঠন্ শৃংখল জনঃ ‘কল্পলোকে মহীম্নতে’ ইত্যম্বকুতিঃ ॥১২০॥

ভক্ত ইতি । বিশ্বেশ্বরং দেবং প্রতি ভক্তঃ শ্রাদিতার্থঃ । ত্র্যম্বকে শিবে ॥১২১॥

গচ্ছতি । কথং পরাজয়ো নাস্তীত্যাহ যন্তেতি । গোপ্তা রক্ষিতা ॥১২২॥

ভারতভাবদীপঃ

মানুষসত্ত্বা অম্বা ব্রহ্মচর্য্যং চরতি যান্ত্র শিবা তত্বদৈবী সম্পচ্ছন্দমাদিরূপা । সর্বানর্ধনিদানং ঘোরতরা কামকোথাদিরূপা যান্ত্র শিবস্ত্র মূর্ত্তিসত্ত্বা স সর্বানতি কোথাচ্ছাবিষ্টো হি শিজাদীনপি হিনস্তীতি প্রসিদ্ধম্ ॥১০॥ এবমশ্বেব কারয়িতৃছাদয়মেবারাধ্যোহস্মাদভেতব্যমিত্যাশয়েনাহ—
যস্মিন্ধিতীতি । নির্দিষ্টতায়িবং তীক্ষ্ণঃ শব্দবৎ উগ্রো যমবৎ প্রতাপবান্ কালবচ ভূত্বা সর্বান্
রোদয়তি ক্লেশ্ব বা সর্বপ্রাসিদ্ধাচ্ছ ইত্যাচ্যতে । অযমেব ভবকৃত্তরনাশনশ্চেত্যারাধনীত্বো
ন তু হেলনীয় ইতি ভাবঃ ॥১১॥ চতুর্বিধং গুণশবলশূজবিরাড্ভেদেন ভগবদ্রূপস্ত্র চাতুর্বিধ্যাং
স্তোত্রমপ্যস্ত্র চতুর্বিধম্ ॥১১৯—১২০॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়ালিকাং দ্রোণপর্বণি শ্রীমৎপদ-

বাক্যপ্রমাণমর্থ্যাদাধুরন্ধবচচুধুর্ধীণবংশাবতংসগোবিন্দহরিশুভ্রীলকর্ষবিরচিত্তে

ভারতভাবদীপে দ্রোণপর্বর্থাৎপ্রকাশে সপ্তত্যাধিকশতভমোহধ্যায়ঃ ॥১৭০॥

যে লোক সর্বদা এই চতুর্বিধ স্তব শ্রবণ কবে, সে লোক সমস্ত শত্রু জয় করিয়া
কল্পলোকে গমন করিয়া থাকে ॥১১৯॥

এবং মানুষ সর্বদা উদ্যোগী হইয়া মহাত্মা মহাদেবেব এই যুদ্ধসংক্রান্ত
অলৌকিক মাদ্গলিক চরিত্র ও শতরুদ্রীয় পাঠ ও শ্রবণ করিয়া কল্পলোকে গমন
করে ॥১২০॥

মনুষ্যমধ্যে যে মানুষ সর্বদা বিশ্বেশ্বর দেবের প্রতি ভক্ত হয়, সেই বিশ্বেশ্বর দেব
প্রসন্ন হওয়ায় সে মানুষ উত্তম অভীষ্ট সকল লাভ করে ॥১২১॥

কুন্তীনন্দন ! যাও, যুদ্ধ কর, তোমার পরাজয় হইবে না । কারণ, স্বয়ং
জনার্দন যে তোমার মন্ত্রী ও রক্ষক হইয়া পার্শ্বেই বহিয়াছেন ॥১২২॥

(১২২)...পার্শ্বস্থো হি জনার্দনঃ—নি ।

সঙ্ঘয় উবাচ ।

এবমুক্ত্বা অৰ্জুনং সংখ্যে পরাশরস্বতস্তদা ।

জগাম ভরতশ্ৰেষ্ঠ ! যথাগতমরিন্দম । ॥১২৩॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং দ্রোণপৰ্বণি
নারায়ণাঙ্কমোক্ষে ব্যাসার্জুনসংবাদে শতরুদ্রিয়ে সপ্তত্যাধিক-

শততমোহধ্যায় ॥০॥ *

সমাপ্তধেদং দ্রোণপৰ্ব ॥০॥

ভারতকৌমুদী

এবমিতি । সংখ্যে রণস্থল এব, পরাশরস্বতো বেদব্যাসঃ ॥১২৩॥

ব্যোমৰ্ত্তুবৃদ্ধিস্থিতে শকাং একাদশে আবগিকেহহি সৌদ্রে ।

দ্রোণাশ্রিতা ভারতকৌমুদীয়া বজ্রানুবাদাদিসূতা সমাপ্তা ॥১॥

কোটালিশাভে বিষয়ে বিভাতি গ্রামো মহানুনশিয়ান্ধিধানঃ ।

তত্তত্য-পদ্মধর-শৰ্ম্ম-সুগুৰ্বঃ কাশ্যপঃ শ্রীহরিদাসশৰ্ম্মা ॥২॥

চিরমুনশিবানিবাসিনা কলিকাতানগরপ্রবাসিনা ।

নহু তেন শিবপ্রসাদতো রচিতা শ্রীহরিদাসশৰ্ম্মা ॥৩॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচাৰ্য্য-শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচাৰ্য্যবিদ্যচিভায়াং

মহাভারতটীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়াং দ্রোণপৰ্বণি নারায়ণাঙ্কমোক্ষে

সপ্তত্যাধিকশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥

সমাপ্তধেদং দ্রোণপৰ্ব ॥০॥

সঙ্ঘয় বলিলেন—‘শত্রুদমনকাবী ভরতশ্ৰেষ্ঠ ! তখন বেদব্যাস রণস্থলেই
অৰ্জুনকে এইকপ বলিয়া—যে স্থান হইতে আসিয়াছিলেন, সেই স্থানেই
গমন করিলেন’ ॥১২৩॥

দ্রোণপৰ্বের বঙ্গানুবাদ সমাপ্ত ॥০॥

(১২৩) ইতি পরং ‘সঙ্ঘয় উবাচ । যুদ্ধং কৃৎবা মহাঘোরম্ - ইত্যাদয় এতৎ পৰ্বপাঠকল-
বোধকাস্ত্বেয়ঃ শ্লোকা অধিকাঃ সৰ্বভ্রামস্থ্যং সঙ্ঘয়তদ্ব্যস্তিসংবাদকালে মহাভারতশ্ৰেয়ানুপপত্তেঃ
সঙ্ঘয়স্ত দ্রোণপৰ্বপাঠকলোক্তেরনুপপত্তেঃ । তে চ যথা বঙ্গ বৰ্দ্ধ—

সঙ্ঘয় উবাচ ।

যুদ্ধং কৃৎবা মহাঘোরং পঞ্চহানি মহাবলঃ । ব্রাহ্মণো নিহতো রাজন্ । ব্রহ্মলোকমবাপ্তবান্ ॥১॥

অধীতে বৎ কলং বেদে তদস্মিন্নপি পৰ্বণি । ক্ষত্রিয়গামভীক্ৰণায়ুক্তমত্র মহদুদয়ঃ ॥২॥

ব ইদং পঠতে পৰ্ব শৃণুয়াধাপি নিত্যশঃ । স মুচ্যতে মহাপাঠৈঃ কুৰ্ত্তেধৌরৈশ্চ কৰ্ম্মভিঃ ॥৩॥

বজ্রাবাপ্তিব্রাহ্মণশ্রেহ নিত্যং বোমে যুদ্ধে ক্ষত্রিয়াণাং জয়শ্চ ।

শেৰৌ বর্ণৌ কামমিষ্টং লভেতে পুজান্ পৌজান্ নিত্যমিষ্টাংস্তথৈব ॥৪॥

* . ‘দ্বিশততমোহধ্যায়ঃ’ বৰ্দ্ধ, ‘...একাধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ’ বঙ্গ, ‘...ত্যাধিক-
দ্বিশততমোহধ্যায়ঃ’ বা বা নি ।